

**A CATALOGUE OF ETHIOPIAN MANUSCRIPTS
MICROFILMED FOR
THE ETHIOPIAN MANUSCRIPT MICROFILM LIBRARY, ADDIS ABABA
AND FOR
THE HILL MONASTIC MANUSCRIPT LIBRARY, COLLEGEVILLE
VOL. X: Project Numbers 4001-5000**

Getatchew Haile

Hill Monastic Manuscript Library

St. John's University

Collegeville, Minnesota

1993

Copyright © 1993
Hill Monastic Manuscript Library
All rights reserved

ISBN 0-940250-57-8 (v.10)

አዘጋጅ፡ አጋዥ፡ አደጋጭ፡ አሰጣጥ፡
ስተቀባዩ፡ አንመት፡ አደጋጭ፡ አሰጣጥ፡ ቅጽኑን
አነጋጭ፡ ስምምነት፡ በጥሩ፡ አመራር፡

INTRODUCTION

The publication of this volume is long overdue. The draft copy was finished years ago, but several reasons have contributed to its delay. The main reason was the retirement of Sister Romaine Theisen, who was not only a good typist, but also, through the experience she acquired from typing Vols V-IX, capable of reading my handwriting, even of detecting spelling mistakes in the transliterated Ge'ez texts. I was extremely fortunate that Mrs. Marianne Hansen, then administrative assistant to the Director, was willing to type the descriptions. Her many years with the typewriter made the transition smoother than I feared, but then family problems interfered.

The second important reason for the delay was the Library's decision to produce the volume by computer. I am happy with the decision because, as readers of this volume will agree, this volume looks much nicer than its predecessors. But learning to command this modern weapon (or taking commands from it) was not easy.

Thirdly, this volume contains Project Nos. 4001-5000, that is, twice the number of descriptions which otherwise would have been the contents of two volumes.

As in some of the previous volumes, there are a number of project numbers whose microfilms, for reasons we cannot explain, were never received. They include 4049, 4094, 4097-4105, 4117, 4146, 4148-4158, 4161, 4175, 4221, 4243, 4244, 4292, 4600, 4690, 4755, 4776, 4837, and 4861. Some of these, e.g. 4148-4158, may be numbers inadvertently omitted from the series.

As with the manuscripts described in the previous volumes, only those that I consider the most important are described in detail. Bibliographical references are not repeated for manuscripts that contain the same text. The reader may have to locate the project number of the text where the necessary references are supplied. As a rule, it is either the first or the first better text.

As the index of libraries shows, we are still in Shoa, with only a few manuscripts from a few churches and private libraries in Wallo. Shoan churches are not famed for owning old manuscripts and non-service books. Accordingly, this huge volume does not contain a proportionate number of rare texts. Yet a few are noteworthy, especially EMML 4129-2; 4194; 4298-3; 4346; 4380, 4408-14; 4434, 4493-4; 4553; 4637; 4644-3; 4667; 4769; 4906(varia); and 4979-4(1). The volume also contains an "adequate" number of manuscripts against smoking and chewing tobacco (see index "smoking, note against.").

Colleagues and teachers in the field of Ethiopian Studies, especially Professors Walter Harrelson, Edward Ullendorff, Lanfranco Ricci, and Wolf Leslau, have shown continuing interest in this project. Dr. Cowley corresponded with me until the last days of his life. In fact, it was at my request and to facilitate the cataloguing of New Testament manuscripts that he included in his review of VII "an outline classification of prefatory material in Geez New Testament MSS", *JSS*, Vol. 29, no. 2 (1984), pp. 327-338, Cowley (Review, 1984), see List of Abbreviations. I will miss his watchful eye and helpful hand. Professor William F. Macomber has not participated directly in the preparation of this volume but the system I follow is his, as I learned it from him. Father Hilary Thimmesch, President of Saint John's University until this year, took it upon himself that the cataloguing of EMML should not be interrupted for lack of funds. The computer was tamed so as to become an obedient servant through the indefatigable efforts of Father Peregrin J. Berres, Dr. Jonathan Black and Mr. Richard Wyman. Dr. Julian G. Plante was, as usual, helpful in facilitating the work of the cataloguing. My special thanks go to Mrs. Hansen who always encouraged me to make whatever changes I wanted in the copy which she had so carefully typed.

ABBREVIATIONS

- ASZ* - Ammestu ሳውተዬ ንምሮች, Berhanennā Salām Printing Press, Addis Ababa 1965 E.C.
- Cerulli, *Il Libro* - Enrico Cerulli, *Il Libro etiopico dei miracoli di Maria e le sue fonti nelle letterature del Medio Evo latino*. R. Università di Roma, Studi orientali pubblicati a cura della Scuola Orientale, Volume I, Rome 1943.
- Chaïne - M. Chaïne, "Répertoire des salam et malke'e contenus dans les manuscrits éthiopiens des bibliothèques d'Europe". *ROC*, 2e série, 8/18 (1913), pp. 183-203 and 337-357.
- Conti Rossini (Notice) - M.C. Conti Rossini, "Notice sur les manuscrits éthiopiens de la collection d'Abbadie", *Journal Asiatique* (1912-1915).
- Cowley (Review, 1984) - Roger Cowley, "Getatchew Haile and William F. Macomber, *A Catalogue ... Vol. VII ... 1983*", *JSS*, Vol. 29/2 (1984), pp. 325-338.
- CSCO* - *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*.
- Dillmann, *Chrest* - Augusto Dillmann, *Chrestomathia Aethiopica*, Reprint Darmstadt 1967.
- Eg" - Egzi'abher.
- EMML 1-300 - William F. Macomber, *A Catalogue of Ethiopian Manuscripts Microfilmed for the Ethiopian Manuscript Microfilm Library, Addis Ababa, and for the Monastic Manuscript Microfilm Library, Collegeville*, Vol. I, Collegeville, Minnesota 1975.
- EMML 301-700 - William F. Macomber, *A Catalogue of Ethiopian Manuscripts Microfilmed for the Ethiopian Manuscript Microfilm Library, Addis Ababa, and for the Hill Monastic Manuscript Library, Collegeville*, Vol. II, Collegeville, 1976.
- EMML 701-1100 - Volume III of the preceding, by W. F. Macomber, Collegeville, 1978.
- EMML 1101-1500 - Volume IV of the preceding, by Getatchew Haile, Collegeville, 1979.
- EMML 1501-2000 - Volume V of the preceding, by Getatchew Haile and W. F. Macomber, Collegeville 1981.
- EMML 2001-2500 - Volume VI of the preceding, Collegeville 1982.
- EMML 2501-3000 - Volume VII of the preceding, Collegeville 1983.
- EMML 3001-3500 - Volume VIII of the preceding, by Getatchew Haile, Collegeville 1985.
- EMML 3501-4000 - Volume IX of the preceding, by Getatchew Haile, Collegeville 1987.
- Getatchew, *Nägṣ* - Getatchew Haile, *The Different Collections of Nägṣ Hymns of the Ethiopic Literature* (- *Oikonomia* no. 19), Erlangen 1983.
- Grébaut-Tisserant (Vatican) - Silvanus Grébaut and Eugenius Tisserant, *Codices æthiopici Vaticani et Borgiani, Barberinianus Orientalis 2, Rossianus 865*, Vatican City 1935-1936.
- Ham (Tänäsee 1) - Ernst Hammerschmidt, *Äthiopische Handschriften von Tänäsee 1: Reisebericht und Beschreibung der Handschriften in dem Kloster des heiligen Gabriel auf der Insel Kebrän*, Wolfgang Voigt (ed.), Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland, Vol. XX 1, Wiesbaden 1973.
- Ham, *Texte* - Ernst Hammerschmidt, *Äthiopische liturgische Texte der Bodleian Library in Oxford* (- Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Institut für Orientforschung, Veröffentlichung Nr. 38), Berlin 1960.
- Ham-Six (Staatsb) - Ernst Hammerschmidt and Veronika Six, *Äthiopische Handschriften 1: Die Handschriften der Staatsbibliothek preussischer Kulturbesitz* (- *Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland*, Band XX 4), Wiesbaden 1983.
- I" - Iyyasus
- I" K" - Iyyasus Krestos.
- JES* - *Journal of Ethiopian Studies*.
- JSS* - *Journal of Semitic Studies*.
- K" - Krestos
- M. Degg"ā* - *Maṣehafa Degg"ā: Qeddus Yārēd Yadarrasaw*, Berhanennā Sālām Printing Press, Addis Ababa 1959 E.C.
- MQ* - *Maṣehafa Qeddāsē ba-Ge'ezennā ba-Amārennā*, Tasfā Printing Press, Addis Ababa, 1951 E.C.

PO - Patrologia Orientalis.

RRAL - Rendiconti della Reale Accademia dei Lincei, Classe di scienze morali, storiche e filologiche.

ROC - Revue de l'Orient Chrétien.

RSE - Rassegna di Studi Etiopici.

Strelcyn (Accademia) - Stefan Strelcyn, *Catalogue des manuscrits éthiopiens de l'Accademia Nazionale dei Lincei: Fonds Conti Rossini et fonds Caetani 209, 375, 376, 377, 378*, Accademia Nazionale dei Lincei, Rome 1976.

Strelcyn (BL) - Stefan Strelcyn, *Catalogue of Ethiopian Manuscripts in the British Library Acquired Since the Year 1877*, Oxford 1978.

Strelcyn (Manchester) - Stefan Strelcyn, *Catalogue of Ethiopic Manuscripts in the John Rylands Library and in the University of Manchester Library*, Manchester 1974.

Ullendorff (Windsor) - Edward Ullendorff, "The Ethiopic Manuscripts in the Royal Library, Windsor Castle," *RSE*, vol. XII (1954), pp. 71-79.

Velat, *Me'erāf* - Bernard Velat, *Me'erāf, Commun de l'office divin éthiopien pour toute l'année* (-*PO* vol. XXXIII [for XXXIV] 1-2) 1966.

Velat, *Şoma Deggua* - Bernard Velat, *Şoma Deggua, Antiphonaire du carême, quatre premières semaines* (*PO* vol. XXXIII [for XXXII] 1-2) 1966.

Wright (B.M.) - William Wright, *Catalogue of the Ethiopic Manuscripts in the British Museum*, London 1877.

ZA - Zeitschrift für Assyriologie und verwandte Gebiete.

ZDMG - Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.

Zotenberg (Paris) - H. Zotenberg, *Catalogue des Manuscrits éthiopiens (Gheez et Amharique) de la Bibliothèque Nationale*, Paris 1877.

TABLE OF CONTENTS

Introduction	v
Abbreviations.....	vii
Table of Contents.....	ix
List of Plates	xi
Manuscripts, Pr. Nos. 4001-5000.....	1
Indices:	
Dated Manuscripts	385
Dataable Manuscripts	387
Undated Manuscripts.....	389
Libraries.....	391
Subject Matters.....	393
Miniatures and Drawings	395
General Index.....	397

LIST OF PLATES

1. EMML Pr. No. 4090, f. 25b	507
2. EMML Pr. No. 4205, f. 20a	508
3. EMML Pr. No. 4762, f. 10a	509
4. EMML Pr. No. 4762, f. 12b	510
5. EMML Pr. No. 4938, f. 2b	511

EMML Pr. No. 4001

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 4a-6b: **Prayers to Jesus Christ against demons**, EMML 1169 - 18.
(*Ba-sema Ab ... Ba-sema Egzi'abħēr qadāmāwi za-enbala temālem, wa-mā'ekalāwi za-enbula yom ...*), f. 4a.
(*Na'ā ħabēya o-Egzi'eya I" K" Walda Eg" heyāw ...*), f. 4b.
(*Batr za-zabaṭo la-sayṭān, wa-sayf za-adangazomu la-'aqqabta gahannam ...*), f. 5b.
- 2) Ff. 6b-7a: **The prayer, Egzi'abħēr za-berhānāt**, Ms. orient. oct. 990, f. 34b, Ham-Six (Staatsb), p. 56.
- 3) Ff. 7a-9b: **Prayer against sickness**.
(*Kinubēl wa-Surāfel wa-za-iyyethl"ellaqu malā'e*(f. 7b)*kt za-manṭolā'tu berhān wa-qedma gaṣṣu esāt ...*), f. 7ab.
(...o-Amlāk, aħżaz ċ"ellu, eraqqeyo la-zentu ħemum ba-sema zi'aka ...), f. 8a.
- 4) Ff. 9b-17a: **Asmāt prayer of salvation that Christ gave to the Twelve Apostles**, EMML 1328, f. 70a.
(*Ba-sema Ab ... Salota seryata haṭi'at [] za-żewwa-ż arde' t za-wahabomu Egzi'ena ... ama ya'arreg samāya ba-za-yedeljenu em-haṭi'at wa-em-k"ellu mansut, em-ħemāna šegħ wa-nafs wa-em-k"ellu ħayla agānent wa-em-k"ellu 'āmmāzī wa-'aqqābē šeray wa-ragāmi, em-tagħsasa nagašt wa-mak"ānent. Ba-ze mo'ewwo la-sayṭān ...*), f. 9a.
(*O-Egzi'eya I" K" ... seray haṭi'ateya ... la-gabreka ... ba-sēqa (sic) semeka wa-ba-ṣeqā semeka ...*), f. 10a.
(*Buruk anta, Eg" Amlākiya, ekkut wa-sebbuḥ semeka la-ħalam. A'akk"etakka ...*), f. 11a.
- 5) Ff. 17a-19b: **Asmāt prayer that Christ gave to Andrew the Apostle**, EMML 1328, f. 81a.
(*Ba-sema Ab ... Egzi'eya I" K" e(f. 17b)selli ħabēka ba-zätti 'elat za-wahabko la-Endereyās Hawāreyāka ama azzazko yeħur hagara balla'ta sab' mesla żardā ihu ...*), f. 17ab.
(*Zätti mašeħaf itašeħfat ba-edha sab' allā lalihu Madħānina Iyyasus Kresto(f. 19a)s saħafā ba-edēhu.*
Wa-la-emmani anbabka qeb'a qeddus (sic) dammiraka anbeb kama yekunka madħānita la-nafseka wa-segħaka, wa-magħar ċar wa-mogas yekawwenakka fejsuma ...), ff. 18b-19a.
- 6) Ff. 19b-22b: **Asmāt prayer that God gave to Moses**, EMML 1245, f. 84a.
(*Ba-sema Ab ... Eṣelli ħabēka, o-Eg" Amlākiya, ba-zentu şalot za-wahabko la-Musē gabreka ama aw(f. 20a)s e'omu la-Esrā'ēl em-edēhu la-Far'on enza ebl kama-ze, ba-sirosenā semeka, ba-fenāsēr semeka ...*)
- 7) Ff. 22b-25b: **Asmāt prayer for help**.
(*Ba-sema Ab ... Habanni, Egzi'o, ekaśset (sic) afuya kama esabbeħka ba-lebb retu' wa-ba-hellinā neşuħ wa-ba-manfas teħut ...*)
- 8) Ff. 25b-26b: **Asmāt prayers that the angels told to Enoch**, EMML 1328, f. 83b.
(*Za-nagarewwa malā'ekt la-Hēnok wa-maharewwa wa-yebħelewwa soba maṣ'a deleqleq wa-barad wa-żā'żā' wa-raħab la-beħer bal kama-ze, Eg", g"enduya ma'āt ...*)
- 9) F. 26: **Asmāt prayer of Joseph**, EMML 1358 - 1 (8) (c).
(*Şalot za-Yosef, ħarāpi pil tig"āne'ēl muze'ēl ...*), f. 26b.
- 10) Ff. 26b-27a: **Asmāt prayer for understanding the commandments of God**.
(*O-Egzi'eya I" K", Kešet (f. 27a) afuya wa-abreh a'eyyenta lebbuya wa-arħu ezna lebbuya kama esmā' nagara wa-elabbu ...*)
- 11) Ff. 27a-31a: **Excerpt from the Bāhra hassāb or Computus**.
(*Matqe' and abaqtē, f. 27a; movable fasts and feasts, f. 28a; endeqteyon, f. 29a; New Year [elata Yohannes], f. 29a; Sebkata Gēnā, f. 29a; Jewish fasts and feasts, f. 29b; Sanbabata (sic) Sanbatāt, f. 29b; meħellā, f. 30a; qamar, f. 30b; Iyyobēleyu, f. 30b, Subā'ē of Ezra, f. 30b; Sanbat of Enoch, f. 30b; hassāba Sābēlā, f. 31a).*
- 12) Ff. 31a-32b: **Prayer for mercy invoking the names of the saints**.

(*Şalot, maħaranni Ab ba'enta Waldeka, Waldeni ba'enta Abuka, o-Ab wa-Wald ba'enta Manfas Qeddus, wa-Manfas Qeddus ba'enta Ab wa-Wald, Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus ba'enta Mikā'el wa-Gabre'el ...*)

- 13) Ff. 33a-62b: **Sword of the Trinity**, [Sayfa Šelläsē] for the hours, EMML 1170, ff. 12a-79b.
(The traditional divisions should be Monday (2nd hour), f. 33a; Tuesday (3rd hour), f. 37b;
Wednesday (4th hour, not so indicated), f. 42a; Thursday (5th hour), f. 46a; Friday (6th hour),
f. 51a; Saturday, f. 55b; Sunday (1st hour), f. 59a).
- 14) Ff. 62b-70a: **Litanical prayer to Jesus Christ invoking the name of Mary**, *Eqabanni ... ba'enta feqrā la-Māryām*. Cf. EMML 1169-21, and Chaîne no. 371.
(*Ba-sema Ab ... Na'a ḥabēya, o-Egzi'eya I" K" Walda Eg" heyāw ... o-Egzi'eya I" K", eqabanni la-gabreka ... ba'enta za-ḥadarka ba-karša Māryām Dengel ...*), f. 62b.
(*Antakē, o-Egzi'eya I" K" 'eqabanni la-gabreka ba'enta feqrā la-Māryām*), f. 63a.
- 15) F. 70ab: **The Our Father**.
- 16) F. 70b: **Hail Mary**.
- 17) Ff. 70b-73a: **Litanical prayer to Mary**, *Tamāħeżanku*.
(*Tamāħeżanku, o-Egze'eteyha Māryām Denge[l], ba-k"ellu hemāmu za-'elata 'arb la-fequr Waldeki ...*)
- 18) F. 73ab: **Hymn to Mary**, *O-beże't za-albeki resħat*.
(*O-beże't za-albeki resħat, burekt anti eska la-'ālam. O-bāħetāwit ...*)
- 19) Ff. 73b-74b: **Hymn to Mary**, Chaîne no. 304.
- 20) Ff. 74b-76a: **Litanical prayer to Jesus Christ invoking the names of the Saints**, *Antakē o-Egzi'eya I" K", za-tehub la-k"ellu za-sa'alakka*.
- 21) F. 76ab: **The Our Father**.
- 22) F. 76b: **Hail Mary**.
- 23) Ff. 76b-77a: **The Our Father**.
- 24) F. 77ab: **Hail Mary**.
- 25) Ff. 77b: **The Our Father**.
- 26) Ff. 77b-78a: **Hail Mary**.
- 27) F. 78ab: **About the booklet of prayer**, cf. EMML 1169-22(1).
- 28) F. 78b: **The Our Father**.
- 29) Ff. 78b-79a: **Hail Mary**.
- 30) Ff. 79a-80a: **On what to expect from praying this booklet of prayer, the assumption being that all the entries above are parts of the booklet**, cf. EMML 1169-22.
(*Wa-k"ellu za-anbabba zanta mašeħafa iyyemawwet enza hallo ba-ħati'atu...*)
- 31) Ff. 80a-8ab: **Prayer, petition and supplication** [*Şalot wa-se' lat wa-astabqwe' ot*], concluded with a **prayer to Jesus Christ**, cf. EMML 1169-23.
- 32) Ff. 82a-84b: **Excerpt from the Bāħra ħassāb, on telling the time by measuring the shadow**.
- 33) Ff. 85a-90b: **Image** [*Malke'*] of the Trinity, Chaîne no. 20.
- 34) Ff. 90b-92a: **Hymn to Jesus Christ**, *O-Egzi'eya Iyyasus Krestos te'uma sem wa-ħeywata k"ellu 'ālam*, EMML 2675, f. 56a.
- 35) Ff. 92b-93a: **Asmāt prayer for understanding the commandments of God**, another copy of entry 10) above.
- 36) Ff. 93 bis a-114a: **Computus** [*Bāħra ħassāb*] (table showing the position of the sun in different months, f. 93 bis a; table showing the length of the day in different months, f. 93 bis b; tables showing the 'awda qamar, with historical notes in the margins, ff. 94a-100b; tables showing the 19-year cycles (with *asmāt* prayers for having revelation through dreams, ff. 101a-102a), ff. 101a-105a; tables showing the hours in the different months, ff. 105b-106a; historical notes on the Roman rulers, f. 106b; *asmāt* prayer for protection, f. 116b; on telling the time by measuring the shadow, f. 107ab; *Subā'ē* of Jeremiah, 107b; *ledata warħi*, f. 108a; movable feasts and fasts, f. 108a; 'elata Yohannes "New Year", f. 110a; *anqaşa abaqte*, f. 111a; *Sanbata Sanbatāt*, i.e., special Sundays of the

- year, f. 113a; *Sanbatāt* of Daniel, f. 113b, of Ezra, f. 113b; (*hassāba*) *Sābelā*, f. 113b; *Subā'ē* of Jeremiah (again), f. 113b; (*Ledata*) *Krestos* "Nativity of Christ", f. 114a).
- 37) Ff. 114b-115a: **Prayer for receiving revelation through a dream.**
(Ba-sema Ab ... [after Mt. 2,20-21 and Lk. 1,32-33] o-Egzi' eya I" K" fannu mal' akaka qeddusa kama yār' eyanni ba-zāttī tēlit ...)
- 38) Ff. 115b-116a: **Prayer against the enemy**, composed of versicles from the Psalms.
(Ba-sema Ab ... Beka newagge'omu la-k"ellomu zarena. ba. wa-ba-semeka naħāššeromu la-ella qomu lā'eleya. ba. la-yethafaru ...)
- 39) Ff. 117a-125a: **Image of the Praises of Mary** [*Malke' a Weddāsē*], Chaîne no. 398.
- 40) Ff. 125b-126a: **Table blessing** [*Sa' alnāka*].
- 41) Ff. 127a-131a: **Miracles of the Archangel Gabriel.**
 - (1) Homily by Priest Archelaus on St. Gabriel. EMML 1835, f. 76b.
 - (2) The diggers who were bitten by a snake with horns, f. 128b.
 - (3) The mason who was struck by a big rock, f. 129b.
 - (4) How a young man saw the Archangel helping the builders of a church in erecting the pillars, f. 130a.
(Ta' ammerihu ... Wa-ħaniżomu bēta Krestyāna gabru mešwā'ā wa-ħanazu (probably for wa-ahazu) yāqemu a'emāda la-lla ɻ wa-bo' a warēzā ...)
- 42) Ff. 131ab: **One Miracle of the Trinity**, EMML 1882, f. 128
Promise of the Trinity to the faithful who bring offering in the name of the Trinity.
(Ba-sema Ab ... wa-ahatta 'elata yebē Ab-enī za-akbaranni ba-medr ...)
- 43) Ff. 131b-134a: **Image of God the Father** [*Malke' a Egzi' abħēr Ab*], with a rhyming introduction of praise (influenced by the hymn *Tabiba tabibān*).
(O-bā'l Eg" anta itenaddi la-gemurā / ħeruma mendābē wa-taṣnās wa-gebra makarā / tebē nafseya za-sedfud qāla ga'ārā / ... Salām la-zekra semeka sebbuha k"ellahē wa-weddus / ba-afa k"ellu za-séga wa-ba-afa k"ellu za-nafs / ...)
- 44) Ff. 135-144a: **The Book of the Pearl** [*Mašeħafa Bāħrey*], with a list of the days (in the year) on which the penitential baptism should be performed (ff. 141b-142a), cf. EMML 1203-6.
Varia: (1) settlement of a dispute over land ownership, dated *Teqemt* 1913 E.C. (- October/November 1920 A.D.), f. 2a; (2) *incipits* of Psalms to be read on Sundays and on the first day of each month, ff. 2b-3a; (3) a short list of names, f. 3a.
Note of ownership by (the church of) Maščā Gadām Māryām, f. 1b.
– 18th and 19th (ff. 135a-144a: 20th) cent.

EMML Pr. No. 4002

Church of Maščā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

Parchment, 18 x 19 cm , 119ff., 2 cols., 18 (rarely 17 and 19) lines, 18th/19th cent.

- 1) Ff. 3a-11b: **Homily by John Chrysostom on the Glory of St. John the Baptist** (Mt.11,7).
Or. 687, 688, f. 4a, Wright (B.M.) CCLVIII, 1.a, p. 169; EMML 1960-5.
(Ba-sema Ab ... Dersān za-darasa Yohannes Afa warq... ba' enta 'ebayu wa-kebru la-Yohannes Maħmeq, ba-westa Wangēla Mālēwos za-yebē mentenumma ważā' kemu kama ter' ayu ...)
- 2) Ff. 12a-25a: **Acts of John the Baptist as told by John Chrysostom.**
EMML 1344-1; 1479 (1); 1766 (1); 2514 (9); Or. 717, f. 2a, Wright (B.M.) CCXCIII, 1, p. 192; and MS ETH Windsor II, f. 56b, Ullendorff (Windsor), p. 74.
(Ba-sema Ab ... Zentu nagar za-kona ħeywatu kema (sic) kona la-qeddus Yohannes Maħmeq kama kona effo metrata re' esu, wa-za-targħamo Yohannes Afa warq ... Wa-soba kona seddat westa Abrakeyes ama tase' elo Ayhudāwi ... Yebē, esma ħokanni lebbuya kama ebl ...)

(*Ba-sema Ab ... Zentu nagar za-kona ከይዋቱ ክema (sic) kona la-qeddus Yohannes Matmeq kama kona effo metrata re'esu, wa-za-targ'amo Yohannes Afa warq ... Wa-soba kona seddat westa Abrākeyes ama tase'elo Ayhudāwi ... Yebē, esma ካኝናን ሊበየያ ክማል ...*)

- 3) F. 25b: **Greeting [Salām] to John the Baptist**, Chaîne, no. 70.
- 4) Ff. 26a-46a: **Acts of Alexis [Gabra Krestos]**.
See E. Cerulli, *Les vies éthiopiennes de Saint Alexis l'homme de Dieu* (- CSCO, vol. 298, script. aeth., t. 59) Louvain 1969.
- 5) Ff. 47a-67b: **Acts of Abbā Bulā/Abib**; EMML 1344-3; 1479 (16); 1960-2; 2610-2; and Or. 694, f. 5a, Wright (B.M.) CCLXX, 1, p.179.
- 6) Ff. 68a-108a: **Acts of Abbā Kiros**.
EMML 1834 (6); 2504-6; Or. 701, f. 2a, Wright (B.M.) CCLXXVII, 1, p. 184.
Varia: (1) F. 108b: One miracle of Abuna Takla Hāymānot, in a crude hand.
Note of ownership by (the church of) Masčā Gadām Māryām, f. 2b, Aknāfa Krestos and his wife Anestāseyā, f. 108a, and by Gētāčaw (in a crude hand), f. 10a.
Copied probably for Yohannes and his wife Žānhagulā, (and Mārinā Dengel), prayer for them, ff. 67a, 98b and *passim*.
Ff. 1a-2a and 119b blank.
Ff. 62b-63a, 92b-93a and 104b-105a filmed twice.

EMML Pr. No. 4003

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-45b: **Greeting to the Saints [Ta' ammeho qeddusān]**, Conti Rossini (Notice) no. 85 (Monday, 3a; Tuesday, f. 9a; Wednesday, f. 16a; Thursday, f. 21a; Friday, f. 26b; Saturday, f. 33b; Sunday, f. 41a).
- 2) Ff. 47a-86a: **Beauty of the Creation [Sena feṭrat]**, in Amharic (creations of Sunday, f. 51b, Monday, f. 57a, Tuesday, f. 59a, Wednesday, f. 66b, Thursday, f. 73a, Friday, f. 74b; Saturday (rest), f. 78b; creation of Eve, f. 79b; the story of the fall of man, f. 81b).
- 3) Ff. 87a-132b: **Pillars of Mystery [A' emāda mestir]** of the *Tawāhedo* called here *Hāymānot rete't*. (introduction, f. 87a; theology of trinity and unity of God, f. 91b, creation, f. 102a, Incarnation, f. 103a, baptism, f. 120a, Eucharist, f. 124a, Resurrection, f. 129a).
- 4) Ff. 132a-133b: **List of the patriarchs of Alexandria from Mark the Evangelist to Cyril V (1854-1861)**, with an introduction and a conclusion.
- 5) Ff. 134a-150b: **Treasure of Faith [Mazgaba Hāymānot]**, concluded with a comment on the words of Severus of Antioch on Isaiah 11, 2 (f. 150b).
Edited by Enrico Cerulli, *Scritti teologici etiopici dei secoli XVI-XVII* (- Studi e Testi, no. 204) Vatican City 1960, pp. 3-65. (trans. pp. 69-101).
- 6) Ff. 151a-153a: **A Tawāhedo comment on the unction [qeb'at] of Jesus Christ**.
(*Yebē matargum ba-Wangēla Mātēwos sema Iyyasus wa-sema Iyyāsu madḥen, wa-sema Krestoseni yetbahal lā'ela šotā bezuh enbayna taqab'o ba-qeb'* ...)
Varia: (1) excerpt from the greeting to the 318 Orthodox Fathers, taken apparently from the first entry above, f. 1a; (2) pen trials with words taken from the missal, including the Mystagogia [*Temehera hebu'at*], f. 1b; (3) pen trials with words taken from the greeting to the saints, taken from the first entry above, f. 2a. (4) the beginning of the liturgical prayer, *Eqabanni* (cf. EMML 4001, f. 62b), f. 46a; (5) the beginning of the *Temehera hebu'at*, f. 46b.
Decorative designs, ff. 2b, 3a, 47a, and 153a.
Note of ownership by *Bālāmbārās Kabada Feššeħa*, f. 2b, *Habta Šellāsē*, f. 45b and *Ḩayyala Krestos* and others, f. 153a.
Copied in different hands (ff. 3a-45b for *Habta Šellāsē*, f. 45b).

Ff. 87a-153a copied by Walda Amānu'ēl for Ḥayyala Krestos, Tawalda Madhen, Yamāna Ab, Hereyāqos, Ab Qeddus and Gabra Iyyasus as arranged by their (spiritual) son Habta Šellāsē, son of Walda Ḥannā and Walatta Negešt, f. 153a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4004

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-170b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 133a; Song of Songs, f. 147a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 157a; Gate of Light [*Anqasa Berhān*], f. 166b).

Varia: (1) calendar for the saints, f. 171ab; (2) list of names, f. 172a.

Decorative designs, ff. 2a, 44b, 88a, 133a and 147a.

Note of ownership by (the church of) Masčā Gadām Māryām, f. 1b.

Copied by Hezāna Wald (f. 156b), for Gabra Iyyasus, son of Zawe'etu Qāl and Dersānāwit, f. 170b.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4005

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

1) Ff. 3a-160a: **The Harp of Praise [Argānona Weddāsē]**. Edited by Pontus Leander, *Argānona Ueddāsē nach Handschriften in Uppsala, Berlin, Tübingen und Frankfurt a. M. (- Göteborgs Högskolas Årsskrift*, vol. XXVIII, 3), Leipzig 1922. (Monday, f. 3a; Tuesday, f. 31 bis b; Wednesday, f. 58a; Thursday, f. 84b; Friday, f. 111a; Saturday, f. 135a; Sunday, f. 149a.)

2) Ff 160b-162b: **Prayer, petition and supplication [Ṣalot wa-se' lat wa-astabqwe' ot]**.

Varia: (1) *asmāt* prayers against evil spirits that cause different diseases, in a crude hand, f. 1a; (2) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 344, ff. 1b-2a; (3) *asmāt* prayer for binding demons, in a crude hand, f. 160a; (4) *asmāt* prayer for binding demons (again), in the same crude hand, f. 162b.

Note of ownership by *Balāmbaras Kabbada Feṣṣeḥa*, f. 2b.

– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4006

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-116a: **The Harp of Praise [Argānona Weddāsē]**, EMML 4005, (Monday, f. 2a; Tuesday, f. 22a; Wednesday, f. 39b; Thursday, f. 59b; Friday, f. 79b; Saturday, f. 97a; Sunday, f. 105b).

Varia: (1) list of the names of the prophets, including Job, Moses, Joshua, Gad and Ezra, f. 116a.

Copied for Sebestiyānos, f. 116a.

Note of ownership by *Balāmbaras Kabbada Feṣṣeḥa*, f. 116a.

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4007

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

1) Ff. 5a-99a: **Acts [gadl] of Abuna Gabra Manfas Qeddus**, Strelcyn (*Accademia*), no. 103, I, p. 261.

2) Ff. 99b-122a: **Twelve miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus**, Strelcyn (*Accademia*), no. 103, II, p. 261-263.

Varia: (1) fragment of the Acts [*gadī*] of Abuna Gabra Manfas Qeddus, in a different hand, ff. 1b-4b;
(2) the Amharic hymn to the Blessed Virgin, *Mesṭira segeyāt*, in a different hand, incomplete at the end, ff. 122-124a.

Copied by Tanše'a Krestos for Temeherta Masqal and his wife Aqlēseyā, ff. 98b-99a.

Note of ownership by Kabbada Gʷallā (in a crude hand), f. 1a, and by *Bālāmbārās* Kabbada Fessēḥa, f. 124b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4008

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-40a: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; thirty-one miracles, f. 7a). The major work on the subject is Cerulli, *Il libro*.

Ff. 1a-2b and 40b-42b filled with scrawls and childish drawings.

Copied for Ḥayyala Krestos (and) Tawalda Madhen, f. 40a.

- 18th-19th cent.

EMML Pr. No. 4009

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-35a: **Epiphany ritual** (prayer of Severus of Antioch for the consecration of the water, f. 31b).
- 2) Ff. 37a-48a: **Learn Religion, Do Good Deeds** [Häymänöt tamāru megbär šerū], in Amharic (journey of the soul of the pious man, f. 37a; journey of the soul of the sinner, f. 41b).
- 3) Ff. 48b-74b: **Me'edān**, compiled in Amharic by the seven holy monks, cf. EMML 1442-1.
 1. On the commandment, "Honour thy father and mother", f. 48b.
(*Ba-sema Ab ... Zantu me'edān za-astagābe'ewwo ṣ qeddusān manakosāt meħurān em-mašāheft qeddusāt, amiēn. Eg" Ṭ qälāten sisef abbāt ennātken akber ala. Abbātun ennātun ...*)
 2. On the fact that honoring the commandments brings also worldly rewards, f. 51a.
(*Kefl. Eg" ba-mašāheft yatanāggarawen yayāzu sawwoċċ ba-nafs beċċā aydallam yadānu ba-segām dānu enġi. Noj ka-māya ayh dāna, Loṭ ...*)
 3. On almsgiving, f. 58a.
(*Kefl. Wangēl endih a[la], berrāb alāballāċċehuññ, beşsamimā alātaṭṭāċċehuññ, engedā behon ...*)
 4. On eating, f. 64b.
(*Kefl. Ya-megbenemim nagar ka-maṭan aytraf belo azzewāll. Maṭteno yaballut megeb tēnā yehonāll ... Emmasa tefaqqed te'ināhā la-segā hedeg abzeħo mabāle't ...*)
 5. Admonition for the clergy, f. 67b.
(*Kefl. Yehennan kāhnāt beċċā yesmut lēlā aysmā, ya-kāhnāt tagħażżaq naw. Kāhnātessa za-yebelomu Egzi'ena ba-Wangēl ...*)
 6. Admonition for the monks, f. 70b.
(*Kefl. Nešeħef me'edāna manakosāt. Ya-manak"sēn nagar endih ala Mašeħafa manakosāt manak"sē mālat ya-mota mālat naw ...*)

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Masčā Gadām Māryām, f. 2b.

Pen trials, f. 2a, 75ab.

Copied (ff. 48b-74b) by 'Āmda Māryām for Habta Šellāsē, son of Gabra Iyyasus, f. 74b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4010

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-64b: **Acts [gadl] of Abuna Aragāwi/Zamikā ደል**, Ignazio Guidi, "Il 'Gadla Aragāwi'," *Reale Accademia dei Lincei. Memorie della Classe die science morali, storiche e filologiche*, vol. II 1 (1895), pp. 54-96.

Varia: (1) fruits for praying certain prayers, in the same hand of the text, ff. 65b-66b.

Note of ownership by Walda Giyorgis (includes names of the members of his family), f. 66b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4011

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-175b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 134a; Song of Songs, f. 148a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 157a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 169a).

Varia: (1) image of the Assumption of Mary [*Malke'a Felsatā*], Chaîne no. 213, incomplete at the end, ff. 92b and 156a; (2) illegible note, f. 173ab, (3) acts [gadl] of Abuna Tarbu, f. 176ab; (4) illegible note; this and varia (2) above could be another copy of varia (3) above, f. 177ab.

Some sections, including the beginning (f. 3a), are marked with crude designs.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4012

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-41b: **Catholic Epistles** (I Peter, f. 1a; II Peter, f. 12b; I John, f. 19a; II John, f. 28b; III John, f. 30a; James, f. 31b; Jude, f. 39b).

Varia: (1) on the bad characters of man, in Amharic, f. 41b.

Note of ownership by (the church of) Masčā Gadām Māryām, f. 41b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4013

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-149a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 111b; Song of Songs, f. 129a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 13ba; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 145a).

Ff. 1a-2b and 149b filled with phrases and sentences from the Psalter.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4014

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-150b: **Missal [Mašeħafa qeddāsē]**, Ernst Hammerschmidt, *Studies in the Ethiopic Anaphoras*, Berlin 1961; Marcos Daoud and Marsie Hazen (Walda Qirqos), *The Liturgy of the Ethiopian Church*, (Cairo 1959) and *MQ* (office prayers, f. 1a; ordinary of the Mass, f. 19a; Anaphoras of the Apostles, f. 45b, Our Lord Jesus Christ, f. 60a, Dioscorus, f. 63b, Our Lady Mary by Cyriacus of

Behensā, f. 66b, John Chrysostom, f. 76b, Epiphanius, f. 81b, Gregory (I), *Na'akketo*, f. 93a, the 318 Orthodox Fathers, f. 101a, Basil, f. 112a, Athanasius, f. 124a, John Chrysostom, f. 137b).
Varia: (1) the prayer *Ba'enta qeddesāt*, *MQ*, p. 26, in a crude hand, f. 150b; (2) excerpt from the Missal, f. 151a.
Note of ownership by (the church of) Masčā Gadām Māryām, f. 150b.
Stained with water in several places; ff. 1a-11a poorly legible.
Copied for Ḥayyala Krestos (prayer for him, f. 28a and *passim*).
– 1730-1769 (reign of either Iyyāsu or Iyyo'as, only initial is visible, f. 29b).

EMML Pr. No. 4015

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-41a: **Catholic Epistles** (I Peter, f. 2a; II Peter, f. 10b; I John, f. 16a; II John, f. 27b; III John, f. 28b; James 30a; Jude, f. 38b).

Varia: (1) isolated names, f. 41b.

Ff. 1ab and 41b-42b filled with scrawls.

Note of ownership by (the church of) Masčā Gadām Māryām, f. 41a.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4016

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 5a-169a: **Horologium for the day hours** [*Sa'atāt za-ma' alt*], ascribed to Abbā Giyorgis (introductory prayers, f. 5a; *Matins*, f. 14a; *Tierce*, f. 24a; *Sext*, f. 44a; *None*, f. 62b; *Vespers*, f. 86a; *Compline*, f. 109a; *Vespers* for Friday, i.e. Sabbath eve, f. 126a; scriptural reading [including three miracles of Mary, ff. 138b, 140a and 141a], f. 136b).
 - 2) Ff. 169b-178a: **Introductory rite** [*Mašeħasa śer' at*] from *Mu'allaqā* for the reading of the miracles of Mary, in a different hand.
- Varia:** (1) greeting to the Apostles, probably taken from the *Sa'atāt*, in a crude hand, ff. 1a-2b; (2) list of the clergy serving with the *Sa'atāt*, f. 3a; (3) copy of three lines from f. 4a, in a very crude hand, f. 3b; (4) hymn concerning fasting, *Salām la-ṣoma tesbe'tu*, in the beautiful hand of the main text, f. 4ab.
- Copied beautifully for Ḥereyāqos, f. 140a and *passim*.
– 1746-1755 (reign of Iyyāsu II [1730-1755] and metropolitanate of Yohannes [1746-1764], f. 20b).

EMML Pr. No. 4017

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-58b: **Homiliary for the monthly feast of the Archangel Michael** [*Dersāna Mikā'ēl*], Strelcyn (*Accademia*), no. 2, pp. 3-15. (*Hedār*, Dumātēwos, f. 2a, the story of Talāson, the son of the poor widow, f. 13a; *Tāḥsāś*, f. 21a; the story of Dorotheus and his wife Theopista, f. 30a; *Genbot*, Yohannes of Ethiopia who came after Abuna Yeshaq, f. 40a; Yohannes of Aksum, f. 43a; *Nahasē*, the miracle worked on the man who prayed for property without doing any work, f. 53b).
- 2) Ff. 58b-87a: **Miracles of the Archangel Michael**, Strelcyn (*Accademia*), no. 2, pp. 4-15.
- 3) Ff. 87a-115a: **The Sword of the Trinity** [*Sayfa Šellāsē*], differently arranged, cf. EMML 1170-3.

1. Monday, f. 87a.

(*Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus enaqqeh, ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus etnaşšā'. Ba-sema Ab ... ba-qeddest Šellāsē enza a'ammen ...*), f. 87a.

(*Tamāħeżanku ba-ż- gaşş wa-ba ż-malakot, ba-ż- akāl wa-ba-ahhatti mangešt ...*), f. 87a.

(*Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus a'atteb gaşsuya ba-ma'āzera gaşsu la-Eg" ...*), f. 88b.

(*Aħattem feşmeya ba-malakota Šellus Qeddus, aħattem kawālāya ...*), f. 89b.

(*Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus emawwe' żareya wa-ṣalā'teyā ...*), f. 90a.

2. Tuesday, f. 90b.

(*Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus ta'amineya kiyāka kama emā' żareya wa-żalā'teyā, salām laka ...*), f. 90b.

(*Salām la-Ab naq'ā zayt wa-meħrat tellul, salām la-Wald naq'ā zayt wa-meħrat tellul ...*), f. 91b.

3. Wednesday, f. 97a.

(*Tamāħeżanku ba-qäleka, Egzi' Eg" Ab, we'etukē Waldeka za-hallo meslēka em-qedma yefafar 'ālam ...*), f. 97a.

(*Tamāħeżanku, o-Krestos, ba-qeddus (f. 98b) šegäka wa-ba-kebur dameka ...*), f. 98b.

(*Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus (f. 99b) sadādihomu la-agānent em-yamāneya ...*), f. 99ab.

(*Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus ekaśset afuya kama ezemmer la-Šellāsē ...*), f. 99b.

4. Thursday, f. 101b.

(*Ay lessān wa-ay kanāfer za-yekl tanāgero 'ebaya gebru la-Šellāsē. Ay lebbuna wa-ay sami' za-yekl a'emero hellāwēhu la-Šellāsē ...*), f. 101b.

5. Friday, f. 105a.

(*Aħāssšeš sedqa em-ħabē(f. 105b)ka, o-qamara qedq, aħāssšeš tebab, o-mudāya tebab ...*), f. 105a.

6. Saturday, f. 109a.

(*Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus hebura ħallewo, Ŝelluš ba-ta'aħewo. Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus wħed ba-żemmārē Ŝelluš ba-Šellāsē ...*), f. 109a.

(... *Yetbārak Eg" Amlāka Esrā'el, em-ye'ezē wa-eska la-'ālam la-yekun, la-yekun Yetbārak Eg" za-ikal'anni ...*), f. 110a.

7. Sunday, f. 113b.

(*Na'a ħabēya, Egzi'eya I" K", sayfa malakot seħul, na'a ħabēya, Egzi'eya I" K", hażza malakot ħayyāl, ...*)

8. Concluding prayer, the layman's prayer, in Ge'ez, f. 115a.

(*Egzi'abħer madħena k'rellu, za-adħankomu la-qaddamt, la-Noħ em-māya ayħ la-Esrā'el em-Far'on, ...*)

9. Mk. 13, 32-37, f. 116a.

4) Ff. 116b-121a: **Image [Malke`] of Mary**, Chaîne no. 360.

5) Ff. 121b and 148a-149a: **Image of Sunday [Malke` a Sanbata Krestiyan]**, Chaîne no. 170.

6) Ff. 122a-147b: **Homily by James of Sarug on the Christian Sabbath [Dersāna Sanbat]**, EMML 1512-55.

7) Ff. 150a-153b: **Miracles of Mary** (hymn to the Blessed Virgin, *Esagged laki*, Chaîne no 336/338, f. 150a; three miracles of Mary, f. 151b).

8) Ff. 153b-157a: **Two miracles of Jesus**.

Varia: (1) One page from the beginning of the prayer, petition and supplication [*Salot wa-se'lat wa-astabq"e'ot*], f. 1b.

Copied for Zarufa'el (prayer for him, f. 65a and *passim*).

Note of ownership by *Bälāmbārās Kabbala Feşżeha*, f. 1b and *Yosēf*, f. 157a.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4018

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 1-50b: **Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit]** (ascribed to Abbā Giyorgis).
- 2) Ff. 51a-129b: **Horologium for the day hours [Sa' atāt za-ma' alt]** (ascribed to Abbā Giyorgis; *Matins*, f. 51a; *Tierce*, f. 63a; *Sext*, f. 77b; *None*, f. 88b; *Vespers*, f. 107b; *Vespers of Friday* [i.e. Sabbath eve], f. 111b; *Compline*, f. 118a; *Compline of Friday*, f. 126a; two miracles of Mary, f. 129a).
Varia: (1) the beginning of the second miracle of Mary on f. 129b, copied again, in a crude hand, f. 130a.

Copied for Māreqos (prayer for him, f. 129a and *passim*).

Note of ownership by (the church of) Masčā Gadām (Māryām), *verso* of the first fore guard leaf.

– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4019

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

- Ff. 3a-75b: **Horologium for the night hours [Sa' atat za-lēlit]** (ascribed to Abbā Giyorgis).

Varia: (1) The beginning of the hymn to the saints, copied from f. 2a, in a crude hand, f. 1b; (2) hymn to the saints, *Mikā'ēl mal'ak, sa'al ba'enti'ana*, taken from the horologium, f. 2ab; (3) sentences from the horologium in crude hands, ff. 76a-77b; (4) curse against the enemy of Habta Šellāsē, in a crude hand, f. 78a.

Note of ownership by (the church of) Masčā Gadām Māryām, f. 77a and (in a crude hand) by Hayyala Krestos, Tawalda Madhen, Yamāna Ab, Ḥereyāqos, Ab Qeddus, Gabra Iyyasus and his son Habta Šellāsē, f. 78a.

– 18th/19th cent.

HMMML Pr. No. 4020

Church of Čāčā Giyorgis, Mandidā/Angolala, Shoa

- 1) Ff. 3a-68a: **Pillars of Mystery [A' emāda mestīr]**, in Amharic, in the form of question and answer, but after an introduction which shows that the Christian religion was transmitted from Adam (introduction, f. 3a; trinity of God, *Ba-mān tāmnāllah*, f. 7b; unity of God, *Ya-sostennatun naggarkaññennā andennatāccaw ba-men naw*, f. 14b; Incarnation, *Ka-sostu akālāt mān šegā labbasa*, f. 28b; on the Virgin Mary, *Māryāmen amlāk telātāllah*, f. 48b; Eucharist, *Ya-mānnan šegā*, f. 62b; Resurrection, *motaķ tennaššāllak teqarāllak*, f. 65b.)
- 2) Ff. 68b-70a: **On the human behavior of Jesus and Mary.**
(*Enza we'etu malakotāwi; wa-mable'eni za-bal'ā em-qedma seqlatu kama-ze we'etu ...*)

3) Ff. 70-75a: **Refutation of different heresies**, EMML 1202-5(7).

4) Ff. 75a-77b: **Hymn to Jesus Christ**, Chaîne no. 250.

Note of ownership by (the church of) Čāčā Giyorgis, f. 79b.

Stained with water; many folios are poorly legible.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4021

Church of Masčā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-11b: **The Mystagogia** [Temeherita ካብሔት], Ham, *Texte*, pp. 48-72.
 - 2) Ff. 12a-32b: **Bundlet of Righteousness** [Lefäfa ሳድቅ], with the journey to heaven [*Mangada samāy*] (f. 27b) and other *asmāt* prayers, ff. 30b-32b), cf. E. Wallis Budge, *The Bandlet of Righteousness*, London 1929; Sebastian Euringer, "Die Binde der Rechtfertigung," *Orientalia, NS*, vol. IX (1940), pp. 76-99 and 244-259.
 - 3) Ff. 32b-35b: **Absolution of the Son** [Fethat za-Wald], *MQ*, pp. 23-25.
 - 4) Ff. 36a-41b: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 302.
 - 5) Ff. 41b-48a: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 221.
(Salām salām la-zekra semeki ba-ammeħha), f. 41b.
(Ne'i, Māryām, za-mesla teguhān ḥarā ...), f. 43b.
(Atakkazkuki, Egze' eteya, gabreki ḥāte' ...), f. 45b.
(Ta' ammerāteki bezuħa ba-a'ezāneya samā'ku ...), f. 46a.
(Sebhāt laki, Māryām, la-Ab mar'atu ...), f. 47b.
 - 6) Ff. 48a-57b: **Akkonu be'esi**, Chaîne no. 327.
 - 7) F. 57b: **The prayer, Ba-sema Ab.**
 - 8) Ff. 57b-58a: **The prayer, Na'akkwetakka.**
 - 9) Ff. 58a-59b: **Nicene Creed.**
 - 10) Ff. 60a-62a: **The hymn, Yewēddesewwā malā' ekt**, Chaîne no. 388.
 - 11) Ff. 63a-66b: **Asmāt prayers against evil spirits.**
(Ba-sema ab ... Ba-sema Šellus Qeddus a'atteb gaşseya, ba-sema Šellus Qeddus aqannet haqʷēya ...)
- Varia:** (1) *asmāt* prayer for protection, in a crude hand, f. 63a.
Note of ownership by Masčā Gadām Māryām, f. 67b, and (in a crude hand) by Habta Šellāsē, f. 62b.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4022

Church of Ankobarr Māryām, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-205a: **Synaxary, Part II** (*Maggābit*, f. 3a; *Miyāzyā*, f. 35a; *Genbot*, f. 59a; *Sanē* f. 93a; *Hamle*, f. 127b; *Nahasē*, f. 169a; *Pāgʷmēn*, f. 199b).

Varia: (1) fixing the kind and quantity of land revenue, f. 205b; (2) fixing the kind and quantity of land revenue, dated 1906 E.C. (- 1913/4 A.D.), f. 205b.

Decorative designs, ff. 3a, 35a, 59a, 93a, 127b and 169a.

Crude drawings of the crucifixion, ff. 1a, 1b, and 2a, horses, f. 2a, a man in his bed (throne?), f. 2a, and a man holding a cup, f. 2a.

Stamp of the church, f. 3a.

Note of ownership by the (the church of) Ankobarr Māryām, f. 2b.

Copied by Arka Šellus for Tēwoderos, prince of Shoa, f. 205a.

– 1775-1809 (reign of Tēwoderos of Shoa, f. 205a and *passim*).

EMML Pr. No. 4023

Church of Ankobarr Māryām, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-25a: **Ritual for the consecration of the tābot and the church**, EMML 1206-10.
(Ba-sema Ab ... Maṣeḥafa te'ezāz za-śar'u abawina Hawāreyāt wa-liqāwent yemaṣše'u yebayyenu (sic) ellu emmuntu za-tabehlu ፩፪ ጽዋ-፩ retu'āna hāymānot. La-emma rak"sa tābot ba-edā arami wa-ba-edā ḥezbāwī yesadu ḥaba pāppās yebārek (lomu ...), f. 3a.
(Eṣehef ſer'āta negš za-bēta Krestiyān. Qedma qeddāsē soba tānaśše' tābota mesla k"ellomu newāya gebarihā yebal marāhi ...), f. 4b.
 - 2) Ff. 26b-28b: **Christian ethics [Śer' ata bēta Krestiyān]**, in Amharic.
 - 3) Ff. 29a-38a: **Ritual for penitential baptism [Maṣeḥafa qēder]**, includes a list of the days on which the baptism should be performed (f. 37a).
The ritual includes several *asmāt* prayers not found in the texts of the *Maṣeḥafa qēdar* catalogued so far.

(*Ba-sema Ab ... Qannonā māṣehasa qēdar za-anbaru mamherān ba'enta za-kehda hāymānoto aw za-ark^wasa sēgāhu mesla za-iyya'ammen aw ...*), f. 29a.

(... *śeray lottu tā'os amēn*, *śeray abyātēr*, *amēn* ...), f. 29a.

(... šeray lotu awlogeson mekrādeyon awrāgā'el medr akowāyā sardē'el semu la-Eg" ba-we'etu sawwaqomu la-malā'ekt za-enbala ūgā aqemmo la-gabreka ba-šer'āta qannonā hano hano hano hezqe'el hezqe'el hezqe'el ayo ayo ayo nayā nayā nayā yākir yākir, rāfon ...), f. 29b.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Ankobarr Māryām, ff. 2a, 2b, 38b, 39a and 39b.

Ff. 29a-36b darkened.

Ff. 3a-26a copied for Takla Mārvām, f. 26a.

Ef. 29a-38a copied for *Dabtarā Sälemmään*, f. 38a.

= 19th cent. (ff. 29a-38a: metropolitanate of Yosâb [1770-1830], f. 38a).

EMML Pr. No. 4024

Church of Ankobarr Mārvām, Ankobarr, Shoa

- Ff. 3a-50a: Calendar and scriptural reading for the year [Geššawē] (*Maskaram*, f. 3a; *Teqemt*, f. 6b; *Hedār*, f. 10a; *Tāḥṣāš*, f. 13b; *Terr*, f. 17b; *Yakkātit*, f. 21; *Maggābit*, f. 25b; *Miyāzyā*, f. 34a; *Genbot*, f. 36b; *Sanē*, f. 40a; *Hamlē*, f. 43a; *Nahasē*, f. 46b; *Pāgʷmēn*, f. 49b).

Miniatures: (1) St. George killing the dragon, crucifixion, Our Lord before Pontius Pilate. f. 1b.

The beginning of each month and of some minor sections marked with decorative designs.

Stamp of the church f. 50a (twice)

Note of ownership by (the church of) Ankobarr Māryām, f. 50a.

Note of SWK
— 18th cent.

EMML Pr. No. 4025

Church of Ankobari Mārvām, Ankobari, Shoa

- Ff. 3a-42a: **Soma deggwā**, cf. Velat, *Soma Deggua* (*Za-warada*, f. 3a; *Qeddest*, f. 8b; *Mekʷerāb*, f. 12b; *Mazāgʷe'*, f. 17b; *Dabra Zayt*, f. 22b; *Gabr Ḥēr*, f. 27b; *Niqodimos*, f. 32a; *Hosā'na*, f. 37b).

Crude drawing of St. George riding a horse, f. 1a.

Stamp of the church, f. 2a.

Note of ownership by (the church of) Ankobarr Māryām, f. 2a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4026

Church of Ankobarr Māryām, Ankobarr, Shoa

Ff. 4a-165a: **Missal [Mašeħafa qeddāsē]**, EMML 4014, (office prayers, f. 4a; ordinary of the Mass, f. 24a; Anaphoras of the Apostles, f. 51b, Our Lord Jesus Christ, f. 64b, Dioscorus, f. 65a, John Chrysostom, f. 70b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 76a, James of Sarug, f. 85a, John Son of Thunder, f. 90b, Athanasius, f. 99a, the 318 Orthodox Fathers, f. 109a, Epiphanius, f. 117a, Gregory (I), *Na'akk"eto*, f. 122b, Basil, f. 129a; Scriptural reading, f. 137b; Prayer of Thanksgiving of Our Lady Mary by Nathanael, f. 143a; Anaphora of Our Lady Mary, *Ma'azā qeddāsē*, f. 146a).

Varia: (1) the words of the priest which he says while washing his hand, in Amharic, f. 49ab; (2) blessing, *ze-ejān ye'reg*, ff. 156a-157b; (3) the prayer *Sarāwita malā'ekthi* according to the different anaphoras, ff. 158a-159a; (4) when to bless with the hand during Mass service, ff. 159b-160a.

Miniatures: (1) Madonna and Child guarded by the Archangels Michael and Gabriel, f. 141b; (2) Abuna Takla Hāymānot enthroned and surrounded by Fileppos and Īlsā' (of Dabra Libānos) and Gabra Manfas Qeddus (of Medra Kabd and Zeqʷālā) and Iyyo'as taking refuge; the fourth person carrying an umbrella is unidentified, Zamar'as (?), f. 142a.

Crude drawing of a church, f. 160b.

Stamp of the church, f. 160a (twice).

Note of ownership by (the church of) Ankobarr Māryām, f. 144a.

Copied for Bāhreya Malakot (probably head of the church) as a gift from Qadāmi Qāl (probably prince of Shoa) for the salvation of the soul of Iyyo'as, f. 141a.

- 1720-1726 (patriarchate of Peter VI [1718-1926] and metropolitanate of Krestodolu [1720-1743], f. 34b and *passim*).

EMML Pr. No. 4027

Church of Ankobarr Māryām, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-26a: **Canticle of the Flower [Māħelēta Șegē]**, Adolf Grohmann, *Aethiopische Marienhymnen* (-*Abhandlungen der Philologisch-historischen Klasse der Sächsischen Akademie der Wissenschaften*, vol. XXXIII 4), Leipzig 1919.

Varia: (1) Christian theology (creation, fall of man and his salvation and the theology of the trinity and unity of God), in Amharic in a crude hand, ff. 31a-32b.

Stamp of the church, f. 29b.

Note of ownership by (the church of) Ankobarr Māryām, f. 1b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4028

Church of Ankobarr Māryām, Ankobarr, Shoa

1) Ff. 3a-19a: **Praises of Mary [Weddāsē Māryām]**, with musical notation, cf. Karl Fries, *Weddāsē Mārjām. Ein äthiopischer Lobgesang an Maria*, Upsala 1892. (Monday, f. 3a; Tuesday, f. 4a; Wednesday, f. 6b; Thursday, f. 9b; Friday, f. 13a; Saturday, f. 15b; Sunday, f. 17a).

2) Ff. 19a-25a: **Gate of Light [Anqaşa Berhān]**, with musical notation, cf. Velat, *Me'erāf*, pp. 69-75.

Varia: (1) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 92, ff. 1a-2b; (2) days of the year on which *mehellā* prayers should be held, f. 25ab; (3) what seems to be a hymn to Jesus Christ, insufficiently legible, ff. 25b-26a; (4) *asmāt* prayers for help in learning, f. 27a.

Stamp of the church, f. 26b.

Note of ownership by (the church of) Ankobarr Māryām, f. 1a.
Darkened.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4029

Church of Ankobarr Māryām, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-41b: **Baptismal ritual** [Maṣeḥafa krestennā wa-maṣeḥafa ṭemqat], Sylvain Grébaut, *Ordre du baptême et de la confirmation dans l'église éthiopienne*, "ROC, vol. 26 (1927-28), pp. 105-189; and Ernst Trumpp, "Das Taufbuch der Aethiopischen Kirche," *Abhandlungen der philosophisch-philologischen Classe der Königlichen Bayerischen Akademie der Wissenschaften*, vol. 14 III (1878), pp. 147-183.

Varia: (1) isolated names, f. 1a; (2) the beginning of the image [*malke'*] of the Archangel Raphael, Chaîne no. 49, f. 1b; (3) scriptural reading for the ritual, ff. 2a-3a; (4) record of revenue collected from lands, ff. 3b-4b; (5) scriptural reading for the ritual, ff. 42a-44a; (6) record of revenue collected from lands, ff. 45b-48b.

Stamp of the church, f. 44b.

Note of ownership by (the church of) Ankobarr Māryām, ff. 1a, 41a and 44b.

Copied by Dama Wald for the church [*tābot*] of Ankobarr Māryām which was built by "Our Lord Tēwoderos [of Shoa]", as arranged by Priest Dama Wald with the good will of his master [*ba-faqāda liqu*] Šarsa Wald, the sinner and transgressor, colophon, f. 41ab.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4030

Church of Sāl(l)a Ab(b)eyya (? slip, Sale Abiye; and church register, Sel(l)ā 'Abeyyo) Giyorgis, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 5a-77b: **Miracles of Mary**, EMML 4008 (introductory rite, f. 5a, introductory exhortation, f. 6b; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, f. 7b; ninety-four [ms, ninety-six] miracles, f. 8b).
- 2) Ff. 78a-87b: **Miracles of Jesus**. EMML 2050; 2180, incomplete at the end.

Decorative design, f. 5a.

Note of ownership by (the church of) Sāl(l)a Ab(b)eyya Giyorgis, f. 4a.

Copied (ff. 5a-77b) by Bakʷra Şeyon (for Walda Berhān, Walda Hawāreyāt and Walatta Samā'īt), f. 8b.

Ff. 78a-78b copied for Zawalda Māryām and Ammeħa Iyyasus, f. 78b and *passim*.

– 1889-1913 (reign of Menelik II and metropolitanate of Mātēwos, f. 8b).

EMML Pr. No. 4031

Church of Sāl(l)a Ab(b)eyya (? slip, Sale Abiye; and church register, Sel(l)ā 'Abeyyo) Giyorgis, Ankobarr, Shoa

- Ff. 3a-66b: **Acts and martyrdom of St. George**, cf. E. A. Wallis Budge, *George of Lydda, The Patron Saint of England*, London 1930.
- (1) Ff. 3a-9a: Homily by Theodosius of Ancyra on St. George.
 - (2) Ff. 9a-49a: Martyrdom [*gadl wa-sem'*] of St. George.
 - (3) Ff. 49a-52a: Anonymous homily on the admirable patience of St. George in sufferings [*Maṣeḥafa Ankero*] for 18 *Terr*, EMML 1735-4(23).
 - (4) Ff. 52a-54a: Hymn to St. George, Chaîne no. 312.

- (5) Ff. 54a-59b: Anonymous homily on the agreement of the feast of St. George with that of St. Mary [*Maṣehafa aḥebero*], wrongly copied as *Maṣehafa anbero*, for 16 *Nahasē*, EMML 1735-4(8).
- (6) Ff. 59b-62a: Synaxary entry for St. George, for 23 *Miyāzyā*.
- (7) F. 62ab: Synaxary entry for Roche, for the same day, 23 *Miyāzyā*.
- (8) F. 66b: Greeting [*Salām*] to St. George, *Salām, salām la-Giyorgis ṣallim*.
- (9) F. 66b: Poetic colophon, *La-za-aqrabku māḥelēta*.
- (10) F. 66b: *Arkē* hymns for 23 (*Maskaram*) for Awnābeyos, Taklā and Endereyās, EMML 1735-4.
- (11) F. 66b: *Arkē* hymns for 23 *Teqemt*, for Joseph of Mannuf and Bishop (*Esquf*) Dionysius.
- (12) F. 63ab: Synaxary entry for St. George the Alexandrian, for 7 *Hedār*, with *salām* to him, Abbā Nāhrew and Menas of Tamay.
- (13) F. 63b-64b: Synaxary entry for the construction of the church of St. George in the city of Lydda, for 7 *Hedār*, with *salām* to St. George, Mercurius and John (f. 64a), and Zenobia and Zenobius, (f. 64b).
- (14) F. 64b: Greetings [*Salām*] for Cornelius and Abdeyu, for 23 *Hedār*.
- (15) F. 64b-65a: Greetings [*Salām*] to the monk Timothy, David of Israel, the monks Samuel, Simon and Gabriel (f. 64b) and Abbā Aboli (f. 65a), for 23 *Tāḥšāś*.
- (16) F. 65a. Synaxary entry for the burning of the body of St. George, for 18 *Terr*, with *salām* to the burning of his body and for James of Nisbis [*Yā'eqob za-Neṣbis*]
- (17) F. 65a: Greeting [*Salām*] for Timothy (disciple of St. Paul), Emperor Theodosius and other saints, for 23 *Terr*.
- (18) F. 65ab: Greeting [*Salām*] for Eusebius (f. 65a), for 23 *Yakkātit*, and for Daniel the Prophet (65b), for 23 *Maggābit*.
- (19) F. 65b-66a: Synaxary entry for Alexandra, wife of King Dukeyānos, for 15 *Miyāzyā*, with *salām* (f. 65b).
- (20) F. 66ab: Synaxary entry for the translation of the body of St. George, for 16 *Nahasē*; greetings [*salām*] to Julianus and Julius and his mother [*Yoleyo wa-emmu*], for 23 *Genbot*; Solomon of Israel and Nob, for 23 *Sanē*; and for Marinā, for 23 *Hamle* (f. 66b).
- (21) Ff. 69a-143a: Eighty-eight miracles of St. George. Cf. Victor Arras, *Miraculorum S. Georgii megalomartyris. Collection altera. textus* (- CSCO, vols. 138 and 139 (1953)).

Note of ownership by (the church of) Sāl(l)a Ab(b)eyya Giyorgis, ff. 1a and 143a.

Copied by Takla Giyorgis for Walda Māryām, son of Gabra Seyon and Walatta Yohannes, ff. 59b and 141a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4032

Church of Sāl(l)a Ab(b)eyya Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-135a: Funeral ritual [*Maṣehafa Genzat*], incomplete at the end (homily by Athanasius on death, f. 2a; the book that came from Jerusalem, f. 7b; *asmat* prayer that God gave to Peter, f. 17a; anonymous homily to be read over all the dead, f. 24a; Bundlet of Righteousness [*Lefāfa sedq*], f. 28a; prayer for the journey to heaven [*Mangada samāy*], f. 32a; prayer, petition and supplication [*Salot wa-se'lat wa-astabq'e'or*], f. 45b; homily by Athanasius on death, again, in a different hand, inserted in the wrong place, ff. 52a-54a; on what to do when someone dies, f. 75b; anonymous homily for burial, f. 96b; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 97a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 99a; *asmāt* prayer that God gave to Peter, f. 122a; the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 123a; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 126a).

Note of ownership by (the church of) Sāl(l)a Ab(b)eyya Giyorgis, *recto* of the first rear guard leaf.

Decorative design, f. 113b.

Copied by Takla Giyorgis for Zawalda Māryām, son of Gabra Seyon, f. 46b.

- 1946-1955 (patriarchate of Yosāb [Eusebius II (1946-1955)], f. 38a).

EMML Pr. No. 4033

Church of Sāl(l)a Ab(b)eyya Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-154b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 120a; Song of Songs, f. 132b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 139a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*] f. 148a; The Angels Praise Mary [*Yewēddesewwā*], f. 153a).

Varia: (1) four lines from the beginning of the Psalter (f. 5a), f. 1a; (2) the lucky and unlucky days of the year [*hassāba sene't wa-ṣenṣent*], f. 1a; (3) another copy of the beginning of the Psalter, in pencil, f. 1b; (4) another copy of f. 7ab, f. 2ab; (5) four lines of f. 11b (Ps. 11) copied again, f. 3a; (6) will (probably of Zawalda Māryām owner of the manuscript in EMML 4032, 46b), erased, f. 3a; (7) eleven lines from the beginning of the image [*malke*] of the Archangel Raguel, Chaîne no. 365, f. 3b; (8) two *asmāt* prayers, with *gabir*, against fever [*hemāma nedād*], f. 154a.

Decorative designs, ff. 5a, 11b, 18b, 26b, 35b, 43a, 49a, 58a and 69a.

Crude drawing of persons, ff. 1b and 154b.

Note of ownership by (the church of) Sāl(l)a Ab(b)eyya Giyorgis, ff. 154a and 154b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4034

Private Library of Yohannes Afa Warq, Entotto, Addis Ababa

Parchment, 21.5 x 21cm., 105ff., 2 cols., 23-30 (but mostly 26-24) lines, 17th c.

ARAGĀWI MANFASĀWI

Ff. 3a-103a: **The writings of the Spiritual Elder [Aragāwi Manfasāwi].**

Or. 529, Wright (B.M.) no. LIV, 8, pp. 35-37; EMML 1849 and 1937.

(a) F. 3a: Introduction.

(*Ba-sema Ab ... wa-ba-rade' ētu ewattem sehfia maṣehaf za-Aragāwi ṣādeq Manfasāwi za-yebē ba' enta habtat̄ amlākāwiyat̄ wa-ḥewwāzē ṣaggā enta yefennewā Eg" la-nuzāzē bāhetāwiyan ...*)

(b) Ff. 3a-64b: The 35 homilies [*dersānāt*], numbered irregularly.

(1) (*Ba' enta anqeho wa-'uqābē wa-tarāheqo em-hakkāyān*), f. 3a.

(2) (*Ba' enta lebbāwē za-em-manfas yetwahab ...*), f. 6a.

(3) (*Ba' enta rā'eyāta manffas] enta tetwahab ...*), f. 6b.

(4) (*Hewwāsē ma'āreg qadāmāwi ...*), f. 6b.

(5) (*Hewwāsē ma'āreg qadāmit (sic) nafsāwit ...*), f. 7b.

(6) (*Wa-kā'ba 'ādi ma'ārega feṣṣāmē ...*), f. 8a.

(7) (*Ba' enta sayṭāna zemmut ...*), f. 10a.

(8) (*Ba' enta sayṭāna ṣarif ...*), f. 12b.

(9) (*Ba' enta ma'āt wa-zengā' ē ...*), f. 14b.

(10) (*Ba' enta feqr ella yāre'eyewwā malā' ekt neṣuhān ...*), f. 15a.

(11) (*Ba' enta rā'eyāt manfasāweyāt za-ba-amān ...*), f. 16b.

(12) (*Ba' enta kama imaflew yeḥmeyewwomu la-abaw qeddusān...*), f. 19a.

(13) (*Ba' enta aḥaw ella aḥazu yewṭenu ...*), f. 20a.

(14) (*Ba' enta ṣalot wa-ba' enta ḥayla ṭabāye' (sic) manfasāweyān ...*), f. 22a.

- (15) (*Ba'enta āqiba hellinā za-afa'ā wa-west ...*), f. 25b.
 (16) (*Ba'enta mot za-yekawwen em-saqāda 'ālam wa-ba'enta zentu heywat enta temasše' ...*), f. 30a.
 (17) (*Ba'enta šena mogas za-yātarreyewwā em-ħaba Eg ...*), f. 31b.
 (18) (*Ba'enta a'emero ḥabītā ella yetwahabā em-ħaba Eg" ...*), f. 32a.
 (19) (*Wa-kā'ba yebē ba'enta mesfirāta 'ālam haddis ...*), f. 32b.
 (20) (*Wa-lottu kā'ba dersān ba'enta ankero sebhata Eg" ...*), f. 34a.
 (21) (*Ba'enta Šellus Qeddus enta ye'eti neṣṣarē akālāt za-yesaggedu lātti ...*), f. 35a.
 (22) (*Wa-lottu dersān kā'ba ba'enta ḥabītāt za-em-manfas Qeddus ella yetwahabā ...*), f. 36b.
 (23) (*Ba'enta tā'ma nuzāzē za-yettosāħ ba-lebbomu la-mafqareyāna Eg" ...*), f. 39b.
 (24) (*Ba'enta gʷayey em-'alam ...*), f. 42b.
 (25) (*Anqeħo wa-wehiba mekr ba'enta nesseħa ...*), f. 43b.
 (26) (*Ba'enta ta'awqo wa-astar'eyota Krestos Amlākena ...*), f. 45a.
 (27) (*Wa-lottu kā'ba dersān (f. 46b) ɻ em-ahħaw saħħafa zanta ...*), f. 46ab.
 (28) (*Wa-kā'ba la-Aragāwi qeddus haba eħħu ...*), f. 47a.
 (29) (*Rā'ey za-astar'ayo la-ɻ be'esi soba qarba emma yeqaddes mestira amlākāwita ...*), f. 51a.
 (30) (*Wa-ādi za-qeddus ba'enta fekkārē ehʷ za-qadimu ebēlakka ...*), f. 51b.
 (31) (*Wa-kā'ba za-qeddus dersān ba'enta za-kama effo yekawwenomu șemmāwē baqʷe'ēta la-nequħān ...*), f. 51b.
 (32) (*Wa-lottu dersān ba'enta feqr wa-ba'enta feqra Eg" ...*), f. 52b.
 (33) (*Lottu kā'ba dersān ba'enta anbebo za-astahamemo Eg" ...*), f. 56b.
 (34) (*Dersān ba'enta nasseroṭa Eg" wa-za-kama effo yetkahalo la-sab' ba'amħāna ħaylu ...*), f. 58a.
 (35) (*Wa-ādimma dersān kā'ba za-zentu qeddus ba'enta zammero wa-ṣāħq ba-tazakker Eg" ...*), f. 62b.
- (c) Ff. 65a-83b, 27a-28a and 84a-93b: The first 42 letters.
 EMML 1937-(c) and (d) 1-42.
- (d) Ff. 93b-102b: The three homilies (f. 93b, 98b and 101b) on the heads of knowledge.
- (e) F. 102b: Letter of the Spiritual Elder, Aragāwi, to his brother.
- (f) Ff. 102b-103b: Petition of John, brother of the Spiritual Elder, to the readers of the writings which he had collected.

Varia:

- (1) F. 1b: Ten lines of what seems excerpt from the *Aragāwi Manfasāwi*.
(Westetā qawimomu yānakkeru wa-yeşannehu ŋerqato sebbuha maštasseħiħomu la-ħasħašeyāniħu ...)
- (2) F. 28ab: Note of commentary on the *Aragāwi Manfasāwi*, *Lebbu la-bāhetāwi*.
- (3) F. 28b: *Asmāt* prayer for increasing the harvest.
(Ba-sema Ab ... Šalot ba'enta barakata ekl, bašamdān, bašamdā'el ...)
- (4) F. 103a: The four seasons of the year, *kefla zamanāt*.
- (5) F. 103a: The number of hour in the day and the nights during the different months.
- (6) F. 104ab: What seems to be Gen. 1, 22-23, in Hebrew, erased.

Copied in two different hands.

Ff. 1a, 2ab and 104a-105b blank.

Ff. 6b-7a, 18b-19a filmed twice.

Ff. 104b-105b filmed three times.

EMML Pr. No. 4035

Church of Sāl(l)a Ab(b)eyya Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Parchment, 23.5 x 17cm., 150 ff., 2 cols., 25 lines, dated, f. 150a, *Tāḥṣāṣ* 8, 1869 E.C. (- 16 December 1876 A.D.).

NAGŚ HYMNS

Ff. 5a-150a: **Egzi' abhēr Nagśa**, ascribed to Zar'a Yā' eqob, but elaborated with hymns from the other collections.

This could be the collection of hymns called *Egzi' abhēr Nagśa rābe'* or the fourth *Egzi' abhēr Nagśa*, Getatchew, *Nagś*, pp. 1-2. Here it is called *Weddāsēhomu*.

(1) Ff. 5a-6b: Introduction.

(Ba-sema Ab ... Nāhu waṭanku ṣehifa weddāsēhomu la-nabiyāt wa-ḥawāreyāt, la-ṣādqān wa-samāt, la-danāgel wa-manakosāt wa-la-teguḥān malā' ekt, wa-la-Māryām Dengel neṣeht, kama yethabbayuni ama 'elata feddā geremt, lita la-gabromu ... amēn. Mikā' ēl liqa malā' ekt sa' al ba' enti' ana wa-qeddus Gabre' ēl a'reg ṣalotana ...), f. 5a.

(Sem'anni, Egzi' o, ṣaloteya, hāllē luyā, hāllē luyā, wa-yebṣāḥ qedmēka ga'āreya ...), f. 5b.

(Salām la-Ab wa-la-Wald qālu, wa-la-Manfas Qeddus salām za-akālomu zotā akālu, la-Māryām salām enta tašātafat sebhata ellu. Salām la-malā' ekt wa-la-māhebara bak"r k"ellu ...), f. 6a.

(2) Ff. 6b-21b: *Hedār* 12-30).

(Salām laka, liqa malā' ekt mikā' ēl, wa-diba ṣannāytika 'ādi la-sab' sāhl, ɻ em-ella yebārreku qāl, ...), f. 6b.

(3) Ff. 21b-38a: *Tāḥṣāṣ*.

(Salām la-ledateki, Egze' eteya Māryām, bēzāwita k"ellu 'ālam, qarna neṣh anti, le'elt eskana aryām, ...), f. 21b.

(Salām (f. 22a) laka, Ēleyās dengel, ba-Tābor bo'ka pilāsa wangel, ba-ṣegā re' iko la-Amānu' ēl ...), ff. 21b-22a.

(4) Ff. 38a-52a: *Terr.*

(Salām la-ledateki, Egze' eteya Māryām, Dengel ba-ɻ, za-qeb'a Ēleyās gem'ē, ...), f. 38a.

(Salām la-Eṣṭifānos, qarna ledat haddis, ṣegēradāhu tersitā la-nafās ...), f. 38a.

(5) Ff. 52a-64a: *Yakkātit.*

(Salām la-ledateki, Egze' eteya Māryām, la-fidala tenbit maṣeḥaf, yetfēṣṣeḥa (sic) beki wa-yethaṣṣay af, ...), f. 52a.

(Salām lakemu, gubu'ān liqāwent, za-Q"esṭenṭeneyā pāppāsāt, ɻ wa-ɻ eppis qopposāt, Sabāleyosehā ...), f. 52a.

(Ba-zamana Astamhero bal: Haba ḥāyla qāl yemrāh lessāneya kokaba a'mero zedul, za-fenota ledateka marha la-Sab'a Sagal ...), f. 54a.

(6) Ff. 64a-80a: *Maggābit.*

(Salām la-ledateki, Egze' eteya Māryām, walatta neguś ṭabib, yetfēṣṣeḥa beki wa-yethaṣṣayā albāb , ...), f. 64a.

(Salām la-kemu, Barkisos wa-Marqorēwos, agberta Iyyasus Krestos, ...), f. 64b.

(Ama ɻ. Salām la-ḥemāmeka bēta Ayhud za-andada, wa-rassayomu ḥamada Māryāmehā ella boru kāhda, ...), f. 69b.

(7) Ff. 80a-90a: *Miyāzyā* (includes the Eucharistic hymn).

(Salām la-ledateki, o-Egze' eteya Māryām emenna ḥeruyān kel' ē, ma'āre'ir zekreki wa-ṭe'um ba-westa g"erē ...), f. 80a.

(Salām laka, Aron, em-ḥerē, ṣeguya batr wa-ferē, enbala māy ba-wesāṭē debtārē, ...), f. 80a.

- (Eucharistic hymn, *Māhebara me' emanān*, Dillmann, *Chrest.*, pp. 131-136), f. 82a.
- (8) Ff. 90a-98a: *Genbot*.
(Salām la-ledatā, la-mel'ā 'ālam tefšehtā, wa-la-Şeyon sena berqatā ...), f. 90a.
(Salām 'ebl la-Bartalomēwos pāppās, 'uzufa manfas, aklila gabra feqra Māryām ...), f. 91b.
- (9) Ff. 98a-106a: *Sanē*.
(Salām la-ledateki, Egze' eteya Māryām, la-aba Isāb nabiyy maşehaf ḥetum, anbeboto iyyekl be' esē ʃegā wa-dam, ...), f. 98a.
(Salām la-Yosēf, walda Yā'eqob Esrā' ēl, hezān wegur westa gebba ḥeql (sic.), ...), f. 98a.
- (10) Ff. 106a-114b: *Hamē*.
(Emma itawaladki, Māryām, mannu em-kona şādeqa, beki tanše' a westa gebba si' ol za-wadqa ...), f. 106a.
(Salām la-hawāreyā, Tādēwos [MS. Tēdēwos] za-tabehla, enbala zenām abqʷala, mesla Pēetros ...), f. 106a.
- (11) Ff. 114b-126a: *Nahasē*.
(Salām la ledateki [MS. la-ledateka] la-Yā'eqob em-zar' u, nabiyāta Esrā' ēl (f. 114b) ba-kama ayde' u, ...), f. 114b.
(Salām la-danāgel Pis Tis (sic) Alāppis wa-Agāppis asmātihon, ella konā ba-resna hazzin ...), f. 115a.
- (12) Ff. 126a-127b: *Pāgʷmēn*.
(Salām la-ledateki, Egze' eteya Māryām, em-ħaqʷē Iyyāqēm wa-Hannā, anti we' etu amṣā' ita salām wa-dāħnā ...), f. 126a.
(Salām laka, Liqa malā' ekt šeyyum ba-diba qʷesl, Rufā' ēl, wa-diba hemām, ...), f. 126b.
- (13) Ff. 127b-133b: *Maskaram*.
(Mesla Rāgu' ēl še'ul ba-nabalbāl, wa-mesla Yoħannes dengel, wa-Iyyob şādeq tawakāfē qʷesl, wa-Bartalomēwos rad' sabākē Wangēl, ...), f. 127b.
- (14) Ff. 133b-140a: *Teqemt*.
(Ba-segē hāymānot medra za-aşdala, ba-zabāneki taħażla, la-kebra ledateki aħalli efattu kehila ...), f. 133b.
(Salām la-Sāwiros segēyāta Wangēl za-tamal'ā, Gebsa ba-seddatu ama qoma afe' a, ...), f. 134a.
- (15) Ff. 140a-145b: *Hedār* (1-11)
(Za-gabra nadd atroneso, za-rassayakki qāso, enta tawaladki yom ba-rukābē hegg ba-i' abbeso, Māryām, za-konki ...), f. 140a.
(Salām ebl la-nabiyy 'Enbāqom, samā'ku yebē demża amlāk gerum, ...), f. 140a.
(Tamasilaki samāya bal. za-zawatr. Salām lakemu, māhebara Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus, māhebara malā' ekt wa-sab' ...), f. 143a.
- (16) Ff. 146a-148a: Image [*Malke*] of St. Yārēd, *Salām la-şensateka, mašarata ferē wa-zar'*.
(Salām la-şensateka, mašarata ferē wa-zar', za-tanāgarka mesṭira zēmā ba-şemrata Kresto[s] Egzi', Kāhen Yārēd, nagada ...)
- (17) F. 148ab: Greeting [*Salām*] to Yārēd.
(Salām laka, Yārēd kāhen, (f. 148b) nagada kāhnāt za-rāmā, aqrabka kebra ba-ħawāz zēmā, ...)
(Ama ॥ wa-॥ la-warħā Genbot a' erafa ba-॥ wa-॥ 'āmat.), f. 148b.
- (18) F. 148b: Hymn to St. George, seven lines.
(Kalħā Giyorgis ba-qedma Dudeyānos wa-yebē, seme'uni engerkemu ...)
- (19) Ff. 149ab: Hymn to the Savior of the World, Madħānē 'Ālam, *Etmaħazzan*.
(Etmaħazzan ba-eħzateka wa-ba-'esrateka deħrita, gizé aħjazuka Ayhud kama Šarāqi īelita, ...)
- (20) Ff. 149b-150a: Hymn to the Savior of the World, Madħānē 'Ālam, *Sebħat laka, Madħānē 'Ālam Krestos*.
- (21) F. 150a: Hymn to the Cross, *Kebromu la-qebbusān*.

Copied by Walda Takla Hāymānot for Zawalda Māryām, f. 145b.

Crude decorative designs, ff. la, lb, and 133b.

Note of ownership by (the church of) Sāl(l)a Ab(b)eyya Giyorgis, f. la and 50b.

Ff. la, lb, 2b, 4a and 4b pen trials.

Ff. 2a, 3ab and 4b blank, save for scrawls.

Ff. 2b-3a, 63b-64a and 116b-117a filmed twice.

EMML Pr. No. 4036

Church of Sāl(l)a Ab(b)eyya Giyorgis, Ankobarr (slip ዴarris Ambā), Shoa

- 1) Ff. 1a-4b: History of Ethiopia, with special reference to theological disputes.
 1. On the title of Ethiopian rulers, *aṣē* and *gānhoy*, f. 1ab.
 2. Palace etiquette, *ama yegabber fetha*, ff. 1b-2a.
 3. Religious controversies, beginning with Suseneyos (1607-1632), ff. 2a-4b.
- 2) Ff. 5a-173b: Acts of Abuna Takla Hāymānot, E. A. Wallis Budge, *The Life of Takla Hāymānot in the Version of Dabra Libānos, and the Miracles of Takla Hāymānot in the Version of Dabra Libānos, and the Book of the Riches of the Kings*, London 1906.
 - (1) Ff. 5a-9a: Homily for the commemoration of Abuna Takla Hāymānot on 24 *Nahasē*.
(*Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus ኃ amlāk. Ba-sema Ab Awlogeson, ba-sema Wald a' ammen wa-ba-sema Manfas Qeddus amallek. Ba-sema Ab awlogeson behil abehota nagar we' etu, balukē abehuni, fequrānihu la-Ab, hērān wa-matanbelān kama Eg" Ab yābreh a'eyyenta lebbuya kama ezennukemu nestita em-terufāta gadlu la-qeddusa Eg" kebur wa-hēr takla Ab, takla Wald ...*)
 - (2) Ff. 9a-106b: Acts [gadl] of Abuna Takla Hāymānot.
(*Ba-sema Eg" Šellus ba-itāleleyo, wa-wāhed ba-itāfāleyo, keduna malakot ... Nešehef gadla abuna qeddus bežu'awi takla Ab, takla Wald ... Wa-kona ተenta mulādu la-zentu qeddus haga(f. 9b)ra Iyyarusālēm em-dawala Felt ...*)
 - (3) Ff. 106b-117a: Homily for the translation of the body of Abuna Takla Hāymānot on 12 *Genbot*.
(*Ba-sema Ab ... ኃ Amlāk wa-ኢ Eg" za-ba-ኢ hellunā wa-ኢ melkennā wa-ba-ኢ le'elennā ... (f. 107b). Seme'u wa-labbewu, o-fequrāneya mašeħafa zēnāhu la-kebur wa-qeddus wa-bežu' fequra Eg" za-yetnabbab ba-'elata felsata ſegāhu ... nenaggerakkemu ahāwina wa-nāyadde'akkemu yom felsata ſegāhu ...*)
 - (4) Ff. 117b-118a: Genealogy of Abuna Takla Hāymānot.
 - (5) Ff. 118b-123b: Homily for the nativity of Abuna Takla Hāymānot on 24 *Tāḥśāś*.
(*Ba-sema Eg" Egzi' samāya za-rassaya manbaro ... Nešeheff] enka yom zātti (sic) 'elat za-kama ledatu la-Abuna Takla Hāymānot, za-kama gabra Eg" ta' ammera wa-mankera ba-edawihu ...*)
 - (6) Ff. 124a-173b: Miracles of Abuna Takla Hāymānot, EMML 2134-2.
 - (1) Ff. 124a-143b: The first group of 22 miracles.
 - (2) Ff. 143b-156b: The second group of 22 miracles, the first being a homily on the conception of Abuna Takla Hāymānot.
 - (3) Ff. 157a-173b: The third group of 22 miracles, introduced by a homily on the translation of the body of Abuna Takla Hāymānot.
 - (7) Ff. 173b-174a: List of the abbots of Dabra Libānos to Tasfā Giyorgis, with short descriptions and references to the origin of some of them. Cf. Enrico Ceruli, "Gli abboti di Dabra Libānos, capi del monachismo etiopico, secondo la 'lista rimata' (sec. xiv-xvii)," *Orientalia (N.S.)* Vol. 12 (1943), pp. 226-253, and Vol. 13 (1944) pp. 137-182; and Getatchew, "The Monastic Genealogy of the Line of Täklä Haymanot of Shoa, RSE, Vol. XXIX (1982-83), pp. 7-38.

(*H̄elqo mamherān za-Dabra Libānos, ḤAbuna Takla Hāymānot, ḤElsā’ ḤPēetros rebu’ā ‘ayn, ḤEnbāqom za-tafalā em-Eslām azmādihu ... ḤBatra Giyorgis za-Galilā Dambiyā, ḤZakrestos za-Šemē ... ḤZakrestos za-Šankalā, ḤHereyāqos za-Māhedara Māryām ... ḤYohannes za-Angār ... (f. 74a) ... ḤMikā’ēl za-nabara qēs ażē, ḤZawalda Māryām za-Magʷinā, ḤTakla Hāymānot za-Tegrē, ḤAbulidis za-Māhedara Māryām, ḤEwostātēwos za-Sadako, ḤHēnok za-Bēta Le[hēm] za-tase’ra ba-nufāqēhu, ḤIsāyeyyās za-A[za]zo, ḤTasfā Giyorgis za-Wed(d)o).*

Varia: (1) Amharic interpretation of an Arabic expression in transliteration as well as in Arabic script, on the theology of *qeb’at* (*ettaħad etmassāħ ba-roħal qedus ellwāħ wāħed ‘ebna ġuħar*).

Ya-tawalladaw ba-Manfas Qeddus and yabāħley (sic) leġ naw ...), f. 4b; (2) prayer to Christ, the God of Abib, f. 174a.

Miniature: (1) Abuna Takla Hāymānot (with his six wings) praying in his cave, f. 112a; (23) drawing of a holy man, in pencil standing for prayer, f. 135a.

Decorative designs, ff. 9a, 106b, 118b, 124a, 143b and 157a.

Note of ownership by (the church of) Sāl(l)a Ab(b)eyya Giyorgis, f. 174b.

– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4037

Church of Sāl(l)a Ab(b)eyya Giyorgis, Ankobarr (slip, Harr Ambā), Shoa

- 1) Ff. 3a-86a: **Horologium for the night hours [Sa’ atāt za-lēlit]**, ascribed to Abbā Giyorgis.
- 2) Ff. 91a-95b. **Prayer for the Vespers [sark] of Hošā’nā "Palm Sunday" and for Passion Week.**
(*Ba-sema Ab ... za-šark ba-’elata Hošā’nā wa-ṣalot za-yetnabbab ba-samuna hemāmat wa-ye’ eti sebbāħe yebalu hezb ba-żż wa-ż sa’ ata manfaqu ba-lafé wa-manfaqu ba-lafé ba-ż af, laka hāyl kebr wa-sebħat ...)*

Varia: (1) excerpt from the *Sa’atāt*, in a crude hand, f. 2b.

Crude drawing of persons, ff. 1b, 2a, 96b, 97a and 97b.

Note of ownership by (the church of) Sāl(l)a Ab(b)eyya Giyorgis, ff. 2a and 96a.

Copied by Habta Šellāsē for Zawalda Māryām, f. 16a and *passim*.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4038

Church of Sāl(l)a Ab(b)eyya Giyorgis, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 4a-10a: **Image [Malke’] of the Trinity**, Chaîne no. 20.
- 2) Ff. 10b-16b: **Image [Malke’] of Jesus Christ**, Chaîne, no. 123.
- 3) Ff. 16b-21b: **Image [Malke’] of the Savior of the World [Madħānē ‘Ālam]**, Chaîne no. 164.
- 4) Ff. 21b-28b: **Image [Malke’] of Mary**, Chaîne no. 172.
- 5) Ff. 28b-34a: **Image of the Pact of Mercy [Malke’ a Kidāna Mehṛat].**
(*Ba-sema Eg” Ab, wahābē berhān za-yeśellas ba-akālu/ enza tawāħedo yāšanne’ ba-malakotu wa-haylu/ ... Salām la-zekra semeki za-astamāsalewwo ba-kokab/ ...)*
- 6) Ff. 34a-40a: **Image [Malke’] of the Archangel Michael**, Chaîne no. 119.
- 7) Ff. 40a-43b: **Image [Malke’] of the Archangel Gabriel**, Chaîne no. 246.
- 8) Ff. 43b-51a: **Image [Malke’] of Takla Hāymānot**, Chaîne no. 211.
- 9) Ff. 51a-53a: **Image [Malke’] of Gabra Manfas Qeddus**, Chaîne no. 196.
- 10) Ff. 53b-60a: **Image [Malke’] of St. George**, Chaîne no. 147.
- 11) Ff. 60a-81b: **Canticle of the Flower [Māħelēta Ŝegħ], EMML 4027.**

- 12) Ff. 82a-89a: **Lamentation of the Virgin [Saqoqāwa Dengel]**, Ms. orient. oct. 989, f. 78a, Ham-Six (Staatsb), p. 55.
- 13) Ff. 89b-96b: **Hymns for the hours, Temeherta Salāmena**, ascribed to Abbā Guyorgis, cf. ተናናሰዬ 24, f. 171a, Ham (Tānāsee 1), p. 137.
- 14) Ff. 97a-98b: **Hymn to Abuna Takla Hāymānot**, *Astamher wa-ṣalli ba-amsāla Pāwli*.
(... *Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus Šellāsē/Takla Hāymānot, dāgemāy Musē/ ...*)
- 15). Ff. 98b-99b: **Hymn to God, Amlākena, Amlākena**.
(*Amlākena, Amlākena, faṭārina, Amlākena negušena, madhānina, iterhaq, Egzi'o, emennēna ...*)
- 16) Ff. 99b-100b: **Hymn to the Archangel Michael**, *Sa'al lana, Mikā'ēl*, EMML 3934-4(2).
- 17) Ff. 100b-101a: **Hymn to the Archangel Gabriel**, *Sa'al lana, Gabre'ēl*.
- 18) Ff. 101b-102a: **Hymn to St. George**, *Bahaka, Guyorgis*, Chaîne no. 242.
- 19) Ff. 102b-103a: **Hymn to Abuna Gabra Manfas Qeddus**, *Astamher wa-ṣalli ba-amsāla Pāwli*, added later, EMML 3968-5.
(... *Mafqarē ṣalot wa-ṣom kokaba gadām ...*)

Varia: (1) the beginning of the Mystagogia [*Temeherta ḥebu'at*], in a crude hand, f. 1a; (2) note that Berqenah is a good deacon, in a crude Amharic, f. 1b; (3) noting the date for the *sa'atāt*, etc., f. 2b; (4) *asmāt* of the *Dersāna Mikā'ēl* to be recited seven times a day, f. 101a.

Note of ownership by (the church of) Sāl(l)a Ab(b)eyya Guyorgis, f. 1a.

Copied for Zawalda Māryām Gultē, f. 96b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4039

Church of Sāl(l)a Ab(b)eyya Guyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-146b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 112a; Song of Songs, f. 125a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 132a; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 142a).

Varia: (1) what seems to be *asmāt* prayer, in a crude hand, poorly legible, f. 1ab; (2) *asmāt* and divination, the purpose of which is not known, in a crude hand, f. 131b; (3) *asmāt* prayer the purpose of which is known, f. 146b; (4) what seems to be *asmāt* prayer, in a crude hand, poorly legible, f. 147ab.

Crude decorative design, f. 112a.

Note of ownership by (the church of) Sāl(l)a Ab(b)eyya Guyorgis, ff. 1a, 3a and 114b, by Gabra Māryām, ff. 8b and 112a and by Gabra Mikā'ēl, f. 98b.

Copied crudely.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4040

Church of Sāl(l)a Ab(b)eyya Guyorgis, Ankobarr, Shoa

Parchment, 18 x 16 cm., 292 ff. (numbered 1 to 293 with the number 61 omitted from the series), 2 cols., 18 lines, 17th cent.

FOUR GOSPELS

Ff. 3a-291b: **Four Gospels**.

- (1) Ff. 3a-5a: Tables of Eusebian Canons [*Aqmārāt*].
(2) Ff. 6a-7a: Synoptic Presentation Concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [*Gessāwē šer'āt ba'enta ḥebrata qālāt za-ż Wangēlāt*], Cowley (Review, 1984), no. 1.1.2.

- (3) Ff. 7a-8a: Introduction to Matthew, *Ma'arega Wangēl*, Cowley, *ibid.*, no. 1.4.1. and 1.5.1.
(Ba-sema ɻ Amlāk, Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus. Sebhāt la-Eg". Ma'arega Wangel wa-zemmārē za-ba-amān ba-ta' ammerāt gehudāt em-ħaba k"ellomu Hāwāreyāt ...), f. 7a.
(Wa-la-Mātēwosessa semu Lēwi wa-terg"āmēhu ħeruy, wa-we' etu em-nagada Yessākor ...), f. 7b.
- (4) Ff. 8a-9a: Index of pericopes for Matthew, Cowley, *ibid.*, no. 1.8.1.
- (5) Ff. 10a-22b: Introduction to Four Gospels [*Maqdema ɻ Wangelät*], Cowley, *ibid.*, 1.1.1.
(Ba-sema Ab ... Neqaddem ba-rade' ēta Eg" yetbārak semu wa-yetlē' ɻ zekru za-emennēhu k"ellu ūimata ħayl, wa-bottu tafṣāmēta k"ellu se' lat wa-ħabēhu mebšāha k"ellu astabq"e'ot ba-šeħifa maqdema ɻ Wangēlät sebbuħat wa-qeddusāt wa-ɻaqmārāt ... Wa-em-deħra zentu yešenni wa-yeqaddem maqdema nagar retu' ...)
- (6) Ff. 22b-23b: Letter of Eusebius to Carpianus [*Awsēbes la-Qepreyānos*], Cowley, *ibid.*, no. 1.1.3.
- (7) Ff. 26a-100a: Gospel of Mathew, with a concluding note on the divisions and composition of the Gospel (f. 100a).
- (8) Ff. 100b-150a: Gospel of Mark.
- (a) Ff. 100b-101a: Introduction to Mark, Cowley, *ibid.* no. 1.5.2.
(Ba-sema Eg" ħeyāw eska la-'ālam wa-ba-I" K" qadāmāwi Manfas Qeddus māħeyawi. Zentussa Māreqos Hawāreyā liqa pāppāsāt qeddus wa-dengel, wa-kona semu qedma Yohannes ...)
- (b) Ff. 101a-102a: Index of pericopes, Cowley, *ibid.*, no. 1.8.2.
- (c) Ff. 103a-150a: Text, with a conclusion [*Tafassama, mal' a*] (150a).
- (9) Ff. 150b-226b: Gospel of Luke.
- (a) Ff. 150b-151a: Introduction to Luke, Cowley, *ibid.*, no. 1.4.3. and 1.5.3.
(Ba-sema Ab ... za-marħanna ba-rade' ētu em-deħra seħħat wa-'urat ... Neqaddem ba-rade' ēta Eg" ba-šeħifa maqdema Luqās ħeruy ... Zentussa Luqās nabara 'āqqābē šerāy ba-Ansokiyā ...)
- (b) Ff. 151a-152b: Index of pericopes, Cowley, *ibid.*, no. 1.8.3.
- (c) Ff. 231a-291ab: Text, with a conclusion [*Tafassama, mal' a*] (f. 226b).
- (10) Ff. 227a-291b: Gospel of John.
- (a) Ff. 227-228a: Introduction to John, Cowley, *ibid.*, no. 1.4.4 and 1.5.4.
(Ba-sema Eg" za-yetwaħad ba-malakot wa-yessellaś ba-akālāt, maqdema wangēlu la-Yohannes faṣṣāmē besrāt. Zentussa Yohannes ... semā la emmu Bāwfeleyā wakā'ba tasamyat Māryām ...)
- (b) F. 228a: Index of pericopes, Cowley, *ibid.*, 1.8.4.
- (c) Ff. 231a-291b: Text, with a conclusion [*Mal' a*].

Varia:

- (1) F. 2a: A long list of land bought by Šum Asbo.
(H"olqo medr za-Šum Asbo za-tasāya ta ba-newāyu. Ba-waqēt ka-Lāheya Māryām, Abbā Fiqetor madħen. Ba-3 drim ya-Eg" āla Krestos medr, meštu Hadaro šeyāč leġ"ā Mal' aka Heywatennā Abbā Seno madħen. Ba-3 drim Emma-menēt šeyāč Zamāryām ... madħen ...)
- (2) F. 9a: List of land purchased by Dama Krestos.
- (3) Ff. 24a- 25a: *Liqon* for Friday (f. 24a) and Saturday (f. 24b), *MQ*, pp. 265-267.
- (4) F. 102ab: *Liqon* for all deeds or *Za-aryam* (f. 162a) and for Vespers [šark], *MQ*, p. 270 and p. 268 respectively.
- (5) Ff. 228b-230b: *Liqon* for Monday (f. 228b, *MQ*, p. 262), Tuesday (f. 228b, *MQ*, p. 263), Sunday (f. 229a, *MQ*, p. 267), Wednesday (f. 229b, *MQ*, p. 264), Thursday (f. 230a, *MQ*, p. 265), and Friday (f. 230a, *MQ*, p. 265).
- (6) Ff. 291b-292b: Absolution, *MQ*, pp. 64-68 (parag. 72-87).

The pre-Gospel psalms are noted occasionally in the top margin.

The name of the original owners (Malke'a Krestos?) has been systematically erased, f. 102a and *passim*, and replaced occasionally by that of Dama Krestos, f. 291ab and *passim*, also erased. Copied in a very beautiful hand.

Note of ownership by (the church of) Sāl(l)a Ab(b)eyya Giyorgos, f. 1a.

Ff. 1b, 2b, 5b and 293b blank

Ff. 91b-92a, 172b-176a, 183b-184a, 201b-202a and 277b-278a filmed twice.

EMML Pr. No. 4041

Church of Sāl(l)a Ab(b)eyya (? slip, Sale Abiye) Giyorgis, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 1a-36a: Miracles of Mary (introductory rite f. 1a; twelve miracles, f. 11a.).
- 2) Ff. 36a-48a: Scriptural reading.
- 3) Ff. 48b-99a: Twenty-one miracles of Mary, concluded with Jn. 19, 25-27, f. 99a.
- 4) Ff. 100a-107a: Eucharistic hymn, Māhebara me' emanān, Dillmann, *Chrest.*, pp. 131-136.
- 5) Ff. 107a-113a: One miracle of Mary, concluded with Jn. 1, 1-5, ff. 113b-114a.

Note of ownership by Sālla Abeyya Giyorgis, f. 114a.

F. 114b, illegible note.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4042

Church of Čāčā Giyorgis, Mandidā/Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 1a-31b: Horologium for the night hours, ascribed to Abbā Giyorgis.
- 2) Ff. 33a-78a: Horologium for the day hours, ascribed to Abbā Giyorgis.
- 3) Ff. 81a-105b: Book of the Wise philosophers [Maṣeḥafa (Fałasfa) Ṭabibān], cf. Dillmann, *Chrest.*, pp. 40-45.
- 4) Ff. 106a-108a: History of man [Nagara Gannat].

(Eṣeḥef nagara gannat. Nadādihā wa-gabārihā takālihā Eg" la-gannat qedma mangala šebāh.
Wa-gannatessa le'elt ye' eti em-medr za-nabaru bātti daqīqa Sēt ba-Ēdom ...)

History of the fall of man, f. 106a.

World chronology from Adam to Christ, f. 107b.

Origin of the prophets, f. 107b .

Chronology from the Nativity of Our Lord to the reign of Takla Hāymānot (1706-1708), f. 108b.

Decorative designs, ff. 1a and 33a.

Note of ownership by (the church of) Čāčā Giyorgis, *recto* of the first foreguard leaf.

- 1930-1974, (reign of Haile Selassie, f. 35b).

EMML Pr. No. 4043

Church of Čāčā Giyorgis, Mandidā/Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 2a-45b: Abbreviated deggʷā.
- 2) Ff. 46a-67b: Abbreviated Me' rāf.
(Ba-sema Ab ... me'rāf za-wāzēmā ba-ğēnā, ba-sanbata hośā'nā, ba-'ergat wa-ba dabra tābor,
ba-ge'ez. Qeddus Eg", qeddus hayyāl ...)

3) Ff. 67b-77a: Zemmārē.

Copied beautifully, but not well preserved.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4044

Church of Čāčā Giyorgis, Mandidā/Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 3a-164b: **Psalter [Dāwit]** (Psalter, f. 3a, introduced (3a) and concluded (f. 128a) with prayers to Mary; 15 biblical canticles, f. 129a; Song of Songs, f. 140a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*, f. 148a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 159b.)
- 2) F. 165ab: Hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 248.
– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4045

Church of Čāčā Giyorgis, Mandidā/Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 2a-75a: **A collection of asmāt prayers**, arranged for the days of the week, EMML 1328- 6 and 7.
 - (1) (Monday, not indicated), f. 2a.
Asmāt prayer ascribed to Peter, f. 2a.
 - (2) Tuesday, f. 8b.
Prayer concerning Melchisedec and Paraclete, f. 8b.
Prayer of mercy [*salota mehrat*] which angels, martyrs, bishops, priests, monks, and men and women prayed, f. 13a.
(... *maharanna ma wā'i* (*sic*) *zar ba-zentu asmātika atdunāwal arfēl warfēl ...*)
Prayer that Satan may not approach, f. 15a.
(... *ba-za-iyyeqarrebakka sayfān degem wa-bal ba-as' a' ēl ba-tnā' ēl ba-amānu' ēl wa-ba-bersebāhēl ...*)
 - (3) Wednesday (rubricated in a different hand), f. 17b.
Prayer of salvation given to Thomas, f. 17b.
 - (4) Thursday, f. 24a.
Prayer concerning which the angels asked Our Lord, f. 24a.
(... *wa-yebēlewwo malā' ekt, tāstāḥafferomunu la-emma dagamewwo la-zentu asmāt ...*)
 - (5) Friday (rubricated in a different hand), f. 36b.
Prayer stating that the names of Jesus Christ bless us, f. 36b.
(... *Salot, yeqaddesanna asmātihu la-Iyyasus Krestos, sidlāwi, biṣagāwi, qidrolāwi ...*)
 - (6) Saturday, f. 45a.
Prayer of forgiveness (of sin) ascribed to the Apostles and Disciples, f. 45a.
(... *salota ṣeryat emnatomu la-Hawāreyāt wa-la-k"ellomu Ṭō wa-ẒArde't, wa-seme'u yebēlomu Egzi' I" la-ardā'ihu, antemu we'etu...*)
 - (7) Sunday (rubricated in a different hand), f. 54a.
Asmāt prayer given to Hananiah, Azaria and Mishael, f. 54a.
Asmāt which Our Lord told to Andrew, f. 59a.
 - (8) For all days [*za-zawatr*], f. 66b.
Prayer against untimely death, f. 66b.
(... *tamāḥeżanku kama iyemut za-enbala gizēya, kama šarāqi lēlit* (*sic*)...)
Asmāt which the angels told to Enoch, f. 68a.
- 2) Ff. 75b-151b: **Sword of the Trinity**, EMML 1170-3 (Monday, f. 75b; Tuesday, f. 86b; Wednesday, f. 98b; Thursday, f. 107a; Friday, f. 118a; Saturday, f. 128b; Sunday, f. 137a; for all days [*za-zawatr*], f. 143a).
- 3) Ff. 152a-163b: **Seven miracles of the Trinity** (one for each day of the week).
Miniatures: (1) The Trinity, in a crude hand, f. 164a.

Note of ownership by (the church of) Čāčā Guyorgis, f. 1a.
Copied for Walda Madhen, f. 7a and *passim*.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4046

Church of Čāčā Guyorgis, Mandidā/Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 3a-23a: **Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus.**
- 2) Ff. 23a-31b: **Image [Malke`] of Emmanuel, Ba-salēdā zentu lebbeya**, EMML 1733-29; 3548-2.
- 3) Ff. 32a-42a: **Image [Malke`] of St. George**, Chaîne no. 147.
- 4) Ff. 43a-46a: **Image [Malke`] of Abuna Gabra Manfas Qeddus**, Chaîne no. 196.
- 5) Ff. 46a-48b: **Absolution of the Son [Fetħat za-Waldi]**, MQ, pp. 23-25.
- 6) Ff. 49a-58a: **Şalota kidān/kidān za-nagh**, MQ, pp. 256-262.
- 7) Ff. 59a-81ab: **The hymn Tabiba ṭabibān**, Dillmann, Chrest., pp. 108-131.
- 8) Ff. 82b-84b: **Fragment of an image [malke`] of the Archangel Raphael**, poorly legible, Salām la-zekra semeka za-dalawewwo (?).

Varia: (1) calendar for the Apostles and Evangelists, f. 1a; (2) date on which Wayzaro Šawānnāqiw gave birth to a child, f. 1b; (3) list of witnesses present when a will was made, ff. 58a-59a; (4) record of income of grain, f. 85b; (5) list of witnesses for an unidentified case, f. 88b.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4047

Church of Čāčā Guyorgis Mandidā/Angolalā, Shoa

- Ff. 1a-67a: **Ge'ez grammar and vocabulary explained in Amharic [Sawāsew].**
(Ešehef Sawāsew [nabbār?] za-taqadha em-beħēra Gʷažžām ...)
- Ff. 61b-67a: stained with water.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4048

Church of Čābel Guyorgis Mandidā/Angolalā, Shoa

- 1) Ff 3a-47b: **Canticle of the Flower [Māħelēta Šegē]**, EMML 4027.
- 2) Ff. 47a-57a: **Image [Malke`] of the Archangel Michael**, Chaîne no. 119.
- 3) Ff. 57b-164a: **The thirteen sufferings of the Cross [Hemāmāta Masqal]**, in Amharic, EMML 3517-3.
- 4) Ff. 104a-108b: **Religious instruction [Qāla hāymānot za-astagābe' ewwo liqāwent emenna mašāħeft qeddusān]**, in Amharic, incomplete at the end.
(... la-Krestiyān ka-tagbāra šegā wa-nafs asqaddemo hāymānoten mammār yeggabbāl ...)

Varia: (1) on the origin of fire, water, wind and earth, f. 1a: (2) excerpt from the Māħelēta Šegē, ff. 1b-2b; (3) isolated sentences, f. 109b.

Miniature (1) St. Mark standing on the back of a lying lion, crude, f. 108a.

Decorative design, f. 3a.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4049

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 4050

Church of Čabel Giyorgis, Mandidā/Angolalā, Shoa

Ff. 3a-127b: **Acts of St. George**, cf. EMML 4031.

(1) Ff. 3a-95b: Acts [*gadl*] of St. George by Theodosius of Ancyra.

(2) Ff. 96a-127b: Twenty miracles of St. George.

Varia: (1) hymn to St. George, Chaîne 242, in a crude hand, f. 2b.

Miniature: (1) St. George killing the dragon to rescue Birutāyt, accompanied by his servant (?), f. 1b;
(2) St. George killing the dragon which is depicted as a person fighting back with a bow and spear,
f. 128a.

Decorative designs, ff. 3a and 96a.

Copied by Afa Krestos, as arranged by Zašellāsē (and) Zamanfas Qeddus, ff. 94b-95a; prayers also for
Walda Yohannes, f. 118a and Kidāna Māryām, f. 127b.

Note of ownership by Takla Šellāsē, f. 95b.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4051

Church of Čabel Giyorgis, Mandidā/Angolalā, Shoa

Ff. 1a-63a: **Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit]**.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4052

Church of Čabel Giyorgis, Mandidā/Angolalā, Shoa

Ff. 1a-167a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 129b; Song of Songs, f. 142a; Praises
of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 148b; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 161b).

Note of donation, poorly legible, f. 167b.

Note of ownership by (the church of) Čabel Giyorgis, f. 1a.

Decorative designs (crude), ff. 1a, 8a, 15b, 35a, 43b, 50a, 59a, 72a, 87a, 87a, 101a, 117b and 148b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4053

Church of Čabel Giyorgis, Mandidā/Angolalā, Shoa

Ff. 3a-84b: **Scriptural reading**.

Varia (1): hymn about the Resurrection, ff. 1b-2a; (2) apocryphal story about the Crucifixion (*Esma medr adlaqlaqat wa-samāy tahawkat soba tewaṣṣe' manfasu la-Iyyasus, re' eyo Bartalomēwos wa-yebēlo Egzi'* ...), f. 2ab; (3) excerpts from the *Gebra hemāmāt*, f. 2b and 85a; (4) record of expenses
in grain, f. 84 bis b and 87a; (5) hymn for the Crucifixion, ff. 85b-86a.

- 1929-1936 (Prayer for Metropolitan Qērelos (1929-1950) and Bishop Pēetros (died 1936), f. 34b.

EMML Pr. No. 4054

Church of Čabel Giyorgis, Mandidā/Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 2a-6b: Fragment of the hymn Akkonu be' esi.
 - 2) Ff. 12-34a: Scriptural reading, incomplete.
 - 3) Ff. 34a-47b: Miracles of Mary (introductory rite from Mu'allaqā, f. 34a; eight miracles, f. 40a).
 - 4) Ff. 48a-56b: Five miracles of St. George.
- Ff. 1b, 6b-11b and 57ab filled with scrawls.
Note of ownership by (the church of) Čabel Giyorgis, f. 1a.
Copied crudely.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4055

Church of Čabel Giyorgis, Mandidā/Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 2a-144a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 112a; Song of Songs, f. 123b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 130a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 139a; The Angels praise Mary [*Yewēddesewwā*], f. 143a).
 - 2) Ff. 144b-145a: Hymn to St. George, Chaîne no. 83.
- Varia:** (1) image [*malke'*] of the Archangel Michael, Chaîne no. 119, unfinished, f. 1a; (2) a letter in Amharic, insufficiently legible, f. 1b.
Decorative designs. ff. 2a, 38a, 74a and 112a.
Donated to the church by *Dabtarā Engedā Warq*, f. 145a.
Ff. 145b-146b: Scrawls.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4056

Church of Čabel Giyorgis, Mandidā/Angolalā, Shoa

- Ff. 51-171b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 129b; Song of Songs, f. 143a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 153a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 16a).
Drawings (crude): (1) a man, probably St. George, on horseback, f. 1a; (2) the Archangel Michael, f. 2a; (3) St. George killing the dragon, f. 2b; (4) Madonna and Child, f. 3b; (4) St. George killing the dragon, f. 4a.
Decorative designs, ff. 5a, 12b, 20b, 63b, 83b, 89b, 114a, 129b, 143a and 153a.
Copied by Walda Māryām, f. 171b.
– 13 Miyāzyā 1901 E.C. (- 21 April, 1909 A.D.), f. 171b.

EMML Pr. No. 4057

Church of Čabel Giyorgis, Mandidā, Shoa

- Ff. 3a-216b: Psalter [Dāwit], incomplete at the end (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 179b; Song of Songs, f. 198b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], incomplete, only to the beginning of Sunday, f. 209a).
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4058

Church of Gāleyā Māryām, Giddā, Shoa

Ff. 3a-55a: **Deggwā**, cf. *Maṣehafa deggʷā*. *Qeddus Yārēd Yadarrasaw*, Berhānennā Salām Printing Press, Addis Ababa, 1959 E.C. (season of John the Baptist, f. 3a; *Anqaşa Hāllētā*, f. 30b; season of Easter, f. 33a).

Varia: (1) words of testimony of *Ato Raggāsā Abdi*, about an unidentified case, f. 1b; (2) note of donation of the manuscript by Empress Zawditu, dated 1912 E.C. (1919/1920 A.D.), f. 53a; (3) note of donation of a carpet [*kozē me(n)tāf*] by *Wayzaro Terunaš*, f. 53a; (4) note on the foundation (1876 E.C.) and renovation (1936 E.C.) of the church of Gāleyā Māryām, f. 55b; (5) hymns for the third hour (*Salām laki, hamara be'lena ...*), taken from the hymns for the hours by Abbā Giyorgis, e.g. EMML 4038-13, f. 72a; (6) record of birth and ordination as deacon of Ballaṭa Robē, f. 72b (and 2a).

Stamp of Empress Zawditu, f. 53a.

Ff. 56a-71b blank save for crude drawing of a man on horse back on f. 71b.

- 28 *Hamētē*, 1911 E.C. (- 4 August 1919 A.D.), f. 53a.

EMML Pr. No. 4059

Church of Gāleyā Māryām, Giddā, Shoa

Ff. 1a-201a: **Pauline Epistles** (Romans, f. 1a; I Corinthians, f. 40a; II Corinthians, f. 78b; Galatians, f. 104a; Ephesians, f. 115b; Philippians, f. 127b; Colossians, f. 136a; I Thessalonians, f. 144b; II Thessalonians, f. 153b; I Timothy, f. 160; II Timothy, f. 167b; Titus, f. 172b; Philemon, f. 176a; Hebrews, incomplete, only to 13, 21, f. 177b).

Note of ownership by (the church of) Gāleyā Māryām, *recto* of the first foreguard leaf and f. 200b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4060

Church of Gāleyā Māryām, Giddā, Shoa

Ff. 3a-113b: **Missal** (*Maṣehafa qeddāsē*], EMML 4014 (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 21a; Anaphoras of the Apostles, f. 43a, Dioscorus, f. 55a, Our Lord Jesus Christ, f. 57b, John Chrysostom, f. 59b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 64a, James of Sarug, f. 70b, John Son of Thunder, f. 75a, the 318 Orthodox Fathers, f. 83b, Epiphanius, f. 90a, Athanasius, f. 94b, Gregory (I), *Na' akk"eto*, f. 103a, Basil, f. 108a).

Varia: (1): Eucharistic hymn, *Māhebara me' emanān*, Dillmann, *Chrest.*, pp. 131-136, f. 1b.

Many folios are stained with water; f. 113b insufficiently legible.

- 1841-1861 (prayer for Patriarch Cyril IV [1854-1861] and Metropolitan Salāmā [1841-1867], f. 30b and *passim*.

EMML Pr. No. 4061

Church of Gāleyā Māryām, Giddā, Shoa

1) Ff. 1a-9a: **Image** [*Malke'*] of Mary, Chaîne no. 172.

- 2) Ff. 9b-18b: **Image [Malke'] of Jesus Christ**, Chaîne no. 123.
 - 3) Ff. 19a-25a: **Image [Malke'] of the Archangel Michael**, Chaîne no. 119.
 - 4) Ff. 25a-27: **Mehellā hymn to the angels**, *Nagada malā' ekt ውዕስ ወ-ቁ*.
(*Nagada malā' ekt ውዕስ ወ-ቁ / ba' enta ንጂሱ ወ-ለዳቱ/መhellāna a'regu lalla-sa' atu/ ...*)
 - 5) Ff. 27a-31b: **Image [Malke'] of the Archangel Gabriel**, Chaîne no. 246, but with a different conclusion
(*Aṣṭamher lana Gabre' ጥላት ንጂሱ ተ-ሰርካል ል-ደንግል. Gabre' ጥላት ንጂሱ, ይዞና-ኒ ተናገራል ...*)
 - 6) Ff. 31b-37b: **Image [Malke'] of the Archangel Phanuel**, Chaîne no. 166.
 - 7) Ff. 37b-38a: **Greeting [Salām] to the Archangel Phanuel**, Chaîne no. 49.
 - 8) Ff. 38a-44b: **Hymn to St. George**, Chaîne no. 6.
 - 9) Ff. 45b-47b: **Image [Malke'] of St. George**, Chaîne no. 208.
 - 10) Ff. 48a-55: **Image [Malke'] of St. George**, Chaîne no. 147.
 - 11) Ff. 55a-59a: **Hymn to St. George**, probably, Chaîne, no. 84.
(*Tebärreko nafseya la-Eg", tebärreko nafseya la-Eg". Salām laka, Giyorgis. Na'ā, Giyorgis / Samā'ta I" K" / wa-na' a feureya za-Ledā negūs / ...*)
 - 12) Ff. 61a-63a: **Image [Malke'] of the Archangel Raphael**, Chaîne no. 215.
 - 13) Ff. 63b-67b: **The Mystagogia [Temehera ከቡ'ት]**, EMML 4021.
 - 14) Ff. 68a-69a: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 336/338.
 - 15) Ff. 69a-70b: **One miracle of Mary**.
- Varia:** (1) note on the date on which (the owner) received promotion of *mato alaqennat*, f. 73; (2) hymn to Jesus Christ, insufficiently legible, f. 73b; (3) birth record, insufficiently legible, f. 37b.
- Decorative design (crude), f. 1a.
- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4062

Church of Gāleyā Māryām, Giddā, Shoa

- Ff. 1a-119b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 92a; Song of Songs, f. 102b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 109a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], the last strophe being incomplete, f. 117a).
- Crude decorative designs, ff. 1a, 6a, 12a, 17b, 25b, 31b, 36a, 43a, 51b, 58b, 62b, 81a, 83b, 88a, 92a, 102b, and 109a.
- Note of ownership by (the church of) Gāleyā Māryām, f. 119b.
- Copied crudely.
- 20th cent.

EMML Pr. No. 4063

Church of Gāleyā Māryām, Giddā, Shoa

- 1) Ff. 2a-18a: **Beauty of the Creation [Śena feṭrat]** in Amharic (introduction, f. 2a; creations of Sunday, f. 2b, Monday, f. 5a, Tuesday, f. 6a, Wednesday, f. 8b, Thursday, f. 10b, Friday, f. 11a).
- 2) Ff. 18a-19b: **Religious instruction as an introduction to the Pillars of Mystery [A' emād Mesṭir]**, in Amharic [*Qāla hāymānot*], EMML 4048-4.
(*Ba-sema Ab ... Neqaddem ሳይታ qāla hāymānot za-astagābe' ewwo liqāwent emenna maṣāḥeṣt qeddusāt ... (La-Krestiyān ka-tagbāra ሳይታ wa-nafs asqaddemo hāymānoten mammār yeggabbäll ...)*)
- 3) Ff. 19b-21b. **History of the Crucifixion**, in Amharic, apparently as an introduction to what follows.

- 4) Ff. 22a-36b: **The thirteen sufferings of the Cross [Hemāmāta Masqal]**, in Amharic, cf. EMML 4048-3.
- 5) Ff. 36b-59b: **Pillars of Mystery [A` emāda Mestir]**, in Amharic, Roger Cowley (tr.), "An Ethiopian Orthodox Catechism on the 'Five Pillars of Mystery,'" *Sobornost*, London ser. 7, no. 4 (Winter-Spring 1977), p. 298-306. (Trinity, f. 36b; Incarnation, f. 41a; Baptism, f. 45b; Eucharist, f. 50a; Resurrection, f. 55a).
- F. lab: pen trial and crude drawings of persons.
 Decorative design, f. 2a.
 - 19th cent.

EMML Pr. No. 4064

Church of Gāleyā Māryām, Giddā, Shoa

Ff. 5a-34a: Epiphany ritual (prayer of Severus of Antioch, f. 30a).

Varia: (1) note on people fined *dāfan* for cancelling church services, f. 1b; (2) unintelligible note concerning the governorate of *Qaññāzmāč* Walda Gabre'ēl, f. 1b; (3) excerpt from the *Gebra hemāmāt* (*laka hāyl ... ebnodi tā' os ...*), f. 3b; (4) *mesmāk* chant, apparently for the epiphany ritual, f. 3ab; (5) greeting to church, *Salām laki, Bēta Krestiyān emmeya*, f. 4a; (6) greeting to the Blessed Virgin, Chaîne no. 91, f. 4a; (7), hymn to Jesus Christ, *Sebhāt laka, kama nenger kʷello sebhātika*, taken from the hymn for the hours by Abbā Giyorgis, e.g. EMML 3617, f. 174b; and 4038-13, f. 4a; (8) hymn to God, *Kʷellomu śarāwita malā' ekt*, EMML 3672-v(6); 3813-vv (4), (6), ff. 34b-35b.
 Decorative design, f. 5a.

EMML Pr. No. 4065

Church of Gāleyā Māryām, Giddā, Shoa

Ff. 1a-77b: Mawāse' t chants, ASZ, pp. 529-604.

Note of ownership by Kidāna Qāl and Berhāna Masqal, f. 77b.

Not well preserved.

- 17th/18th cent.

EMML Pr. No. 4066

Church of Zenqi Māryām, Abbeču (Angolalā?), Shoa

Ff. 4a-196b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 151b; Song of Songs, f. 168a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 177b; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 190b).

Varia: (1) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 292, incomplete, f. 2ab; (2) fragment of a hymn to the Blessed Virgin, unidentified, f. 3b.

Stamp, unidentified, ff. 54a, 61a (three times) and 62a.

Ff. 1a-2b and 196b-197b erased.

- 17th cent.

EMML Pr. No. 4067

Church of Zenqi Māryām, Abbečcu (Angolalā), Shoa

Ff. 3a-168b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 125a; Song of Songs, f. 138b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 145a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 161a).

Varia: (1) *asmāt* prayer, insufficiently legible, f. 1a; (2) *asmāt* prayer against enemy, insufficiently legible, f. 2b; (3) greeting to the Archangel Raphael, f. 168b; (4) *asmāt* prayer to have dexterous hands (for writing and beating the drum?), insufficiently legible, f. 169b.

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4068

Church of Čebsi Giyorgis, Abbečcu, Shoa

Ff. 6a-149a: **Acts and Martyrdom [Gadl wa-sem`] of St. George**, EMML 4031.

- (1) Ff. 6a-8b: Homily by Theodosius of Ancyra on St. George.
- (2) Ff. 9a-64b: Acts and Martyrdom of St. George.
- (3) Ff. 65a-68b: Homily on the admirable patience of St. George in sufferings [*Mašeħafa ankerō*].
- (4) Ff. 68b-74a: Homily on the agreement of the feasts of St. George and the Blessed Virgin [*Mašeħafa aħberō*].
- (5) Ff. 74a-75a: Martyrdom of St. George of Alexandria, 7 *Hedār*, concluded with a hymn.
- (6) F. 75ab: Synaxary entry for the consecration of the church of St. George in Lydda, concluded with greeting [*salām*].
- (7) Ff. 75b-76a: Synaxary entry for the translation of the relics of St. George, 18 *Terr*, concluded with greeting [*salām*].
- (8) Ff. 76a-78b: Synaxary entry for the martyrdom of St. George, 23 *Miyāzyā*, concluded with greeting [*salām*].
- (9) Ff. 78b-79a: Synaxary entry for Alexandra, 15 *Miyāzyā*, concluded with greeting [*salām*].
- (10) F. 79ab: Synaxary entry for the translation of the body of St. George, 17 *Nahasē*, concluded with greeting [*salām*], and the poetic colophon, *Za-aqrabku māħelēta*.
- (11) Ff. 80a-149a: Eighty-two miracles of St. George.

Varia: (1) conjugation of the verb *a' emara*, translated into Amharic, f. 1a; (2) fragment from the funeral ritual, *Mašeħafa genzat*, f. 2ab; (3) prayer of the copyist, f. 149a; (4) notes on the history of Ethiopia, prepared for the occasion of the 63rd birthday of Emperor Haile Selassie I, f. 149b.

Copied by Hāyla Māryām for Habta Iyyasus and his wife Walatta Māryām, f. 149a.

Note of ownership by (the church of) Čembesi (sic) Gigorgis, f. 149a.

– 1865-1913 (reign of Sāhla Māryām/Menelik, f. 79b).

EMML Pr. No. 4069

Church of Čebsi Giyorgis, Abbečcu, Shoa

Ff. 1a-127b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 91b; Song of Songs, f. 101a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 106b; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 124a).

Varia: (1) what seems to be record of income of grain for the Eucharistic bread [*magabbariyā*], insufficiently legible, f. 128a.

Decorative designs, ff. 1a, 58b and 62b.

Copied crudely by Habta Māryām, f. 127b.

– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4070

Church of Čebi Giyorgis, Abbečču, Shoa

Ff. 1a-119a: Missal, EMML 4014 [*Maseḥafa qeddāsē*] (office prayers, f. 1a; ordinary of the Mass, f. 15b; Anaphoras of the Apostles, f. 42a, Our Lord Jesus Christ, f. 52a, Dioscorus, f. 55b, John Chrysostom, f. 58b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 64a, James of Sarug, f. 72b, John Son of Thunder, f. 78a, Athanasius, f. 86a, Gregory (I), *Na' ākk*eto*, f. 94b, Epiphanius, f. 99b, the 318 Orthodox Fathers, f. 104a, Basil, f. 111a.

Decorative design, f. 1a.

Copied by Gabra Giyorgis, f. 119a.

Note of ownership by (the church of) Čebi Giyorgis, *recto* of the first foreguard leaf and f. 121b.
– 1914 E.C. (- 1921/2 A.D.), f. 119a.

EMML Pr. No. 4071

Church of Čebi Giyorgis, Abbečču, Shoa

Ff. 1a-176a: Funeral ritual [*Mašeḥafa genzat*] (homily by Athanasius about death, f. 1a; the book that came from Jerusalem, f. 9b; *asmāt* prayer, here prayer of penance, that God gave to Peter, f. 20b, bandlet of righteousness [*Lefāfa sedq*], f. 25a, prayer for the Journey to heaven [*Mangada samāy*], f. 31b; *asmāt* prayer that God gave to Peter, f. 75b; the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 77a; the story of the wealthy/rich man who did not fear God, f. 81b; [*Mangada samāy*], f. 103a; homily for burial, f. 130a; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 131a; blessing by Abbā Sāmu'ēl, f. 138b; Prayer, petition and supplication [*Salot wa-se' lat wa-astabq"e'ot*], f. 174a).

Varia: (1) *awāg*, "declaration", insufficiently legibly, probably land transaction, f. 171a; (2) inventory of church articles, including manuscripts, f. 171b; (3) land transaction, f. 172b; (4) land transaction (by will), f. 172b; (5) land transaction (by will), f. 172b; (6) land transaction (by agreement), f. 176b; (7) donation of vestment by the palace [*mangešt*], f. 176b; (8) land transaction, ff. 176b-177b; (9) list of names (of the dead) for whom prayer is to be offered, f. 177ab (10) inventory of church articles, f. 177b; (11) inventory of church articles, including manuscripts, f. 178a; (12) transaction of a manuscript, f. 179a; (13) note concerning certain transaction, insufficiently legible, f. 179b.

Decorative design, f. 1a and 172a.

Note of ownership by (the church of) Čembesi (sic) Giyorgis, *recto* of the second foreguard leaf.

The notes (ff. 172b and 178a) indicate that the name of the church is Lačagabi.

Copied by Habta Māryām for Walatta Māryām and her husband Habta Iyyasus, f. 171a.

– 10 *Nahasē*, 1904 E.C. (- 16 August 1911 A.D.), f. 173b.

EMML Pr. No. 4072

Church of Čebi Giyorgis, Abbečču, Shoa

Ff. 1a-41b: Scriptural reading, incomplete at the end.

Many folios are stained with water.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4073

Church of Čebsi Giyorgis, Abbečču, Shoa

- 1) Ff. 4a-56b: **Miracles of Mary**, Cerulli, *Il libro* (introductory rite from Mu'allaqā, ff. 4a-8a, 1b-2b and 8a-9a; introductory exhortation, f. 9b; hymn to the Blessed Virgin, *Esagged laki, o-Egza' eteyā Māryām, emmu la-Iyyasus Krestos*, f. 11b; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 338, f. 12b; thirty-three numbered miracles, each concluded with a rhyming hymn, f. 15a).
- 2) F. 57ab: **Hymn to the Blessed Virgin**, erased.
- 3) Ff. 57b-59a: **Two miracles of the Archangel Michael**.
- 4) F. 59ab: **One miracle of the Archangel Gabriel**.
- 5) Ff. 51a-83a: **The four homilies of Zar'a Yā' eqob to be read before the miracles of Mary [Rā' eya ta' ammer]**.
 - (1) Dual Virginity of Mary, f. 51a.
 - (2) Christian Baptism, f. 68a.
 - (3) Almsgiving, f. 73a.
 - (4) Agreement of the Eighty-One Canonical Scriptures, f. 76b.
- 6) Ff. 85a-87b: **Two miracles of Jesus**.
- 7) Ff. 87b-88a: **One miracle of the Trinity**.
- 8) Ff. 90a-92b: **Three miracles of St. George**.
- 9) F. 93ab: **One miracle of Jesus**.

Varia: (1) inventory of church articles, including manuscripts, f. 60a; (2) blessing, *Nawā bagge'u*, f. 60b; (3) Jn. 19, 25-27, f. 83b; (3) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336; fragment of a hymn to the Blessed Virgin, f. 89a; (4) inventories of church articles, f. 90b; (5) poorly legible notes in Amharic, f. 93b.

Miniatures (all crude): (1) Mary saving the cannibal, f. 3a; (2) Crucifixion, f. 3b; (3) Madonna and Child, flanked by two angels, f. 14a; (4) Our Lord enthroned, f. 14b; (5) the Trinity, f. 88b; (6) St. George killing the dragon, f. 89b.

Decorative design, f. 61a.

Copied crudely (except for ff. 61a-83a) by Habta Māryām (for Habta Wald and his wife Walatta Wald Ḥāyla Šellāsē), f. 56b, Gabra Giyorgis (for Walda Madhen), f. 83a, and by Ḥāyla Šellāsē (for Gabra Kidān and Amata Giyorgis, f. 88a).

The colophon on f. 89a lists the family members and close relatives of the owner, Gabra Kidān.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4074

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Abbečču, Shoa

Ff. 3a-99a: **Homiliary for the monthly feast of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl]** (*Hedār*): homily by Damātēwos, f. 3a, miracle, f. 9b, synaxary entry, f. 10b, greeting, f. 11a; *Tāḥsāš*: homily on Dorotheus and Theopista, f. 11b, miracle, f. 16b, synaxary entry, f. 17b, greeting, f. 18a; *Terr*: homily on the world of spirits, f. 18a, miracle, f. 27b, synaxary entry, f. 28b, greeting, f. 29a; *Yakkātit*: homily about the man who prayed for help but did not engage himself in any work, f. 29a, miracle, f. 32b, synaxary entry, f. 33b, greeting, f. 34a; *Maggābit*: homily by the archbishop of Antioch, f. 34a, miracle f. 49a, synaxary entry, f. 51b, greeting, f. 51b; *Miyāzyā*: homily by *Retu'a Hāymānot*, f. 51b, miracle, f. 56a, synaxary entry, f. 58b, greeting, f. 59a; *Genbot*: homily by John [Yohannes], Bishop of Ethiopia, f. 59a, miracle, f. 60b, synaxary entry, f. 63a, greeting, f. 63b; *Sanē*: homily by John [Yohannes], Bishop of Aksum, f. 64a, miracle, f. 70a, synaxary entry, f. 72a, greeting, f. 73a, *Ḩamlē*: homily by Bishop John [Yohannes], on the wicked wealthy man and the poor generous man (father

of Talāson), f. 73b, miracle, f. 77a, synaxary entry, f. 79a, greeting, f. 79b; *Nahasē*: homily dealing with the book that came from Jerusalem, f. 79b, miracle, f. 83a, synaxary entry, f. 88a, greeting, f. 88b; *Maskaram*: homily on not worshipping other gods, f. 88b, miracle, f. 91a, synaxary entry, f. 92a, greeting, f. 92b, *Teqemt*: homily on the man who could not pay his debt, f. 92b, miracle, f. 95b, synaxary entry, f. 98b, greeting, f. 99a).

Varia: (1) note stating that the monthly feast of the Archangel Michael is ordained to be honored like Sunday, f. 99a; (2) note stating that the land belonging to Ato Sayfu has been granted to (the church of) Mikā'ēl for *Sa'atāt* service, f. 99a; (3) varia (2) copied again, f. 99b; (4) names of witnesses and a judge, f. 99b; (5) inventory of church articles, including manuscripts, made in 1895 E.C. (1902/3 A.D.), f. 99b; (6) church articles loaned out to some officials, f. 100a; (7) inventory of church articles, including manuscripts, made on 5 *Tāħsās* 1923 E.C. (- 14 December 1930 A.D.), f. 100a; (8) record of income from vow, f. 100a; (9) three rhyming hymns (*qenē?*) for the Archangel Michael, f. 100b.

Decorative design, f. 3a.

Copied beautifully for the church by Walda Rufā'ēl as arranged by Tasfā Iyyasus, f. 99a.

- 1775-1809 (prayer for Tēwoderos [of Shoa], f. 99a and *passim*).

EMML Pr. No. 4075

Church of Aturā Mikā'ēl, Abbečču, Shoa

Ff. 3a-172b: **Four Gospels**, EMML 4040 (introduction to Four Gospels, f. 3a; the letter of Eusebius to Carpianus, f. 9a; agreement of the Four Gospels [*Gessāwē Ser'at*], f. 9b; tables of Eusebian canons, f. 10b; Matthew, f. 17a, conclusion, f. 57a; introduction to Mark, f. 57a, Mark, f. 58a, conclusion, f. 85b; introduction to Luke, f. 85b; index of pericope for Matthew, f. 86b; Luke, f. 88a, conclusion, f. 132b; John, f. 134a, conclusion, f. 172b).

Varia: (1) land transaction, f. 2a.

Copied by Arka Šellus for Sofoneyā as arranged by Walda Iyyasus, f. 172b.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4076

Church of Aturā Mikā'ēl, Abbečču, Shoa

Ff. 4a-138b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 110a; Song of Songs, f. 121a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 127a; Gate of Light [*Anqasa Berhān*], f. 134b).

Varia: (1) one miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus, the man who denied God and all the saints but not Abuna Gabra Manfas Qeddus, ff. 2a-3a; (2) hymn to Abuna Gabra Manfas Qeddus, f. 3a; (3) greeting [*salām*] to the Guardian Angel, f. 3b; (4) *asmāt* prayer, erased, f. 136a; (5) table blessing [*sa' alnāka*], f. 136ab.

Crude drawing of persons and animals, f. 3a.

- 17th cent.

EMML Pr. No. 4077

Church of Aturā Mikā'ēl, Abbečču, Shoa

Ff. 3a-167b: **Funeral ritual [Mašeħafa genzat]** (homily by Athanasius about death, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 8b; prayer of penance [i.e. *asmāt*] that God gave to Peter, f. 23b; prayer for the Journey to heaven [*Mangada samāy*], f. 25b; homily by Abbā Salāmā about preparing oneself for

death, f. 46a; prayer, petition and supplication, f. 105b; the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 110b; the story of the wealthy/rich man who did not fear God, f. 114b; homily by James of Sarug about priests and deacons who died, f. 127b; blessing by Abbā Sāmu'ēl, f. 138b; Bandlet of Righteousness [*Lefāfa sedq*], f. 157a).

Varia: (1) one miracle of Mary, f. 157b.

Note of donation of the manuscript by *Grāzmāč Wandemmāgaññahu* with baptismal name Walda Qirqos, f. 167b.

Copied in different hands.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4078

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Abbečču, Shoa

Ff. 3a-157a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 125b; Song of Songs; f. 138a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 145a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 154a.)

Varia: (1) *asmāt* prayer for the dexterity of the hand in beating the drum, f. 158a; (2) *asmāt* prayer against hail, insufficiently legible, copied from varia (3), f. 158a; (3) *asmāt* prayer against hail, f. 158a; (4) hymn to God, insufficiently legible, f. 158b.

Decorative designs, ff. 3a, 125b.

– 1755-1769 (reign of Iyyo'as, f. 144b).

EMML Pr. No. 4079

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Abbečču, Shoa

1) Ff. 3a-85b: **Miracles of Mary**, Cerulli, *Il libro* (introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; Seventy-three miracles, f. 9a; hymn to Mary, Chaîne no. 336/338, f. 84b).

2) Ff. 85b-100b: **Scriptural reading**.

3) F. 101ab: **One miracle of Jesus Christ**.

4) Ff. 101b-103a: **Three miracles of the Archangel Michael**.

5) F. 103ab: **Hymn to Jesus Christ**, *Iyyasus Krestos*, *te'uma sem la-za-yeṣē/wwej'o*.

6) Ff. 103b-105: **Introductory exhortation to the miracle of Mary**.

Copied in different hands, including that of Tasfā Iyyasus (f. 101b) for Sofoneyās (f. 83a), Tēwoderos (f. 85b), Habta Māryām (f. 101a), Walda Iyyasus (103a), and Gabra Šellāsē, f. 105a.

– 19th cent.

HMML Pr. No. 4080

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Abbečču, Shoa

1) Ff. 2a-135a: **Missal [Mašeħafa qeddāsē]**, EMML 4014 (office prayers, f. 2a; ordinary of the Mass, f. 21a, Anaphoras of the Apostles, f. 47a, Our Lord Jesus Christ, f. 60a, Dioscorus, f. 63b, John Chrysostom, f. 66b, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 72b, James of Sarug, f. 82b, John Son of Thunder, f. 87b, the 318 Orthodox Fathers, f. 96a, Epiphanius, f. 103b, Gregory (I), *Na' akk'eto*, f. 108b, Athanasius, f. 114a, Basil, f. 123b; Scriptural reading, f. 131b).

2) Ff. 135b-137a: **Eucharistic hymn [Māhebara me' emanān]**, traditionally titled *Malke'a q'erbān*, EMML 5115, f. 102a, cf. Dillmann, *Chrest.*, pp. 131-139.

Varia: (1) Note on land holding, insufficiently legible, f. 1b; (2) calendar of the Apostles and Evangelists, f. 135b.

Copied beautifully by Walda Amläk for Gabra Heywat, f. 135a.

- 1769 (prayer for Patriarch John XVIII [1769-1796], metropolitan Yoḥannes [1764-1769], f. 35a and *passim*, and Emperor Iyyo'as [1755-1769], f. 54a and *passim*).

EMML Pr. No. 4081

Church of Aṭurā Mikā'el, Abbečcu, Shoa

Ff. 1a-148a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 111b; Song of Songs, f. 125a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 132; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 143a).

Varia: (1) *asmāt* prayer against eye illness and headache, ff. 148b-149a; (2) petition of the copyist to pray for him, f. 149a; (3) excerpts from Song of Songs, f. 149b.

Many folios are darkened and f. 25 effaced.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4082

Church of Aṭurā Mikā'el, Abbečcu, Shoa

Parchment, 17.5 x 15.5 cm., 95ff, 2 cols, 18 (ff. 3a-12b: 17) lines, 18th/19th cent.

DERSĀNA MIKĀ'ĒL – MIRACLES OF THE ARCHANGEL MICHAEL

- 1) Ff. 3a-36a: **Homiliary in honor of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl]**, EMML 4017.
 - (1) Ff. 3a-14a: Anonymous homily reviewing the missions of the Archangel Michael, EMML 1835, ff 3a-15b.
(*Ba-sema Ab ... Dersān za-Mikā'ēl liqa malā' ekt re' esomu la-haylāta samāy teg"ehān mal' aka šerawihomu la-berhānāweyān ella še'ulān ...*)
 - (2) Ff. 14a-20b: Homily by Damātēwos of Alexandria on the glory of the Archangel Michael, EMML 1763, ff. 69a-72b.
(*Ba-sema Ab ... Dersāna nāgar za-qeddus Damāteyos ... (f. 14b) ... Yāre' eyanna hayla wa-mankera za-wahabo Eg" be'la wa-kebra ... amēn. Awlogeson, 'ābiyy ba'al lana yom, o-feqrāneya, netgābā' netfaššāh...*)
 - (3) Ff. 20b-28a: Homily by Damātēwos of Alexandria, copied again with few textual differences.
(*Ba-sema Ab ... Dersān za-qeddus wa-beżu' Damātēwos ... za-yetnabbab ba-ba'ala liqa malā' ekt Mikā'ēl. Wa-yāre' eyanna Eg" ... amēn. 'Abiyy hayl we'etu, o-feqrāneya, netgābā' wa-netfēssāh (sic) wa-nā'ref...*)
 - (4) Ff. 28a-36a: Anonymous homily on the spiritual world (by Retu'a Hāymānot), designated usually for the month of *Terr* and sometimes for *Miyāzyā*.
(*Sellus za-iyyetlēllay 'eruy za-iyyesēddaq...*)
- 2) Ff. 36b-94a: **Miracles of (and homilies about) the Archangel Michael.** cf. EMML 1835, ff. 16a-62a.
 1. How the angel helped Sts. Andrew and Bartholomew, f. 36b.
 2. How the angel helped Sts. Matthias and Andrew, f. 37a.
 3. The people of Syria who placed a naked prostitute at the gate of their city to scare away Sts. Peter and Thaddeus, f. 38b.
 4. How the angel was sent to destroy the evil spirit in response to the prayers of Sts. Peter and Andrew, f. 39a.
 5. How St. Michael was sent by the Lord to raise St. George from the dead, f. 39b.
 6. How the angel blinded Diocletian when he ordered the destruction of the church of St. George in Galilee, f. 40a.

7. How the Archangel Michael helped Sts. Theodore the Anatolian and Claudius, f. 41a.
8. How the angel extinguished the fire that was to burn Mercurius the Martyr, f. 41a.
9. How the angel made water spring up in the Church of St. Menas when the churchgoers were thirsty, f. 42a.
10. How the angel encouraged Abaskiron in his combat, f. 43a.
11. How the angel appeared to Abbā Nob, when the child was in prison, to strengthen him in his combat, f. 43b.
12. How the angel crowned Abbā Nob at the end of his martyrdom, f. 44b.
13. How the angel released Abbā Nob from his imprisonment, f. 45a.
14. How the angel encouraged Abbā Nob to stand firm in his faith, f. 46b.
15. The preceding miracle continues, f. 48a.
16. The preceding miracle continues, f. 48b.
17. The preceding miracle continues, f. 49b.
18. How the angel took to heaven the soul of Abakerazun, f. 50a.
19. How Our Lord Jesus Christ baptized Christina, f. 51a
(Ta' ammerihu ... za-kama rad' a la-Qerestinā samā't wa-aṭmaqā ... amēn. Wa-naṣṣarat Qerestinā westa samāy wa-sallayat enza tebl ...)
20. How the angel strengthened Abbā Hērudā, f. 52a.
21. How the angel helped Giyorgis Ḥaddis, f. 52b.
22. How the angel helped again Giyorgis Ḥaddis, f. 53b.
23. How the angel helped Giyorgis Ḥaddis for the third time, f. 54b.
24. How the angel helped Giyorgis Ḥaddis for the fourth time, f. 55a.
25. How the angel took Basilides to the third heaven, f. 56a.
26. How the angel baptized Basilides in the river of life [*salaga heywat*], f. 57a.
27. How the angel appeared to Basilides and untied his hands when he was taken captive by boat to North Africa, f. 58a.
28. How the angel delivered Basilides from the wheel on which he had been hanged, f. 59a.
29. Homily on the importance of celebrating the feast days of the Archangels (and of the Virgin Mary), f. 60a.
(Seme'u k"ellekemu hezba krestiyān mahayemnān itāstanā'u (sic) gabira tazkāromu wa-gabira ba'alomu la-ellu ɻ liqāna malā' ekt ...)
30. Homily on the importance of celebrating the feast days of the Archangel Michael, f. 64a.
(Wa-ye' ezēni seme'u , o-a/[ha]weya wa-fequrāneya, 'ebaya haylo wa-mankero za-gabra liqa malā' ekt ...)
31. How God created and arranged his creation, f. 67a.
(... (f. 67b) ... amēn. Yebē 'abiyy we' etu Eg" sebbuh wa-ṭeqqa le'ul. Yebē k"ellu fetrat ...)
32. The Egyptians whose boat was troubled by a strong wind, f. 67b.
33. The peasant who was told by the angel in a dream to go fishing, f. 68b.
34. The peasant who once neglected the feast of St. Michael, f. 69a.
35. The generous man who became a paralytic, f. 70a.
36. The rich woman who spent all her money on physicians who could not cure her skin disease [*zelgāsē*], f. 71a.
37. The rich pagan from Rome who hired a Christian to serve him, f. 72b.
38. The nobleman from Rome whose wife was sterile, f. 74a.
39. The sick Jew who was healed in the new church, f. 75b.
40. The man with evil spirit who came to the church of St. Michael during the consecration of the church, f. 77a.
41. The blind man whose sight was restored, f. 78a.
42. The lazy man who used to pray before the icon of the angel, asking for the fulfillment of his needs, f. 78b.

43. The rich family of Dorotheus and Theopista, f. 80b.
 44. Homily (here, miracle) by Yohannes, Bishop of Ethiopia who came after Abbā Salāmā (! other sources have, after Yeshaq), f. 86b.
 (... *Amen. Wa-kona ba-mawā'ela Arqādēwos* ...).
 45. Homily (here, miracle) by Yohannes, Bishop of Aksum, f. 88a.
 (... *Wa-hallo ኃ mak"annen ba-we' etu hagar, 'abiyy wa-retu 'hāymānotu za-semu Astamāqos za-Qileqeyā wa-sema be' esitu Afomeyā* ...)

Varia: (1) another copy of the first seven lines of f. 3a, col. 1, in a very crude hand, f. 1a; (2) hymn for the crucifixion, *Laka ኃያል wa-kebr wa-sebḥat*, f. 94b.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Aṭurā Mikā'ēl, f. 1a.

Copied by Walda Giyorgis for Aṣma Giyorgis, f. 94a and *passim*.

Ff. 31b-32a filmed twice.

Ff. 1b-2b and 95ab blank save for scrawls.

EMML Pr. No. 4083

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Abbečču, Shoa

- Ff. 1a-43a: **Horologium for the day hours** [Sa' atāt za-ma' alt], incomplete at the end (*Matins*, f. 1a; *Tierce*, f. 9a; *Sext*, f. 17b; *None*, f. 23b; *Vespers*, f. 33a).
 Ff. 43b-46b contains pen trials in different crude hands.
 - 19th cent.

EMML Pr. No. 4084

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Abbečču, Shoa

- Ff. 3a-43a: **Epiphany ritual** (prayer of Severus of Antioch for the consecration of the water, f. 37a).
 Copied by Šāhla Giyorgis.
 - 1904 E.C. (- 1911/12 A.D.), f. 43a.

EMML Pr. No. 4085

Church of Waramo Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- Ff. 1a-156b: **Funeral ritual** (*Maṣehafa genzat*), ff. 153a-156b being in Amharic (on what to do when someone dies, f. 1a; homily by Athanasius about death, f. 9a; the book that came from Jerusalem, f. 14b; the story of the rich man who did not fear God, f. 22a; homily to be read for all the dead, f. 23b; bandlet of righteousness [*Lefāfa sedq*], f. 25b; prayer for the journey to heaven [*Mangada samāy*], f. 30a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 31b; prayer of penitence [*asmāt*] which God gave to Peter, f. 64a; history of the book that came from Jerusalem, f. 97a; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 100a; blessing by Abuna Sāmu'ēl, f. 125a; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, in Amharic, f. 153a).

Holy pictures: (1) Our Lord giving communion to a child, *verso* of the first foreguard leaf.

Donated to the church of Waramo Mikā'ēl by Wayzaro Wasan Yallaš, daughter of Neguś Walda Giyorgis, f. 151b.

Stamp of Wayzaro Wasan Yallaš (forged in 1909 E.C. [-1916/7 A.D.], ff. 1a, 5a, 151b (twice) and 156b).
 Stamp of (Neguś) Walda Giyorgis, f. 151b.

- 1881-1889 (metropolitanate of Pēetros, f. 39b and *passim*).

EMML Pr. No. 4086

Church of Waramo Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-85b: **Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl]**, with the usual homilies, miracles, synaxary entries and greetings [*Salām*] of each month, EMML 4017 (*Hedār*, f. 3a; *Tāħsāš*, f. 13a; *Terr*, f. 20b; *Yakkātit*, f. 31a; *Maggābit*, f. 36a; *Miyāzyā*, f. 50a; *Genbot*, f. 56a; *Sanē*, f. 59b; *Hamle*, f. 67a; *Nahāsē*, f. 71b, *Maskaram*, f. 78a; *Teqemt*, f. 81a).
- 2) Ff. 87a-90b: **Image [Malke'] of the Archangel Michael**, Chaîne no. 5.

- 3) Ff. 91a-92b: **Image of Mary Zion [Malke' a Māryām Şeyon]**, EMML 1220-2; 1757-25.

- 4) Ff. 92b-94b: **Image of Sunday Sabbath [Malke' a Sanbata Krestiyān]**, Chaîne no. 170.

Varia: (1) lucky and unlucky days of the year [*Hassāba şene't wa-senşent*], copied clearly, f. 86b; (2) calendar for the Apostles and Evangelists, f. 86b; (3) fragment of the image [*malke'*] of St. George, Chaîne no. 147, f. 96a.

Miniatures: (1) an angel (Archangel Michael?), f. 1a; (2) St. George (?) killing the dragon, f. 2a; (3) hand cross, f. 2b; (4) an angel (Archangel Michael?), f. 12b; (5) Archangel Michael, f. 85b; (6) Archangel Gabriel, unfinished, f. 86a; (7) St. George killing the dragon, f. 94b; (8) Madonna and Child flanked by the Archangels Michael and Gabriel, f. 95a; (9) St. George (caption, St. Michael) killing the dragon, in a crude hand, f. 95b; (10) a horse, unfinished, f. 96a.

Decorative designs, ff. 3a, 35b and 91a.

Copied for Zayohannes, son of Ergata Qāl and Abroqseyā, f. 85b, brothers and a sister of the owners: Ammeħa Giyorgis, Walda Giyorgis, Walda Yohannes, Aşqa Yohannes, Walda Yonā and Walatta Nob, f. 85b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4087

Church of Waramo Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- Ff. 2a-169b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 127b; Song of Songs, f. 140b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 148b; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 161b; the Angels Praise Mary [*Yewēddesewwāl*], Chaîne no. 388, f. 167b).

Decorative designs, ff. 2a, 9a, 16b, 24b, 35a, 43a, 49a, 58b, 70a, 78b, 84b, 98a, 111a, 114b, 121a, 127b, 140b and 148b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4088

Church of Waramo Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- Ff. 3a-137a: **Egzi' abħēr nagħsa hymns ascribed to Zar' a Ya' eqob (1434-1468)**, compiled by "Our King Takla Giyorgis, Son of Dāwit" (f. 3a), Getatchew, *Nägs*, p. 29.

(... *Sahafna ba-za-nezzekkar māħelēta Egzi' abħēr nagħsa ... za- 'astagħab ā negušena Takla Giyorgis walda Dāwit...*)

(*Hedār*, f. 4a; *Tāħsāš*, f. 17b; *Terr*, f. 31a; *Yakkātit*, f. 43b; *Maggābit*, f. 49a; *Miyāzyā*, f. 58a; *Genbot*, f. 72a; *Sanē*, f. 80b; *Hamle*, f. 88b; *Nahāsē*, f. 97b; *Pagħ-mien*, f. 109b; *Maskaram*, f. 111b; *Teqemt*, f. 120a; *Hedār*, f. 129b).

Varia: (1) Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*] for Monday, incomplete at the end, ff. 1a-2b;

(2) introductory hymn of the *Egzi' abhēr nagša*, ff. 137b- 138b.

Copied in different hands.

- 18th and 19th cent.

EMML Pr. No. 4089

Church of Waramo Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 1a-8a: **Image [Malke'] of the Trinity**, Chaîne no. 20.
- 2) Ff. 8a-12b: **Image [Malke'] of Jesus Christ**, Chaîne no. 125.
- 3) Ff. 12b-20a: **Image [Malke'] of Jesus Christ**, Chaîne no. 123.
- 4) Ff. 20a-29b: **Image [Malke'] of Mary**, Chaîne no. 220.
- 5) Ff. 29b-37a: **Image of the Pact of Mercy [Malke' a Kidāna Mehrat]**, Chaîne no. 362.
- 6) Ff. 37a-39b: **Image of the Assumption [Malke' a Felsatā]**, Chaîne no. 213, incomplete at the end.
- 7) F. 40ab: See entry 15 below.
- 8) F. 41a: **End of unidentified hymn to Mary**.
(la-ze saloteya ba-a'ezāna manfas selewi/la-'ālam meslēna hallewi).
- 9) Ff. 41a-48b: **Lamentation of the Virgin [Saqqawā Dengell]**, Chaîne no. 268., and P. C. Hayoz,
Portrait de Marie. Complainte de la Vierge, Fribourg 1956.
- 10) Ff. 49b-55a: **Hymn to the Blessed Virgin, Akkonu be'esi**, Chaîne no. 327.
- 11) Ff. 55a-58b: **Image of Mary Eden [Malke' a Ēdom]**, Chaîne no. 221.
- 12) Ff. 58b-59b, and 92a-92b bis, **Image of the Icon [O-rehrehta ḥellinā]**, Chaîne no. 368, incomplete at the end.
- 13) Ff. 60a-64a: **Image [Malke'] of the Archangel Gabriel**, Chaîne no. 246.
- 14) Ff. 64a-65b: **Image [Malke'] of the Archangel Raphael**, begins as in Chaîne no. 131/215, but a different composition, incomplete at the end.
- 15) Ff. 93ab, 66ab, 40ab and 67a-71b: **Image [Malke'] of Takla Hāymānot**, Chaîne no. 211, incomplete at the beginning.
- 16) Ff. 71b-74a: **Image [Malke'] of Gabra Manfas Qeddus**, Chaîne no. 196.
- 17) Ff. 74a-77b: **Image [Malke'] of Kiros**, EMML 2107-4.
- 18) Ff. 77b-82b: **Image [Malke'] of Aragāwi/Zamikā'ēl**, Chaîne no. 278.
- 19) Ff. 82b-91b: **Image [Malke'] of St. George**, Chaîne no. 147.
- 20) Ff. 91b and 94a-98a: **Image [Malke'] of John the Baptist**, Chaîne no. 279.
- 21) Ff. 98a-103: **Image [Malke'] of the Apostles**.
(Em-afa lebbunā nā (sic) za-waṣ' u lessānātā tēbab wa-qāl/ṣelmata ḥellināya yebrāh ba-maṣēḥētomu ṣedul/Hawāreyāta Krestos ... Salām la-zekra semekemu em-qedma (f. 98b) 'ālamāt za-taṭabṭaba ...)

Varia: (1) fragment of an image [malke'] of the Archangel Michael (*Salām la-lessā[ne]ka mazmura qeddāsē ba-nabalbāl ...*), f. 103b.

Copied for Sofoneyās, f. 37a and *passim*.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4090

Church of Qirqos Iyyasus, Abbečču, Shoa

Parchment, 30 x 25 cm, 209 ff (f. 208 being half a leaf), 2 cols., 23-25 lines, 1434-1468 (reign of Zar'a Yā'eqob, f. 1a).

FOUR GOSPELS

Ff. 1ab, and 6a-208a: **Four Gospels [Arbā' ettu Wangēlāt].**

- (1) F. 1ab: Eusebian canon, incomplete at the beginning and at the end.
- (2) Ff. 6a-68b: Gospel of Matthew.
- (3) Ff. 68b-103a: Gospel of Mark (index of pericope, ff. 68b-69a; text of the Gospel, f. 70a).
- (4) Ff. 103b-162a: Gospel of Luke (index of pericope, f. 103b; text of the Gospel, f. 104a).
- (5) Ff. 162a-208a: Gospel of John (index of pericope, text of the Gospel, f. 163a).
- (6) F. 208a: Notes on the Four Gospels.

Varia:

- (1) Ff. 2a-5b: Mat. 1,1-4, 8, 19th cent.
- (2) Ff. 69a and 162b: Hymn for the crucifixion, 16th cent.
(*Ba-ꝝ na' ammen na' ammen ḥemāmo la-za-iyyahammem. Regzata gabohu na' ammen ...*)
- (3) F. 162b: Prayer to protect domestic animals from wild animals, in Amharic and Ge'ez, in the hand of varia (2) above, poorly legible.
(*Salota mastāhdart. Žeb gāmmāmmā, namr sefrāmmā, anbasā tersāmmā, qabaro enkukučča ...*)

Decorative designs, ff. 2a, 6a, 70a, 103a, 104a and 163a.

Note of ownership by Wald[a] Tensā'ē, f. 162b and by (the church of) Abbečču Qirqos Iyyasus, f. 209. Many folios, especially ff. 1a, 100b-101b, 120ab and 207ab, are darkened, and many folios, especially ff. 6a-7a and 27b-41a, are stained with water.

Ff. 69b and 208b blank.

Ff. 14b-15a, 40b-41a, 100b-101a, 118b-119a, 131b-132b, 143b-144a, 194b-195a and 201b-202b filmed twice.

EMML Pr. No. 4091

Church of Qirqos Iyyasus, Abbečču, Shoa

Ff. 3a-71b: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqē, f. 3a; hymn to the Blessed Virgin Mary, *Esagged laki*, Chaîne no. 336/338, f. 8a; sixty-four miracles with the hymn *Akkonu be' esi*, Chaîne no. 327, f. 9a).

Varia: (1) Land transactions, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Qirqos Iyyasus, f. 3a.

Copied for Habta Wald (prayer for him, f. 9a and *passim*).

- Early 20th cent.

EMML Pr. No. 4092

Church of Qirqos Iyyasus, Abbečču, Shoa

Ff. 9a-83a: **Miracles of Jesus [Maṣeḥafa Ela' atqarfā].**

Varia: (1) excerpt from the book of the miracles of Jesus, in a crude hand, ff. 2a-4b.

Note of ownership by (the church of) Qirqos Iyyasus, f. 83b.

Copied by Zēnā Gabre'ēl, f. 83a.

- 19th/20th.

EMML Pr. No. 4093

Church of Qirqos Iyyasus, Abbečcu, Shoa

Ff. 3a-173a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 138b; Song of Songs, f. 152b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 160b; Gate of Light [*Anqasā Berhān*], incomplete at the end, f. 172a). Decorative designs, ff. 3a and 37b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4094

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 4095

Private Library of Marigētā Hāylē Berhāna, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-89a: **Soma deggwā**, cf. Velat, *Soma Deggua* (Za-warada, f. 2a; *Qeddest*, f. 16b; *Mek'rāb*, f. 25a; *Mazag'e*, f. 35b; *Dabra Zayt*, f. 45a; *Gabr ḥēr*, f. 61a; *Niqodimos*, f. 71a; *Hošā'nā*, f. 82a).

Varia: (1) supplementary chants, ff. 1b and 96a-98a.

Note of ownership by *Mar(i)gētā Hāylē Berhāna*, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4096

Private Library of Marigētā Hāylē Berhāna, Ankobarr, Shoa

1) Ff. 1a-42a: **Zemmārē chants**, ASZ, pp. 401-527.

2) Ff. 45a-197a: **Ziq chants**, ASZ, 249-373.

Varia: (1) supplementary chants, f. 201b.

Decorative designs, ff. 1a and 45a.

Note of ownership by *Hāyla Māryām / Hāylē Berhāna*, *recto* of the second foreguard leaf and f. 197a, and by (the church of) Sāllābbeyya Giyorgis, *recto* of the fifth foreguard leaf.

- 1950 E.C. (- 1957/8 A.D.), f. 197a.

EMML Pr. Nos. 4097-4105

(Microfilms not received)

EMML Pr. No. 4106

Private Library of ‘Ālama Warq, Ankobarr, Shoa

1) Ff. 5a-59b: **Prayer of Moses (asmāt) which saved him from Pharaoh**, BL Add. 24,996, f. 11b, Wright (B.M.) CLXIX, 2, p. 112; EMML 1143, 2, concluded with Ps. 67 (68), f. 42b, Ps 108(109), f. 49b, Ps 58 (59), f. 54a and Ps 151, f. 58a.

(*Ba-sema Ab ... Salota Musē nenaggerakkemu nehna ba-za-dehna Musē em-edēhu la-Far'on ...*
(f. 5b)... *wa-qadimūssa warada Gabre' ēl mal' ak wa-yebēlo itefrāḥ Musē ...), f. 5a.*

(*Wa-kā'ba ṣallaya Musē wa-yebē, ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus ḵAmlā(f. 29a)k*
habanni Egzi' o ekaśset afuya ba-lebb retu' ...) f. 28b.

(... *Wa-a(f. 41b)wṣe'o Eg" la-Musē em-behēra Gebṣ wa-angašo diba daqīqa ḥ-ēl wa-awraso*
medra Iteyoppeyā...), f. 41a.

- 2) Ff. 60a-61b: **Asmāt prayer against the snare of sorcerers.**

(*Ba-sema Ab ... Salot ba-enta maṣgarta mas (sic) budā wa-zār wellāg wa-qammāññā ...), f. 60a.*
(*Wa-tebē Māryām, Fesēlēmēwos qursbejā' ēl ...), f. 61a.*

- 3) Ff. 62a-86a: **Image [Malke'] of the Archangel Michael**, Chaîne no. 119.

- 4) Ff. 86b-100b: **Image [Malke'] of the Archangel Gabriel**, Chaîne no. 246.

Note of ownership by Baqqala Aklila Berhān, with baptismal name Fequra Egzi', who donated the manuscript to Abbā Gabra Šādeq (1948 EC - 1955/6 A.D.), f. 3a, and by 'Ālama (Wa)rq Ḥeruy, f. 101b.

Copied by Kidāna Māryām, f. 5b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4107

Private Library of 'Ālama Warq Ḥeruy, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-41a: **Praises of Mary [Weddāsē Māryām]** (Monday, f. 3a; Tuesday, f. 6b; Wednesday, f. 12b; Thursday, f. 19a; Friday, f. 27a; Saturday, f. 32b; Sunday, f. 36b).

- 2) Ff. 41a-58b: **Gate of Light [Anqaşa Berhān].**

- 3) Ff. 58a-63a: **The Angel Praise Mary [Yewēddesewwā].**

- 4) Ff. 64a-80a: **Image [Malke'] of the Savior of the World**, Chaîne no. 164.

- 5) Ff. 84a-91a: **Hymn to St. George Na'ā Giyorgis**, BL 568, f. 112a, Wright (B.M.) No. CLXXXI, b, p. 117.

(*Tebārreko nafseya la-Eg" ... Na'ā Giyorgis/samā'ta I" K" / wa-na'a fequreya za-Ledā neguś/Na'a*
Giyorgis/enza tesarrer ba-faras/ ...)

Note of ownership by 'Ālama Warq Ḥeruy, f. 2a.

- 19th (ff. 84a-91a, copied for Abta Māryām, f. 91a: 20th) cent.

EMML Pr. No. 4108

Private Library of 'Ālama Warq, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-21a: **Image [Malke'] of Mary**, Chaîne no. 172/220.

- 2) Ff. 21b-40b: **Image [Malke'] of Jesus Christ**, Chaîne no. 123.

- 3) Ff. 40b-44b: **Image [Malke'] of Gabra Manfas Qeddus**, Chaîne no. 196.

- 4) Ff. 45a-56a: **Image [Malke'] of St. George**, Chaîne no. 147.

- 5) Ff. 56b-70a: **Image [Malke'] of Takla Hāymānot**, Chaîne no. 211.

- 6) Ff. 70b-85a: **Image [Malke'] of the Savior of the World**, Chaîne no. 164.

- 7) F. 85ab: **Litanical prayer, Ba-Ab fannāwi.**

Varia: (1) Note of a reminder addressed to a woman, not clear, f. 1b; (2) record of birth and baptism of a child whose name has not been mentioned, f. 2a; (3) birth record of Tāddasa, f. 2b.

Note of ownership by 'Ālama Warq Ḥeruy, ff. 1a, 2a and 85b.

Copied in different hands.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4109

Private Library of 'Ālama Warq, Ḥeruy, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 6a-59b: A collection of prayers invoking the name of the Holy Cross, includes *Hazura Masqal*.
(*Ba-sema Ab ... Ā'at̄eb wa-etnaśā' ɬasmāta naśi' eya etmaraggaz. Emma-ni wadaqqu etnaśā', wa-emma-ni horku westa selmat Eg" yābarreh lita ba-Eg" tawakkalku amanku ba-zanababku diba masqalu la-wāhed esma ḥayleya wa-żawaneya masqāl za-yahadder ba-rade' ēta masqal ...*) f. 6a.
(*Ba-sema Ab ... Esma ba-mesṭir yessēbbāḥ masqal, ba-amsāla bēta krestiyān masqal mā'ētantā* (f. 17a), *ba-amsāla zentu ɬ ensesā, wa-saragallāhomuni we' etu masqal ...*), f. 16b.
(*Ba-sema Ab ... Westa edēka amāḥazzēn nafseya ba-k"ellu gizē ...*), f. 21a.
(*Ba-sema Ab ... Alfā wa-o, alēf sayf ballih za-yematter 'ālāweyān (sic) agānen (sic) rekusān. Gefe'omu ...*), f. 29a.
(*Ba-sema Ab ... Salota ḥazura masqal za-ṣahafa Īrmeyās nabiyy westa k"ak"ḥ ḥaba tābot ...*), f. 35a.
(*Ba-sema Ab ... Salota meḥsentā. Tamāḥeżanku ba-samāyāwi neguś wa-ba-malā' ekt samāyāweyān*), f. 38b.
(*Ba-sema Ab ... Salot ba' enta za-yāwaggezu Saytān. Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus wa-ba-Qeddest Šellāsē awaggezakka Saytān wa-k"ellu tā'oteka ...*), f. 42a.
(*Ba-sema Ab ... Ba-za-yessarrā' k"ellu manāgentihu la-Saytān wa-yessaddad k"ellu dawē ...*), f. 46b.
(*Ba-sema Ab ... La-zātti maṣeḥaf za-'elata tazkāreya za-taṣeḥfat ba-akk"atēta Eg" la-ṣeryata ḥaṭi' at ... Krestos A(f. 55a)mlākiya wa-tasfāya. Tazakkaranni ama temāṣṣe' ...*), f. 55a.

- 2) Ff. 60a-70b: Image [Malke'] of St. George, Chaîne no. 147.

- 3) Ff. 70b-73a: Asmāt prayer against charm.

(*Ba-sema Ab ... Salot ba' enta mafteḥē ūrāy za-rababomu la-agānen ba-te' ezāza Eg" yebē: Šamdān amšidān ...*)

Copied for Habta Giyorgis Māndafro, f. 73a.

Decorative design, ff. 6a and 60a.

Note of ownership by 'Ālama Warq Ḥeruy, ff. 2a, 59b, 60a, 72b and 74a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4110

Private Library of Alaqā Menāsē Zallaqa, Dabra Berhān (slip, Addis Ababa), Shoa

Ff. 3a-119a: *Me' rāf*, *Velat*, *Me'erāf* (*Sebhata nagh*, f. 41a; *Derāra şom*, f. 61a; *Are'esta mehellā*, f. 101a).

Copied by and for Menāsē with baptismal name Walda Madhen, f. 119a.

Note of ownership by *Mariġetā Menāsē* of Shoa, f. 59b.

Stamp of *Alaqā Menāsē Zallaqa*, ff. 42a, 46b and 89b.

Filmed with inadequate lighting.

- 1930-1974 (reign of Haile Selassie, f. 3a).

EMML Pr. No. 4111

Private Library of Alaqa Menasē Zallaqa, Dabra Berhān (slip, Addis Ababa), Shoa

Ff. 5a-114b: **Şoma deggʷā**, EMML 4095 (*Za-warada*, f. 5a; *Qeddest*, f. 20b; *Mekʷrāb*, f. 32a; *Mažāgʷe*, f. 44a; *Dabra Zayt*, f. 54b; *Gabr Ḥer*, f. 74a; *Niqodimos*, f. 85a; *Hošā'nā*, f. 96b; *Anqaṣa hällētā*, f. 111a).

Copied by and for Menasē, with baptismal name Walda Madhen, f. 114b.

Stamp of *Alaqā* Menasē Zallaqa, ff. 9a, 16a, 28a, 31a, 32a, 49a, 61a, 64b, 79a and 114b.

Filmed with inadequate light.

- 1946 E.C. (- 1953/4 A.D.), f. 114b.

EMML Pr. No. 4112

Private Library of Alaqa Menasē Zallaqa, Dabra Berhān (slip, Addis Ababa), Shoa

Ff. 3a-44a: **Mawāše’ t**, ASZ, pp. 529-604.

Copied in the same hand of EMML 4111 and filmed with inadequate light.

Stamp of *Alaqā* Menasē Zallaqa, ff. 4a, 22b and 44a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4113

Private Library of [Alaqā] Menasē [Zallaqa], Dabra Berhān (slip, Ankober)

- 1) Ff. 1a-60b: **Abbreviated deggʷā**, called here *Anqaṣ wa-taqarāni*, includes *Anqaṣ wa-taqarāni za-şoma deggʷā*, f. 57a.
- 2) Ff. 61a-72b: **Study of deggʷā**, in Amharic.

Stamp of *Alaqā* Menasē Zallaqa, ff. 4a, 26b, 30b, 31a, 37a, 59b, 60a, 60b (twice), 65b and 72b (twice).

- 1881-1889 (prayer for Metropolitan Pēetros, f. 1a).

EMML Pr. No. 4114

Church of Sälla Abbeyya Giyorgis, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-91a: **Deggʷā, M. Deggʷā** (*Anqasa hällētā*, f. 2a; Season of St. John the Baptist, f. 4a; Season of *Astamhero*, f. 33a; Season of Easter, f. 59a bis).

- 2) Ff. 91a-116b: **Mawāše’ t**, ASZ, pp. 529-604.

Varia: (1) supplementary chants, *verso* of the first foreguard leaf; (2) divisions of the ecclesiastical seasons, f. 1b; (3) land transaction by will, f. 116b.

Decorative design, f. 4a.

Copied crudely for Šarża Mikā'ēl, f. 4a.

Note of ownership by (the church of) Sälla Abbeyya, f. 116b.

Many folios are darkened.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4115

Private Library of Afa Warq Yohannes, Entotto, Addis Ababa, Shoa

- 1) Ff. 1a-37b: **Proverbs** (*Tagṣāz*, f. 31a).
- 2) Ff. 37b-61b: **Wisdom of Solomon**.
- 3) Ff. 61b-72a: **Ecclesiastes**.
- 4) Ff. 72a-78a: **Song of Songs of Solomon**.
- 20th cent.

EMML Pr. No. 4116

Private Library of Čarennat, Garbā, Morat, Shoa

- 1) Ff. 3a-20a: **Image of the suffering of St. George** [*Malke' a Seqāyu la-Giyorgis*], Chaîne no. 312, with almost each suffering mentioned represented by a miniature.
- 2) Ff. 24a-34a: **Image of the suffering of St. George** [*Malke' a Seqāyu la-Giyorgis*], Chaîne no. 6.
- 3) Ff. 35a-37a: **Image** [*Malke'*] of Gabra Manfas Qeddus, Chaîne no. 196.
- 4) Ff. 37a-41b: **Image** [*Malke'*] of Lālibalā, EMML 1548-1.
- 5) Ff. 42a-46a: **Image** [*Malke'*] of John the Baptist, Chaîne no. 279.
- 6) Ff. 46a-47a: **Greeting to John the Baptist**, Chaîne no. 70.
- 7) Ff. 47a-56a: **Image** [*Malke'*] of St. George, Chaîne no. 208.

Varia: (1) Synaxary entry for Roqqa, f. 1a; (2) vow of Fesseha Ṣeyon Tāyya to give \$1000 to the church of Garbā Giyorgis if recovered from the illness he suffers from, f. 22a; (3) prayer of protection, f. 57a.

Miniatures: (1) St. George killing the dragon, f. 2b; (2) representation of the life of St. George on each of the *recto* and *verso* of the folios 3b-19b; (3) Šāhla Šellāsē (prince of Shoa?), f. 20a; (4) two wicked kings (or a king and his queen?), f. 20b; (5) the Trinity, f. 21a; (6) Abuna Gabra Manfas Qeddus, f. 22b; (7) Abuna Takla Häymānot, f. 23a.

Copied in different hands for Walatta Māryām, f. 34a and *passim*.
1813-1847 (prayer for Šāhla Šellāsē of Shoa, f. 20a).

EMML Pr. No. 4117

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 4118

Church of Čangi Gabra Manfas Qeddus (slip, Tchengi Mariam), Mandidā, Shoa

- 1) Ff. 5a-72b: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 5a; introductory exhortation, f. 8a; sixty-three miracles, f. 9b).
- 2) Ff. 73a-80b: **Seven miracles of Jesus Christ**.
- 3) F. 81ab: **One miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus**.

Varia: (1) hymn to the Blessed Virgin, *Esagged laki*, Chaîne no. 336/338, ff. 2b-3b; (2) one miracle of Jesus Christ, f. 4ab.

Decorative design, f. 11a.

Note of ownership by (the church of) Čangi Gabra Manfas Qeddus/Abbo, ff. 2a and 10b.

Copied by Gabra Giyorgis for Aśrāta Ṣeyon, f. 17a and *passim*.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4119

Church of Čangi Gabra Manfas Qeddus (slip, Tchengi Mariam), Mandidā, Shoa

- 1) Ff. 3a-58b: **Acts [Gadl] of Abuna Gabra Manfas Qeddus**, orient. oct. 555, Ham-Six, p. 50.
- 2) Ff. 59a-74a: **Twelve miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus**.
- 3) Ff. 73a-75b: **Image [Malke`] of Abuna Gabra Manfas Qeddus**, Chaîne no. 196.
- 4) Ff. 75b-86b: **Four miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus**.

Varia: will of a woman (Şadāla?), f. 1a; (2) list of lands and their owners, f. 1a; (3) scriptural reading, ff. 1b-2b and 87a; (4) what seems to be settlement of dispute over land ownership, f. 58b; (5) settlement of dispute over certain property, f. 58b.

Decorative designs, ff. 3a and 59a.

Copied clearly by Walda Ab of Dabra Beśrāt for Walatta Iyyasus/Žamānaš (f. 74a) but microfilmed with insufficient light.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4120

Church of Čangi Gabra Manfas Qeddus (slip, Tchengi Mariam), Mandidā, Shoa

Ff. 3a-108b: **Missal [Mašeħasa qeddāsē]**, EMML 4014 (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 20a; Anaphoras of the Apostles, f. 44a, Our Lord Jesus Christ, f. 53b, John Chrysostom, f. 58a; Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 62b, James of Sarug, f. 69a, John Son of Thunder, f. 73a, Athanasius, f. 79a, the 318 Orthodox Fathers, f. 86b, Epiphanius, f. 92b, Gregory (I), *Na' akk'eto*, f. 97a, Basil, f. 102a).

Varia: (1) hymn to Jesus Christ, insufficiently legible, ff. 108b-109b; (2) what the priest says when washing his hands, in Amharic, f. 110ab; (3) what the priest says when washing his hands, in Ge'ez, ff. 110b-111a.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Čangi Gabra Manfas Qeddus, f. 1a.

Filmed with insufficient light.

- 1779-1800 (reign of Takla Giyorgis, f. 9a).

EMML Pr. No. 4121

Church of Čangi Gabra Manfas Qeddus (slip, Tchengi Abbo), Mandidā, Shoa

Ff. 3a-176b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 136a; Song of Songs, f. 149a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 159a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 171a).

Varia: (1) *asmāt* prayer, unidentified, f. 177b; (2) what seems to be record of income from land, f. 177b; (3) excerpt from the *Bāḥra Ḥassāb*, f. 178a.

Crude drawing of a cross, f. 158b.

Crude decorative designs, ff. 1b, 2a, 3a, 18b, 27b, 38b, 76a, 90b, 136a, 149a and 159a.

Copied crudely by Takla Giyorgis (for Gabra Madhen), f. 176b with insufficient light.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4122

Church of Čihur Madħanē ‘Ālam (slip, Jihur Mikā’ēl), Morat and Čirru, Shoa

Ff. 1a-64b: **Deggwā**, EMML 4114 (Season of St. John the Baptist, f. 1a; Season of *Astamhero*, f. 17a; *Anqaşa hällētā*, f. 33b; Season of Easter, f. 35a).

Note of ownership by (the church of) Čihur Madħanē ‘Ālam, f. 64b.

Not well preserved, stained with water and filmed with insufficient light.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4123

Church of Čihur Madħanē ‘Ālam, Morat and Čirru, Shoa

Ff. 2a-146b: **Psalter [Dāwit]** incomplete and rebound in disorder (Psalms, f. 2a; the biblical canticles, f. 125b; Song of Songs, f. 139b).

The Amharic note on f. 147b is illegible.

Filmed with insufficient light.

- 17th/18th cent.

EMML Pr. No. 4124

Church of Čihur Madħanē ‘Ālam, Morat and Čirru, Shoa

Ff. 1a-50b: **Scriptural reading**.

Filmed with insufficient light.

- 1770-1796 (patriarchate of John [1769-1796] and metropolitanate of Yosāb [1770-1803], f. 47a).

EMML Pr. No. 4125

Church of Čihur Madħanē ‘Ālam, Morat and Čirru, Shoa

Ff. 2a-30a: **Miracles of Jesus**.

Note of ownership by (the church of) Čihur Madħanē ‘Ālam, f. 30b.

Copied by Walda Iyyasus for Dabra Madħanit, i.e. the Church of Čihur Madħanē ‘Ālam, f. 30a.

Filmed with insufficient light.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4126

Church of Čihur Madħanē ‘Ālam, Morat and Čirru, Shoa

Ff. 1a-88b: **Horologium for the night hours**.

Note of ownership by (the church of) Čihur Madħanē ‘Ālam, f. 88b.

Copied crudely, not well preserved and filmed with insufficient light.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4127

Church of Ġihur Madħānē ‘Ālam, Morat and Ĝirru, Shoa

Ff. 1a-167b: **Psalter [Dāwit]**, incomplete (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 129b; Song of Songs, f. 144a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 151a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 162b).
Decorative designs, ff. 45a and 129b.
Copied beautifully but not well preserved.
Filmed with insufficient light.
– 18th cent.

EMML Pr. No. 4128

Church of Ġihur Madħānē ‘Ālam, Morat and Ĝirru, Shoa

Ff. 5a-59a: **Epiphany ritual** (prayer of Severus of Antioch for the consecration of the water, f. 51a).
Varia: (1) inventory of church articles, in a crude hand, f. 2ab; (2) confession of faith, in crude Amharic, f. 4a.
Stained with water and filmed with insufficient light.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4129

Church of Ġihur Madħānē ‘Ālam Morat and Ĝirru, Shoa

- 1) Ff. 5a-109a: **Homiliary of the Life-giver [Dersāna Māheyawi]** ascribed to the Three Virgins, Birgitta, Mechtilde and Elizabeth of Schönau (Monday/(compline); f. 5a; Tuesday/midnight, f. 22a; Wednesday/Matins, f. 37a; Thursday/Tierce, f. 50a; Friday/Sext, f. 67a; Saturday/None, f. 83a; Sunday/Vespers, f. 98a).
- 2) Ff. 109b-114a: **Hymn to Jesus Christ in the month of the Virgin Mary**, intended to be part of the preceding entry.
(*Zenā Saqoqāweki enabbeb wa-enagger nestita/ħaba Waldeki, Dengel, sa' ali lita mehrata wa-te'egešta/Zenā lāheki, Dengel, la-za-ezēnnu be' esi/nebāba afuya rekus enza teqēddesi/ ... Tebē Dengel: ba' enta feqra sab' hamma/wāhed Waldeya wa-ka'awa dama/...)*
- 3) Ff. 115a-169a: **Asmāt prayer for the forgiveness of sins, given by Our Lord to the disciples [Arde't]**.

See E. Littmann, "Arde'et: The Magic Book of the Disciples," *Journal of the American Oriental Society*, vol. 25 (1904), pp. 1-48.

Monday, f. 115a.

(*Ba-sema Ab ... ḥalota seryata ḥaṭi' at za-żgħiġ wa-żgħiġ arde't za-wahabomu Egzi' ena I" K" ama ya'ärreg samāya ba-za-yedeħenu em-ḥaṭi' at wa-em k"ellu mansut wa-em-ħemāma šegħi wa-nafs wa-em k"ellu ḥayla agħienent wa-em-k"ellu 'āmmāzi wa-'āqqabē šeray wa-ragħami wa-tagħażżeza nagaś wa-mak"ħienent ba-ze mo'ewwo la-Saytān wa-sadadewwo kama iyyeqrab ħabēhomu ba-(115b)za-yedeħenu em-naddha es-ät. Wa-barhā gaşšomu kama zahay wa-k"ellu tagħrafha lomu la-żgħiġ wa-żgħiġ Hawareyät ba-zentu asmātihi la-Krestos kamāħomu gebar lana la-k"ellena hezba Krestiyān ...*)

Tuesday, f. 126a.

(*Ba-sema Ab ... Nagar za-żgħiġ wa-żgħiġ arde't magħarreż żar madħānita (f. 126b) nafs wa-madħānita šegħi mašeħhafa ħeywat za-nagaromu Egzi' ena I" K" ...)*

Wednesday, f. 142b.

(*Ba-sema Ab ... wa-em-dehra zentu nagar faşšamu ḥalotomu wa-se'latomu ...*)

Thursday, f. 151a.

(*Ba-sema Ab ... Wa-zanta em-dehra ar' ayomu ወ ወ-arde' t ክ-oru ክaba ellu ahgur wa-tarākabu ba-westa fenot ክaba tagābe'u ወ ወ-nagštāt ...*)

Friday, f. 156b.

(*Ba-sema Ab ... wa-zanta em-dehra faṣṣamu wa-wahabomu Egzi' ena I" se'latomu wa-k"ellu faqādomu wa-za-kama ta' ammanu sam'omu šalotomu wa-yebēlomu ...*)

Saturday, f. 159b.

(*Ba-sema Ab ... wa-zanta nagara em-dehra faṣṣama kā'ba tase'elewwo ardā' ihu ... wa-yebēlewwo, nāhu wahabkanna k"ello ...*)

Sunday, f. 165b.

(*Ba-sema Ab ... Wa-zanta nagara em-dehra tanāgara ... kā'ba tase'elewwo ardā' ihu wa-yebēlewwo, nāhu re' ina ar' ayāhu la-dayn, ye' ezēni are' eyanna ar' ayāhu la-sedq ...*)

Varia: (1) garbled quotation from Lk. 23, 2-3, f. 4a.

Crude drawing of a church, f. 3a.

Decorative design, f. 5a.

Note of ownership by (the church of) Čihur Madhānē 'Ālam, ff. 1a and 172b.

Copied by Walda Kidān (f. 169a) For Ato Daḥnē/Kenfa Mikā'ēl who donated the manuscript to the church of Čihur Madhānē 'Ālam, f. 169b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4130

Church of Wayrā Mikā'ēl, Morat and Čirru, Shoa

Ff. 2a-95a: Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl], with the usual miracles, synaxary entry and greetings, EMML 4017 (*Hedār*, f. 2a; *Tāḥsāš*, f. 14a, *Terr*, f. 23b; *Yakkātit*, f. 32b; *Maggābit*, f. 37a; *Miyāzyā*, f. 53a; *Genbot*, f. 59a; *Sanē*, f. 62b; *Hamlē*, f. 72a; *Nahāsē*, f. 78a; *Maskaram*, f. 82a; *Tegemt*, f. 87b).

Note of ownership by (the church of) Wayrā Mikā'ēl, f. 95b.

Copied crudely by Walda Samā't, f. 32a and *passim*, not well preserved and filmed with insufficient light.

- 1813-1847 (prayer for "Our Lord Sāhla Šellāsē" of Shoa, f. 52b.

EMML Pr. No. 4131

Church of Wayrā Mikā'ēl, Morat and Čirru, Shoa

Ff. 2a-170a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 131a; Song of Songs, f. 145a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 153a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 165a).

Varia: (1) hymn to the Blessed Virgin, in a crude hand, f. 175a; (2) note on the coming of the children of Israel (to Ethiopia), f. 170b; (3) genealogy of Ksos Mogasā, f. 171ab; (4) laymen's prayer, in Ge'ez, ff. 172a, 171b-172a and 170b.

Note of ownership by Dabra Seyon, f. 130b and by Abbā Walda Aragāwi who donated the manuscript to (the church of) St. Michael, i.e. Wayrā Mikā'ēl, f. 152b.

Copied beautifully but not well preserved; many folios are stained with water and over half of f. 141 has been cut away.

Filmed with insufficient light, but clearly legible.

- 17th cent.

EMML PR. No. 4132

Church of Wayrā Mikā'ēl, Morat and Ġirru, Shoa

Ff. 3a-46a: Epiphany ritual (prayer of Severus of Antioch for the consecration of the water, f. 30b).

Varia: (1) inventory of church articles, f. 49a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4133

Church of Wayrā Mikā'ēl, Morat and Ġirru

1) Ff. 3a-67a: The Book of the Passion of Our Lord [Maṣehafa ḥemāmātiḥu wa-zēnā seqlatu wa-qetlatu la-Egzi' ena], EMML 1779.

1. (... wa-zanta rakabna ba-westa maṣehafa senkesār, esma we' etu yenagger teyyuqa wa-tenquqa ...), f. 4a.
2. (... fēqurāneya seme'uni nenaggerakkemu za-kama ḥamma wa-mota Egzi' a kʷellu, za-hallo wa-yehēllu ...), f. 10b.
3. (... nenagger wa-nezēnnu ba' enta nefuqana (sic) hāymānot wa-nezleffomu la-ella yebēllu, tasaggawa ...), f. 21b.
4. (... O-Egzi' eya Iyyasus K(f. 31a)restos rede' anni wa-abreh a'eyyenta lebbeya kama etnāgar mestirāta ...), f. 30b.
5. (... wa-bezuḥa beya mezmār ba' enta ḥemāmātiḥu la-Madḥen wa-bāḥettu ethakkay nagara kama iyyekun...), f. 37a.
6. (... Nawā nenaggerakkemu kasitana afa la-ella yesamme'u ba-a'emero wa-ba-labbewo zēnā ḥemāmātiḥu wa-seqlatu wa-motu ...), f. 48a.
7. (Wa-em-ze waḥaba (sic) 'efrata šannāya wa-tašāyatāt emennēhu wa-ḥorat ḥaba bēta sem'on ...), f. 57a.

2) Ff. 67a-79a: Five miracles of the memorial of the death of Our Lord [Ta' ammera tazkāra motu].

3) Ff. 79a-91b: Eight miracles of Jesus.

4) Ff. 91b-92a: One miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus.

5) F. 92ab: One miracle of Takla Hāymānot.

Note of donation of the manuscript to (the church of) Wayrā Mikā'ēl by Wayzaro Fatla Warq, f. 93a.

Copied for Amoneyos, f. 92b.

Filmed with insufficient light.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4134

Church of Wayrā Mikā'ēl, (Morat and) Ġirru, Shoa

1) Ff. 1a-16b: School chants, incomplete, EMML 1347.

2) Ff. 16b-20b: Chants from the Mawāše't, ASZ, pp. 529-604.

3) Ff. 21a-102b: Deggwā (season of John the Baptist, f. 21a; [season of Astamhero, f. 39a?]; Anqāṣa hāllētā, f. 58a; season of Easter, f. 60a).

4) Ff. 103a-127b: Chants from the Me'rāf.

Note of ownership by (the church of) Wayrā Mikā'ēl, f. 1a.

Not well preserved, and filmed with inadequate light.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4135

Church of Wayrā Mikā'ēl, (Morat and) Ġirru, Shoa

Ff. 3a-90a: **Gospel of John** (conclusion, f. 90a).

Decorative design, f. 3a.

Darkened, many folios are stained with water.

Filmed with insufficient light.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4136

Church of Wayrā Mikā'ēl (Morat and) Ġirru, Shoa

Ff. 3a-160a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 126a; Song of Songs, f. 139a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 145a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 155a).

Varia: (1) *asmāt* prayer against snakes, ff. 160a-161a; (2) *asmāt* prayer against menstrual bleeding, ff. 161b-162a; (3) Lk. 1, 26-38, f. 162b.

Filmed with insufficient light.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4137

Church of Wayrā Mikā'ēl, Morat and Ġirru, Shoa

Ff. 3a-48a: **Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit].**

Stained with water and filmed with insufficient light.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4138

Church of Čafnān Māryām, Angolalā, Shoa

1) Ff. 1a-57b: **Homiliary of the Life-giver [Dersāna Māheyawi]** ascribed to the Three Virgins, Birgitta, Mechtele and Elizabeth of Schönau, EMML 1113 (Monday)/*compline*, f. 1a; Tuesday/midnight, f. 9b; Wednesday/*Matins*, f. 18a; Thursday/*Tierce* f. 25b; Friday/*Sext*, f. 35a; Saturday/*None*, f. 43b; Sunday/*Vespers*, f. 52a)

2) Ff. 57b-78b: **Another homiliary about the Passion and death of the Savior of the world [Kāle' dersān za-hemāmātihi wa-motu la-Madhānē 'Ālam].**

1. Monday, f. 57b.

(*Ba-sema Ab ... Kāle' dersān ... Basema Eg* "Šellus enbala qedmennā wa-tadeħro/ba-gezzawēhu yetra' ay za-tawāħada mekro/za-faṭara barada ... (f. 58a) ...nānqeh re' esa ħeġġi nānqeh re' esa ħeġġi wa-nāstahawwes 'āšrāwa lessānena...)

2. Tuesday, f. 63b.

(*Ba-sema Ab ... Negbā'ekē kama nefaṣṣem zēnā hemāmātihi la-Madhānina. Wa-anjeħu ye' eta 'elata enza yezabbeṭewwo ...*

3. Wednesday, f. 67a.

(*Negbā'ekē kama nefaṣṣen nagarana. Ba-gizē ॥ sa'āt takasta żahay ba-'āwda samāy. Wa-soba re' eyā la-emmu Māryām ...*)

4. Thursday, f. 71a.

(*Ba-sema Ab ... Negbā'ekē kama nefassem nagara ɻ sa'āt. Wa-ye' ezēni nagara soba re' eyu nabiyat qaddamt moto la-Madħānina ...*)

5. Friday, f. 74a.

(*Negbā'ekē kama nefassem nagara ba-mesēta 'ārb. Esma yebē Zakkāreyās, ye' eti 'elat emmert ye' eti ...*)

6. Saturday, f. 76a.

(*Negbā'ekē kama nefassem zēnāhu [la-ṣalbo?] Madħānē 'Ālam, Madħen [Jta masqal za-kama hallawa ba-edu Eg" ...*)

7. Sunday, f. 77b.

(*Negbā'ekē kama nesabbeho la-Eg" wa-newaddeso enza nebl, te'uma sem, Madħānē 'Ālam ...*)

Decorative design, f. 1a.

Copied by Gabra Kidān for Abbā Yetbārak/Walda Samā't, f. 78b.

Note of ownership by (the church of) Čafnān Māryām, *recto* of the first foreguard leaf.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4139

Church of Čafnān Māryām, Angolalā, Shoa

1) Ff. 1b-4a: **Hymn to Church, Hāyleki ta'āwqa.**

(*Hāyleki ta'āwqa wa-ba-reħba 'ālam safana/enta lā'ela ħeywat wa-mot soba adme'ā selṭāna/Bēta Krestiyān qeddest, tarāde'enni fejuna/ ...*)

2) F. 4ab: **Prayer of the owner of the manuscript**, Samu'el Walda Yohannes, based on the first part of Ps. 70 (71).

(*Wa-Sāmu' ēlessa ahħaża kama sab' ebal (sic) enza dellew la-taqašfo, yebē, tawakkalku, Egzi' o, ...*)

3) Ff. 5a-10b: **Excerpt from Sayfa Šellāsē**, prayer for Friday.

(*Ay lessān wa-ay kanāfer za-yekl nabiba 'ebaya gebru la-Šellāsē ...*)

4) Ff. 10b-17a: **Asmāt prayer of Moses given to him by God.**

(*Ba-sema Ab ... Eżelli ħabēka Eg" Amläkiya ba-zentu ʃalot za-wahabko la-Musē gabreka ama awše'omu Eg" la-Esrā' ēl em-(f. 11a)Gebż wa-em-edēhu la-Far'on enza ebl kama-ze, ba-Sirosena semeka ...*)

5) F. 17ab: **Prayer with the names of the nails of the cross.**

6) Ff. 17b-22a: **Asmāt prayer taken from Arde't.**

(*Mašeħafa arde't za-tase'e elewwo la-Egzi' ena I" K" eska yetkaśsat lomu sema (sic) ħebu 'ā wa-em-deħrēhu naga(f. 18a)romu I" wa-yebēlomu, 'eqabewwa ...*)

7) Ff. 22a-23a: **Greeting [Salām] to Lālibalā.**

(*Salām laka, sedqa Lālibalā tas me'a (sic) ba-reħba 'ālam k"ellā / ba-hagara Rohā qeddest ba-mā'ekalā / ...*)

8) Ff. 23a-29a: **Image [Malke'] for the saintly kings of Zāgwē**, Yemrehanna Krestos, Lālibalā, and Na'akketo La'ab.

(*Newatffen ansa (sic) wa-Lālibalā Māħeletā mal'akekemu (sic) ba-zammero/wa-'ādi la-qtā'mu em-qtā'ma ma'är za-afqaro (sic) Yemrehanna Krestos wa-Lālibalā Na' akk'e(f. 23b)to La' ab ba-ħberu/mannu em-sab' nababi za-iyyānakker ankero / zēnā gadlekemu soba sam'ā wa-labbawa gebro/ Salām salām la-zekra semekemu ba-tyeqo / ...*)

9) Ff. 29a-32b: **Hymn to the Blessed Virgin, Etgānnay laki.**

(*Etgānnay laki (f. 29b), o-emm (sic) la-Amālāka amlekt wa-walāditu la-żahaya sedq. Etgānnay laki, ...*)

10) Ff. 32b-33b: **Hymn to the Blessed Virgin, Tażawanku kiyāki**, possibly part of the preceding entry.
(*Tażawanku kiyāki żawana zene'la wa-waltā semrat (sic). /Tażawanku kiyāki ...*)

- 11) Ff. 33b-38b: Blessing for the owner of the manuscript, invoking the names of God and of the Saints.

(*Barakata Addām wa-Abēl wa-Sēt wa-k'ellomu abaw, barakata Noh ...*)

- 12) Ff. 38b-49a: The Mystagogia [Temeherita ከቡ' ዘት], Ham, *Texte*, pp. 39-72.

- 13) Ff. 49a-54a: Hymn to God, *Egzi' abher za-berhāhāt*, extended at the end.

Note of ownership by (the church of) Čafnān Māryām, f. 1a.

Copied by and for Sāmu'ēl Walda Yohannes, f. 4a.

Filmed with insufficient light.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4140

Church of Harr Ambā Māryām, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 3a-60b: Miracles of Mary (*Rā' eya ta' ammer*: almsgiving, f. 3a; Christian baptism, f. 7a, agreement of the Eighty-One canonical scriptures, f. 12a; introductory rite from Mu'allaqā, f. 20a; thirty-one (?) miracles, f. 24a).

- 2) Ff. 62a-89b: Miracles of Mary (introductory rite from Mu'allaqā, f. 62a; twenty miracles, f. 66b).

- 3) Ff. 89b-99b: Six miracles of Jesus.

- 4) Ff. 99b-100b: Hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338.

- 5) Ff. 101a-102b: Fragment of a book of the miracles of Jesus.

- 6) Ff. 103-108a: Fragment of a book of the miracles of the Trinity.

- 7) Ff. 108b-109a: Fragment of a book of the miracles of the Archangel Michael.

- 8) Ff. 112a-116b: One miracle of Jesus/Mary: The birth of Our Lord, ascribed to Jesus at the beginning and to Mary at the end.

Varia: (1) record of a settlement of a dispute, f 1b; (2) blessing, *Şalleyu ba' enta şen'ā zātti makān*, ff. 60b-61a; (3) what seems to be a *qenē* poem, in pencil in a crude hand, f. 117b; (4) hymn to the Blessed Virgin, in a crude hand, f. 111a.

Decorative design, f. 62a.

Different manuscripts belonging to Walda Mikā'ēl (f. 19b and *passim*), Walda Ḥannā (f. 24a and *passim*), Malke'a Giyorgis (f. 54b and *passim*), Walda Šellāsē (f. 66b and *passim*), Ēwostātēwos (f. 89b and *passim*), and Takla Häymānot and Walda Giyorgis (f. 101b) bound together.

Ff. 3a-60b copied by Gabra Iyyasus, f. 60b.

Filmed with insufficient light.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4141

Church of Harr Ambā Māryām, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 3a-61b: Deggʷā, *M. Deggʷā* (season of John the Baptist, f. 3a; season of *Astamhero*, f. 19b; *Anqaşa hällētā*, f. 36b, season of Easter, f. 40a).

- 2) Ff. 62a-93b: *Me'rif*, Velat, *Me'eraj*.

Varia: (1) fragment of a chant, insufficiently legible, f. 1a; (2) what seems to be *asmāt* prayer to win the love of a woman, f. 1a; (3) Pillars of Mystery, *A'ēmāda mesfir*, in Amharic: Trinity, f. 1a; Incarnation, f. 1a; Baptism, f. 1a; Eucharist, f. 1a; Resurrection, f. 1b; (4) ecclesiastical season for the service of the *deggʷā*, ff. 37b-38a; (5) supplementary chants, ff. 2b, 38a-39b and 93b-94a.

Decorative designs, ff. 3a, 40a, 61b, 62a and 93b.

Prayer by Šaggā Za'ab, apparently the copyist, f. 61b.

Note of ownership by Albāst̄eros, f. 61b.
Darkened and filmed with inadequate light.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4142

Church of Harr Ambā Māryām, Angolalā, Shoa

Ff. 2a-132b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 106a; Song of Songs, f. 117a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 123a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 130a).
Varia: (1) what seems to be a settlement of a dispute, f. 122b.
Crude drawing of a man, f. 1a.
The lower parts of ff. 100-132 are cut away.
Most folios are stained with water.
Filmed with less adequate light.
– 18th cent.

EMML Pr. No. 4143

Church of Harr Ambā Māryām, Angolalā, Shoa

Ff. 2a-127b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a, 15 biblical canticles, f. 99a; Song of Songs, f. 109b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 115a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 122b).
Varia: (1) what seems to be *asmāt* prayer to keep one's wife, insufficiently legible due to insufficient light while filming, f. 127b.
– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4144

Church of Harr Ambā Māryām, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 2a-37b: **Scriptural reading [Sa`ātat za-lēlit?],** including miracles, two miracles of Mary (ff. 29b and 31a), one miracle of the Trinity (f. 32b) and three more miracles of Mary (ff. 34a, 36a and 38a).
- 2) Ff. 41a-61a: **Baptismal ritual.**
- 3) F. 61b: **Fruits rewarded for certain religious deeds.**
(*Za-yeşelli ba-bēta Krestiyān ferēhu ...*)
- 4) Ff. 61b-62b: **Admonition to the monk.**
(*Semā` engerka, o-manakos, gebar ba-astahamemo nagaraka. Soba tebawwe` bētaka, ḥalli ba-lebbeka ...*)
- 5) Ff. 63a-64a: **One miracle of Abuna Takla Hāymānot,** in a different hand.
Drawing of two crosses, ff. 61a and 62b.
Copied beautifully but microfilmed with insufficient light.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4145

Church of Harr Ambā Māryām, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-71b: **Gospel of John** (conclusion, f. 71b).

Varia: (1) *asmāt* prayer, erased, f. 1b; (2) prayer against snakebite, f. 2ab; (3) the story of the appearance of Mary to the Syrian Potter to ask him to compose the *Weddāsē Māryām*, ff. 71b-72b.

Copied beautifully.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4146

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 4147

Church of Amad (slip, Amedé) Wāssā (Gabre'ēl), Morat and Ġirru, Shoa

1) Ff. 3a-63b bis (numbered 3a-62b, 22ab, 63ab, 73ab and 63a-72b): **Homiliary for the feasts of the Archangel Gabriel [Dersāna Gabre'ēl]** (homily by Alexander Abbā Awer of Fayyum, f. 3a; homily by Archelaus of Dāhnā, f. 37b; anonymous homily on the annunciation, incomplete at the beginning, ff. 64a).

2) Ff. 63b bis-65b (numbered 73b-74b and 63b) and 82b-85b: **Image [Malke'] of Abuna Takla Häymānot**, Chaîne no. 211, incomplete.

3) Ff. 76a-82b: **Six miracles of the Archangel Gabriel**.

Varia: (1) insufficiently legible fragment (of a *malke'* ?), ff. 1a and 2b; (2) illegible note mentioning Emperor Menelik (II), f. 1b; (3) what seems to be interpretation of difficult Ge'ez words, in Ge'ez, f. 2ab.

Not well preserved, darkened and stained with water, probably rebound in disorder, some folios numbered wrongly and microfilmed with insufficient light, some of them more than once.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. Nos. 4148-4158

(Microfilms not received)

EMML Pr. No. 4159

Church of Dobbā Abbo [- Gabra Manfas Qeddus], Angolalā, Shoa

Ff. 2a-185a: **Missal [Maṣḥafa qeddāsē]** (office prayers, f. 2a; ordinary of the Mass, f. 35a; Anaphoras of the Apostles, f. 87b, Our Lord Jesus Christ, f. 112a, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 120a; Dioscorus, f. 138a, John Chrysostom, f. 143b, James of Sarug, f. 154 b, the 318 Orthodox Fathers, f. 170a; scriptural reading, f. 183b).

Varia: (1) Eucharistic hymn, *Mājebara me' emanān*, or *Malke'a Q'erbān*, Dillmann, *Chrest.*, pp. 131-136. ff. 166b-169b; (2) hymn to Jesus Christ, insufficiently legible, f. 19b.

Note of ownership by (the church of) Dobbā Gabra Manfas Qeddus, ff. 1b and 164a bis.

- 1874-1913 (reign of Menelik II [1865-1913] and patriarchate of Cyril V [1874-1927], f. 81ab).

EMML Pr. No. 4160

Church of Dobbā Abbo [- Gabra Manfas Qeddus], Angolalā, Shoa

Ff. 1a-56a: Baptismal ritual, cf. EMML 4181.

Varia: (1) hymn to Jesus Christ in a crude hand, *Salām la-sebkatu, ba-sem'ā kʷellomu nabiyātu*, ff. 57b-58a.

Copied by Walda Mikā'ēl, f. 54b.

Note of ownership by (the church of) Dobbā Abbo, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4161

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 4162

Church of Sāfg Yohannes, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-121b: Four Gospels (Matthew, f. 3a, conclusion, f. 36b; introduction to Mark, f. 36b, index of pericope, f. 36a bis, Mark, f. 37a, conclusion, f. 57b; Luke, f. 58a, conclusion, f. 91a; introduction to John, f. 91a, index of pericope, f. 91b, Gospel of John f. 92a; introduction to the Four Gospels, f. 115a; Tables of Eusebian canons, f. 119a; index of pericope for Matthew, f. 121b).

Varia: (1) record of expenditure of clothes belonging to the church, f. 1b; (2) inventory of church articles donated by *Wayzaro Altāyya*, f. 1b; (3) transaction of the manuscript, with a stamp of *Naggādrās Wandemm Agaññahu*, f. 2a; (4) prayer for (*Fitāwrāri*) Habta Giyorgis and(his wife) Walatta Šellāsē, f. 114a.

Stamp of *Naggādrās Wandemm Agaññahu*, f. 2a.

Stamp of *Wayzaro Altāyya Warq*, ff. 3a, 36b bis and 114b.

Note of ownership by (the church of) Sāfg Yohannes, f. 1a, and *Fitāwrāri* Habta Giyorgis, a one time Ethiopian Minister of War, "the name of whose wife [was] Walatta Šellāsē [- Altāyya Warq]", f. 114b.

Purchased by *Wayzaro Altāyya Warq* (f. 2a) and donated to the church of Sāfg Yohannes (f. 114b).
- 20th cent.

EMML. Pr. No. 4163

Church of Sāfg Yohannes, Angolalā, Shoa

1) Ff. 3a-67b: *Deggwā* (season of John the Baptist, f. 3a; season of *Astamhero*, f. 22b; *Anqaşa hällētā*, f. 40b; season of Easter, f. 43b).

2) Ff. 68a-91b: *Mawāsē't*.

Varia: (1) Inventory of church articles, ff. 1a-2b; (2) inventory of church articles, f. 41b; (3) church articles donated to the church, f. 42a; (4) income in the form of church articles and money, f. 42b; (5) record of expenses for the church, f. 42b; (6) inventory of church articles, f. 42b; (7) ecclesiastical seasons for the purpose of using the *deggwā*, f. 67b; (8) supplementary chants, f. 92a; (9) inventory of church articles, f. 92a; (10) inventory of church articles, f. 92b; list of names, with money in dollars either donated or received by them, f. 92b; (11) excerpts from the chant, 93ab.

Copy (by and) for Walda Yohannes, disciple of Zāmānu'ēl and son of Bartalomēwos and Basema Dengel, f. 3a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4164

Church of Sāfḡ Yohannes, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 2a-72a: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 2a; fifty-six miracles, some incomplete).
- 2) Ff. 72a-73b: **Two miracles of Jesus**.
- 3) Ff. 73b-79a: **Six miracles of Mary**.
- 4) Ff. 79a-80b: **John 3, 1-21**.
- 5) Ff. 81-103a: **Miracles of Jesus**, in a crude hand.
Ff. 3a-80b copied by Zamāryām for (the church of ?) Yohannes, f. 80b.
Prayer for Bartalomēwos and Hellinā Ab, ff. 11b-12a and *passim*.
– Ff. 3a-80b: 19th cent, and ff. 81a-103a: 20th cent.

EMML Pr. No. 4165

Church of Sāfḡ Yohannes, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 1a-119a: **Acts [gadl] of Eča Yohannes Mešrāqāwi**, EMML 1303, ff 4a-127b: Paolo Marrassini, *Gadla Yohannes Mešrāqāwi: Vita di Yohannes l'Orientale* (- *Quaderni di Semitistica* no.10), Instituto di Linguistica e di Lingue Orientali, Universita' di Firenze, 1981.
- 2) Ff. 119a-160a: **Nineteen miracles of Eča Yohannes Mešrāqāwi**, EMML 1303, ff. 127b-170b (with nos. 3 and 4 not copied).
Varia: (1) will of Zēnā Abboyya, f. 162a; (2) list of holy days dedicated to Yohannes Mešrāqāwi, f. 162b.
Note of ownership by the church of Sāfḡ Yohannes, f. 81b.
Copied for Gabra Heywat Bēta Māryām, ff. 81a, 160b and *passim*.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4166

Church of Sāfḡ Yohannes, Angolalā, Shoa

- Ff. 3a-98b: **Acts [gadl] of John the Baptist.**
- (1) Ff. 3a-4b: Synaxary entry for 26 *Maskaram*: Conception of John the Baptist.
 - (2) Ff. 4b-6a: Synaxary entry for 30 *Sanē*: Nativity of John the Baptist.
 - (3) Ff. 7a-34b: Anonymous homily on the birth of St. John.
(*Bešrāta Ab Eg" maḥari za-asme'a qāla ama kona sem'a la-Waldu ... Eg" [haba]ni lessāna ṭebab kama a'mer za-enabbeb ba' enta ṣensatu la-Yohannes kāhen ... (f. 7b)... kama eṣḥaf weddāsē ledatu za-yetbaṣṣā' em-ledata kāle'ān ...)*
 - (4) Ff. 34a-43b: Anonymous homily on the Baptism of Our Lord by John the Baptist.
(*Ba-sema Ab ... Nagar ba-kama taṭamqa Egzi' ena I" K" em-Yohannes walda Zakkāreyās ... Wa-em-dehṛa zentu yebēlomu Egzi' ena I" K" la-ardā' ihu a'emera esma qarba ...)*
 - (5) F. 43b: Synaxary entry for 1 *Pāg'mēn*, with the *Arkē* greeting [*salām*]: Imprisonment of John the Baptist.
 - (6) Ff. 44a-47a: Anonymous homily for 6 *Ḥamītē*: Circumcision of John the Baptist.

(*Ba-sema Eg" Ab, Tent wa-tafṣāmēt ... Dersān za-yetnabbab ama ḥ la-warḥā Hamlē, ba-'elata
gezratu ... qadāmihu la-Wangēla Egzi' ena I" K" Walda Eg" ḥeyāw ba-kama ...*)

- (7) Ff. 47b-65a: Life (and martyrdom) of John the Baptist, by John Chrysostom, EMML 1344-1; 1479(1); 1766(1); Ullendorff (Windsor) MS ETH Windsor II, F. 56b, p.74; BL or. 717, Wright (B.M.) CCXCIII, 1, p. 192.

(*Ba-sema Ab ... Zentu nagar za-kama kona ḥeywatu la-qeddus Yohannes, waṭānē, Krestennā,
matmeq wa-nabiyy, wa-kama ment kona metrata re' esu, targʷamā Yohannes Afa Warq ...*)

- (8) Ff. 65b-67b: Synaxary entries for 1 (introduction, Job, Bartholomew and the Archangel Raguel) and 2 (John the Baptist) *Maskaram*.
- (9) Ff. 68a-78a: Homily on John the Baptist by John Chrysostom, for 30 *Sanē*, BL Or. 717, Wright (B.M.) CCXCIII, 2, pp. 192-3.
- (10) Ff. 78b-92 bis a: Anonymous homily on the sufferings of John the Baptist, for 1 *Pāgʷmēn* and 15 *Miyāzyā*.

(*Ba-sema Ab ... Zentu nagara Šellāsē wa-ɬ malakot, enza a' ammen Aba fannāwē ... neṣehef
nagarāta gef'u la-Yohannes ... Anṣā'ku a'eyyenteya mangala adbār...*)

- (11) Ff. 92 bis b-95a: Synaxary entry for 30 *Yakkātit*: Beheading of John the Baptist, includes the version by John Chrysostom (f. 94b).
- (12) F. 95b: Synaxary entry for 15 *Miyāzyā*: Departure of the soul of John the Baptist.
- (13) Ff. 96a-98b: Synaxary entry for 2 *Sanē*: Appearance of the Body of John the Baptist.

Note of donation of the manuscript by Takla Māryām, f. 99a.

Pen trials, ff. 1a-2b.

Copied by Takla Māryām, son of Walda Mikā'ēl and Walatta Māryām, f. 47a and *passim*.

- 18 *Teqemt*, 1868 (- 28 October 1875 A.D.), f. 2b.

EMML Pr. No. 4167

(Church of Sāfḡ Yohannes, Angolalā, Shoa - slip not supplied)

- 1) Ff. 3b-7b: *Şalota kidān/za-nagh*.
- 2) Ff. 7b-11b: **The Mystagogia [Temeherita hebu'at]**.
- 3) Ff. 12a-207b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 12a; 15 biblical canticles, f. 162a; Song of Songs, f. 179a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 188a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 201b).

Varia: (1) calendar of the Saints for the year, ff. 2b-3b and 208a-209b.

Note of ownership by (the church of) Sāfḡ Yohannes, f. 2a.

Copied beautifully.

- 16th/17th cent.

EMML Pr. No. 4168

Church of Aṭurā (slip, Atura) Mikā'ēl, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 2a-73b: **Deggwā** (season of John the Baptist, f. 2a; season of *Astamhero*, f. 21b; *Anqaşa hällētā*, f. 41a; season of Easter, f. 48a).
- 2) Ff. 74a-109a: **Me' rāf**.

Varia: (1) Supplementary chants, f. 1b.

Note of ownership by (the church of) Aṭurā Mikā'ēl, f. 1a.

Darkened and stained with water.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4169

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 3a-57b: **Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl]** (*Hedār*: homily by Damātrēwos of Alexandria, f. 3a; *Tāḥsāṣ*: anonymous homily on the family of Dorotheus [here, Darāqeyos] and Theopista, f. 8a; *Terr.* anonymous homily on the spiritual world, *Šellus zaiyyetēllay*, f. 12b; *Yakkātīt*: anonymous homily on the man who prayed but never worked, f. 20a; *Maggābit*: homily by a patriarch of Antioch on the family of Matthew, f. 22b; *Miyāzyā*: homily by Retu'[a] Hāymānot on the creation of man and the angels, f. 34a; *Genbot*: homily by [Ms, "about"] Yohannes, bishop of Ethiopia, on the banishment of John Chrysostom, f. 38a; [*Sanē*]: homily by bishop of Aksum on Euphemia, f. 39b; *Hamētē*: homily by Yohannes of Ethiopia on the wicked wealthy man and his poor neighbor, f. 45a; *Nahasē*: the book on the angels that came from Jerusalem, f. 49a; *Maskaram*: anonymous homily on not worshipping other Gods, f. 51b; *Teqemt*: anonymous homily on the importance of honoring the angels, f. 54a).
- 2) Ff. 57b-73b and 79a-88b: **Fourteen miracles of the Archangel Michael**, with one of them concluded with an admonition dealing with virtuous deeds (f. 82a).
- 3) Ff. 91a-100b: **The synaxary entries for and greetings to the Archangel Michael**, in a different hand.
Varia: (1) Jn. 19, 25-27, in a very crude hand, f. 2a; (2) fragment of a hymn to the Archangel Michael, *Mikā'ēl oṣa lu 'ālē, em-hagara bekāy wa-waylē*, f. 74a, *Bahaka, Mikā'ēl, bahaka, em-ama faṭarakka Ab wa-ale'ālakka*, f. 74b; (3) fragment of a hymn to the Archangel Gabriel, ff. 76b-77b; (4) the Ge'ez alphabet, f. 78a.
Holy Picture: (1) the Crucifixion, f. 103a.
Note of ownership by (the church of) Aṭurā Mikā'ēl, f. 1a, and by Zarāmā, in a later hand, f. 88b.
– 18th cent. (ff. 91a-100b: 20th cent.).

EMML Pr. No. 4170

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Angolalā, Shoa

- Ff. 4a-195b: **Funeral ritual [Maṣeḥafa genzat]** (homily by Athanasius about death, f. 4a; the book that came from Jerusalem, f. 10b; (*asmāt*) prayer that God gave to Peter, f. 21a; homily to be read on all the dead, f. 26a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 91a; *asmāt* prayer that God gave to Peter, f. 117b; homily for burial, f. 128b; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 129a; blessing by Abbā Sāmu'ēl, f. 131b; the story of the rich man who did not fear God, f. 165a; prayer, petition and supplication (in a different and crude hand), f. 169a; *Lefāfa ṣedq*, f. 187a; prayer for the journey to Heaven, f. 191a; prayer, petition and supplication, f. 192a.
Varia: (1) the beginning of the *Malke'a Weddāsē*, Chaîne no. 398, f. 1a; (2) scriptural reading, f. 3ab; (3) inventory of church articles, ff. 195b-196a.
Note of ownership by Zarāmā and his family, 168b.
– 18th cent. (ff. 169a-195b added later, 19th and 20th cent., in different hands).

EMML Pr. No. 4171

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Angolalā (slip, Abichu and Gnea), Shoa

- Ff. 3a-160b: **Psalter [Dāwit]**, incomplete at the end (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 132a; Song of Songs, f. 145a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], only close to the end of the prayers for Friday, f. 153a).

Varia: (1) what seems to be *asmāt* prayer, in a crude hand, f. 2a; (2) the beginning of the Mystagogia [*Temehera ከቡ’ ሳት*], in a crude hand, f. 2b; (3) calendar of the Apostles and Evangelists, f. 152b; (4) what seems to be an excerpt from the Missal, in a very crude hand, f. 152b.
– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4172

Church of Yamʷāy Abbo [- Gabra Manfas Qeddus], Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 1a-66a: **Acts [gadl] of Abuna Gabra Manfas Qeddus.**
- 2) Ff. 66a-86a: **Fourteen miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus.**

Varia: (1) greeting to Menelik II (1889-1913), f. 87a.

Decorative designs, ff. 66a and 86b.

Some folios are missing (f. 81a is not a continuation of 80b).

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4173

Church of Yamʷāy Abbo, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 1-66a: **Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā’ ēl]** (*Hedār*: homily by Damātrēwos of Alexandria, f. 2a; *Tāḥṣāš*: anonymous homily on the family of Dorotheus and Theopista, f. 9a; *Terr*: anonymous homily on the spiritual world, *Sellus za-iyyetellay*, f. 13b; *Yakkātit*: anonymous homily on the man who prayed but never worked, f. 21b; *Maggābit*: homily by a patriarch of Antioch on the family of Matthew, f. 24b; *Miyāzyā*: homily by Retu[a] Hāymānot on the creation of man and the angels, f. 39b; *Genbot*: homily by (MS *ba’ enta* "about") Yohannes, bishop of Ethiopia, on the banishment of John Chrysostom, f. 43b; *Sanē*: homily by bishop of Aksum [Ms. Akrasom] on Euphemia, f. 45a; *Hamē*. homily by Yohannes of Ethiopia on the wicked wealthy man and his poor neighbor, f. 50b; *Nahasē*: the book on the angels that came from Jerusalem, f. 57a; *Maskaram*: anonymous homily on not worshipping other gods, f. 60b; *Teqemt*: anonymous homily on the importance of honoring the angels, f. 62a).
- 2) Ff. 66b-94a: **Twelve miracles of the Archangel Michael.**

Varia: (1) greeting to the nativity of the Blessed Virgin, obviously Chaîne no. 23, *Salām la-zekra semeki za-manker ተ՚ሙ ... Salām la-ledateki*, f. 1b; (2) what seems to be *asmāt* prayer against stomach ache, *qʷerṣat*, in a crude hand, erased, f. 94b; (3) the beginning of the image of Mary, Chaîne no. 220, f. 96b.

Decorative designs, ff. 2a and 66b.

Note of ownership by (the church of) Yamʷāy Abbo, ff. 3a, 3b bis, 40a and 95a.

Copied beautifully by Warqu, f. 66a and *passim*.

– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4174

Church of Yamʷāy Abbo, Angolalā, Shoa

Ff. 1a-114a: **Missal [Mašeħafa qeddāsē]** (ordinary of the Mass, f. 1a; Anaphoras of the Apostles, f. 9a, John Son of Thunder, f. 20b, the 318 Orthodox Fathers, f. 31a, Gregory (I), *Na’ akkʷeto*, f. 39a, Athanasius, f. 46a, Apostles, f. 56a, Our Lord Jesus Christ, f. 57b, Dioscorus, f. 59b, Epiphanius, f. 62a, James of Sarug, f. 72b, John Chrysostom, f. 77b; excerpt from the Anaphora of the Apostles, f. 82a; excerpt from the ordinary of the Mass, f. 84b; office prayers, in a crude hand, f. 87a).

Varia: (1) calendar of the Saints for the year, ff. 69b-71a.
Note of ownership by (the church of) Yam'āy Abbo, f. 86b.
Copied in different hands.
– 18th, 19th, 20th cent.

EMML Pr. No. 4175

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 4176

Church of Kol Ambā (slip, Kulaba) Giyorgis, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 3a-22b: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; twenty miracles, f. 7b).
 - 2) Ff. 22ab: **One miracle of Mary**.
 - 3) Ff. 23a-32b: **Book of the agreement of the feasts of Mary (Assumption) and George (translation of his relics)** [Maṣḥafa Ahbero (here, anbero)], concluded with a synaxary entry for and greeting to St. George, for 16 Nāħasē.
 - 4) Ff. 32b-38b: **Acts and Martyrdom** [gadl wa-sem'] of St. George, for 23 Miyāzyā.
(Ba-sema Ab ... gadl wa-sem' abiyy mār (sic) Giyorgis, kokaba kebr ba-mā'ekala samāy wa-medr, fādel mawā'i ... (f. 33) ...wa-kona ba-mawā'ela seddat enta em-ħaba Dudeyānos ...)
 - 5) Ff. 38b-43a: **Acts and Martyrdom** [gadl wa-sem'] of St. George, for 23 Miyāzyā, different from entry 4 above.
(Ba-sema Ab ... gadl wa-sem' za-qeddus wa-bezu' wa-samā' tħayyāl Mār Giyorgis ... Ba-sema Eg' qadāmāwi za-hallo wa-yehēllu em-qedma k"ellu ... Yom ba-zātti 'elat ħirit (sic), ze-we' etu 'elata ba'alu la-qeddus ... za-śergew ba-aklila berhān za-maṭṭawa nafso ...)
 - 6) Ff. 43b-48a: **Book of Admiration** [Maṣḥafa ankerō] of the patience of St. George in martyrdom.
 - 7) Ff. 48a-52a: **Synaxary entry for St. George**, for 23 Miyāzyā, see entry 4 above.
 - 8) Ff. 52a-60a: **Acts and Martyrdom** [gadl wa-sem'] of St. George continued, see entry 5 above.
(Wa-kona Saqrātēs, gabra qeddus Giyorgis, yeqawwem af a ħaba šegħa egzi'u ...)
 - 9) Ff. 60a-61a: **Synaxary entry for Roqqo (Roche)**, concluded with the poetic colophon
La-za-aqrabku māħelēta.
 - 10) Ff. 61a-62a: **Two miracles of St. George**.
 - 11) F. 62ab: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 336/338, in a different hand.
 - 12) Ff. 63a-72b: **Four miracles of St. George**.
 - 13) Ff. 73a-74a: **Two miracles of Jesus Christ**.
 - 14) Ff. 74a-78a: **Scriptural reading**.
 - 15) F. 78b: **Hymn to Jesus Christ**, *Ama temasse' la-k"anneno*.
- Varia:** (1) record of the date of the roofing of the church, f. 2a; (2) record of purchase of a drum [kabaro], f. 2a; (3) record of vow(?), erased, f. 62b.
Crude drawing of crosses, ff. 2a and 2b.
Note of ownership by (the church of) Kul'ambā Giyorgis, f. 1a.
Ff. 3a-75a copied by Walda Kidān (for Gabra Heywat), f. 72b and *passim*; and ff. 75b-78a copied crudely by Walda Masqal/Tāsaw (for Walda Hannā/Ayāhluh), f. 78a.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4177

(Church of Kol Ambā Giyorgis, Angolalā, Shoa - slip not provided).

Ff. 3a-16a: Miracles of Jesus Christ.

Varia: (1) income from vow, f. 169a.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Kol Ambā Giyorgis, f. 3a.

Prayer for Walda Šellāsē, f. 108a and *passim*, 'Āmata Māryām, f. 111b and *passim*, Gabra Iyyasus and Kidānā Māryām, f. 131a, and 'Āmata Šellāsē, f. 141b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4178

Church of Kol Ambā Giyorgis, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-162b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 123b; Song of Songs, f. 137b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 146a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 156b; Angels Praise her [*Yewēddesewwā*], f. 161a.

Decorative designs, ff. 41b, 47b, 81b, 107b, 117b, 123b and 146a.

Note of ownership by (the church of) Kol Ambā (f. 162b: kawalābā) f. 2a, with a list of names of the donors of the manuscript, f. 162b.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4179

Church of Kol Ambā Giyorgis, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-80a: Horologium for the night hours [Sa'atāt za-lēlit].

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Kol Ambā Giyorgis, f. 2a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4180

Church of Kol Ambā Giyorgis, Angolalā, Shoa

Ff 5a-183: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 139b; Song of Songs, f. 154a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 163a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 177a).

Varia: (1) acts [*gadl*] of Abuna Tarbu, ff. 184a-185a and 2b-3a, S. Grébaut, Abba Tarbou et le chien Koulb, ROC, vol. 30 (1935-1936), pp. 433-441; (2) prayer to stop menstrual bleeding, f. 183ab.

Note of ownership by (the church of) Kol Ambā Giyorgis, f. 4a.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4181

Church of Kol Ambā (slip, Kulabbā) Giyorgis, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-53b: **Baptismal ritual [Maṣehafa Krestennā wa-Maṣehafa Qeddesāt]**, S. Grébaut, "Ordre du baptême et de la confirmation dans l'église éthiopienne," *ROC*, vol. 26 (1927-1928), pp. 105-189.

Varia: (1) birth and baptismal record of Takla Giyorgis, f. 53b; (2) birth and baptismal record of Askāla, f. 54a.

Copied by Walda Mikā'ēl, f. 48.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4182

Church of Yemā Māryām, Morat, Shoa

1) Ff. 1a-3a: **Introductory rite from Mu'allaqā for the reading of the miracles of Mary.**

2) F. 3ab: **One miracle of St. George.**

3) Ff. 3b-4a: **One miracle of Jesus Christ.**

4) F. 4ab: **One miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus.**

5) Ff. 4b-5a: **One miracle of Abuna Takla Hāymānot.**

6) Ff. 5a-7b: **Treatise (by Zar'a Yā'eqob) on almsgiving [Rā'eya ta'ammer].**

7) F. 8a: **One miracle of the Trinity**, in a very crude hand.

Copied crudely by Walda Sem'on (f. 5a) and stained (with water?).

Note of ownership by (the church of) Yemā Māryām, f. 1a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4183

Church of Yemā Māryām, Morat, Shoa

1) Ff. 1a-37b: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 1a; twenty-four miracles, f. 6a).

2) F. 38a-45b: **Three miracles of Jesus.**

3) Ff. 47a-53a: **Three miracles of Jesus.**

4) Ff. 54a-55a: **Fragment of the introductory rite from Mu'allaqā**, cf. entry 1 above.

5) F. 55ab: **Hymn to Jesus Christ, Iyyasus Krestos te'uma sem.**

Varia: (1) *Ziq* chant for Epiphany, in a very crude hand, f. 53b.

Decorative design, f. 47a.

Ff. 38a-53a copied by Bartalomēwos for Walda Šādeq (f. 45b) and Frē Sanbat, f. 53a.

- *Sanē* 1898 E.C. (- June/July 1916 A.D.), f. 45b.

EMML Pr. No. 4184

Church of Hāyādur Madhānē 'Ālam, Morat, Shoa

Ff. 2a-60a: **Homiliary of the Life-giver [Dersāna Māheyawi]** ascribed to the Three Virgins, Birgitta, Mechtilde and Elizabeth of Schönau (Friday (!)/ *compline*, f. 2a; Saturday/Midnight, f. 11a; Sunday/*Matins*, f. 20a; Monday/*Tierce*, f. 27b; Tuesday/*Sext*, f. 36b; Wednesday/*None*, f. 45a; (Thursday/) *Vespers*, f. 54a).

Varia: (1) Amharic letter of greeting to Dabtarā Ḥayla Māryām, in pencil, f. 1b; (2) on the thirteen sufferings of Jesus, in Amharic, f. 60ab.

Drawings: (1) the Archangel Raphael, in a crude hand, f. 1b; (2) the Archangel Phanuel, in a crude hand, f. 61a.

Decorative design, f. 2a.

Note of ownership by the church of Hāyādur [Ms, Kāyādur] Madhānē ‘Ālam, f. 61b.

Copied by Walda Takla Häymānot (for Takla Wald), f. 11a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4185

Church of Hāyādur Madhānē ‘Ālam, Morat, Shoa

Ff. 3a-63a: **Mawāše’ t.**

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Hāyādur Madhānē ‘Ālam, ff. 1a and 63b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4186

Church of Hāyādur Madhānē ‘Ālam, Morat, Shoa

Ff. 3a-157a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 129a; Song of Songs, f. 142a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 148a).

Varia: (1) Ps. 1,1, in a crude hand, f. 2b; (2) prayer invoking the names of Mary and David, f. 157a; (3) greeting to David (?), poorly legible, f. 157b; 4) death record of Eheta Māryām, f. 157b.

Decorative design, f. 129a.

Note of ownership by (the church of) Hāyādur Madhānē ‘Ālam, ff. 3a and 157b.

Many folios are darkened.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4187

Church of Hāyādur Madhānē ‘Ālam, Morat, Shoa

Ff. 5a-124b: **Psalter [Dāwit]**, incomplete at the end (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles f. 96b; Song of Songs, f. 106a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 111a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 120b).

Varia: (1) note in crude Ge'ez about someone who sent his son to Gondar and Goğgām for (higher) education, f. 1a; (2) *asmāt* prayers to protect domestic animals from wild animals, ff. 2a-3a; (3) medical prescriptions, poorly legible, ff. 3a-4b; (4) *asmāt* prayer, poorly legible, margins of ff. 121b-124a.

Decorative design, f. 5a.

Note of ownership by (the church of) Hāyādur Madhānē ‘Ālam, f. 124b, and by Tāffasa Warq Kidāna Māryām, f. 4b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4188

Church of Dur Giyorgis, Morat, Shoa

Ff. 2a-191b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 146a; Song of Songs, f. 160b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 172a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 185b).

Varia: (1) note on the coming of the king [Jesus], f. 1b; (2) fragment of *Bāhra hassāb* ff. 191b-192a; (3) the lucky and unlucky [*sene't wa-senṣent*] days of the year, ff. 192a.

Note of ownership by (the church of) Dur Giyorgis, f. 190b.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4189

Church of Enğarā Masqal (?), Morat, Shoa

- 1) Ff. 5a-171b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 135a; Song of Songs, f 149a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 157a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 167a).

- 2) Ff. 172-174a: **The Mystagogia [Temeherita ḥebu 'āt].**

- 3) Ff. 174-175b: **Litanical prayer to Jesus Christ, Ba' enta Māryām Walāditeka.**

Varia: (1) Ps 1,1 in a very crude hand, f. 1a; (2) *asmāt* prayer to win the love of a woman, in a crude hand, f. 2a; (3) the daily prayers: *Ba-sema Ab*, f. 2b, *Na' akk"etakka*, f. 2b, the Our Father, f. 2b, Hail Mary, f. 2b; (4) litanical prayer to Jesus Christ, *Tamāḥeżanku* (*O-Egzi' eya I" K", madħena 'ālam, tamāḥeżanku ba-hemāmātika za-lalika kašatka lon la-śalās qeddusāt anest ...*), ff. 3a-4b; (5) the beginning of entry 2 above (f. 172a) copied again in a very crude hand, ff. 171b-172a.

Note of ownership by (the church of) Enğarā Masqal, f. 1a and 174b.

- 17th cent.

EMML Pr. No. 4190

(Church of Enğarā Masqal, Morat, Shoa – slip not provided)

- Ff. 1a-14a, 17ab, 15a-16b, 19ab, 21a-189b, 18ab and 20ab: **Missal [Mašeħafa qeddāsē].**

(1) Ff. 1ab, 189b, 189a and 9a-12a: *Salota Kidān/Za-nagh.*

(2) Ff. 12a-14b, 17ab and 15a-16a: *Liton* (*Sark*, f. 12a, *Aryām* [*MQ*, p. 270, first supplication], f. 13a, Monday, f. 13b, Tuesday, f. 14b, Saturday, f. 17a, Thursday, f. 17b, Wednesday, f. 15a, Saturday in Passion Week, f. 15b).

(3) Ff. 16a-19b, 18ab, 22a-27b and 20a: Supplications (including one unidentified supplication for the dead, 16a, the two supplication for Mary, f. 22a and 23b [for the reading of her miracles], and the *liton* for Sunday, f. 23b).

(4) Ff. 20ab and 28a-32a: *Za-yenagges* supplications.

(5) Ff. 32a-37a: Ritual for penitential baptism [*Mašeħafa qeder*].

(6) Ff. 37a-44b: Book of Confession [*Mašeħafa nuzāzē*].

(7) Ff. 44b-46b: Supplication of the cross.

(8) Ff. 47a-55b and 63a-87b: Ordinary of the Mass, incomplete at the end.

(9) Ff. 62b and 6a-7b: *Salota 'etān*, probably part of the preceding entry, but copied separately.

(10) Ff. 88a-150b, 160ab, 151a-158b, 161a-181b, 159ab, 182a-188b, 8ab and 2a-4a: **Missal [Mašeħafa qeddāsē]** (Anaphoras of the Apostles, incomplete at the beginning, f. 88a, Our Lord Jesus Christ, f. 98, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 104a, John Son of Thunder, f. 116a, John Chrysostom, f. 126a, the 318 Orthodox Fathers, f. 131b, Gregory I *Na' akk"eto*, f. 140a, James of Sarug, ff. 147b-150b, 160ab and 151a-153a, Epiphanius, ff. 153a-158b and 161a-162b, Cyril, f. 162b, Basil, f. 167b, Dioscorus, f. 177b, Athanasius, ff. 180b-181b, 159ab 182a-188b, 8ab and 2a-4a).

Varia: (1) hymn to God, *Sebħat laka, Egzi' abħēr*, reviewing the creation of the six days, ff. 4b-5b; (2) *Asmāt* prayer against bleeding, *Seqleyās*, f. 5b; (3) *Bāhra hassāb* in Amharic, based on the date 7160 A.M (- 1667/8 A.D), ff. 55b-62b; (4) The Ge'ez alphabet, *Nagara Dabtarā Sammā*, in a different order: *ħ, 'l, l, m, ſ/s, ſ/z, r, n, q, g, b, f, t, d, k, w, z, y, t, p*. f. 62ab.

Copied very beautifully, but with less care, by Ehwa Krestos for [Batra] Māryām, ff. 131b, 180b and *passim*.

Not well preserved, rebound in disorder. The folios are numbered with added confusion.

Ff. 1ab, 9a-46a, 189ab, 18ab and 20a copied in a later hand.

Note of ownership by (the church of) En̄garā Masqal, ff. 1a and 189b.

– 17th cent. (see varia 3 above and the prayer for Patriarch John XVI [1676-1718], Metropolitan Sinodā [1671-1693] and Emperor Iyyāsu [1682-1706], f. 55a).

EMML Pr. No. 4191

Church of En̄garā Māryām, Morat, Shoa

Ff. 3a-42b: Missal [Maṣeḥafa qeddāsē] (ordinary of the Mass, f. 3a; Anaphoras of the Apostles, f. 18b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 26b, Dioscorus, f. 35a, Our Lord Jesus Christ, f. 36b; scriptural reading, f. 41a).

Copied by Walda Samāt (f. 26a) for (the church of) Tātissā Giyorgis, f. 42b).

Note of ownership by (the church of) En̄garā Māryām, ff. 2b and 43b.

– 9 Maskaram 1922 A.D. (- 19 September 1929 A.D.), f 42b.

EMML Pr. No. 4192

Church of En̄garā Māryām, Morat, Shoa

Ff. 1a-59a: Horologium of the night hours [Sa` atāt za-lēlit].

Note of ownership by (the church of) Tātissā?) Giyorgis, ff. 37a and 59b, and En̄garā Māryām, f. 61a.

Varia: (1) greeting [salām] to St. George, in a crude hand, ff. 59b-61a.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4193

Church of Asabot Kāhnāta Samāy, Morat, Shoa

Ff. 2a-60b: Gospel of John, incomplete.

Varia: (1) note on the rebinding of the manuscript by Mamher Walda Šādeq, f. 60b; (2) scriptural reading, ff. 61a-62b.

Rebound in disorder and with some folios missing.

Ff. 2a-9b, 58ab and 60b-62b stained with water.

– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4194

Church of Asabot Kāhnāta Samāy, Morat, Shoa

Ff. 3a-82b: Interpretation of texts in the Old Testament referring to the New Testament.

(Ba-sema Ab ... Ba-qadāmi gabra Eg" ... (3b)... Egzi' abhēressa za-yebē a' mer kama ba' enta Ab we' etu, Wa-qadāmāwissa, esma ba-mekra Waldu gabra samāyāta. Wa-kamassa tasamya Wald qadāmāwi, yebē Yohannes ba-male' ektu ze-we' etu qadāmāwi ...), f. 3a.

(Orit za-dāgem hegg. Wa-kama-ze ye' eti barakat enta bārakomu Musē la-Daqiqa 2o' ēl ... tenbit za-Musē yet[taragg"am] ba-Krestos, wa-Sināssa ba-aryām ...), f. 16b.

(Wa-Hezqe' ēleni yebē, wa-nababanni Eg" wa-yebēlanni, walda eg"āla emahayāw ...), f. 30b.

(*Tebaba Salomon walda Dāwit la-hagar sene't bo' a ṭabib wa-naśata sen'a ba-za-yetwēkkalu raši'ān. Hagare-ssa sene't za-yebē Si' ol ye' eti wa-be' esini ṭabit Krestos we['] etu*...) f. 72a.
([Monday], f. 3a; Tuesday, f. 16b; [Wednesday], f. 33a; Thursday, f. 42a; Friday, f. 50b; Saturday, f. 63a; Sunday, f. 73a).

Varia: (1) additional notes of the interpretation, ff. 1b-2b; (2) fragment of *Bāhra hāssāb*, in Amharic, f. 32a; (3) on heavenly Jerusalem (?), not clear, f. 32b; (4) on the statement of Our Lord, "I am not come to call the righteous, but sinners to repentance" Mt. 9, 13, f. 32b; (5) fragment of *Bāhra hāssāb*, in Amharic, darkened, ff. 82b-84a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4195

Church of Ilāni Māryām, Mandidā, Shoa

Ff. 3a-100b: **Funeral ritual (Maṣeḥafa genzat)** (homily by Athanasius on death, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 6b; [*asmāt*] that God gave to Peter, f. 12b; homily to be read on all the dead, f. 17a; *Lefāfa sedq*, f. 19b; prayer for the journey to Heaven [*Salota mangada samāy*], f. 22b; anonymous homily for burial, f. 67a; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 67b; homily by James of Sarug about priests and deacons who died, f. 69a; the story of the rich man who did not fear God, f. 83a; the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 84b; blessing by Abuna Sāmu'ēl, f. 88b.

Varia: (1) prayer to Mary for help by Mulugētā, in Amharic in a crude hand, f. 1a; (2) inventory of church articles, ff. 1b and 2a.

- 27 *Tāḥśas* 1903 E.C. (- 6 January 1911 A.D.), f. 100a.

EMML Pr. No. 4196

Church of Yelāni/Illāni Māryām, Mandidā, Shoa

- 1) Ff. 1a-80b: **Miracles of Mary** (introductory treatises [*Rā' eya ta' ammer*]): about Mary's dual virginity, incomplete at the beginning, f. 1a, about Christian baptism, f. 8a, about almsgiving, f. 15a, about the agreement of the Eighty-One Canonical Scriptures, f. 20b; introductory exhortation, f. 37a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, f. 39a; introductory rite from Mu'allaqā, f. 41a; thirty miracles, f. 46a.
- 2) Ff. 80b-86b: **Seven miracles of Jesus Christ.**
- 3) Ff. 87a-91a: **Scriptural reading.**
- 4) Ff. 91b-92a: **One miracle of Jesus.**
- 5) F. 92ab: **One miracle of Abuna Takla Hāymānot.**
- 6) Ff. 92b and 96ab: **Two miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus.**
- 7) Ff. 93a-95a: **One miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus.**
- 8) F. 95a: **One miracle of St. George.**
- 9) F. 95ab: **One miracle of the Archangel Michael**, incomplete at the end.
- 10) Ff. 97a-98a: **Scriptural reading**, insufficiently legible.

Varia: (1) An English sentence in Amharic letters, *ay am awt, māy ēksarsāy* (sic) *buk. tergum*, f. 34b;
(2) record of income for the Eucharistic bread [*magabbariyā*], f. 35ab (3) one miracle of Jesus, ff. 35b-36b; (4) one miracle of the Trinity, f. 55ab; (5) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, ff. 99b and 98b-99a; (6) record of good deeds and prayer (of Azma Giyorgis, who built the church), f. 99a; (7) prayer by [] Gabre'ēl, f. 100a.

Note of ownership by (the church of) Yelāni Māryām, f. 1b.

Ff. 1a-31a copied on paper: "DENUNCIE DI MODIFICA".

Ff. 45a-55b copied by Gabra Madhen for Walda Māryām and (his wife) Walatta Māryām, f. 45a and *passim*, and ff. 56a-92b copied for Awdakeyos, f. 56a and *passim*.

Copied crudely, and many folios stained with water.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4197

Church of Yelāni/Ilāni Māryām, Mandidā, Shoa

Ff. 1a-181b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 134a; Song of Songs, f. 149a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 159a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 174a; Angels Praise her [*Yewēddesewwā*], f. 180a).

Drawing: (1) Madonna and Child flanked by the Archangels Michael and Gabriel, crude, f. 158b.

Decorative designs, ff. 1a, 8b, 16b, 36b, 44b, 51a, 61a, 73b, 82b, 88b, 102b, 116b, 120a, 127a, 149a, 159a and 174a.

Note of ownership by (the church of) Yelāni/Ilāni Māryām, *recto* of the first and second foreguard leaves.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4198

Church of Yelāni/Ilāni Māryām, Mandidā, Shoa

Ff. 3a-60a: **Scriptural reading.**

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Yelāni Māryām, *recto* of the first foreguard leaf.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4199

Church of Yelāni/Ilāni Māryām, Mandidā, Shoa

Ff. 3a-130b: **Missal [Maṣeḥafa qeddāsē]** (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 21a; Anaphoras of the Apostles, f. 49b, Our Lord Jesus Christ, f. 62a, Dioscorus, f. 66b, John Chrysostom, f. 69b, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 75b, James of Sarug, f. 84b, John Son of Thunder, f. 90b, Athanasius, f. 98a, the 318 Orthodox Fathers, f. 107a, Epiphanius [*za-ṭebab Ēppifāneyos*], f. 113b, Gregory (I) *Na' akk"etakko*, 118a, Basil, f. 123b).

Varia: (1) the Our Father, in a very crude hand, f. 2a.

Crude drawing of crosses, ff. 2b and 131b.

Copied by Gabra Madhen/Šawān Gezāw, f. 130b.

- 27 *Tāḥsāš*, 1908 E.C. (- 6 January, 1916 A.D.), f. 130b.

EMML Pr. No. 4200

Church of Mahaggel Māryām, Angolalā, Shoa

Ff. 1a-139b: **Missal [Maṣeḥafa qeddāsē]** (office prayers, f. 1a; ordinary of the Mass, f. 14a; Anaphoras of the Apostles, f. 47a, Our Lord Jesus Christ, f. 59b, John Son of Thunder, f. 64a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 72a, the 318 Orthodox Fathers, f. 81a, Athanasius, f. 88a, Basil, f. 97b,

Gregory (I), *Na' akk'eto* f. 105a, Epiphanius, f. 111a, John Chrysostom, 116b, Cyril, f. 122a, James of Sarug, f. 127b, Dioscorus, f. 133b, Gregory (II), *Na' akk'etakka*, f. 136a).

Note of ownership by (the church of) Mahaggel (Māryām), *verso* of the first foreguard leaf.

- 1930-1950 (reign of Haile Selassie [1930-1974], f. 4b, and metropolitanate of Qērelos [1929-1950], f. 29b.)

EMML Pr. No. 4201

Church of Mahaggel Māryām, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 1a-25a: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 1a; twenty miracles [including one on the importance of chanting, f. 21b], f. 4a).

- 2) Ff. 25b-26a: **One miracle of Jesus**.

Note of ownership by (the church of) Mahaggel Māryām, f. 26a and 26b, *Mammerē Walda Samāt*, ff. 25a and 26a, and *Mammerē Gabra Mikā'ēl*, f. 26b.

Decorative design, f. 1a.

Copied in a crude hand.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4202

Church of Mahaggel Māryām, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 3a-4a: **Introductory exhortation to the Miracles of Mary**.

- 2) F. 4ab: **One miracle of St. George**.

- 3) F. 5ab: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 336/338.

- 4) Ff. 7a-31b: **Miracles of Mary**, incomplete at the end (introductory rite from Mu'allaqā, f. 7a; twenty-three miracles, f. 10a).

- 5) Ff. 35ab and 32ab: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 292.

- 6) F. 33ab: **One miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus**.

- 7) F. 34ab: **One miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus**.

The woman who was assaulted by highway men.

- 8) F. 36ab: **One miracle of Jesus Christ**.

- 9) F. 38a: **Hymn to Jesus Christ**, *Iyyasus Krestos te'ama sem la-za-yeşewwe'o*.

- 10) F. 39a: **Hymn to God**, *Amläkena*, *Amläkena*, *Amläkena faṭārina*, *iterhaq*, *Egzi'o*, *emennēna*.

- 11) F. 39ab: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 336/338.

- 12) Ff. 40a-60b: **Fragment of the Horologium of the day hours** [*Sa' atāt za-ma' alt*].

Varia: (1) hymn for the Resurrection, *Krestos tanše'a em-mutān*, f. 2a.

Ff. 3a-5b, 35a-36b and 39ab copied crudely for Aśrāta Şeyon (and) Habta Giyorgis, f. 4a.

Ff. 33ab, 35ab and 50b-51a darkened.

Copied in different hands.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4203

Church of Mahaggel Māryām, Angolalā, Shoa

- Ff. 1a-114b: **Horologium for the night hours** [*Sa' atāt za-lēlit*] (includes supplications, f. 79b, *liṭon*, f. 87a, *Malke'a Weddāsē*, Chaîne no. 398, f. 97a; *Malke'a Anqaşa Berhān*, Chaîne no. 241, f. 105b, and *Salota Kidān/za-nagh*, f. 108b).

Varia: (1) calendar for the month, f. 94b; (2) calendar for the month, f. 96a; image [*malke'*] of Mary,
Salām la-zekra semeki za-manker tā'mu, incomplete at the end, ff. 115b-116a.

Note of ownership by (the church of) Mahaggel Māryām, f. 115b.

Copied by Gabra Iyyasus for Walda Tensā'ē, f. 114b and *passim*.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4204

Church of Mahaggel Māryām, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-183b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3; 15 biblical canticles, f. 143b; Song of Songs, f. 158a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 165a; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 178b).

Varia: (1) *incipits* of psalms to be recited to acquire victory, f. 2a; (2) prayer to the Archangels, f. 184a; (3) prayer by Walatta Berhān (to the Blessed Virgin) to be saved from Satan, f. 184b and 183b.

Decorative designs, ff. 3a, 30a, 43a, 70a, 143b, 157a and 165a.

Note of ownership by (the church of) Mahaggel Māryām, f. 185a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4205

Church of Bilan Wāssā Mikā'ēl, Morat, Shoa

1) Ff. 2a-7b: **Introductory rite (from Mu`allaqā).**

2) Ff. 8a-19b: **Scriptural reading.**

3) Ff. 20a-55a: **Twenty (?) miracles of Mary**, rebound in disorder.

Varia: (1) genealogy of Walda Kiros, Prince of Shoa, prepared by *Mamher* Waldu of Bilonāssā, f. 56a.

According to this genealogy, Walda Kiros, the *masfena Šawā*, descends from Sēf Ared (1344-1371/2) and Zar'a Yā'eqob (1434-1468) and, therefore, the kingdom should be his. (*Tayātāčcen ta-aṭē Zar'a Yā'eqob anseto ersewo deras lō wa-ṭewledd naw. Mangešt yeggabbāwall larsewo*); (2) request (by *Mamher* Waldu from Walda Kiros) for material aid for the church of (Bilan Wāssā) Mikā'ēl, f. 56a; (3) *asmāt* prayer against hail, f. 56b.

Crude drawing identified by the caption as Madonna and Child, f. 55b.

Note of ownership by (the church of) Bilan Wāssā Mikā'ēl, ff. 1a and 56b.

Filmed with insufficient light.

Ff. 20a-55b copied during the reign of Šarża Dengel [1563-1597], f. 20a and *passim*).

- 1563-1597.

EMML Pr. No. 4206

Church of Bilan Wāssā Mikā'ēl, Morat, Shoa

1) Ff. 1a-25b: **Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl]**, stained with water and filmed with insufficient light.

2) Ff. 26a-39b: **Twelve miracles of the Archangel Michael.**

Decorative design, f. 26a.

Note of ownership by (the church of) Bilan (Wāssā) Mikā'ēl, ff. 1a and 39b.

Copied by Walda Kiros for Zamāryām/Adgo, f. 25b and *passim*.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4207

Church of Bilan Wāssā Mikā'ēl, Morat, Shoa

- 1) Ff. 2a-59b: **Gospel of John.**
- 2) Ff. 59b-60b: **One miracle of Mary**, in a different hand.
Varia: (1) hymn to St. George, *Bahaka Giyorgis*, insufficiently legible, f. lab(?); (2) Lk. 1, 26-38, ff. 1b and 61ab; (3) *incipits* of prayers (mostly from the Psalter) against eye disease [*ayna metāt*], f. 61a.
Filmed with insufficient light.
– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4208

Church of Bilan Wāssā Mikā'ēl, Morat, Shoa

- 1) Ff. 3a-11b: **Image [Malke'] of St. George**, Chaîne no. 147.
- 2) Ff. 11b-21a: **Image [Malke'] of Takla Hāymānot**, Chaîne no. 211.
- 3) Ff. 21a-31a: **Image [Malke'] of Mary**, Chaîne no. 172/220.
- 4) Ff. 31a-40a: **Image [Malke'] of Jesus Christ**, Chaîne no. 123.
- 5) Ff. 40a-47a: **Image [Malke'] of the Archangel Michael**, Chaîne no. 119.
- 6) Ff. 47a-61b: **Image [Malke'] of the Archangel Gabriel**, Chaîne no. 246.
- 7) Ff. 51b-54a: **Image [Malke'] of the Archangel Raphael**, Chaîne no. 215.
- 8) Ff. 54a-57a: **Image [Malke'] of the Four Living Creatures**, Chaîne no. 216.
- 9) Ff. 57a-61b: **Image [Malke'] of John the Baptist**, Chaîne no. 279.
- 10) Ff. 62a-72b: **Image [Malke'] of the Trinity**, Chaîne no. 347.
- 11) Ff. 72b-78b: **Image [Malke'] of the Jesus Christ**, Chaîne no. 125.
- 12) Ff. 78b-81b: **Image of the Assumption [Malke'a Felsatā]**, Chaîne no. 213.
- 13) Ff. 81b-83b: **Image [Malke'] of Church.**
(*Salām la-zekra semeki / Jta fequr zegub/ba-q'enāmāta k'ellu tebab / Bēta Krestiyān qeddest bagge'u la-Ab/...*)
- 14) Ff. 83b-86b: **Image of the Icon [Malke'a sé' el]**, Chaîne no. 368.
- 15) F. 87ab: **Synaxary entry for Roche [Roqqo]** for 24 *Miyāzyā*.
- 16) Ff. 89a-93a: **Eucharistic hymn [Māhebara me'emanān]** or **Malke'a Qwerbān**, Dillmann, *Chrest.* pp. 131-6.
- 17) Ff. 93a-98b: **Image [Malke't] of God the Father**, (*o-bā'l Egzi' abhēr ... Salām la-zekra semeka, sebbuha k'ellahi wa-weddus*).
- 18) Ff. 98b-106b: **Image [Malke'] of Mary**, Chaîne no. 362.
- 19) Ff. 106b-108a: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 248.
- Varia:** (1) one miracle of Mary, ff. 1b-2a; (2) *asmāt* prayer against leech, f. 2a; (3) the beginning of the image of John the Baptist, Chaîne no. 279, f. 2b; (4) *asmāt* prayer for the revelation of God's secrets, f. 87b; (5) the beginning of the image of John the Baptist, Chaîne no. 279; (6) *asmāt* prayer to protect domestic animals from wild animals, ff. 108b-109a; (7) *asmāt* prayer against hail, f. 109ab; (8) *asmāt* prayer against Šotali [*hemāma šotali*], incomplete at the end, f. 109b; (9) calendar of the New Testament Saints, i.e. Apostles, Evangelists, John the Baptist and the Blessed Virgin, f. 110ab.
Drawing of two crosses, f. 86b.
Copied for Lottu Sebhāt, f. 86b and *passim*.
Note of ownership by (the church of) Bilan Mikā'ēl, ff. 1a and 110b.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4209

Church of Gosāl Guyorgis, Morat, Shoa

- 1) Ff. 3a-6b: Homily by Archbishop Theophilus (sic) on the martyrdom of St. George.
(*Ba-sema Ab ... Neṣehef ḥāyla / ḥāyla (sic) wa-ta' ammer (sic) za-gabra Eg" la-samā'tu. Wa-em-deḥra tafaṣṣama sem'u wa-amše'u šegāhu ...*).
 - 2) Ff. 6b-37b: Eleven miracles of St. George, concluded with a personal prayer in a rhyming composition.
 - 3) Ff. 38a-39b: Chant for St. George, *Hāllē luyā ... Na'ā Guyorgis, enza tesarrer ba-faras.*
 - 4) Ff. 39b-40a: Greeting to St. George, Chaîne no. 83.
 - 5) Ff. 42-72b: Miracles of Mary (introductory rite from Mu'allaqā, f. 42a; twenty-two miracles, f. 49a; hymn to Mary, Chaîne 336/338, in a crude hand, f. 71b).
Varia: (1) Mk. 13, 32-37, f. 4a; (2) hymn to God, *Ba-sema Eg" qadāmāwi za-enbala temālem*, ff. 2b, 1ab and 40ab; (3) Mt. 25, 1-13, ff 40b-41b; (4) note in Ge'ez, erased, f. 48b; (5) hymn on the crucifixion and the resurrection of Our Lord, in a crude hand and crude Ge'ez, f. 72b.
- Ff. 1a-40b Copied for G"enda Hāymānot, f. 8b and *passim*, and ff. 42a-71b for Tēwofelos, f. 49a and *passim*.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4210

Church of Hudād Abbo [- Gabra Manfas Qeddus], Morat, Shoa

- 1) Ff. 1a-10b: Miracles of Jesus, incomplete and rebound in disorder.
- 2) Ff. 11a-62b: Miracles of Mary (introductory rite from Mu'allaqā, f. 11a; forty-four numbered miracles, f. 17a).
- 3) Ff. 62b-71b: Scriptural reading, incomplete at the end.
Varia: (1) *asmāt* prayer against enemies, f. 16b.
Ff. 17a-62b copied by Kiros, f. 62b.
- 4) Ff. 4a-10b copied for Takla Hāymānot, f. 6a and *passim*.
Note of ownership by (the church of) Kudād Abbo, f. 71b.
– 18th cent.

EMML Pr. No. 4211

Church of Moyyē Šellāsē, Mandidā, Shoa

- 1) Ff. 3a-94a: Miracles of Mary (introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; eighty-six miracles, ff. 6a and 75b; introductory exhortation, f. 73a; hymn to the Blessed Virgin, *Barakatātiḥā*, f. 74b).
- 2) Ff. 94a-95b: Three miracles of the Trinity.
- 3) Ff. 95b-98b: Four miracles of Jesus.
- 4) F. 99ab: Hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no 336/338.
- 5) Ff. 101-109b: Scriptural reading.
- 6) Ff. 109b-111a: Two miracles of Mary.
- 7) F. 112ab: Greeting to Church, possibly Chaîne no. 93.
(*Salām laki, Bēta Krestiyān / Bēta Krestiyān bēta šalot/dama malakot tellelt/ ...*)
Varia: (1) chant of seven lines, apparently from the Missal.
(*Egzi' o za-k"ello te' eḥez wa-ta' ammer em-reḥuq wa-lakassa albo ...*)
Drawing of a cross, f. 27b.

Decorative designs, ff. 3a, 28a, 75b, 94a, 95b, 96a and 101.

Copied for Wald Mikā'ēl (f. 6a and *passim*): ff. 3a-98b by Gabra Yohannes and ff. 101a-111a by Gabra Giyorgis.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4212

Church of Moyyē Šellāsē, Mandidā, Shoa

Ff. 1a-132a: **Homiliary for the Trinity [Dersāna Šellāsē]**, EMML 1882 (history of creation, f. 1a; homilies for *Miyāzyā*, f. 9b, *Genbot*, f. 10b, *Sanē*, f. 12a, *Hamē*, f. 14b, *Nahasē*, f. 26b, *Pāgʷmēn*, f. 28b, *Maskaram*, f. 31a, *Tegemt*, f. 36a, *Hedār*, f. 37a, *Tāḥsāš*, f. 38b, *Terr*, f. 39b, *Yakkātit*, f. 41b, *Maggābit*, additional homilies [- EMML 1882, ff. 44b-45a], f. 43b, [*ibid.*, ff. 45a-51a], f. 44b, [*ibid.*, ff. 51a-57a], f. 52b, on the glory of the Trinity, f. 60a, [*ibid.*, ff. 57a-58b], f. 67a; fifty miracles of the Trinity, incomplete at the end, f. 70a).

Varia: (1) list of the names of the months and of persons, apparently, who serve in the corresponding month, f. 139a; (2) list of names of persons who beat the drum, *kabaro*, in the service, f. 132b.

Decorative designs, ff. 1a, 9b, 10b, 12a, 14b, 26b, 28b, 31a, 36a, 37a, 38b, 39b, 41b, 43b, 44b, 52b, 60a, 66a and 70a.

Note of ownership by (the church of) Moyyē Šellāsē, *recto* of the first foreguard leaf.

Copied by Gabra Yohannes for Walda Mikā'ēl, f. 9a and *passim*.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4213

Church of Moyyē Šellāsē, Mandidā, Shoa

Ff. 3a-132a: **Missal [Maṣehafa qeddāsē]** (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 22a; Anaphoras of the Apostles, f. 49b, Our Lord Jesus Christ, f. 61a, Dioscorus, f. 64b, John Chrysostom, f. 67a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 72b, James of Sarug, f. 81b, John Son of Thunder, f. 87a, Athanasius, f. 95a, Gregory (I), *Na' akkʷeto*, f. 105a, Epiphanius, f. 111a, the 318 Orthodox Fathers, f. 116a, Basil, f. 124a).

Varia: (1) Eucharistic prayer, f. 2a; (2) land transaction by gift, f. 132a.

Diagram for the fraction of the Eucharistic bread, f. 132b.

Note of donation of the manuscript by Walda Mikā'ēl (owner of EMML 4212) dated 1884 E.C. (- 1891/2 A.D.), f. 132a.

- 1769 (reign of Iyyo'as [1755-1769] and patriarchate of John XVIII [1769-1796], f. 55b).

EMML Pr. No. 4214

Church of Ellabağ Māryām, Morat, Shoa

Ff. 2a-148: **Missal [Maṣehafa qeddāsē]** (office prayers, f. 2a; ordinary of the Mass, f. 22b, Anaphoras of the Apostles, f. 51a, Our Lord Jesus Christ, f. 64a, John Son of Thunder, f. 67b, John Chrysostom, f. 77b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 84a, the 318 Orthodox Fathers, f. 94b, Dioscorus, f. 103b, Epiphanius, f. 106b, James of Sarug, f. 113a, Basil, f. 120a, Athanasius, f. 130a, Gregory (I), *Na' akkʷeto*, f. 142a).

Varia: (1) what seems to be hymn to the Blessed Virgin, copied crudely, f. 149a; (2) record of money of the church deposited with individuals, f. 151a.

Note of ownership by (the church of Ellabag) Māryām, ff. 1a and 149a.

- 1730-1743 (reign of Iyyāsu II [1730-1755] and Metropolitanate of Krestodolu [1720-1743], ff. 21b, 36b and *passim*.

EMML Pr. No. 4215

Church of Ellabağ Māryām, Morat, Shoa

Ff. 3a-4b, 6a-11b, 5ab, 12a-42b: **Forty eight miracles of Mary** (with one miracle of Jesus, ff. 30b-31b; introductory exhortation, f. 33a; introductory rite from Mu'allaqā, f. 35a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, f. 41a).

Varia: (1) hymn to Jesus Christ, *Sebhāt laka*, based on Ps. 21(22), ff. 2ab and 1b.

Decorative designs on almost every page from f. 3a to 30b.

Note of ownership by (the church of) Ellabağ Māryām, ff. 1a and 42b.

Copied by Gebra Dengel, f. 7a and *passim*.

- 16th/17th cent.

EMML Pr. No. 4216

Private library of Mamher Gērā Warq Gabra Egzi'abħēr, Addis Ababa

Ff. 2a-50b: **Amharic commentary on Daniel.**

(1) Ff. 2a-5a: Introduction.

(2) Ff. 5a-8b: Daniel 13: The Book of Susanna.

(3) Ff. 9a-47a: Daniel chapters 1-12.

(4) Ff. 47a-50b: Daniel 13, 65-14, 42 (here Daniel chapter 13): Bel and the Dragon.

Note of ownership by *Mamher Gērā Warq Ga[bra] Egzi'abħēr*, f. 1a.

Title, f. 1b.

- 20th cent (paper).

EMML Pr. No. 4217

Private library of Mamher Gērā Warq Gabra Egzi'abħēr, Addis Ababa

Ff. 1a-93b: **Ge' ez vocabulary and grammar** (in Amharic) [*Sawāsew*].

(vocabulary, f. 1a; grammar: morphology of the verb, f. 23b, sentence structure [*aggabāb*], f. 33a).

Varia: (1) calendar for the year, ff. 96a-97b; (2) *asmāt* prayer for help in learning, f. 97b.

Pen trial, ff. 95ab and 99b.

Note of ownership by *Mamher Gērā Warq Ga[bra] Egzi'abħēr*, verso of the third foreguard leaf.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4218

Private library of Mamher Gērā Warq Gabra Egzi'abħēr, Addis Ababa

Ff. 1a-108b: **Amharic commentary on Catholic Epistles.**

(1) Ff. 1a-52b: I Peter.

(2) Ff. 52b-78a: II Peter.

(3) Ff. 79a-96a: I John.

(4) Ff. 96a-99b: II John.

- (5) Ff. 99b-102: III John.
- (6) Ff. 102a-106a: Jude.
- (7) Ff. 106a-108b: James 1, 1-5 (only), completed in EMML 4219.
- 20th cent. (paper).

EMML Pr. No. 4219

Private library of Mamher Gērā Warq Gabra Egzi'abḥēr, Addis Ababa

- Ff. 1a-86a: Amharic Commentary (on parts of James and other verses).
- (1) Ff 1a-31b: Amharic commentary on James, continuation of EMML 4218 (7).
 - (2) Ff. 31b-45a: Amharic commentary on Acts, 1, 1-8, 4.
 - (3) Ff. 45b-51a: Amharic commentary on the title and the first verse of I Peter, incomplete at the beginning.
 - (4) Ff. 51a-86a: Amharic commentary on Revelation 1, 1-6, 4.
- Ff. 86b-100a: blank.
- 20th cent. (paper).

EMML Pr. No. 4220

Private library of Mamher Gērā Warq Gabra Egzi'abḥēr, Addis Ababa

- 1) Ff. 2a-127a: **Computus [Bāhra ḥassāb]** (includes *Abušāher*, f. 10a, discourse on heresies, f. 11b, *Marḥa 'ewwer*, f. 23a; *Demēteros*, f. 70b, *Abušāher*, again, f. 118a).
 - 2) Ff. 127b-134a: **On Orthodox teaching** (in Amharic, on good deeds, f. 12b; on the mystery of Trinity, f. 129b).
- Varia:** (1) supplementary notes on the *Bāhra ḥassāb*, ff. 1a, 1b, 137a and 138b; (2) on the alphabets, f. 148b.
- Ff. 98a, 134b-136b, and 137b-138a and 139a-148a blank.
- Copied on "EXERCISE BOOK" for school children, f. 1a, with "ARITHMETICAL TABLES", f. 98b.
- 20th cent.

EMML Pr. No. 4221

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 4222

Private library of M[arigētā] Menāsē [Zallaqa], Addis Ababa

- Ff. 4a-189b: **Deggwā**. (introduction, f. 4a; season of John the Baptist, f. 5a; season of *Astamhero*, f. 65a; season of Easter, f. 127a; *Anqaṣa hāllētā*, f. 188a; the seasons for the *deggwā*, f. 189a).
- Varia:** (1) calendar for the year, unfinished, f. 61a; (2) letter of *Alaqā Amsālu Maršā* to the monastic community of Garagarā Giyorgis asking the community to accept (his student) *Marigētā Menāsē* as their *Deggwā* teacher, dated 5 *Terr*, 1948 E.C. (~ 14 January 1956 E.D.), f. 62b.
- Holy pictures:** (1) St. Yārēd, a reproduction of what is found in the *M. Deggwā*, f. 3b.
- Decorative design, f. 65a.
- Stamp of *Alaqā Amsālu Maršā*, ff. 61a (twice), 62b (three times), 126b (twice) and 190a.

Copied by the owner, *Mariqētā Menāsē Zallaqa*, f. 126b.
– 1930-1974 (reign of Haile Selassie, f. 4b).

EMML Pr. No. 4223

Church of Gāšoṭ Māryām Warānā Bāso, Shoa

Ff. 2a-100a: **Funeral ritual [Maṣeḥafa genzat]** (homily by Athanasius on death, f. 2a; the book that came from Jerusalem, f. 4b; *asmāt* that God gave to Peter, f. 9a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 52a; homily by Abbā Salāmā about preparing oneself for death, f. 72b; blessing by Abuna Sāmu'ēl, ff. 74; *Lefāfa sedq*, f. 88).

Varia: (1) land transaction by litigation, f. 101a.

Note of ownership by (the church of) Gāšoṭ Māryām, ff. 1a and 101a.

F. 1a: unintelligible note in a crude hand.

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4224

Church of Endāfarē Māryām, Morat (slip, Mandidā), Shoa

Parchment, 32x22 cm., 168ff., 2 cols, 30 lines, 14th cent.

FOUR GOSPELS

Ff. 3a-166b: **Four Gospels.**

(1) Ff. 3a-7b and 9a: Introduction.

1. Ff. 3a-5b Eusebian canons, rebound in disorder.
2. F. 6ab: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus.
3. F. 7ab: The Synoptic Presentation [*Gessāwē ſer'at*].

(2) Ff. 7b-8ba and 10a-58b: Matthew.

1. Ff. 7b-8b: Index of Pericopes.
2. Ff. 10a-58b: The Gospel.

(3) Ff. 58b-84a: Mark.

1. Ff. 58b-59a: Index of Pericopes.
2. Ff. 60a-84a: The Gospel.

(4) Ff. 84a-130b: Luke.

1. Ff. 84a-85a: Index of Pericopes.
2. Ff. 86a-130b: The Gospel.

(5) Ff. 130b-166a: John.

1. Ff. 130b-131a: Index of Pericopes.
2. Ff. 132a-166a: The Gospel.

(6) F. 166ab: Colophon.

(*Ba-ṣaggāhu la-Eg" tafassama ba-zeya ṣ wāngelāt ...*)

Varia:

- (1) F. 9b: Land grant (Lofogē) to the church of St. Mary (by Gʷebbāsfarrē) during the reign of Sayfa Re'ad (*sic*) (1344-1372) and metropolitanate of Salāmā (1348-1388), i.e. 1348-1372. The year 6900 A.M. [- 1407/8 A.D.] given here does not synchronize well with 1348-72. This land grant contains interesting information on the history of the region and the officials of the time.

- (2) F. 166b: Land grant [*Maṣehafa gʷelt*] (Yelagʷeān Yamāt) by *Rās Bārō* to the church of Mikā'ēl Yeqāy, dated 60 AMM [- 1407/8 A.D.).
- (3) Ff. 166b-167a: What seems to be donation of this manuscript, during the reign of Ḥezbanān (*sic*) (1430-1433).
- (4) F. 167b: Land grant [*Maṣehafa gʷelt*], by Zakkāreyās, governor [*gazay*] of Kal'āt to (the monastery of?) Sēnodā, during the reign of *Dāwit* (1382-1413) and metropolitanate of Bartalomēwos (1398-1434), i.e., 1398-1413.

Miniatures:

- (1) F. 59a: St. Mark.
- (2) F. 131b: St. John.

Decorative designs, f. 10a, 60a, 86a and 132a.

Copied, according to R. Zuurmond, who is in the process of editing the synoptic gospels, from Abbā Garimā MS 3 which was microfilmed by Dr. D. Davies.

Some folios stained with water and the outer top corners of ff. 7 and 10 cut out.

Ff. 36b-37a and 143b-144a filmed twice.

EMML Pr. No. 4225

Church of Day Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-150b: **Funeral ritual [Maṣehafa genzat]** (homily by Athanasius about death, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 8b; *asmāt* that God gave to Peter, f. 18b; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 80b; *asmāt* that God gave to Peter, f. 102b; the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 108b; blessing by Abbā Sāmu'ēl, f. 116a; homily by Abbā Salāmā about preparing oneself for death, f. 138a; prayer for the journey to heaven, f. 145a; *Lefāfa sedq*, f. 145b).

Note of ownership by (the church of) Day Mikā'ēl, f. 1a.

Copied by Walda Yohannes for Ammeḥa Iyyasus (Prince of Shoa? [1745-1775] when Lukiyānos and Yonās were in office, f. 150b.

- 1745-1775.

EMML Pr. No. 4226

Monastery of Dabra Bagge', Angolalā, Shoa

Ff. 1a-62b: **Šoma Deggwā** (*Za-warada*, f. 1a; *Qeddest*, f. 10b; *Mekʷrāb*, f. 17b; *Mazāgʷe'*, f. 25b; *Dabra Zayt*, f. 32a; *Gabr Hēr*, f. 43b; *Nigodimos*, f. 51a; *Hośā'nā*, f. 60a).

Varia: (1) supplementary chant, f. 63a.

Decorative design, f. 1a.

Note of ownership by (the monastery of) Abuna Ḥežān Mo'ā, f. 63b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4227

Church of Gān Māryām, Morat, Shoa

- 1) Ff. 3a-56b: **Deggwā** (season of John the Baptist, f. 3a; season of *Astamhēro*, f. 17b; season of Easter, f. 33a; *Anqaṣa hāllētā*, f. 55b).
- 2) f. 57a-9ab: **Me' rāf**.

Varia: (1) note on the importance of honoring the holy days, f. 1a; (2) prayer to Mary for good health, in Amharic, f. 1b; (3) excerpts from the image [*malke*] of Emmanuel, EMML 1733-29, f. 1b; (4) supplementary chants, ff. 91a-97b.

Crude drawing of (1) a man and a horse, f. 2a; (2) St. George on horseback, f. 98a; and (3) a horse, f. 98b.

Decorative designs, ff. 3a and 57a.

Note of ownership by (the church of) Gān Māryām, ff. 1a and 1b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4228

Church of Angolalā Kidāna Mehṛat, Angolalā, Shoa

1) Ff. 2a-65a: **Deggwā** (season of John the Baptist, f. 2a; season of *Astamhero*, f. 20b; season of Easter, f. 40a; *Anqaṣa hällēta*, f. 38b).

2) Ff. 67a-96b: **Me' rāf.**

Varia: (1) supplementary chants, ff. 65b-66b and ff. 96b-99b; (2) calendar for the saints, f. 100a; (3) supplementary chants, ff. 100b-101b.

Decorative design, f. 2a.

Stamp of the church of Angolalā, Kidāna Mehṛat, f. 4a.

Copied by and for Ba'eda Māryām, ff. 2a and 65a.

Note of ownership by Walda Gabre'ēl, f. 65a.

Filmed with insufficient light.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4229

Church of Angolalā Kidāna Mehṛat, Angolalā, Shoa

1) Ff 3a-48b: **Šoma deggwā** (*Za-warada*, f. 3a *Qeddest*, f. 8b; *Mek'rāb*, 15a; *Mazāg'e'*, f. 20a; *Dabra Zayt*, f. 25b; *Gabr Ḫer*, f. 33a; *Niqodimos*, f. 38b; *Hośā'nā* f. 45a).

2) Ff. 49a-77b: **Me' rāf.**

Varia: (1) supplementary chants, f. 1a; (2) Mt. 7, 7-12, f. 1b; (3) supplementary chants, ff. 1b-2b; (4) what seems to be calendar for *Mehellā*, f. 1b; (5) supplementary chants, f. 78ab.

Stamp of the church of "Angolalā Kidāna Mehṛat, birth and baptismal place of Neguša nagašt Menilek," f. 77a.

Copied by and for Walda Qirqos, f. 77b.

- 1770-1777 (reign of Takla Hāymānot [1769-1777] and metropolitanate of Yosāb [1770-1803] f. 76a.

EMML Pr. No. 4230

Church of Wayneyya [- Waynegē?] Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

1) Ff. 2a-71b: **Deggwā** (season of John the Baptist, f. 2a; season of *Astamhero*, f. 23a; *Anqaṣa hällēta*, f. 43a; season of Easter, f. 45a).

2) Ff. 72a-107b: **Me' rāf.**

Note of ownership by (the church of) Wayneyya Takla Hāymānot, f. 1a.

- 1730-1755 (? reign of Iyyāsu II, f. 73a).

EMML Pr. No. 4231

Church of Gān Māryām, Morat, Shoa

- 1) Ff. 3a-6b: Three miracles of the Archangel Gabriel.
- 2) Ff. 7a-60b: Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl] (*Hedār*: homily by Demātrēwos, f. 7a; *Tāḥśāś*: homily on the family of Dorotheus and Theopista, f. 12b; *Terr*: homily on the celestial beings, f. 17a; *Yakkātit*: homily on the poor man who prayed for help, f. 24b; *Maggābit*: homily by an archbishop of Antioch on Michael's love of people, the Sabbath and on the family of Matthew, the traveler, f. 27a; *Miyāzīyā*: homily by Retu'a Hāymānot on the creation, f. 40a; *Genbot*: homily by Yohannes of Ethiopia, who came after Yeshaq, f. 43b; [*Sanē*]: homily by a bishop of Aksum, on the family of Euphemia, f. 46a; *Hamē*: homily on the wicked man and his poor faithful neighbor, f. 50a; *Nahasē*: the book on the angels which came from Jerusalem, f. 53b; *Maskaram*: homily on the rich man who worshipped gods, f. 55b; *Teqemt*: homily on the importance of commemorating the feast days of the angels, f. 57b).
- 3) Ff. 60b-72b: Twelve miracles of the Archangel Michael.
- 4) Ff. 73b-82b: The treatises (of Zar'a Yā'eqob) to be read before the reading of the miracles of Mary [*Rā'eya ta' ammer*], incomplete at the end (about almsgiving, f. 73b, Christian baptism, f. 76b; Mary's dual virginity, incomplete at the end, f. 79a).

Note of ownership by (the church of) Saggad/Segad Mikā'ēl, ff. 1a and 7a.

Decorative design, f. 7a.

Copied in different hands.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4232

Church of Aṭē Wāssā Māryām, Moğā (Dabra Berhān), Shoa

Ff. 2a-78b: Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām].

- (1) F. 2ab: Dialogue before the reading.

(*Ba-sema Šellus Qeddus. Saḥaf zanta maṣehafa za-yetnabbab ba-kʷellu 'elata 'eḥud wa-ba-kʷellu ba'alātihā la-Egze' etena Māryām. Wa-faṣṣimaka qenē salām yetgābe' u kʷellu kāhnāt wa-diyāqonāt wa-ḥezb ... ye[bal] di[yāqon]: Tanše' u la-ṣalot ...*)

- (2) Ff. 2b-5a: Introductory rite from Mu'allaqā [*Maṣehafa šer'at*].

- (3) Ff. 5b-8b: Scriptural reading for the Mass.

- (4) Ff. 9a-78a: Sixty numbered miracles.

- (5) F. 78ab: Colophon.

Varia: (1) on the disadvantage of education, in crude Amharic, f. 1a; (2) land transaction by exchange, f. 78b.

Ff. 9a-78b copied by Eskender and donated to Dabra [...], f. 78a.

Note of ownership by (the church of) Aṭē Wāssā Māryām, ff. 1a and 1b and by Walda Iyyasus/Gāššāhunaññ who donated it to (the church of) Aṭē Wāssā Māryām, f. 78b.

- 18th (ff. 2a-5a: 17th) cent.

EMML Pr. No. 4233

Church of Day Giyorgis, Morat, Shoa

- 1) Ff. 3a-51b: Ṣoma deggʷā (*Za-warada*; f. 3a; *Qeddest*, f. 10b; *Mekʷrāb*, f. 16a; *Maṣāgʷe'*, f. 22a; *Dabra Zayt*, f. 26b; *Gabr Ḥer*, f. 34b; *Niqodimos*, 39b; *Hosā'nā*, f. 46a; *Anqaṣa hāllēta*, f. 50b).

2) Ff. 52b-90b: **Me' rāf** chants for the Fast.

Varia: (1) one miracle of Mary, poorly legible, f. 1a; (2) Lk. 4, 40 (?)-41, darkened at the beginning, f. 1b; (3) excerpt from the ordinary of the Mass, ff. 1b-2a; (4) Mt. 7, 7-12, f. 2b; (5) blessing (?) by Abuna Yārēd, f. 2b; (6) supplementary chants, f. 91ab; (7) scriptural reading, ff. 91b-92a; (8) blessing (?), insufficiently legible, f. 92b.

Crude drawing of King Gabra Masqal and Yārēd the Musician, f. 92a.

Decorative design, f. 52a.

Copied by Walda Yārēd for Yonās, f. 51b.

- 1682-1706 (reign of Iyyāsu, f. 51b).

EMML Pr. No. 4234

Church of "Betaso" Māryām, Morat and Ġirru, Shoa

Ff. 1a-116b: **Deggwā** (season of John the Baptist, f. 1a; season of *Astamhero*, f. 23a; season of Easter, f. 39b; supplementary chants, 46a; *Mastagābe'*, f. 60a; season of Easter, continues, f. 63a; supplementary chants, f. 72a).

Varia: (1) *śena fetrat*, in Amharic (18th cent?), incomplete at the beginning and at the end, ff. 117a-119b; (2) *asmāt* prayer in a crude hand, poorly legible, f. 119b.

Ff. 1a-45b, copied by Mikā'ēl for Qāla Ab of Dabra Beśrāt (Zēnā Māreqos), f. 45b.

- 1682-1706 (reign of Iyyāsu, f. 45b).

EMML Pr. No. 4235

Church of Angolalā Kidāna Mehṛat, Angolalā, Shoa

Ff. 1a-162b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 Biblical canticles, f. 125b; Song of Songs, 139b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 147a; Gate of Light [*Anqaşa Benhān*], f. 158a).

Varia: (1) calendar for the saints, f. 163a; (2) what seems to be *asmāt* prayer, f. 163b.

Note of ownership by Egzi'abhērāwit, f. 163a; other notes are illegible: ff. 162b-163b.

Stamp of the church of Angolalā Kidāna Mehṛat, f. 161b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4236

Church of Angolalā Kidāna Mehṛat, Angolalā, Shoa

Ff. 1a-178b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 Biblical canticles, f. 138b; Song of Songs, f. 152a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 161b; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 179a).

Varia: (1) fragment from the Anaphora of Dioscorus, cf. *MQ*, pp. 242-3, f. 179ab.

Decorative design, f. 138b.

Stamp of the church of Angolalā Kidāna Mehṛat, f. 2a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4237

Church of Wayneyya [- Waynegē?] Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 2a-89b: **Miracles of Jesus [Maṣeḥafa El' atqarfā].**

Decorative design, f. 2a.

Note of ownership by (the church of) Wayneyya Takla Hāymānot, f. 1a.

Some folios are stained with water.

Filmed with insufficient light.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4238

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 3a-58b: **Scriptural reading.**

Crude drawing of an angel, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Wayneyya Takla Hāymānot, f. 1a.

Ff. 1a-2a and 59ab filled with scrawls.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4239

Church of Day Giyorgis, Morat, Shoa

1) Ff. 3a-113a: **Missal [Maṣehafa qeddāsē]** (office prayers, ff. 3a-16a and 112a-113a; ordinary of the Mass, f. 16a; Anaphoras of the Apostle, f. 37b, Our Lord Jesus Christ, f. 47a, Dioscorus, f. 50a, John Chrysostom, f. 52a, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 56a, James of Sarug, f. 62b, John Son of Thunder, f. 67a, Athanasius, f. 73b, Epiphanius, f. 81b, Gregory (I), *Na' akk'eto*, f. 86a, the 318 Orthodox Fathers, f. 91a, Basil, f. 98b, Cyril, f. 106b).

2) Ff. 113a-116b: **Image [Malke'] of the Trinity**, Chaîne no. 20, incomplete at the end, 19th cent. (?).

3) Ff. 117a-122b: **Anaphora of Our Lady Mary by Nathanael the Apostle**, Ma'āzā qeddāsē, copied in 7310 A.M (- 1817/8 A.D., f. 122b).

Varia: the prayer, *Ba' enta qeddesāt samāyāwit*, in a crude hand, f. 1a.

Decorative design, f. 117a.

Ff. 1b-2b: Scrawls.

Ff. 3a-90a: copied in 1711-1716 A.D. (reign of Yosṭos [1711-1716], ff. 31b and 43b, patriarchate of John XVI [1676-1718] and metropolitanate of Māreqos [1693-1716], f. 26b). Patriarch Atnātēwos mentioned in ff. 35b, 37b, 43b and *passim* is not identified. Ff. 91a-113a copied in 1693-1707 A.D (reign of Iyyāsu [1682-1706], f. 102a, and metropolitanate of Māreqos [1693-1716], f. 103a). Patriarch Mātēwos mentioned in 103a is not identified.

EMML Pr. No. 4240

Church of Salalkullā Mikā'ēl, Angolalā/Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-70b, 72a-92b and 71ab: **Missal [Maṣehafa qeddāsē]** (office prayer, f. 2a; ordinary of the Mass, f. 25b, Anaphoras of the Apostles, f. 52b, Our Lord Jesus Christ, f. 64b, Dioscorus, ff. 68b-70b and 72a, John Chrysostom, f. 72a, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 78b, James of Sarug, ff. 88a-92b and 71ab; scriptural reading, f. 93a).

Varia: (1) unintelligible note, probably a passage from the Missal, f. 1a; (2) Acts 28, 33-37, f. 1b.

Note of ownership by (the church of) Salalkullā Mikā'ēl, f. 1a.

Rebound with some disorder; the suggested order is tentative.

- 1769 (reign of Iyyo'as [1755-1769], ff. 9a and 38a, patriarchate of John [1769-1796] and metropolitanate of Yohannes [1746-1769], f. 37a and *passim*).

EMML Pr. No. 4241

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 1a-57b: Missal [Maṣehafa qeddāsē] (office prayers, f. 1a; ordinary of the Mass, f. 26b; Anaphoras of the Apostles, f. 47a, Our Lord Jesus Christ, f. 53a).

Decorative design, f. 47a.

Filmed with insufficient light.

- 1779-1800 (reign of Takla Giyorgis, f. 13a).

EMML Pr. No. 4242

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

1) Ff. 3a-33b: Acts [Gadl] of Ḥeẓān Mo`ā, EMML 2353-1.

2) Ff. 33b-41b: Admonition called Messāleyāta nagar.

EMML 2838-2 is apparently an excerpt from the beginning of this admonition which teaches Christian virtues.

(/E ... Amlājk. Messāleyāta nagar wa-a' emero [...] O-Waldeya kun ṭabiba ba-k"ellu gebr)

3) Ff. 44b-41a: Homily on preparing oneself for communion.

(/ / Amlāk. Zentu tagšāz za-yedallu la-kāhnāt wa-la-diyāqonāt wa-la-ḥezbāweyān wa-śer'ata q"erbān nāṭeyyeq la-weluda burukān kāhnāt wa-diyāqonāt hebura yebārek Eg" lā'ełekemu wa-lā'la weludekemu wa-anestiyākemu wa-azre' tikemu ... wa-yebārek lā'ela k"ellu Iteyoppeyā, amēn.
Nāṭeyyeqakkemu kama nehna em-qedma zentu tanāgarna meslēkemu ba-westa kāle' maṣāheft ba-nestit ba-za-yedallewomu em-za yegabberu kāhnāt wa-ḥezbāweyān wa-faqadna kama nāstagābe' o westa zentu maṣehaf)

4) Ff. 44a-46a: Canon law concerning sexual sins.

(Em-qannonāhu (sic) abawina Ḥawāreyāt yeşaggewanna Eg" barakatomu. Yebē, la-emma rakaba (sic) la-be' esi zenyat ba-rā'eya lēlit enta re' eyā ba-ma'ā(f. 44b)lt ...)

5) F. 46ab: On Adultery/fornication.

(Qadāmihu la-zentu zemmut we' etu, wa-we' etu 'ezub ḥaṭi' at)

The last three entries (3-5) could be parts of one work.

Varia: (1) Acts 28, 33-37, f. 2a; (2) an unintelligible note on the *gadl* (entry 1 above) in a crude hand and crude Amharic, f. 2b.

Copied by Niqodimos, f. 33a.

- 1682-1706 (reign of Iyyāsu, f. 33b).

EMML Pr. No. 4243-4244

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 4245

Church of Day Giyorgis, Morat [slip, Day Mikā'ēl, Ankobar], Shoa

1) Ff. 1a-52a: Horologium for the night hours [Sa` atāt za-lēlit].

2) Ff. 52b-108b: Horologium for the day hours [Sa` atāt za-ma` alt] (Matins, f. 52b; Tierce, f. 60a; Sext, f. 69b; None, f. 79a; Vespers, f. 88a; concluded with the image of Mary/Ēdom [Malke'a Ēdom], Chaîne no. 221, f. 107a).

- 3) Ff. 109a-131a: **Epiphany ritual [Maṣḥafa ṭemqat]** (prayer of Severus of Antioch for the consecration of the water, f. 128a).
- 4) Ff. 131a-132b: **Three miracles of Mary**, probably part of the preceding entry.
- 5) Ff. 133a-142b: **The Book of Pearl [Maṣḥafa bāḥrey]**, EMMML 1480-7.
- 6) Ff. 142b-152b: **The Book of Confession [Maṣḥafa nuzāzē]**, concluded with a rhyming benediction, *Ṣaggā za-Ab*, f. 150b.
- Copied for Warada Qāl, ff. 106b and 152b.
- Note of ownership by (the church of) Day Giyorgis, f. 152b.
- 1746-1755 (reign of Iyyāsu [1730-1755] and metropolitante of Yohannes [1746-1769], f. 151b).

EMML Pr. No. 4246

Church of Angolalā Kidāna Meh̄rat, Angolalā, Shoa

- Ff. 4a-143a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 109a; Song of Songs, f. 121a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 128a; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 138b).
- Varia:** (1) *incipits* of the strophes of an image [*malke'*] of Mary, f. 1a; (2) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, ff. 2b, 2a and 1a; (3) hymn to St. George, Chaîne no. 83, in a crude hand, f. 3b.
- Decorative design, f. 109a.
- Stamp of the church of Angolalā Kidāna Meh̄rat, f. 141b.
- Many folios are stained with water.
- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4247

Church of Zeqʷāla Yohannes, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

- Ff. 17a-86b: **Horologium for the day hours [Sa' atāt za-ma' alt]** (*Matins*, f. 17a; *Tierce*, f. 29a; *Sext*, f. 41b; *None*, f. 51b; *Vespers*, f. 62b; *Compline*, f. 73b; the reading includes three miracles of Mary, ff. 81b-83a).
- Varia:** (1) hymn to the saints from the horologium, *Are' esta qeddusān 'abbāyt*, ff. 1b and 8ab; (2) blessings of the different canonical hours, ff. 2a-6b; (2) hymn to the Archangels, ff. 6b-7b; (3) hymn to the Blessed Virgin, *Akkonu be' esi*, Chaîne no. 327, ff. 9a-12a; (4) image of Mary/Ēdom [*Malke'a Ēdom*], Chaîne no. 221, ff. 12a-14a; (5) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, ff. 14b-15a; (6) hymn to the Apostles, Chaîne no. 67, ff. 15b-16b; (7) hymn to the Trinity, *Faṭāreyāna zahay wa-warḥ*, f. 16b.
- Note of ownership by (the church of) Harr Ambā Zeqʷāla Yohannes, f. 1a.
- 19th cent.

EMML Pr. No. 4248

Church of Gāšoṭ Egzi'abḥēr Ab, Moğā, Shoa

- Ff. 2a-148a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 100b; Song of Songs, f. 113a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 121a; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 129b; the Angels Praise Mary [*Yewēddesewwā*], f. 133b; Nicene Creed, f. 134b; Image [*Malke'*] of the Archangel Raphael, Chaîne no. 215, f. 135b; Image of the Praises of Mary [*Malke'a Weddāsē*], Chaîne no. 398, f. 140a; Image of the Gate of Light [*Malke'a Anqaṣa Berhān*], Chaîne no. 241, f. 147a).

Varia: (1) *asmāt* prayer against hail, f. 1a; (2) *asmāt* prayer against tapeworm [*koso*], f. 1a; (3) *asmāt* prayer to cause quarrel (among friends?), f. 1a; (4) laymen's prayer, f. 1b; (5) land transaction by will, f. 120b; (6) hymn to God, erased at the beginning, ff. 137b-138a; (7) transaction of the manuscript by purchase, f. 138a; (8) record of adoption of a child (for the purpose of litigation), f. 138a; (9) *asmāt* prayer, purpose not stated, f. 138b; (10) list of names, f. 139b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4249

Church of Asā Bāher Egzi'abħēr Ab, Angolalā, Shoa

Ff. 1a-130a: **Psalter [Dāwit]**, incomplete toward the end (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 111a; Song of Songs, incomplete at the end, f. 123a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], incomplete by a few lines at the beginning, f. 125a).

Varia: (1) prayer of protection, in crude Ge'ez, ascribed to Our Lady Mary, f. 130a; (2) hymn to Gabra Manfas Qeddus, *Ba-makāna ḥawāz*, f. 130b; (3) what seems to be *asmāt* prayer for help in learning in a very crude hand, f. 131a; (4) what seems to be record of income and expenditure, f. 131a; (5) settlement of a dispute, poorly legible, f. 131b.

Note of ownership by (the church of Asāh (*sic*) Bāher Egzi'abħēr Ab, f. 1a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4250

Monastery of Dabra Bagge', Angolalā, Shoa

Ff. 2a-164a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 136b; Song of Songs, f. 146b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 152a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 160b).

Varia: (1) unintelligible chant concerning the baptism of Jesus, f. 1b.

Decorative designs, (crude) ff. 2a, 9b, 17b, 26b, 48a, 65a, 110a, 126a, 131b and 136b.

Note of ownership by (the Monastery of) Abuna Hezān Mo'a [- Dabra Bagge'], ff. 1a and 164b and by Ṣaggā Za'ab, f. 164a.

Prayer for Habta Māryām, f. 38a and *passim*.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4251

Church of Dāhnāšarā Yohannes, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-132b: **Missal [Mašeħafa qeddāsē]** (ordinary of the Mass, f. 1a; Anaphoras of the Apostles, f. 45b, Our Lord Jesus Christ, f. 61b, Dioscorus, f. 67b, John Chrysostom, f. 72a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 82b, James of Sarug, f. 99b, Epiphanius, f. 110a, Gregory (I), *Na' akk'eto*, f. 120b).

Note of ownership by (the church of) Dāhnāšarā Yohannes, f. 1a.

- 1951-1970 (metropolitanate of Bāsleyos, f. 127a).

EMML Pr. No. 4252

Church of Qafadā Abbo [- Gabra Manfas Qeddus] (slip, Kofad Dabo) (Morat, Shoa)

- Ff. 6a-144a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 6a; 15 biblical canticles, f. 112b; Song of Songs, f. 124a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 130b; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 140b).
Varia: (1) the Mystagogia [*Temehera ḥebu'at*] in a crude hand, unfinished, ff. 1a-2a.
Note of ownership by (the church of) Qafadā Abbo/Gabra Manfas Qeddus, f. 144a and f. 144b.
Ff. 2a-4a filled with scrawls and crude drawings of persons.
Filmed with insufficient light.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4253

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

- Ff. 4a-99a: **Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit]** (*Matins*, f. 78a. The reading includes the introductory exhortation to the miracles of Mary, f. 62a, one miracle of Mary, f. 64b, one miracle of Jesus, f. 66b, and the introductory rite from Mu'allaqā [*Maṣeḥafa šer'at*], f. 95a).
Note of ownership by (the church of) Wayneyya Takla Hāymānot, f. 1a.
Filmed with insufficient light.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4254

Church of Asā Bāher Egzi'abħēr Ab, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 2a-35a: **Scriptural reading**.
- 2) Ff. 36a-52a: **Baptismal ritual [Maṣeḥafa Krestennā]**, EMML 4255.
- 3) Ff. 53a-66b: **The Book of Confession [Maṣeḥafa nuzāzē]**.
Note of ownership by (the church of) Asā Bāher Egzi'abħēr Ab, f. 1a.
Filmed with insufficient light, affecting the legibility of the texts.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4255

Church of Sinā Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- Ff. 2a-57b: **Baptismal ritual [Maṣeḥafa Krestennā]**, S. Grébaut, "Ordre du baptême et de la confirmation dans l'église éthiopienne", *ROC*, vol. 26 (1927-1928), pp. 105-189.
Varia: (1) what seems to be note of donation of the manuscript, ff. 57b-58a.
Filmed with insufficient light.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4256

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 1a-40a: **Epiphany ritual [Maṣehafa ṭemqat]** (prayer of Severus of Antioch for the consecration of the water, f. 35a), C. von Arnhard, *Maṣehafa ṭemqat: Liturgie zum Tauffest der Aethiopischen Kirche*, Munich 1886.

Note of ownership by (the church of) Wayneyya Takla Hāymānot, *recto* of the first foreguard leaf.

Copied by Walda Iyyasus for Walda Samā't, f. 40a.

Lower parts of the folios stained with water.

Filmed with insufficient light.

– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4257

Church of Zeqʷāla Yoḥannes, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

1) Ff. 3a-13b: **The Book of Confession [Maṣehafa nuzāzē].**

2) Ff. 14a-19a: **Image [Malke`] of John the Baptist**, Chaîne no. 279.

3) Ff. 19a-22b: **Hymn to the Blessed Virgin, Samāy wa-medr za-iyyāgammero.**

(*Samāy wa-medr za-iyyāgammero makān/[ba-kar]šeki tašawra ba-amān/beluya mawā'el wa-azmān/Māryām Emmu la-Berhān/...*)

4) Ff. 23a-32a: **Litanical hymns for the rogation called Sebhata sefur**, cf. EMML 1529-5 (includes *Ba' enta Šellāsēka*, f. 23a, *O-za-waradka*, f. 23b, *Ta'abbeyo nafseya*, f. 25a).

Varia: (1) chants for John the Baptist, ff. 1a-2b.

Note of ownership by Walda Nagʷadgʷād Yoḥannes (i.e. the church of Zeqʷāla Yoḥannes), f. 1b.

Filmed with insufficient light, affecting the legibility of the texts.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4258

Church of Gān Māryām, Morat, Shoa

Ff. 2a-40a: **Scriptural reading.**

Filmed with insufficient light.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4259

Church of Zeqʷāla Yoḥannes, Harr Ambā, Ankobarr, Shoa

1) Ff. 2a-16a: **Hymns to the Blessed Virgin, Māhelēta Ṣegē**, Chaîne no. 397; Adolf Grohmann, *Äthiopische Marien hymnen (-Abhandlungen der Philologisch-historischen Klasse der Sächsischen Akademie der Wissenschaften*, Vol. 33/4, Leipzig 1919, pp. 3-157.

2) Ff. 16b-25b: **Prayer of Mary which she prayed at Golgotha in the month of Sanē [Sanē Goleytā].**

3) Ff. 25b-26a: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 23.

4) F. 26ab: **Excerpt from the beginning of the Māhelēta Ṣegē**, see entry 1 above.

Varia: (1) chant to St. George, poorly legible, f. 27a.

Filmed with insufficient light.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4260

Church of Bollad Ba'ala Wald, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-125a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 93a; Song of Songs, f. 103b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 109b; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 119a; the Angels Praise Mary [*Yewēddesewwā*], Chaîne no. 388, f. 124a).

Varia: (1) *asmāt* prayer and medicine to stop (a slave) from running away, f. 2a; (2) calendar for the Apostles and Evangelists, poorly legible, f. 2a; (3) genealogy of Qoma Ksos, owner of the manuscript, f. 125a; (4) *asmāt* prayer against drought, *wāg*, ff. 125b-126a; (5) *asmāt* prayer to protect domestic animals from wild animals, f. 126ab.

Note of ownership by Qoma Ksos, f. 125a.

Stained with water and filmed with insufficient light.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4261

Church of Dāhnāšarā Yohannes (Harr Ambā), Ankobarr, Shoa

Parchment, 20 x 19 cm, 50 ff, 2 cols., 17 (ff. 1b-3a: 18) lines, 16th (ff. 1b-18b: 19th) cent.

MIRACLES OF MARY

Ff. 1b-50a: **Miracles of Mary [Ta' ammera Māryām].**

- (1) Ff. 1b-3a: Introductory exhortation.
- (2) Ff. 7a-18b: One collection of the miracles.
 - (a) Ff. 7a-11b: Introductory rite from Mu'allaqā [*Maṣehafa šer'at*].
 - (b) Ff. 11b-18b: Six miracles.
- (3) Ff. 19a-50a: Sixteen miracles.
 1. Bishop Hildefonsus of Toledo, f. 19a.
 2. The European [*be' esi nagādi em-behēra Afrāgeyā*] who attempted to steal the Icon of Mary at Şedēneyā, f. 21b.
 3. The poor man on whom the gold mine collapsed, f. 23.
 4. The handsome young man who earned his living by cutting wood and grass, f. 26b.
 5. Mary prays and blesses the disciples, f. 27b.
 6. The fisherman who was swallowed by a dragon [*taman*], f. 28b.
 7. The man who was possessed by evil spirit [*nagargār*] for forty-eight years, f. 29b.
 8. The woman who saved her son from death by hanging, by praying to the Blessed Virgin, f. 30b.
 9. The righteous (priest) to whom Satan came to beguile him, f. 32a.
 10. The sinful woman who swallowed a scorpion [*aqrāb*], f. 33a.
 11. Kaṭir, the old man from Elkesus, f. 34a.
 12. The icon of Mary at the church in Haltlrom [- *Hārat ar-Rūm*], f. 35a.
 13. Patriarch Christodolus who saw the dry olive tree near the church of Mary in Endoles bearing fruit on the feast day of the Blessed Virgin, f. 36a.
 14. The traveler/merchant [*nagādī*] who mistreated the icon of the Blessed Virgin in the church where Abbā Tomas served f. 38b.
 15. The wealthy man from Cappadocia whose son died, f. 40a.
 16. The story of the boy who was born by vow, f. 41a.

(*Ta' ammerihā ... (f. 41b). Wa-hallo ṫ be' esi ba-hagara Afrēngi em-adyāma Afrāns, wa-yāfaqqerā la-Egzi' etena qeddest ... em-ne' esu wa-yetla' akā ba-kʷellu ḥaylu. Wa-soba bašha amṭāna tawāsebo ...*)

Copied for Takla Hāymānot, f. 50a and *passim*.

Note of ownership by (the church of) Dāhnāšarā Yohannes, ff. and 50a.

Ff. 5a and 6b: pen trial.

Ff. 1a, 3b-4b, 5b-6a and 5b blank, save from scrawls.

Ff. 18b-19a filmed twice.

Filmed with insufficient light.

EMML Pr. No. 4262

Monastery of Dabra Bagge^c, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 4a-161b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 129b; Song of Songs, f. 142a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 149a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 157b).
- 2) Ff. 161b-162a: **One miracle of Mary.**
- 3) Ff. 162a-163b: **Image of Mary/Ēdom [Malke` a Ēdom]**, Chaîne no. 176.
- 4) Ff. 163b-164a: **Matthew 25, 1-13.**
- 5) Ff. 164a-165(?): **Matthew 24, 36-?.**

Varia: (1) what seems to be an excerpt from the image [*malke'*] of Mary, Chaîne no 172/220, in a very crude hand, *verso* of the first foreguard leaf; (2) symbolic interpretation of the parts of the church and other objects, in Amharic, ff. 1a-2b.

Filmed with insufficient light, affecting the legibility of the texts in ff 161b-165b and in the varia.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4263

Monastery of Dabra Bagge^c, Angolalā, Shoa

- Ff. 3a-109b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 85b; Song of Songs, f. 94b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 100a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 108b).

Varia: (1) calendar of the saints, f. 1b; (2) the lucky and unlucky days of the year [*sene't wa-senṣent*], f. 109b; (3) what seems to be *asmāt* prayer against wild animals, insufficiently legible, ff. 109b and 110a; (4) what seems to be the length of the day and night in hours in the different months, insufficiently legible, f. 110a; (5) the opening prayer, *Ba-sema Ab*, f. 110a; (6) chant for Gabra Manfas Qeddus, f. 110b; (7) an illegible note, ff. 110b-111a; (8) the beginning of an image of Mary, *Salām la-zekra semeki za-manker tā'mu*, f. 111a; (9) an illegible note, f. 111b.

Copied crudely by Walda Amlāk (f. 109b),

Stained with water and filmed with insufficient light.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4264

Church of Gāšoṭ Egzi'abḥēr Ab, Moğā, Shoa

- 1) Ff. 5a-24b: **Baptismal ritual [Mašeḥafa Krestennā].**
- 2) Ff. 24b-47b: **Scriptural reading.**
- 3) Ff. 47b-60a: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 47b; introductory exhortation, f. 52a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, f. 53b; six miracles, f. 25b).

4) Ff. 60a-62b: **Two miracles of Jesus.**

5) Ff. 62b-64b: **One miracle of the Archangel Michael.**

The relationship between these five entries is not clear; they are copied as though they were parts of one work.

Varia: (1) note, in crude Amharic, stating that useless things bring shame to one's country, f. 1a; (2) settlement of a dispute, insufficiently legible, f. 1b; (3) note on patience, in the hand of varia (1), f. 3a; (4) record of income for the church, f. 4a.

Decorative design, f. 5a.

Copied by Gabra Masqal Walda Kidān, f. 64.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4265

Church of Gān Māryām, Morat, Shoa

1) Ff. 3a-76b: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, f. 10a; introductory exhortation, f. 11a; thirty-six miracles each concluded with an *Akkonu be' esi* hymn).

2) Ff. 77a-99b: **Thirteen miracles of Jesus**, introduced with the hymn, *I" K" te'uma sem.*

Varia: (1) note of donation of a censer, f. 1b.

Note of ownership by (the church of) Gān Māryām/Segad Mikā'ēl, f. 1a (and 90b).

Copied by and for Suseneyos who donated the manuscript to (the church of) Segad Mikā'ēl, f. 99b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4266

Church of Gāšot Egzi'abħēr Ab, Moğā, Shoa

1) Ff. 2a-135b: **Miracles of Mary [Ta' ammera Māryām]** (introductory rite, f. 2a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, f. 8a; sixty two (?) miracles, f. 10a; the four treatises [*Rā' eya ta' ammer*]: on almsgiving, f. 108a, Christian baptism, f. 112b, Mary's dual virginity, f. 119a, agreement of the Eighty-One Canonical Scriptures, f. 127a).

2) Ff. 136a-138b: **Three miracles of Jesus.**

Varia: (1) the beginning of the image [*malke'*] of the Archangel Raphael, Chaîne no. 215, copied in a very crude hand, f. 1a.

Copied for Zēnā Gabre'ēl, f. 8a and *passim*, and for Bezā Giyorgis, f. 12a and *passim*.

Ff. 1a-22a filmed twice.

Filmed with insufficient light, affecting the legibility of the texts.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4267

Church of Gāšot Egzi'abħēr Ab, Moğā, Shoa

1) Ff. 3a-23a: **Baptismal ritual [Mašeħafa Krestennā].**

2) Ff. 23a-46b: **Scriptural reading.**

3) Ff. 46b-50a: **Four miracles of Mary**, concluded with Mt. 7, 7-12 (f. 49b).

The relationship between these entries is not clear, cf. EMML 4264.

Varia: (1) the beginning of the first entry above, copied again in a very crude hand, f. 2a.

Filmed with insufficient light.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4268

Church of Ellagand Mikā'ēl, Ankobarr, Shoā

Parchment, 16 x 13.5 cm, 94 ff., 2 cols., 15 lines, 16th cent.

DERSĀNA MIKĀ'ĒL – GADLA YOHANNI

- 1) Ff. 2a-10b, 12a-19b, 62b, 62a, 20a-31b, 11b, 11a, 33a-35b, 37a-43b, 32ab, 54a-57b, 36ab, 44a-53b, 58a-61b, and 63a-81b: Homiliary for the feast days of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl], with miracles of the Archangel.
 - (1) Ff. 2a-9a: Homily by Retu'a Häymānot on the creation of man and angels.
(*Ba-sema Ab ... Dersān za-Retu'a Häymānot za-darasa ba' enta bežu 'wa-qeddus Mikā'ēl mal' ak. Maftew aħawina nezzakkar 'ebay za-Ab wa-hirut za-Wald ... esma ba-ħebrata /Sellājsé tagabra kʷellu ...*)
 - (2) Ff. 9b-10b and 12a-19b, 62b, 62a and 20a-22b: Homily by Abbā Damātēwos of Alexandria for 12 Hedār.
(*Ba-sema Ab ... Dersān za-nagara qeddus Abbā Damātēwos liqa pāppāsāt za-La' eskendereyā za-yetnabbab ... yāre' eyanna ħayla wa-kebra za-wahabo Eg" la-Mikā'ēl mal' ak em-kʷellomu malā' ekt qeddusān ... Awlogeson 'af Jy ba'al ...*)
 - (3) Ff. 23a-31b, 11b, 11a, 33a-35b, 37a-43b, 32ab, 54a-57b, 36ab and 44a-46b: Miracles of the Archangel:
 1. Introduction, f. 23a.
(*Ba-sema Ab ... Neqaddem ba-rade' ēta Eg" ba-seħifa ta' ammerihu la-Mikā'ēl ... esma we' etu Egzi' abħer kebur ba-westa kʷellu fetrat ...*)
 2. The 'Egyptians whose boat was troubled by a strong wind, f. 23b.
 3. The peasant who was told by the Archangel in a dream to go fishing, f. 25a.
 4. The farmer who once neglected the feast of St. Michael, f. 26b.
 5. The generous man who became paralytic, f. 27b.
 6. The rich woman who spent all her money on physicians who could not cure her skin disease, f. 29a.
 7. The rich Pagan from Rome who hired a Christian to serve him, ff. 31ab, 11b, 11a and 33a-34b.
 8. The Christian nobleman from Rome whose wife was sterile, ff. 34b-35b and 37a-38a.
 9. The sick Pagan/Jew who was healed in the new church of St. Michael in Cyprus, f. 38a.
 10. The man with evil spirit who came to the church of St. Michael during its consecration, f. 40b.
 11. The blind man whose sight was restored, f. 41b.
 12. Homily on the importance of observing the feast day of St. Michael by giving alms to the poor, ff. 43ab, 32ab and 54a-57a.
(*Tħoħra-ż-żi. Ta' ammerihu ... Naħħseru, o-aħaweya wa-fequrāneya 'ebayo wa-ħaylo wa-mankero za-gabra liqa malā' ekt (f. 32a) Mikā'ēl esma Eg" iyyāħattein o gemurā ...*)
 13. The rich family of Dorotheus and Theopista in Sekā (in Egypt), who, because of famine, had nothing to offer on the feast day of St. Michael, ff. 57ab, 36ab and 44a-46b.
 - (4) Ff. 46b-53b and 58ab: Homily by Yohannes Bishop of Aksum on the wicked wealthy man and his poor neighbour.
(*Ba-sema Ab ... Nagar za-Yohannes pāppās za-Aksum. Wa-hallo ɻ be' esi 'abiyy wa-kebur ba-westa aħatti hagar, wa-lebbussa senu 'kama Far'on ... Wa-hallo ɻ nadāy za-yenabber gora bētu ...*)

- (5) Ff. 59a-61b and 63a-81b. Anonymous homily in honor of St. Michael to be read at the beginning of each month [*la-lla-sarqa warḥu*], called here *Maṣehafa tagāneyo*. EMML 1835, ff. 2a-15b and 1841, ff. 3a-12b.

(*Ba-sema Eg*" za-yessēllas ba-geṣṣāwēhu, wāhed ba-melkennāhu, za-iyyetrakkab ṭenta hellāwēhu neṣehef maṣehafa tagāneyo ba' enta 'ebayu la-Mikā' ēl liqomu la-teguhāna samāy ...)

The elaborated decorative design on f. 59a indicates that this *Dersāna Mikā' ēl* starts with this homily as in EMML 1835 and 1841.

- 2) Ff. 82a-93b: **Acts [gadl] of Abbā Yohanni of Dabra 'Asā**, R. Basset, "Vie d'Abbā Yohanni," *Bulletin de Correspondance Africaine*, Vol. 1, Algiers (1884), pp. 433-453.

(*Ba-sema Eg*" ḥebura hallewo, le'ul za-iyyerakkebewwo, kebut za-iyyerē' eyewwo, esāt ... neṣhaf enka zanta gadla la-qeddus Abbā Yohanni esma we' etu kokab beruh za-beḥēra Ag'azi wa-gabārē manker za-Dabra 'Asā ... (f. 82b) ... Amen. [This introduction is wanting in Basset] Seme'u ahāwina [Basset, Ahaweya] zēnā gadlu la-be' esē Eg" qeddus wa-bezu' Abbā Yohanni. Wa-hallo ... ḥaba beḥēra Nobā. Wa-soba [Basset, Nobā wa-Sābā] baṣha ...)

Varia: (1) the Ge'ez Alphabet from *ha* to '*o* in a crude hand, f. 1b.

Decorative designs, ff. 2a, 23a, 25a, 29a, 34b, 38a, 40b, 41b, 43b, 46b, 57a, 59a and 82a.

Ff. 1b and 99ab blank.

Ff. 2b-3a filmed twice.

Rebound in disorder and filmed with insufficient light.

EMML Pr. No. 4269

Church of Anta Gebāññ Giyorgis, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 3a-4b and 51a-52b: *Ṣalota Kidān/za-nagh*, *MQ*, pp. 256-262.
- 2) Ff. 5a-8b: *Supplications*, *MQ*, pp. 270-276.
- 3) Ff. 99ab, 9a-49b, 86a-87b, 91ab, 94a-98b: *Excerpts from the deggwā*, rebound with confusion.
- 4) Ff. 52b-53a: *Nicene Creed*.
- 5) Ff. 53a-56b: *The Mystagogia [Temehera ḥebu' at]*.
- 6) Ff. 56b and 92ab: *Image [Malke'] of Mary*, fragment.
- 7) Ff. 57a-85b, 90ab and 100a-121a: *Horologium for the day hours*, incomplete and rebound with confusion. (*Matins*, f. 57a; *Tierce*, f. 64a; *Sext*, f. 73b; *None*, f. 82b, *Vespers*, f. 102a).
- 8) Ff. 89ab, 122a-128a: *The Book of the Pearl [Maṣehafa bāhrey]*, ritual for the unction of the sick, EMML 1203-6.
- 9) Ff. 128a-129b: *Hymn to the Blessed Virgin*, Chaîne no. 345.
- 10) Ff. 129b and 93ab: *Image [Malke'] of the Archangel Gabre' ēl*, Chaîne no. 246, incomplete.

Varia: (1) prayer invoking the saints, insufficiently legible, ff 1a and 2a; (2) calendar of the saints, ff. 1b-2a; (3) riddles from the Old Testament, *Nagara Tebab za-Orit wa-Nabiyāt*, f. 2b.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4270

Church of Gadām Māryām, Morat, Shoa

Ff. 3a-99b: **Missal [Maṣehafa qeddāsē]** (office prayers: *Ṣalota Kidān/za-nagh*, f. 3a, supplications, f. 6b; ordinary of the Mass, 9a; Anaphoras of the Apostles, f. 15b, Our Lord Jesus Christ, f. 23a, John Chrysostom, f. 26a, John Son of Thunder, f. 32a, Dioscorus, f. 42b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 45a, Epiphanius, f. 54b, James of Sarug, f. 60a, Gregory (I), *Na' akk"eto*,

ff. 66a and 83a-86a, Athanasius, f. 70a, the 318 Orthodox Fathers, ff. 80a-82b and 91a-96a, Basil f. 86a-90b and 67a-70a; *liton* for the days of the week, f. 96a).

Varia: (1) fragment from the Psalter (Ps. 11, 7-13, 5 [- 12, 7-14,5] and 2, 10-4, 7), ff. 1ab and 2ab, respectively.

Note of ownership by (the church of) Gadām Māryām, f. 99b.

Ff. 99b-100a erased.

Ff. 10 and 99 partially cut out.

- 18th cent.

EMML No. 4271

Church of Day Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

1) Ff. 4a-33b: Baptismal ritual [Maṣehafa ṭemqat wa-Maṣehafa Krestennā], EMML 4255.

2) Ff. 33b-53b: Ritual for penitential baptism [Maṣehafa qēdar], with lacuna in the middle (after f. 43b).

3) Ff. 54a-83b: The Book of Confession [Maṣehafa nuzāzē], with additional readings from the Psalms, *Ser'ata Bēta Krestiyān*, f. 78b.

Note of ownership by Mazgaba Ḥāyla Masqal, ff. 2a and 78b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4272

Church of Angolalā Kidāna Mehṛat, Angolalā, Shoa

Ff. 2a-125a: Synaxary for three months (*Maggābit*, f. 2a, *Miyāzyā*, f. 45a and *Genbot*, f. 79a, with the corresponding *Arkē* hymns).

Varia: (1) the liturgical hymn, *O-za-waradka*, f. 1a; (2) the liturgical hymn, *Ba' enta Šellāsēka*, f. 1ab; (3) record of expenditure, f. 1b; (4) land transaction by inheritance, f. 125b; (5) land transaction by inheritance, f. 125b; (6) land transaction by settlement, f. 125b; (7) inventory of church articles, including manuscripts, f. 125b; (8) receipt of a book loaned out, f. 126a; (9) inventory of church articles, including manuscripts f. 126a.

Decorative designs, ff. 2a; 45a and 79a.

Stamp of the church: "Angolalā Kidāna Mehṛat, which is the heavenly palace [šerha aryām], birth and baptismal place of Menelik II, King of Kings of Ethiopia", ff. 2a (twice) and 125a.

Note of ownership by Walda Giyorgis/Wasan Saggad, Prince of Shoa (1809-1813), f. 1b, but the prayer is for his father Tēwodros (1775-1809), f. 5a and *passim*.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4273

Church of Angolalā Kidāna Mehṛat, Angolalā, Shoa

Ff. 2a-184a: Synaxary, part I (*Maskaram*, f. 2a; *Teqemt*, f. 33a; *Hedār*, f. 60b; *Tāḥsāś*, f. 91a; *Terr*, f. 124b; *Yakkātit*, f. 159b).

Varia: (1) history of the church (*tābot*) of Atronesa Egze'etena Māryām, Getatchew, "A History of the *Tabot* of Atronəsä Maryam in Amhara (Ethiopia)," *Paideuma*, Vol. 34 (1988), pp. 13-22, f. 90b.

Prayer for Ḥafa Krestos (son of Ḥamalmāl), f. 2b and *passim*.

- 17th cent. (Ḥafa Krestos lived during the reign of Suseneyos [1607-1632]).

EMML Pr. No. 4274

Church of Elqo Madhānē ‘Ālam, Ankobarr, Shoa

Ff. 7a-169a: **Synaxary, part II** (*Maggābit*, f. 7a; *Miyāzyā*, 38a; *Genbot*, f. 61b; *Sanē*, f. 92a; *Hamlē*, f. 115a; *Nahasē*, f. 144a; *Pāgʷmē*, f. 165b).

Varia: (1) f. 157ab copied again, f. 5ab; (2) note of donation of the manuscript to (the church of) Elqo Madhānē ‘Ālam by *Dağg Azmāč Šāwel* and his wife *Wayzaro Aṣnāfa Warq*, in 1917 E.C. (- 1924/5 A.D.), f. 6b.

Copied by Gabra Abib, f. 91a, and one other person [name erased] during his exile or migration [*bagīzē seddatu*], f. 169a.

- 25 *Sanē*, 1917 E.C. (- 2 July, 1925 A.D.), f. 169a.

EMML Pr. No. 4275

Church of Angolalā Kidāna Mehṛat, Angolalā, Shoa

Ff. 2a-169b: **The Faith of the Fathers [Hāymānota abaw].**

(1) F. 2a: Introduction.

(*Ba-sema Ab ... Newētten ba-rade’ēta Egzi’ ena I” K” za-bottu madhānitena şehifa hāymānota abaw mamherāna qeddest Bēta Krestiyān ... wa-nagara hāymānota kʷellu 1-2 em-ennēhomu ba’ enta hāymānot ...*)

(2) Ff. 2a-3b: The Mystagogia [*Elmasṭo’ ageyā*].

(3) Ff. 3b-4a: The Apostles' Creed [*Amakneyo za-Hawāreyāt*], *MQ*, pp. 51-53, parag. 31-44.

(4) F. 4a: From the Didascalia of the Apostles.

(5) Ff. 4a-150b: Excerpts from the sayings of the Fathers, from Hierotheus [*Hērēnēwos*] of Edom to Abbā Zakkāreyās Yehyā Walda Adāy, EMML 2051 (5), (d).

(6) Ff. 150b-158b: Anathemas.

(7) Ff. 158b-162a: Additional testimonies of the Fathers (Cyril of Alexandria, f. 159b; Gregory of Nazianzus, f. 160a).

(8) Ff. 162a-165b: From the writing of the Apostles and Evangelists.

(9) Ff. 165b-166: The Ten Commandments, versicles of the Psalms and Mt. 25, 31-46.

(10) Ff. 166b-168b: The Epistle from Heaven [*Mašeḥafa tomār*].

(11) F. 169ab: Table of Contents.

Varia: (1) liturgical hymn to Jesus Christ calling him with each letter of the Hebrew Alphabet, *Ba’ enta tebhū la-Wald*, f. 170a.

Stamp of the church of Angolalā Kidāna Mehṛat, f. 169b.

Ff. 170b erased.

Ff. 2a-66a filmed with insufficient light.

Copied beautifully (and carefully).

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4276

Church of Endāfarē [slip, Endefart] Māryām, Morat (slip, Mandidā), Shoa

Ff. 2a-138b: **Funeral ritual [Mašeḥafa genzat]** (homily by Athanasius about death, f. 2a; the book that came from Jerusalem, f. 7a; penitential prayer [*asmāt*] that God gave to Peter, 15a; *Lefāfa sedq*, f. 18b; prayer for the journey to heaven, f. 23a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 41a; *asmāt* prayer that God gave to Peter, f. 59a; the story of the sinful woman who

anointed our Lord, f. 59b; prayer, petition and supplication, f. 69a; anonymous homily for burial, f. 109a, homily by Abbā Salāmā about preparing oneself for death, f. 109b; blessing by Abuna Sāmu'ēl, f. 114b).

Varia: (1) land transaction by purchase, f. 1b; (2) inventory of church articles, including manuscripts, f. 138b; (3) land transaction by purchase, f. 138b; (4) land transaction by will, f. 139a; (5) land transaction by purchase, f. 139a; (6) land transaction by purchase, f. 139a; (7) land transaction by purchase, f. 139b; (8) land transaction by purchase, f. 139b; (9) land transaction by purchase, f. 139b; (10) land transaction by purchase, f. 139b.

Decorative designs, ff. 2a, 41a, 69b and 90b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4277

Church of "Serré Kristos M., Moret and Jirru", Shoa

Ff. 4a-109a: **Four Gospels** (introduction, f. 4a; synoptic presentation of the agreement of the Four Gospels [*Gessāwē Šer'at*], f. 7a; letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus, f. 7a; introduction to Matthew [*Ma'ārega Wangel*], f. 7b; table of Eusebian canons, f. 8a; Matthew, 12a; index of pericopes for Mark, f. 40b, Mark, f. 41a; Luke, f. 58a; John, f. 88a).

Varia: (1) treatise on the Orthodox Faith, *Ba-tawāhedo kabbara*, in Amharic, ff. 3ab; (2) land transaction by inheritance, f. 57b.

Decorative designs, ff. 12a, 41a and 88a.

Copied by Gabra Iyyasus and Walda Ḥannā for Walatta Šellāsē, f. 109a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4278

Church of Aṭē Wāssā Māryām, Moğā, Shoa

Ff. 2a-210b: **Miracles of Mary** (introductory rite, f. 2a, introductory exhortation to the miracles of Mary, f. 4a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, f. 5a; One hundred fifty-one numbered miracles, f. 6a).

Varia: (1) will (of Kidāna Wald), f. 1a; (2) land transaction by purchase, f. 1a; (3) land transaction by will, f. 1a; (4) land transaction by evacuation of an army, f. 210b; (5) land transaction by gift, f. 210b; (6) land transaction by settlement of a dispute, f. 211a; (7) land transaction by will, f. 211a; (8) land transaction (?) by settlement of a dispute, f. 211a; list of landholding of *Fitāwrāri Gārrad*, f. 211a.

Copied by Walda Giyorgis (for Gabra Māryām and his wife Walatta Mikā'ēl), f. 210a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4279

Church of Aṭē Wāssā Māryām, Moğā, Shoa

Ff. 3a-97a: **Homiliary about the Blessed Virgin [Dersāna Māryām].**

- (1) Ff. 3a-19b: Vision of Our Lady Mary [*Rā' eya Māryām*] by John Son of Thunder, EMML 2044 (38); and 2461-1(88).
- (2) Ff. 19b-22b: Reading from the *Nagara Māryām*, for 21 *Maskaram*: The return of the Holy Family from Ethiopia to Israel, EMML 2044(8).
- (3) Ff. 22a-24b: Reading from the *Nagara Māryām*, for 21 *Teqemt*, EMML 2461-1(49).
- (4) Ff. 24b-27a: Reading from the *Nagara Māryām*, for 21 *Hedār*, EMML 2461-1(52).

- (5) Ff. 27a-30a: Reading from the *Nagara Māryām*, for 21 *Tāḥsāš*: The Holy Family goes to Nazareth.
(Ba-sema Ab ... (f. 27b)... Wa-ba-sāniṭā tanše' at em-heyya wa-baṣhat hagara Nāzrēt wa-taqabbalewwā k"ellomu Nāzrāweyān ...)
- (6) Ff. 30a-40b: Homily by Minās, Bishop of Aksum, on the Dormition (and Assumption) of Mary, for 21 *Terr*, EMML 1763 (34); 2461-1(66).
- (7) Ff. 40b-51a: Homily by James the Apostle, brother of Our Lord, on the Nativity of Our Lady, EMML 2461-1(1).
- (8) Ff. 51a-52a: Anonymous homily for the dedication of the first church of Mary, for 21 *Sanē*.
(Ba-sema Ab ... Yom ama ፳ wa-፲ la-Sanē ba-zātti 'elat tazkāra Egze' etena nešeht Walādita Amlāk za-ba' enti' ahā kona madhanita Addām wa-la-zar' u wa-henže abyāta krestiyān lā'ela sema zi' ahā westa k"ellu 'ālam ...)
- (9) Ff. 52a-60a: Homily by Basil, Bishop of Caesarea, for the dedication of the church in the name of the Blessed Virgin, for 21 *Sanē*.
- (10) Ff. 60a-74a: Anonymous homily on the Assumption, EMML 2461-1 (39).
- (11) Ff. 74a-86b: Homily (by Retu'a Hāymānot) on the Assumption of Mary, EMML 2044(2).
- (12) Ff. 86b-88a: Homily by James of Sarug on the Annunciation, different from EMML 3442(3).
(Ba-sema Ab ... Dersān za-Yā'eqob za-Śerug za-yenabbab (sic) ama ፳ wa-፲ la-Maggābit ba-za zēnawā [ḥāylu (?)] la-Ab za-warada yehder ba-māhezanā la-Dengel ba-feqru [ḥaba]nni afa kama etnāgar zēnāk le'ul [sic] ...)
- (13) Ff. 88a-91b: Homily by John Chrysostom on the glory of the Blessed Virgin, for her monthly feasts, EMML 2461-1(89).
- (14) Ff. 91b-97: Reading from the *Nagara Māryām*: History of the Blessed Virgin from her conception to the persecution by Herod, for the feast of her conception, 7 *Nahasē*, cf. EMML 2044(1).
(Dersān ba' enta sensatā la-Egze' etena ... wa-hallo ች be' esi za-em-bēta Esrā' ēl za-semu Batriqā, sādeq wa-farāhē Eg" ...)

Varia: (1) inventory of church articles, including manuscripts, f. 29; (2) land transaction by inheritance, f. 97a; (3) land transaction by purchase, f. 97b; (4) letter of *Mammerē Gabra Heywat* to *Walatta Ab* concerning a book (this manuscript?) which he sent her, f. 97b; (5) land transaction by purchase, f. 98b.

Copied by *Walda Ab* for *Walda Takla Hāymānot* and his wife *Walatta [Ab]*, f. 97a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4280

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

- 1) Ff. 3a-149b: **Acts of Abuna Takla Hāymānot.**
- (1) Ff. 3a-15b: Combat [*Gadl*] of Abuna Takla Hāymānot, version of *Dabra Libānos*, EMML 1758-1.
"This book was written in 7007 AM [- 1514/15 A.D.] during the reign of Gabra Masqal", 95a.
- (2) Ff. 95b-101b: Homily for the translation of the body of the saint, for 12 *Genbot*.
(Ba-sema Šellus Qeddus ... gabārē k"ellu ... anta Egzi' o masēseyā k"ellu ba-kama ar' ayko la-Musē liqa nabiyāt ama zēnawo mal' ak ba' enta felsatu ...)
- (3) Ff. 1b-106a: Homily for the nativity of the Saint, for 24 *Tāḥsāš*,
(Ba-sema Eg" Egzi' samāya za-rassaya ... (f. 102a) ... Nešehef enka yom ba-zātti 'elat za-kama kona ledatu la-Abuna Takla Hāymānot wa-za-kama gabra Eg" ta' ammera wa-mankera ba-edawihu ...)
- (4) Ff. 106a-149b: Miracles of Abuna Takla Hāymānot.

1. The first group of 22 miracles, f. 106a.
 2. The second group of 22 miracles, with an introduction, f. 123a
 3. The third group of 22 miracles, with an introduction, f. 134b.
- 2) Ff. 150a-164a: **Acts of Alexius [Gadla Gabra Krestos]**, EMML 2796 (4).
- 3) Ff. 165a-169a: **The Book that came from Jerusalem, concerning the Angels**, EMML 2865-2(12).
- Varia:** (1) inventory of manuscripts and other church articles, f. 149b; (2) inventory of manuscripts and other church articles, f. 164b.
- Miniatures** (in one frame): (1) the Trinity, Madonna and Child, flanked by the Archangels Michael and Gabriel, the Crucifixion, Abuna Gabra Manfas Qeddus, and St. George killing the dragon, f. 2b.

Decorative designs, ff. 95b and 101b.

Copied by 'Āmda Ṣellāsē for Mamher Dāwit of the monastery of Gora Gannat, f. 149b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4281

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 4a-134b: **Funeral ritual [Maṣehāfa genzat]**, incomplete at the end (homily by Athanasius on death, f. 4a; the book that came from Jerusalem, f. 8a; (*asmāt*) that God gave to Peter, f. 15b; homily by Abbā Salāmā about preparing oneself for death, f. 71b; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 73b; *asmāt* prayer that God gave to Peter, f. 94b; blessing by Abuna Yārēd, f. 115b; what to do when some one dies; f. 119a; prayer for the journey to heaven, f. 132a).

Varia: (1) *incipits* of some Psalms, f. 1a; (2) another copy of f. 4ab, f. 2ab.

Note of ownership by the church of Wayneyya Takla Hāymānot, f. 1a.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4282

Church of Anta Gebāññ Giyorgis, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-111b: **Acts of St. George [Gadla Giyorgis]**.

- (1) Ff. 3a-10a: Homily by Theodosius of Ancyra.
- (2) Ff. 10a-63b: Combat [*gadl*] of St. George.
- (3) Ff. 64a-111b: Forty-five miracles of St. George.

Varia: (1) blessing of the community of Anta Gebāññ Giyorgis by Walda Giyorgis, f. 63b.

Crude drawings of St. George, f. 1a, persons, f. 1b, and St. George, f. 2b.

Decorative design, f. 3a.

A piece of cloth with a design, sewed on f. 2b.

Note of ownership by (the church of) Anta Gebāññ Giyorgis, f. 2b.

Copied by Zamāryām for Libāreyos, f. 111b.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4283

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 3a-151b: **Four Gospels** (introduction, f. 3a; synoptic presentation of the agreement of the Four Gospels [*Gessāwē Ser'at*], f. 8b; introduction to Matthew [*Ma'ārega Wangel*], f. 9a; tables of Eusebian canons, f. 9b; Matthew, f. 13a; Mark, f. 55b; Luke, f. 79a; John, f. 120a).

Note of ownership by (the church of) Wayneyya Takla Hāymānot, f. 1a.
Copied by Isāyeyyās, f. 151b (for Mardokeyos, f. 55a).
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4284

Church of Qundi Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-171a: **The Code of Kings [Fetha Nagašt]** (introduction, f. 5a; index of articles, f. 9b; ecclesiastical laws, f. 10b; civil laws, f. 78a; on the law of inheritance, f. 167a).

Varia: (1) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 343, f. 1b; (2) land transaction by settlement, f. 1b; (3) land transaction by inheritance, f. 2a.

Decorative designs, ff. 5a and 78a.

Note of ownership by (the church of) Qundi Giyorgis, ff. 1a, 2a, 3a and 170b.

– 1847-1855 (reign of ዳይላል ማላኮት, f. 170b).

EMML Pr. No. 4285

Church of Ambā Wāssā Hannā, Angolalā, Shoa

Ff. 4a-72b: **Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl]** with the usual miracles, synaxary entries and greetings (*Hedār*: homily by Damātrēwos, f. 4b; *Tāḥsāš*: anonymous homily on the family of Dorotheus and Theopista, f. 10b; *Terr*: anonymous homily on the spiritual world, f. 16a; *Yakkātit*: anonymous homily about the poor man who did not work but only prayed, f. 23b; *Maggābit*: homily by an archbishop of Antioch about the family of Matthew the traveler [*Mātēwos naga*], f. 27a; *Miyāzā*: homily by Retu'a Hāymānot on the creation of man and angels, f. 41a; *Genbot*: homily by Yohannes, Bishop of Ethiopia who came after Abuna Yeshaq, on John Chrysostom, f. 46b; *Sanē*: homily by a bishop of Aksum about Euphemia, f. 49b; *Hamē*: Anonymous homily [EMML 4268, f. 46b: by Yohannes of Aksum] on the wicked wealthy man and his poor neighbor, f. 56b; *Nahasē*: the book of the angels that came from Jerusalem, f. 60b; *Maskaram*: anonymous homily on the importance of almsgiving in the name of the angels, *wa-yebē Eg*", *itāmleku*, f. 64a; *Teqemt*: anonymous homily admonishing the sinners, *way lakemu*, *allē lakem*, f. 67b).

Varia: (1) *asmāt* prayer against bleeding, f. 1a; (2) *asmāt* prayer for giving birth to a child without pain, f. 1a; (3) *asmāt* prayer to heal a wound, f. 1a; (4) synaxary entry for St. Michael for 12 *Yakkātit*, f. 1b, 12 *Maggābit*, f. 1b, *Genbot*, f. 1b, 12 *Nahasē*, f. 1b, 12 *Maskaram*, f. 2a, *Teqemt*, f. 2a; (5) *asmāt* prayer against snake bite, f. 2a; (6) hymn to St. George, unfinished, f. 2a; (7) *asmāt* prayer of Moses, *Eṣelli ḥabēka ... bazentu salot za-wahabko la-Musē*, ff. 2b-3b; (8) greeting to the Archangel Michael, Chaîne no. 36, ff. 72b-73a; (9) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no 221, ff. 73a-74b; (10) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no 388, f. 74ab; (11) *asmāt* prayer to control urine, f. 74a; (12) inventory of church articles, f. 74a; (13) unintelligible note in pencil, f. 75a.

Decorative designs, ff. 4a, 73a and 74a.

Note of ownership by Tēwoderos of Shoa (1775-1809) of 74b.

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4286

Monastery of Dabra Bagge', Angolalā, Shoa

Ff. 5a-122a: **Four Gospels** (Matthew, f. 5a, index of pericopes, f. 40a; Mark, f. 41a, index of pericope, f. 61a; Luke, f. 62a, index of pericopes, f. 105a; John, f. 106a, index of pericopes, f. 122a).

Varia: (1) list of feasts to be celebrated at the monastery, with the quantity of food and drink for each feast, f. 122b.

Note of ownership by (the monastery of) Abuna Ḥeżān Mo‘ā (- Dabra Bagge'), f. 1a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4287

Church of Sinā Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 6a-142a: **Funeral ritual [Maṣehafa genzat]** (homily by Athanasius about death, f. 6a; the book that came from Jerusalem, f. 11a; *asmāt* prayer which God gave to Peter, f. 20b; anonymous homily to be read on all the dead, f. 23b; what to pray when someone dies, f. 39a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 75b; *asmāt* prayer that God gave to Peter, f. 95b; blessing by Abbā Sāmu'ēl, f. 96a; anonymous homily for burial, f. 111b; homily by Abbā Salāmā about preparing oneself for death, f. 112a; what to do when someone dies, f. 121a; the story of the rich man who did not fear God, f. 122a; prayer, petition and supplication, f. 131a; the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 134b; *Lefāfa sedq*, f. 137a).

Varia: (1) fragment from a miracle of Mary, Yohannes (Bakansi), ff. 1a and 134a; (2) list of the dates of the movable feasts for the year 1951 E.C., f. 1b; (3) blessing, f. 3ab; (4) greeting to the Blessed Virgin, *Salām laki*, 142a; (5) land transaction (by settlement), f. 142a.

Crude drawing of a saint, f. 142b, a man riding a horse, f. 142b, and a person, f. 143a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4288

Church of Gur Qʷesqʷām, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-188b: **Funeral ritual [Maṣehafa genzat]** (homily by Athanasius, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 10a; *asmāt* prayer which God gave to Peter, f. 22b; anonymous homily to be read on all the dead, f. 28a; homily by James of Sarug about priests and deacons who died, f. 99a; anonymous homily for burial, f. 141a; homily by Abbā Salāmā about preparing oneself for death, f. 142a; blessing by Abuna Sāmu'ēl, f. 145a; the story of the rich man who did not fear God, f. 169a).

Varia: (1) inventory of landholdings in the possession of the clergy, f. 2b.

Decorative designs, ff. 3a, 82a, 118b, 166b and 172b.

Copied by Takla Hāymānot for Māreqos, f. 173a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4289

Church of Zeqʷälā Yohannes, Harr Ambā, Shoa

Ff. 2a-170a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 136a; Song of Songs, f. 149b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 157a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 166a).

Ff. 157a-170a supplied with musical notations.

Varia: (1) two lines from f. 2a, f. 1a; (2) death record of Talāya [- Talāwē] Krestos, dated 5 Maggābit in the Evangelical year of Matthew, during the reign of Yostos (- 12 March 1713 A.D.), noted 10 years since his death (1723 A.D.?), f. 156b; (3) prayer (of the owner of the manuscript), f. 156b; (4) *asmāt* prayer to bind (a slave), f. 170a; (5) prayer against frost [*wāg*], f. 170b; (6) *asmāt* prayer for curing wound, f. 170b; (7) *asmāt* prayer to bind a wife, f. 170b; (8) *asmāt* prayer against hail, f. 171a; (9) list of the sufferings (of Our Lord), f. 171a; (10) transaction of (this) manuscript of the Psalter by purchase, f. 171a; (11) note of donation of this manuscript to the church of John Son of Thunder at Warra Qotlā, by Abbā Walda Kiros, f. 171b.

Crude decorative design, f. 2a.

Note of ownership by (the church of) Harr Ambā Yohannes, f. 1a.

- 17th cent.

EMML Pr. No. 4290

Church of Zeqʷälä Yohannes, Harr Ambā, Shoa

Ff. 3a-136a: **Funeral ritual [Mašeħafa genzat]** (homily by Athanasius about death, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 8b; *asmāt* prayer that God gave to Peter, f. 17b; prayer of Mary before she died, f. 20a; anonymous homily to be read on all the dead, f. 22a; prayer for the journey to heaven, f. 70a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 78a; *asmāt* prayer that God gave to Peter, f. 99a; the story of the woman who anointed Our Lord, f. 99b; the story of the rich man who did not fear God, f. 102b; anonymous homily for burial, f. 112b; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 113b; blessing by Abbā Sāmu'ēl, f. 115b; Absolution of the Son, in a different hand, f. 135a).

Varia: (1) note on what this manuscript is, f. 136b; (2) inventory of church articles, f. 136b; (2) poem in praise of a woman, erased, f. 136b.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Harr Ambā Zeqʷälä Yohannes, ff. 1a and 2b.

Copied very carefully.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4291

Church of Gāšoṭ Egzi'abħēr Ab, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 5a-171a: **Four Gospels** (introduction, f. 5a; letter of Eusebius to Carpianus, f. 12a; synoptic presentation of the agreement of the Gospels [*Geṣṣāwē Šer'at*], f. 12b; Matthew, f. 14a; introduction to Mark, f. 56a, Mark, f. 58a; index of pericopes for Luke, f. 85b, Luke, f. 87a, introduction to Luke, f. 133a; John, f. 134a, introduction to John, f. 170a).

Varia: (1) Jn. 1,1-23, f. 2ab; (2) Jn. 18, 15-18, f. 2b; (3) Jn. 17, 23-18, 15, f. 3ab; (4) the prayer, *Ba' enta qeddesät salāmāwit*, in a crude hand, f. 4a; (5) isolated sentences (genealogy) from Lk. 3, 28-38, f. 13b; (6) on the importance of reading the Gospel, EMML 3880, varia (1), ff. 56b-57b; (7) on the implication of taking Holy Comunion, EMML 3880, varia (2), f. 57b; (8) on the implication of neglecting prayers, EMML 3880, varia (3), f. 57b; (9) on the importance that monks should live on what they earn, EMML 3880, varia (4), f. 57b; (10) *asmāt* prayer against snake(bite), EMML 3880, varia (5), f. 57b; (11) sentences from I Jn. 1, in a very very crude hand, f. 172a.

Copied for Ḥenṣā Krestos and Ēwostātēwos, f. 171a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4292

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 4293

Church of Ambā Wāššā Ḥannā, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-149b: **The Harp of Praise [Argānona Weddāsē]**, EMML 1105 (Monday, f. 3a; Tuesday, f. 26b; Wednesday, f. 48b; Thursday, f. 72a; Friday, f. 98b; Saturday, f. 124a; Sunday, f. 138b).

Note of ownership by (the church of) Ambā Wāššā Ḥannā, f. 2a.

The pencil note on f. 150a is illegible.

Copied for Ḥenṣā Krestos and Ḳwostatēwos "spiritual) children of Aṣma Giyorgis", f. 149b.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4294

Church of Gur Qʷesqʷām, Ankobarr, Shoa

Ff. 6a-145b **Four Gospels** (index of pericopes for Matthew, f. 6a, Matthew, f. 9a; index of pericope of Mark, f. 45a, Mark, f. 47a, introduction to Mark, f. 70a; Luke, f. 71a, introduction to Luke, f. 112a; index of pericope of John, f. 112a, John, f. 114a, introduction to John, f. 145b).

Varia: (1) scriptural reading given in *incipits*, ff. 5b and 1a-2b; (2) note that the parchment and the bookcase were prepared by Takla Berhān, f. 5b; (3) Lk. 13, 11-25, f. 148a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4295

Church of Angolalā Kidāna Meh̄rat, Angolalā, Shoa

Ff. 9a-138a: **Deggʷā** (season of John the Baptist, f. 9a; season of Lenten fast, f. 37a; season of Astamhero, f. 40a; season of Easter, f. 66a; *Anqaṣa hällētā*, f. 120a).

Varia: (1) supplementary chants, f. 1b; (2) land transaction by purchase, f. 65b; (3) land transaction by purchase, f. 122b; (4) calendar for *mehellā* (rogation), f. 123a.

Decorative design, f. 9a.

Stamp of Daḡgāzmāč Maršā, ff. 2a (twice) and 122b.

Stamp of the church of Angolalā Kidāna Meh̄rat, f. 137b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4296

Church of Angolalā Kidāna Meh̄rat, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-153a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 126b; Song of Songs, f. 138a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 145a; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 150b).

Varia: (1) the Mystagogia [*Temehera ḥebu' at*], ff. 1a-2a; (2) land transaction by purchase, f. 2a; (3) record of income in the form of grain, f. 2b; (4) transaction of a mule (?), not clear, f. 2b; (5) psalms used for conception [*la-żens*], f. 3a; (6) table blessing [*sa' alnāka*], poorly legible, ff. 153b-154a; (7)

asmāt prayer for prophecy, f. 154a; (8) *asmāt* prayer for prophecy, f. 154a; (9) medicine for an unspecified illness, f. 154a; (10) *asmāt* prayer against smallpox, f. 154b; (11) land transaction (?), f. 154b; (12) *qenē* poem, insufficiently legible, f. 154b; (13) inventory of building materials, f. 154b.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4297

Church of Gān Māryām, Morat, Shoa

Ff. 2a-165a: **Four Gospels** (introduction, f. 2a, letter of Eusebius to Carpius, f. 6bis b; introduction to Matthew [*Ma'arega wangelät*], f. 8a, Matthew, f. 10a; Mark, f. 58a; Luke, f. 85a; John, f. 129a; table of Eusebian canons, f. 162b).

Note of ownership by (the church of) Gān Māryām, ff. 1a and 165b and by Ḥāyla Giyorgis Warqē, f. 165b.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4298

Church of Aṭē Wāššā Māryām, Moğā, Shoa

Parchment, 24x20cm., 106ff., 2 cols. 20 lines, 20th cent.

DERSĀNA MIKĀ'ĒL – ACTS OF MAHEBARA BAKʷR

- 1) Ff. 4a-88b: **Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael** [Dersāna Mikā'ēl], with the usual miracles, synaxary entries and greetings (introductory homily, *Seme'u ḥezba Krestiyām ... ebayo wa-ḥāylo*, f. 4a; *Hedār*: homily by Damātēwos, f. 7a; *Tāḥsāṣ*: anonymous homily on the family of Dorotheus and Theopista, f. 15b; *Terr*: anonymous homily on the spiritual world, f. 22b; *Yakkātit*: anonymous homily about the poor man who did not work but only prayed, f. 33a; *Maggābit*: homily by an archbishop of Antioch about the family of Matthew the traveler, f. 37b; *Miyāzyā*: homily (by Retu'a Hāymānot) on the creation of man and angels, f. 52b; *Genbot*: homily by Yohannes Bishop of Ethiopia who came after Abuna Yeshaq, on John Chrysostom, f. 58b; *Sanē*: homily by a bishop of Aksum, about Euphemia, f. 62a; *Hamlē*: anonymous homily [see HMML 4285, f. 56b] on the wicked wealthy man and his poor neighbor, f. 69b; [Nahasē]: the book of the angels that came from Jerusalem, f. 75b; *Maskaram*: anonymous homily on the importance of almsgiving in the name of the angels, f. 79b; *Teqemt*: anonymous homily admonishing the sinners (see EMML 4285, f. 67b), 84a).
- 2) Ff. 89a-93a: **Image** [Malke' 1] of the Archangel Michael, Chaîne no. 119.
- 3) Ff. 95a-105a: **Acts (Gadl) of Māhebara Bakʷr**. Māhebara Bakʷr "Community of the Firstborn [- Christ]" were 318 in number (reminiscent of the number of the Orthodox Fathers of Nicea) who were born on one day, 10 *Maggābit*, in different countries, and were martyred together on one day, on 10 *Nahasē*, "in the hands of Jews of wicked habit" (f. 97a) in Dabra Ararā (f. 96a). They came from Egypt to Ethiopia with the *tābot* of the law of God (f. 97b). The acts do not provide the desired information about these martyrs. They seem to be the author's imagination.
 - (1) Ff. 95a-97b: On the establishment of Māhebara Bakʷr and their memorial day.
(*Ba-sema Ab ... Yomekē nesabbeḥo la-Egi' ena ... I" K" esma ḥawwazanna ba-śāḥlu wa-tazakkaranna ba-bezħa meħratu. Wa-em-deħra qanayomu ṣarāwi la-nafsāta ṣādqān ...*)
 - (2) Ff. 97b-98b: On the coming of the saints of Māhebara Bakʷr to Ethiopia.

(*Ba-sema Ab ... Kama-ze we' etu mekneyāta sa'ātomu la-abawina qeddusān Māhebara Bak"r berhānātā 'ālam gabāreyāna ta' ammer wa-manker em-behēra Gebṣ ḥaba behēra Iteyoppeyā mesla tābota heggu la-Eg" Šeyon qeddest ... Wa-nabaru westa medra Ak"sem le'elt enza yetla' akewwā ...*)

- (3) Ff. 98b-99a: Greeting [*Salām*] to Māhebara Bak"r.
(*Salām lakemu, Māhebara Krestos šādqān, salām lakemu, Māhebara Krestos ḥeruyān, ...*)
- (4) Ff. 99a-103b: Covenant [*Kidān*] of Our Lord to Māhebara Bak"r at their death in martyrdom in Egypt (? *westa medra Gebṣ*, f. 102a).
(*Ba-sema Ab ... Wa-soba qarba gizē felsatomu la-abawina qeddusān māhebara Bak"r gabāreyāna ta' ammer wa-manker ... em-zentu 'ālam ḥalāfi maṣ'a ḥabēhomu Egzi' ena ...*)
- (5) Ff. 103b-105a: One miracle of Māhebara Bak"r. How Dabra Ararā was blessed.
(*Ta' ammerihomu ... (f. 104a) ... Seme'ukē ḥezba Krestiyan, daqīqa Wangel ... ta' ammera 'ābiyya. Wa-nabaru abawina qeddusān ... westa medra Ak"sem Ṭō 'āmata enza yetla' akewwā ...*)

Note of ownership by (the church of) Aṭē Wāššā Māryām, f. 1a.

Ff. 1b-3b, 93b-94b and 105b-106b: blank.

EMML Pr. No. 4299

Church of Gān Māryām, Morat, Shoa

Ff. 3a-112b: Acts of St. George.

- (1) Ff. 3a-10b: Homily by Tēwoderos (*sic*) on St. George to be read on 6 *Hedār*.
(*Ba-sema Ab ... Wa-kona Saqrātēs, gabru la-qeddus Mār Giyorgis yeqawwem af'a ḥaba egzi'u ...*)
- (2) Ff. 10b-14b: Continuation of the homily, for 18 *Terr*.
- (3) Ff. 14b-20b: Continuation of the homily, for 23 *Miyāzyā*.
- (4) Ff. 21a-112b: Seventy-eight miracles of St. George., cf. EMML 2048-4.

Decorative designs, crude, ff. 3a and 112b.

Note of ownership by (the church of) Gān Māryām, ff. 1a and 112b.

Copied by *Marigetā Šaggāya Tāddasa*, f. 112b.

- 1947 E.C. (- 1952/3 A.D.), f. 112b.

EMML Pr No. 4300

Church of Zeqʷälā Yoḥannes Harr Ambā, Shoa

Ff. 3a-170b: Psalter [*Dawit*] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 134a; Song of Songs, f. 148a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 156a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 166a).

Varia: (1) the Ge'ez alphabet and numerals, f. 1a; (2) the Ge'ez alphabet from *ha* to *qo* and the numerals from *1* to *10*, f. 1a; (3) isolated Ge'ez sentences, f. 1a; (4) chant about the Sabbath, in a crude hand, f. 1b; (5) versicles from the Psalms referring to the destruction and frustration of one's enemies, f. 2ab; (6) days in the year on which heaven is open to receive prayer [*rehwa samāy*], f. 2b.

Decorative designs, ff. 3a, 89a, 134a and 156a.

Note of ownership by (the church of) Harr Ambā Zeqʷälā Yoḥannes, ff. 1a and 171b, *Dabtarā Ḥaylu*, ff. 1a and 1b, Bartalomēwos and Bāymot, f. 155b, Damessē Ḥaylu, f. 171a, and Estifānos, f. 171a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4301

Church of Angolalā Kidāna Meḥrat, Angolalā, Shoa

- Ff. 2a-213a: **Psalter [Dāwit]**, with the *Mazmura Dengel* (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 160b; Song of Songs, f. 178a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], with the image [*Malke'a Weddāsē*], f. 187a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], with the image [*Malke'a Anqaşa Berhān*], f. 206b).
Decorative design, f. 2a.
Stamp of the church of Angolalā Kidāna Meḥrat, f. 212b.
Note of ownership by (the church of) Angolalā Kidāna Meḥrat, f. 213a.
– 18th cent.

EMML Pr. No. 4302

Church of Gāšoṭ Egzi'abḥēr Ab, Moğā, Shoa

- 1) Ff. 3a-81b: **Miracles of Mary** (introductory exhortation, 3a; treatises of Zar'a Yā'eqob [*Rā' eya ta' ammer*] on almsgiving, f. 4a, on the agreement of the Eighty-One Canonical Books, f. 7b, on the dual Virginity of Mary, f. 13b, on Christian baptism, f. 18b; introductory rite from Mu'allaqā, f. 22b; sixty numbered miracles, f. 26a).
 - 2) Ff. 82a-112b: **Fifteen numbered miracles of Jesus**.
 - 3) Ff. 112b-113b: **Eucharistic hymn**, in a crude hand, incomplete, only the first seven strophes.
 - 4) Ff. 114-116a: **Image of God the Father** [*Malke'a Egzi'abḥēr Ab*], in a different hand.
(*O-bā'l Eg' enta itenaddi la-gemura/heruma mendābē wa-seddat wa-gebra makarā/... Salām la-se' erta re' eseka madmema se'dewāt se'dewātu/...*)
 - 5) F. 117ab: **One miracle of the Archangel Michael**.
 - 6) Ff. 117b-118a: **One miracle of the Archangel Gabriel**.
 - 7) Ff. 118b-119a: **One miracle of St. George**.
 - 8) F. 119ab: **One miracle of Abuna Takla Häymānot**.
 - 9) F. 119b-120b: **One miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus**.
- Varia:** (1) words of gratitude to the community (of Gāšoṭ Egzi'abḥēr Ab) by Denbaru Ešatē, f. 1a; (2) the beginning of a hymn, *salām laki*, f. 1a; (3) land transaction (?), f. 2a; (4) list of names of persons present at the transfer of custody of church articles, f. 2a; (5) inventory of church articles whose custody was transferred, f. 2ab; (6) land transaction (?), erased, f. 121b.
- 19th cent.

EMML Pr. No. 4303

Church of Elqo Madhānē 'Ālam, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-3b: **Introductory exhortation to the miracles of Mary**.
- 2) Ff. 6a-40a: **Horologium for the night hours** [*Sa' atāt za-lēlit*].
- 3) Ff. 40b-41a: **One miracle of Jesus Christ**.
- 4) Ff. 42a-49a: **Treatise of Zar'a Yā'eqob on the dual virginity of Mary** [*Rā' eya ta' ammer*].
- 5) Ff. 49a-52a: **Three miracles of Jesus**.
- 6) Ff. 53a-92a: **Miracles of Mary** (introductory rite [*Maṣeḥafa Šer'at*] from Mu'allaqā, f. 53a; thirty-nine miracles, f. 55b).
- 7) Ff. 93a-104b: **Three of the treatises of Zar'a Yā'eqob** [*Rā' eya ta' ammer*] on almsgiving, f. 93a, Christian baptism, f. 96a, on the agreement of the Eighty-One Canonical Books, f. 100a.

- 8) Ff. 107a-115a: **Introductory matters to the reading of the miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 107a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, f. 110a; treatise by Zar'a Yā'eqob [*Rā' eya ta' ammer*] on almsgiving, f. 111b).
- Varia:** (1) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, f. 4ab and 1b; (2) hymn to Jesus Christ, *Iyyasus Krestos te'uma sem*, f. 41b.
- Decorative designs, f. 42a, 93a, 96a, 100 and 104b.
- Stamp of *Dağğazmāč Abbāšāwel*, f. 92a.
- Note of ownership by (the church of) Elqo Madhānē 'Ālam, ff. 1a and 92a.
- Copied by several copyists, including Gabra Māryām, f. 4a, and Walda Mikā'ēl, f. 52a.
- 19th and 20th cent.

EMML Pr. No. 4304

Church of Angolalā Kidāna Meh̄rat, Angolalā, Shoa

- 1) FF. 2a-74b: **Miracles of Mary** (introductory exhortation, f. 2a; introductory rite from Mu'allaqā, f. 4a; sixty-three numbered miracles, f. 7b).
 - 2) Ff. 75a-100a: **Fourteen numbered miracles of Jesus Christ**.
 - 3) Ff. 102a-128a: **Introductory matters to the miracles of Mary** (treatises by Zar'a Yā'eqob [*Rā' eya ta' ammer*] on almsgiving, f. 102a, Christian baptism, f. 105b, the dual virginity of Mary, f. 111a, Agreement of the Eighty-One Canonical Scriptures, 118a; hymn to God, *hāllē luyā, hāllē luyā, nesged la-abā berhānāt*, f. 126a).
- Varia:** (1) a few lines from the beginning of the introductory rite, in a crude hand, f. 1b.
- Miniatures, unfinished:** the cannibal of Qem(m)er (1) giving water to a poor man, f. 100b, (2) eating human flesh, f. 100b, (3) his soul at judgement, in the hand of Mary standing before the angel weighing his deeds against his sins, f. 101a.
- Decorative design, f. 4a.
- Stamp of the church of Kidāna Meh̄rat, f. 128a.
- Copied by Walda Ab, f. 100a and Walda Giyorgis, f. 128a.
- 19th cent.

EMML Pr. No. 4305

Church of Šarża Krestos Māryām, Morat, Shoa

- Ff. 3a-108b: **Missal [Maşehafa qeddāsē]** (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 20a; Anaphoras of the Apostles, f. 42b, Our Lord Jesus Christ, f. 52a, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 55a, John Son of Thunder, f. 61b, the 318 Orthodox Fathers, f. 67b, Athanasius, f. 73a, Basil, f. 80a, Gregory (I), *Na' akk"eto*, f. 85b, Epiphanius, f. 89b, John Chrysostom, f. 93b, Cyril of Alexandria, f. 97a, James of Sarug, f. 100b, Dioscorus, f. 104b).
- Varia:** (1) prayer of thanksgiving of the copyist, f. 108b; (2) Nicene Creed, with musical notation, ff. 108b-109a; (3) prayer of incense, *ze-'etān ye'reg*, ff. 109b-110b.
- Crude decorative design, f. 3a.
- Copied by Te'uma Lessān Takla Giyorgis, with baptismal name Habta Māryām, f. 108b.
- 26 Maskaram 1955 E.C. (- 6 October, 1962 A.D., f. 108b).

EMML Pr. No. 4306

Church of Zeq'älä Yoḥannes, Ḥarr Ambā (Ankobarr), Shoa

Ff. 3a-93a: **Missal [Maṣehafa qeddāsē]** (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 14b; Anaphoras of the Apostles, f. 32b, Our Lord Jesus Christ, f. 39b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 42a, John Son of Thunder, f. 49a, John Chrysostom, f. 55a, Dioscorus, f. 59a, James of Sarug, f. 60b, Epiphanius, f. 64b, Athanasius, f. 68a, Gregory (I), *Na' akk"eto*, f. 75a, the 318 Orthodox Fathers, f. 78b, Gregory (II), *Na' akk"etakka*, f. 83b, Cyril of Alexandria, f. 85a, Basil, f. 89a).

Varia: (1) prayer of thanksgiving (of the copyist), f. 93a; (2) note of donation of the manuscript by Walda Gabre'ēl, f. 94b.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Ḥarr Ambā Zeq'älä Yoḥannes, ff. 1a, 2a and 94b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4307

Church of Salalkullā Mikā'ēl, Angolalā/Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-208a: **Funeral ritual [Maṣehafa Genzat]** (homily by Athanasius about death, f. 2a; the book that came from Jerusalem, f. 8b; homily to be read on all the dead, f. 33a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 110b; prayer, petition and supplication, f. 121a; the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 138b; the story of the rich man who did not fear God, f. 145a; homily by Abbā Salāmā about preparing oneself for death, f. 150b; blessing by Abbā Sāmu'ēl, f. 177b; prayer for the journey to heaven, f. 197b).

Donated by *Ras* Tafari, crown prince of Ethiopia, f. 185b.

Note of ownership by (the church of) Salalkullā Mikā'ēl, ff. 1b and 185b.

The upper part of ff. 2a-99a stained with water.

- 1916-1930 (reign of Askāla Māryām/Zawditu), f. 206a.

EMML Pr. No. 4308

Church of Qundi Giyorgis, Ankobarr, Shoa

1) Ff. 3a-126a: **Egzi' abhēr nagśa hymns**, usually ascribed to Zar'a Yā'eqob (1434-1468) (introduction, f. 3a; *Hedār*, f. 6a; *Tāḥsāš*, f. 19b; *Terr*, f. 33b; *Yakkātit*, f. 47a; *Maggābit*, f. 59a; *Miyāzyā*, f. 73a; *Genbot*, f. 81a; *Sanē*, f. 87a; *Ḥamlē*, f. 93a; *Nahasē*, f. 99a; *Pāg'mēn*, f. 108a; *Maskaram*, f. 109a; *Teqemt*, f. 116a; *Hedār*, f. 121b).

2) Ff. 126a-127b: **One miracle of Mary.**

Varia: (1) prayer of Walda Iyyasus, in a rhyming composition, f. 127b; (2) what seems to be record of income, erased, f. 127b.

Drawing: (1) Walda Iyyasus carrying a full size cross, with a crown and a book near him, f. 127b.

Decorative design, f. 3a.

- 1813-1847 (reign of Šāhla Šellāsē of Shoa, f. 116b).

EMML Pr. No. 4309

Church of Ambā Wāssā Hannā, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 3a-60a: Acts [gadl] of Anne, mother of Mary, EMML 1325, ff. 1a-64b.
- 2) Ff. 60a-61b: Two miracles of Mary (the birth of Mary from Joachim and Anne, EMML 1325, ff. 65a-70b).
- 3) Ff. 61b-62b: One miracle of Jesus.
- 4) Ff. 63a-126b: Miracles of Mary (treatises of Zar'a Yā'eqob on Christian baptism, f. 63a, almsgiving, f. 66b, agreement of the Eighty-One Canonical Scriptures, f. 69b, dual virginity of Mary, f. 75b; introductory rite from Mu'allaqā, f. 83a; thirty-one miracles f. 87b; hymn to Mary, Chaîne no. 336/338, f. 145a; introductory exhortation, f. 125b).

Decorative designs, ff. 3a, 62b and 63a.

Copied in different hands, including that of Walda Šādeq (f. 62b), probably for Faqāda Šeyon, f. 59a and *passim*, who was possibly *Fitāwrāni* Yefru Habta Mikā'ēl, f. 62b.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4310

Church of Gašoṭ Māryām, Moğā, Shoa

Ff. 3a-108a: Missal [Maṣḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 18a; Anaphoras of the Apostles, f. 41b, Our Lord Jesus Christ, f. 51b, Dioscorus, f. 54b, John Christostom, f. 57a, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 61b, James of Sarug, f. 69a, John Son of Thunder, f. 74a, Athanasius, f. 81a, the 318 Orthodox Fathers, f. 90a, Epiphanius, f. 97b, Gregory (I), *Na' akk"eto*, f. 120a, Basil, incomplete at the end, f. 107a).

Varia: (1) excerpt from the Missal, f. 2a; (2) design for the fraction of the Eucharist, f. 2b; (3) excerpt of nine lines from the Missal in a crude hand, f. 109b.

Decorative design, f. 3a.

- 1841-1852 (patriarchate of Peter VII [1809-1852] and metropolitanate of Salāmā [1841-1867], f. 104b).

EMML Pr. No. 4311

Church of Anta Gebāññ Giyorgis, Angolalā, Shoa

1) Ff. 2a-74a: Deggwā (season of John the Baptist, f. 2a; season of *Astamhero*, f. 26a; *Anqaşa Hällēta*, f. 45a; season of Easter, f. 48a).

2) Ff. 74a-114a: Me' rāf.

Varia: (1) supplementary chants, f. 114b; (2) number of the different sub-sections of the chants, f. 114b; (3) supplementary chants dealing with the crucifixion (without musical notation), ff. 117a-119a:
(Eska mā'ezēnu, Egzi' o, terasse'anni la-gemurā. Aytē hallawu ella yebēlu, seqelewwo, seqelewwo ...)

Copied in different hands.

- 18th and 19th cent.

EMML Pr. No. 4312

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Baso, Shoa

Ff. 2a-176b: **Psalter [Dawit]** (Psalms, f. 2a, 15 biblical canticles, f. 139a; Song of Songs, f. 153a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 161a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 172a).

Varia: (1) list of names, f. 178a; (2) prayer to God, in poetic Amharic, f. 178a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4313

Church of Day Mikā'ēl, (Ankobarr, Shoa)

Ff. 3a-114a: **Missal [Maşehasa qeddāsē]** (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 13a; Anaphoras of the Apostles, f. 36a, Our Lord Jesus Christ, f. 47b, Dioscorus, f. 50b, John Chrysostom, f. 53a, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 57b, James of Sarug, f. 67a, John Son of Thunder, f. 72b, the 318 Orthodox Fathers, f. 80b, Epiphanius, f. 87a; Gregory (I), *Na' akk"eto*, f. 91a, Athanasius, f. 96a, Basil, f. 104b; scriptural reading, f. 111a).

Varia: (1) hymn to the Blessed Virgin, *Barakatātihā*, f. 1ab; (2) *asmāt* prayer to protect domestic animals from wild animals, f. 2a; (3) greeting to Church, Chaîne no. 93, f. 2b; (4) table blessing, *Sa' alnāk*, incomplete at the end, f. 114ab; (5) church lands in Yağğu and their owners, f. 115a; (6) *mehella* prayer, ff. 115a-118b.

- 19th (ff. 3a-12b: 18th) cent.

EMML Pr. No. 4314

Church of Day Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

1) Ff. 3a-70a: **Homiliary for the feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl].**

(1) Ff. 3a-11a: **Homily by [Damātē]wos of Alexandria.**

(2) Ff. 11a-22a: **Anonymous homily reviewing the missions of the Archangel Michael**, EMML 1841 (1) (b).

(3) Ff. 22a-70a: **Miracles of the Archangel Michael** (introduction 22a; forty-one miracles, EMML 1835, f. 16a).

2) Ff. 70b-98a: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 70b; twenty-three miracles, f. 73b).

3) Ff. 99a-100b: **Two miracles of Jesus**, incomplete at the end.

Varia: (1) fragment of what seems to be a hymn to the Archangel Gabriel, insufficiently legible, f. 1a; (2) what seems to be greeting to the Archangel Michael, insufficiently legible, f. 1b; (3) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, fragment, *Esagged la-żahaya şedq saragallāhu*, insufficiently legible, f. 98b.

Not well preserved.

- 18th/19th cent. (prayer for Abuna Maqdema Qāl, f. 85a and *passim*).

EMML Pr. No. 4315

Monastery of Dabra Bagge‘, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 5a-93a: **Acts [gadl] of Abuna Gabra Manfas Qeddus.**
- 2) Ff. 94a-97b: **Homily on the early history of Abuna Gabra Manfas Qeddus** (in EMML 2628, ff. 4a-6b, ascribed to a certain Gabre’ēl).
- 3) Ff. 97b-128a: **Miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus.**
 1. How God asked Abuna Gabra Manfas Qeddus to go to Gabā‘on to see their wicked deeds, f. 97b.
This miracle seems to be part of the preceding homily.
(... *wa-ba-aḥatti ‘elat ḥawwaṣo Egzi’ ena enza hallo gadāma, wa-yebēllo ḥur behēra Gabā‘on kama tenaṣṣer ekaya megbāromu ...*)
 2. How Satan tempted the saint, f. 101a.
(... *Wa-aḥatta ‘elata enza yegēšeṣ šegāhu (sic) wa-yezallef nafso mas’ a Sayṭān ba-amsāla be’esi ...*)
 3. How the saint was covered with hair, f. 103a.
(... *Wa-enza hallo westa hagara Nehisā astar’ ayo Egzi’ ena wa-yebēlō, Salām laka ... wa-albās yezā’ em-segāka ...*)
 4. How the saint came to Ethiopia, f. 106a.
(*Ta’ ammerihu ... Nenaggerakkemu o-aḥaw za-kama was’ a medra Iteyoppeyā em-behēra bezu’ān ...*)
 5. The sinful monk who, among other things, committed adultery, f. 108b.
 6. The woman who was possessed by evil spirit, f. 110a.
 7. The woman who made commemorative feasts of Abuna Gabra Manfas Qeddus, f. 111a.
 8. The woman who loved fornication, did not observe holy days, and told lies, f. 112a.
 9. The woman [*maballat*] who became pregnant through an illicit relationship, f. 113b.
 10. The man whose head cover was taken by a kite, f. 115b.
 11. The woman whose son rose from the dead, f. 116a.
 12. The woman whose son rose from the dead during the reign of Nā’od, f. 118a.
 13. The rich man who was visited by a holy man who gave him advice on how to be saved, f. 118b.
 14. The man who denied God but not Abuna Gabra Manfas Qeddus, f. 121a.
 15. The man and his son who met a lion and a leopard while bringing a cow and a sheep for the commemorative feast of the saint, f. 123b.
 16. The poor man whose only rooster was stolen, f. 124b.
 17. How 60 lions and 60 leopards mourned the saint with the other celestial beings, f. 125b.

Varia: (1) image [*malke’*] of Abuna Gabra Manfas Qeddus, [*Salām*] *la-sen[sa]teka qeddus wa-la-ledateka buruk ba-warha Tahāṣāṣ (sic)/warha emmāhē ...*], ff. 1b, 3ab and 128a; (2) gene-poem in praise of Gabra Māryām, concluded with a petition for help (from Gabra Māryām), by the author, f. 2b.

Decorative designs, f. 5a and 94a.

Note of ownership by the Monastery of Dabra Bagge‘, ff. 1a and 128a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4316

Monastery of Dabra Bagge‘, Angolalā, Shoa

- 1) F. 2a-6b: **Ṣalota Kidān/za-nagh.**
- 2) Ff. 7a-10b: **Hymn to God, Esagged la-malakoteka**, Chaîne no. 335.
- 3) Ff. 10b-18a: **Image [Malke’] of Mary**, Chaîne no. 172/220.

- 4) Ff. 18a-25a: **Image [Malke'] of Jesus Christ**, Chaîne no. 123.
- 5) Ff. 25b-31a: **Image [Malke'] of the Archangel Michael**, Chaîne no. 119.
- 6) Ff. 31a-34a: **Image [Malke'] of the Archangel Michael**, apparently Chaîne no. 5.
(Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus ezēnnu/bez'ana Mikā'ēl mal' ak westa afuya la-lla-zamanu/... Salām la-tafatrotka em-bāhreya esāt wa-nafās ...)
- 7) Ff. 34a-37b: **Image [Malke'] of the Archangel Gabriel**, Chaîne no. 246.
- 8) Ff. 38a-44b: **Image [Malke'] of the St. George**, Chaîne no. 147.
- 9) Ff. 45a-51b: **Image [Malke'] of the Trinity**, Chaîne no. 20.
- 10) Ff. 51b-60b: **Hymn to the saints, Addām wa-Abel.**
(Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus ɻ Amlāk/enza Šellāsēhu a' ammen wa-tawāhedoto esabbek/... (f. 52a) ... Addām wa-Abēl ...)
- 11) Ff. 61a-68b: **Image [Malke'] of Abuna Takla Hāymānot**, Chaîne no. 211.
- 12) Ff. 68b-70b: **Image [Malke'] of Abuna Gabra Manfas Qeddus**, Chaîne no. 196.
- 13) Ff. 71a-85b: **Praises of Mary [Weddāsē Māryām]**.
- 14) Ff. 85b-92b: **Gate of Light [Anqaşa Berhān]**.
- 15) Ff. 92b-100a: **Image of the Praises of Mary [Malke' a Weddāsē]**, Chaîne no. 398.
- 16) Ff. 100a-102a: **Image of the Gate of Light [Malke' a Anqaşa Berhān]**, Chaîne no. 241.
- 17) Ff. 102a-103b: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 388.
- 18) Ff. 105a-118b: **Hymn to Jesus Christ, Eqabanni**.
- 19) Ff. 118b-119a: **Hymn to the Blessed Virgin, O-beze't za-albeki reshāt**.
- Varia:** (1) *asmāt* prayers for help in learning, f. 1ab; (2) laymen's prayer, ff. 103b-104a; (3) the lucky and unlucky days of the year, f. 112a; (4) land transaction (?), f. 120a; (5) hymn to Jesus Christ, *Iyyasus Krestos te'uma sem*, f. 120b.
- Decorative designs, ff. 2a, 7a, 10b, 18a, 25b, 31a, 34a, 38a, 45a, 51b 61a, 68b, 71a, 84a, 85b, 92b and 105a.
- Ff. 22a-100a: reversed due to an incorrect splicing.
- Note of ownership by the Monastery of Dabra Bagge', f. 1a.
- 19th cent.

EMML Pr. No. 4317

Monastery of Dabra Bagge', Angolalā, Shoa

- Ff. 3a-127b: **Nagś hymns ascribed to Emperor Zar'a Yā'eqob**, (beginning with *Maskaram*, f. 3a; *Tegemt*, f. 9a; *Hedār*, f. 15b; season of *Astamhero*, f. 35a; *Tāḥšāš*, f. 38a; *Terr*, f. 48a; *Yakkātit*, f. 64a; *Maggābit*, f. 74a; *Miyāzyā*, f. 87b, *Genbot*, f. 97b; *Sanē*, f. 104a; *Hamē*, f. 110b; *Nahasē*, f. 117b; *Pāg'mēn*, incomplete at the end, f. 127a).
- Note of ownership by the Monastery of Dabra Bagge', ff. 1a and 127b.
- Copied by Walda Mikā'ēl for Walatta Šellāsē, f. 20b.
- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4318

Church of Angolalā Kidāna Meh̄rat, Angolalā, Shoa

- Ff. 6a-88a: **Zemmārē chants**.
- Decorative designs, f. 6a.
- Stamp of the church of Angolalā Kidāna Meh̄rat, f. 87b.
- 20th cent.

EMML Pr. No. 4319

Private library of *Alaqā Ḥeruy Takla Hāymānot*, Dabra Berhān, Shoa

1) Ff. 1a-90b: **Zemmārē**.

2) Ff. 91a-137a: **Mawāše’ t.**

Decorative designs, f. 1a, 66b and 91a.

Note of ownership by *A/[laqa?] Ḥeruy Takla Hāymānot*, *recto* of the first foreguard leaf.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4320

Monastery of Dabra Bagge‘, Angolalā, Shoa

Ff. 4a-116b: **Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā’ ēl]** with the usual miracles, synaxary entries and greetings (*Hedār*: homily by Abbā Damātēwos of Alexandria, f. 4a; *Tāḥsāṣ*: anonymous homily on the family of Dorotheus and Theopista, f. 14a; *Terr*: anonymous homily on the celestial being, f. 22a; *Yakkātit*: anonymous homily on the poor man who did not work but prayed, f. 35a; *Maggābit*: homily by an archbishop of Antioch on Matthew the stranger/traveller/merchant, f. 41a; *Miyāzyā*: homily by Retu'a Hāymānot on the creation of man and the angels, f. 61a; *Genbot*: homily by Yohannes Bishop of Ethiopia, who came after Abuna Yeshaq, f. 69a; *Sanē*: homily by Yohannes Bishop of Aksum, f. 74b; *Ḩamlē*: homily by Yohannes about the man who was as wicked as Pharaoh, f. 85b; *Nahasē*: the book of the angels which came from Jerusalem, f. 93b; *Maskaram*: anonymous homily on worshipping God alone, f. 103b; *Teqemt*: anonymous homily on how the angels become guarantors for those who commemorate them, f. 108b).

Crude drawing of a man riding a horse, f. 2b, and of the Archangel Michael, f. 3a.

Decorative design, f. 4a.

Note of ownership by the Monastery of Dabra Bagge‘, f. 116b.

Copied by Walda Ḥannā for Fineħas and Marteyānos, f. 116b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4321

Church of Angolalā Kidāna Mehṛat, Angolalā, Shoa

Ff. 2a-50a: **Şoma deggwā** (*Derāra Som*, f. 2a; *Qeddest*, f. 9a; *Mekʷrāb*, f. 14b; *Mazāgʷe*, f. 19b; *Dabra Zayt*, f. 25a; *Gabr Ḥer*, f. 34b; *Niqodimos*, f. 41a; *Hośā'nā*, f. 48a).

Varia: (1) ecclesiastical seasons, f. 50a; (2) calendar of the Apostles and Evangelists, f. 50ab; (3) supplementary chants, f. 50b.

Unidentified stamp, ff 2a (twice) and 50b.

Stamp of the church of Angolalā Kidāna Mehṛat, f. 50a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4322

Monastery of Dabra Bagge‘, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-157a: **Me’ rāf** (*Mawaddes*, f. 15a; *Sebhata nagh*, f. 39a; *Māhetewa Musē*, f. 53a; *Are’ esta mehellā*, f. 98b; *Kestata Aryām*, f. 112b, *Anqasa hāllēta*, f. 151b; ecclesiastical seasons, f. 155a; calendar of the

saints, for the *me'raf* year, 155b; chant for the Church [*Mazmur za-Bēta Krestiyān*], f. 156b; Apostles' Creed, f. 157b; *Za-yenagges* supplications, f. 158b; the Mystagogia, f. 163b; *Liṭon za-nagh*, f. 166a). Stamp of Empress Zawdita "1912 E.C.", f. 170b. Stamp of *Šahafē te' ezāz* Walda Masqal, f. 170b. Note of ownership by the Monastery of Dabra Bagge¹, ff. 2a and 171b. Copied by Habta Giyorgis as arranged by *Šahafē te' ezāz* Walda Masqal, f. 170b.
– 1916 E.C. (– 1923/4 A.D.), f. 170b.

EMML Pr. No. 4323

Church of Aṭē Wāssā Māryām (Slip, Mikā'ēl), Moğā, Shoa

Ff. 2a-82b: **Horologium of the day hours**, ascribed to Abbā Giyorgis (*Matins*, f. 2a; *Tierce*, f. 15b; *Sext*, f. 28a; *None*, f. 40a; *Vespers*, f. 54b; *Compline*, f. 774b).
Varia: (1) inventory of church articles, poorly legible, f. 1a.
Note of ownership by (the church of) Aṭē Wāssā Māryām, f. 1a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4324

Church of Gašoṭ Egzi'abḥēr Ab, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 2a-188b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 145b; Song of Songs, f. 161a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 170a; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 183a).
Varia: (1) warning not to write on this *Dāwit* manuscript, in a crude hand in crude Amharic, f. 1b.
Miniature: (1) Madonna and Child, protected by God (the Father) and the Archangels Michael and Gabriel, f. 190b.
Holy Pictures: (1) Jesus Christ: "Dolce Cuor dei mio Gesù fa ch'io T'ami sempre più", f. 1b; (2) St. George killing the dragon, caption in Russian, f. 189a.
Decorative designs, ff. 19a, 29a, 58b, 69b, and 170a.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4325

Church of Sinā Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-87a: **Mawāše't**.
Varia: (1) note in pencil on *Ziq* and *Soma deggʷā*, f. 88a; (2) Nicene Creed, f. 88b.
– *Maskaram* 1926 E.C. (– Sept./Oct. 1933 A.D.), f. 86b.

EMML Pr. No. 4326

Private library of Alaqā Heruy Takla Hāymānot, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 5a-145a: **Me'raf** (*Sebhata nagh*, f. 21a; *Mawaddes*, f. 33b; *Sebhata nagh*, f. 57a; *Keštata Aryām*, f. 69a; *Are'esta mehellā*, f. 118a).
– 1 *Hamēt* 1928 E.C. (– 8 July 1936 A.D.), f. 145a.

EMML Pr. No. 4327

Private Library of Ato Admāsu Webešat, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-80a: **Mawāše’ t**

Varia: (1) will of Yamāna, ff. 81b-82a.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by Ato Admāsu Webešat, f. 1a.

Copied by Walda Kidān for Walda Iyyasus, f. 79b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4328

Monastery of Dabra Bagge‘, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-102a: **Horologium for the day hours [Sa` atāt za-ma` alt]**, ascribed to Abbā Giyorgis (*Matins*, f. 3a; *Tierce*, f. 21a; *Sext*, f. 34b; *None*, f. 47b; *Vespers*, f. 62a; *Compline*, f. 83b).

The scriptural reading includes five miracles of Mary, ff. 34a, 47a, 61b, 82b and 99a.

Varia: (1) greeting to the saints, in pencil, poorly legible, f. 1a; (2) hymns to the Trinity for the hours, *Genāy lakemu*, ff. 1b-2ab, 74b and 102a; (3) prayer invoking the names of God in Coptic, in pencil, f. 2b and 102b.

Note of ownership by the Monastery of Dabra Bagge‘, ff. 2a and 102b.

Copied by Demża Qal for Walda Šellus, son of Te’emerta Masqal, f. 99b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4329

Church of Ellagand Mikā’ēl, Ankobarr (slip, Mandidā, Anolalā), Shoa

1) Ff. 3a-91a: **Acts [gadl] of Abuna Gabra Manfas Qeddus.**

2) Ff. 91a-112b: **Thirteen miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus.**

Varia: (1) Laymen’s prayer, *Addämen ka-si’ ol*, in Amharic, ff. 1b-2a; (2) Jn. 1, 1-5, f. 2a; (3) hymn to Abuna Gabra Manfas Qeddus, f. 2b; (4) hymn to the Virgin Mary, Chaîne no. 248, ff. 112b-114a.

Crude drawing of a lion and angels (?), f. 114a.

Crude decorative design, f. 3a.

Copied by Habla Šellāsē, as arranged by Endereyās, f. 112b.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4330

Monastery of Dabra Bagge‘, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-188a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 140a; Song of Songs, f. 155b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 164a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 180b).

Crude decorative designs, ff 3a, 10b, 19a, 27b, 38b, 47a, 63b, 76b, 86a, 92b, 107a, 121b, 125a, 132b, 140a, 155b and 164a.

Note of ownership by the Monastery of Dabra Bagge‘, ff. 1b and 189b.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4331

Church of Zeqʷälā Yohannes, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-153b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 119a; Song of Songs, f. 132a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 139a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 149b).

Varia: (1) prayer of the donor, Takla Hāymānot Ḥāyla Šellāsē, f. 154a.

Note of donation of the manuscript, f. 2a.

Decorative designs, ff. 3a, 9b, 16b, 24a, 41b, 47b, 56b, 67a, 75a, 80b, 92a, 103b, 106b, 112b, 119a, 132a and 139a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4332

Church of Salalkullā Mikā'ēl, (Angolalā) Ankobarr, Shoa

Ff. 7a-170a: **Deggwā** (season of John the Baptist, f. 7a; season of *Astamhero*, f. 52b; season of Easter, f. 103a; *Anqaşa halletā*, f. 161a).

Varia: (1) another copy of the beginning of the chant for Easter, ff. 1a-6b; (2) transaction of the manuscript, f. 170b.

Decorative design, ff. 1a, 7a and 103a.

Copied in a crude hand.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4333

Church of Baṭāso Māryām, Morat and Čirru, Shoa

Ff. 3a-157a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 123a; Song of Songs f. 136a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 144b; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 153b).

Varia: (1) image [*malke'*] of Abuna Takla Hāymānot, Chaîne no. 211, poorly legible, ff 1a-2b; (2) *asmāt* prayer to win the love of a woman, poorly legible, f. 157a.

Decorative designs, ff. 3a, 25a, 42b, 48b, 57b, 68b, 95b and 123a.

Copied for Walda Manfas Qeddus/Rās Kāsā who donated the manuscript to Abbā Tasfā, f. 157a.

Note of ownership by (the church of) Baṭāso Māryām, ff. 156b and 157b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4334

Church of Endāfarē Māryām, Morat, Shoa

Ff. 5a-76b: **A collection of prayers for the hours.**

(1) Ff. 5a-8a: Introduction.

1. F. 5ab: Introductory prayer.

(*Ba-sema Ab ... sebbuḥ wa-weddus za-śārara k"ello 'ālama ba-ahatti qāl ...*)

2. Ff. 5b-6b: Prayer of Thanksgiving.

(*Na' akk"eto la-gabārē śannāyāt lā'elēna ...*)

3. Ff. 6b-7b: Ps 50(51).

4. Ff. 7b-8a: Conclusion.

(*Sebhāt la-Ab wa-Wald... sa' a(f. 8a)/li lana qeddest Dengel...*)

- (2) Ff. 8a-18a: Prayers for the hours, ascribed to Abbā Giyorgis (*Matins*, f. 8a; *Tierce*, f. 9b; *Sext*, f. 10a; *None*, f. 10a; *Vespers*, f. 13a; *Compline*, f. 14a; midnight, f. 15b).
- (3) Ff. 18b-25a: Hymns to the Blessed Virgin.
1. Ff. 18b-21a: *Yewēddesewwā*, Chaîne no. 388.
 2. Ff. 21a-24a: *O-rehrehta ḥellinā*, Chaîne no. 368.
 3. Ff. 24a-25a: *Esagged laki*, Chaîne no. 336/338.
- (4) Ff. 25b-31b: Three miracles of Mary (the first one concluded with a hymn to Jesus Christ, *Ba-śemrata Abuhu wa-ba-śemrata re' esu*, f. 26b).
- (5) Ff. 32a-35b: One miracle of Mary (introduced with the hymn to Jesus Christ, *Iyyasus Krestos ṭe'uma sem*, f. 32a, and concluded with the hymn to Jesus Christ, *Ama ṭemasse' la-k"anneno*, f. 35a).
- (6) Ff. 35b-42a: Scriptural reading from the Gospels.
- (7) Ff. 42b-44a: One miracle of the Archangel Michael, with an introduction.
- (8) F. 44b: Luke 1, 1-3, copied twice in a very beautiful hand.
- (9) Ff. 45a-55b: Song of Songs.
- (10) Ff. 56a-72b: 15 biblical canticles.
- (11) Ff. 72b-76b: Image of the Savior of the World [*Malke'a Madḥānē Ālām*], Chaîne no. 164, in a different hand.

Varia: (1) *asmāt* prayer against rheumatism [*weg' at*], in a very crude hand, f. 1a; (2) image [*malke'*] of Gabra Masqal (probably a monastic leader, *Salām la-zekra semeka em-askāla wayn ṭe'um*, ff. 1a-4a; (3) calendar of the Apostles and Evangelists, f. 4b.

Note of ownership by (the church of) Endāfarē Māryām, ff. 1a and 2a.

Copied beautifully.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4335

Private library of (Ato) Admāsu (Webešat), Dabra Berhān, Shoa

Ff. 1a-178a: Missal [*Maṣehafa Qeddāsē*] (ordinary of the Mass, f. 1a; office prayers, *Kidān za-nagh*, f. 16a; Anaphoras of the Apostles, f. 24a, Our Lord Jesus Christ, f. 39a. John Son of Thunder, f. 46b, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 59a, the 318 Orthodox Fathers, f. 72b, Athanasius, f. 85a, Basil, f. 97b, Gregory (I), *Na' akk"eto*, f. 109b, Epiphanius, f. 115a, John Chrysostom, f. 128a, Cyril, f. 135a, James of Sarug, f. 143b, Dioscorus, f. 152a, Gregory (II), *Na' akk"etakka*, f. 156a; table of content, probably of the manuscript [*mazgab*] from which this manuscript was copied, f. 161a; office prayers, the supplications, f. 163b, *liton*, f. 173a; table of content, f. 177a).

Varia: (1) directory for the funeral of priests, f. 161ab; (2) *Geṣṣāwē*, for the month of *Maskaram* and for 1 to 3 *Teqemt*, ff. 161b- 163b.

- 20th cent. (paper).

EMML Pr. No. 4336

Church of Aṭē Wāssā (Māryām), Moğā (slip, Warānā Bāso), Shoa

Ff. 1a-34b: Epiphany ritual [*Maṣehafa ṭemqat*], unfinished(?).

Note of ownership by (the church of) Wāssā Māryām, *verso* of the first foreguard leaf.

Not well preserved.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4337

Private library of Admāsu, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 2a-90b: **Psalter [Dāwit]**, incomplete at the end (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 75a; Song of Songs, f. 85a).

Varia: (1) isolated and insufficiently legible chants, *recto* and *verso* of the first foreguard leaf, ff. 3a, 84ab and 90b-94b.

Crude decorative designs, ff. 2a, 14a, 20b, 25a, 28a, 38a, 46a, 49a, 57a, 84a and 85a.

Not well preserved.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4338

Private library of Admāsu, Dabra Berhān (slip, Ankobarr), Shoa

Ff. 1a-204b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 154a; Song of Songs, f. 170a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 180b; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 196b).

Very crude drawing of St. George killing the dragon, f. 205b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4339

Private library of Admāsu, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 2a-140b: **Ziq.**

Varia: (1) supplementary chant, f. 1ab.

Decorative design, f. 2a.

Note of ownership by Admāsu Webešat, f. 141b.

Copied crudely on paper.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4340

Church of Angolalā Kidāna Meh̄rat, Angolalā, Shoa

Ff. 2a-207a: **Ritual for Passion Week [Gebra ḥemāmāt]** (homily by John Chrysostom against the love of money, f. 4a; homily by Abbā Sinodā on soul searching, f. 20b; homily by John Chrysostom on Mark 11, 12-26 (the fig tree), f. 21a; homily by John Chrysostom on the fig tree, f. 24a; homily by Abbā Sinodā, usually anonymous, on Adam's disobedience, *Wa-la-emma kona yānabbebu za-afe'a maseḥafa*, f. 30a; homily by Abbā Sinodā on respecting holy places, f. 32b; homily by Abbā Sinodā on joy, f. 40a; anonymous homily on the disobedience of the Israelites, f. 40b; anonymous homily on the need for commentary on the scriptures, f. 49a; homily by John Chrysostom on the Ten Virgins, f. 54a; anonymous homily on John 10, 50, f. 62a; homily by John Chrysostom on jealousy, f. 68a; homily by Severian of Gabala on the end of sinners, f. 69b; homily by John Chrysostom on Holy Communion, f. 73a; homily by John Chrysostom on receiving Holy Communion, f. 83b; homily by Abbā Efrēm on joy, f. 91a; homily by John Chrysostom on the denial of Judas Iscariot, f. 121b; anonymous homily on the pursuit of worldly things, f. 123a; anonymous homily on the fulfillment of the prophesy about Our Lord, f. 130b; homily by James of Sarug on Abraham's sacrifice of Isaac, f. 131a; homily by Athanasius about Christ which he addressed to the Jews, f. 137a; homily by John

Chrysostom on the appearance of God to the people in the Old and New Testaments, f. 144b; homily by Cyriacus of Behensā on the glory and mourning of Our Lady Mary [*Läha Mäyäm*], f. 146a; homily by Athanasius on the importance of keeping oneself close to God, f. 165a; prayer, petition and supplication, f. 167b; Song of Songs, f. 174a; homily by Athanasius on celebrating Christian Passover, f. 179a; Revelation, f. 182b; the Mystagogia [*Temeherita ካቡ' ዘት*], f. 205a).

Varia: (1) land transaction by the order of *Negešt* (Zawditu, 1913-1930) sealed with a stamp of Gefä Wasan Ḥaylu, f. 1b; (2) list of the clergy (serving in the church of Angolalā Kidāna Mehrat, f. 113ab; (3) note of identification of church land, f. 113b; (4) note of identification of another church land, f. 113b; (5) a copy of varia (1) above, f. 113b; (6) list of witnesses present when the transaction in varia (1) and (6) was enforced, f. 113b; (7) inventory of church articles, f. 207a.

Copied by Walda Ab for "Sāhla Šellāsē, King of Ethiopia," f. 207a.

- 1813-1847 A.D. (f. 207a).

EMML Pr. No. 4341

Church of Dāhnāšarā Yohannes, Ankabarr, Shoa

Ff. 1a-28b: Miracles of Jesus.

Note of ownership by the church of Dāhnāšarā Yohannes, *verso* of the first foreguard leaf and 28b, also Dabra Yohannes, f. 28b.

Copied for Takla Yohannes and (his wife) Eheta Mäyäm, f. 11b and *passim*.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4342

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 2a-130b: Missal [Maṣeḥafa qeddāsē], incomplete at the end (office prayers, f. 2a; ordinary of the Mass, f. 19b; Anaphoras of the Apostles, f. 48b, Our Lord Jesus Christ, f. 60a, Dioscorus, f. 63b, John Chrysostom, f. 66a, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 72b, James of Sarug, f. 83a, John Son of Thunder, f. 88b, Athanasius, f. 96a, the 318 Orthodox Fathers, f. 104b, Basil, f. 112a, Epiphanius, f. 119a; Gregory (I), *Na' akk'eto*, f. 123b).

Note of ownership by the church of) Wayneyya Takla Hāymānot, f. 1a.

- probably 1769 (reign of Iyyo'as [1755-1769], f. 7b, patriarchate of John XVIII [1769-1796] and metropolitanate of Yohannes [1746-1769], f. 30b).

EMML Pr. No. 4343

Church of Aṭē Wāššā Mäyäm, Moğā (slip, Warānā Bāso), Shoa

- 1) Ff. 4a-30b: Rā'eya Ta'ammer, treatises of Zar'a Yā'eqob (about almsgiving, f. 4a, Christian baptism, f. 8b, dual virginity of Mary, f. 18a, the agreement of the Eighty-One Canonical Scriptures, f. 22a).
- 2) Ff. 30b-33b: Three miracles of the Archangel Michael.
- 3) Ff. 33b-34a: One miracle of St. George.
- 4) Ff. 34a-35a: One miracle of Jesus.
- 5) Ff. 35a-36a: One miracle of Abuna Takla Hāymāot.
- 6) Ff. 39a-129b: Miracles of Mary with miracles of Jesus (introductory rite from Mu'allaqā, f. 39a; introductory exhortation, f. 46a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, f. 48b; thirty-three miracles of Mary, each concluded with a hymn and with one miracle of Jesus after each group of three miracles - ff. 56a, 62b, 69a, 77a, 84a, 92a, 99b, 107a, 115b, 123a and 127b).

Varia: (1) thanksgiving of the copyist, supplied with musical notation, f. 129a; (2) note of donation of the manuscript to (the church of) Aṭē Wāššā Māryām by Abbā Walda Ab Walda Iyyasus, f. 129b.
Note of ownership by (the church of) Aṭē Wāššā Māryām, f. 1a.
Copied by Abuna Šāhla Māryām for Kefla Māryām, ff. 30b and 36a.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4344

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

- 1) Ff. 3a-72b: **Miracles of Mary** (*Rā' eya Ta' ammer*): treatises of Zar'a Yā'eqob about the dual virginity of Mary, f. 3a, Christian baptism, f. 9a, almsgiving, f. 13b, the agreement of the Eighty-One Canonical Scriptures, f. 17a; introductory rite from Mu'allaqā, f. 25b; thirty-five miracles, each concluded with a hymn, f. 28b).
- 2) Ff. 73a-86b: **Sixteen miracles of Abuna Takla Hāymānot**.
- 3) Ff. 87a-90a: **Introductory exhortation to the miracles of Mary**.
- 4) Ff. 90a-92a: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 336/338.

Varia: (1) one miracle of Jesus, f. 1b; (2) the beginning of the introductory rite from Mu'allaqā (see f. 25b above), f. 2a; (3) list of ecclesiastics, *ya-krestennā dorho* (?) f. 2a; (4) one miracle of Jesus, f. 2ab.

Note of ownership by (the church of) Wayneyya Takla Hāymānot, ff. 1a and 92a.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4345

Private library of *Alaqā Heruy*, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 1a-140b: **Deggwā** (season of John the Baptist, f. 1a; season of *Astamhero*, f. 37a; *Soma deggʷā*, f. 81a; *Anqāsa hällēta*, f. 91a; season of Easter, f. 93a).

Note of ownership by Gabra Giyorgis (the name written from right to left) of Angolalā (Kidāna Mehrat) which is Šerha Aryām, f. 140b.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4346

Church of Dāhnāšarā Yohannes, Ankobarr, Shoa

Ff. 4a-63b: **Life of John the Baptist**.

- (1) Ff. 4a-16a: **Acts of John the Baptist as told by John Chrysostom**, EMML 1344-1; 1479(1).
- (2) Ff. 16-24b: **Homily by John Chrysostom on the glory of John the Baptist**, EMML 1960-5.
- (3) Ff. 24b-45b: **Anonymous homily on the early history of John the Baptist**, for the Nativity of John the Baptist.
(Besrāta Ab, Egzi' abhēr mahari za-asme'a Ab qālo ... Neṣehef zēnā dengelennāhu wa-ebaya qeddesennāhu [MS, qeddusānihū] la-Yohannes ardu ejizana em-gizē sensatu eska gizē mulādu ... Dersān za-yetnabbab ba-ba-'āla ledatu la-Yohannes ... Eg" habanni lessāna ṭebab kama a'mer za-enabbeb ...)
- (4) Ff. 45b-56b: **Anonymous homily on the beheading of John the Baptist**, for the dormition of the martyr.
(Ba-semanfas (sic) ... zentu nagar ra (sic) Šellāsē ... Neṣehef nagarāta re' esu la-Yohannes sem'ā Šellāsēhu za-kona gesṣsāwē ... (f. 46a)... Dersān za-yetnabbab ba-'elata 'erafta re' su

la-Yohannes ... Anṣā'ku a'eyyenteya mangala adbār... (f. 56b) ... Taṭaṣṣama maṣeḥafa ledatu (!) la-Yohannes ba-bba-żotāhu...)

- (5) Ff. 56b-59a: **Anonymous homily on the circumcision of John the Baptist.**
(Ba-sema Eg" Ab, tent wa-taṣṣāmēt, wa-ba-sema Ab ... (f. 57a) ... Dersān za-yetnabbab ama Ḷ la-warha Ḥamle ba-'elata gezratu ... Qadāmihu la-Wangēla Egzi' ena ...).
- (6) Ff. 59a-61b: **Greeting [Salām] to John the Baptist.**
(Besrāta Gabre' ēl mal' ak ba-kama samā'ki/sami'a sem'enni ba-a' ezānekī / Ba-warḥā ledateka Sani (sic)/ba-kama yekunanni madḥani/iyyātakkezanna ba-medr tentāni/ba-samāy dāgema k"enānē / Mannu nagaro ba-karša māhezan sagida / Yohannes ḥezān za-tawalda/ ...)
- (7) Ff. 61b-63b: **Hymn to the Archangel Michael**, for the Nativity of St. John the Baptist.
(Nagada malā' ekt Ḳa wa-ġtu / Ba' enta ledatu wa-temqatu mehellāna bārek...)
- (8) F. 63b: **Hymn to the Archangel Gabriel**, incomplete at the end.
(Na'ā, Gabre' ēl, za-absarkā la-Dengel/wa-na'a, fequreya mal' ka besrātu la-qāl/ ...)

Varia: (1) Jn 1, 1-13, f. 1a; (2) hymn to the Blessed Virgin, poorly legible, f. 2a.

Note of ownership by Zawalda Madhen and (the church of) Dabra Yohannes, f. 3b.

Not well preserved.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4347

Church of Čafnān Māryām, Angolalā, Shoa

1) Ff. 2a-37b: **Şoma deggwa**, incomplete at the end, poorly legible (*Za-warada*, f. 2a; *Qeddest*, f. 10b; *Mek"rāb*, f. 15a; *Mazāg"e'*, f. 20a; *Dabra Zayt*, f. 24a; *Gabr Ḥer*, f. 29a; *Niqodimos*, f. 32b).

2) Ff. 38a-74b: **Me' rāf for the fast**, insufficiently legible.

Varia: (1) revenue (?) in salt (*amolē* and *čaw*) and sheep (*bag*), ff. 75b-76a; (2) will, f. 76a.

Not well preserved.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4348

Monastery of Dabra Bagge', Angolalā, Shoa

Ff. 1a-156a: **Harp of Praise [Argānona Weddāsē]** (introduction, f. 1a; Monday, f. 2b; Tuesday, f. 28a; Wednesday, f. 55a; Thursday, f. 81b; Friday, f. 107a; Saturday, f. 131a; Sunday, f. 143b).

Varia: (1) image [*malke'*] of Mary/Ēdom, Chaîne no. 176, unfinished, ff. 156b-157a; (2) the prayer *k"ellomu šarāwita malā' ekt*, unfinished, f. 157b; (3) prayer of the owner of the manuscript, Gabra Masqal, to God of Ḥezān Mo'a, f. 157; (4) what seems to be *asmāt* prayer against wild animals, f. 158a.

Crude miniature of the Madonna and Child with an angel on either side, f. 8b.

Drawing of crosses, f. 156a.

Note of ownership by Tasfā Iyyasus, ff. 143a, 155b and 156a, Gabra Māryām and Marteyānos, f. 143a, Gabra Masqal, f. 156b and by the Monastery of Dabra Bagge', Ḥezān Mo'a, ff. 156b and 157b.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4349

Church of Gān Māryām, Morat, Shoa

Ff. 1a-118a: **Missal [Mašeħafa qeddāsē]** (office prayers, f. 1a; ordinary of the Mass, f. 16a; Anaphoras of the Apostles, f. 138a, Our Lord Jesus Christ, f. 49a; John Son of Thunder, f. 52a, John Chrysostom, f. 60a; Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 65a, the 318 Orthodox Fathers, f. 74a, Athanasius, f. 81b, Dioscorus, f. 91a, Epiphanius, f. 93a, Gregory (I), *Na' akk"eto* f. 98a, James of Sarug, f. 103b, Basil, f. 110a).

Varia: (1) the Eucharistic hymn, *Māħebara me' emanān*, Dillmann, *Chrest.*, pp. 131-136, unfinished, f. 118ab.

Note of ownership by (the church of) Gān Māryām, f. 1a.

- Probably 1746 (prayer for Iyyāsu [1730-1755], Patriarch John XVII [1727-1745], and Metropolitan Yohannes [1746-1769], ff. 12a, 104a and 112a.

EMML Pr. No. 4350

Church of Aṭē Wāššā Māryām, Moğā (slip, Warānā Bāso), Shoa

Ff. 1a-87a: **Horologium of the day hours [Sa' atāt za-lēlit]**, ascribed to Abbā Giyorgis (*Matins*, f. 1a; *Tierce*, f. 20a; *Sext*, 32a; *None*, f. 43a; *Vespers*, f. 63b; *Compline*, f. 73a; eight miracles of Mary, f. 81a).

Varia: (1) land transaction by will, f. 87a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4351

Church of Angolalā Kidāna Mehrat, Angolalā, Shoa

Ff. 1a-197a: **Missal [Mašeħafa qeddāsē]** (office prayers, f. 1a; ordinary of the Mass, f. 28b; Anaphoras of the Apostles, f. 63a, Our Lord Jesus Christ, f. 76b, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 81b, John Son of Thunder, f. 95b, John Chrysostom, f. 108a, Dioscorus, f. 115b, the 318 Orthodox Fathers, f. 118b, James of Sarug, f. 130a, Epiphanius, f. 138b, Gregory (I), *Na' akk"eto*, f. 147b, Athanasius, f. 156b, Basil, f. 172b, Cyril, f. 187b, Gregory (II) *Na' akk"etakka*, f. 192b).

Varia: (1) transaction of the manuscript by purchase, f. 197b; (2) donation of the manuscript, f. 197b. Stamp of the church of Angolalā Kidāna Mehret, f. 197b.

- 1874-1913 (reign of Menelik [1865-1889-1913], f. 118a, and patriarchate of Cyril V [1874-1927], f. 130 and *passim*.

EMML Pr. No. 4352

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 3a-193b- **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 148b; Song of Songs, f. 164b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 179a; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 188b; The Angels Praise Mary [*Yewēddesewwā*], f. 192b).

Varia: (1) record of income in *magabbareyā* (wheat for the Eucharist, in a crude hand, f. 2a; (2) the prayer *Ba' enta qeddesāt salāmāwit*, in a crude hand, unfinished, f. 193b.

Note of ownership by (the church of) Wayneyya Takla Hāymānot, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4353

Church of Ambā Wāssā Hannā, Angolalā, Shoa

Ff. 1b-242a: Funeral ritual [Mašeħafa genzat] (what to do when someone dies, f. 1b; homily by Athanasius about death, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 16a; (*asmāt*) prayer which God gave to Peter [marāħut], f. 29a; anonymous homily to be read on all the dead, f. 36a; homily by Abbā Salāmā about preparing oneself for death, f. 140a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 143b; (*asmāt*) prayer which God gave to Peter [marāħut], f. 164a; the story of the rich man who did not fear God, f. 187b; blessing by Abuna Sāmu'ēl, f. 199b).

Varia: (1) isolated sentences from the ritual, f. 1a.

The name of the original owner, Māħedara Qäl (f. 169b), has been erased except in one or two places.

Note of ownership by *Ras Wasan Saggad/Walda Giyorgis, Prince of Shoa* (1809-1813), 117b.

Ff. 3a-14b, 16a-32b, 45a-53b, 84a-111a, 121a-142b, 144a-148b, 150a-155b, 166a-203b, 205a-221b: 17th/18th cent; the rest is added in 19th cent hand.

EMML Pr. No. 4354

Church of Aṭē Wāssā Māryām, Moġā (slip, Warānā Bāso), Shoa

Ff. 2a-157b: Missal [Mašeħafa qeddāsē] (office prayers, f. 2a, ordinary of the Mass, f. 22a; Anaphoras of the Apostles, f. 61b, Our Lord Jesus Christ, f. 76a, Dioscorus, f. 79b, John Chrysostom, f. 82a, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 88a, James of Sarug, f. 98b, the 318 Orthodox Fathers, f. 105a, John Son of Thunder, f. 113b, Athanasius, f. 123a, Epiphanius, f. 135a, Gregory (I), *Na' akk"eto*, f. 141b, Basil f. 147b).

Varia: (1) fragment from the introductory rite to the Miracles of Mary, f. 1b; (2) laymen's prayer, in Ge'ez, f. 157a; (3) glorification of God, *Seħħat laka, Amlākiya*, in a very crude hand, f. 157a; (4) ritual for the consecration of the *tābot*, insufficiently legible, f. 158a-159b.

- Probably 1746 (reign of Iyyāsu [1730-1755], f. 69a, patriarchate of John XVII [1727-1745] and metropolitanate of Yohannes [1746-1769], f. 59a.

EMML Pr. No. 4355

Church of Gāšoṭ Egzi'abħēr Ab, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 5a-207a: Homiliary for the feast days of the Blessed Virgin [Dersāna Māryām].

(1) Ff. 5a-34b: Vision of Mary [*Rā' eya Māryām*], edited and translated by Marius Chaîne, *Apocalypse seu Visio Maria Virginis. CSCO* (text), vol. 39, script. Aeth. t. 22, reprint Louvain (1962), pp. 53-80; and (trans.) vol. 40, t. 23 (1961), pp. 45-68.

(2) Ff. 34b-39a: From the *Nagara Māryām*, for 21 *Maskaram*. The return of the Holy Family from Ethiopia to Israel (cf. EMML 2044, ff. 24b and 51a; and 2461-1 (46)).

(3) Ff. 39a-45a: Reading from the *Nagara Māryām*, for 21 *Teqemt*, EMML 2461-1 (49).

(4) Ff. 45a-51a: Reading from the *Nagara Māryām*, for 21 *Hedār*, EMML 2461-1 (52).

(5) Ff. 51a-57b: Reading from the *Nagara Māryām*, for 21 *Tāħsās*, EMML 2044 (23).

(*Ba-sema Ab ... wa-ba-sānita tanše' at em-heyya wa-baħħat hagara Nāzrēt wa-taqabbalewwā k"ellomu Nāzrāweyān, wa-yebēlewwā, dāħnenu za-nabarki...*)

(6) Ff. 58a-81b: Homily by Minās, Bishop of Aksum, on the Dormition of the Blessed Virgin, for 21 *Terr*, EMML 1763 (34).

(7) Ff. 85a-105a: Homily by James the Apostle, brother of Our Lord, on the Nativity of Our Lady, EMML 2461-1 (1); 3873(1); cf. also Marius Chaîne, *Liber Nativitatis Mariae. CSCO* (text),

- vol. 39, script. aeth. t. 22 reprint, Louvain (1962), pp. 3-19; and (trans.) vol. 40, script aeth. 23 (1961), pp. 3-16.
- (8) Ff. 8 107a-109b: Synaxary entry for the building of the first church of Mary, for 21 *Sanē*.
- (9) Ff. 109b-127a. Homily by St. Basil of Caesarea for the dedication of the church in the name of Mary, EMML 2044 (34), 2461-1 (25).
- (10) Ff. 127b-157b: Anonymous homily on the Assumption, EMML 2461-1 (39); edited by M. Chaîne, *Liber de Transitu Virginis Mariae*, CSCO (text) vol. 39, script. aeth. t. 22, reprint Louvain (1962), pp. 23-49; and (trans.), Vol. 40, script. aeth. t. 23 (1961), pp. 19-42.
- (11) Ff. 158a-184b: Homily (by Retu'a Hāymānot) on the Assumption, EMML 2044 (2); 3998, ff. 183a-207a.
- (12) Ff. 184b-188b: Homily by James of Sarug on the Annunciation, for 29 *Maggābit*.
(Ba-sema Ab ... Dersān za-Yā'eqob za-Serug za-yetnabbab ... ba-za-zēnawa haylu la-Ab za-warada yeh̄der ba-māhezānā la-Dengel ba-feqru. Habanni afa kama etnāgar zēnāka le'ul (sic) za-iyyetrakkab Walda bā'al za-ba-mehratu maṣ' a ḥaba walatta Dāwit ...)
- (13) Ff. 189a-195a: Homily by John Chrysostom on the glory of Mary, for her monthly feast, EMML 2461-1 (89).
- (14) Ff. 195b-207a: Anonymous homily on the Conception and Nativity of the Blessed Virgin, EMML 2044, f. 4a.

Varia: (1) inventory of church articles, f. 105b.

Crude drawing of St. John the Evangelist, to whom the first entry [*Rā' eya Māryām*] is ascribed, with the Archangels Michael and Gabriel on either side, f. 3a.

Decorative designs, ff. 34b, 45a, 51a, 58a and 105a.

Note of ownership by (the church of) Gāšoṭ Māryām (1), f. 1a.

Copied by Ḥeẓna Wald for 'Enq"ā Šellāsē, f. 195a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4356

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

- Ff. 1a-147a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 114a, Song of Songs, f. 127a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 133a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 141b).
- 18th cent.

EMML Pr. No. 4357

Church of Zeqʷälā Yoḥannes, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 5a-128a: **Homiliary of the Life-giver [Dersāna Māheyawi]**, ascribed to the three virgins, Sts. Birgitta, Mechtilde and Elizabeth (of Schönau), each section concluded with a hymn (introduction, f. 5a; Monday/*Compline*, f. 6a, hymn, *Ba-sema Ab, ... enbala wellātē za-hallo/dersāna hemāmeka anabbeb kidāna hemāmeka ba-tawa(f. 21b)kkelo/..., f. 21a; Tuesday/*Nocturn*, f. 26a, hymn, *O-za-wasaduka ḥaba Ḥannā..., f. 39b; Wednesday/*Matins*, f. 44a, hymn, *O-za-ba-lā'eṣēka liqāna kāhnāt tamākaru ..., f. 55a; Thursday/*Tierce* f. 60a, hymn, *Sa' alewwo la-Pilātos yāḥyu lomu em-taqatlo..., f. 76a; Friday/*Sext*, f. 80a, hymn, *O-za-'azoruka masqala enbabā fetḥ/..., f. 93b; Saturday/*None*, f. 98a, hymn, *Ēlohē ēlohē, ēlmās, lāmā sabaqtāni/..., f. 112a; Sunday/*Vespers*, f. 117a, hymn, *O-za-faṣṣamka Ṣta (f. 126b) sa'āta/..., f. 126a).*******
- 2) Ff. 131a-176a: **The second homiliary of the Savior [Dersāna Māheyawi kālē']**, also called *Dersāna hemāmātihi wa-motu la-Madḥānē 'Ālam*, BL Or 8819, Strelcyn (BL), pp. 92-3; EMML 2040-2 (introduction, f. 131a; Monday/(*Compline*), f. 132b; Tuesday/*Nocturn*, f. 143a; Wednesday/(*None*,

sic), f. 150a; (Thursday/*None*, sic), f. 158b; Friday/*Vespers*, sic), f. 166a, Saturday, f. 171a; Sunday, f. 174a).

3) Ff. 176b-186b: **Anaphora of John Chrysostom.**

4) Ff. 189a-191b and 194a-198a: **Image [Malke'] of Theodore**, Chaîne no. 160.

Varia: (1) table blessing, *Sa' alnāka*, ff. 1b-2a; (2) *asmāt* prayer against demons, f. 2b; (3) *asmāt* (apparently a quotation from the *Qur'ān*), for help in learning, ff. 2b-3a; (4) *Zemmārē* chant, for John Son of Thunder, 4 *Terr*, f. 57b; (5) note of donation of the manuscript with a list of the close relatives of the donor, ff. 187b-188a; (6) unintelligible note, f. 188a; (7) *asmāt* prayer for success in hunting (?) ... *astagābewon* (sic) *ba-ellu qālāt ensesā wa-a' ewāf*, in a crude hand, f. 198b.

Copied by *Grā gētā* Wandemm of Māhedara Māryām (f. 186b), for *Dabtarā Walda Masqal*, f. 187a.

Note of ownership by "Old Mascal", ff. 187a and 188a.

Stamp of *Dabtarā Walda Masqal*, ff. 5a (twice), 170b, 173b, 176a and 187a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4358

Church of D^{wāy} Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-88b: **Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit].**

Copied crudely and not well preserved.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4359

Church of Qundi Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-85a: **Scriptural reading for the night hours**, including two miracles of Mary, f. 83a.

Varia: (1) greeting [*Salām*] to the Archangel Raphael, Chaîne no. 49, ff. 1b-2a; (2) land transaction by will, f. 2ab; (3) *asmāt* prayer for help in learning, f. 79b; (4) *asmāt* prayer for help in learning, ff. 85b-86a.

F. 86b illegible.

Ff. 1b-13a stained with water.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4360

Church of Anta Gebaññ Giyorgis, Angolalā (slip, Ankobarr, Shoa

Ff. 5a-91a: **Şoma deggwā** (*Za-warada*, f. 5a; *Qeddest*, f. 20a; *Mekʷrāb*, f. 29a; *Mazāgʷe'*, f. 38b; *Dabra Zayt*, f. 47b; *Gabr Hēr*, f. 61a; *Niqodimos*, f. 69b; *Hośā'nā*, f. 78b; *Anqaşa hällētā*, f. 88b).

Crude miniatures: (1) an angel showing the picture of hell(?) to God the Father(?), not clear, f. 1b; (2) Basilides, the Martyr, on horseback crowned and with a shield and a spear in his hands, f. 4a; (3) St. George killing Satan, f. 91b; (4) St. George killing Satan (?), f. 92a.

Decorative designs, ff. 5a, 20a and 47b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4361

Monastery of Dabra Bagge', Angolalā, Shoa

Ff. 1a-161a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 127a; Song of Songs, f. 141a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 148b; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 157b).

Varia: (1) calendar of the Apostles and Evangelists, f. 161b.

F. 162a writing exercise.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4362

Church of Ellagand Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

1) Ff. 1a-15a: **Homily on the (Christian) Sabbath [Dersāna Sanbat]**, ascribed to James of Sarug.

2) Ff. 15a-16a: **Greeting [Salām] to the Christian Sabbath**, Chaîne no. 170.

Varia: (1) on the importance of honoring the Sabbath, in Amharic, in a very crude hand, f. 15a.

Note of ownership by (the church of) Ellagand Mikā'ēl, *verso* of the first foreguard leaf.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4363

Church of Angolalā Kidāna Meh̄rat, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-105b: **Me`rāf** (season of John the Baptist, f. 3a, *Sebhata nagh*, f. 32b; *Keśtat za-aryām*, f. 36a; *Śalast*, f. 44b; *Aryām*, f. 49b; *Temeherta ḥebu' at*, f. 54a; *Māḥetawa Musē*, f. 58a; *Are'esta [mehellā]*, f. 94a).

Varia: (1) genealogy of Dabtarā Walda Taklē, ff. 1a-2a; (2) a study of *deggʷā* [*Nagara wag*], ff. 56a-57b; (3) inheritance of the landholding of Dabtarā Walda Taklē, ff. 104b-105a.

Unidentified stamp, ff. 3a and 105b.

Stamp of the church of Angolalā Kidāna Meh̄rat, f. 103b.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4364

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 1a-146a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 110b; Song of Songs, f. 122a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 130a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 141a).

Note of ownership by (the church of) Wayneyya Takla Hāymānot, *recto* of the first foreguard leaf.

Note of donation by Azada Māryām Walda Giyorgis, *recto* of the second foreguard leaf.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4365

Church of Zeqʷälä Yohannes, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-39a: **Epiphany ritual [Maşehafa ṭemqat]** (prayer of Severus of Antioch for the consecration of the water, f. 34b).

Copied clearly by Walda Amānu'ēl for Zamāryām, Walda Iyyasus and Walda Māryām, f. 39a.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Harr Ambā Zeqʷälä Yohannes, f. 1a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4366

Church of Zeqʷälä Yohannes, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-47b: Abbreviated deggwā.

Copied crudely, stained with water, and difficult to read.

Varia: (1) supplementary chants, ff. 1b-2a.

Note of ownership by (the church of) Harr Ambā Zeqʷälä Yohannes, f. 1a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4367

Church of Endāfarē Māryām, Morat, Shoa

Ff. 3a-31a: Epiphany ritual [Maṣeḥafa ṭemqat] (prayer of Severus of Antioch for the consecration of the water, f. 27a).

Varia: (1) unintelligible prayer in broken Ge'ez by Takla Giyorgis, f. 2b.

Note of ownership by (the church of) Endāfarē Māryām, f. 1b.

Not well preserved.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4368

Monastery of Dabra Bagge', Angolalā, Shoa

Ff. 3a-121b: Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā 'ēl], with the usual miracles, greetings and synaxary entries (introduction, f. 3a; *Hedār*: homily by Damātēwos of Alexandria on the importance of commemorating the Archangel, f. 6b; *Tāḥsāš*: homily by Archbishop John, on the creation of man and the angels, f. 18b; *Terr*: anonymous homily on the family of Dorotheus and Theopista, f. 26a; *Yakkātit*: anonymous homily on the poor man who did not work but prayed to have money, f. 33b; *Maggābit*: homily by Bishop Yohannes on Matthew [Mātēwos], the traveler, f. 39a; *Miyāzyā*: anonymous homily on the spiritual world, f. 60a; *Genbot*: homily by John, Bishop of Ethiopia, on the banishment of John Chrysostom, f. 73a; (*Sanē*): homily by Yohannes, Bishop of Aksum on Euphemia, f. 80b; *Hamē*: homily by Bishop Yohannes of Ethiopia about the family of the poor man who lived in the neighborhood of a wicked rich man, f. 92b; *Nahasē*: the book on the angels, that came from Jerusalem, f. 100b; *Maskaram*: anonymous homily on the importance of commemorating the Archangel, f. 106a; *Teqemt*: anonymous homily on the belief that the Archangel Michael will be a guarantor for those who honor him, f. 113a).

Varia: (1) greeting [*salām*] to Mercurius, for the commemoration of Ḥeżān Mo'a in *Hamē*, in pencil, f. 2a; (2) greeting [*salām*] to Ḥeżān Mo'a, for his commemoration in *Teqemt*, in pencil, f. 2b; (3) laymen's prayer, in Amharic, ff. 121b-122b.

Note of ownership by the Monastery of Dabra Bagge', f. 1a and by Walda Ḥannā, ff. 121b and 122b.

Decorative designs, f. 3a and 6b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4369

Church of Aṭē Wāššā Māryām, Moğā, (slip, Warānā Bāso), Shoa

Ff. 3a-24b: Scriptural reading, including the introductory rite from Mu'allaqā, f. 18a).

Varia: (1) one miracle of Jesus, f. 27ab.

Crude drawing of crosses, ff. 27b and 28a.

Copied crudely and stained with water.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4370

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 3a-82b: Gospel of John.

Varia: (1) the days of the year on which heaven opens to receive prayers [*Reḥwa samāy*], f. 1a; (2) rewards in the form of fruits, for reading attentively and repeatedly, ff. 1b-2b; (3) *asmāt* prayer to subdue the enemy, f. 2ab.

Copied by Gabra Šellāsē, f. 83a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4371

Private library of *Alaqā* Heruy, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-102b: *Şoma deggwā* (*Za-warada*, f. 3a; *Qeddest*, f. 18a; *Mekʷrāb*, f. 27a; *Maṣāgʷe'*, f. 37b; *Dabra Zayt*, f. 47a; *Gabr Her*, f. 63a; *Niqodimos*, f. 73b; *Hoṣā'nā*, f. 85b; *Anqasa hällētā*, f. 99b).

Note of ownership by *A/[laqā]* Heruy, f. 1a, and Berhāna Masqal, f. 103a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4372

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 2a-80a: Horologium of the day hours [Sa' atāt za-lēlit], ascribed to Abbā Giyorgis (Matins, f. 2a; Tierce, f. 13a; Sext, f. 23b; None, f. 32b; Vespers, f. 43a; Compline, f. 54a. The reading includes five miracles of Mary, ff. 12b, 61a, 62a, 78a, 78b, the hymn *Akkonu Be'esi*, f. 65b, one miracle of *Abuna Gabra Manfas Qeddus*, f. 79b, and one miracle of Jesus, f. 79b).

Varia: (1) pen trial, *akkʷatēt*, two columns, in a crude hand, f. 1a; (2) supplementary chants for the Horologium, f. 1b; (2) supplementary prayer of intercession, *Ba' enta qeddusān agbertika*, in a crude hand, ff. 80b-81b.

Partially supplied with musical notation.

Prayer for Libāreyos, f. 28a and *passim*.

- 1755-1769 (reign of Iyyo'as, f. 6b).

EMML Pr. No. 4373

Church of Sartē Mikā'ēl (Angolalā) Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 5a-42a: **Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā.**
 - 2) Ff. 42a-43b: **One miracle of Mary**, copied later in a different hand.
 - 3) Ff. 44a-69b: **Prayer of Mary at Golgotha [Sanē Golegotā].**
 - 4) Ff. 71-85b: **Şalota Kidān za-nagh.**
 - 5) Ff. 86a-97b: **The Mystagogia [Temeherta hebu'at].**
- Varia:** (1) the beginning of a prayer against wild animals, f. 2a.
Note of ownership by (the church of) Sartē Mikā'ēl, f. 1a.
– 1889-1926 (metropolitanate of Mātēwos, f. 7b).

EMML Pr. No. 4374

Church of Ellagand Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- Ff. 3a-113a: **Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit]**, with the scriptural reading which includes the introductory rite from Mu'allaqā, f. 99a, two miracles of Mary, ff. 105a-107a, two miracles of the Archangel Michael, ff. 107a-109a, and three miracles of Jesus, ff. 109a-112b).
- Varia:** (1) supplementary prayer in a very crude hand, ff. 1b-2b.
Copied in a crude hand, stained with water.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4375

Church of Gāšoṭ Egzi'abħēr Ab, Warānā Bāso

- Ff. 1a-95b: **Psalter [Dāwit]**, without the *Weddāsē Māryām* and *Anqāṣa Berhān* (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 83a; Song of Songs, f. 91a).
Note of ownership by (the church of) Gāšoṭ Mikā'ēl, *verso* of the first foreguard leaf and by Sarża Mikā'ēl, f. 95b.
F. 96b unintelligible note.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4376

Church of "Embisikot" Egzi'abħēr Ab, Morat, Shoa

- Ff. 1a-37a: **Scriptural reading.**
Note of ownership by (the church of) Absakot Egzi'abħēr Ab, f. 36b.
Darkened.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4377

Church of Zeqʷālā Yohannes, Ankobarr, Shoa

- Ff. 3a-133a: **Psalter [Dāwit]**, Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 102a; Song of Songs, f. 114b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 121b, Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], incomplete at the end, f. 131b).

Varia: (1) *asmāt* prayer against stomach ache [*qurṣat*], in a crude hand, f. 1b; (2) varia (1) copied again, f. 2a; (3) transaction of the manuscript, copied twice, crudely, f. 2a; (4) which psalms to pray when at different difficulties, ff. 133b-134a.

Ugly decorative designs, ff. 3a, 17b, 25b, 35a, 48a, 54b, 61b, 66b, 77a, 88a, 91a, 96b, 102b and 114b.

Note of ownership by (the church of) Harr Ambā Zeq'älä Yohannes.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4378

Church of Angolalā Kidāna Meh̄rat, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-87b: Incense Prayer [Ṣalota 'etān].

Note of ownership by (the church of) Angolalā Kidāna Meh̄rat, f. 1a.

Stamp of the church of Angolalā Kidāna Meh̄rat, f. 87b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4379

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 5a-144a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 113a; Song of Songs, f. 125a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 131b; Gate of Light [Anqaṣa Berhān], 140a).

Varia: (1) note stating that the Psalter has (copying) mistakes that need to be corrected, f. 2a; (2) hymn to Church, Chaîne no. 930, ff. 144b-145a; (3) the first strophe of the Image of the Praises of Mary [Malke'a Weddāsē], Chaîne no. 398, f. 145b; (4) what seems to be an excerpt from an image [malke'] of the Archangel Raphael, f. 148b.

Decorative designs, ff. 5a and 54b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4380

Monastery of Dabra Bagge', Angolalā, Shoa

Parchment, 14.5 x 12.5 cm., 103 ff., 2 cols., 14 lines, 19th cent.

THEOLOGY IN "OLD" AMHARIC

1) Ff. 1b-3a: Excerpts from the canon law [Śer'ata Bēta Krestiyān].

(Nāhu eṣehef śer'ata Bēta Krestiyān ba-kama ṣar'u abawina Hawāreyāt wa-abaw liqāwent ... ḥer'at: za-itamehra kāhen ṭ a'emāda meštir ...)

2) Ff. 4a-9a: Excerpts from monastic rules.

(Eṣehef zēnā abaw qeddusān, ṣalotomu ... amēn. La-ekk'ey manakos astabāwe' a anest westa ber' (?) esma bezuhān ella sehtu ba' enta ahatti be' esit wa-wadqu em-westa Esrā'ēl ...), f. 4a.

(Gebra abaw za-manakosāt. Yebē em-abaw qeddusān tazakkiro daḥarita 'ālam, la-emma kona manakosa iyyegbā' ḥaba azmādihi...), f. 7a.

3) Ff. 9b-103a: A collection of theological treatises, with the exception of (3) and (7) below, in "Old" Amharic.

(1) Ff. 9a-42b: Symbolic interpretation of the Ge'ez alphabet, with several theological themes discussed without any apparent divisions or any system.

- (2) Ff. 42b-52a: Beauty of Creation [*Sena fetrat*].
(Yetbārak Eg" za-amṣe'a ḥalama ba-ḥirutu kama yekun rabḥa zi' ana ...)
 Sunday, f. 42a.
 Monday, f. 43a.
 Tuesday, f. 43b.
 Wednesday, f. 44a.
 Thursday, f. 45b.
 Friday, f. 46a.
 Creation of Eve, f. 47b.
 The fall of man, f. 48b.
- (3) Ff. 52a-53b: Meaning of the names of the Apostles (f. 12a), Martyrs (f. 52b), and prophets (f. 53a), in Ge'ez.
- (4) Ff. 54a-59a: On the trinity and unity of God.
(Ba-sema Ab yelāll, ba-hullu ba-lāy yālla Eg" ye[lāll] wa-Wald ye[lāll] ba-māḥeżana Egze' etena Māryām ḥādara yelāll ...)
- (5) Ff. 59a-62b: Interpretation of the Our Father.
- (6) Ff. 62b-102b: Interpretation of the Nicene Creed.
 Introduction, f. 62b.
 On the reason for calling the Council of Nicea, f. 69a.
 Text of the interpretation, f. 80a (includes a discussion on the theology of the unction [*qeb'at*], f. 86a, the establishment of the four major Christian chairs – sees [*manābert*] – and the rise of heresies, f. 91a, and on the name and history of the Church, f. 99a).
- (7) Ff. 102b-103a: Meaning of some biblical names and words (including female names, f. 103a), in Ge'ez.
- Note of ownership by the Monastery of Dabra Bagge', f. 1a.
 Copied for Walda Dāwit, f. 52a.
 An important text for the study of Amharic.
 Ff. 3b and 103b blank (save for scrawls).
 Ff. 85b-86a filmed twice.

EMML Pr. No. 4381

Church of Endāfarē Māryām, Morat, Shoa

- Ff. 1a-170a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 132a; Song of Songs, f. 145a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 154a; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 164b; the hymn, "The Angels Praise Mary" *Yewēddesewwā*, Chaîne no. 388, in a different crude hand, f. 170b).
- Varia: (1) a column and half from the beginning of the image of the Gate of Light, [*Malke'a Anqāsa Berhān*], Chaîne no. 241, f. 170b.
- Note of ownership by (the church of) Endāfarē Māryām, *recto* of the first foreguard leaf.
 Note of donation of the manuscript to the church of Endāfarē Māryām by Kābteh Yemar, f. 170a.
 – 20th cent.

EMML Pr. No. 4382

Church of Saritē Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 5a-31b: Bāhra ḥassāb, computus basically for fixing the movable fasts and feasts, in Amharic.
 2) Ff. 34a-38b: Book of Confession [*Maṣeḥafa nuzāzē*], in Amharic, incomplete at the end.

3) Ff. 40a-53b: Print: The Rev. H. A. Stern, *The God of Israel is the God of Salvation*. "Translated into the Amharic language by J. M. Flad. Printed at the Mission-Press on St. Chrischona near Basel, Switzerland, at the request and expense of the London Society for promoting Christianity among the Jews. 1868", (f. 40a).

Ya-Esra' ēl Amlāk yammiyāden Amlāk naw (f. 41a).

Title page in English, f. 40a (p. 1).

Title page in Amharic, f. 41a (p. 3).

Text, ff. 42a-53b (pp. 5-28).

4) Ff. 57a-65a: Materials against smoking cigars and cigarettes and chewing tobacco.

(1) Ff. 57a-60b: Miracle of Zar'a Buruk.

A rewrite of one of the miracles (no. 7) edited by C. Jaeger, *CSCO, script. aeth*, text, ser. altera, t. 15 (1912), pp. 163-165.

The story of the sinner in hell is not found in the edited version.

(*Nāhu nenaggerakkemu za-kama afqaro bezuhā Madhānē* (sic) 'Ālam Zar' a Buruk ...)

(2) Ff. 60b-63a: Homily (?) against smoking, and chewing or sniffling tobacco, in Amharic, EMML 4721, ff. 88a-89b.

(*Ya-zziheččumm ya-te(m)bāho maffaṭarwā māksañño qan naw. Gētāččen ya-tasaqqala-lat 'ezawāt hullu siragfu, yehečč te(m)bāho lamlemā tagaññačč ...*)

(3) Ff. 63a-65a: Miracle of Jesus Christ.

On the crucifixion of Our Lord with a reference to 'eza siṭiṭirā "marijuana"(?), (f. 64b).

(*Ta' ammerihu ... (f. 63b) Eṣehef enka hemāma motu la-Ezgi' ena...*)

5) Ff. 65b-71b, 55a-56b and 1a-4b: Ge'ez vocabulary with Amharic translation, Sawāsew.

Varia: (1) excerpt from the end of the Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus, cf. *MQ*, pp. 125-126 (par. 167-175), ff. 33a-34a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4383

Church of Qundi Giyorgis, Ankobarr, Shoa

Ff. 6a-150b: Ziq chants for the year.

Varia: (1) the beginning of the magical prayer ascribed to Cyprianus, copied crudely, f. 3a; (2) excerpt from the Vision of Mary [*Rā' eya Māryām*], in Amharic, copied crudely, ff. 3b-5a; (3) chant for the crucifixion, copied crudely, ff. 5b and 151 ab; (4) chant for Mary, f. 151a.

Note of ownership by Qundi Raddi (probably the local name of the church), f. 2a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4384

Church of Zeqʷälä Yohannes, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-167a: Psalter [Dāwit] (Psalter, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 132b; Song of Songs, f. 145; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 153b; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 162b).

Crude drawing of David playing the harp, f. 1b.

Note of ownership of Harr Ambā Zeqʷälä Yohannes, *verso* of the first foreguard leaf.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4385

Church of Ellagand Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-137a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 106b; Song of Songs, f. 117a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 123b; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 132).

Note of ownership by Walda Masqal, and (the church of) Ellagand Mikā'ēl, *recto* of the first foreguard leaf, *verso* of the second foreguard leaf and f. 137a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4386

Church of Aṭē Wāssā Māryām, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 1a-75b: **Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit].**

Note of ownership by (the church of) Aṭē Wāssā Māryām, *recto* of the second foreguard leaf.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4387

Church of Dʷāy Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-17a: **Excerpts from the Missal.**

(1) Ff. 1a-7b: *Kidān za-nagh*, *MQ*, pp. 256-262.

(2) Ff. 7b-14b: Excerpts from the ordinary of the Mass [*Śer'ata qeddāsē*] (*MQ*, pp. 21-22, par. 41-44, ff. 7b-8b; *MQ*, pp. 23-25, par. 56-64, ff. 8b-10b; *MQ*, p. 35, par. 132-135, ff. 10b-11a; *MQ*, pp. 37-38, par. 148-149, ff. 11a-12a; *MQ*, pp. 43-45, par. 194-208, ff. 12a-13b; *MQ*, pp. 49-50, par. 16-21, ff. 13b-14b).

(3) Ff. 14b-17a: Excerpt from the Anaphora of the Apostles (*MQ*, pp. 57-58, par. 10-21, ff. 14b-16a; *MQ*, pp. 76-77, par. 154-158, ff. 16a-17a).

Varia: (1) Jn. 1, 1-5, f. 2a; (2) excerpt from the Anaphora of the Apostle, *MQ*, p. 78, par. 161, in a crude hand, f. 18ab.

F. 17b illegible.

Note of ownership by (the church of) Dʷāy Mikā'ēl (*Dʷāy Mikā'ēl za-nefq qeddāsē*), f. 19b.

Not well preserved.

- 1813-1847 (reign of Sāhla Šellāsē of Shoa, f. 12b).

EMML Pr. No. 4388

Church of Ambā (Slip, Abbā) Wāssā Ḥannā, Angolalā (?), Shoa

Ff. 1a-28a: **Baptismal ritual [Maṣeḥafa Krestennā].**

Not well preserved.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4389

Church of Aṭē Wāššā Māryām, Moğā, (slip, Warānā Bāso), Shoa

Ff. 2a-27a: **Baptismal ritual [Mašeħafa Krestennā]**, introduced by several Psalms (ff. 2a-7b).

Copied by Walda Amānu'ēl, f. 27a.

Note of ownership by (the church of) Aṭē Wāššā Māryām, ff. 1a and 1b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4390

Church of Sartē Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-11a: **Image [Malke'**] of John the Baptist, Chaîne no. 279, incomplete at the end (only a few lines missing).
- 2) Ff. 13a-17b: **Litanies for the days of the week**, incomplete at the end (Monday, f. 13b; Tuesday, f. 13b; Wednesday, f. 14b; Thursday, f. 15a; Friday, f. 16a; Saturday, f. 17a; Sunday, f. 17b).
- 3) Ff. 18a-56: **Canticle of the Flower [Māħelēta Șegē]**, concluded with the *asmāt* of the *Dersāna Mikā'ēl*, (f. 56a) and divided into the days of the week (Monday, f. 18a; Tuesday, f. 24a; Wednesday, f. 29b; Thursday, f. 37a; Friday, f. 42a; Saturday, f. 47a; Sunday, f. 51a).

Varia: (1) symbols for the palatalized consonants, f. 12b.

Note of ownership by (the church of) Sartē Mikā'ēl, f. 12a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4391

Church of Endāfarē Māryām, Morat, (slip, Mandida), Shoa

- 1) Ff. 1a-152b, 154a-226b, 153ab and 227a-249a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, ff. 1a-152b and 154a-186; 15 biblical canticles, ff. 186b-214b; Song of Songs, ff. 224b-225b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*]; Sunday, ff. 226ab and 3ab, Monday, ff. 153b and 227a-228a, Tuesday, ff. 228a-231a, Wednesday, ff. 231-234a, Thursday, ff. 234a-237b, Friday, ff. 237b-240a, and Saturday, ff. 240a-241b; Gate of Light [*Anqasa Berhān*], ff. 241b-249a).
- 2) Ff. 249b-251b: **Commentary on the Our Father**, incomplete at the end (and probably at the beginning), poorly legible.
(Kama-ze salleyu anta[... ajkko kama yesalleyu ...])

Varia: (1) on Christian virtues, [...]na nagar wa-a'mero mešfir, poorly legible, ff. 254a-255a; (2) *asmāt* prayer against snake bite, f. 225ab; (3) table blessing, *Sa' alnāka*, ff. 255b-256a.

Note of ownership by *Dabtarā Gabra Şeyon* who gave the manuscript to *Abbā Gabra Māryām* who, in turn, gave it (to the church of Endāfarē) Māryām, f. 253 and f. 256.

- Late 16th, early 17th cent.

EMML Pr. No. 4392

Church of Qundi Giyorgis, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 5a-42b: **Ge'ez grammar and vocabulary explained in and translated into Amharic [Sawāsew]** (the vocabulary loosely grouped into types, f. 5a; grammar, f. 25b; *qenē* sample sentences, f. 30b; grammar, f. 35a).
- 2) Ff. 43a-90b: **Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit]**.

- 3) Ff. 91a-183b: **Horologium for the day hours** [Sa' atāt za-ma' alt] (*Matins*, f. 91a; *Tierce*, f. 103b; *Sext*, f. 117a; *None*, f. 129a; *Vespers*, f. 156a; *Compline*, f. 156b; *Vespers for Saturday*, f. 157a; *supplications*, f. 162a).

Varia: (1) greeting to the saints, *Salām laka walda kāhen*, ff. 2a-3a; (2) Mt. 25, 1-13, ff. 3b-4a; (3) hymn to the saints, *Gadla Gabra Masqal addama*, f. 4ab.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4393

Private library of *Alaqā Heruy*, Ankobarr, Shoa

Ff. 6a-91b: **Ziq chants.**

An important manuscript in that it gives some references to the parts of the *Ziq* and their origin, e.g., *za-Addabābāy Iyyasus ziq*, f. 13a; *za-Gemgā Bēt ziq*, f. 15a; *za-Elfeññ Giyorgis ziq*, f. 15b; *za-Qeħa Iyyasus ziq*, f. 17a; and *Malke'a Pētr̥os wa-Pāwlos*, f. 19a; *Saqoqāwa Deng[el]*, f. 19a; *Māħ[elēta] Ŝegē*, f. 19a; *Malke'a Hawāreyāt*, f. 65a.

(*Ba-sema Ab ...Newētten ba-rade'ēta Eg" ſehifa ziq za-astagābe' ewwo liqāwenta G"andar em-Yohannes eska Yohannes ... Salām la-gabawātikemu ...*)

Decorative design, f. 6a.

Copied by *Gabra Mikā'ēl* of *Angolalā*, f. 6a.

Note of ownership by *Alaqā Heruy Takla Hāymānot*, f. 2a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4394

Church of Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa

- 1) Ff. 2a-9a: **The Mystagogia** [*Temehera hebu'at*].
- 2) Ff. 9b-28b: **Prayer of Mary which she prayed at Golgotha** [*Sanē Golegotā*].
- 3) Ff. 29a-39a: **Image** [*Malke'*] of Mary, Chaîne no. 172/220.
- 4) Ff. 39b-49a: **Image** [*Malke'*] of Jesus, Chaîne no. 123.

Varia: (1) *asmāt* prayer for self protection, ff. 1b-2b., (2) the Amharic alphabet strangely arranged in eight rows, ff. 49b-50a; (3) transaction of the manuscript, f. 50ab.

Decorative designs, ff. 2a, 9b, 29a, 39a.

Note of ownership by *Kidāna Wald* (and) *Walatta Kidān* and *Gabra Heywat* f. 39a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4395

Church of Zeqʷälā Yohannes, Ankobarr, Shoa

Ff. 17a-64a: **Hymn to God called Ṭabiba (here, Ṭebaba) ṭabibān**, Dillmann, *Chrest.*, pp. 108-131.

Varia: (1) *asmāt* prayer for protection, f. 3b; (2) one strophe from the image [*malke'*] of St. George, *Salām la-felsata ſegāka*, cf. Chaîne no. 147, f. 4b; (3) the first strophe of the image [*malke'*] of the conception of St. George, *Salām la-sensateka wa-la-ledateka buruk*, f. 5a; (4) greeting to the prayer (probably "icon") of St. George, *Salām la-se' elateka (sic) tamasilaka baħam*, f. 5ab; (5) excerpts from the image [*malke'*] of the suffering of St. George, Chaîne no. 312, *Tamāħeżanku ba-qawimoteka qedma Dudayānos neguš*, ff. 5b-6a, *Tamāħeżanku ba-tawakfoteka*, f. 6ab; (6) the last strophe of the image [*malke'*] of St. George, *Tawakaf*, cf. Chaîne no. 147, f. 6b; (7) one strophe from the image [*malke'*] of the conception of St. George, *Salā(f. 7a)m laka, Giyorgis, la-Māryām zamadā*,

ff. 6b-7b; (8) *asmāt* prayer against pain of childbirth, f. 8ab; (9) litanies: (a) *Ba' enta feqra Ab wa-wald wa-Manfas Qeddus*, EMML 3115-3 (a) ff. 9a-10b; (b) *Ba' enta tebku la-Qāl*, cf. EMML 3115-3 (b), ff. 10b-12b; (c) *Ba' enta damu*, EMML 3115-3 (c), ff. 12b-14b, (d) *Taśāħālka, Egzi' o, medraka*, ff. 15a-16a.

F. 16ab: illegible crude scrawls.

Note of ownership by (the church of) Ḥarr Ambā Yohannes, ff. 1a and 7b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4396

Private library of *Alaqā Menāsē Zallaqa*, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 5a-144b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 113a; Song of Songs, f. 125a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 132a; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 140b).

Varia: (1) a letter of a student "to his father" informing him that he has learned his Psalter, in a very crude hand, f. 1b; (2) record of power of attorney, f. 2a; (3) calendar for the Apostle and Evangelists, f. 146a.

Note of ownership by (*Alaqā*) Menāsē (Zallaqa), ff. 1a, 2a, 4a, 143b and 146a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4397

Church of Dʷāy Giyorgis, Morat, Shoa

Ff. 1a-296b, 303ab and 297a-302b: **Faith of the Fathers [Hāymānota abaw]**, incomplete at the beginning, only beginning with the second half of the "Canons of the Council of Nicea", cf. Or. 784, f. 9b, Wright (B.M.), CCCXLIV, p. 233.

Ff. 31a, 51ab and 60ab stained with water.

- Late 17th, early 18th cent.

EMML Pr. No. 4398

Church of Ambā Wāssā Hannā (slip, Māryām), Angolalā, Shoa

Parchment, 33x42 cm, 116ff., 2 cols, 31-34 lines, late 15th cent.

Ff. 1a-116b: **Synaxary for the year**, incomplete, only from 19 *Teqemt* to 30 (? illegible) *Terr*, and from 1 *Maggābit* to the beginning of 22 *Nahasē*, but with many leaves missing and rebound in disorder. (*Teqemt*, f. 1a; *Hedār*, f. 6a; *Tāħsāš*, f. 18a; *Terr*, f. 32; *Maggābit*, f. 49a; *Miyāzyā* (19th), f. 61a; *Genbot*, f. 67a; *Sanē*, f. 81a; *Hamle*, f. 94a; *Nahasē*, f. 108b).

Darkened and stained with water.

Ff. 3a, 45b-46a and 116ab filmed twice, with 116b and 116a filmed once at the beginning.

EMML Pr. No. 4399

Private Library of *Nebura Ed Makʷriyā Abbeyya Hoy*, Addis Ababa

- 1) Ff. 2a-128b: **Commentary on the Anaphoras**, in Amharic (the Mystagogia [*Temeherita ḥebu' at*], f. 2a; *Kidān za-nagh*: *Egzi' abhēr za-berhānāt*, f. 6b; supplications [*mastabqʷe'āt*], f. 9b; litanies [*liton*] of the week, f. 14a; *za-yenaggeš* supplications, f. 19a; ordinary of the Mass, f. 21a; Anaphoras of the Apostles, f. 48b; Our Lord Jesus Christ, f. 62b; John Son of Thunder, f. 65b, the 318

Orthodox Fathers, f. 71b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 77b, Athanasius, f. 85a, Basil, f. 91a, Gregory (I), *Na' akk"eto*, f. 96b, Epiphanius, f. 101a, Gregory (II), *Na' akk"etakka*, f. 105b, John Chrysostom, f. 107b, Cyril, f. 111b, James of Sarug, f. 116b, Dioscorus, f. 120b; supplication for the dead, f. 122b; Anaphora of Our Lady Mary ascribed to Nathanael the Apostle, *Ma'aza qeddāsē*, f. 123a, Gregory (III), *Na' akk"etakka Amlāk ba-fequr Waldeka, Egzi' ena wa-A/mläkena wa-Mad(hänina) I" K" za-mesla Manfas Qeddus enbala tafalō*, Zotentberg (Paris), no. 74, f. 117b, and Berlin or. oct. 2168, ff. 153a-158b, Ham-Six, p. 170, f. 125b).

The commentary is written between the lines of the Ge'ez text.

- 2) Ff. 128b-130a: **Bähra ኃሳብ**, in Amharic.
- 3) F. 130ab: **Introduction to Nicene Creed**.
- 4) Ff. 131a-155a: **Additional commentary on the Anaphoras** (*Ser'ata qeddāsē*, f. 131a; history of the Mass, *Tärik za-qeddāsē* f. 131b; history of the individual anaphoras, f. 134b (?), additional *serēat*, f. 153a).
- 5) Ff. 155a-157b: **Additional Bähra ኃሳብ**.
- 6) Ff. 158a-161a: **Genealogy from Adam, the first man, to Emperor Menelik (1865-1913)**.
- 7) F. 161a: **The names of the Four Living Creatures and their meaning**.
- 8) F. 161ab: **On the Tabernacle [Dabtarā Orit]**.
- 9) Ff. 162a-163b: **Additional Bähra ኃሳብ**.
- 10) F. 163ab: **The nine types of woods on which Our Lord was crucified**.
- 11) F. 163b: **On the creation, Sena feṭrat**.
- 12) F. 163b: **Additional commentary on the Šer'ata qeddāsē**.
- 13) Ff. 163b-164a: **Table blessing, Sa` alnāka**.
- 14) Ff. 164a-165b: **Eucharistic hymn, Mähebara me' emanān**, completed in a different hand.
- 15) F. 45b: **Benediction, Ṣaggā za-Ab**.
- 16) F. 166a: **Notes on how to perform the Mass**.
- 17) F. 166a: **Prayer for the consecration of the tābot**, "obtained from Abbā Mätēwos" (metropolitan 1889- 1926), dated 1920 E.C. (- 1927/8 A.D.)
- 18) F. 166b: **Šer'at for baptizing children**.
- 19) F. 166b: **Additional Šer'ata Bēta Krestiyān for the Mass**, dated 1919 E.C (1926/27 A.D.).
- 20) F. 167ab: **Additional Bähra ኃሳብ**.
- 21) Ff. 167b-168a: **Notes of commentary on Kidān za-nagh**.

All in Amharic.

Varia: (1) history of Yärēd the musician, f. 12a; (2) loan words in the *degg"ā*, f. 12a; (3) on the times for celebrating Mass, f. 12a; (4) notes of commentary on the Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus, 12b; (5) notes on *Šer'ata Bēta Krestiyān*, f. 122a.

All notes are in Amharic.

Diagram for the fraction of the Eucharistic bread, f. 52b.

Stamp of *Nebura 'ed Mak"riyā* Abbeyya Hoy, f. 11b.

Ff. 128a-140b, 142b, 144b, 166a-168a, and all the notes and commentaries are very difficult to read.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4400

Private Library of *Qēs Yamāna*, Ankobarr (Dabra Berhān), Shoa

- 1) Ff. 5a-140b: **Homiliary of the Life-giver [Dersāna Mäheyawi]**, ascribed to the three virgins Birgitta, Mechtilde and Elizabeth of Schönau, concluded with hymns, EMML 1113; 3731; 3816 (introduction, f. 5a; [Compline/Monday], f. 6b; *Nocturn/Tuesday*, f. 26b; *Matins/Wednesday*, f. 45b; *Tierce/Thursday*, f. 63a; *Sext/Friday*, f. 85a; *None/Saturday*, f. 105b; *Vespers/Sunday*, f. 126b;

hymns to the Trinity, *Ameħażżeenakkemu*, f. 187b, to Jesus Christ, *O-za-fassamka*, f. 138a; *Sebhat laka, Amläkiya*, f. 140a).

2) Ff. 145a-154a: **Image [Malke'] of the Savior of the World**, Chaîne no. 164.

3) Ff 154b-162b: **Image [Malke'] of the Savior of the World**, Chaîne no. 339.

Varia: (1) list of donors, with the church articles (including manuscripts) which they donated, f. 2a; (2) Jn. 1, 36, f. 3b; (3) inventory of church articles (including manuscripts), donated by individuals to (the church of) Kārrā Magan Šellāsē, f. 163a.

Miniature: (1) crucifixion, f. 143a.

Decorative designs, ff. 5a, 26b, 45b, 63a, 85a, 105b and 126b.

Stamps of Ŝegē and *Qaññāzmāč Ŝegē*, ff. 4b, 26a and 140a.

Copied for Ŝegē Māryām, ff. 140a, 162b and *passim* (ff. 5a-140b by Gabra Egzi'abħer, f. 84b).

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4401

Private library of Qēs Walda Šādeq, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 6a-113b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 6a; 15 biblical canticles, f. 84a; Song of Songs, f. 92b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 98b; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 104a; Image of the Praises of Mary [*Malke'a Weddāsē*], Chaîne no. 398, f. 107b; Image of the Gate of Light [*Malke'a Anqaşa Berhān*], Chaîne no. 241, f. 112a).

Varia: (1) the beginning of the image [*malke'*] of Jesus, Chaîne no. 123, in a crude hand in pencil, f. 1a; (2) the beginning of the hymn, *Temehera Salāmena* (see below), f. 1b; (3) land transaction by purchase, f. 2a; (4) hymn to Mary for the hours, *Temehera Salāmena*, ff. 2b-4b; (5) laymen's prayer, f. 5a; (6) excerpt of five line of the *Ziq*(?), f. 5b; (7) *Bāħra hassāb*, ff. 113b-115a; (8) the lucky and unlucky days of the year [*Sene't wa-senṣent*], f. 115a; (9) calendar of saints, unfinished, f. 115a.

Crude decorative design, f. 5a.

Note of ownership by Qēs Walda Šādeq, f. 2a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4402

Church of Wāššā Gabre'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-44b: **Twenty-nine miracles of Mary.**

Varia: (1) what seems to be *asmāt* prayer against enemy, erased, f. 1b.

Not well preserved.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4403

Private library of *Dabtarā* Gorfu, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 5a-44a: **Mawāše' t.**

Varia: (1) *asmāt* prayer, the purpose of which is not clear, f. 44a.

Note of ownership by *Dabtarā* Gʷarfu.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4404

Private library of *Qēs Mammo (Wasanē)*, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-67b: **Pillars of Mystery [A` emāda Mesṭir]**, in Amharic (introduction f. 3a; Mystery of the Trinity, f. 6b, Incarnation, f. 13a, unction (!), [*Məstīra qeb'at*], f. 25a, baptism of Our Lord, f. 27b, Christian baptism, f. 33b, baptism for the heathens [*Iemqata Aramāweyān*], f. 35a, Eucharist, f. 38b, Resurrection of Our Lord, f. 44b, general Resurrection, f. 53b).

Varia: (1) the Ethiopic alphabet from *ḥā* to *ro*, f. 1a; (2) unintelligible sentences in a crude hand, f. 67b-68a.

Copied by Afa Warq Ḥayla Šellāsē, f. 67b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4405

Private library of *Qēs Berhānē (Bafaqādu)*, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-132a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 112a; Song of Songs, f. 123a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 126b; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 130).

Varia: (1) birth record, f. 1b; (2) versicles from the Psalms, f. 132b.

Crude decorative designs, ff. 2a, 8b, 15b, 23b, 32b, 39b, 45b, 53b, 62b, 69b, 74a, 84b, 96b, 99a, 105a, 122a and 123a.

Copied crudely by *Mamher Faṣṣām(ē) Tebab*, f. 126b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4406

Private library of *Qēs Tagaññ Taklu*, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-65a **Horologium for the night hours [Sa` atāt za-lēlit]**, ascribed to Abbā Giyorgis (scriptural reading, ff. 51a-65a).

Varia: (1) *asmāt* prayer to protect domestic animal against wild animals and robbers, f. 2a; (2) a rhyming hymn dealing with the Eucharist, *Yewarred Manfas Qeddus ba-lā'ela ḥebestu wa-waynu/ wa-ba-lā'ela qeddest Bēta Krestiyānu/-*, ff. 65a-66b; (3) hymn to Mary, Chaîne no. 95, f. 66b; (4) greeting to Anne and Joachim, *Salā[m], salām la-malke' a Ḥannā wa-Iyyāqēm*, ff. 66b-67a; (5) hymn to Mary as prayer for King Šāhla Māryām [- Menelik 1865-1899-1913], *Tamāhezanna, Dengel, ūgaki neṣuha*, f. 67ab; (6) hymn to the saints of the day, as prayer for King Šāhla Māryām (see varia 5 above), f. 67b.

Note of ownership by *Qēs Tagaññ Taklu*, ff. 1a and 68a, and *Takla Mikā'ēl*, ff. 2a and 68b, and *Negātu Takla Mikā'ēl*, f. 68a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4407

Church of Dʷāy Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

1) Ff. 1b-5a: **Image [Malke'] of John the Baptist**, Chaîne no. 279, copied later.

2) Ff. 6a-32b: **Abbreviated Nagś hymns** ascribed to Zar'a Yā'eqob (*Hedār*, f. 6a; *Tāḥšāś*, f. 9b; *Terr* [Ms, *Teqemt*], f. 12a; *Yakkātit*, f. 14a; *Maggābit*, f. 15a; *Miyāzyā*, f. 16a; *Genbot*, f. 18b; *Sanē*, f. 20b; *Hamē*, f. 21b; *Naḥsē*, f. 23a; *Pāg'mēn*, f. 25b; *Maskaram*, f. 26a; *Teqemt* [Ms, *Hedār*], f. 29a;

EMML Pr. No. 4407

Church of Dʷāy Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 1b-5a: **Image [Malke'] of John the Baptist**, Chaîne no. 279, copied later.
 - 2) Ff. 6a-32b: **Abbreviated Nagš hymns** ascribed to Zar'a Yā'eqob (*Hedār*, f. 6a; *Tāḥsāš*, f. 9b; *Terr* [Ms, *Teqemt*], f. 12a; *Yakkātit*, f. 14a; *Maggābit*, f. 15a; *Miyāzyā*, f. 16a; *Genbot*, f. 18b; *Sanē*, f. 20b; *Hamē*, f. 21b; *Naḥsē*, f. 23a; *Pāgʷmēn*, f. 25b; *Maskaram*, f. 26a; *Teqemt* [Ms, *Hedār*], f. 29a; supplementary hymns, *Salām lakemu, māḥebara Ab...*, f. 30a, *Egzi' o maharanna, Egzi' o mahakanna...*, f. 31b).
- Varia:** (1) greeting to the Archangels Gabriel and Michael, in pencil in a crude hand, f. 33b.
Crude decorative design, f. 6a.
Note of donation by Walatta Iyyasus, f. 32b.
Note of ownership by Dabra Dawāy [- Church of Dʷāy Mikā'ēl], ff. 32b and 34a.
— 19th cent.

EMML Pr. No. 4408

Private library of Qēs Yamāna, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 5a-12a: **The Mystagogia [Temeherita ḥebu'āt]**.
 - 2) Ff. 12a-13a: **Asmāt prayer of the Dersāna Mikā'ēl**.
 - 3) Ff. 13b-23b: **Ṣalota Kidān (za-nagh)**.
 - 4) Ff. 23b-34b: **Anaphora of Our Lord Jesus Christ**.
 - 5) Ff. 35a-39b: **Egzi' abḥer za-berhānāt**, Chaîne no. 363.
 - 6) Ff. 39b-44b: **Ba' enta qeddesāt salāmāwit**, MQ, pp. 26-29, par. 62-98.
 - 7) Ff. 45a-48a: **Absolution of the Son [Fetḥat za-Wald]**.
 - 8) Ff. 48b-73b: **Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā**.
 - 9) Ff. 74a-119b: **Canticle of the Flower [Māḥelēta Ṣegē]**.
 - 10) Ff. 110a-123b: **Lamentation of the Virgin [Saqqāwa Dengel]**.
 - 11) Ff. 125a-138a: **Image [Malke'] of Mary**, Chaîne no. 172/220.
 - 12) Ff. 138a-151a: **Image [Malke'] of Takla Hāymānot**, Chaîne no. 211.
 - 13) Ff. 151a-163a: **Image [Malke'] of Jesus Christ**, Chaîne no. 123.
 - 14) Ff. 165a-172: **Hymn to Christ based on his miracles in the Gospels** (cf. *Tabiba-ṭabibān*).
(Ba-sema Ab ... Ba-zamana Astamhero.
Haba ḥāyla qāl yemrāḥ lessāneya kokaba a'mero ṣedul/za-fenota ledateka marḥomu la-Sab' a
Sagal/ Karna enbeb ḥeqqa em-za-zakkara (sic) ba-Wangēl/wa-enger mankerātika za-gabarkomu
ba-ḥayl/Are' lita fenota za-qal/Soba semaka Iyyāsu westa gaṣṣa makān za-aṭaqa/Ba-māya
Yordānos Krestos soba taṭamqa/...)
 - 15) F. 172ab: **Asmāt prayer ascribed to the Archangel Gabriel, Dersāna Gabre'ēl**.
(... Aṭmāsor, agmāsor, awin, gādin ...)
 - 16) F. 173ab: **Asmāt prayer ascribed to the Archangel Raphael, Dersāna Rufā'ēl**.
(... Berhānā'ēl mabre'ēl, kestenā'ēl, ...)
- Varia:** (1) *asmāt* prayer against poison, f. 4a.
- Holy pictures:** (1) the Archangel Michael "Patron et Gardien de la France. Prince des Milices célestes, priez pour nous", f. 2b; (2) Jesus holding a shining heart, "SACRÉ COEUR DE JESUS, Ayez pitie de nous!", f. 3a.

Stamp of Ṣegē, ff. 4a, 48a, 73b and 163a.

Stamp of *Qaññāzmač* Ṣegē, ff. 4a and 123b.

Copied by Šāhla Giyorgis for (*Qaññāzmāč*) Ṣegē Māryām, f. 163a.

Note of ownership by *Qēs* Yamāna, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4409

Private Library of *Qēs* Ḍamānah (Warqē), Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-100a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 75a; Song of Songs, f. 84a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 89a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 97a).

F. 101a illegible.

Copied for Habla Nēwos, f. 100a and 100b.

Note of ownership by *Qēs* Ḍamānah Warqē, f. 1a.

Stained with water.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4410

Private library of *Qēs* Gazmu, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-142b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 115a; Song of Songs, f. 124b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 130a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 137b).

Varia: (1) table blessing, *Sa' alnāka*, f. 139ab; (2) ritual for reconsecration of a *tābot*, *soba lakafo latābot za-imafew*, f. 140a; (3) the Gospels on the feeding of the five thousand, f. 140b, the washing of the feet, f. 140b, the crowing of the cock, ff. 140b and 144a; (4) land transaction, f. 141a; (5) genealogy of *Rās Makʷannen*, *Dāññāččaw* and *Gabra Madhen*, f. 143a; (6) land transaction, f. 143b; (7) *asmāt* prayer for revelation, f. 144a; (8) medicine against impotency, f. 144b; (9) *asmāt* prayer to prevent a lover approaching a woman, f. 144a; (10) medicine for an unspecified illness, f. 144b; (11) *asmāt* prayer to protect domestic animals from wild animals, f. 145a; (12) different medicines for different purposes, poorly legible, f. 145b.

Crude decorative designs, ff. 2a, 42b, 81b, 115a and 13a.

F. 146a scrawls.

F. 146b poorly legible.

Note of ownership by *Qēs* Gazmu, f. 1a.

- 19th cent.

EMML Pr No. 4411

Private library of *Qēs* Gazmu, Ankobarr, Shoa

1) Ff. 3a-12: **Zemmārē**, an excerpt.

2) F. 13a-64b: **Mawāse' t.**

Varia: (1) supplementary chant, ff. 1b-2a.

Note of ownership by *Qēs* Gazmu, f. 1a.

Copied crudely on crude parchment, poorly legible.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4412

Private library of *Qēs Yamāna*, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 2a-11a: **Image [Malke'] of Mary**, Chaîne no. 172/220.
- 2) Ff. 11a-20a: **Image [Malke'] of Jesus Christ**, Chaîne no. 123.
- 3) Ff. 20a-24a: **Image of the Icon of Mary [Malke' a Še' el]**, Chaîne no. 368.
- 4) Ff. 24a-31a: **Image of the Savior of the World [Malke' a Madhānē 'Ālam]**, Chaîne no. 164.
- 5) Ff. 31a-33a: **Hymn to Mary, Yewēddesewwā**, Chaîne no. 388.
- 6) Ff. 33b-40b: **Image [Malke'] of the Archangel Michael**, Chaîne no. 119.
- 7) Ff. 41a-43b: **Three miracles of Mary**.

Varia: (1) *asmāt* prayer against snake bite, f. 44a; (2) *asmāt* prayer against excessive spittle, f. 44a.

F. 1b: The name of Egzi' Harayā and of her son Hāyla Māryām.

Ff. 2a-33a copied by Bahāyla Krestos (for Walda Dāwit), f. 33a, and ff. 33b-40b by Kidāna Māryām, f. 40b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4413

Private library of *Qēs Mammo*, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-6b: **A Story of the Trinity [Zēnā nagaromu]**, EMML 1170-2.
- 2) Ff. 7a-66a: **Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]**, EMML 1170-3.
(Monday, f. 7a; Tuesday, f. 22b; Wednesday, f. 29a; Thursday, f. 36a; Friday, f. 44a; Saturday, f. 54a; Sunday, f. 60b).
- 3) Ff. 66b-78b: **Image [Malke'] of the Trinity**, Chaîne no. 20.
- 4) Ff. 83a-105b: **Canticle of the Flower [Māhelēta Šegē]**, EMML 1170-4; 1312-2, in a different hand.
Varia: (1) letter of greeting in a crude hand in pencil, f. 1a; (2) death record, f. 1b; (3) prayer to the Trinity in a crude hand and in a crude Ge'ez, ff. 1b-2a; (4) introduction to the copying of the *Sayfa Šellāsē*, see the first entry above, in a crude hand and in a crude Ge'ez, f. 2b; (5) laymen's prayer, in Amharic, f. 79ab; (6) calendar of the saints for the year, ff. 80a-81b; (7) the lucky and unlucky days of the year [*Sene't wa-ṣenṣent*], ff. 81b-82a; (8) medicine for an unstated purpose, f. 82a; (9) prayer for forgiveness in a crude Amharic, f. 106a; (10) *asmāt* prayer for painless birth of a child, f. 106b; (11) thanksgiving for finishing reading the *Māhelēta Šegē*, see the fourth entry, in a crude hand, ff. 106a-107a.

Note of ownership by *Qēs Māmmo*, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4414

Private library of *Yamāna*, Ankobarr (Dabra Berhān), Shoa

- Ff. 2a-166a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 123b; Song of Songs, f. 136a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 144a; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 159b).
- 19th cent.

EMML Pr. No. 4415

Private library of Waldu Azzarafaññ, Ankobarr, Shoa

Ff. 1a-96b, 104ab, 97a-102b, 143ab, 103a-142b, 146ab, 145ab, 147a-181a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, ff. 136-142b, 146ab, 145ab and 147a-152b; Song of Songs, f. 153a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*] beginning with Sunday, f. 162a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 175a).
Varia: (1) *Şalota kidān za-nagh*, ff. 181b-185a; (2) Eucharistic prayer, unidentified (*Tazakkar, Egzi'o, za-nābawwe' laka ba-zātti 'elat mašwā'ta wa-q"erbāna wa-akk"atēta la-semeka qeddus, zanta 'abiyya kefla za-wahabkanna negbar šannāya la-'ebaya ḥayleka ...*), ff. 185b-187a; (3) supplication about the dead, in a crude hand, ff. 187b-188a; (4) *asmāt* prayer, the purpose of which is not stated, f. 188a; (5) eucharistic prayer, *Haddāfē nafs*, insufficiently legible, f. 188ab.

Decorative designs, excluding the smaller ones, ff. 1a, 8b, 16b, 25b, 36b, 45b, 62b, 75b, 85a, 91a, 104a, 121b, 128b, 136a, 153a, 162a, 163b, 165a, 169a, 172a, 174a and 175a.

- 15th cent.

EMML Pr. No. 4416

Private library of *Qēs Mangašā*, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-43b: **Catholic Epistles.**

- (1) Ff. 3a-12b: I Peter.
- (2) Ff. 12b-21a: II Peter.
- (3) Ff. 21a-32b: I John.
- (4) Ff. 33a-34a: II John.
- (5) F. 34ab: III John.
- (6) Ff. 34b-41a: James.
- (7) Ff. 41a-43b: Jude.

Copied crudely by Sayfa Mikā'ēl, f. 43b.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4417

Private property of *Qēs Estifānos Hāylē*, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-107b: **Horologium of the Night Hours [Sa` atāt za-lēlit]**, copied in a crude hand.

Varia: (1) the beginning of the Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], in a very crude hand, f. 1a; (2) a few lines copied from f. 2a in a very crude hand, f. 1b; (3) hymns from the *Sa'atāt*, f. 2ab; (4) scriptural reading, f. 108a.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by *Qēs Estifānos Hāylē*, f. 1a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4418

Private library of *Ğamānah Taklē*, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-6b: **Image [Malke`] of John the Baptist**, Chaîne no. 279.
- 2) Ff. 7a-15b: **Image of the Praises of Mary [Malke` a Weddāsē]**, Chaîne no. 398.

- 3) Ff. 16a-17b: **Image of the Gate of Light [Malke' a Anqaşa Berhān]**, Chaîne no. 241.
- 4) Ff. 18a-21a: **Image [Malke'] of Gabra Manfas Qeddus**, Chaîne no. 196.
- 5) Ff. 21a-24a: **Image of Mary/Ēdom [Malke' a Ēdom]**, Chaîne no. 221.
- 6) F. 24a-28b: **Prayer to Mary, Eqabenni.**
(*Ba-sema Ab ... O-Egze' eteya Māryām, esma kebert em-kʷellu fetur ba-samāy wa-ba-medr albo za-yekabber enennēki ...*)
- 7) Ff. 30a-71a: **Asmāt prayer called the Disciples, Arde't**, Conti Rossini, "Notice", no. 39 (I), E. Littmann, "Arde' et, The Magic Book of the Disciples", *Journal of the American Oriental Society*, vol. 25 (1904), pp. 1-48.
(*Ba-sema Ab ... Nagar za-ꝝ wa-ꝝ Arde't, Magrarē ȳar, madḥānita nafs wa-ȳegā, madḥānita ḥeywat za-nagaromu Egzi' I' la-Ardā' ihu ba-za-tekehjenu em-haṭi' at ...*)
Arranged for the days of the week, Monday, f. 30a; Tuesday, f. 35b; Wednesday, f. 39a; Thursday, f. 45b; Friday, f. 48a; Saturday, f. 54a; Sunday, f. 62b.
- Copied crudely for Walda Ḥannā, f. 6b and *passim*.
Note of ownership by Ġamānah Taklē, f. 1a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4419

Private library of *Qēs Yamāna*, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 3ab, 5ab, 4ab, 6a-12b: **Prayer to the Trinity, Tamāheżanku.**
- 2) Ff. 3a-54a: **Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]** (Monday, f. 3a; Tuesday, f. 19a; Wednesday, f. 26a; Thursday, f. 31a; Friday, f. 37b; Saturday, f. 44b; Sunday, f. 50a).
- 3) Ff. 55a-62b. **Seven miracles of the Trinity**, one for each day of the week.
- 4) Ff. 62b-63b: **Greeting to the Guardian Angel**, Chaîne no. 39.
- 5) Ff. 64a-73b: **Image [Malke'] of St. George**, Chaîne no. 147, for 23 *Miyāzyā*
- 6) Ff. 74a-83a: **Image [Malke'] of St. George**, Chaîne no. 194, for 18 *Terr*.
- 7) Ff. 84a-8b: **Image [Malke'] of St. George**, for 7 *Hedār*.
(*Bezħā weddāsēka zalfa soba tefaqqed nafseya / ba-hekka ȳegā wa-dam yedakkemanni ȳayleya/ ... Salām la-zekra semeka enta ya-āwwedo ma'azāl ...*)
- 8) Ff. 89a-96a: **Image [Malke'] of St. George**, Chaîne no. 208, for 10 *Maskaram* (his nativity, f. 88b).
- 9) Ff. 97a-100a: **Image [Malke'] of St. George**, Chaîne no. 138.
- 10) F. 100b: **Hymn to St. George, O-ſetuna rade'ēt**, in a different hand.
- 11) Ff. 101a-103a: **Greeting [Salām] to St. George**, Chaîne no. 83.

Varia: (1) what seems to be an excerpt from a *malke'*, insufficiently legible (*ba-te' eza/ Jmaka ahattē iteṣaq em-are' esta wangēl maseħaf ...*), f. 1a; (2) the beginning of *Māħelēta Šegē*, ff. 1b-2b; (3) *asmāt* prayer to protect animals from wild animals and robbers, f. 2b; (4) calendar of the Apostles and Evangelists, f. 54b; (5) the beginning of the Coptic horologium, f. 103b.

Decorative designs, f. 3a, 13a, 64a, 74a, 84a and 89a.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4420

Private library of Ġamānah Taklē, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 5a-9b: **A Story of the Trinity [Zēnā nagaromu]**, EMML 1170-2.
- 2) Ff. 11a-63a: **Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]** (Monday, f. 11a; Tuesday, f. 19b; Wednesday, f. 28a; Thursday, f. 35a; Friday, f. 44a; Saturday, f. 49b; Sunday, f. 55b).
- 3) Ff. 63a-64a: **One miracle of the Trinity**.

- 4) Ff. 65a-69b: **Prayer to the Trinity**, similar to (but not the same as) the Friday prayer of the *Sayfa Šellāsē, Ay lessān wa-ay kanāfer*.
- 5) Ff. 69b-75a: **Litanical prayer to God, Sebhāt**.
(*Sebhāt la-Eg" za-iyyor manbaru, sebhāt la-Eg" za-sānēr maqdasu, sebhāt la-Eg" serha aryām māyedaru ...*).
- 6) Ff. 77a-90a: **Image [Malke'] to the Trinity**, Chaine no. 20.
- 7) Ff. 93a-98b: **The prayer Egzi' abher za-berhānāt** of the *Mašeħafa Kidān*, used as *asmāt* prayer against Bāryā and Lēgēwon.
(... *wa-ba-sema zi' aka qeddus wa-ba-sema fequr waldeka I" K" wa-ba-sema Manfas Qeddus Parāqlītos za-waṣ'a ...*), f. 9ba.
- 8) Ff. 99a-103b: **Image [Malke'] of the Archangel Michael**, Chaîne no. 119.
- 9) Ff. 104a-107a: **Image [Malke'] of the Archangel Gabriel**, Chaîne no. 246.
- Varia:** (1) the beginning of the Book of Confession [*Mašeħafa nuzāzē*] ff. 1b-2a; (2) *asmāt* prayer against snake bite, ff. 3a-4a.
- Ff. 5a-9b copied for Warqnah (f. 9b); ff. 11a-64a copied by Walda Aragāy for Warqnah and Gabra Wald (f. 64a); ff. 65a-90a copied by Newāya Māryām (f. 90a and *passim*)
– 19th-20th cent.

EMML Pr. No. 4421

Private library of Takla Šellāsē (Mankulleh), Dabra Berhān, Shoa

- Ff. 4a-211b: Mazmur.**
(1) Ff. 4a-99b: *Mazmur* chants, *ASZ*, pp. 375-398.
(2) Ff. 100a-211b: 'Ezl chants.
(*'Ezl za-Yohannes, metrata re' esu. Wa-sami'o Hannes (sic) megbāro la-Iyyasus ba-bēta moqeħ la' aka ḥabēħu enza yebl, antanu za-temaṣṣe'* ...)
(3) Ff. 212a-211b: *Anqaşa hällētā*.
Copied carefully and clearly, with musical notation.
Note of ownership by Takla Šellāsē Mānekuleh, f. 1a.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4422

Private library of *Qēs* Berhānē, Ankobarr, Shoa

- Ff. 2a-90b: **Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit]** (includes introductory rite to the reading of the miracles of Mary [*Mašeħafa Šer'at*], f. 68a; three miracles of Mary, f. 74a; Absolution of the Son [*Fethat za-Wald*], f. 76b; supplication *Ba' enta qeddesāt samāyāwit*, f. 78b; supplications, *Za-yenagħeš*, in a different hand, f. 81b).
- Varia:** (1) prayer for forgiveness for omitting inadvertently words from the scripture, poorly legible, f. 1b.
Copied by (and for) Şenfa Masqal, f. 75a.
– 1755-1769 (reign of Iyyo'as), f. 87b.

EMML Pr. 4423

Private library of *Qēs* Tagaññ, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-18b, 21ab, and 19a-50a: **School chants [Ya-qāl temehert]** (*Arbā' t*, 3a; *Aryām*, f. 6b; *Šalast*, f. 11a; *Anqaşa hällētā*, f. 19b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], in a different hand, f. 26a).

2) Ff. 51a-58a: **Fragment of deggwā.**

Varia: (1) fragment of *deggwā*, ff. 1b-2b.

Decorative designs, ff. 2b, 3a and 58b.

Darkened.

Note of ownership by *Qēs Tagañī*, f. 1a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4424

Private Library of *Qēs Gazmu*, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-87a: **Gospel of John.**

Note of ownership by *Qēs Gazmu*, f. 3a.

F. 87ab erased.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4425

Private library of *Qēs Gazmu*, Ankobarr, Shoa

Ff. 11a-92b: **Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit]** (includes Image of the Praises of Mary [*Malke'a Weddāsē*], f. 70b; and Image of the Gate of Light [*Malke'a Anqāṣa Berhān*], f. 92a).

Varia: (1) greeting [*salām*] to the teaching mouth of Takla Häymānot, admonishing the clergy not to indulge in (alcoholic) drink, f. 1a; (2) Amharic note reminding Ato Endašaw to use the greeting in varia (1) in admonishing the clergy, f. 1a; (3) pen trials, ff. 1b and 2a; (4) supplementary hymns, ff. 3a-9b; (4) calendar for the Apostles and Evangelists, and some other feasts, f. 10ab.

Copied in different hands.

- 19th cent.

HMMML Pr. No. 4426

Private library of *Qēs Damessē*, Ankobarr, Shoa

1) Ff. 3a-26b: **Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā.**

2) Ff. 27a-88b: **Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit].**

Varia: (1) *asmāt* prayer to protect domestic animals against wild animals and robbers, f. 1b; (2) *asmāt* prayer for dream to know the future, f. 2ab; (3) what seems to be list of children of a family, f. 26b.

Copied in a crude hand, darkened and stained with water.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4427

Private library of *Qēs Māmmo*, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-78a: **School chants (Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 3a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 29a; *Arbāt*, f. 39b; *Šalast*, f. 46b; *Aryām*, f. 65b).**

Varia: (1) supplementary chants (*Šalast*), ff. 1b-2a.

Copied crudely.

- 19th cent.

Private library of *Qēs Māmmo*, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 5a-12a: *Šalota Kidān za-nagh*, *MQ*, pp. 256-262.
- 2) Ff. 12a-16b: *The prayer Ba' enta qeddesāt Salāmawit*, *MQ*, pp. 26-29.
- 3) Ff. 16b-26a: *Anaphora of Our Lord Jesus Christ*.
- 4) Ff. 26a-32b: *The prayer Egzi' abhēr za-berhānāt*.
- 5) Ff. 32b-39a: *The Mystagogia [Temeherita ካብሔት ዘመን]*.
- 6) Ff. 43a-107a: *Asmāt prayers for the days of the week*, EMML 1328-6 (Monday, f. 43a; Tuesday: Melchisedec, f. 52a, prayer of mercy, f. 56b, prayer for keeping Satan away, f. 58b, "Christ, have mercy upon me", f. 59a; Wednesday, f. 60a; Thursday, 66b; Friday, f. 79a; Saturday, f. 87b; Sunday: Prayer of Hananiah, Azariah and Mishael, f. 98a, Prayer of St. Andrew, f. 103a).
- 7) Ff. 108a-158b: *A collection of asmāt prayer against charm [Maftehē šerāy], for the days of the week*.
 - (1) Ff. 108a-117a: Monday (not indicated).

(*Ba-sema Ab ... Šalot ba' enta maftehē šerāy, menmeħo* (seven times) *fetāh kamho ɏ gizē fetāh, hoħam ...*), f. 108a.
(Ba-sema Ab ... es-salām rabbi ɏ fe rabbim ...), f. 115a.
 - (2) Ff. 117a-123a: Tuesday.

(... *Šalot ba' enta maftehē šerāy wa-kin yofstā* (f. 117b) *hē ɏ šerāya be' esē wa-be' esit ...*), f. 117a.
(Šalot ba' enta šerāya kin wa-kāhen, fetāh yofstāhē ɏ garifon ɏ gariħon ɏ ...), f. 120b.
(... bašimāns seħħazer wa-zarzer sa'ar wa-manzer ...), f. 121b.
 - (3) Ff. 123a-130b: Wednesday.

(... *Šalot ba' enta maftehē šerāy wa-bāryā* (f. 123b) *za-dargo wa-g"arfīe ...*), f. 123a.
(... es-salām abġallāhu amēklāhu m"ā' ēl ...), f. 128a.
(Šalot ba' enta maftehē šerāy za-derago (sic) *bāryā wa-tayāżż wa-selā wagi aklačān baġan čabā' ēl ...*), f. 128b.
(Šalot ba' enta maftehē šerāy za-dergo bāryā za-dagāmi Eslām wa-Krestiyān wa-selā wagi wa-Ğagħabāga wa-Ğarman Falāšā wa-Turk wa-Figēn, aġabāgħa ačan ...), f. 130a.
 - (4) Ff. 130b-137b: Thursday.

(*Ba-sema Ab ... aġaġ maġu' ēl aštāre' ēl h"ā' ēl pāħē k"āk"ahēl ...*), f. 130b.
(... Šalot ba' enta bāryā wa-ħegħew ba-za-tetməssalu ba-der[q?] wa-tayāżż...), f. 136b.
 - (5) Ff. 137b-143b: Friday.

(... *Yofstāhē ɏ fe. denṭe' ēl kefetnā' ēl ɏ ya' agter ša'ar wa-manzer mahaw ...*), f. 137b.
(... besmu la' ab wa-la-'ebn wa-'erruq (sic, he, confused with qe) *elqads, ilāħen wāħed. Salām la-se' erta re' eseka za-semur abq"ālu/sādor wa-šeħuf* (sic for wa-šeħuq) *teqqa la-arza libānos amsāla q"aşlu/...*), f. 140b.
 - (6) Ff. 144a-151b: Saturday.

(*Ba-sema Ab ... ba-qayyeh wa-ba-teequr asmāta maftehē šerāy garifon, garifon ...*), f. 144a.
(Ba-sema Ab ... albo bā'd amlāk za-enbaħekha emun qāleka fadfāda ba-waltā madħjaniteka kallelanni ...), f. 146b.
(Ba-sema Ab ... Alēf ša' aġi fe. albo hēr...), f. 147a.
(Šalot ba' enta maftehē šerāy wa-alġum wa-eġġa sab' abi ... (f. 149a) ... *Ba-sema Ab ... em-k"ellu tagħbāra sab' wa-em-k"ellu 'āqqābeyāna šerāy ...*), f. 148b.
(Ba-sema Ab ... bāħr ak"nāšer, la-emma wadqa hafrata šegħaya ba-eġġa šab (sic) ...), f. 150a.
 - (7) Ff. 151b-158b: Sunday.

(... *Šalot ba' enta maftehē šerāy Amħara wa-Krestiyān yetfatāh serā* (sic) *Gällā wa-Šānqellā, yetfatāh še. Qemānt wa-Falāšā, yet. se. Figan wa-Balaw, yet. še. Agaw wa-Eslām, yet. še. Ğarman wa-mā[r]tañna ...*), f. 151b.

(Ba' enta mafteħē šerāy za-rababomu la-agānent ba-te' ezāza Eg" yebē šamdān ašmādān ...), f. 153a.

(... ba-qayyeħ wa-ba-tekur sera tamtimomu fe. qeb'ā dagimomu fe. ...), f. 153b.

(... Šalot ba-(f. 154b) enta mafteħē šerāy, yofthāħe 3 fe. denṭe' ēl 3 keftena' ēl 3 fe. ...), f. 154a.

(Ba-sema Ab ... basmu la-ab wa-la-ebn wa-erruq (sic) el qads ilāh^{en} wāhed, Salām ... cf. f. 140b), f. 156b.

- 8) Ff. 159a-189a: A collection of *asmāt* prayers against charm [Mafteħē šerāy], in a crude hand.

(Ba-sema Ab ... Šalot ba' enta fetħata šerāy erruh illanagħħba (?) Salām ... cf. f. 140b), f. 159a.

(... Ša' a šašar' a kʷahñāšir la-emma wadqa badna šegħaya ba-edu sab' ... cf. f. 150a), f. 163a.

(... alkemmā fe. fēlonā 3 fe. daskanā ...), f. 165a.

(Ba-legum fe. ba-qayy wa-ba-tekur sera tamtimomu ... cf. f. 153b), f. 166b.

(Albo bā'd za-enbaħeka, 'emun we' etu qaleka fadfaħda ba-waltā madħaniteka kalleħanni ... cf. f. 146b), f. 167b.

(Ba-sema Ab ... (f. 168a) ɿ Amlāk, ba-kama yetmaħaw sam' ba-sema gʷahatēn ...), f. 167a.

(Ba-sema Ab ... (f. 171b) ɿ Amlāk, esma albo nagar za-yessa'ano la-Eg" gāmēl, ba-gāmēl ...), f. 171a.

(Ba-sema Ab ... em-kʷellu gebra [] wa-tagħara sab' wa-a[qqā]beyāna ū. ..., cf. ff. 148b-149a), f. 173a.

(Ba-sema Ab ... Kenāneh ɿ gi. menon ɿ gi. kama Noħ ...), f. 174a.

(Ba-sema Ab ... (f. 176a) ɿ Amlāk, Šalot ... barforokon ɿ a' atargawon ɿ agir ɿ ...), f. 175b.

(... Semu la-Ab Eg" semu la-Wald Amānu' ēl semu la-Manfas Qeddus Parāqluqtos ...), f. 177a.

(... garifon 2 sēr garfi' as agħafos ...), f. 180b.

(... Šalota mafteħē šerāy wa-kin šerāya kāhnāt wa-diyāqonāt fe. šerāyomu la-maśarreyān ba-sema magʷagʷa' ēl ... cf. f. 120b), f. 182a.

(... Šalot ... ba-za-dagħama ba-Mātēwos ba-Māreqos ba-Luqās ba-Yohannes...), f. 183a.

(Šalot ba' enta mafteħē šerāy wa-magrareż żar wa-magrarihomu wa-sadādihomu la-agānent, anta Egzi' o kun żawana wa-nāzāzi ...), f. 185a.

(Šalot ba' enta mafteħē šerāy wa-ṣelwagi (sic), Širman 3 širmā' ēl 3 mʷā' an 3 ...), f. 186a.

- 9) Ff. 190a-193a: Absolution of the Son [Fetħat za-Wald], in a different hand.

- 10) Ff. 193a-194b: Greeting [Salām] to the Guardian Angel [Mal'aka 'uqābē], Chaîne no. 39, in the hand of the preceding entry.

- 11) Ff. 194b-198a: Prayer of penitence, *MQ*, p. 64-66, par. 72-87, in the hand of the preceding entry.

Varia: (1) counting with Ethiopic numerals, ff. 1a-2b and 4b; (2) *asmāt* (?) in a crude hand, f. 2a; (3) blessing, in pencil in a crude hand, f. 2b; (4) *asmāt* prayer which God gave to the Archangel Michael, ff. 39b-40a; (5) the letters of the Hebrew alphabet used as *asmāt* prayer to bind demons, ff. 40b-41a; (6) the *tawsāk* (i.e.) the numbers to be added on the date of the fast of Nineveh [Nanawē] to fix the other movable feasts), f. 42a; (7) calendar of the saints, ff. 41b-42b; (8) list of prayers to be prayed on the day when heaven opens to receive prayers, f. 107ab; (9) hymn to Lālibāla, *Arma elata qast wa-hatata*, f. 189b; (10) hymn to St. George, 'Eşarreh ħabēka, f. 199a; (11) hymn to the Archangel Michael(?), poorly legible, f. 199b.

Crude decorative designs, ff. 43a, 52a, 66b, 79a and 87b.

- 19th and 20th cent.

EMML Pr. No. 4429

Private library of Marigētā Berhānu Dassetā, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-59a: Sufferings of Our Lord (Hemāmāta Masqal), in Amharic.

- 2) Ff. 63a-75a: Explanation of Jesus [Fekkārē Iyyasus], in Amharic, in a crude hand.

- 3) F. 75ab: **The lucky and unlucky days of the year** [Sene' t wa-ṣenṣent].
- 4) Ff. 75b-77a: **Calendar of saints and the immovable feasts of the year.**
- 5) F. 77a: **Tawsāk numbers**, EMML 4428 varia (6).
- 6) F. 77ab: **Days of the year on which heaven is open to receive prayers** [Reḥwa samāy].
- 7) F. 78ab: **The religious meaning of the letters of the Ge'ez alphabet.**
- 8) Ff. 83a-91b: **Directory for chanting the deggʷā**, in Amharic, includes the ecclesiastical seasons, f. 83a; rules [*Awāğ*] of the scholars of Gondar, f. 84a; rules of *arārāy*, f. 86a; rules of *'ezl*, f. 86b; rules for the alternative [*tawlāt*] of ge'ez and *arārāy*, f. 87a; *arārāy*, f. 88a; ordinary for Saturday, f. 89b; *aqq"āqq"ām* of Dabra Ḥayl and Dabra Ṭebab as defined by *Mariġētā Haśśēt*, Lozē Gabru, *Alaqā Gabra Ḥannā*, *Mariġētā Gabra* [], *Liqā liqāwent Mal'aka zahay Za[]*, f. 90b; *Zemā qenē*, f. 91a.

Varia: (1) chants with musical notation, f. 61ab.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4430

Private library of Tafarrā Gabra Māryām, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 3a-18b: **Image [Malke'] of Mary**, Chaîne no. 172/220.
- 2) Ff. 19a-34a: **Image [Malke'] of Jesus**, Chaîne no. 123.
- 3) Ff. 34a-49b: **Image [Malke'] of Takla Hāymānot**, Chaîne no 211.
- 4) Ff. 49b-62a: **Image [Malke'] of the Archangel Michael**, Chaîne no. 119.
- 5) Ff. 62a-76a: **Book of Confession.**
(Ba-sema Ab... Eg" yekset za-tasawwara k"ello edāna kama yedamses ba-qāla gabru kāhen... Ese'elakka, o-abuya qasis, em-mā'esara ḥati' at fetehanni. Serwā la-ḥati' at ba-a'emero wa-ba-iyā'emero za-gaba(f. 62b)rku ḥati' ata wa-q"effe'ā wa-ma'āta sel' ...)
- 6) Ff. 76b-79b: **Abbreviated Maṣehafa qēdar "Ritual for repented baptism".**
- 7) Ff. 80a-90b: **Ṣalota Kidān (za-nagh).**
- 8) Ff. 90b-92a: **Nicene Creed**, in a different hand.
- 9) Ff. 93a-98a: **Image [Malke'] of the Archangel Gabriel**, Chaîne no. 24 in a different hand.
- 10) Ff. 99a-129a: **Praises of Mary [Weddāsē Māryām]**, in a different hand.

Varia: (1) prayer to God and the saints, with their names invoked, to help the person who prayed to enter the kingdom of heaven, f. 79b.

Drawing of persons, ff. 1b, 64b and 68b.

Decorative design, f. 99a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4431

Private library of Qēs Berhānē, Ankobarr, Shoa

- 1) Ff. 2a-24a: **Hymn to God, Ṭabiba ṭabibān**, Dillmann, *Chrest*, pp. 108-131.
- 2) Ff. 24b-38a: **Image [Malke'] of the Trinity**, Chaîne no. 20.
- 3) Ff. 38b-65b: **The prayer**, Eqabanni, translated from a foreign source.
- 4) Ff. 66a-77b: **Lamentation of the Virgin [Saqoqāwa Dengel].**

Varia: (1) fragment of a will, ff. 1b and 78a.

Ff. 78ab illegible.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4432

Church of Aṭē Wāššā Māryām, Moğā (slip, Warānā Bāso), Shoa

Ff. 2a-144b: Psalter [Dāwit] with the Mazmura Dengel (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 112b; Song of Songs, f. 124a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], with the image [*Malke'a Weddāsē*], f. 130b; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], incomplete at the end, f. 141b).

Varia: (1) prohibition of the use of the manuscript to all but children, copied in a crude hand, f. 1b. Decorative designs, ff. 2a and 130a.

Note of ownership by (the church of) Wāššā Māryām, f. 1a and 130a.

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4433

Church of Anta Gebāññ Giyorgis, Angolalā (slip, Yarar and Karrayyu), Shoa

Ff. 2a-209b: Psalter [Dāwit] with the Mazmura Dengel. (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 161a; Song of Songs, f. 176b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*] with the corresponding counterpart in the *Mazmura Dengel*, *Egzi' abhēr faqada kama yāgē'ezzo la-Addām*, f. 186; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*] with its counterpart, f. 203b).

Crude drawing of David playing the harp, f. 1b.

Note of ownership by (the church of) Anta Gebaññ Giyorgis, f. 2a.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4434

Church of Endāfarē Māryām, Morat, Shoa

Parchment, 39.5 x 26 cm., 135ff. (numbered 1-134, with the leaf after f. 76 not numbered), 2 cols, 33 (rarely 32 and 34) lines, 15th cent.

GEBRA HEMĀMAT

Ff. 1a-134a: Ritual for Passion Week [Gebra Hemāmat], for bibliography and detailed analysis see Or. 2083, Strelcyn (BL) no. 40, pp. 57-71; see also EMML 1765, 2140, and 2868.

(1) F. 1a: End of Palm Sunday.

Nah 1, 2-8.

Pre-Gospel, Ps 8, 3.

Mt. 20, 20-28.

(2) Ff. 1a-2b, 5a-7b, 102b, 102a, 8a-10b, 127ab, 121ab, 117ab, 11a-12b, 3a-4b, and 13a-17a: Monday. Zeph 1, 1-12 (f. 1ab); pre-Gospel, Ps. 26 (27), 6-8 (f. 1b); Jn. 12, 20-36 (ff. 1b-2a); Zeph. 1, 14-2,3(f. 2ab); pre-Gospel, Ps. 27(28), 9 and 6-7 (f. 2b); Lk. 9, 18-22 (f. 2b); Joel 1, 5-16 (ff. 2b and 5a); pre-Gospel, Ps. 28(29), 1-2 (f. 5a); Mk. 10, 32-34 (f. 5a); Micah 2, 3-11 (f. 5ab); pre-Gospel, Ps. 16(17), 3 (f. 5b); Mk. 8, 27-33 (f. 5b); Micah 3, 1-4 (f. 5b); pre-Gospel, Ps. 17 (18), 49 (?) ff. 5b-6a); Mt. 17, 19-22 (f. 6a); Gen. 1, 1-2, 3 (ff. 6a-7a); Isa. 5, 1-9 (f. 7ab); commentary on the preceding passage (ff. 7b, 102b, 102a and 8ab); Ecclesiasticus 1, 1-24 (ff. 8b-9a); homily [*tagšāz*] by Abbā Sinodā on soul searching, *O-ahjaw wa-soba faqadna nāmset* (f. 9a); pre-Gospel, Ps. 71(72), 19 (f. 9ab); Mk. 11, 12-25 (f. 9b); homily by John Chrysostom on the fig tree (I), *Nawā samā'na ye' ezē* (ff. 9b-10b and 127a); homily by John Chrysostom on fig tree (II), *Ba' enta 'eza balas ... soba naṣṣarat 'ayn* (ff. 127ab, 121ab, 117ab and 11ab); Isa. 5, 21-30 (ff. 11b-12a);

Joel 2, 21-3, 21 (ff. 12ab and 3a); Jer. 9, 12-19 (f. 3ab); pre-Gospel, Ps. 121 (122), 1-2 (f. 3b); Mt. 21, 17-22 (f. 3b); Ex. 32, 7-15 (ff. 3b-4a); Wisdom 1, 1-9 (f. 4a); pre-Gospel, Ps. 121 (122) 4, (f. 4a); Jn. 2, 13-17 (f. 4a); Gen. 2, 15-3, 24 (ff. 4b and 13ab); Isa. 40, 1-8 (f. 13b); Prov. 1, 2-9 (f. 13b); PreGospel, Ps. 64 (65), 6 and 5 (f. 13b); Mt. 21, 23-27 (f. 14a); anonymous homily on Adam's disobedience, *Wa-la-emma kona ella yānabbebu masehafa tebab* (ff. 14a-15a); Isa. 50, 1-3 (f. 15ab); Ecclesiasticus 1, 25-40 (f. 15b); Isa. 26, 2-27, 2 (ff. 15b-16a); Hos. 14, 2-10 (f. 16ab); homily by Abuna Sinodā on the need of expelling sinners from the church, *Esma yetrakkab megbārāt za-temassel* (f. 16b); pre-Gospel, Ps. 12 (13), 2-4 (ff. 16b-17a); Jn. 8-51-59 (f. 17a).

(3) Ff. 17a-20b, 116ab, 21a-35b: Tuesday.

Zech. 1, 1-6 (f. 17ab); pre-Gospel, Ps. 61(62), 6-7 (f. 17b); Lk. 13, 23-30 (f. 17b); Malachi (MS, Micah) 1, 1-9 (ff. 17b-18a); pre-Gospel, Ps. 12 (13), 4 and 6; Lk. 13, 31-35 (f. 18a); Hosea 4, 15-5, 7 (f. 18ab); pre-Gospel, Ps. 90(91), 2-3 (f. 18b); Lk. 21, 34-38 (f. 18b); Hosea 10, 12-11, 2 (ff. 18b-19a); pre-Gospel, Ps. 32 (33), 10-11 (f. 19a); Lk. 11, 37-52 (f. 19ab); Amos 5, 6-14 (f. 19b); pre-Gospel, Ps. 121 (122), 4 (19b); Mk. 13, 32-14, 2 (ff. 19b-20a); Ex- 19, 1-9 (f. 20a); Job 23, 2-24, 25 (ff. 20ab and 116a); commentary on the preceding (ff 116ab and 21ab); Isa. 1, 21-31 (ff. 21b-22a); Hosea 4, 1-8 (f. 22a); homily [tagšāz] by Abbā Sinodā on matters that please God, *Ana aṭēyyeqakkemu ba-kel' ē gebr* (f. 22ab); pre-Gospel, Ps. 34 (35), 4-5, and Ps. 119 (120), 2 and 6-7 (f. 22b); Mt. 26, 1-16 (ff. 22b-23a); Jn. 8, 21-30 (f. 23ab); commentary on the preceding text, *Nawā samā'na ye' ezēni* ff. 23b-24a); Deut. 8, 11-19 (ff. 24ab); Ecclesiasticus 2, 1-9 (f. 24b); pre-Gospel, Ps. 118 (119), 154-5 (f. 24b); Mt. 23, 37-24, 1 (f. 24b); Ezek. 21, 3-17 (f. 25a); Ecclesiasticus 4, 23-5, 3 (f. 25ab); pre-Gospel, Ps. 17(18), 17 and 48 (f. 25b); Jn. 8, 11-20 (ff. 25b-26a); Gen 6, 5-9, 7 (ff. 26a-28a); Prov. 9, 1-11 (f. 28a); commentary on the preceding text (ff. 28a-29a); Isa. 40, 9-31 (ff. 29a-30a); Dan. 7, 2-14 (f. 30a); commentary on the preceding text (ff. 30a-31a); pre-Gospel, Ps. 24 (25), 1-3 (f. 31a); Mt. 24, 3-35 (ff. 31a-32a); anonymous homily [tagšāy] on the need of interpreting the scriptures (ff. 32a-33b); Isa. 29, 6-21 (ff. 33b-34a); Isa. 28, 16-26 (f. 34a); Prov. 6, 20-7, 4 (f. 34ab); pre-Gospel, Ps. 44 (45), 6-7, and Ps. 40 (41), 1 (f. 34b); Mt. 25, 14-26, 2 (ff. 34b-35b).

(4) Ff. 35b-52b: Wednesday.

Ezek. 22, 17-22 (ff. 35b-36a); pre-Gospel, Ps. 58 (59), 17 (f. 36a); Mt. 22, 1-14 (f. 36ab); Amos 5, 18-27 (f. 36b); pre-Gospel, Ps 64(65), 4 (f. 36b); Mt. 24, 36-51 (ff. 36b-37a); Jer. 16, 9-13 (f. 37a); pre-Gospel, Ps. 101 (102), 1-2 (f. 37a); Mt. 25, 1-13 (f. 37ab); homily on the Ten Virgins, directed (f. 37b); Hosea 9, 14-10, 2 (f. 37b); pre-Gospel, Ps. 21 (22), 20-21 (ff. 37b-38a); Mt. 23, 29-36 (f. 38a); Wisdom 7, 23-30 (f. 38a); pre-Gospel, Ps. 56 (57), 1 (f. 38a); Jn. 11, 55-57 (f. 38ab); Ex. 17, 1-7 (f. 38b); Isa. 2, 1-17 (ff. 38b-39a); Prov. 3, 5-15 (f. 39ab); commentary on the preceding text (f. 39a-40b); Hos. 5, 13-6, 3 (ff. 40b-41a); commentary on the preceding text (ff. 40a-42a); pre-Gospel, Ps. 82 (83), 5-6, Ps. 32 (33), 10 and Ps. 50 (51), 4 (f. 42a); Jn. 11, 46-55 (f. 42ab); anonymous homily [tagšāz] on the stiff-neckedness of the Jews, *O-la-zentu gezfata kesād* (ff. 42b-43b); Ex. 13, 17-22 (f. 43b); Ecclesiasticus 22, 6-22 (ff. 43b-44a); pre-Gospel, Ps. 40 (41), 6 and 1 (f. 44a); Lk. 22, 1-6 (f. 44a); Ex. 14, 13-15, 1 (ff. 44a-45a); Ecclesiasticus 23, 7-14 (f. 45ab); pre-Gospel, Ps. 40 (41), 5-7 (f. 45b); Lk. 7, 36-50 (ff. 45b-46a); Gen. 24, 1-9 (f. 46a); Num. 20, 1-13 (f. 46ab); Prov. 1, 10-33 (ff. 46b-47a); commentary on the preceding text (ff. 47a-49b); pre-Gospel, Ps. 82 (83), 2 and 5 (f. 49b); Mt. 26, 3-16 (f. 49b); homily by John Chrysostom on jealousy, *Wa-qanā' issa ya' akki em-arwē* (ff. 49b-51a); Isa. 58, 1-59, 8 (f. 51ab); homily by Severianus [*Sāri' anus*], Bishop of Gabala, on the end of sinners, *Nāhu ye' ezēni, o-aḥaw* (ff. 51b-52a); pre-Gospel, Ps 6, 2-3 and Ps. 68(69), 17 (f. 52a); Jn. 12, 27-36 (f. 52ab).

(5) Ff. 52b-65b, 106a-107b, 103b, 103a, 74b, 74a, 72b, 72a, 71b, 71a, 133ab, 66ab, 69a-70b, 129ab and 88a: Thursday.

Eze. 42, 1-3 and 13, and Eze. 43, 10-11 (52b); pre-Gospel, Ps 68 (69), 1 and 16 (f. 52b); Jn. 10, 17-21 (f. 52b); Amos 4, 4-13 (ff. 52b-53a); pre-Gospel, Ps. 54(55), 21 and 2 (f. 53a); Mk. 14, 3-11 (f. 53ab); Amos 3, 1-11 (ff. 53b-54a); pre-Gospel, Ps. 139 (140), 1-3 (f. 54a); Jn. 12, 36-43

- (f. 54a); Eze. 20, 27-34 (f. 54ab); pre-Gospel, Ps. 7, 1-2 (f. 54b); Jn. 10, 29-38 (f. 54b); Jer. 8, 4-9 (ff. 54b-55a); pre-Gospel, Ps. 58 (59), 1-2 (f. 55a); Jn. 12, 44-50 (f. 55a); Ex. 17, 8-16 (f. 55ab); liturgical directions, f. 55b; Acts 1, 15-20 (f. 55b); pre-Gospel, Ps. 54 (55), 21 and 12 (ff. 55b-53a); Lk. 22, 1-14 (f. 56a); homily by John Chrysostom on taking Holy Communion, *Zātti ye' eti 'elat enta neqarreb ḥaba zātti mā'edd* (ff. 56a-57a); Ex. 32, 30-33, 3 (f. 57ab); Micah 2, 3-13 (ff. 57b-58a); Ecclesiasticus 24, 1-11 (f. 58ab); pre-Gospel, Ps. 93 (94), 21-22 (f. 58b); Mt. 26, 17-19 (f. 58b); Jer. 7, 2-15 (ff. 58b-59a); Eze. 20, 39-44 (f. 59ab); Micah 2, 7-3, 13 (ff. 59b-60a); Zeph. 1, 7-2, 2 (f. 60ab); Ecclesiasticus 12, 13-13, 1 (f. 60b); pre-Gospel, Ps. 30 (31), 13-14 (f. 60b); Mk. 14, 12-15 (ff. 60b-61a); Gen. 22, 1-19 (f. 61ab); Isa. 61, 1-7 (f. 61b); commentary on the preceding text. (ff. 61b-63a); Job 27, 1-28, 13 (f. 63ab); commentary on the preceding text (ff. 63b-65b and 106ab); Malachi 1, 9-2, 8 (ff. 106b-107a); pre-Gospel, Ps. 22(23), 1-2 (f. 107a); Lk 22, 7-13 (f. 107a); homily [tagšāṣ] by John Chrysostom on sinners, *Erē'i yom bezuhān mahayyemnān yāfaṭtenu* (f. 107ab); liturgical direction for the washing of the feet (ff. 107b and 103b); Gen 18, 1-23 (f. 103b, 103a); Ex. 14, 29-15, 1 (paraphrased, f. 103a); Josh 3, 17 (paraphrased, f. 103a); Isa. 4, 2-4 (f. 103a); Isa. 55, 1-13 (ff. 103a and 74b); Eze. 36, 25-29 (f. 74b); Eze. 47, 2-9 (? f. 74b, 74a); Ps. 50(51), Ps. 113 (114) and Ps. 68(69) directed (f. 74a); I Tim. 4, 5, 9-10 (f. 74a); liturgical directions, (ff. 74a and 72b); pre-Gospel, Ps. 50(51), 7 and 10 (f. 72b); Jn. 13, 1-20 (f. 72b, 72a); the litany, *Reḥuqa ma'āt*, directed (f. 72a); homily [dersān] by Abbā Sinodā on the washing of the feet, *Nefrāḥ, ye' ezē, o-ahāw* (f. 72a); liturgical directions for the washing of the feet (ff. 72a and 71b); supplication (f. 71b, 71a); benediction (f. 71a); supplication (ff. 71a and 133a); dialogue for the washing of the feet (ff. 133ab and 66a); I Cor. 11, 23-34 (f. 66a); I Pet. 2, 12-25 (f. 66ab); Acts 8, 26-40 (ff. 66b and 69a); pre-Gospel, Ps. 22(23), 5 and Ps. 40(41) 9-10 (f. 69a); Mt. 26, 20-29 (f. 69ab); liturgical direction (f. 69b); Ps. 150, directed (f. 69b); pre-Gospel, Ps. 49(50), 17-18 (f. 69b); Jn. 13, 21-30 (ff. 69b-70a); Isa. 52, 13-54, 8 (f. 70ab, Ms. 70a-69a); Jer. 31, 15-26 (ff. 70b [Ms. 69a] and 129a); Isa. 31, 9-33, 11 (ff. 129ab and 88a).
- (6) Ff. 88ab, 118ab, 132ab, 87ab, 95ab, 89a-90b, 126b, 126a, 119b, 119a, 104ab, 78b, 78a, 75b, 75a, 79ab, 86ab, 85ab, 80ab, 110b, 110a, 92ab, 130ab, 108ab, 83b, 83a, 122a-123b, 97ab, 128ab, 81b, 81a, 67ab, 134ab, 120ab, 109ab, 111b, 111a, 82ab, 77ab, 94ab, 99ab, 105b, 105a, 124a-125b, 100ab, 131b, 131a, 84ab, 112ab, 98ab, 73ab, 96b, 96a, 115b, 115a, 114b, 114a, lacuna (one leaf), 91ab, 101ab, 93b, 93a, 76a-76bis b: Friday (incomplete at the end).
 Jer. 8, 17-9, 3 (f. 88a); pre-Gospel, Ps. 101(102), 1-2 and 8 (f. 88a); Jn. 13, 33-17, 26 (ff. 88ab, 118ab, 132ab and 87ab); Eze. 36, 16-23 (ff. 87b and 95a); pre-Gospel, Ps. 108 (109), 1-2 (f. 95a); Mt. 26, 30-35 (f. 95a); Mk. 14, 26-31 (f. 95ab); Lk. 22, 31-39 (f. 95b); Jn. 18, 1-9 (ff. 95b and 89a); Eze. 22, 23-28 (f. 89a); pre-Gospel, Ps. 58 (59), 1 and Ps. 68(69), 20 (f. 89a); Mt. 26, 36-45 (f. 89ab); Mk. 14, 32-42 (ff. 89b-90a); Lk. 22, 40-46 (f. 90a); Jn. 18, 3-9 (f. 90ab); homily [dersān] by John, Bishop of Constantinople, on Mt. 26, 39, *Ba' enta za-yebē Egzi' ena Krestos, La' ema yetkahalakka* (ff. 90b, 126b, 126a, 119b, 119a, 104ab, 78b and 78a); Jer. 9, 7-11 (f. 78a); Eze. 21, 28-32 (ff. 78a and 75b); pre-Gospel, Ps. 27(28), 3-4, and Ps. 34(35), 4 (f. 75b); Mt. 26, 47-58 (f. 75b, 75a); Mk. 14, 43-54 (f. 75a); Lk. 22, 47-55 (ff. 75a and 79a); Jn. 18, 10-14 (f. 79a); Isa. 27, 11-28, 15 (f. 79ab); pre-Gospel, Ps. 2, 1-4 (f. 79b); Mt. 26, 59-75 (ff. 79b and 86a); Mk. 14, 55-72 (f. 86ab); Lk. 22, 56-65 (ff. 86b and 85a), Jn. 18, 15-27 (f. 85a); Deut. 8, 19-9, 24 (ff. 85b and 80ab); Isa. 1, 2-9 (f. 80b); commentary on the preceding text (ff. 80b, 110b and 110a); Isa. 33, 5-22 (ff. 110a and 92ab); Jer. 22, 29-23, 6 (f. 92b); commentary on the preceding text (ff. 92b and 130ab); from the prophecy of Jeremiah to Pashur from which Mt. 27, 9-10 is quoted, Dillmann, *Chrest*, pp. viii-ix. n. 2 (ff. 130b and 108a); commentary on the preceding text (ff. 108ab and 83b); Jer. 12, 1-8 (f. 83b); Wisdom 2, 12-22 (f. 83b, 83a); commentary on the preceding text (ff. 82a and 122a-123a); Zech. 11, 11-14 (f. 123a); Micah 7, 1-8 (123ab); Amos 2, 4-3, 7 (ff. 123b and 97a); Hosea 10, 4-9 (97a); homily [tagšāṣ] by John Chrysostom on Judas Iscariot (f. 97ab); pre-Gospel, Ps. 26(27), 12 and Ps. 34(35), 11 (f. 97b); Mt. 27, 1-14 (ff. 97b and 128a); Mk. 15, 1-5

(f. 128a); Lk. 22, 66-23, 12 (f. 128ab); Jn. 18, 28-40 (ff. 128b and 81b); anonymous homily against the pursuit of worldly things, *Wa-nawā a'marna ye' ezē kama hašiša* (f. 81b, 81a); Gen. 48, 1-19 (ff. 81a and 67ab); Isa. 63, 1-64, 4 (ff. 67b and 134a); commentary on the preceding text (ff. 134ab and 120a); Isa. 5, 9-16 (f. 120a); Isa. (Ms, Jer.) 50, 4-9 (f. 120ab); Isa. 3, 9-15 (120b); Micah 7, 9-20 (ff. 120b and 109a); Job (not so indicated) 29, 21-30, 10 (f. 109a); commentary on the preceding text (ff. 109b, 111b and 111a); Ps. 34(35) (ff. 111a and 82a); pre-Gospel, Ps. 21(22), 16 and Ps. 37(38), 17 and 19 (f. 82ab); Mt. 27, 15-26 (f. 82b); Mk. 15, 6-15 (ff. 82b and 77a); Lk. 23, 13-25 (f. 77a); Jn. 19, 1-12 (f. 77ab); anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, *Wa-la' emma kona zentu nagar* (ff. 77b and 94a); homily by James of Sarug on Abraham's sacrifice of Isaac, *Ba' enta Abrehām abuna 'arka Eg*, concluded with a colophon that mentions Abbā Salām as a translator of "this" *zanta* [f. 84a], (ff. 94ab, 99ab, 105b, 105a, 124a-125b, 100ab, 131b, 131a and 84a); homily by Athanasius about Christ, which he addressed to the Jews (f. 84ab); Num. 21, 1-9 (ff. 84b and 112a); Isa. 53, 7-12 (f. 112a); Isa. 12, 2-6 (f. 112ab); commentary on the preceding text (f. 122b, 98ab and 73a); Isa. 13, 1-10 (f. 73a); Isa. 50, 10-51, 8 (f. 73ab); Amos 8, 8-9, 15 (ff. 73b, 96b and 96a); Eze. 37, 15-22 (ff. 96a and 115b); Gal. 6, 14-16 (f. 115b); litanies *O-mannu ba-seddestu 'elat* (f. 115b), *sebhāt ... za-ba-č sa'at taqannawka* (f. 115b) *esma albena gaşşa* (f. 115b, 115a) *wa-gabarka madhanita* (f. 115a) *lamalke' ena za-iyymässen* (f. 115a), *nesēbbeħakki male' ta* (sic) *weddäse* (f. 115a); trisagion (ff. 115a and 114b); pre-Gospel, Ps. 37 (38), 20 (? *wa-gadafu eħwāhomu kama badn rekus*), and Ps. 21 (22), 16-18 and 7-8 (f. 114b); Mt. 27, 27-45 (f. 114b, 114a) [Mk. 15, 16-28] - incomplete and poorly legible (f. 114a); lacuna; Jn. 19, 22-27 (f. 91a); liturgical direction (f. 91ab); homily by John Chrysostom on the apparition of God to people of the Old and New Testaments, *Ba-kama nagašt soba yaħayyeṭu* (ff. 91b, 101ab and 93b); Josh. 5, 10-12 (f. 93b); Ruth 2, 11-14 (f. 93b); Jer. 11, 18-12, 13 (f. 93b, 93a); Isa. 24, 1-26, 8 (ff. 93a and 76bis a); Zech. 14, 5-11 (f. 76bis a); commentary on the preceding text, incomplete at the end (ff. 76bis ab and 113ab).

Varia: (1) F. 68ab: Rev. 1, 1-2, 5 from another manuscript of the same time, inner column severely destroyed.

Parts of ff. 5-7, 10, 28, 62, 68, 73, 90 and 114-115 cut out.

Most, and especially ff. 112a-115b, stained with water.

Ff. 1a, 36b-37a, 48b-49a, 56b-57a, 59b-60a, 66b-67a, 106b-107a, 125b-127a and 133b-134a filmed twice.

EMML Pr. No. 4435

Church of Sallā Denqāy Māreqos, Moğā and Wadarrā, Shoa

- 1) Ff. 5a-181b: **Miracles of Mary** (the treatises [*Rā' eya ta' ammer*] on Christian Baptism, f. 5a, almsgiving, f. 6b, agreement of the Eighty-One Canonical Scriptures, f. 7b, dual virginity of Mary, f. 10a; introductory rite [*Maseħafa ſer'at*] from Mu'allaqā, f. 12b; three hundred-twenty miracles (numbered 1 to 165, and 165-318), f. 14b).
- 2) Ff. 182a-186a: **Homily on Sunday** [*Dersāna sanbat*], ascribed to James of Sarug.
- 3) Ff. 186a-189b: **Ten miracles of Jesus**.

Varia: (1) hymn to the Blessed Virgin, Chaine no. 336/338, f. 4a; (2) excommunication by Abuna Mātēwos of anyone attempting to own this manuscript, in Amharic, f. 181b; (3) praise of the Sabbath (Sunday), f. 189b; (4) directory for reading the miracles, f. 190a.

Stamp of Abuna Mātēwos, ff. 77b and 181b (twice).

Commissioned by Metropolitan Mātēwos (1889-1926), f. 181b.

Copied by Walda Šādeq, f. 181b and *passim*.

- 1891 AD (in the 26th/2nd year of the reign of Menelik (1865/1889-1913), f. 181b.

EMML Pr. No. 4436

Church of Sallā Dengāy Māreqos, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 3a-111b: **Synaxary for 1 Maskaram to 1 Tāhsās** (incomplete at the end).

Copied by Estifānos, f. 3a.

- 19th/20th cent (reign of Menelik 1865-1913), f. 3a.

EMML Pr. No. 4437

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

OLD TESTAMENT SCRIPTURES

Parchment, 36 x 35 cm., 189ff., 3 cols., 36-38 lines, reign of Iyyāsu (I, 1682-1706), f. 22a.

Ff. 2a-189a: **Old Testament Scriptures.**

- (1) F. 2a-22a: Enoch.
- (2) Ff. 22a-33a: Job.
- (3) Ff. 34a-55a: Genesis.
- (4) Ff. 56a-71b: Exodus.
- (5) Ff. 72a-84a: Leviticus.
- (6) Ff. 85a-103a: Numbers.
- (7) Ff. 104a-120b: Deuteronomy.
- (8) Ff. 121a-130b: Joshua.
- (9) Ff. 131a-141a: Judge.
- (10) Ff. 141a-142b: Ruth.
- (11) Ff. 143a-169b: Jubilees.
- (12) Ff. 170a-189a: Isaiah.

Copied in a very beautiful hand, with several notes of commentary in a later crude hand.

Varia:

- (1) F. 1b: Note stating that this manuscript belongs to Walda Giyorgis, head of Shoa, given to him by *Mamher* Walda Šellus, his father by grace.
- (2) F. 1b: Note against those who deny baptism.
- (3) F. 33a: Note on Genesis, *Tārik za-Orit*.
- (4) F. 33a: Note on the settlement (in the Holy Land) of the Israelites who came out of Egypt.
- (5) F. 33ab: The meaning of some words from the Octateuch.
- (6) F. 33b: What seems to be a note on the formation of the earth.
- (7) F. 169b: Excommunication by (Abuna Mātēwos) of any one attempting to own this manuscript, see EMML 4435 varia (2).
- (8) F. 189a: Note of donation of the manuscript to the Church of Sallā Dengāy Māreqos by *Alaqā Gabra Krestos*, f. 189b.

Drawing of an Old Testament lamp (with seven branches), a pot, a chalice and a bending straw [*walabā*], f. 33b.

Stamp of Metropolitan Mātēwos (1889-1926), ff. 84a, 103a, 120b, 169b.

Ff. 1a, 55b, 84b, 103b and 189b blank.

Ff. 27b-29a, 44b-45a, 58b-59a and 68b-69a filmed twice.

EMML Pr. No. 4438

Church of Sallā Denqāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

- 1) Ff. 3a-117b: **Four Gospels** (introduction to the Four Gospels [*Maqderma Wangēl*], f. 4a; letter of Eusebius to Carpianus, f. 9b; *Ma'ārega Wangēlāt*, f. 10b; Matthew, f. 14a; Mark, f. 40a; Luke, f. 59a; John, f. 92a).
- 2) Ff. 118a-133a: **Catholic Epistles** (James, f. 118a; I Peter, f. 122a; II Peter, f. 125b; I John, f. 128a; II John, f. 131a; III John, f. 131b; Jude, f. 132a).
- 3) Ff. 133a-148a: **Revelation**.

Varia: (1) note in pencil on when to worship in prostration, *segdat*, f. 1a; (2) letter involving land transaction, pasted on f. 1b, the stamp is poorly legible; (3) Jas. 4, 1-7 (copied from f. 120a), f. 2a; (4) treatise in Amharic refuting the theologies of the *qeb'at* and *saggā*, f. 2ab; (5) letter from the Ministry of Interior (stamp) concerning land transaction, pasted on f. 2b; (6) land transaction, with a stamp of the head of the church, *Mamher Zēnā Gabre'ēl Walda Hannā*, f. 13a; (7) excommunication by Abuna Mātēwos of anyone attempting to own this manuscript, f. 198b, (8) land transaction, f. 149a; (9) land transaction, f. 149a; (10) note stating that the country (i.e. people and animals) perished in the month of *Sanē* in the year of Mark, in the forty-first year of Menelik's reign, f. 149a; (11) land transaction, f. 149ab; (12) land transaction, f. 149b; (13) list of the clergy who received land when the church was designated monastery, *gadām*, in 1901 E.C., f. 150a, (14) chronology of Ethiopian kings from the Zāgʷē dynasty to Takla Giyorgis (1779-1800), f. 150b.

Decorative design, f. 148.

Stamp of Metropolitan Mātēwos (1889-1926), ff. 14a, 100b and 148b.

- 1892 (in the 27th/3rd year of the reign of Menelik (1865/1889-1913), f. 148b.

EMML Pr. No. 4439

Church of Sallā Dengāy Māreqos, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 2a-119b: **Lectionary of the Egyptian Church, for the first half of the year [Geşşawē]**, EMML 1209; 1332. (See also EMML 1165, but here without the pre-Gospel Psalms).

(1) Introduction, f. 2a.

(Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus ኃላት Amlāk, newaṭṭen ba-rade' ዘመን Maṣeḥafa ማሻሻል abawina Gebṣāweyān za-we' etu qaṭamars behil keflata maṣheft aw marh la-za-yetnabbab ba-Bēta Krestiyān Artodokseyāwit ... nebāb za-yedallu em-qadāmī 'elatā la-zaman eska feṣṣāmehā em-qedduṣ Wangēl wa-em-Gebra Hawāreyāt wa-Pāwelos ba-'elatātā chud wa-emurāt ba'alāt ba-bba-'elat wa-ba-kʷellu awrāḥ ba-kama maharuna Hawāreyāt ...)

(2) *Maskaram*, f. 2a.

(3) *Teqemt*, f. 12a.

(4) *Hedār*, f. 21a.

(5) *Tāḥśāś*, f. 29b.

(6) *Terr*, f. 86b.

(7) *Yakkātit*, f. 101a.

(Fast of Nineveh, f. 109a, feast of Passover, f. 114a, feast of qebbalā "reception of the great fast", f. 116a).

(8) History of the coming of the Geşşew to Ethiopia, f. 119b, cf EMML 1209 and 1332.

Varia: (1) the first three strophes of the image [*malke*] of Sts. Peter an Paul, Chaîne no. 187, f. 120a;

(2) excommunication by Abuna Mātēwos of any one attempting to own this manuscript, f. 119b-120a; (3) history of the church of Sallā Dengay Māreqos, built by Metropolitan Mātēwos (1889-1926), burnt by thunder lightning in 1899 (E.C.) and rebuilt in 1900 (E.C.), ff. 120b-121a.

Decorative designs, ff. 62a and 93a.

Stamp of Metropolitan Mātēwos (1889-1926), ff. 90b, 119b, 120a (twice).

Copied by Walda Šādeq as commissioned by Abuna Mātēwos, f. 119b.

- 1892/3 (1885 E.C., f. 119b).

EMML Pr. No. 4440

Church of Sallā Dengāy (Māreqos) Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 4a-184b: **Ritual for Passion Week [Gebra ኮመናት]**, EMML 2140; 2868; BL Or. 2083, Strelcyn (BL) 40, pp. 57-71; published, *Gebra ኮመናት*, Addis Ababa 1942 E.C. (introduction, f. 4a; from the canons of Hippolytus, f. 4b; history of the composition of *Gebra ኮመናት*, f. 5a; introductory exhortation to the reading of the miracles of Mary (!), f. 5b; homily by John Chrysostom against the love of money, f. 6b; miracles of Jesus, ff. 8b, 16a, 17b, 21b; homily by Abbā Sinodā on soul searching, f. 25a; miracle of Jesus, f. 25b; homily by John Chrysostom on the fig tree, *nawā samā'na*, f. 26a; homily by John Chrysostom on the fig tree *Ba' enta 'eza balas*, f. 27a; miracles of Jesus, ff. 31a, 32a, 33b; anonymous homily on Adam's disobedience, f. 34b; homily by Abbā Sinodā on the need of expelling the sinners from church, f. 36b; miracles of Jesus, ff. 36b, 38a, 39a; homily by Abbā Sinodā on matters that please God, f. 42b; miracles of Jesus, ff. 43a, 45b, 46b, 50b; anonymous homily on the need for interpreting the scriptures, f. 51b; miracles of Jesus, f. 53a, 55b, 56b; homily by John Chrysostom on the Ten Virgins, *O-fequrāneya soba ኃላይኑ nebratana ba-ze 'alam*, f. 57a; miracles of Jesus, f. 62b, 64b, 66a, 68b; homily by John Chrysostom against jealousy, f. 69a; homily by Severian of Gabala on the end of sinners, f. 70b; miracles of Jesus, f. 70b, 72a, 72b, 72b (again), 74a, 75b; homily by John Chrysostom on taking Holy Communion, *Zātti ye' eti 'elat enta neqarreb haba zentu mā' edd*, f. 76a; miracle of Jesus, ff. 77b, 79b; miracle of Jesus, f. 83b; homily by John Chrysostom on sinners taking Holy Communion, *Ere'i yom*, f. 84a; homily by Abbā Sinodā on the washing of the feet, f. 86a; first excerpt from the Homily and Teaching of Our Fathers the Holy Apostles, f. 89a; miracles of Jesus, ff. 93b, 97b; the second excerpt from the Homily and Teaching of our Fathers the holy Apostles, f. 98b; miracles of Jesus, f. 100a; the Homily and Teaching of the Apostles continues, ff. 100b, 101b; homily by John of Constantinople on Mt. 26, 39, f. 101b; [miracle of Jesus] f. 105a; homily by John Chrysostom on Judas Iscariot, f. 112b; miracle of Jesus, f. 113a; Homily and Teaching of the Apostles, cont., f. 114a; anonymous homily against the pursuit of worldly things, f. 115b; homily by Cyriacus of Behensā on the mourning of the Virgin Mary *Lāha Māryām*, f. 119b; miracle of Jesus, f. 121a; Homily and Teaching of the Apostles cont., f. 122a; anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, f. 124; homily by James of Sarug on Abraham's sacrifice of Isaac, f. 124b; homily by Athanasius about Christ which he addressed to the Jews, f. 129a; the homily by Cyriacus, *Lāha Māryām*, cont., f. 133a; miracle of Mary, the five dolors, f. 134a; miracle of Jesus, 134b; Homily and Teaching of the Apostles cont., f. 135a; homily by James of Sarug about the angel and the (good) thief, f. 137a; on Dionysius the Areopagite [*Anqaṣ za-Diyonāseyos*], *La-zentu qedus kona ተንተ nagaru wa-we' etu liq wa-re' esa k"ellomu tabibān*, f. 141a; homily by John Chrysostom on the apparition of God to the people of the Old and New Testament, f. 141b; the *Lāha Māryām* by Cyriacus of Behensā, cont., f. 145b; miracle of Jesus, f. 146a; the Homily and Teaching of the Apostles, cont., f. 146b; homily by Athanasius on the importance of keeping oneself close to God, f. 149b; *Lāha Māryām* cont., f. 150a; miracle of Jesus, f. 150a; Homily and Teaching of the Apostles cont., f. 150b; the Book of Susanna, f. 153b; Song of Songs of Solomon, f. 157a; homily by Athanasius on the feast of Easter, f. 160a; *Lāha Māryām* cont., f. 161a; miracle of Jesus, f. 161a, Revelation, f. 162b; *Lāha Māryām* cont., f. 174b; the last excerpt of the Homily and Teaching of Our Fathers the holy Apostles, f. 179b; the Mystagogia [*Temehera ካብ*], f. 182a; miracle of Jesus, f. 183a).

Varia: (1) church articles donated to the church of Sallā Dengāy Māreqos, f. 2a; (2) note stating that (the document, effaced) has been inspected at the court (*a/wraqgāj fe/rd/ bēt*) of Manz and Yefat, f. 2b, (3) will pasted on f. 3a, with a seal/stamp of *Mamher Akālu*; (4) the prayer *O-za-ba-kʷellu gizē*, f. 3b; (5) hymn to Mary, Chaîne no. 92; (6) excommunication by Metropolitan Mātēwos of anyone attempting to own this manuscript, f. 184a; (7) inventory of church articles, including manuscripts, in the custody of *Mammerē Habta Mika'ēl*, f. 185a; (8) inventory of church articles under different headings, f. 158a; (9) list of guarantors for Abbā Taklavyas, f. 158a; (10) record of income (for the church), f. 158b; (11) record of expenses, f. 186a.

Stamp of Metropolitan Mātēwos (1889-1926), ff. 153b.

Copied by Ḥayla Mikā'ēl, f. 20a.

Purchased by Emperor Yohannes IV (1872-1889) and 184a (twice) donated by him to (the church of) Ḥaddis 'Ālam Egzi'abḥēr Ab, f. 184b.

- 1884/5 (1877 E.C., f. 184b).

EMML Pr. no. 4441

Church of Sallā Denqāy (Māreqos), Moğā and Wakarrā, Shoa

- 1) Ff. 3a-4b: **Image [Malke'] of Peter and Paul**, Chaîne no. 187, copied in a different hand.
- 2) Ff. 5a-116b: **Egzi'abḥēr Nagśa hymns ascribed to Zar'a Yā'eqob**, cf. Getatchew, *Nagś*, pp. 29-52 (*Hedār*, f. 5a; *Tāḥśāś*, f. 18a; *Terr*, f. 31b; *Yakkātit*, f. 43a; *Maggābit*, f. 52b; *M/iyā/zvā*, f. 64a; *Genbot*, f. 74b; *Sanē*, f. 80b; *Hamlē*, f. 86a; *Nahasē*, f. 92a; *Pāg'mēn*, f. 101b; *Maskaram*, f. 12b; *Teqemt*, f. 107b; *Hedār*, f. 113a).
- 3) Ff. 116b-118a: **Image [Malke'] of Jesus Christ**, Chaîne no. 125.
- 4) Ff. 118b-120b: **Image [Malke'] of Mark the Evangelist**, copied in a crude hand, (*La-awtāra lebbeya feqdā asara(?) weddāsē malke'eka yā'imezā*, ... *Salām la-zekra semeka la-a'emāda mā'ezan mesmākā/...*).

Varia: (1) excommunication by Metropolitan Mātēwos of anyone attempting to own this manuscript, f. 120b.

F. 1b: pen trial, mentioning the date of the starting of the copying of manuscript.

Decorative designs, ff. 5a, 64a, 74b, 80b, 86a, 72a, 102b, 107b, 113a and 116a.

Stamp of Metropolitan Mātēwos (1889-1926), ff. 57b and 120b (twice).

Copied by Walda Mikā'ēl (f. 118a) as commissioned by the Metropolitan and his (spiritual) son Pawlos, f. 116b.

- 1889/1890 (1882 E.C.), f. 116ab.

EMML Pr. No. 4442

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

- 1) Ff. 3a-161a: **Combat of the Apostles [Gadla Ḥawāreyāt]**, E.A. Wallis Budge (ed. and tr.), *The Contendings of the Apostles*, vol. I (text) 1899, and vol. II (translation) 1901.
 - (1) F. 3ab: Introduction.
(*Ba-sema Ab ...Zentu maṣeḥafa šer'atomu la-Ḥawāreyāt wa-em-żż wa-ż-arde't ne'usān ...*)
 - (2) Ff. 3a-15b: Life of St. Peter (history, f. 3a; martyrdom and death, f. 12a).
 - (3) Ff. 16a-17b: Martyrdom of St. Paul.
 - (4) Ff. 17b-25a: Letter of Dionysius the Areopagite to Timothy, disciple of Paul, concerning the martyrdom of Peter and Paul.
 - (5) Ff. 25a-27a: Life of Simon, son of Cleophas (preaching, f. 25a; martyrdom, f. 26b).
 - (6) Ff. 27b-31a: Life of St. James, brother of Jesus (preaching, f. 27b; martyrdom, f. 28b).

- (7) Ff. 31b-38a: Life of St. Bartholomew (preaching, f. 31b; martyrdom, f. 36a).
 (8) Ff. 38b-47a: Life of St. Matthew (preaching, f. 38b; martyrdom, f. 45b).
 (9) Ff. 47b-50a: Martyrdom of St. Luke.
 (10) Ff. 50b-56a: Life of St. Philip (preaching, f. 50b; martyrdom, f. 54a).
 (11) Ff. 56b-63b: Preaching of St. Andrew.
 (12) Ff. 63b-75a: Acts of Sts. Andrew and Bartholomew.
 (13) Ff. 75b-77b: Martyrdom of St. Andrew.
 (14) Ff. 78-93b: Life of St. John, son of Zebedee (preaching, f. 78a; death and assumption [*felsatu em-zentu 'ālam*], f. 89b).
 (15) Ff. 93b-94a: Martyrdom of James, son of Alphaeus.
 (16) Ff. 94a-104a: Life of St. Matthias (preaching, f. 104a; martyrdom, f. 102a).
 (17) Ff. 104a-108b: Life of James, son of Zebedee (preaching, f. 104a; Martyrdom, f. 107b).
 (18) Ff. 109a-112a: Martyrdom of St. Mark (cf. Getatchew, "A New Ethiopic Version of the Acts of St. Mark", *Analecta Bollandiana*, vol. 99 (1981), pp. 117-134).
 (19) Ff. 112a-125a: Life of St. Thomas (preaching, f. 125a; martyrdom, f. 121b).
 (20) Ff. 125a-129a: Preaching of Saint Jude.
 (21) Ff. 129a-141a: Acts of Sts. Matthias and Andrew.
 (22) Ff. 141a-160a: Acts of St. Thomas (preaching, f. 141a; five acts/miracles, f. 145b).
 (23) Ff. 160a-161a: Tribes of the Twelve Apostles, according to Dionysius, Bishop of the East.
 (24) F. 161a: Colophon.
- 2) Ff. 161b-163a: **Image [Malke'] of St. Mark**, Chaîne no. 198.
 3) F. 163a: **Greeting [Salām] to St. Mark**, *Salām laka, Māreqos Yosef*.
 4) F. 163a: **Greeting [Salām] to St. Mark**, *Salām la-Māreqos, la-Māryām eg'ālā*.
- Varia:** (1) list of witnesses who should be present when receiving and expending church property, f. 163a: (2) land transaction, f. 163b.
 Copied for Gabra Egzi'abher as commissioned by Mātēwos (?), f. 161a.
 Ff. 156a-163a copied in a different hand.
 Note of ownership by (the church of) Sallā Denqāy Māreqos, f. 1a.
 - 18th cent.

EMML Pr. No. 4443

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

- Ff. 5a-232b: **Deggwā** (introduction, with the information that the *deggwā*, or *mazgab* as it is called here, was arranged by Māhedara Krestos of Qomā, follower of Ēwostātēwos, f. 5a; season of John the Baptist, f. 5a; season of Astamhero, f. 72a; *Anqaşa hällētā*, f. 140a; season of the fast, *Soma deggwā: Za-warada* f. 142a, *Qeddest*, f. 146a, *Mek'rāb*, f. 148b, *Mazāg'e'*, f. 151b, *Dabra Zayt*, f. 154a, *Gabr hēr*, f. 157b, *Niqodimos*, f. 160b, *Hośā'nā*, f. 163b; season of Easter, f. 166a).
- Varia:** (1) excommunication by Metropolitan Mātēwos of anyone attempting to own this manuscript, f. 232b, with a shorter copy on f. 233a; (2) note of ownership of the manuscript by *Eççagē Tēwofelos* of *Dabra Māreqos* [of Manz (?), erased], f. 232b.
 Decorative designs, ff. 5a, 61a, and 166a.
 Copied by Walda Mikā'ēl for Ferē Māryām, f. 5a.
 - 1872/3 A.D. (7365 AM, f. 5a).

EMML Pr. No. 4444

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 5a-162a: **Four Gospels** (introduction to the Four Gospels, f. 5a; tables of Eusebian canons, f. 9a; letter of Eusebius to Carpianus, f. 13a; *Gessāwē ſer'at*, ff. 13b and 13a; another introduction to the Four Gospels, different and unfinished, f. 13b; index of pericopes for Matthew, f. 14a, Matthew, f. 15a; Mark, f. 53a, index of pericopes for Mark, f. 78a; Luke, f. 79a, index of pericopes for Luke, f. 130a; John, f. 132a).

Varia: (1) record of income for the *mari*, f. 1b; (2) excommunication by Abbā Mātēwos, the metropolitan, of anyone attempting to own this manuscript, f. 14b; (3) lands granted (generously) by Emperor Yohannes (1872-1889) to (the church of) ኃዲስ ወልደግዥር አብ, f. 52ab; (4) land transaction by inheritance, f. 162b; (5) erased, f. 162b; (6) what seems to be the date on which this manuscript became the property of the church of Sallā Dengāy Māreqos, f. 163a; (7) erased, f. 163a; (8) list of names of the clergy, f. 163a; (9) land transaction by inheritance, f. 163a; (10) erased, f. 163a; (11) list of names of the clergy, f. 163a; (12) land transaction by the order of the metropolitan (*abbātāčen*), f. 163a.

Stamp of Metropolitan Mātēwos (1889-1926), ff. 14b (twice) and 79b.

- Early 19th cent.

EMML Pr. No. 4445

Church of Sallā Dengāy (Māreqos) Moğā and Waderrā, Shoa

Ff. 5a-262a: **Synaxary, part II** (*Maggābit*, f. 5a; *Miyāzyā*, f. 45a; *Genbot*, f. 77a; *Sanē*, f. 120a; *Hamē*, f. 163b; *Naħasē*, f. 217a; *Pāgʷmēn*, f. 255a).

Note of donation of the manuscript by *Erās Makʷannen* of Harargē, f. 262b.

Ff. 185b-262a copied in a very beautiful hand.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4446

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 3a-113b: **Acts of Abuna Takla Hāymānot** (*gadl*, version of Dabra Libānos, f. 3a; *mašeḥafa felsata ſegahu*, f. 93b; nineteen miracles, f. 103a).

Crude drawings of Abuna Takla Hāymānot, f. 2a and f. 114b.

- 19th cent.

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

Parchment, 27 x 24 cm, 97ff (with the leaves after f. 20, 21 and 46 not numbered), 3 cols. 30 lines, 18th cent.

INTRODUCTION TO MATTHEW – MONASTIC WRITING

- 1) Ff. 1a-9b: **Introduction to the Gospel of Matthew [Maqdema Wangēla Mātēwos]**, ascribed to St. Ephraim (of Syria).
Or. 731, f. 4a, Wright (B.M.) no. CCCVIII, 1, p. 199.
(*Ba-sema Ab ... Neqaddem ba-rade' ēta Eg" terg"āmē besrāta Mātēwos ... Em-qāla qeddus Māri Efrēm wa-tana zanta maqdema ḥeruya wa-ṣemura ba-salāma Eg" Ab, amēn. Esma za-yedallussa ba-westa maṣāḥef ...*)
- 2) Ff. 10a-78b, 85a-92b and 79a-84b, **A monastic writing compiled from various sources, Qadāmē te' ezāzu la-Ab**, incomplete at the end (84b), only to two columns of chapter 52. Or 764, f. 103a, Wright (B.M.) no. CCLX, 2, pp. 170-172; Ham (*Tānāsee*) 1 no. 28, pp. 142-146; edited by Victor Arras, *Collectio Monastica, CSCO*, vol. 238, script. aeth. t. 45 (1963).
 - (1) Ff. 10a-12a: (Chapter 1): Admonition to the monks.
(*Qadāmē te' ezāazu la-Ab za-yebē, za-bo ezn sami'a la-yesmā', yebē Eg" šamāy manbareya...*)
 - (2) Ff. 12a-25b: Chapter 1 (?): Homily by Abbā Maqārs (Macarius) the Egyptian.
(*Me'rāf 1. Zentu nāgar za-Abbā Maqārs Gebšāwi. Salām la kemu, daqīqeyā fequrān. Ebārrekakkemu.*)
 - (3) Ff. 25b-26a: Chapter 3 (?) Evagrius on austerities.
(... (f. 26a) *Za-Abbā Agwaris, Ba' enta ehiz. Qadāmē ferē ṣegē wa-qadāmē megbār ehiz. Za-ye' ehiez karšo yānatteg lemāda ...*)
 - (4) Ff. 26b-27a: Chapter 4: Words of Abbā Dānehēl (Daniel?) which he received from Abbā Arsēnes.
(... *Nagar za-Abbā Dānehēl za-kama zēnawo Abbā Arsēnes ba' enta kāle' sab', wa-yogi ikona za-enbala emun ... (f. 27a) ... wa-ar' ayo be' esē Iteyoppeyāwi yematter 'eza ...*)
 - (5) Ff. 27a-28a: Chapter 5: Homily by Abbā Efrēm (Ephraim).
(... *Qāl za-tanāgara Abbā Efrēm la-za-yezāmmu ḥemāmo yāgēbberanni la-tanāgero ...*)
 - (6) Ff. 28a-29: Chapter 6: Anonymous homily on the importance of listening.
(... *Nagara (sic) ba' enta za-yesamme' ba-q"ētā la-nafsu wa-yebawwe' mangešta samāyāt ...*)
 - (7) Ff. 29a-35a: Chapter 7 (?): Comment on virginity.
(... *Fekkārē ba' enta dengelennā wa-me' sebennā. Nezēnnewakkemu, fequrānihā la-qeddest Bēta Krestiyān ba' enta ḥeruyān ma'ssebān wa-danāgel bāhetāweyān wa-neṣuḥān ...*)
 - (8) F. 35ab: Chapter 7 (!): Abbā Dānehēl Fernāy on the Eucharist.
(... *Nagar za-Abbā Dānehēl. Zēnawa Abbā Dānehēl Fernāy, rad' u la-beżu' Arsēnes, wa-yebē ikona Abbā Arsēnes ba' enta kāħdu ...*)
 - (9) Ff. 35b-36a: Chapter 8: Abbā Dānehēl about a girl possessed by evil spirit.
(... *Za-Abbā Dānehēl. Wa-yebē Abbā Dānehēl hallawat ba-Babilon walatta ɻ hēr ...*)
 - (10) F. 36a: Chapter 9: Abbā Yohannes (John), on sinners who speak about other people's sins.
(... *Za-Abbā Yohannes: ɻ em-ahāw tase' elo la-Abbā Yohannes wa-yebēlo, effo nafs enza-bā qwesl itaħaffer tenbeb lā'ela biṣā ...*)
 - (11) F. 36ab: Chapter 10: About the man reputed to be impartial.
(... *Wa-halo ɻ be' esi bā'l wa-kona weddusa ba-ħaba k"ellu ...*)
 - (12) Ff. 36b-37b: Chapter 11: About children born blind.
(... *Ba' enta ella yeblu effo yetwalladu 'ewwerān daqiq*)

- (13) Ff. 37b-46b: Chapter 12: The Fathers, including Abbā Pēmēn (Poemen), on charity.
 (... *Nagar za-abaw za-kama haywu. Eh^w tase' elo la-Abbā Pēmēn wa-yebēlo esfaqqed apangel ...*)
- (14) Ff. 46b-51b: Chapter 13: Words of the Fathers on several topics.
 (... *Yebē aragāwi, esma (sic) bal'^a be' esi me'ra la-lla-'elatu manakos we' etu ...*)
- (15) Ff. 52a-53b: (Chapter 14:) "The Seven Statements" by Abbā Musē (Moses) sent to Abbā Pēmēn (Poemen).
 (*Sab'attu qāl we' etu-ze are' esta nagar za-Abbā Musē za-fannawa ḥaba Abbā Pēmēn za-ya'aqqebomu la-ellu yedehen em-k^wenanē wa-ya' ārref ...*)
- (16) Ff. 53b-55a: Chapter 15: Sayings of the Elderly.
 (... *Nagarāta a'erug. Tase' elo ɻ la-Abbā Enṭons enza yeblo, menta 'aqibeya ...*)
- (17) F. 55ab. Chapter 16: Abbā Musē on good deeds.
 (... *Za-Abbā Musē za-Asqēṭes nagar za-ba' enta megbārāta ūannāy. Ferhāta Eg" yesadded ...*)
- (18) Ff. 55b-57a: Chapter 17: Confessions of the twelve fathers.
 (... *Za-arte'u abaw. ɻ wa-ɻ abaw ṭabbabt manfasāweyān tagābe' u ḥebura wa-tanāgaru ba-baynātihomu ...*)
- (19) F. 57ab: Chapter 18: The second part of the monastic rules of Abbā Pāk^wmis (Pachomius).
 Dillman, *Chrest*, pp. 60-63.
- (20) Ff. 57b-58a: Chapter 19: Basic monastic principals.
 (... *Gebra abaw za-manakosāt. Yebē ɻ em-abaw qeddusān tazakkiro daḥarita 'ālam, la-emma kona manakosa iyegbā' ḥaba azmādihu ...*)
- (21) Ff. 58b-61a: (Chapter 20:) Admonition to monks leading communal life.
 (*Megbārāt la-manakosāt la-ella yenabberu westa māḥebar manakosāt warāseyāna Eg", seme'uni ...*)
- (22) Ff. 61a-62a: Chapter 21: Abbā Ephraim on the characteristics of a monastic community.
 (... *Za-qeddus Abbā Īfrēm. Gunnat mele'ta ferē tefšehtā ...*)
- (23) Ff. 62a-64a: Chapter 22: Abbā Ephraim on children.
 (... *Za-tanāgaru Abbā Īfrēm ba' enta hezānāt. Qadāmē k^wellu lana maftew tehetennā ...*)
- (24) Ff. 64a-67a: Chapter 23:
 (a) on social behavior in a monastic community, f. 64a.
 (... *Abayyeno la-ella yenabberu westa māḥebar. Soba tenagger ḥellināka ...*)
 (b) on the visit of the monastery of Scete by Tādāros, Bishop of Denṭu, f. 65b.
 (... *Zenā ɻ wa-ɻ Za-Tādāros, ēppis qoppas za-Denṭu. Yebē, konku za-nawā ḥorku ḥaba menēta qeddus Abbā Besoy ...*)
- (25) F. 67ab: Chapter 24: Letter of Abbā Amon (Ammon).
 (... *Za-Abbā Amon maṣehaf. Manfas ḥaba faqada yenaffeh westa neṣuḥat wa-retu'āt ...*)
- (26) Ff. 67b-68a: Chapter 25: On love of money.
 (... *Ba' enta feqra warq wa-berur. Feqra warq šerw ye' eti la-k^wellu ekkuy ...*)
- (27) Ff. 68b-69a: Chapter 26: About tewṣeħt ("self-torture"?).
 (... *Ba' enta tewṣeħt. Tewṣeħtessa we' etu dekāma nafs za-albo ba-feħrat ...*)
- (28) Ff. 69a-70a: Chapter 27: Sayings of the elderly.
 (... *Nagarāta a'erug za-tanāgaru. Yebē Abbā Enṭons, iyyalhaddeg Eg" ɻab'ā lā'ela tewledd ...*)
- (29) F. 70a: Chapter 28: John of Constantinople on silence.
 (... *Za-Yohannes pāppās za-Q^wastanṭinos polis ba' enta armemo za-tanāgaru. Armemo ta'aqqeb hāymānotu ...*)
- (30) F. 70ab: Chapter 29: John Chrysostom on silence.
 (... *Za-em-nagara qeddus Yohannes Afā Warq. O-eħuya semā' emennēya nagara ḥirut wa-madħjanit lanafseka, aṭri armemo ...*)
- (31) Ff. 70b-71b: Chapter 30: Pēṭros (Peter), the (spiritual) father of Ephraim, on patience and silence.

- (... Za-Pētros, abuhu la-Abbā Ēfrēm, za-tanāgara. Za-yefattu yāśmerro la-Eg" wa-za-yefattu weluda yekun ...)
- (32) Ff. 71b-72b: Chapter 31: On the beatitude.
 (... Ba-semu la-Eg" enza ḥeyāw anta anbeb wa-a' mer mawā'ela gizēhu la-ze esma nebēlakkemu, bezu'ān nadāyān ...)
- (33) F. 72b Chapter 31 (!): Continuation of the preceding.
 (... Bezu'ān emmuntu danāgel za-iyyātfe'u māhetotomu ...)
- (34) Ff. 72b-73b: Chapter 32: Continuation of the preceding.
 (... Esma nebēlakkemu bezu'ān emmuntu nadāyān ...)
- (35) Ff. 73b-75a: Chapter 32 (!): Abbā Musē (Moses) on fasting and humble life.
 (Zentu nagar za-Abbā Musē za-wahabo tekāt em-ḥaba šeyyumān kama yeşunu 6/7 sanbatāta ...)
- (36) F. 75ab: Chapter 33: Commandment and combat of the elderly.
 (... Te'ezāz wa-gadl za-a'erug. Tase' elo ɻ la-aragāwi enza yebl, Abbā za-kama effo mastew hellāwēhu la-manakos ...)
- (37) Ff. 75b-77a: Chapter 34: Sayings of the elderly.
 (... Yebēlu a'erug, gebrena lana la-a'erug andedo 'eżaw we' etu. Yebēlu a'erug ...)
- (38) Ff. 77a-78a: Chapter 34 (!): Statement of Abbā Pāwlos (Paul), disciple of Abbā Enṭons (Anthony).
 (... Nagar za-Abbā Pāwlos. Zentu za-Abbā Pāwlos yawwāh, rad' u la-bezu' wa-qeddus Abbā Enṭons yenagger la-abaw megbārā ...)
- (39) Ff. 78ab and 85a-86b: Chapter 35: On fornication.
 (... Za-tase' elu wa-nagarewwomu la-liqāwent ba' enta ḥellinā zemmut. Wa-awše'a Abbā Tewoderos ...)
- (40) Ff. 86b-88a: Chapter 36: One of the ancient fathers on virtues.
 (... Maseħaf za-ɻ em-abaw qaddamt mahayemnān za-kama ahħaza yengerromu la-ardā' iħu ...)
- (41) Ff. 88a-89a: Chapter 37: Statement of a church authority during famine.
 (... Nagara za-tanāgara ɻ em-šeyyumāna Bēta Krestiyān ba-mawā'ela abār wa-raħab enza yebl, seme'u, ahħaweya wa-arkāneya ...)
- (42) F. 89a-91a: Chapter 38: A priest from the land of Ham on marriage versus celibacy.
 (... Zentu nagar za-tanāgara ɻ kāhen ba-medra kām za-ba-menk"esennāhu taśayma westa kehnat nabiro westa menetāt ɻ 'amata ...)
- (43) F. 91a: Chapter 39: A priest about himself.
 (... Zanta za-tanāgara qasis ba' enta henżā re' esu tazakiro ba-Wangēl za-šeħuf ...)
- (44) F. 91ab: Chapter 40: On God's gift to those who love him.
 (... Za-saggawa Egzi' abħer la-ella yāfaqqerewwo. Tebē'a ed, wa-tebē egr, wa-tebē 'ayn ...)
- (45) Ff. 91b-92a: Chapter 41: On how to fight the (spiritual) enemy.
 (... Nagar za-kama effo yetgħaddalewwa wa-yemawwe' ewwo la-żarawi. O-agā' ezteya wa-ahħaweya, albo ...)
- (46) F. 92ab Chapter 42: On the importance of toiling.
 (... Nagar kāle', kama effo mastew zāmewwa wa-yedallewā wa-śarnāy la-nafs beħita māħedar ...)
- (47) Ff. 92b and 79a: Chapter 43: Anonymous letter on rejecting the world.
 (... La-ahħaweya ella afaqqer, salām lakemu ba-Egzi' ena wa-feššeħa lakemu ...)
- (48) Ff. 79a-80b: Chapter 44: On Priest Īsderos (Isidore).
 (Me'rāf ɻ. Nagar za-ba' enta Īsderos qasis. Qadim[u] kaydeya medra Ela Eskendereyā tarākabku ...)
- (49) F. 80b: Chapter 45: On Amon (Ammon).
 (... Ba' enta Amon. Ze-enka Amon wa-ɻ aħatiħu danāgel mesħēħu westa feqra Eg" ...)
- (50) Ff. 80b-81: Chapter 46: On Māreqos (Mark), the ascetic who restored the sight of a hyena [ze'b].

(... Ba' enta Māreqos wa-ze-Māreqos warēzā kona za-yāpanaggel maşāhefta beluyāta ...)

(51) F. 81: Chapter 47: On Kirmon, the patient, (only seven lines)

(... Ba' enta Kirmon mastā'āgges. Wa-kona ba-emmāntu mawā'el ...)

(52) F. 81ab: Chapter 48: On Salomon (Solomon) who lived 50 years in a cell (only eight lines)

(... Ba' enta Salomon za-tageħša. Wa-hallo be' esi yawwāħ wa-ħer wa-ba-ṣaggā te'egešt za-yebē ...)

(53) F. 81b: Chapter 49: On Aw Krestos and his wife Māryā.

(... Ba' enta Aw Krestos. Sa' alewwo em-abaw la-Eg' kama yāre' eyomu ba-ayy makān ...)

(54) Ff. 81b-83b: Chapter 50: On Sarāppeyon (Sarapion)

(... Ba' enta Sarāppeyon. Kāle'a Sarāppeyon za-Sadon (sic), taśamya, esma za-enbala sandun albo bā'd za-ta'azfa gemurā ...)

(55) Ff. 83b-84b: Chapter 51: On the wealthy virgin who became a nun.

(... Hallawat kā'ba aħatti dengel enta konat manakosātyeta ba-Ella Eskendereyā, ba-rā' eyāssa teħett wa-be'elt ...)

(56) F. 84b: Chapter 58, incomplete: On dishonor (?), 'erāqā kebr.

(... Ba' enta 'erāqā kebr. 'Erāqā kebr hemām za-albo qāl wa-ba-kʷellu gebra ūannāy ...)

Varia: (1) fragment of a Proverb manuscript, poorly legible, Proverb 27-29(?) ff. 93a-94b.

The monastic writing contains some words not attested in Ge'ez dictionaries.

Copied in a very beautiful hand for Walda Giyorgis, ff. 35a and 51b.

Donated to (the church of) Sallā Dengāy Māreqos by Alaqā Gabra Krestos, f. 9b.

Note of ownership by (the church of) Sallā Denqāy Māreqos, f. 1a.

Ff. 4b-5a filmed twice.

EMML Pr. No. 4448

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

Parchment, 27 x 25.5 cm, 159ff. (number 1 to 158, with the leaf after f. 140 not numbered), 2 cols., 22 lines, 17th cent.

QĒRELOS

Ff. 4a-157a: Theological and christological works of Cyril of Alexandria and other church fathers, called Qērelos "Cyril".

Or. 739, f. 119a, Wright (B.M.) no. CCCXV, II, pp. 205-208.

(1) Ff. 4a-26b: Ba' enta hāymānot rete't "De recta fide", by Cyril, addressed to Emperor Theodosius.

Bernd Manuel Weischer, *Qērelos I* (- Afrikanische Forschungen, Vol. VII) Hamburg 1973.

(Ba-sema Eg' heywā, maħari ... Newētten seħħifa nagar za-ṣahafa qeddus Qērelos ... la-Tādoseyos negus ba' enta hāymānot rete't - keft. Antemu o-fequrāna Krestos ...)

(2) Ff. 26b-77b: Sena Zēnā. continuation of the Hāymānot rete't by Cyril, addressed to Arcadia and Marina.

(Ser.a zēnā za-'ālam wa-mekħ za-qeddusāt abiyāta Krestiyānāt za-madħena kʷellena I" K" la-sameyo kʷellu sab' ba' amān ...)

(3) Ff. 78a-120b: Kama aħadu Krestos "That Christ is One", by Cyril of Alexandria.

Bernd Manuel Weischer, *Qērelos III: Der Dialog "Dass Christus einer ist" des Kyrillos von Alexandrien* (- Äthiopistische Forschungen, Vol. 2) Wiesbaden 1977.

(Geşšawē dersān za-qeddus Qērelos ... Kama ɻ Krestos. Qērelos yebē, la-temehertu qeddusāt maşāhefta gemurā ...)

(4) Ff. 122a-123b: Homily by Theodotus of Ancyra.

Bernd Manuel Weischer, *Qērellos IV 1: Homilien und Briefe zum Konzil von Ephesos* (- Äthiopistische Forschungen, Vol. 4) Wiesbaden 1979, pp. 42-53.

(5) Ff. 123b-124a: Homily by Cyril of Alexandria, Weischer, *ibid.*, pp. 54-61.

(6) Ff. 124a-125a: Homily by Severus of Synnada, Weischer, *ibid.*, pp. 62-67.

(7) Ff. 125a-126b: Homily by Acacius of Melitene, Weischer, *ibid.*, pp. 68-81.

(8) Ff. 126b-127a: Homily by Juvenalius of Jeusalem, Weischer, *ibid.*, pp. 82-87.

(9) Ff. 127a-129a: Homily by Cyril of Alexandria, Weischer, *ibid.*, pp. 88-99.

(10) F. 129ab: Homily by Reginus of Constantia, Weischer, *ibid.*, pp. 100-107.

(11) Ff. 129b-131a: Homily by Cyril of Alexandria, Weischer, *ibid.*, pp. 108-117.

(12) F. 131ab: Homily by Eusebius of Heraclea, Weischer, *ibid.*, pp. 117-121.

(13) Ff. 131b-133a: Homily by Theodotus of Ancyra, Weischer, *ibid.*, pp. 122-133.

(14) F. 133a: Homily by Firmus of Caesarea, Weischer, *ibid.*, pp. 134-137.

(15) F. 133ab: Epistle of the Synod of Ephesus to John of Antioch, Weischer, *ibid.*, pp. 138-141.

(16) Ff. 133b-134a: Homily by Cyril of Alexandria, Weischer, *ibid.*, pp. 142-145.

(17) Ff. 134a-135a: Epistle of John of Antioch to Cyril of Alexandria, Weischer, *ibid.*, pp. 146-153.

(18) Ff. 135a-136b: Epistle of Cyril of Alexandria to John of Antioch. Weischer, *ibid.*, pp. 153-169.

(19) Ff. 136b-139b: Homily by Epiphanius of Cyprus.

Bernd Manuel Weischer, *Qērellos IV 2: Traktate des Epiphanios von Zypern und des Proklos von Kyzikos* (- Äthiopistische Forschungen, Vol. 6), Wiesbaden 1979, pp. 26-47.

(20) Ff. 139b-140b: Homily by Epiphanius of Cyprus, Weischer, *ibid.*, pp. 52-58.

(21) Ff. 140b-142b: Homily by Proclus of Cyzicus, Weischer, *ibid.*, pp. 64-87.

(22) Ff. 142b-148b: Homily by Severianus of Gabala.

Bernd Manuel Weischer, *Qērellos IV 3: Traktate des Severianos Von Gabala, Gregorios Thaumaturgus und Kyrillos von Alexandrien* (- Äthiopistische Forschungen, Vol. 7), Wiesbaden 1980, pp. 22-67.

(23) Ff. 148b-149a: The Faith of Gregory Thaumaturgus, Weischer, *ibid.*, pp. 70-77.

(24) Ff. 149a-151b: The first homily of Cyril of Alexandria on Melchisedec, Weischer, *ibid.*, pp. 82-97.

(25) Ff. 151b-154: The second homily of Cyril of Alexandria on Melchisedec, Weischer, *ibid.*, pp. 98-117.

(26) Ff. 154b-155a: Homily by a Sage on Melchisedec.

Bernd Manuel Weischer, "Die äthiopischen Psalmen- und Qēlosfragmente in Erevan/Armenien", *Oriens Christianus*, Vol. 53 (1969) pp. 142-143.

(27) F. 155a: On the 318 Orthodox Fathers, Weischer, *ibid.*, pp. 143-144.

(28) F. 155ab: On the Nativity and Life of Our Lord, Weischer, *ibid.*, pp. 144-145.

(29) Ff. 155b-157a: Confession of faith, Weischer, *ibid.*, pp. 146-146.

(30) F. 157a: List of the Nine Ecumenical Councils recognized by the Church, Weischer, *ibid.*, p. 151.

Varia:

(1) F. 1a: Land transaction by purchase.

(2) Ff. 2a-3b: Fragments from Cyril's *Kama ahadu Krestos*, see entry (3) above.

(3) Ff. 153b-154a: Excommunication by Abuna Mātēwos of anyone attempting to own this manuscript.

(4) F. 157b: Note of donation of this and other manuscripts to (the church of Sallā Dengāy) Māreqos by *Alaqā Gabra Krestos*.

(5) F. 157b: Inventory of church articles.

(6) F. 157b: Inventory of manuscripts donated by Metropolitan Mātēwos (1889-1926).

(7) F. 158a: Inventory of church articles (including some manuscripts) donated by Metropolitan Mātēwos, partially cancelled.

- (8) F. 158a: Income for the church in 1897 EC. (- 1914/15 A.D) when (the *täbot* of) St. Mark was brought back from Addis Ababa, after it has been blessed.
- (9) F. 158a: Inventory of vestments and other articles.
- (10) F. 158b: Note of transfer of custody of twenty-five carpets.
- (11) F. 158b: Record of a book of the New Testament purchased for two dollars.
- (12) F. 158b: Exchange of land ownership.

Prayer for Suseneyos (possibly the emperor, 1607-1632), ff. 120b and 155b.

Stamp of Metropolitan Mätēwos (1889-1926), ff. 82b, 153b and 154a.

Ff. 41b-42a and 150b-151a filmed twice.

EMML Pr. No. 4449

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 5a-151a: **Deggwā** (introduction, f. 5a; season of St. John the Baptist, f. 5a; season of *Astamhero*, f. 48a; *Anqaşa hällētā*, f. 86a; *Soma deggʷā*, f. 87a [*Za-warada*, f. 87a, *Qeddest*, f. 89b, *Mekʷrāb*, f. 92a, *Mazāgʷe*, f. 94a, *Dabra Zayt*, f. 96b, *Gabr ḥēr*, f. 100a, *Niqodimos*, f. 102a, *Hośānā*, f. 105a]; season of Easter, f. 107a).

Varia: (1) excerpts from the *deggʷā*, f. 1b (erased) and f. 2a; (2) colophon, f. 4a; (3) signature of Abbā Mätēwos, donor of the manuscript, in Coptic script.

Stamp of Metropolitan Mätēwos (1889-1926), f. 4a.

Copied for (and by) Hēla Masqal, student of Tēwodoseyos, (spiritual) son of Ēwostātēwos, f. 5a.
- 7 Aug. 1749 (3 *Nahasē* 7241 AM/1741 E.C., 19th year of the reign of Iyyāsu [1730-1775], f. 5a.

EMML Pr. No. 4450

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarā, Shoa

Ff. 5a-125b: **Missal [Maşehafa qeddāsē]** (office prayers, beginning with *Taśāhalka*, f. 5a; ordinary of the Mass, f. 36a; Anaphoras of the Apostles; f. 78b; Our Lord Jesus Christ, f. 96a; Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 102a, Dioscorus, f. 119a).

Crude drawing of a full-size cross, f. 1a.

- 1889-1913 (reign of Menelik, f. 28a and *passim*).

EMML Pr. No. 4451

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 5a-175b: **The Code of Kings [Fetha Nagašt]** (introduction, f. 5a; index of articles, f. 9b; Ecclesiastical Laws, f. 10b; Civil Laws, f. 78a; On the Law of Inheritance, f. 172b).

Varia: (1) change of status (for the purpose of revenue) of a church land, f. 1a; (2) excommunication by Abuna Mätēwos of anyone attempting to own this manuscript, f. 176a; (3) settlement of dispute over land ownership, f. 177b.

Stamp of Metropolitan Mätēwos (1889-1926), f. 176a (twice).

Purchased by Abuna Mätēwos and donated to the church in 1881 E.C. (- 1888/9 (A.D.), f. 175.
- 19th cent.

EMML Pr. No. 4452

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

FF. 5a-148a: **Funeral ritual [Maṣehafa genzat]** (homily by Athanasius on death, f. 5a; the book that came from Jerusalem, f. 9b; (*asmāt* prayer) which God gave to Peter, f. 19a; homily *tagdāṣ* to be read on all the dead, f. 22b; prayer, petition and supplication [*Salot wa-se'lat wa-astabq"e'ot*], f. 38a; *Lefāfa sedq*, f. 63b; prayer for the journey to heaven [*Salota mangada samay*], f. 65a; *asmāt* that God told to Andrew, f. 86b; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 92b; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 94b; *asmāt* prayer which God gave to Peter, f. 115a; blessing by Abuna Sāmu'ēl, f. 122b; what to do when someone dies, f. 140b; the story of the rich man who did not fear God, f. 142a; the story of the woman who anointed Our Lord, f. 145a).

Copied by Zamāryām for (the church of) Sallā Dengāy Māreqos, f. 148a.

- 1919/20 A.D (1912 E.C., f. 148a).

EMML Pr. No. 4453

Church of Sallā Dengāy (Mareqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

FF. 5a-166a: **Psalter [Dawit]** (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 128a; Song of Songs, f. 140a; one miracle of Mary, the Syrian Potter, f. 149a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 149b; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 160a; the angels praise Mary [*Yewēddesewwā*], f. 165a).

Supplemented with short prayers for each day:

Monday, f 4a.

(*Ba-sema Ab ... Ṣalot za-yetnabbab ba' elata ḫanuy. O-Eg" abiyy wa-gerum za-albo ṭent ... kam terde' anni ...*).

Tuesday, f. 26b.

(... *Are' anni, Egzi' o, barakataka ba-zātti 'elat ...*).

Wednesday, f. 50b.

(... *Yetbārak Eg" abuhu ... Na' akk"eto ba-k"ellu ...*).

Thursday, f. 71a.

(... *Esebbeho la-Eg" ba-entia saggāka (sic) za-wahabanni wa-afadfada ...*)

Friday, f. 98b.

(... *Lā'ela Eg" tawakkalku, Amlāka Abrehām, Yeshaq, ... are' eyanni za-essēffo ...*)

Saturday, f. 114a.

(... *Yetbārak Eg" za-faṭara samāya wa-medra wa-k"ellu (sic) za-westētomu...*)

Sunday, f. 127a.

(... *Eg" Egzi' eya wa-amlākiya, ese' elakka ba-fequr waldeka I" K" ... ba-asmātika qeddusāt ...*)

Miniatures: (1) The Holy Trinity, f. 1b; (2) *Wayzaro Altāyya* Warq taking refuge with the Trinity, with servants attending her, f. 2a; (3) David of Israel playing the harp, f. 2b; (4) *Wayzaro Altāyya* Warq and *Wayzaro Aşada Wayn*, attended by servants, f. 3a; (5) crucifixion, with Mary and John present, f. 3b; (6) David of Israel standing for prayer, f. 4b; (7) confrontation between David and Goliath, f. 85b; (8) David cutting off the dead of Goliath, f. 114b; (9) *Wayzaro Altāyya* Warq reading (the Psalter?), attended by servants, f. 166b; (10) Abuna Gabra Manfas Qeddus standing for prayer, f. 167a; (11) *Wayzaro Altāyya* Warq and (her husband) *Fitāwrāri Habta Giyorgis* (Menelik's general), standing for prayer, f. 167b; (12) Madonna and Child, attended by the Archangels Michael and Gabriel, f. 168a.

Decorative designs, ff. 5a, 12a, 19a, 27a, 37a, 45a, 51b, 60b, 72a, 80a, 86a, 99a, 111a, 115a, 121a, 128a, 140a and 149b.

Copied for Walatta Šellāsē (apparently the baptismal name of Altāyya Warq, consort of Fitāwrāri Habta Giyorgis), f. 164b.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4454

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

- 1) Ff. 3a-75b: **Pauline Epistles** (introduction to the Romans, Cowley (Review, 1984) no. 3.1.1, f. 3a, Romans, f. 3b; introduction to I Corinthians, Cowley, *ibid.*, no. 3.1.2, f. 15b, I Corinthians, f. 15b; introduction to II Corinthians, Cowley, *ibid.*, no. 3.1.3, f. 27b, II Corinthians, f. 27b; introduction to Galathians, Cowley, *ibid.*, no. 3.1.4, f. 36a, Galathians, f. 36a; introduction to Ephesians, Cowley, *ibid.*, no. 3.1.5, f. 40a, Ephesians, f. 40a; introduction to Philippians, Cowley, *ibid.*, no. 3.1.6, f. 44b, Philippians, f. 44b; introduction to Colossians, Cowley, *ibid.*, no. 3.1.7, f. 47b, Colossians, f. 48a; introduction to I Thessalonians, Cowley *ibid.*, no. 3.1.8, f. 50b, I Thessalonians f. 51a; introduction to II Thessalonians, Cowley, *ibid.*, no. 3.1.9, f. 54a, Thessalonians, f. 54a; introduction to I Timothy, Cowley, *ibid.*, no. 3.1.10, f. 56a, I Timothy, f. 56a; introduction to II Timothy, Cowley, *ibid.*, no. 3.1.11, f. 59b, II Timothy, f. 59b; introduction to Titus, Cowley, *ibid.*, no. 3.1.12, f. 62b, Titus, f. 32b; introduction to Philemon, Cowley, *ibid.*, no. 3.1.13, f. 64a, Philemon, f. 64b; introduction to [commentary on] the Romans (*Terg'āmē male' ekt qadāmāwi ḥaba Romē enta saḥafā ba-Qorontos wa-fannawā ba-edā Fibēn wa-kona mekneyātā sehfotu ḥaba ḥezb reḥuqān ella lā'ela eda Pētros, esma we' etu faqada kama yāṣne'omu ...*], Cowley, *ibid.*, no. 3.4.1, f. 65a; introduction to the Hebrews, Cowley, *ibid.*, no. 3.1.14, f. 65a, Hebrews, f. 66a).
 - 2) FF. 76a-107a: **Acts**.
 - 3) Ff. 107a-122a: **Revelation** (introduction, Cowley, *ibid.*, no. 5.1, f. 107a, text, f. 108a).
 - 4) Ff. 122a-123a: **On Ge'ez phonology**.
(*Tebē fiddal enza tetnāggar ba-afa za-yāfaqqerā wa-tetnābbab ba-lessāna za-ya' ammerā enza tāyadde' ba-amastero hoheyātihā ...*)
 - 5) Ff. 123a-124b: **Commentary on Matthew 6, 9-24**, mostly by John Chrysostom (and Severus [of Antioch?]).
 - 6) F. 124b: **Names of the Magi and the reasons for their coming to the Child Jesus**.
Varia: (1) transaction of this manuscript by purchase, f. 2a; (2) note about depositing a will, f. 2a; (3) *asmāt* prayer against hail, f. 125a; (4) what to read on Saturday of the Passion week, f. 125a; (5) the meaning of 'ahyā, šarāhyā alšādāy, f. 125b.
- 19th cent.

EMML Pr. No. 4455

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

- Ff. 5a-86b: **Abbreviated deggʷā** (season of John the Baptist, f. 5a; season of *Astamhero*, f. 29a; season of Easter, f. 51a; *Angasa halletā*, f. 85a).
Varia: (1) supplementary chant, ff. 29 and 88a.
Childish drawing of supposedly the Archangel Michael, f. 2b, *Gabra Manfas Qeddus*, f. 87b, the Archangel Gabriel, f. 87b and *Abuna Takla Hāymānot*, f. 88a.
Note of ownership by (the church of) Sallā Dengāy Māreqos, f. 1a and 1b.
– 1865-1913 (reign of Menelik, f. 12a).

EMML Pr. No. 4456

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 2a-52a: **Mawāše’ t.**

- 1779-1800 (reign of Takla Giyorgis, f. 52a).

EMML Pr. No. 4457

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 3a-132b: **Deggwā** (season of John the Baptist, f. 3a; season of Astamhero, f. 31b; season of Easter, f. 53a; *Soma deggwā*, f. 53a [*Za-warada*, f. 83a, *Qeddest*, f. 89b, *Mekʷrāb*, f. 95a, *Mažāgʷe*, f. 101a, *Dabra Zayt*, f. 106a, *Gabr ḥēr*, f. 114a, *Niqodimos*, f. 119b, *Hošānā*, f. 126a]; *Anqaşa hällētā*, f. 131b).

Varia: (1) *asmāt* prayer for help in learning, f. 1a; (2) unfinished sentence about a student's problem to use this manuscript for learning *deggwā*, in Amharic, f. 1a; (3) supplementary chant, f. 2a; transaction of the manuscript, copied twice, f. 133a.

Crude drawing of a saint, f. 1b; drawing of Madonna and Child, f. 113b.

Decorative design, f. 3a.

Note of donation of the manuscript by Abuna Mātēwos (1889-1926), f. 132b.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4458

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 5a-65b: **Şoma deggwā** (*Za-warada*, f. 5a; *Qeddest*, f. 15b; *Mekʷrāb*, f. 21; *Mažāgʷe*, f. 29b; *Dabra Zayt*, f. 37a; *Gabr ḥēr*, f. 48a; *Niqodimos*, f. 54a; *Hošānā*, f. 60b).

Varia: (1) Supplementary chant, f. 67a.

Crude drawing of crosses, f. 2a.

Crude drawing of Madonna and Child, f. 67b (twice) and f. 68a.

- 1886 E.C. (- 1893/4 A.D.) colophon, f. 65b.

EMML Pr. No. 4459

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

Parchment, 19 x 17 cm, 200 ff., 2 cols, 20 lines, 18th cent.

QĒRELOS

Ff. 3a-198a: **Qērelos.** A collection of Christological treatises by Cyril of Alexandria and other church fathers, EMML 4448.

- (1) Ff. 3a-32b *Ba’ enta hāymānot rete’i*, "De recta fide" by Cyril, addressed to Emperor Theodosius. (*Ba-sema Eg” heyāw, maḥari wa-mastašāḥi ... newēṭen seḥifa nagar za-ṣahafa qeddus Qērelos liqa pāppāṣāt ... la-Tadoseyos (sic) neguš ba’ enta hāymānot rete’i ...*)
- (2) Ff. 32b-99a: *Sena Zēnā*, continuation of the *Hāymānot rete’i* by Cyril of Alexandria, addressed to Arcadia and Marina. (*Me’rāf. Sena zēnā za-‘ālam wa-mekh za-qeddusāt abyāta krestiyānāt za-madḥena kʷellena I” K” ...*)

- (3) Ff. 99a-151b: *Kama aḥadū Krestos* "That Christ is One," by Cyril of Alexandria.
(Geṣṣāwē dersān za-qeddus Qērelos liqa pāppāsāt ... kama ʔ Krestos. Qērelos yebē la-temeherta qeddusāt maṣāheft gemura ...)
- (4) Ff. 151b-153b: Homily by Theodotus of Ancyra.
- (5) Ff. 153b-155a: Homily by Cyril of Alexandria.
- (6) Ff. 155a-156a: Homily by Severus of Synnada.
- (7) Ff. 156a-158a: Homily by Acacius of Melitene.
- (8) Ff. 158a-159a: Homily by Juvenalius of Jerusalem.
- (9) Ff. 159a-160b: Homily by Cyril of Alexandria.
- (10) Ff. 160b-162a: Homily by Reginus of Constantia.
- (11) Ff. 162a-163b: Homily by Cyril of Alexandria.
- (12) Ff. 163b-164a: Homily by Eusebius of Heraclea.
- (13) Ff. 164a-166a: Homily by Theodotus of Ancyra.
- (14) F. 166ab: Homily by Firmus of Caesarea.
- (15) Ff. 166b-167a: Epistle of the Synod of Ephesus to John of Antioch.
- (16) F. 167ab: Homily by Cyril of Alexandria.
- (17) Ff. 167b-168b: Epistle (of John) of Antioch to Cyril of Alexandria.
- (18) Ff. 168b-171b: Epistle of Cyril of Alexandria to John of Antioch.
- (19) Ff. 171b-175b: Homily by Epiphanius of Cyprus.
- (20) Ff. 175b-176b: Homily by Epiphanius of Cyprus.
- (21) Ff. 176b-180b: Homily by (Proclus) of Cyzicus.
- (22) Ff. 180b-187b: Homily by Severianus of Gabala.
- (23) Ff. 187b-188a: The Faith of Gregory Thaumaturgus.
- (24) Ff. 188a-191a: The first homily by Cyril on Melchisedec.
- (25) Ff. 191a-194b: The second homily by Cyril on Melchisedec.
- (26) Ff. 194b-195b: Homily by a Sage on Melchisedec.
- (27) F. 195b: On the 318 Orthodox Fathers.
- (28) Ff. 195b-196a: On the Nativity and Life of Our Lord.
- (29) Ff. 196a-198a: Confession of Faith.
- (30) F. 198a: List of the nine Ecumenical Councils.

Varia:

- (1) Ff. 1b-2b: Hours of the days in each month as determined by measuring the shadow in feet.
- (2) F. 2b: *Sawāsew* of Qērelos (cf. Bernd Manuel Weischer, *Qērellos I [- Afrikanistische Forschungen* vol. VII], Hamburg 1973, pp. 23-24).
- (3) F. 198b: List of the abbots of Dabra Ḥayq (Eṣṭifānos) from Iyyasus Mo'a to Ḥawāreyā Krestos, cf. Tadesse Tamrat, "The Abbots of Däbrä-Hayq, 1248-1535", *JES*, Vol. 8/1 (1970), pp. 87-117.

Full Text:

(*Esehef ḥʷelqʷa mamherān za-Dabra Ḥayq: Iyyasus Mo' a, Takla Iyyasus Mo' a, Krestos Tasfāna, Za' iyyasus, Krestos Mo' a, Yohannes, Qawestos, Gabra Iyyasus, Tādēwos, Šaraqa Berhān, Ēfrēm, Benyām, Bakkimos, Gabra Iyyasus, Yohannes, Ammeħa Lašeyon, Gabra Krestos, Gabra Alfā, Aron Zaberhān(?), Takla Wangēl, Didemos, Zatā' os, Tasfā Iyyasus, Marmehnām, Za' iyyasus, Zakrestos, Berhāna Masqal, Tasfā Masqal, Tēwoderos, Yosēf, Newāya Egzi', Mikā' ēl, Tasfā Giyorgis, Takla Nob, Amlāk Mo' a, Amlāk Mawā' i, Amlāk Bena, Heżān Mawā' i, Gabre' ēl, Abbā Bagge'u, Batra Eṣṭifānos, Pāwlos, Talāwē Krestos, Walda Krestos, Pāwlos, Ḥawāreyā Krestos*)

- (4) Ff. 198b-200a: On the purity of the body of Mary.
(Nāwā (sic) nešehef ba' enta šegā Māryām nešuḥ za-anšeħa Manfas Qedus ...)
- (5) F. 200b: What seems to be a quotation from one of the works of Cyril, poorly legible.
- (6) F. 200b: Calendar of the Apostles and Evangelists.

- (7) F. 200b: Quotation from the Anathemas of Cyril (in the *Hāymānota Abaw*, *Emmabo za-yebel ba' enta Eg" Egzi' ena I" K" lalilu kabra ba-Manfas Qeddus...*).
 Ff. 91b-92a, 100b-101a, 150b-151a and 189b-190a filmed twice.

EMML Pr. No. 4460

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

- 1) Ff. 3a-18a: **Proverbs** (*Messālēyāt*, f. 3a; *Tagśāz*, f. 15b).
- 2) Ff. 18a-23a: **Ecclesiastes**.
- 3) Ff. 24a-37a: **Wisdom of Solomon**.
- 4) Ff. 37a-53a: **I Ezra [Sutu 'ēl]** (= IV Esdras).
- 5) Ff. 53a-68a: **Daniel**:
 - (1) Ff. 53a-54b: **The Book of Susanna** (Dan. 13).
 - (2) Ff. 54b-66b: **Daniel**, chapters 1-12.
 - (3) Ff. 66b-68a: **Bel and the Dragon**.
- 6) Ff. 68a-71b: **Song of Songs**.
- 7) Ff. 72a-75b: **Daniel**, chapter 11.
- 8) F. 76a: **The cycle of Jeremiah the Prophet** [*Subā' ē Ērmeyās nabiyy*].

Donated to the church by *Alaqā Gabra Krestos*, f. 1b.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4461

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

- Ff. 3a-126b: **Me' rāf, velat, Me'erāf** (*Em-Yohannes eska Yohannes*, f. 3a, *Anqaşa Berhān*, f. 27b; for the fast, f. 39b; *are' esta mehellā*, f. 67b; *keštata aryām*, f. 80a; School chants: *Weddāsē Māryām*, 91a, *Mastagābe'*, f. 98a, *Arbā't*, f. 101b, *Aryām*, f. 104a, *Šalast*, f. 107a; the Mystagogia [*Temehera ḥebu' āt*], f. 112a; rules for chanting the *Me'rāf*, f. 114a; *Kidān za-nagh*, f. 117a; supplications, f. 122a).
- Copied clearly.
 - 1865-1913 (reign of Šāhla Māryām [- Menelik II], f. 77b and *passim*).

EMML Pr. No. 4462

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

- 1) Ff. 3a-134b: **Psalter [Dawit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 102a; Song of Songs, f. 113a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 113a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 129b).
- 2) Ff. 134b-139b: **Image [Malke'] of Mary**, Chaîne no. 172/220.
- 3) Ff. 140a-144b: **Image [Malke'] of Jesus**, Chaîne no. 123.
- 4) F. 145a: **Greeting to Mark the Evangelist** (*Salām laka*, *Māreqos Yosef ama rahāb Gebş* ...).
Varia: (1) list of names, effaced, f. 146a.
 Crude drawing of a person, f. 146a.
 Copied by Walda Mikā'ēl, f. 119a and *passim*.
 - 19th cent.

EMML Pr. No. 4463

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

- 1) Ff. 5a-15a: **Image [Malke'] of Mary**, Chaîne no. 172/220.
- 2) Ff. 15a-23a: **Image [Malke'] of the Archangel Michael**, Chaîne no. 119.
- 3) Ff. 23a-31b: **Image [Malke'] of Jesus**, Chaîne no. 123.
- 4) Ff. 33a-51b: **Praises of Mary [Weddāsē Māryām]**.
- 5) Ff. 51b-59b: **Gate of Light [Anqaşa Berhān]**.
- 6) Ff. 59b-62a: **Hymn to Mary, Yewēddesewwā**, Chaîne no 388.
- 7) F. 62ab: **The Our Father**.
- 8) F. 62b: **Greeting to Mary**, Chaîne no. 247.
- 9) Ff. 63a-81b: **Asmāt prayer of Moses against the enemy, Magrārē Zar, (Ba-sema Ab ... Nenaggerakkemu, neħna, ba-za-deħna Musē em-edēħu la-Far'on**, divided into the days of the week, Monday, f. 63a; Tuesday, f. 65a; Wednesday, f. 67b; Thursday, f. 69a; Friday, f. 72a; Saturday, f. 73a; Sunday, f. 77b.
- 10) Ff. 82a-84b: **Egzi' abħer za-berhānāt**.
- 11) Ff. 85a-118b: **Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]**, EMML 1170 (Monday, f. 85a; Tuesday, f. 89b; Wednesday, f. 93b; Thursday, f. 98b; Friday, f. 103b; Saturday, f. 109b; Sunday, f. 112b; every day [zawatr], f. 116b).
- 12) Ff. 118b-123a: **Seven miracles of the Trinity**, one miracle for each day.
Holy picture: (1) Madonna and Child, Russian, f. 32a.
Decorative designs, ff. 5a, 33a, 63a, 82a and 85a.
Copied for Hāyla Iyyasus, f. 67a and *passim*.

EMML Pr. No. 4464

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Darrā, Shoa

- Ff. 2a-107a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 84a; Song of Songs, f. 93a; **Praises of Mary [Weddāsē Māryām]**, f. 97b).
Decorative designs, f. 2a, 25b and crude ones.
Varia: (1) transaction of the manuscript, f. 107a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4465

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Darrā, Shoa

- 1) Ff. 7a-18a: **Kidān za-nagh**.
- 2) Ff. 18b-27a: **The Mystagogia [Temeħerta ħebu' at]**.
- 3) F. 27b: **Hymn to Mary**, Chaîne no. 95.
- 4) Ff. 27b-28b: **Magnificat**.
- 5) Ff. 29a-63b: **Praises of Mary [Weddāsē Māryām]**.
- 6) Ff. 64a-78b: **Gate of Light [Anqaşa Berhān]**.
- 7) Ff. 78b-82a: **The Angel Praise Mary, [Yewēddesewwā]**, Chaîne no. 388.
- 8) Ff. 82b-92a: **Image of the Savior of the World [Malke' a Madħānē 'Ālam]**, Chaîne no. 339.
- 9) Ff. 92b-104b: **Image of the Savior of the World [Malke' a Madħānē 'Ālam]**, Chaîne no. 164.

- 10) Ff. 105a-111a: **Litanical prayer to Jesus Christ:**
(O-Egzi' eya I" K", Madħānē Āam, h"elq"a hemāmātika za-kašatka lon la-śaläs danāgel qeddusāt ...)
- 11) F. 111b: **Prayer against enemies, including demons.**
- 12) Ff. 112a-136b: **Excerpts from the monastic writing of John Saba, Aragāwi Manfasāwi.**
*(Dersān ba' enta g"eyey – cf. EMML 1937 (b) 24), f. 112a.
(Dersān ॥. Wa-lottu kā'ba ɬ em-ahaw saħħafa zanta – cf. EMML 1937 (b) 27), f. 123b.
(Male' kt ॥ wa-ɻ. Nāħu neħna – cf. EMML 1937(c) 17), f. 127a.
(Dersān ॥. Wa-kā'ba za-Aragāwi ħaba eljuhu – cf. EMML 1937 (b) 28), f. 131b.)*
- 13) Ff. 137a-142b: **Excerpt from the monastic writing of Isaac of Nineveh, Mār Yesħaq.**
*(Me'rāf. Em-qāla Mār Yesħaq. La-yetfaššah lebb za-yaħaššešo la-Eg". Heħsewwo la Eg", o-ammāzeyān wa-sene'u ba-tasfħu ...), f. 137a.
(Me'rāf ॥. Zerā' mešwāta ba-teħetennā wa-ta' arrer mehrata ba-gizē feddā ...), f. 141a.)*
- 14) Ff. 142b-146b: **Quotations from Matthew:**
(1) Ff. 142b-143b: Matthew 5, 1-12.
(2) Ff. 143b-144b: Matthew 6, 7-12.
(3) Ff. 144b-146b: Matthew 25, 31-46.
- 15) Ff. 146b-147b: **Mark 13, 32-37.**
- 16) Ff. 147b-148b: **Luke 12, 16-21.**
- 17) Ff. 148b-150a: **John 8, 3-11.**
- 18) Ff. 150a-170a: **Excerpts from the commentary on the Hebrews by John Chrysostom.**
(1) Ff. 150a-156b: The first homily [Tagħsās].
(Tagħsās qadāmāwi za-Yohannes Afa warq ba' enta k"enānē wa-ba' enta mendābē za-yemasse' em-ħaba ħaġi' at ... Nāħukē anšeħħanna Eg" le'ul ba-dama ...)
(2) Ff. 156b-164a: The eleventh homily [Tagħsās].
(Tagħsās ॥ wa-ɻ. Ba' enta mašwāt nabābit enta ye' eli megbär manfasawit ... Nāħukē bena 'abiy liqa kāhnāt ...)
(3) Ff. 164b-170a: The nineteenth homily [Tagħsās].
(Tagħsās ॥ wa-ɻ. Ba' enta kama mastew nāfqer salā' tana la-emma nefaqqed bawi' a westa mangešta ...)
- 19) Ff. 170a-173a: **Quotations from Romans (Chapters 1-16).**
- 20) Ff. 173b-175b: **Quotations from I Corinthians.**
- 21) Ff. 175b-177a: **Quotations from I Timothy.**
- Varia:** (1) note on the quantity of carpets and curtains belonging to *emmabētē* "my lady" under the custody of Walda Tādiq, f. 1b; (2) versicles from the Psalms which refer to Zion [Seyon], ff. 2a-3b; (3) list of manuscripts belonging to *emmabētē* "my lady" under the custody of *Dabtara Gabra Šellāsē*, f. 3b; (4) list of land holdings belonging to *emmabētē* "my lady", including those "which she gave to her children", f. 3b; (5) inventory of manuscripts, including *Mašeħħafa madħanit* and *Mašeħħaf qeddus* (!), under the custody of *Alaqā Eṣṭifānos*, f. 4a; (6) list of manuscripts – *Dāwit, Yābbo gadli, Malkā* (sic) *'Edom, Esma Kebert* (?) – under the custody of attendants *10,00-ñn [- elfeñn]* *aškaročč*, f. 5a; (7) inventory of manuscripts belonging to *emmabētē* under the custody of *Dabtara Kefla Šellāsē* and the *elfeñn aškaročč*, f. 6b; (8) the Tagħħelat genealogy of *emmabētē*, identified here (see varia 1, 3-4 and 6-7) as *Bāfanā* (consort of *Neguš Menelek* before Empress Tāyetu), f. 177b; (9) the Moġeġ [Moġġa] genealogy of *emmabētē* (see varia 8), f. 178a; (10) the Tolē [Tol] genealogy (of the same, see varia 8-9), f. 178a; (11) genealogy (beginning with *Aħżeżeż Zar'a Yāeqob*; 1434-1468) of *Gezaw*, son of *Bāfanā*, f. 178bab (12) genealogy (from the side of *Wāššočč*) of *Gezaw*, son of *Bāfanā*, f. 178b; (13) note on the quantity of land (belonging to *Bāfanā*), f. 178b; (14) the Tagħlat genealogy of *Gezaw*, son of *Bāfanā*, ff. 178b-179b; (15) genealogy of *Walda Mikā'el*, which includes *Arbāganā* and *Wayzaro Agāyā*, ff. 179b-180a; (16) another branch of the genealogy in varia (15), f. 180a; (17) list of land belonging to *emmabētē* by inheritance (see varia 8), f. 180a; (18) land

transaction by inheritance, partially erased, f. 181b-182a; (19) land transaction by inheritance, f. 182ab; (20) land transaction through settlement of dispute, in favor of *emmabētē*, f. 182b; (21) land transaction by purchase, effaced, ff. 182b-183a; (22) the Marrābētē genealogy of Gezāw, son of Abboyya (and Bāfanā), f. 183ab; (23) genealogy of Walaqā, ending with Badelmogas, ff. 183b-184a; (24) genealogy of Tarā, ending with Amānit, f. 184a; (25) genealogy of Manz, ending with Walda Mikā'ēl, f. 184ab; (26) genealogy of Lālo Meder, Manz, ending with Odengel (MS, Wadengel), f. 184b; (27) land transaction by inheritance from Šahlē to *emmabētē*, f. 184b; (28) unintelligible note (*ağobā terā tālka čel yast kalāwbā nakusē*), f. 185b.

Copied by Hayla Šellāsē for Erās Hāyla Malakot of Shoa (1847-1855), f. 111a.

- 1847-1855 (reign of Hāyla Malakot of Shoa, f. 111a).

EMML Pr. No. 4466

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 3a-37a: Epiphany ritual [Maşehafa temqat] (prayer of Severus of Antioch, f. 32a).

Varia: (1) land transaction by purchase, f. 42b.

Note of ownership by Dabra Ençoṭto, Dabra Māreqos, f. 1b.

- 1865-1913 (reign of Šāhla Māryām [- Menelik], f. 25a and *passim*).

EMML Pr. No. 4467

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 1a-46b: Gospel of John.

Varia: (1) prayer to Jesus Christ, poorly legible, ff. 46b-47a; (2) calendar of the Apostles and Evangelists [*Nagara hawelt*], f. 47a; (3) on measuring the shadow to tell the time, poorly legible, f. 147b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4468

Church of Sallā Dengāy (Māreqos) Moğā and Wadarrā, Shoa

1) Ff. 5a-70b: Monastic ritual [Šer' ata menk'wesennā (here *manakosāt*).] (rite for women and virgins, f. 37a).

2) Ff. 72a-73a: Image [Malke'] of Peter and Paul, Chaîne no. 187.

3) Ff. 74a-87b: Ge'ez words translated into Amharic [Sawāsew].

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4469

Church of Sallā Dengāy (Māreqos), Moğā and Wadarrā, Shoa

1) Ff. 1b-4b: Kidān za-nagh, incomplete at the end.

2) Ff. 5a-106a: Gospel of John (text, f. 5a; *mal'a*, f. 103a; introduction to John, Cowley (Review, 1984) no. 1.5.4, f. 103b; chapters of the Gospel, shared and not shared with the other Gospels, f. 105b; index of pericopes, ff. 105b-106a).

Varia: (1) benediction, f. 4b; (2) greeting to the Archangel Raphael, 1b; (3) fruit (rewards) for praying certain prayers, f. 106a; (4) number of hours of the day in the different months, ff. 106b-107a; (5) calendar of feasts and saints, ff. 107b-108a; Absolution of the Son [*Fethat za-Wald*], ff. 108b-109b.
- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4470

Private library of *Re'esa* Dabr ዴሬስ ኃይል, Yakkā, Addis Ababa

Ff. 1a-144a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 110a; Song of Songs, f. 121b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 128b; Gate of Light [*Angasa Berhān*], f. 139a).

Varia: (1) note of commentary on the *Weddāsē Māryām*, in Amharic, f. 144a; (2) fragment of a hymn to Sebastian, f. 144b-145a.

Decorative designs (simple), ff. 1a, 5a, 13b, 29b, 36b, 50a, 84b, 96a, 110a, 128b and 139a.

Ff. 1a-9a stained with water.

Copied by Walda Māryām, f. 144a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4471

Private library of Qalama Warq, Yakkā, Addis Ababā

- 1) Ff. 6a-29a: Treatise on the computus [Bāhra ḥassāb], in Amharic.

2) Ff. 29b-115b: Symbolic interpretations of the liturgical practices, in Amharic.
(Eṣeḥef nagara deggʷā wa-me'rāf ...), f. 29b.
(Eṣeḥef nagara melekketa (sic) Ya-malk amalk (sic) mağammariyā salām la-kʷeleyatikemu ...), f. 32b.
(Eṣeḥef nagara Salāmen (sic) za-Yārēd. Deggʷā mālat ...), f. 33a.
(Eṣeḥef addarāras za-wāzēmā ...), f. 36a.
(Ba-sema Ab ... Nāhu eṣeḥef ... Šer'ata aryām ...), f. 39a.
(Eṣeḥef Šer'ata Wangēl [i.e. Gospel reading], f. 43a.
([] angargāri mari yemrā ...) f. 45a.
(Eṣeḥef addarāras za-aryām ...) f. 45b.

Liturgical seasons and their respective type melodies, f. 46a.

(... Ama 20 wa-3 la-Maskaram eska 5 la-Hedär we' etu zamana sege, qeddāsē wa-zemmārē wa-'etāna mugar (sic) 'ezl naw ...)

(Esehef nagara melekket ...), f. 46b.

On qenē, f. 47a.

(*Sellāsē zēmā* f. 47a; *Za-ye'eze*, f. 47b, *wāzēmā*, f. 49b; *gubā'e qānā*, f. 49b, *eṭāna mugar* (*sic*), f. 50a ...)

(*Maragd*, etc., f. 57a)

(Eṣeḥef za-qadām še'ur ...), f. 93b.

(Neşehet nagar la-lla-men za-qenē.

116a-119a: On some personalities of the Old Testament, incomplete at the beginning and

- Varia:** (1) supplementary symbolic interpretation of the liturgical practices, in a crude hand, f. 2ab.

¹⁰ Copied crudely (and with less clarity).

= 20th cent.

20th cent.

EMML Pr. No. 4472

Private library of *M(ammerē)* Qalama Warq, Yakkā Mikā'ēl, Addis Ababā

Ff. 1a-141a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 114b; Song of Songs, f. 127b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 132a; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 138a).

Decorative designs (crude), ff. 1a, 40b, 79a and 114b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4473

Private library of *M(ammerē)* Gabra Māryām, Yakkā Mikā'ēl, Addis Ababā

Ff. 7a-121a: **Ziq.**

Varia: (1) *asmāt* prayer against hail, ff. 124b-125a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4474

Private Library of *M(ammerē)* Gabra Māryām, Yakkā Mikā'ēl, Addis Ababā

Ff. 12a-71a- Ge`ez grammar, explained in Amharic [*Sawāsew*] incomplete at the end.

Varia: (1) income in the form of clothes, f 1b; (2) notes on chanting, ff. 2a-3b; (3) notes on *qenē*, includes one *qenē* poem for Lebna Dengel [cf. EMML 3054, varia (4)] and chanting, ff. 4a-10b; (4) income in the form of clothes, f. 11a.

Stamp, unidentified, f. 12a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4475

Church of Megel Wāssā Gabre'ēl, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 2a-197a: **Ritual for Passion Week [Gebra hemāmāt]**, EMML 2140 and 2868 [*tagśās*] by John Chrysostom against the love of money, f. 5a; homily by Abbā Sinodā on soul searching, f. 22b; homily [*dersān*] by John Chrysostom on Mk. 11, 12-26, [on the fig tree], f. 23b; homily by John Chrysostom on the fig tree, f. 24b; anonymous [otherwise ascribed to Abbā Sinodā] homily on Adam's disobedience, f. 33b; homily by Abbā Sinodā on the need of expelling the sinners from church, f. 36a; homily by Abbā Sinodā on matters that please God, f. 43a; anonymous homily on Ex. 19, 1-9, f. 44a; anonymous homily on the need of interpreting the scriptures, f. 53a; homily by John Chrysostom on the Ten Virgins, f. 58b; anonymous homily on the stiff-neckedness of the Jews [Mt. 26, 4-16], f. 67b; homily of John Chrysostom on jealousy, f. 74a; homily by Severianus of Gabala on the end of sinners, f. 76a; homily by John Chrysostom on taking Holy Communion [*Zātti 'elat*], f. 80a; homily by John Chrysostom on those who receive Holy Communion [*Ere' iyom*], f. 90a; homily by Abbā Sinodā on the washing of the feet, f. 93a; homily by Abbā Ēfrēm on joy [*Feṣṣeha sawwe'attanna*], f. 95a; homily by John, Bishop of Constantinople [John Chrysostom], on Mt. 26, 39, f. 107a; homily by John Chrysostom on Judas Iscariot, f. 122b; anonymous homily against the pursuit of worldly things, f. 124b; anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, f. 131b; homily by James of Sarug on Abraham's sacrifice of Isaac, f. 132b; homily by Athanasius about Christ which he addressed to the Jews, f. 139a; homily by John Chrysostom on the apparition of God to people in the Old and New Testaments, f. 147b; homily by Athanasius on the

importance of keeping oneself close to God, f. 154a; Song of Songs, f. 162b; homily by Athanasius on the feast of Easter [*Nāhu bašha zamana ba'äl*], f. 167a; Revelation, f. 172b). Note of ownership by (the church of) Megel Wāssā Gabre'ēl, f. 1a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4476

Church of Qobbo Māryām, Ankobarr, Shoa

Ff. 3a-145b: **Four Gospels** (introduction to Four Gospels, Cowley (Review, 1983), no. 1.1, f. 3a; *Geṣṣāwē Šer'at*, f. 10b; table of Eusebian canons, f. 11a; Matthew, f. 17a, introduction, Cowley, *ibid.*, no. 1.4.1, f. 53a; on Matthew, Cowley, *ibid.*, no. 1.5.1, f. 53b; Mark, f. 55a, conclusion, f. 75b, on Mark, Cowley, *ibid.*, 1.5.2, f. 76a, index of pericope for Mark, f. 76b; Luke, f. 78a, conclusion, f. 116b, introduction, Cowley, *ibid.*, no. 1.4.3, f. 116b, on Luke, Cowley, *ibid.*, no. 1.5.3, f. 1. 116b; John, f. 118a, conclusion, f. 144b, on John, Cowley, *ibid.*, no. 1.5.4, f. 144b, conclusion, f. 145a). **Varia:** (1) directory for performing funeral ritual, in Amharic, ff. 16ab and 145b; (2) inventory of church articles, f. 145b and 146a.
Miniatures: (1) Mark (?) writing his Gospel, f. 54a; (2) Luke writing his Gospel, f. 77b; (3) John writing his Gospel, reproduced in Sergew Hable Selassie, *Bookmaking in Ethiopia*, Leiden 1981, Fig. 3, p. 13, f. 117b.
Decorative designs, ff. 55a, 78a and 118a.
Donated by Habta Iyyasus Horāgo, son of Zamasqal and Zanobeyā, f. 145b.
Note of ownership by (the church of Qobbo) Māryām, ff. 1b and 3a.
Title page, f. 2a.
– 1775-1809 (reign of Asfā Wasan/Tēwoderos of Shoa, f. 145b).

EMML Pr. No. 4477

Church of Warq Wāssā Māryām, Dannabā, Shoa

Ff. 2a-35b: **Miracles of Jesus.**
Decorative designs, ff. 2a, 4a and 10a.
Donated (?) by Ḥāyla Iyyasus, f. 35b.
Ff. 1a-2a and 36a-38b, scrawls and unintelligible phrases.
– 1915/16 A.D. (~ 1918 E.C., during the time [reign?] of Kefla Yā'eqob, f. 35b).

EMML Pr. No. 4478

Church of Gāssā Ambā Mikā'ēl, Dannabā, Shoa

- 1) Ff. 3a-7a: **Introductory matters to the miracles of Mary.**
 - (1) Ff. 3a-6a: Introductory rite from Mu'allaqā, with the hymn to the Blessed Virgin, *Barakatātihā* (f. 6a).
 - (2) Ff. 6a-7b: Introductory exhortation.
- 2) Ff. 7b-8a: **One miracle of the Archangel Michael.**
The peasant who once neglected the feast of the Archangel.
- 3) Ff. 9a-10b: **One miracle of Mary.**
The cannibal from Qem(me)r.
- 4) Ff. 12a-81b: **Miracles of Mary.**

- (1) Ff. 12a-76b: Thirty-one miracles, ff. 26a-37a being another copy of EMML 3872, ff. 1ab and 90a-94b, and some concluded with rhyming hymns [*salām*].
 (2) Ff. 76b-81b: Synaxary entries for the Virgin Mary, with the *Arke* hymns. (21 *Maggābit*, f. 76b; 21 *Miyāzyā*, 77a; 1 *Genbot*, f. 77b; 21 *Hamle*, f. 78a; 7 *Nahasē* [Annunciation of Mary's birth], 78b; 21 *Maskaram*, f. 79b; 21 *Teqemt*, f. 80a; 21 *Tāhsās*, f. 80a; 28 *Tāhsās* [Nativity of Our Lord], f. 80b; 21 *Yakkātit*, f. 81b).

Note of ownership by (the church of) Gāssā Ambā Mikā'ēl, f. 2a.

Copied by Gabra Heywat for Walda Iyyasus and (his wife) Mar'ata Šellāsē, f. 40a and *passim*.

- 19th cent.

EMML PR. No. 4479

Church of Sayā Dabr Ledatā, Dannabā, Shoa

Ff. 5a-143b: Four Gospels (introduction to the four Gospels, f. 5a; synoptic presentation of the agreement of the four Gospels [*Geṣṣāwē Šer'at*], f. 9b; Eusebius' letter to Carpianus, f. 10a; on Matthew, Cowley (Review, 1983), no. 1.4.1, f. 10b, and Cowley, *ibid.*, 1.5.1, 10b; tables of Eusebian canons, f. 11a; index of pericope for Matthew, f. 14b; Matthew, f. 16a, conclusion, f. 41b; on Mark, Cowley (Review, 1983), no. 1.5.2, f. 41b, index of pericope for Mark, f. 42a, Mark, f. 43a, conclusion, f. 63a, on Mark [another copy of f. 41b], f. 63a; index of pericope for Luke, f. 64a, Luke, f. 65a, conclusion, f. 114a; on John, Cowley (Review), no. 1.5.4, f. 114a, index of pericope for John, f. 114b, John, f. 115a, conclusion, f. 143b).

Varia: (1) transaction of a manuscript (?), f. 1a; (2) blessing *MQ*, pp. 57-58 (parag. 10-21) and pp. 76-7 (parag. 154-158), ff. 1b-2a.

Decorative designs, ff. 16a, 43a and 65a.

Copied by Gabra Māryām as commissioned by *Gabaz Baṭāsā Galgu*, colophon, f. 143b.

- 1899/1900 A.D (- 1892 E.C., f. 143b).

EMML Pr. No. 4480

Church of "Derma" Gabre'ēl, Dannabā, Shoa

Ff. 5a-76a: Missal [*Maṣehafa qeddāsē*] (office prayers, f. 5a; ordinary of the Mass, f. 22a; anaphoras of the Apostles, f. 44b, Our Lord Jesus Christ, f. 55b, Dioscorus, f. 59b, John Chrysostom, f. 62a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 67, James of Sarug, f. 72b).

Note of ownership by (the church of) Dirmā Gabre'ēl, f. 4b.

Isolated names, f. 79b.

Copied crudely by Kefla Māryām, f. 76a.

- 1930-1974 (reign of Haile Selassie, f. 38a).

EMML Pr. No. 4481

Church of Gāssā Ambā Mikā'ēl, Dannabā, Shoa

1) Ff. 5a-8b: Abbreviated Dersāna Gabre'ēl.

(1) Ff. 5a-6b: Homily for the 19 *Sanē*.

The church at Dabra Nāqlon that gives signs predicting droughts and rainy season, f. 5a.

(*Ba sema Šellus Qeddus ... wa-hallawat ahatti bēta krestiyān za-tahāsat ba-Dabra Nāqlon ba-semu ... za-ar' aya bāttī mankerāta ...*)

The Archangel's other missions, f. 5a.

- (*Zentu we' etu Gabre' ēl liqa malā' ekt za-awṣe' o la-Pētros em-bēta moqeh ...*)
- (2) F. 6b: About the days on which the Archangel should be commemorated.
(Ba-za-zēnawā Gabre' ēl liqa malā' ekt ama ፩ wa-፩ la-Maggābit).
- (3) Ff. 6b-7a: **The story of the merchant Filāsforos**, EMML 1835, f. 98a.
- (4) Ff. 7a-8b: **Miracles of the Archangel Gabriel**.
1. The story of the merchant Filāsforos (f. 6b) continued, f. 7a.
 2. The wrath of the Archangel when he saw Our Lord crucified, f. 7b.
(Ta' ammerihu ... wa-soba re' eyo sequla diba 'eza masqal ...)
 3. Admonition to commemorate the Archangel, f. 8a.
(Ta' ammerihu ... ze-we' etu Gabre' ēl za-kama rad' omu la-Abbā Akāweh ... Nāhu Šahafna la-kemu nestita ...)
 4. Concluding hymn, f. 8b.
(La-za-warada mal' ak za-lebsu za'adā kama barad/wa-bo' a ...)
- 2) Ff. 9a-12b: **On the importance of celebrating the feast days of the Archangel Michael**, with a review of the missions of the Archangel, begins with a rhyming introduction.
(Ba-sema Ab ... Neqaddem ba-rade' ēta Eg" le'ul sehifa zēnā 'ebayu wa-kebru wa-le'elennāhu ... Seme'u abaweya wa-ahaweya ba-a'ezān feššūhan/wa-naššeru ba-hellināt nequhan/ ...)
- 3) Ff. 13a-91b: **Homiliary for the monthly feast of the Archangel Michael** [Dersāna Mikā' ēl], with the usual miracles, synaxary entries and greetings [*salām*] (*Hedār*, f. 13a; *Tāħsās*, f. 19b; *Terr*, f. 26b; *Yakkātit*, f. 37a; *Maggābit*, f. 42a; *Miyāzā*, f. 56b; *[Genbot]*, f. 65a; *Sanē*, f. 71a; *Hamlē*, f. 76a; *Nahasē*, f. 81a; *Maskaram*, f. 84a; *[Teqerm]*, f. 87b).
- 4) Ff. 91b-94b: **Image [Malke'] of the Archangel Michael**, Chaîne, no. 119.
- Varia:** (1) blessing of those reading or copying (this *dersān*), part of the usual colophon, f. 3a; (2) what seems to be land grant, f. 3a.
- Miniature** (1) The Archangels Michael and Gabriel making Pharaoh and his army drown, f. 1b; (2) Madonna and Child, with an angel on each side, f. 2a.
- Copied by Gabra Māryām (ff. 91b-94b: by Ḥāyla Māryām, f. 91b), f. 3a.
- 1947-8 E.C. (- 1954-1956 A.D), ff. 3a and 91b.

EMML Pr. No. 4482

Church of Sayā Dabr Ledatā, Dannabā, Shoa

- Ff. 2a-105b: **Miracles of Mary** (hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, f. 2a; introductory treatises on almsgiving, f. 2b; introductory exhortation, only the beginning, f. 4b; introductory exhortation, f. 5a; introductory rite from Mu'allaqā, f. 6a; one hundred numbered miracles, excluding the synaxary entries, and ff. 25a-33a being another copy of EMML 3872, ff. 1ab and 90a-94b, f. 9a).
- Copied by Mammerē Yennaśalleh/Walda Kidān for Alaqā Gabra Iyyasus and his wife Walatta Šādeq, f. 105a.
- 1917-1926 (reign of Zawditu [1917-1930] and metropolitanate Mātēwos [1889-1926], f. 56b and *passim*).

EMML Pr. No. 4483

Church of Gur Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

- Ff. 4a-166a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 131a; Song of Songs, f. 144b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 152b; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 162).
Varia: (1) transaction of the manuscript, with the stamp of the seller, Kokab Warqē, f. 2b.

Copied by Tadlā/Gabra Ḥeywat for Kefla Māryām/Kokab Warqē, f. 130b.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4484

Church of "Yeyo" [probably Sayā] Qawesṭos [Dannabā], Shoa

- 1) Ff. 4a-14a: **Three miracles of Abuna Qawesṭos**, EMML 1513, ff. 216-223.
- 2) Ff. 15b-16b: **Introductory exhortation to the miracles of Mary**, in a crude hand.
- 3) Ff. 17a-73b: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 17a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338; forty [the group of thirty-three plus seven] miracles, 24a).
- 4) Ff. 73b-74b: **One miracle of Jesus**.
Jesus sits on the sun ray.
- 5) Ff. 74b-78a: **Treatise about almsgiving [Rā'eya ta' ammer]**, in a crude hand.
- 6) Ff. 79a-220b: **Miracles of Jesus**.

Varia: (1) greeting to the hands of Qawesṭos stretched for prayer, f. 3b; (2) excerpt from a *malke'* (?), insufficiently legible, f. 14b.

Miniatures: (1) St. George killing the dragon, f. 2b; (2) an angel (Michael?) enthroned and attended by other angels, and the owner of the manuscript (?) taking refuge, f. 15a.

Copied by Sem'on for Habta Šellus, f. 220b.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4485

Church of Dubrā Giyorgis, Dannabā, Shoa

Ff. 2a-130b: **Funeral ritual [Maṣeḥafa genzat]**, incomplete at the end (homily by Athanasius about death, f. 27a; the book that came from Jerusalem, f. 30a; *asmāt* that God gave to Peter, f. 37a; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 85b; blessing by Abbā Sāmu'ēl, f. 87b; end of the story of the rich man who did not fear God, f. 120a).

Varia: (1) inventory of church articles, including manuscripts, f. 131a.

Pen trial, ff. 1a and 131b.

Copied crudely, stained with water and some folios missing.

– 1881-1889 (metropolitanate of Pēetros, f. 7a).

EMML Pr. No. 4486

Church of Aygabber (? slip, Aygebir) Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

Ff. 2a-196a: **Four Gospels** (index of pericope of Mark, f. 2a; Matthew, f. 3a, conclusion of Matthew, f. 58a; on Mark, Cowley (Review, 1983) no. 1.5.2, f. 58a, index of pericope for Mark, again, f. 28b, Mark, f. 60a, conclusion, f. 93b; on Luke, Cowley, *ibid.*, no. 1.5.3, f. 93b, index of pericope of Luke, f. 94a, Luke, f. 96a, conclusion, f. 151a; John, f. 152a, conclusion, f. 195b, index of pericope of John, f. 195b).

Copied by Zamanfas Qeddus, f. 196a.

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4487

Church of "Dawa" Iyyasus, Dannabā, Shoa

- 1) Ff. 1b: **Hymn to Jesus Christ, Sebhāt laka.**
- 2) Ff. 1b-2a: **Hymn to the Blessed Virgin, Barakatātihā**, which is part of the introductory rite to the miracles of Mary.
- 3) F. 2ab: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 336/338, in a different hand.
- 4) Ff. 6a-8b: **Introductory exhortation to the miracles of Mary**, in a different hand.
- 5) Ff. 9a-25b: **Miracles of Mary**, in the hand of 1 and 2 above (introductory rite from Mu'allaqā, unfinished, f. 9a) twenty-six miracles.
- 6) Ff. 25b-28b, 31ab and 35a: **Miracles of Jesus**.
- 7) Ff. 29a-30b and 32a-35a: **Reading from the Gospels**, ff. 25b-35a in the hand of 5 above.
Varia: (1) inventory of church articles, f. 36a.
Copied by Walda Ab for (a church in ?) Gātmoy [za-hagara Gātmoy] as commissioned by Walda Māryām, f. 35a.
- 18th cent.

EMML Pr. No. 4488

Church of Aygabber (?) Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa

- Ff. 3a-91a: **Deggwā** (*season of John the Baptist*, f. 3a; *season of Astamhero*, f. 29a; *Anqaşa hällētā*, f. 55b; *season of Easter*, f. 59a).
Varia: (1) supplementary chants, ff. 2a, 98a-100b and 102b.
Pen trial, f. 2b
- 19th cent.

EMML Pr. No. 4489

Church of Terāter Abbo, Dannabā, Shoa

- Ff. 2a-35b: **Scriptural reading**, incomplete at the end and at the beginning (includes, reading from the Gospels, f. 2ab; introductory rite from Mu'allaqā [*Maṣeḥafa Šer'at*], ff. 2b-5a; homily on the Archangel Gabriel [*dersān*] by priest Archelaus [EMML 2229, f. 119a], ff. 5a-6b; reading from the Gospels, ff. 7a-35b).
Varia: (1) one miracle of Mary, ff. 36a and 1b; (2) one miracle of Mary, f. 36b.
Copied crudely and not well preserved.
- 19th cent.

EMML Pr. No. 4490

Church of "Beye" Qawesṭos, Dannabā, Shoa

- 1) F. 3a-124b: **Life of Abuna Qawesṭos**.
 - (1) Ff. 3a-118b: *Acts [gadl]* of Abuna Qawesṭos, EMML 1513-1.
 - (2) Ff. 118b-124: Four miracles of Abuna Qawesṭos, EMML 1513-2.
 - (3) Ff. 124ab: *Colophon*, EMML 1513, ff. 225-226.
- 2) Ff. 125a-127b: **Three miracles of St. George**.
- 3) Ff. 128a-140a: **Miracles worked for Mabā'a Şeyon/Takla Māryām**.
 - (1) The covenant [*kidān*] given to Takla Māryām by Our Lord, f. 128a.

(*Wa-enza hallo qawimo westa bēta krestiyān ba-gizē 3 sa'at enza yeşelli enza yebi, Egzi' eya wa-Amlākiya wa-Madḥāneya I" K", qerub anta ...*)

- (2) How Takla Māryām/Mabā'a Şeyon ordained the commemoration of the crucifixion, *Tazkāra Madḥen*, f. 128b.
(*Ba-sema Šellus Qeddus, nātēyyeq wa-nenagger ... Wa-soba fadfada feqni la-Madḥānē 'Ālam ...*)
- (3) How Our God appeared to Mabā'a Şeyon, as crucified at Golgotha, f. 131.
(*Wa-em-dehra ɻ awrāh qasabo za-we' etu za-nagaro gebro qadāmi wa-abe' o westa māhedaru. Wa-bakaya bekāya marira ...*)
- (4) How Mabā'a Şeyon gave half of his daily food to the poor as the share of the Savior, *kefla Madḥen*, and how the Blessed Virgin healed his eyes, f. 134b.
(*Seme'u, abawina wa-ahawina, ella tāfaqqerewwo la-Madḥānē 'Ālam, 'ebaya ta' ammerihu za-tagabra. Soba taşehfa k"ellu yenawweh nagar ...*)
- (5) How Our Lord promised Mabā'a Şeyon that every one who commemorates the crucifixion will be saved to the tenth generation, f. 137a.
(*Seme'u nagara Madḥen, wa-yebē za-gabra tazkāreya ba-ħebest aw ba-ħewwā' ...*)
- (6) How Our Lord gave Mabā'a Şeyon a golden rod which he used to go down to Hades and bring out condemned souls, f. 137b.
(*Wa-kā'ba ba-ahatti 'elat enza yeşelli qawimo ba-šeħiq Abuna ..., re'ya ħeżāna em-reħuq enza yetwānnay ...*)
- (7) How a child healed by Mabā'a Şeyon was saved from fire when the house of his parents was burnt down, f. 138b.
(*Ta' ammer ... (f. 139a) ... Wa-kā'ba maş' at ahatti be' esit ɻawirā ħeżāna ħemuma ...*)

Decorative design, f. 3a.

Stamp of Abbā Walda Šellāsē Šeħsegū, ff. 3b, 83b, 114a, 124b, 138b and 140a.

Note of donation by Sayfa Šellāsē, f. 1b and *Qēsa Gabaz Abbā Walda Šellāsē*, f. 140a.

Copied by Takla Wald, f. 140a.

- 1961/2 (- 1954 E.C., colophon, f. 140a)

EMML Pr. No. 4491

Church of Sayā Dabra Ledatā, Dannabā, Shoa

- 1) Ff. 1a-42a: Fourteen miracles of the Archangel Michael.
2) Ff. 43a-103b: Miracles of Jesus, incomplete at the end.
Decorative design, f. 43a.
Ff. 1a-42a copied by Kidāna Wald (f. 2a), and ff. 43a-83a by Kašātē Berhān (f. 82b).
- 20th cent (ff. 1a-42a in 1935 E.C. [- 1942/3 A.D.], f. 42a).

EMML Pr. No. 4492

Church of (Dabra) Sāklā Abbo, Dannabā, Shoa

- 1) Ff. 3a-45b: Miracles of Mary (introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; introductory exhortation, f. 5b; thirty-eight numbered miracles, f. 7a).
2) Ff. 46a: One miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus.
3) F. 46ab: One miracle of Jesus.
4) Ff. 49a-72a: Miracles of Jesus.

Miniature: (1) a man and a spear standing by a church, f. 75b; (2) a man standing, f. 76a.
Crude drawing of Christ and another child, making birds from mud, f. 62b.

Decorative design, ff. 49a and 68b.

Note of donation of the manuscript by *Mammerē Gārrad*, f. 2b.

Ff. 49a-72a copied by *Gabra Māryām*, f. 72a.

EMML Pr. No. 4493

Church of Gur Šellāsē, Mogā and Wadarrā, Shoa

Parchment, 23 x 20 cm., 105 ff., ff. 1a-43b: 2 cols and ff. 44a-105b: 2 cols, 34-36 lines, dated: ba-10
wa-9 'āmatu la-Lebna Dengel wa-ba-8 warh (- March 1528 A.D.), f. 86b.

ARGĀNONA WEDDĀSĒ – THE FAITH OF GREGORY OF NEOCAESAREA – SA'ĀTĀT OF ABBĀ GIYORGIS

- 1) Ff. 1a-43a: **Harp of Praise [Argānona Weddāsē]**. Edited by P. Leander, '*Argānona Uadāsē* (- *Göteborgs Högskolas Årsskrift*, vol. 28 (1922). See also Strelcyn (Manchester), no. 24, pp. 67-70; EMML 2706.
Monday, f. 1a.
(*Ba-sema Eg" Šellus za-enbala felṭat/wa-aḥadu ba-ṣemrat/hebura hellāwē wa-'eruya malakot/ ... Nešeḥef enka zanta maṣeḥafa za-yessammay Argānona Weddāsē wa-masanqo mazmur ...*)
Tuesday, f. 9a; Wednesday, f. 14b; Thursday, f. 22a; Friday, f. 29a; Saturday, f. 36a; Sunday, f. 39b.
- 2) F. 43ab: **The Faith of Gregory of Neo caesarea**.
- 3) F. 43b: Nicene Creed, with an introduction, concluded with a note of commentary.
- 4) Ff. 44a-100a: **Horologium [Sa'ālāt] by Abbā Giyorgis**,
EMML 204, 2702; 3049.
 - (1) Ff. 44a-57a: Horologium for the night hours.
Introduction, f. 44a.
EMML 204, f. 11a.
(*Ba-sema Eg" za-lottu yessēbbeḥ k"ellu feṭrat/wa-lottu yetqannayu māhebara malā' ekt/...*)
Our Father, f. 44a.
Scriptural reading, f. 44ab.
Ex. 12, 28-36, f. 44a.
Jer. 17, 5-10, f. 44ab.
Eighth hour of the night, ff. 46a-49a.
I Ki. 3, 5-15, f. 46a.
Isa. 60, 1-7, f. 46ab.
I Thess. 4, 15-5, 10, f. 47a.
I Pet. 5, 5-11, f. 47b.
Acts 16, 25-34, f. 47b.
Pre-Gospel, Ps 118(119), 62, f. 48a.
Mat. 25, 1-13, f. 48a.
Ninth hour of the night, f. 49a-50a.
Ex. 4, 41-42, f. 49a.
Lam. 1, 1-22, f. 49ab.
Tenth hour of the night, f. 50ab.
Ex. 14, 24-31, f. 50a.
Jer. 31, 33-35, f. 50a.
Eleventh hour of the night, ff. 50b-51b.
Ex. 19, 14-19, f. 50b.
Lam. 5, 1-21, ff. 50b-51a.

Twelfth hour of the night, ff. 51a-57a:

Instructions on how to be ready for the prayer, f. 51a.

(*Nagh tanşı' omu mahayemnān ... taħażibomu ba-māy yeşalleyu ...*)

Scriptural reading, f. 52a.

Ex. 34, 4-8, f. 52a.

Isa. 2, 1-3, f. 52a.

Lam. 2, 2-22, f. 52ab.

Eph. 6, 10-24, ff. 52b-53a.

II Pet. 3, 8-14, f. 53a.

Acts 12, 6-11, f. 53ab.

Pre-Gospel, Ps. 142 (143), 8, f. 53b.

Mk. 13, 32-37, f. 53b.

Blessing, f. 54a.

List of the bishops ordained by the individual Apostles, f. 56a.

EMML 204, f. 42a.

(*Ba' enta ēppis qopposät ella tasaymu ba-ħaba Hawāreyāt ...*)

List of the bishops ordained by the Synod of the Apostles, f. 56a.

EMML 204, f. 43a.

(*Wa-konu ella taśaymu ba-gubā' ē Hawāreyāt ...*), f. 56a.

List of the seventy disciples, f. 56b.

(*Nezkerromu enka la-żgħiġ arde' t kama yezkeruna emmuntunhi ba-ṣalotomu qedma Eg*")

(2) Ff. 57b-86a: Horologium for the day hours,

EMML 204, ff. 44a-66a.

Nagh, Matins, f. 57b.

Instructions on how to be ready for the prayer, f. 57b.

(*Şebāħ enka yeşalleyu mahayemnān wa-mahayemnāt taħażibomu ba-māy edawihomu ...*)

Included is a list of twenty-four (sic) names of the Greek (sic) alphabet symbolizing the names of God, the twenty-four hours of the day in which prayer is held and the twenty-four celestial elders; those in parentheses come from EMML 204, f. 44ab.

(*alfā (alfā), bētā (bētā), delṭā (delṭā), lohē (lohē), halo (halu), sedāy (sādāy), ablā (azli), rābē (rabi), tā' os (tā' os), yawṭā (yawṭā), miyāwṭā (-), miyāwṭā (-); and on (on), hātu (hatu), sēqā (sēqā), sēqā (seqā), tobā (taba), qaf (qof), garm (garmo), wāw (wewi), častu (čistu), keft (ʃaft), zāħne (zahni), šalm (šalm).*

Scriptural reading, f. 58a.

Rom. 13, 11-14, f. 58a.

I Pet. f. 7-11, f. 58a.

Acts, 5, 12-16, f. 58ab.

Pre-Gospel, Ps 112 (113), 3, f. 58b.

Mt. 7, 7-12, f. 58b.

Third hour, *Tierce*, f. 58b.

Gen. 22, 1-14, ff. 58b-59a.

II Sam. 23, 1-7, f. 59a.

I Tim. 2, 1-8, ff. 59b-60a.

I Pet. 1, 13-21, f. 60a.

Acts 2, 14-21, f. 60ab.

Pre-Gospel Ps 50(51), 11, f. 60b.

Mt. 6, 5-6, f. 60b.

Concluded with a greeting [*salām*] to Abdala Masiħ (Alexius), f. 60b.

Sixth hour, *Sext*, f. 60b.

Gen. 18, 1-18, f. 60b.

Eph. 2, 11-18, f. 61b.

I Pet. 2, 19-25, ff. 61b-62a.

Acts 2, 22-24, f. 62a.

Pre-Gospel, Ps. 101 (102), 1, f. 62a.

Jn. 4, 4-14, f. 62a.

Ninth hour, *None*, f. 62b.

The scriptural reading from the Old Testament, found in EMML 204 (Gen. 8, 20-21, f. 56b, and II Ki 20, 1-7, ff. 56b-57a) is wanting here.

Phil. 2, 3-18, f. 63a.

I Pet. 3, 18-22, f. 63ab.

Acts 3, 1-9, f. 63b.

Pre-Gospel, Ps. 140(141), 2, f. 63b.

Lk. 9, 12-17, ff. 63b-64a.

Eleventh (*sic*, EMML 204, f. 61a: Twelveth) hour, *Vespers*, f. 64a.

Eph. 2, 19-22, f. 64ab.

Jas. 4, 7-8, f. 64b.

Acts 10, 34-38, f. 64b.

Pre-Gospel, Ps. 103 (104), 19, f. 64b.

Lk. 4, 40-41, f. 64b.

Compline [*Newām*] (EMML 204: f. 63a: Third hour of the night), f. 65a.

Rom. 12, 9-13, f. 65b.

I Pet. 5, 12-14, f. 65b.

Acts 5, 12-16, ff. 65b-66a.

Pre-Gospel, Ps. 12(13), 3, f. 66a.

Mt. 14, 25-33, f. 66a.

This reading for *newām* is wanting in EMML 204, followed by prayers for the fourth hour, again without scriptural reading, and the fifth hour with Eph. 5, 5-20 (f. 64ab), II Pet. 1, 15-18 (ff. 64b-65a), Acts 4, 31-33 (f. 65a), Pre-Gospel, Ps. 12(13) 3 (f. 65a) and Mt. 14, 23-33 (f. 65ab).

(3) Ff. 66a-67b: The Faith of Abbā Giyorgis Saglāwi.

EMML 204, ff. 38b-42a; EMML 6456, ff. 35b-37b, edited by Getatchew, *Fəkkare Haymanot* or the Faith of Abbā Giyorgis Säglawi", *Le Muséon*, vol. 94 (1981), pp. 235-258.

(*Ba-sema Eg*" ከይአው ማሕይወት ዘመኑ መ-ከበል ወ-ዕዳደሬሁ መ-ዘመን አሁ. ሳላምኑ አገልግሎት ...)

(4) Ff. 67b-68b: On the creation.

Cf. EMML 204, ff. 105a-107a.

(*Ze-we'* etu qadāmē gebrū la-Eg". Ba-‘elata eħjud Orit za-feħrat ...)

(5) Ff. 68b-78a: Horologium for Saturday Sabbath.

On the Sabbaths, f. 68b.

EMML 240, ff. 107a-108a; and Getatchew, "The Forty-Nine Hour Sabbath of the Ethiopian Church", *Journal of Semitic Studies*, vol. 33/2 (1988), pp. 233-254.

(*Em-zeya yetnaggar šer'ata sanbatāt, esma em-mesēta 'arb qabbalāhā la-Sanbat* ...)

Friday evening before the prayers of *Sark*, *Vespers*, starts.

Scriptural reading, f. 69a.

Gen. 2, 2-3, f. 69a.

Isa. 56, 1-8, f. 69a.

Neh. 9, 13-17, f. 69a.

From the *Synodicon*, dealing with observing the two sabbaths, f. 69ab, cf. H. Ludolf, *Commentarius ad suam Historiam Aethiopicam*, Frankfurt 1691, p. 309.

From the *Didascalis of the Apostles*, dealing with observing the Sabbaths, f. 69b.

- Sark, Vespers*, f. 70a.
- Ex. 16, 22-30, f. 70a.
 - Isa. 58, 11-14, f. 70a.
 - Acts 13, 27-29, f. 70a.
 - Pre-Gospel, *za-watr*, i.e., the Vespers reading of the week days.
 - Mk. 15, 42-47, f. 70ab.
- Third hour of the night, Compline, f. 70b.
- Lam. 3, 1-66, ff. 70b-71a.
 - Eze. 20, 11-21, f. 70a.
- Fourth hour of the night.
- Ex. 31, 12-18, f. 71ab.
- Fifth hour of the night, f. 71b.
- Ex. 35, 1-3, f. 71b.
 - Jer. 17, 21-25, f. 71b.
 - Acts 16, 13-15, f. 71b.
 - Pre-Gospel, *za-watr* (f. 71b).
 - Mk 3, 1-5, f. 71b.
- Sixth hour of the night, f. 72a.
- Ex. 20, 1-18, f. 72a.
 - Lam. 4, 1-5, 3 and 5, 19-22, f. 72b.
- Seventh hour of the night, f. 72b.
- Ex. 34, 21-33, f. 72b.
 - Eze. 20, 22-26, f. 72b.
- Eighth hour of the night, f. 72b.
- Dan. 10, 2-8, ff. 72b-73a.
 - Eze. 22, 1-8, f. 73a.
 - Lev. 23, 1-3, f. 73a.
 - Jer. 17, 26-27, f. 73a.
 - Acts 17, 2-4, f. 73a.
 - Pre-Gospel, Ps. 133 (134), 2, f. 73b.
 - Jn. 5, 1-12, f. 73b.
- Ninth hour of the night, f. 73b
- Ex. 23, 12-13, f. 73b.
 - Eze. 22, 24-27, f. 73b.
- Tenth hour of the night, f. 73b.
- Lev. 19, 26-30, ff. 73b-74a.
 - Eze. 46-1-13, f. 74a.
- Eleventh hour of the night, f. 74a.
- Lev. 26, 2-5, f. 74a.
 - Lam. no text, f. 74a.
- Twelfth hour of the night, f. 74a.
- Lev. 26, 34-36, f. 74a.
 - From the Synodicon, *Tafass̄ehu weludena* no. 65, Cod. Borg; 2, ff. 40b-42b, Grébaut-Tisserant (Vat), p. 767, ff. 74a-75a.
 - Num. 15, 31-35, f. 75a.
 - Dan. 9, 22-26, f. 75a.
 - Acts 18, 1-4, f. 75a.
 - Pre-Gospel, Ps. 142 (143), 8, f. 75a.
 - Mt. 24, 6-20, f. 75a.
- Nagh, Matins*, f. 75b.

Jub. 2, 4 (?) - 4, 1, ff. 75b-76b.

Jub. 39, 13-22, ff. 76b-77a.

The division into chapters and verses are those of the *Belyū Kidān*, Asmara, Kokaba Şebâh Printing Press 1955 E.C.

(These two quotations are wanting in EMML 204).

Heb. 3, 7-19, f. 77a.

Pre-Gospel, *za-watr* (f. 77a).

Mt. 27, 62-66, f. 77ab.

Third hour of the day, *Tierce*, f. 77b.

Heb. 4, 1-4, f. 77b.

Pre-Gospel, *za-watr* (f. 77b).

Mt. 12, 1-5, f. 77b.

Sixth hour of the day, *Sext*, f. 77b.

The readings from Pauline Epistles, Catholic Epistles, Acts and the pre-Gospel are *za-watr*, i.e. the weekday reading for the sixth hour of the day (f. 77b).

Jn. 9, 1-16, ff. 77b-78a.

Ninth hour of the day, *None*, f. 78a.

The readings from Pauline Epistles, Catholic Epistles, Acts and the Pre-Gospel are *za-watr* (f. 78a).

Lk. 13, 10-17, f. 78a.

(6) Ff. 78a-86b: Horologium for Sunday (Christian Sabbath).

Saturday evening, *Vespers*, f. 78a.

On Sunday, ff. 78ab-79a.

EMML 204, ff. 126b-128a: cf. entry (5) above.

Mt. 28, 1-10, f. 79a.

Excerpt from the *Didascalia of the Apostles*, ff. 79a-80a(?)

Heb. 10, 14-23, f. 80a.

I Jn. 2, 15-17, f. 80a.

Acts 4, 8-12, f. 80a.

Pre-Gospel, Ps. 117(118), 24, f. 80a.

Jn. 2, 12-22, f. 80ab.

Compline [newām], f. 80b.

Jn. 17, 1-26, ff. 80b-81a.

Col. 2, 20-3, 4, f. 81a.

I Jn. 4, 7-10, f. 81a.

Acts 3, 12-16, f. 81ab.

Pre-Gospel, Ps. 131(132), 8, f. 81b.

Jn. 1, 1-5, f. 81b.

Sixth hour of the night, f. 81b.

Rev. 1, 1-19, ff. 81b-82a.

Seventh hour of the night, f. 82a.

Lk. (MS, John) 9, 18-22, f. 82a.

Eighth hour of the night, f. 82a.

Jn. 10, 10-18, 82a.

I Cor. 15, 51-16, 1, f. 82ab.

I Jn. 1, 1-5, f. 82b.

Acts 20, 6-12, f. 82b.

Pre-Gospel, Ps. 125(126), 2, f. 82b.

Jn. 3, 1-8, f. 82b.

Ninth hour of the night, f. 83a.

- Rev. 19, 11-16, f. 83a.
 Tenth hour of the night, f. 83a.
 Lk. 24, 1-12, f. 83a.
 Eleventh hour of the night, f. 83a.
 Rev. 4, 1-5, 5, f. 83ab.
 Twelfth hour of the night, f. 83b.
 Mk. 16, 1-20, ff. 83b-84a.
 II Cor. 4, 7-14, f. 84a.
 I Jn. 2, 27-3, 1, f. 84a.
 Acts 5, 27-32, f. 84ab.
 Pre-Gospel, Ps. 2, 11, f. 84b.
 Jn. 20, 1-18, f. 84b.
- Morning (Sunday) hour, *Nagh, Matins*, f. 85a.
 The readings from Pauline Epistles, Catholic Epistles and Acts are *za-watr* (f. 85a).
 Pre-Gospel, Ps. 4, 6, f. 85a.
 Jn. 20, 24-29, f. 85a.
 From the Synodicon, *Sinodos za-Qalēmentos* (cf. Cod. Borg 2, f. 109a, Grébaut-Tisserant (Vat), p. 770), f. 85ab. This excerpt is wanting in EMML 204.
- Third hour of the day, *Tierce*, f. 85b.
 I Cor. 12, 1-11, f. 85b.
 I Jn. 1, 2-5, ff. 85b-86a.
 Acts 2, 1-4, f. 86a.
 Pre-Gospel, *za-watr* (f. 86a).
 Jn. 14, 15-20, f. 86a.
- Sixth hour of the day, *Sext*, f. 86a.
 The readings *za-watr*.
- Ninth hour of the day *None*, f. 86a.
 The reading from Pauline Epistles, Catholic Epistles, Acts and the Pre-Gospel are *za-watr* (f. 86a).
 Jn. 20, 19-23, f. 86a.
- (7) F. 86ab: Conclusion. Wanting in EMML 204
 (*Ba-rade' ēta Eg" zabā' ot za-yāšeheq la-waṭṭeno wa-yātaggeh la-afaşšemo ... Tafaşşamat zātta maṣeħhafa şalleyo za-tetgānnay la-sebħatihu, akko ba-ż-ge'z bāħetitā allā ba-se' eleni za-ba-bba gieħu wa-maħaleyenī za-ba-bba zēmāhu, zēmā 'ezl za-ba-bba klāħu wa-zēmā wāzēmā za-ba-bba qānāhu, zēmā ge'z ba-g"enāhu za-yedarriż la-g"eħnāhu ...*)
- (8) Ff. 86b-100a: *Egzi' abħier nagħsa* hymns for the year, commonly ascribed to Abbā Giyorgis of Gāsečċā.
 EMML 204, ff. 70b-102b; and Getatchew, *Nägħs*, pp. 52-72.
- This collection does not have the lengthy introduction found in EMML 204, ff. 66a-70b.
- Hedār*, f. 86b.
 (*wa-em-ze nebal Eg" nagħsa sebħatihu ... wa-tebl, Mikā' ēl mal' ak, sa' al wa-ṣalli ba' enti' ana, ba' enta nafsa k"ellena ...*)
- Tāħsās*, f. 87a.
 (*Šaraqa Tāħsās [EMML 204, f. 72a: Šaraqa k"ereyāq" Tāħsās]. Beżu'an emmuntu nabiyāt ...*)
- Terr*, f. 88a.
 (*Šaraqa Terr. Za-ba-matlewa ba-'ala Egzi' ena kona ba'aleka beżu' Eſtīfānos ...*)
- Yakkātit*, f. 89b.
 (... ḥamara [EMML 204, f. 78a: Mek"rāba] ŋeġħi anseħha/la-beħera Hendakē abrehā/Tomās ...)

- Maggābit*, f. 90b.
 (... *Addām[la-re]’ ey, me’uz kama nāredos* [EMML 204, f. 79b adds: *ba-gadlu weddus ḥeruy manakos*] *tahānsa* (sic) [EMML 204: *za-tahazna*] *wa-lehqa ... Yohannes* [EMML 204 adds: *qasīs*] *za-Itēyoppeyā manakos ...*)
- Miyāzā*, f. 91a.
 (... *Pētros wa-Pāwelos, la-liqa nolot abāge’u/ḥamalmāla gannat ella bal’u/ ...*)
- Genbot*, f. 92a.
 (... *Margama Ḥewān še’ irā/ba-’eza masqalu la-feqrā/... O-Māryām, manker ledateki ...*)
- Sanē*, f. 93a.
 (... *Musē, kehnata Yohannes temqata ḥabiromu* [EMML 204, f. 84b omits] *faṣṣamu šer’ata ...*)
- Hamlē*, f. 93b.
 (... *kama qeb’ a balasān regu’ /ba-māḥewa biraṭe wegu’/kama enq”a bāḥrey ... westa lebba Tomās ...*)
- Nahasē*, f. 96a.
 (... *Danāgel emmāntu afqarāka/wa-talawā deḥrēka enza yeblāka/ o-Egzi’ o arḥewanna nebā’ tā’ekā ...*)
- Pāg”mēn*, f. 97a.
 (... *wa-soba zalafo la-Hērods ba’ enta Hērodeyādā, be’ esita ...*)
- Maskaram*, f. 97a.
 (... *Abbā Yohannes, ‘etab wa-ṣalli ferēhā la-medr, qadāmāwi šā’ra ‘etab ...*)
- Teqemt*, f. 98b.
 (... *Enza ne’ us ṣehqa la-kawina manakos/šena ṣegēhu ar’ aya kama nāredos/ za-ba-delwat tasamya Gabra Manfas Qeddus ...*)
- Hedār*, f. 99b.
 (... *Menta* [EMML 204, f. 100b: *La-ment* (sic)] *sam’ā, Enbāqom farha, wa-menta re’ya wa-ankara ...*)
- 5) Ff. 100b-105a: **Praise of the Beloved [Sebhata Fequr]**. EMML 1529-5, and Berlin Ms orient. Oct. 990, f. 38b, Ham-Six (Staatsb), no. 6, VII, p. 56.
 Introduction, f. 100b.
(Saqoqāwa Krestiyān. Zentu sebhata fequr za-yetmahallalu bottu Krestiyān ba-gizē mendābēhomu. O-be’ esi krestiyānāwi krestosāwi, la’ ema rakabka bēta krestiyān tamāhlal bottu ...)
 Reading from the Psalter, directed, (f. 100b).
 Pss. 120(121), 26(27); 41(42); *taṣāhalanni* [- 50(51), or 55(56), or 56(57)]; 85(86); 123(124); canticles 6 (Manasseh) and 13 (Mary).
- Hymn to Jesus Christ, *Ne’u nesged*, f. 100b.
(Ne’u nesged la-bāhetitu/enza aḥadu 3 esma mafqarē sab’ we’ etu / ...)
- Sebhata fequr za-Dāwīt* (litanical), f. 100b.
(Qenet sayfaka ḥayyāl westa haq”ēka ...)
- Litanical prayer to God, *Astamhero la-Eg*", f. 100b.
(Astamhero la-Eg" zammero ... Nesagged laka wa-netmahallal ba-meswā’ika, weludika nehna agbertika ...)
- Litanical prayer to Jesus Christ, *Genāy la-Eg*", f. 101a.
(Genāy la-Eg" Adonāy ... Iyyasus Krestos nese’ elakka / mehellāna bārek ba-edēka / ...)
- Litanical prayer to God, *Maḥāley la-Eg*", f. 101a.
(Maḥāley la-Eg" ‘abiyy ... La-Addam abuna za-laḥakko ba-ar’ ayāka, Eg" rede’ anna la-hezbeka/ ... La-Abēl ...)
- Litanical hymn to Jesus Christ, *Sebhata ḥaddisa*, f. 102a.
(Sebhata ḥaddisa nefennu [Ms, nefannu] laka, Krestos ... Soba kehda me’ra wa-bakaya marira, maharihu la-Pētros, mehallāna semā’ ...)

Litanical hymn to the Blessed Virgin, *Bāreko wa-weddāsē*, f. 102b.

(*Bāreko wa-weddāsē la-Māryām serguta Šellāsē ... O-Krestos, ba-šegā dengel ḥamāmi / mehellāna rassi qawāmi / ...*)

6) Ff. 103a-105a: Monastic rules of Stephen of Thebais.

On Stephen, "Stephanus Thebaita", see Georg Graf, *Geschichte der christlichen arabischen Literatur (- Studi e testi no. 118)* vol. I, Vatican City 1944, p. 413.

(*Ba-sema Ab ... newatṭen ba-rade' ēta Eg" wa-neṣhef ḥedāṭa em-bezuḥ em-qālāṭa abuna bezū' Estifānos za-hagara Tabāyesi ba' enta šer'ata menk"esennā wa-madhanita nafs ..., amēn. Wa-ye' ezēni, o-waldeya, maqdema k"ellu gebr kahad 'ālama wa-raḥaq em-medreka wa-em-azmādika ...*)

7) F. 105ab: Excerpts from Aragāwi Manfasāwi.

1. (*Ba' enta Sayṭana ṣarif ...*, EMML 1937 (b) 8), f. 105a.
2. (*Ba' enta ma'at wa-zengā'ē ...*, *ibid.*, (b) 9), f. 105a.
3. (*Ba' enta rā' eyāt ...*, *ibid.*, (b) 11), f. 105b.
4. (*Ba' enta [aqiba] ḥellināt za-af' a wa-west ...*, *ibid.*, (b) 15), f. 105b.
5. (*Ba' enta Šellus Qeddus ...*, *ibid.*, (b) 21), f. 105b.
6. (*Ba' enta feqr*, *ibid.*, (b) 32), f. 105b.
7. (Illegible), f. 105b.
8. (*Ṣalot. Astabq"e' ba-ḥebu' ḥaba Eg" lēlita wa-ma'alta* – eleven lines only), f. 105b.

Name of the original owner erased and replaced in a hand of the same period: Habta Māryām, son of Gabra Māryām and Walatta Seyon, and father of Lā'eka Māryām, f. 43b. Prayer also for Kiros, f. 103a.

Note of ownership by (the church of) Gur Šellāsē, f. 2a.

Decorative designs, f. 1a, 67b and 78a.

F. 105b darkened.

Ff. 63b-64a, 72a and 81b-82a filmed twice.

EMML Pr. No. 4494

Church of Sāklā [Slip, Giyorgis] Dannābā, Shoa

1) Ff. 5a-59a: Acts [gadl] of Abuna Gabra Manfas Qeddus.

2) Ff. 49a-81a: Sixteen miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus.

3) Ff. 81a-83b: Seven miracles of St. George.

1. The merchants who saw a dream about their friend Zaro[n]tos (father of St. George), f. 81a.
Ta'mmerhu ... wa-hallo ɬ be' esi ba-hagara Qappadoqeyā za-Rom za-semu Zarotos (sic) nagādi kebur wa-enza hallo westa ḥamar ...
2. The king who saw a dream about Zarontos, f. 81b.
(... *Wa-enza hallo Zarotos (sic) westa 'āzada neguś, wa-enza yenawwem Zarontos westa ...*)
3. The man whom the martyr saved from robbers, f. 82a.
(... *wa-hallo ɬ be' esi za-yāfaqqero ... wa-enza yaḥawwer westa fenot [] tanše' u fayāt ...*)
4. How George is the greatest of all saints and martyrs, f. 82b.
(... *Bezuḥānehi edaw yaḥawweru westa 'āwda ūq, ze-we' etu 'edāgā, kama yeṣītu wa-yeṣṣāyātu, wa-tazēyānaw 'ebayāta Eg ... Bo za-yebē, Estifānos ya'abbī ...*)
5. How St. George protected the wealthy man from the king's punishment, f. 82b.
(... *wa-hallo ɬ be' esi ba-hagara Romē bā'l kebur wa-bezuḥ teritu wa-ga(f. 83a)bra ba'āla qeddus ... watra ...*)
6. How St. George rescued the merchants' ship which was troubled by strong wind, f. 83a.
(... *Wa-enza yenaggedu westa bāhr mesla (sic) 'āwlomu (sic) nafās ḥāyyāl ...*)
7. On the greatness of Zarontos, f. 83b.

(... *Soba-ssa yenabber Zarontos westa awda nagašt wa-makʷānent ...*)

Varia: (1) prayer to Gabra Manfas Qeddus, in Amharic, f. 1b; (2) Pss. 27(28), 7-28(29), 2, f. 3a; (3) the traditional meaning of the letters of the Hebrew alphabet from *k* (*kāf*) to *t* (*tāw*), f. 3a; (4) Pss. 17(18), 40-18(19), 11, f. 4ab; (5) land transaction by inheritance, f. 55a; (6) donation of vestment, *wargazab/o gamis*, by *Fitāwrār*, Abbā Korrān, f. 55a.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4495

Church of "Baye" Qawesṭos, Dannabā, Shoa

- 1) Ff. 3a-106b and 108ab: **Missal [Mašeħħafa Qeddāsē]** (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 20b; anaphoras of the Apostles, f. 45a, Our Lord Jesus Christ, f. 53b, Our Lady Mary of Cyriacus of Behensā, f. 55b, John Son of Thunder, f. 62a, John Chrysostom, f. 67b, James of Sarug, f. 72a, the 318 Orthodox Fathers, f. 75b, Epiphannis, f. 80b, Diocorus, f. 84b, Gregory (I), *Na' akkʷeto*, f. 86a, Athanasius, f. 89b, Cyril, f. 96a, Gregory (II), *Na' akkʷetakka*, f. 100a, Basil, ff. 102a-106b and 108ab).
- 2) Ff. 108b, 107ab and 109ab: **Litanical hymns:**
 1. To the Trinity, *La-Ab wa-Wald wa-Manfas qeddus asmātihomu*, f. 108b.
 2. To the Son, *Ba' enta tebhū la-Wald*, f. 108b.
(*Ba' enta tebhū la-Wald, tebhā makkot nadd / ba-westa zātti 'āzad / man[fa]s Qeddus yerad / ...*)
 3. To the Blessed Virgin, *Samāy wa-medr za-iyyāgammero*, f. 107a.
(*Samāy wa-medr za-iyyāgammero, makān / tażawara (sic) ba-karšeki ba-amān / ...*), f. 107a.
(*Aħażanni tentānē / enbala ħatata kʷenānē / o-Krestos madħānē / itemannenanni mennānē / ...*), f. 109a.

Varia: (1) Excerpt from the Anaphora of Basil, *MQ*, pp. 176-177, par. 118-137, f. 2a; (2) imposition of the hand, *anbero ed*, of the Anaphora of the Apostles, *MQ*, p. 75-76, par. 150-153, f. 109b.
– 1730-1755 (reign of Iyyāu II?, f. 19b and *passim*).

EMML Pr. No. 4496

Church of Aygabber Mikā'ēl, Dannabā, Shoa

- 1) Ff. 3a-85b: **Miracles of Mary** (treatises of Zar'a Yā'eqob [*Rā' eya ta' ammer*] on the dual virginity of Mary, f. 3a, the agreement of the Eighty-One Canonical Scriptures, f. 9b, almsgiving, f. 17a, Christian baptism, f. 21b; introductory rite from Mu'allaqā, f. 26a; thirty-six miracles, f. 31a).
- 2) Ff. 86a-100b: **Miracles of Jesus.**
- 3) Ff. 101a-102b: **Egzi' abħēr nagħsa hymns.**
 1. Introduction, f. 101a.
(*Nagħsa Eg" ba-lā'ela samāy wa-medr / ba-adbār wa-awger / ...*)
 2. For the Nativity of Our Lord, f. 101a.
(*Salām lakemu, Abreham, Yesħaq wa-Yā'eqob sawāq / qadimu za-re'ya sawāsewa za-warq / ba' enta gēnāhu ...*)
 3. For the Baptism of Our Lord, f. 102a.
(*Salām la-temqateka ba-h"elq"a 'āmatat 30 / za-waladattakka Dengel za-itā' ammer abasā / ...*)

Varia: (1) one miracle of Jesus, ff. 1b-2a; (2) hymn to Jesus Christ (*Za-manker ba-aryāmu / Eg" semu / zengagʷē (sic) masqal ...*), f. 2b; (3) 'ezl hymn for the Baptism of Our Lord, f. 103a.

Decorative design, f. 3a.

Pencil title, f. 103a.

Copied by 'Ergata Qäl for Zawalda Mārym, ff. 85b and 98b.

– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4497

Church of "Dirba" Gabre'ēl, Dannabā, Shoa

- 1) Ff. 1b-33a: **Miracles of Mary** (introductory exhortation, added later, f. 1b; introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no 336/338, f. 6a; thirty miracles, f. 6a).
- 2) Ff. 34a-51a: **Miracles of Jesus.**
- 3) Ff. 53a-58b: **Five miracles of the Archangel Gabriel.**
- 4) Ff. 58b-59a: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no 336/338.
- 5) Ff. 59b-60a: **One miracle of Jesus.**
Ff. 52a-52b and 61ab illegible, darkened.
Crude decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Dirbā Gabre'ēl, f. 1a.
– 1930-1974 (reign of Haile Selassie, f. 14b).

EMML Pr. No. 4498

Church of Kombolčā Gabre'ēl, Dannabā, Shoa

Parchment, 22 x 18cm., 77ff., 2 cols, 15th/16th cent.

ARGĀNONA WEDDĀSĒ

Ff. 1a-77a: **Harp of Praise [Argānona Weddāsē]**

EMML 4493; EMML 1105.

- (1) Ff. 1a-2a: Introduction.

(Ba-sema Eg" Šellus za-enbala felṭat / wa-ḥ ba-ṣemrat / ḥebura hellāwē 'eruya malakot / ...
Nešeḥef enka zanta maṣeḥafa za-yeśšammay argānona weddāsē wa-masanqo mazmur wa-enzirā
sebhāt za-astabq"e'o Dengel ...), f. 1a.
(Ba' enta anqā'dewo lebb westa samāy, wa-ella yāṣamme'ewwo yekunu feṣṣuhāna
ba-sami'o[tu] ...), f. 1b.

- (2) Ff. 2a-16a: Monday.

(Ba' enta astabq"e'ot wa-ṣalot ḥaba Egze' etena Māryām ... Wa-antihi O-Egze' eteya Māryām za-
ba-Ebrāyesi Mārihām, soba eṣelli ana ḥaṭe' wa-abbāsi, selewi eznaki ḥaba qāla afuya ...), f. 2a.
(Mehellā ba' enta deqata ẓar. Nese' el ḥabēki, O-Dengel Māryām ... karma yekunanni waltā
rade'ta (sic) ḥaloteki wa-yerad la-adeḥnoteya ḥayla mazrātu la-bak"reki ...), f. 4b.
(O-Egze' etaya Māryām, za-ba-'Ebrāyesi Mārihām, 'ez burekt, 'eza anheyo, sēnawanni sēnā
feqreki ...), f. 6b.
(Ba' enta qeddest Bēta Krestiyām. Tewēddesakki Bēta Krestiyān qeddest 'āmat enta ge'zat ...),
f. 8b.

(Genāy laki, O-Egze' etaya Māryām, westa edēki gadafku naṣseyā wa-ṣegāya ...), f. 12a.
(Mentaru esammeyakki, wa-ba-mannu astamāsselakki, wa-albo za-yemassel kiyāki, o-Dengel ...),
f. 12b.

- (3) Ff. 16a-28b: Tuesday.

(O-qeddest Dengel Māryām, za-ba-'Ebrāyesi Mārihām, tamāḥezanku ba-ze (sic) ta' angedo (sic)
amlaka (sic) meslēki. Tazkāra ṣāmāki ba-hawira fenot ...), f. 16a.
(Teqqa dangażanni lebbuya ba' enta ḥaṭi' ateya bezuḥ za-rakabanni ...), f. 16a.
(Tazakkarenni wa-iterse'enni o-Egze' etaya qeddest Dengel Māryām ... Terasse'nu emm weludā ...),
f. 16b.
(Ta' ammeno anše'a za-wadqa / wa-tawakkelo ḥaṭe'a aşdaqa / ta' ammeno yebālleḥ ...), f. 17b.

- (*O-Dengel, anqehenni em-newām / wa-aşne'enni em-dekām / wa-ye' ezēni nenqāh enka em-newām (sic) ḥākēt ...*), f. 19a.
 (*Addām la-Eg" takēnewotu / 'abiy we' etu wa-bezuḥ akk"atētu / ...*), f. 22a.
 (*Ansa a'marku kama Walda Eg" anta / 'eqabanni ma'lta wa-lēlita / ...*), f. 24b.
- (4) Ff. 28b-40b: Wednesday.
 (*La-Eg" aqaddem a'ek"etoto / wa-esagged la-dengelennā emmu enbala asteto / ... Aqaddem a'ek"etoto la-Eg" ba' enta Egzi' ena I" K" wa-ba' enti' aki ...*), f. 28b.
 (*O-emm mesla dengelennā / wa-mar'at mesla qeddesennā / sa' ali ba' enti' aya kama etbāllāh em-musennā ...*), f. 30a.
 (*Hayl wa-be'l za-enbala ḥezzat wa-netgā / zekra weddāsēhā la-zātti Dengel mele'ta şaggā / ...*), f. 32b.
 (*Wa-antihi o-Egze' etaya Māryām ... nesēnni 'aśrāta meħrat ama yetgābbe' u sab' ...*), f. 37a.
- (5) Ff. 40b-52a: Thursday.
 (*Wa-antihi kā'ba o-Egze' etaya Māryām ... emmu la-gabārē malā' ekt, walāditu la-mastaže' na Kirubēl, sa' ali ba' enti' aya kama etbāllāh ba-şaloteki ...*), f. 40b.
 (*Menta enagger wa-menta ezennu / māħebara malā' ekt wa-sab' faşsemo weddāsēki se' nu / ...*), f. 43b.
- (6) Ff. 52b-64b: Friday.
 (*Ba-k"ellu şaggā Eg" wa-kellałēhussa (sic) naś' ā la-qeddest wa-nešeħt dengel ... Zātti ye' eti aklila warq enta tānšabarreq diba re' esomu la-qeddusām ...*), f. 52b.
 (*Ba' enta ḥaṭi' ateya ebakki wa-elāhu / o-Māryām tawakafi şaloteya la-lla-şebāhu / wa-anṣehenni ba-dama śer'at za-weħzā la-Waldeki em-gabohu / ...*), f. 59a.
- (7) 64b-70a: Saturday.
 (*Etgānnay laki wa-etgānnay la-ebayeki o-walatta Dāwit, wa-esagged tāħta ...*), f. 64b.
 (*Mi-maṭan 'ebay tawehba laki, o-walatta Yā'eqob, wa-mi-maṭan şaggā taşaggoki ...*), f. 69a.
- (8) Ff. 70a-77a: Sunday.
 (*Alē'el edawiya ḥaba waldeki wa-eşarreh enza ebl, rad, Egzi' o, em-şerħeka ...*), f. 70a.
 (*Amālektihomu la-aħeżāb za-warq wa-za-berur ...*), f. 74b.
- Varia:** (1) F. 77ab, Excerpt from bāħra hassāb called here, *hassāb retu'*.
 Decorative designs, ff. 2a, 2b, 2a, 3a, 4b, 6b, 8b, 12a, 12b, 16a, 16b, 17b, 19a, 22a, 24b, 28b, 30a, 32b, 37a, 40b, 43b, 52b, 59a, 64b, 69a, 70a and 74b.
 F. 76ab copied in a crude hand.
 Ff. 29b-30a filmed three times.

EMML Pr. No. 4499

Church of Aygabber Mikā'ēl, Dannabā, Shoa

Ff. 2a-153b: **Funeral Ritual [Mašeħafa genzat]** (homily by Athanasius about death, f. 2a, the book that came from Jerusalem, f. 24b; *asmāt* which God gave to Peter, f. 36a; anonymous homily [*tagħsas*] for all the dead, f. 40b; prayer, petition and supplication, f. 100a; *asmāt / marāħut* "keys" which God gave to Peter, f. 111b; homily by James of Sarug about priests and deacons who died, f. 113b; the story of the rich man who did not fear God, f. 132a).
 - 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4500

Church of Sayā Dabr Ledatā, Dannabā, Shoa

Ff. 2a-118b: Missal [Maṣḥafa Qeddāsē] (office prayers, f. 2a; ordinary of the Mass, f. 19b; Anaphoras of the Apostles, f. 42b; Our Lord Jesus Christ, f. 53a; Dioscorus, f. 56a; John Chrysostom, f. 58b; Our Lady Mary by Cyriacus, f. 64a; James of Sarug, f. 72b; John Son of Thunder, f. 78b; the 318 Orthodox Fathers, f. 86a; Epiphanius, f. 92b; Gregory I, *Na' akk'eto*, f. 96b, Athanasius, f. 101b; Basil, f. 109b; scriptural reading, f. 115b.)

Varia: (1) what the priest says when washing his hand, in Amharic, ff. 31b-32a; (2) *me'rāf* chant for Palm Sunday [*Hośā'nā*], ff. 118b-119a; (3) prayer of incense, *ze-'eṭān ye'reg*, f. 119b; (4) transaction of an unidentified object, f. 119b.

Diagram for the fraction of the Eucharist, f. 1b.

Note of ownership by (the church of) Sayā Dabr (Ledatā), f. 1a.

- probably 1769 (prayer for Iyyo'as [1755-1769], f. 19a and *passim*, Patriarch John XVIII [? 1769-1796]; and metropolitan Yohannes [?1746-1769?], f. 41a and *passim*; but there is also prayer for Patriarch Pētros (?), f. 43a).

EMML Pr. No. 4501

Church of Aygabber Mikā'ēl, Dannabā, Shoa

Ff. 3a-104b: Missal [Maṣḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 19a; Anaphoras of the Apostles, f. 40b, Our Lord Jesus Christ, f. 50a, Dioscoros, f. 53a, John Chrysostom, f. 55b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 60b, Epiphanius, f. 68a, James of Sarug, f. 72b, John Son of Thunder, f. 77a; Gregory (I), *Na' akk'eto*, f. 81b, Athanasius, f. 85a, the 318 Orthodox Fathers, f. 92b, Basil, f. 98a).

Varia: (1) Eucharistic hymn, *Māhebara Me' emanān*, Dillmann, *Chrest.*, pp. 131-136, ff. 1a-2b; (2) table blessing, *Sa' alnāka*, ff. 104b-105a.

Decorative design, f. 3a.

Drawing (crude) of a man (who looks like a woman) carrying a spear and a sword, f. 105a.

Copied by Awsābeyos for Ṣegē Dengel.

- 1755-1769 (reign of Iyyo'as, f. 38b).

EMML Pr. No. 4502

Church of Aygabber Mikā'ēl, Dannabā, Shoa

Ff. 2a-104a: Homiliary for the monthly feast of the Archangel Michael (Dersāna Mikā'ēl) (*Hedār*: homily by Damātēwos of Alexandria, f. 2a, miracle, f. 11b, synaxary entry, f. 13b, greeting [*salām*], f. 14b; *Tāḥsās*: anonymous homily, f. 15a, miracle, f. 22a, synaxary entry, f. 23b, greeting, f. 24a; *Terr*: anonymous homily, f. 24b, miracle, f. 38a, synaxary entry, f. 40a, greeting, f. 40b; *Yakkātit*: anonymous homily, f. 41a, miracle, f. 46a, synaxary entry, f. 48a, greeting, f. 48b; *Maggābit*: homily by an archbishop of Antioch, f. 49a, miracle, f. 70a, synaxary entry, f. 74a, greeting, f. 74a (*Miyāzyā*): homily by Retu'a Haymanot, f. 74b, miracle, f. 81a, synaxary entry (for the Archangel, Enṭoneyos, Bishop of Maṭaw and for Awsāneyos), f. 84b, greeting, f. 85b; *Genbot*: homily by Yohannes, Bishop of Ethiopia, f. 85b, miracle, f. 87b, synaxary entry, f. 91a, greeting, f. 91b; (*Sanē*): homily by Yohannes, Bishop of Aksum, f. 92a, miracle, f. 100b, synaxary entry, f. 103b, greeting, f. 105b; *Hamīē*: homily by Bishop Yohannes, f. 106a, miracle, f. 111a, synaxary entry, f. 113b, greeting, f. 114a; *Nahasē*: the book that came from Jerusalem, f. 114b, miracle, f. 118b, synaxary entry,

f. 126a, greeting, f. 126b; *Maskaram*: anonymous homily, f. 126b, miracle, f. 129b, synaxary entry, f. 131a, greeting, f. 131a; *Teqemt*: anonymous homily, f. 131b, miracle, f. 135b, synaxary entry, f. 139a, greeting, f. 139b).

Varia: (1) the lucky and unlucky days of the year [*Hassāba ṣenṣent wa-ṣene'ī*], ff. 140b-141a.

Decorative designs, ff. 2a, 15a, 24b, 41a, 49a, 74b, 85b, 92a, 106a, 114b, 126b and 131b.

Note of ownership by (the church of) Aygabber Mikā'ēl, f. 1b and Kawāla Māryām, f. 140b.

Copied by Habta Māryām for Takla Iyyasus, f. 140a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4503

Church of Megel Wāssā Gabre'ēl, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 2a-247a: **Four Gospels** (introduction, Cowley (Review, 1984), 1.1.1, f. 2a; letter of Eusebius to Carpianus, Cowley, *ibid.*, 1.1.3, f. 10b; synoptic presentation concerning the agreement of texts of the Four Gospels [*Geṣṣāwē Šer'at*], Cowley, *ibid.*, 1.1.2, f. 11a; introduction to Mark, Cowley, *ibid.*, 1.5.2, f. 12a; introduction to Luke, longer than usual, Cowley, *ibid.*, 1.5.3, f. 12b; introduction to John, Cowley, *ibid.*, 1.5.4, f. 13a; tables of Eusebian canons, f. 14a; Matthew, f. 16a; Mark, f. 75a; Luke, f. 119a, index of traditional chapters of Luke, f. 184a; John, f. 186a; index of traditional chapter of Mark, f. 246a, of John, f. 246b).

Varia: (1) thanksgiving after meal, *Sebhāt Ia-Ab*, f. 247a.

Note of ownership by (the church of) Megel Wāssā Gabre'ēl, f. 1a.

- 17th/18th cent.

EMML Pr. No. 4504

Church of Aygabber Mikā'ēl, Dennabā, Shoa

Ff. 3a-106a: **Homiliary for the monthly feast of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl]** (*Hedār*: homily by Dumātēwos (sic) of Alexandria, f. 3a, greeting, f. 9b; *Tāḥsās*: anonymous homily, f. 9b; *Terr*: anonymous homily (probably by Retu'a Hāymānot), f. 15a; *Yakkātit*: anonymous homily, f. 23b; *Maggābit*: homily by an Archbishop of Antioch, f. 27a; *Miyāzyā*: homily by Retu'a Hāymānot, disagrees in some important points with the homily for *Terr*, f. 42a; *Genbot*: homily by Yohannes, Bishop of Ethiopia; *Sanē*: homily by [Yohannes?] Bishop of Aksum, f. 48a; *Hamle*: homily by Bishop Yohannes of Ethiopia, f. 55a; *Nahasē*: the book that came from Jerusalem, f. 59b; *Maskaram*: anonymous homily, f. 62b; *Teqemt*: anonymous homily, f. 65b; twelve miracles of the Archangel, one for each month, f. 71a; twelve abbreviated synaxary entries for the Archangel, one for each month, beginning with *Maskaram* (!), f. 97a; twelve synaxary entries and their *nagṣ* greetings, one for each month, beginning with *Hedār*, f. 98a).

Unidentified stamp, ff. 1b and 2a (twice).

Decorative design, f. 3a.

Copied by Berhāna Masqal for Ledata Wald (and) Walatta Hawareyāt, ff. 97a, 106a and *passim*.

Note of ownership by (the church of) Aygabber Mikā'ēl, f. 2b.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4505

Church of ተራተր ሀብዕስ, ደንበባ, Shoa

Ff. 3a-82a: **Homiliary for the feast days of the Archangel Gabriel [Dersāna Gabre' ēl]** (*Maskaram*, anonymous homily, EMML 1835 (3) (a); 2229-5 (1), f. 3a; *Teqernt*, homily by Alexander Abbā Awer, Bishop of Fayyum, f. 14b; *Hedār*, homily [by Alexander] continued, f. 20b; *Tāḥšās*, the homily continues, f. 25b; *Terr*, f. 31a; *Yakkātit*, f. 35a; *Maggābit*, f. 43a; *Miyāzyā*, homily by Priest Archelaus, ... *wa-soba maṣ'u ḥabēhu mak"ānenta medr tase'elewwo ...*, f. 47b; *Genbot*, the homily continues, f. 52b; *Sanē*, f. 58a; *Hamīlē*, f. 64a; *Nahasē*, f. 69b; three miracles of the Archangel, f. 75b).

Varia: (1) *asmāt* prayer for binding slaves, f. 1a; (2) *asmāt* prayer against charm, ff. 1b-2a; (3) table of magical designs, f. 82b; (4) inventory of church articles, f. 83a; (5) financial record of the church, f. 83a.

Decorative designs, ff. 3a, 14b, 24a, 25b, 35a, 47b, 58a, 69b, 75b, 78b and 82a.

Copied by Gabra Heywat for Walda Gabre'ēl Manbar, f. 69b.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4506

Church of Gur Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 2a-233: **Four Gospels** (introduction to Four Gospels, f. 2a; *Geṣṣāwē ſer'at*, f. 13b; letter of Eusebius to Carpianus, f. 15b; tables of Eusebian canons, f. 18a; scriptural readings for the main feasts, indicated by chapter [*Ser'āta gezzāwē za-abbayta* (*sic*) *ba'alāt*], f. 22a; Matthew, f. 28a, index of traditional chapters, f. 81b, on Matthew, Cowley (Review, 1984) no. 1.4.1, f. 82a; Mark, f. 84a, index of traditional chapters, f. 118b, on Mark, Cowley (Review, 1984), no. 1.5.2, f. 119b; Luke, f. 121a, index of traditional chapters, f. 178b, on Luke, Cowley (Review, 1984), no 1.5.3, f. 179b; John, f. 181a, index of traditional chapters, f. 231a, Cowley (Review, 1984), no. 1.5.4, f. 232a; Colophon, f. 232b).

Varia: (1) blessing, *O-za-ba-k"ellu gizē wa-sa'at*, f. 233ab; (2) blessing, *Nawā bagge'u*, f. 233b.

Note of ownership by (the church of) Gur Šellāsē, ff. 1a and 233.

Copied by Gabra Masqal, f. 232.

- 1897/8 A.D. (1891 E.C., "thirty-two years since Menelik became king and eight years since he became Emperor, in the year he started releasing the Italian prisoners," f. 232b).

EMML Pr. No. 4507

Church of Qobbo Māryām, Dabra Berhān, Shoa

1) Ff. 2a-130b: **Psalter [Dāwit]**, without the *Weddāsē Māryām* and the *Anqaṣa Berhān* (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 113a; Song of Songs, f. 124a).

2) Ff. 131a-136a: **Image [Malke'] of the Archangel Gabriel**, Chaîne no. 246.

Varia: (1) *asmāt* prayer against snake [*arwē medr*], in a crude hand f. 1a; excerpt from the pre-anaphora, *MQ*, pp. 49-50, parag. 16-1, f. 1b; (3) *asmāt* prayer against snake, clearer and longer than varia (1) above, f. 130b.

Copied by Walda Māryām, f. 136a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4508

Church of Qobbo Māryām, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-70b: **Horologium for the day hours ascribed to Abbā Guyorgis [Sa` atāt za-ma` alt]** (*Matins*, f. 3a; *Tierce*, f. 12b; *Sext*, f. 22b; *None*, f. 31a; *Vespers*, f. 40b; *Compline*, f. 51a; Friday: *Compline*, f. 59b; Saturday: *Tierce*, f. 61b; *Sext*, f. 62a, *None*, f. 63a; imposition of the hand for the different times, f. 69a, completed on f. 2a).

Varia: (1) greeting to the Trinity, in a crude hand, f. 1b; (2) imposition of the hand for *vespers* and *compline*, (not included on ff. 69a-70b) (3) imposition of the hand for *vespers*, unfinished and in a crude hand, f. 2b.

Crude drawing of Gabra Masqal standing with a rosary in his hands, f. 1b.

Copied by Zawalda Māryām, f. 69a.

Note of ownership by (the church of) Qobbo Māryām, f. 3a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4509

Church of Megel Wāssā Gabre'ēl, Moğā and Wadarrā (slip, Dannabā), Shoa

Ff. 3a-102b: **Miracles of Jesus**, incomplete at the end.

Note of ownership by (the church of) Megel Wāssā Gabre'ēl, f. 1a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4510

Church of Megel Wāssā Gabre'ēl, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 6a-93a: **Homiliary for the feast days of the Archangel Gabriel [Dersāna Gabre'ēl]** (anonymous homily, EMML 1835 (3) (a), f. 6a; homily [by Priest Archelaus], EMML 1835 (3) (b) 1, f. 19b; three [four, according to the manuscripts, counting the preceding homily as the first] miracles of the Archangel, EMML 1835 (3) (b), 2-4, f. 22b; homily by Alexander [manuscript, Ela Askiros] Abbā Awer, Bishop of Fayyum, f. 26a; homily by Archelaus, Bishop of Dāhnā, EMML 4505, f. 47b, 64b).

Varia: (1) hymn to God, *Anta fatarka selmata/em-qedma berhāna tegabber wa-tāstabārri ma'alta ...*

Esagged la-malakoteka ..., insufficiently legible, ff. 4a-5b and 2ab; (2) excerpt from *Salota Kidān zanagh*, MQ, pp. 259-60, ff. 3a-4a.

Note of ownership by (the church of) Megel Wāssā, f. 1a.

Copied beautifully.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4511

Church of Aygabber Mikā'ēl, Dannabā, Shoa

Ff. 3a-58b: **Horologium for the day hours, commonly ascribed to Abbā Guyorgis [Sa` atāt za-ma` alt]** (*Matins*, f. 3a; *Tierce*, f. 10b; *Sext*, f. 20a; *None*, f. 28a; *Vespers*, f. 38a; *Compline*, f. 46a).

Varia: (1) greeting to Church, *Salām laki, masarateki ṣannāy, wa-mamhereki Kēfā*, ff. 1b; and margins of ff. 10a-11a; (2) hymn to Abuna Gabra Manfas Qeddus, *Astamher wa-salli ba-amsāla Pāwli*, ff. 1b-2b and 1a.

- 1768-1777 (reign of Takla Hāymānot and metropolitanate of Yosā' [Yosāb 1770-1803], ff. 55b and 56a).

EMML Pr. No. 4512

Church of Sayā Dabr Ledatā, Dannabā, Shoa

Ff. 3a-39a: Epiphany ritual [Maṣehafa Temqat] (prayer of Severus of Antioch, f. 34b).

Varia: (1) Luke 3, 1-38, ff. 1b-2b and 39b-40a.

Copied by Walda Kidān when the gabaz was Walda Ḥannā, f. 39a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4513

Church of Warq Weha Māryām, Dannabā, Shoa

1) Ff. 1a-51b and 53ab: Two manuscripts of the Miracles of Mary rebound in disorder, both incomplete.

2) Ff. 52ab and 54a-74b: Miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus, rebound in disorder and incomplete.

Note of ownership by (the church of) Gʷatat Abbo, f. 1a.

- 17th cent.

HMML Pr. No. 4514

Church of Aygabber Mikā'ēl, Dannabā, Shoa

1) Ff. 3a-34b: A `emāda meṣṭir, here called Qāla Hāymānot, in Amharic, incomplete at the end.

(Ba-sema Ab ... neqaddem ba-rade'ēta Eg" seḥifa qāla hāymānot za-astagābe'u liqāwent em-maṣāheft qeddusāt ... la-Krestiyān ka-tagbāra šegā ka-tagbāra nafs asqaddemo hāymānot mammār yeggabbāll ...)

(Introduction, f. 3a; Mesṭira Šellāsē "Trinity", f. 5b; Andennat "unity" of God, f. 10b, Mesṭira Šeggāwē "Incarnation", f. 15b; Mesṭira Temqat "baptism", incomplete at the end, f. 29b).

2) Ff. 35a-80b: Sena feṭrat "Beauty of the creation", in Amharic, incomplete at the beginning (end of the creation of Monday, f. 35a; Tuesday, f. 35a; Wednesday, f. 38b; Thursday, f. 45b; Friday, f. 48a).

3) Ff. 80b-85a: Image [Malke'] of the Archangel Michael, Chaîne no. 119.

Darkened and about 2/3 of f. 76 cut out.

Note of ownership by (the church of) Aygabber Mikā'ēl, f. 2b.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4515

Church of Aygabber Mikā'ēl, Dannabā, Shoa.

Ff. 5a-29b: Excerpts from the hymns called Nagś za-Arkē, mostly the hymns to the Archangels Michael and Gabriel.

Varia: (1) additional hymns ff. 1b (1a not filmed), 1a-2a and 3b-4a.

Note of ownership by (the church of) Aygabber Mikā'ēl, f. 1a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4516

Church of Qobbo Māryām, Dabra Berhān (slip, Ankobarr), Shoa

Ff. 5a-172a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 131a; Song of Songs, f. 144a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 152a; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 165b).

Varia: (1) I Cor. 1, 1-4, in a crude hand in crude Amharic, f. 3a; (2) days of the year when heaven is open to receive prayer, *Reḥwa samāy*, f. 3a; (3) Amharic letter about "that matter" *yannen guddāy*, f. 3a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4517

Church of Qobbo Māryām, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 4a-161a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 127b; Song of Songs, f. 140a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 147a; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 157a).

Varia: (1) Prayers against evil spirits, ff. 1b-3a; (2) names of monks, obviously Ethiopian bishops ordained during the Italian occupation, f. 161b.

Crude decorative designs, ff. 4a, 11a, 18b, 26b, 37a, 45a, 51a, 60b, 72b, 81a, 87a, 99b, 111b, 114b, 121b, 127b, 140a and 147a.

Note of donation of the manuscript by Šāhla Māryām Abta Mikā'ēl, f. 157b.

Note of ownership by (the church of) Qobbo Māryām, f. 4a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4518

Church of Gur Šellāsē, Moğā and Wadarrā (slip, Morat) and Wadarrā, Shoa

Ff. 3a-149a: **Psalter [Dāwit]**, Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 125a; Song of Songs, f. 139a).

Note of ownership by (the church of) Gur Šellāsē, f. 1a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4519

Church of "Agegu" Māryām, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-117b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 132b; Song of Songs, f. 147b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 157a; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 171b).

Decorative designs, ff. 3a, 18a, 46a, 115a and 132b.

Note of ownership by Abbā Walda Māryām, f. 178a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4520

Church of Aygabber Mikā'ēl, Dannabā, Shoa

Ff. 3a-164a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 126a; Song of Songs, f. 138b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 145b; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 156b).

Donated to the church by Abbā Wasan Walda Šellāsē, f. 161b.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4521

Church of Megel Wāssā (Gabre'ēl) Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 3a-46b: Epiphany ritual [Maṣehafa ṭemqat] (prayer of Severus of Antioch, f. 38b).

- 20th cent. (prayer for Negusēna Haile Selassie and *Liqā pāppās Mātēwos* (!), f. 45a).

EMML Pr. No. 4522

Church of "Dabra" Giyorgis, Dannabā, Shoa

Parchment, 28 x 23 cm., 174ff., 2 cols, 13 lines, 1494-1508 (reign of Nā'od, f. 1b and *passim*).

MIRACLES OF MARY

F. 1a-174b: Miracles of Mary [Ta' ammera Māryām]. Incomplete at the beginning.

Cerulli, *Il libro*; EMML 2058-2.

1. End of the 37th miracle, concluded with a hymn, f. 1a.
2. [38] ተምጥዬስ, the monk who became drunk (EMML 2058, f. 121b), f. 1a.
3. [39] ሳርጊዮስ who broke his vow to live in continence with his wife አብረሱል f. 5a-7b, 69ab, 62ab and 8a-12a.
4. [40] ፍልዕሱስ from ነቅነየአ, who loved giving to the poor, f. 12b.
5. [41] The two brothers, የዕድገት the deacon and ይታፈኖስ the ruler of እንሱና, who loved money, f. 23a.
6. [42] መልከዎስ, the sinful wealthy man who loved our Lady Mary, f. 28b, 165ab, 77b, 77a, 63ab, 75ab, 161a-164b and 29a.
7. [43] ዕክዎስ, the greedy Patriarch of የወጣ, f. 29a.
8. [44] The pastoral care of the Egyptian priest ባርሱማ, f. 37a.
9. [45] The nun from Dabra መተማቅ who fell in love with a knight, ff. 44ab, 46a-48b, 78ab and 49a-50a.
10. [46] The people who were mocked by a man possessed with an evil spirit while going to the church of Our Lady Mary near the church of St. Paul in Rome, ff. 50a-51b, 60a-61b, and 52a-54a.
11. [47] The pious monk from the monastery of Dabra ይሬም on an island at the River Tigris, incomplete in the middle, ff. 54ab, 57ab.
12. [48] ኔኖም, the wealthy knight from ገላ‘ዕድ, who tried to seduce a woman whom he saw in the street, ff. 58b, 55a-56b, 45ab and 64a-68b.
13. [49] ኃይሳ, the custodian of Dabra ሳራበዮን, ff. 68b, 76ab, 73ab, 70a-71b and 79a-80a.
14. [50] ተብሬይናስ, the wealthy merchant from ቀፍት, f. 80a.
15. [51] The herdsman who saved his cattle from a storm by praying to Our Lady Mary, f. 85a.
16. [52] The poor pious young man who made his living cutting woods and mowing grass, f. 95b.
17. [53] The woman who saw Our Lady Mary after the monks had finished their prayer in the *manbalis*, f. 92b.
18. [54] The thief on whose grave a tree, with the Hail Mary written on its leaves, grew, f. 94b.
19. [55] The farmer [*be’esi gabbärāwi*] who complained that Our Lady Mary did not respond to his salutations, f. 97a.
20. [56] The Muslim [*Tanbalātāy*] who became Christian and was called Leyon, f. 99a.
21. [57] The Jewish herdsman who was baptised by his friends, f. 103b.
22. [58] The wicked mighty Goleyād, who threatened to plunder the monastery, 108a.

23. [59] The Muslim who found an icon of Our Lady Mary in his house, f. 111b.
 24. [60] The prince to whom Our Lady spoke, ff. 113b, 59ab and 114a-118a.
 25. [61] The young man who denied Christ but not Our Lady Mary, f. 118a.
 26. [62] The knight who became the friend of another man whose wife he wanted to seduce, f. 122b.
 27. [63] The pious wealthy man whom demon tried to destroy, f. 128b.
 28. [64] The farmer [*gabbār*] who became rich in an unlawful way, f. 135a.
 29. [65] The abbot of a monastery who pretended to be a straight man, f. 137a.
 30. [66] The Jew from Constantinople who was possessed by an evil spirit when he threw down the icon of Our Lady Mary, ff. 139ab, 167ab and 140ab.
 31. [67] The attempt of Satan to expose the woman who killed her son whom she conceived by her elder son, f. 140b.
 32. [68] The man who wanted to be superior of a monastery in place of the superior that had died, f. 144b.
 33. [69] The boy who gave the ring he had received from his girl friend to the icon of Our Lady Mary who put it on her finger, f. 147a.
 34. [70] The man who asked the people on a drowning boat to prayer to Our Lady Mary for a rescue, f. 151a.
 35. [71] The Jew who threw down the icon of Our Lady Mary because he failed to win a case to seize other people's property, incomplete in the middle, ff. 154a-155b, lacuna and f. 156a.
 36. [72] The knight who denied Christ but not Mary, f. 156a.
 37. [73] The head of a monastery near a river who saw Our Lady Mary saving his soul from demons, ff. 159a-160b and 166a.
 38. [74] The sinful nun who appeared after her death to the abbess in a dream to tell her how Our Lady Mary saved her from judgement because of the prayer she had been praying for the dead, ff. 166ab and 168a-169a.
 39. [75] The nun whom Our Lady Mary told to recite the "Hail Mary" attentively, f. 169a.
 40. Rhyming hymn (of prayer) by Emperor Nā'od who commissioned the copying of the manuscript (*yebē lalihu Nā'od, masiḥa Eg" za-aṣḥafa zanta maṣeḥafa ta'ammerihā ...* f. 172a), ff. 171a-174b.
- Ff. 72 and 74 do not seem to fit into any of the preceding miracle stories, but they are copied in the same hand and are, therefore, part of the manuscript.

Varia:

- (1) Ff. 21a-22a: Image [*Malke'*] of Jesus Christ, 17th cent.
(*Salām la-zekra semeka enta saḥafo masfena Rom/ wa-la-še'erta re'ešeka siriy ba-reṭbata qayyeh dam/...*).
- (2) F. 174b: Note on the number of horses (248) which are in []bollo(?), only one sentence in the same hand of the main text.

Copied very beautifully (but less carefully) for Emperor Nā'od/Anbasā Bazar, ff. 171a, 172a and *passim*.

Rebound in disorder.

Ff. 89b-90a filmed twice.

Church of Tābot Wāśšā Guyorgis (Zāngerā), Dabra Berhān, Shoa

Parchment, 39 x 33 cm., 184ff. (numbered 1 to 185 with number 173 omitted from the series), 3 cols, 30 (f. 89ab: 42, and ff. 103a-122b: 29) lines, dated (f. 181b) 1760 A.D.

GEBRA HEMĀMĀT

Ff. 6a-184b: **Ritual for Passion week [Gebra hemāmāt]**, Or. 13278, Strelcyn (BL) 40, pp. 57-71; EMML 2140; 2868.

(1) Ff. 6a-7b: Introduction.

(*Ba-sema Ab ... Neqaddem ba-rade' ēta Eg" wa-ba-rade' ēta ūmratu nešehef zanta mašeħafa qeddusa za-yedallu anbeboto em-Orit wa-Nabiyyāt ... ba-mawā'ela samun kebur enta ye' eti samuna feħħ ...*)

(2) Ff. 7b-17b: Psalm Sunday.

Homily by John Chrysostom against the love of money, f. 8a.

(*Tagħās ... La-neg"yay o-sequrāneya em-seqra newāy ...*)

(3) Ff. 17b-34a: Monday.

Homily by Abbā Sinodā on soul searching, f. 23a.

(*Tagħās ... O-aħjaweya, soba faqadna nāmšeñ em-ma'ata Eg" ...*)

Homily by John Chrysostom on the fig tree (Mk. 11, 12-26), f. 23b.

(*Ba-sema Ab ... Dersān ... Nawā samā'kemu ye' ezēni kama yetmēssalu ba-'om za-'eruq em-ṣawira ferēyāt ...*)

Homily by John Chrysostom on the fig tree (II), f. 26a.

(*Ba-sema Ab ... Dersān ... ba' enta 'eza balas ... soba naßara 'ayn ħaba 'om za-zza-zu' ahomu ...*)

Homily by John Chrysostom (name of the author added later) on Adam's disobedience, f. 31b.

(*Tagħās ... wa-la-emma kona yānbebu za-af' a mašeħafa wa-zēnā gadl ...*)

Homily by Abbā Sinodā on the need of expelling the sinners from church, f. 33b.

(*Tagħās ... esma tetrakkab ba-megħbarat za-temassel ye' eti šannāyt wa-ye' eti ekkit ...*)

(4) Ff. 34a-50a: Tuesday.

Homily by Abbā Sinodā on matters that please God, f. 39b.

(*Tagħās ... Aħejeqakkemu ba-żżeġeb esma yetfeħħaħ bomu Eg"*)

Anonymous homily on Ex. 19, 1-9, f. 40a.

(*Me'edān ... Nawā samā'na ye' ezē Egzi' za-lottu seħħat zakkara la-daqiqa Esrā' ēl ...*)

Anonymous homily on the need of interpreting the Scriptures, f. 47a.

(*Dersān ... Yedallu lana ye' ezē kama neṭayeq ...*)

(5) Ff. 50a-66b: Wednesday.

Homily by John Chrysostom on the Ten Virgins, f. 51b.

(*Krestos Amlākiya ... Dersān ... ba' enta 'ašeru danāgel ... Yebē qeddus, o-sequrān, soba hallayku nebratena ba-ze 'alam ...*)

Anonymous homily on the stiff-neckedness of the Jews, f. 58b.

(*Tagħās ... O-la-[MS, ella (sic)] zentu gezufāna kesād 'abiyy wa-la-zeztu ħebz abd ...*)

Homily by John Chrysostom on jealousy, f. 64b.

(*Tagħās ... Wa-qanā'issa ya'akki em-arwē za-yetehher ...*)

Homily by Severian of Gabala on the end of sinners, f. 66a.

(*Tagħās ... Nāhu (f. 66b) ye' ezēni, o-aħaw, nāzēkkerrakkemu ...*)

(6) Ff. 66b-91a: Thursday.

Homily by John Chrysostom on Holy Communion, f. 69b.

- (*Tagšāṣ ... Zātti 'elat enta neqrab (sic) ḥaba zentu mā'edd mafreh ...*)
Homily by John Chrysostom on sinners, f. 79b.
(*Tagšāṣ ... Erē'i yom bezuḥāna em-mahayyemnān yāfaṭṭenu ...*)
Homily by Abbā Sinodā on the washing of the feet, f. 83b.
(*Dersān ... Inehfar [changed, probably from la-neḥfar], aḥawiya ba'enta za-hamma ba'enti'ana ...*)
Homily by Abbā Ēfrēm on joy, f. 85b.
(*Dersān ... Feṣṣeḥa sawwe'ātanna netfaṣṣāḥ bāttī ...*)
- (7) Ff. 91a-149a: Friday.
Homily by John, Bishop of Constantinople, on Mt. 26, 39, f. 96a.
(*Dersān ... ba'enta za-yebē Egzi'ena I" K" la-emma yetkahal yeḥlef zentu ṣewā'* ...)
Homily by John Chrysostom on Judas Iscariot, f. 111a.
(*Ba-sema Ab ... Tagšāṣ ... Menta nebl, o-aḥaweya, fequrāneya, ba'enta za-kehda Yehudā ...*)
Anonymous homily against the pursuit of worldly things, f. 112b.
(*Dersān ... Nawā a'emarku (sic) ye'ezē kama ḥaṣiṣa temkeht wa-ṣimatāt ...*)
Anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, f. 120b.
(*Me'edān ... Wa-la-emma kona zentu nagar (sic) tenbit wa-tenqāqē abaw ...*)
Homily by James of Sarug on Abraham's sacrifice of Isaac.
(*Ba-sema Ab ... Dersān ... ba'enta Abrehām abuna ... La-mesṭirātika 'abiyy, O-Walda Eg" ...*)
Homily by Athanasius, the Apostolic, about Christ which he addressed to the Jews, f. 127b.
(*Yebē ... ba-westa dersān za-tanāgara bottu mesla Ayhud ... Yebē, esma faṭārī maṭawo la-Waldu ...*)
Homily by John Chrysostom on the appearance of God to people in the Old and the New Testaments, f. 135a.
(*Tagšāṣ ... Ba-kama nagašt soba yaḥayyewu mar'etomu ba-ṣehifa ketābomu ...*)
Homily by Athanasius the Apostolic on the importance of keeping oneself close to God, f. 142b.
(*Tagšāṣ ... Ṣehuf ba-westa maṣāheft nafsātina soba tekawwen 'eṣerta ...*)
- (8) Ff. 149a-168a: Saturday.
Song of Songs, ff. 149a-151b.
Homily by Athanasius on the feast of Easter, f. 153a.
(*Tagšāṣ ... Nāhu baṣha zamana ba'al, o-aḥaweya, la-netfaṣṣāḥ ba-Eg" k"ello gizē ...*)
Revelation, ff. 156a-166b.
- (9) Ff. 168a-177: Sunday.
The Mystagogia [*Temeherita ḥebu'at*], f. 175b.
- (10) Ff. 177a-184b: Supplementary prayers.
1. Alternate prayer with (*Ṣalleyu ba'enta*) *sen'a zātti* (and) *Bak"ellu gizē*, f. 177a.
(*Zanta ṣalota astabāri mesla sen'a zātti, ba-k"ellu gizē: O-Eg", za-k"ello te'eḥez, meḥrat lemādeka, Amlākena wa-Amlāka abawina ...*)
 2. The prayer, *Ṣalleyu ba'enta sen'a zātti*, f. 178a.
(*Ba-Samuna Hemāmāt anbeb zanta em-dehra Wangēl, ba-bba-gizēhu yebal kāhen, ṣalleyu ba'enta sen'a zātti makān ...*)
 3. The prayers for the hours, usually (but not here) ascribed to Abbā Giyorgis, *Sebḥat laka*, f. 179b.
(*Sebḥat laka, kama nenger k"ello sebḥatika ...*
Nagh, Ṣalast and Qatr (Matins, Tierce and Sext), f. 179b; *Sa'at, Sark and Newām (None, Vespers and compline)*, f. 180a.)
 4. Blessing, *Nawā bagge'u*, f. 180b.
 5. Blessing, *O-Śellus Qeddus*, f. 180b.
 6. Blessing, *'Eqabbomu ba-hāymānot rete't*, f. 181a.
 7. Reading for Friday evening, f. 182a.

8. Reading for Resurrection, f. 182a.
9. Reading for Friday evening, f. 183a.
10. Hymns to the Trinity, for the hours, in a crude hand, f. 183b.
[*Nagh*], f. 183b.
(*Sebhāt lakemu em-qedma 'ālam Šellāsē, hellāwē kemu (sic) takašta soba awze' a ...*)
Šalast, f. 183b; *Qatr*, f. 184a; *Sa'at* and *Sark*, f. 184a; *Newām*, f. 184b.
11. Hymn to Mary, for *Sa'at* (*None?*) in the same crude hand of (10), 10 above, f. 184b.
(*Ya-sa' at: Salām laki, za-awayān sege / tersita bētu la-harge/...*)

Varia:

- (1) Ff. 2b-4a: Excerpt from the *Mawāše't* (*Masqal*, f. 2b; *Hezbata egr*, f. 3a; *Kebr ye' eti za-hezbata egr*, f. 3b; *Za-mešēta 'ārb mazmur*, f. 3b; *Ezl za-qadām*, f. 3b).
- (2) F. 5b: Two diagrams for the fraction of the Eucharistic bread, f. 5b.
- (3) F. 181b: Colophon. The name of the person who commissioned the copying of the manuscript (probably Ammehā Iyyasus, Prince of Shoa, 1745-1775) has been erased and replaced by the name of Tēwoderos / Asfā Wasan, Prince of Shoa (1775-1809)
- (4) F. 181b: Another colophon in the same hand, stating that the manuscript was copied in the year of John (the Evangelist), in 6796 A.M. (*sic*), in the 12th *abaqīē*, 5th year of the reign of Iyyo'as (1755-1769), son of Iyyāsu (1730-1755), 16th year of the reign of Ammehā Iyyasus (1745-1775), son of Abbeyyē (1720-1745), in the month of *Maggābit*, on Thursday, 20 *ma'alt* and 6 *tēlit* (- 27 March 1760).
- (5) F. 183b: A third colophon, in the same hand, stating that the manuscript was copied in the Year of John (the Evangelist), in the 16th year of the reign of Ammehā Iyyasus, son of Abbeyyē, concluded with a prayer for the prince.
- (6) F. 184b: Settlement of a dispute between clergies of two churches, case not clear, f. 184b.

Copied probably from an old manuscript (there are marginal signs which do not belong to this period)
by Walda Fēmā, ff. 8a and 64b.

Ff. 1a-2a, 4b-5a and 185a blank.

Ff. 53b-54a, 74b-75a, 90b-91a and 137b-138a.

EMML Pr. No. 4524

Church of Dabra Metmāq (Māryām), Moğā and Wadarrā, Shoa

Parchment, 5 x 32 cm., 109 ff., 3 cols, 30-31 lines, reign of Yohannes I (1667-1682), f. 109b.

GEBRA ḤAMĀMĀT

Ff. 2a-109b: Ritual for Passion Week [Gebra Ḥemāmāt].

EMML 4523

(1) Ff. 2a-3a: Introduction.

(*Ba-sema Ab ... Newaṭṭen ba-rade' ēta Eg" wa-ba-ṣemratu neṣehef zanta maṣeḥafa qeddusa za-yedallu anbeboto em-Orit wa-em-Nagibyāt ... ba-mawā'el kebur enta ye' eti samuna feṣḥ za-ba-amān ...*)

(2) Ff. 3a-9b: Palm Sunday.

Homily by John Chrysostom against the love of money, f. 3b.

(3) Ff. 9b-21b: Monday.

Homily by Abbā Sinodā on soul searching, f. 13b.

Homily by John Chrysostom on the fig tree (Mk. 11, 12-26), f. 14a.

Homily by John Chrysostom on the fig tree (II), f. 15a.

Anonymous homily on Adam's disobedience, f. 19b.

Homily by Abbā Sinodā on the need of expelling the sinners from church, f. 21b.

(4) Ff. 21b-32b: Tuesday.

Homily by Abbā Sinodā on matters that please God, f. 25b.

Anonymous homily on Ex. 19, 1-9, f. 26a.

Anonymous homily [*tagṣāṣ*] on the need of interpreting the Scriptures, f. 30b.

(5) Ff. 32b-41b: Wednesday.

Homily (by John Chrysostom, author not given) on the (Ten) Virgins, indicated, f. 33b.

Anonymous homily on the stiff-neckedness of the Jews, f. 36b.

Homily by John Chrysostom on jealousy, f. 40a.

Homily by Severus of Gabala on the end of sinners, f. 41b.

(6) Ff. 41b-54a: Thursday.

Homily by John Chrysostom on Holy Communion, f. 44a.

Homily by John Chrysostom on sinners, f. 49a.

Homily by Abbā Sinodā on the washing of the feet, f. 50b.

(7) Ff. 54a-89a: Friday.

Homily by John, Bishop of Constantinople, on Mt. 26, 39, f. 57b.

Homily by John Chrysostom on Judas Iscariot, f. 66b.

Anonymous homily against the pursuit of worldly things, f. 67b.

Anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, f. 72a.

Homily by James of Sarug on Abraham's sacrifice of Isaac, f. 72b.

Homily by Athanasius, the Apostolic, about Christ which he addressed to the Jews, f. 77a.

Homily by John Chrysostom on the appearance of God to people in the Old and the New Testaments, f. 82a.

Homily by Athanasius the Apostolic on the importance of keeping oneself close to God, f. 84a.

(8) Ff. 89a-105a: Saturday.

Song of Songs, f. 89a.

Homily by Athanasius on the feast of Easter, f. 91b.

Revelation, f. 93b.

(9) Ff. 105a-109b: Sunday.

The Mystagogia [*Temeherita hebu'at*], f. 107b.

Colophon which states that the manuscript was copied at Dabra Madar during the reign of Yohannes (1667-1682) as commissioned by *Abuna Walda Ḥannā*, f. 109b.

Note of ownership by (the church of) Dabra Meṭmāq Māryām, f. 1a.

F. 1b blank.

Ff. 11b-12a, 76b-77a and 83b-84a filmed twice.

EMML Pr. No. 4525

Church of Dabra Meṭmāq (Māryām), Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 2a-165b: **Synaxary, part II**, from the beginning of *Maggābit* to the end of *Pāgʷmēn* (*Maggābit*, f. 2a; *Miyāzyā*, f. 28b; *Genbot*, f. 50a; *Sanē*, f. 78a; *Hamlē*, f. 105b; *Nahāsē*, f. 136a; *Pāgʷmēn*, f. 161a).

Varia: (1) poetic colophon *la-za-aqrabku*, in a crude hand, f. 1b; (2) transaction of the manuscript, f. 77b; (3) donation of the manuscript by Zawditu/Askāla Māryām, Empress (1916-1930), f. 135b.

Decorative designs, ff. 28a, 49b and 135a.

Copied beautifully by Yohannes, f. 135a.

Note of ownership by (the church of) Dabra Meṭmāq Māryām, f. 1a.

- 1704/5 A.D. (*ba-ꝝ-wa-ꝝ em-ama nagṣa Iyyāsu ba-ꝝ-wa-ꝝ ‘āmat*; f. 165b).

EMML Pr. No. 4526

Church of Tābot Wāssā Giyorgis, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 2a-166b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 130a; Song of Songs, f. 143b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 153a; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 163a).

Varia: (1) record of land ownership by the clergy, f. 1a.

Decorative designs, ff. 2a, 9a, 16b, 25a, 36a, 44a, 50a, 50b, 60a, 71b, 80b, 86b, 100a, 113a, 116a, 123a, 130a, 143b, 153a (153b, 155b, 157b, 159a, 160b, 161b) and 163a (166a).

Given to Neftālēm by Wasan Saggad, Prince of Shoa (1809-1812), f. 167a.

Note of ownership by the church of Wāssā Giyorgis, f. 1a, and Wasan Saggad/Walda Giyorgis, f. 167a.

- 1809-1812 (reign of Wasan Saggad/Walda Giyorgis).

EMML Pr. No. 4527

Church of Tābot Wāssā Giyorgis, Dabra Berhān, Shoa.

1) Ff. 5a-95a: **Acts [gadl] of St. George** (homily by Theodotus of Ancyra, f. 5a; history and martyrdom of St. George, f. 18b).

2) Ff. 96a-130a: **Twelve miracles of St. George.**

3) Ff. 130a-131a: **Image of God the Father [Malke'a Egzi'abher Ab]**, in a different hand, cf. Chaîne no. 362 (?).

(*Egzi'abher Ab za-teşşellas ba-akāl/enza tawāhedo tāzanne' ba-ezaz wa-ħayl/šelmata lebbunāya abreh... Salām la-zekra semeka gerum wa-mafreh ...*)

Varia: (1) excerpt from the miracle of St. George concerning Birutāwit and the dragon, ff. 2ab and 4a.

Note of ownership by (the church of) Tābot Wāssā Giyorgis, f. 1a, and by *Wayzaro Zarfašewāll* with the baptismal name Walatta Šādeq, who donated the manuscript to the church of Tābot Wāssā Giyorgis in Tagulat, f. 95a.

Stamp of *Wayzaro Zarfašewāll*, ff. 5a (twice), 65a, 95a and 130a (twice).

Copied for Walda Giyorgis and Walatta Šādeq, f. 130a.

Ff. 130a-131a copied by Kefla Giyorgis when the *Mamher* was Walda Yohannes, f. 131a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4528

Church of Tābot Wāssā Giyorgis, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 4a-99b: **The Harp of Praise [Argānona Weddāsē]** (Monday, f. 4a; Tuesday, f. 23b; Wednesday, f. 42a; Thursday, f. 58a; Friday, f. 73b; Saturday, f. 85b; Sunday, f. 92a).

Varia: (1) rhyming admonition in older Amharic, ff. 1b-2b; (2) hymn to the Blessed Virgin, (*Aşamme' samāya nagara zi'aya/wa-tesmā' medr qāla afuya/Māryām ye'eti tewkelteya/...*), f. 99b; (3) excerpt from the prayer called *sebhata fequr*, f. 100a; (4) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 292, ff. 100b-101a.

Decorative designs, ff. 4a, 23b, 42a and 100b.

Note of ownership by (the church of) Tābot Wāssā Giyorgis, f. 1a, and by Masqala Krestos, (his wife) Krestēna and (their) son Bartalomēwos, f. 99b.

- 17th cent.

EMML Pr. No. 4529

Church of Tābot Wāssā Giyorgis, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-180b: **Four Gospels** (introduction to Four Gospels, f. 3a; letter of Eusebius to Carpius, f. 9a; *Gessāwē Šer'at*, f. 9b; tables of Eusebian canons, f. 10b; Matthew, f. 18a; Mark, f. 67a; Luke, f. 96a; John, f. 144a).

Varia: (1) blessing, [Nawā] *bagge'u*, f. 180b.

Note of ownership by (the church of) Tābot Wāssā Giyorgis, f. 1a.

Ff. 3a-17a copied in a different hand.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4530

Church of Tābot Wāssā Giyorgis, Dabra Berhān, Shoa

1) Ff. 2a-21a: **Treatises of Zar'a Yā' eqob** to be read before reading the miracles of Mary [*Rā'eya Ta'ammer*] (on Mary's dual virginity, f. 2a, on Christian baptism, f. 8a, on almsgiving, f. 12a, on the agreement of the Eighty-One Canonical Scriptures, f. 15b).

2) Ff. 21a-22a: **One miracle of Jesus.**

3) Ff. 23a-90b: **Miracles of Jesus.**

Varia: (1) record of church articles, f. 91a.

Decorative design, f. 2a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4531

Church of Tābot Wāssā Giyorgis, Dabra Berhān, Shoa

1) Ff. 2a-41b: **Şoma deggwā** (*Derāra şom, Za-warada*, f. 2a; *Qeddest*, f. 8a; *Mek'rāb*, f. 12a; *Mazāg'e'*, f. 17a; *Dabra Zayt*, f. 22a; *Gabr ḥēr*, f. 30a; *Niqodimos*, f. 35a; *Hośā'nā*, f. 40a).

2) Ff. 42a-66a: **Me'rāf for the fast** (*are'esta mehellā*, f. 59a).

Varia: (1) what seem to be *qenē* poems, poorly legible, f. 66b; (2) prayer to Mary by *Mamher Takla Māryām*, in Amharic in a crude hand, f. 66b.

Ff. 2a-41b copied by and for Ba'eda Māryām, f. 41b.

Drawing of a knife and ink horns, f. 66a.

Decorative design, f. 66a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4532

Private library of *Alaqā Ešate*, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 1a-45a: **Book of the Mystery of Heaven and Earth** [*Maşehafa Mesṭira samāy wa-medr*], ascribed to Abbā Bahayla Mikā'ēl and his disciple Yesħaq; for details see EMML 2161.

([...] *za-we'etu maşehafa mesṭira samāy wa-medr za-yenagger mesṭira dabtarā qadāmit ...*), f. 1a.

(*Nagar wa-zēnā ḥeyw/tu J. Nagar wa-zēnā ḥeywata terg'āmē [rā'eya YoJhannes ...]*), f. 38a.

Crude drawing of an angel holding a sword, f. 45b.

Note of ownership by *Mammerē Gabra Iyyasus*, f. 45b.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4533

Church of Täbot Wāššā Guyorgis, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-60b: Homiliary in honor of the Archangel Gabriel [Dersāna Gabre' ēl].

(1) Ff. 3a-4b: Homily by Priest Archelaus.

EMML 1835, f. 76b.

(Ba-sema Ab ... Neqaddem ba-rade' ēta Eg" sehifa dersānu la-Gabre' ēl ... Šamra Egzi' ena I" K" kama eħur ħaba abyāta krestiyānāt qeddusāt enta ħanaṣat Ellēni negešt ħaba qeddest Iyyarusalēm ...)

(2) Ff. 4b-5b: Third (!) miracle.

The digger who was bitten by a snake with horns.

(3) Ff. 5b-6b: Fourth miracle.

The mason who was struck by a big rock.

(4) Ff. 7a-13b: Homily by John Chrysostom on Annunciation, for Monday.

Or. 616, f. 124b, Wright (B.M.) no. CCXXVI, 1, b, p. 150.

(Dersān /] Yohannes Afa Warq za-yetnabbab ba-Sanbata Krestiyān (!) za-kama zēnāwa Gabre' ēl mal' ak la-Māryām wa-za-kama aqdama zēnewo ledatu la-Yohannes maṭmeq. Tafaššeħu weluda Krestiyān wa-yabbebu weluda haśsét ...)

(5) Ff. 13b-21b: Continuation of the preceding homily, for Tuesday.

(Dersān za-zēnāwa (!) Yohannes Afa warq ba' enta za-zēnawā Gabre' ēl mal' ak la-Māryām wa-yebelā, itefrehi Māryām Eg" mesleki ... (f. 14a) ... itefrehi Māryām esma ba-meş' atu la-neguš ...)

(6) Ff. 21b-26a: Continuation of the preceding homily, for Wednesday.

(Dersān za-Yohannes Afa Warq ba-kama zanawā (sic) Gabre' ēl la-Māryām. Nāhukē zēnawanni teffšeħta wa-sabaka lana ge'zāna ...)

(7) Ff. 26a-31a: Homily by James of Sarug on the Annunciation, Or. 616, f. 156a, Wright, *ibid.*, e, p. 150.

(Dersān za-qeddus Yā'eqob 'abiyy mamher za-hagara Serug ... Yebē wangēlāwi, ba-śādes warħ tafannawa Gabre' ēl mal' ak ...)

(8) Ff. 31a-58a: Homily by Alexander of Fayum on Abbā Awer, with a lengthy introduction divided into sections.

(Ba-sema Eg" Ab, beluya azmān wa-'ālam/wa-sema I" K" za-hellāwēhu madamem (sic),/... Abehi ba-hellāwēhu Eg" feşşum/...), f. 31a.

(Negbā' ke ħaba nagara Māryām dengel ba-żże' amatwa-' emm (sic)/me'nām (sic) malakot gerum/...), f. 31b.

(Dersān za-qeddus Gabre' ēl liqa malā' ektihu la-le'ul/mal' aka sāħl wa-matanbel/mal' aka Māryām Dengel/...), f. 32a.

(Dersān za-qeddus Gabre' ēl liqa malā' aka besrāt wa-żenš/ħaba regba gannat na'ās/...), f. 32a.

(Dersān za-qeddus Gabre' ēl liqa malā' ekt/zēnāwē besrāt / ɻ em-liqānāt/...), f. 32b.

(Dersān za-qeddus Gabre' ēl liqamalā' ekt (sic)/wa-liqa arbāb qaddamt/ šawārē male' ektu za-mesla besrāt /...), f. 32b.

Dersān za-qeddus Gabre' ēl za-darasa Abbā kebur wa-qeddus Ela Eskenderos ba' enta Abbā Awer, ēppis qoppos za-hagara Feyyum (MS, ſeyyum) yeżenヌ ba' enti' ahu 'ebayo la-mal' ak ... Yom ba-zätti 'elat ...), f. 33a.

(9) Ff. 58a-59a: Conclusion.

(Ba-akk"aiēta Ab ... tafaşšama zentu dersān za-yezēnnu 'ebayo wa-kebro la-Gabre' ēl liqa teguhān za-gabra ta' ammera wa-mankera ba-Dabra Niqlon ...)

(10) Ff. 59a-60b: Colophon.

1. Original colophon, apparently of the manuscript from which this one was copied; the prayer is for the destruction of the people of Adal and (their ruler) Maḥmad, f. 59ab.
2. The second colophon, ff. 59b-60a.
3. The third colophon, f. 60ab.

(11) Ff. 60b-61a: one miracle of Mary.

The copyist who used to copy the miracles of Mary.

Diagram for the fraction of the Eucharistic bread, f. 1b

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Täbot Wāssā Giyorgis, f. 2a.

Copied for Zayohannes (ff. 60b-61a: for Lukeyānos), f. 60b and *passim*, purchased by Gētāčaw Negušē, f. 61a and 61b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4534

Church of Gur Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 4a-132b; Homiliary for the Trinity [Dersāna Šellāsē], EMML 1882; and 150.

(1) Ff. 4a-14b: History of the creation [*Zēnā nagaromu la-Sellāsē*].

(2) Ff. 14b-64a: The homilies for each month (*Miyazyā*, f. 14b; *Genbot*, f. 16a; *Sanē*, f. 22a; *Hamle*, f. 25a; *Nahasē*, f. 40b; *Nahasē*, again, f. 42a; *Pāgʷmēn*, f. 44b; *Maskaram*, f. 48a; *Teqemt*, f. 50b; *Hedār*, f. 52a; *Tāḥśāś*, f. 54a; *Terr*, f. 55a; *Yakkātit*, f. 60b; additional homily on the glory of the Trinity, f. 63a).

(3) Ff. 64a-132b: Thirty-five miracles of the Trinity.

Varia: (1) inventory of church articles, including manuscripts, in pencil in a crude hand, f. 2b; (2) inventory of church articles, including manuscripts, f. 134b.

Crude drawing of three heads, f. 2a.

Crude drawing of two churches, f. 133a.

Decorative design, f. 4a.

Note of ownership by (the church of) Gur Šellāsē, f. 3a.

Copied by Walda Māryām (probably for Walda Mikā'el), f. 127a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4535

Church of Gur Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

1) Ff. 6a-73b: Nagš of Arkē, with the Nagš of Zar' a Yā' eqob interwoven.

Getatchew, Nagš, p. 8ff.

Introduction, f. 6b.

(*Salām la-Māryām la-Neguša Nagašt mazoru/ wa-salām kā'ba la-Mikā' ēl mal' aka mekru/ 'adi salām la-Gabre' ēl lā'eka mešīru/ ... Ba-sema Ab ... Ṣahafna ba-za-nezzēkkar māheleṭa Eg" nagša ... Mikā' ēl liqa malā' ekt sa' al ba' ent' ana ...*)

Hedār (division not clear), f. 9a.

(*Salā. laka kiyāka mal' ak/reḥruḥa lebb la-kʷellu enta ikonka deruk/...*)

Tāḥśāś, f. 18b(?); *Terr*, 26a; *Yakkātit*, f. 36b; *Maggābit*, 40a; *Miyāzyā*, f. 45a; *Genbot*, f. 48a; *Sanē*, f. 51a; the hymns to the Archangel Michael taken from the different months, ff. 54b-56a; *Hamle*, f. 56a; *Nahasē*, f. 62a; *Pāgʷmēn*, f. 67a; *Maskaram*, f. 67b; *Teqemt*, f. 70b).

- 2) Ff. 73b-80a: Hymns and scriptural readings for Passion Week, including Palm Sunday.
 - 3) Ff. 80a-81b: Excerpts from the Mähelēta Šegē.
 - 4) Ff. 82a-83a: Supplementary Nagš hymns.
 - 5) Ff. 84a: Supplementary excerpt from the Mähelēta Šegē.
 - 6) Ff. 84b-86a: Ritual for consecrating a defiled tābot.
(*Ba-sema Ab ... Maṣeḥafa te'ezāz za-śar'u abawina Hawāreyāt wa-310 wa-3 retu 'āna hāymānot liqāwent wa-kā'ba maṣeḥafa kidān soba lakafo la-tābot ...*)
 - 7) Ff. 86a-112b: Ritual for consecrating a church [Šer' āta bēta Krestiyan ama qeddāsēhā].
(*Eṣehef šer'ata bēta krestiyān ama qeddāsēhā wa-soba tānašše' tābota ...*), f. 86a.
(*Ba-sema Ab ... ṣalota burākē. Mangešta Ab ...*), f. 108b.
(*Ba-sema Ab ... Ṣahafna ba-za-nezzēkkar māhelēta Eg" nagša ... za-astagābe'a negušena Zar'a Yā'eqob walda Dāwit ...*), f. 111a.
- Varia:** (1) supplementary hymns to the Nagš, ff. 2a-4a.
Crude decorative designs, ff. 6a, 70b and 84b.
– 1865-1913 (reign of Menelik - Śähla Māryām, f. 73a).

EMML Pr. No. 4536

Church of Tābot Wāssā Gabre'ēl, Dabra Berhān, Shoa

- Ff. 1a-139b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 112b; Song of Songs, f. 124a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 130a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 136b).
Varia: (1) fruits (rewards) for praying the different prayers and performing religious duties, f. 130b;
(2) settlement of a dispute (?), f. 130b; (3) excerpt from the *Malke'a Weddāsē*, Chaîne no. 398, beginning from the middle of Thursday, *Qedma yetfaṭar Kirub*, poorly legible, ff. 139b-140a.
Decorative designs, ff. 1a, 74b, 112b, 124a and 130b.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4537

Private library of *Alaqā Ešatē*, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 4a-54a: *Zemmārē*.
 - 2) Ff. 57a-59a: Excerpt from the *Ziq*, in a different hand.
 - 3) Ff. 59a-91b: *Mawāše' t*.
- Varia:** (1) supplementary chants, f. 56b and 82a.
Difficult to read.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4538

Private library of *Alaqā Ešatē*, Dabra Berhān

- 1) Ff. 3a-73b: *Zemmārē*.
 - 2) Ff. 74a-102b: *Mawāše' t*.
- Varia:** (1) transaction of the manuscript, f. 2a; (2) transaction of the manuscript, f. 103a.
Stamp of Kaśatē Berhān religious school, f. 2a (twice).
Purchased on 20/9/40 E.C (- 28 May 1948 A.D) for é60, f. 2a (see also ff. 3a and 103a).
Note of ownership by *Alaqā Ešatē Berčaffā*, f. 1a.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4539

Church of Dabra Meṭmāq Māryām, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 3a-103a: **Deggwā** (season of John the Baptist, f. 3a; season of *Astamhero*, f. 33b; *Anqaşa hällētā*, f. 61a; season of Easter, f. 63a).

Varia: (1) transaction of the manuscript, f. 1b; (2) days in the year for holding rogation, *mehellā*, f. 2a; (3) hymn to Mary, f. 2b; (4) land transaction, f. 60b; (4) excerpt from the *Bāhra ḥassāb*, f. 62a; (5) supplementary chants, f. 62b, (6) days for holding rogation [*mehellā*], f. 103b; (7) a few lines in pencil, in a crude hand, from the *deggwā*, f. 103b; (8) days for holding rogation, f. 104a.

Decorative design, ff. 3a, 63a, 83b and 89a.

Note of ownership by (the church of) Dabra Meṭmāq Māryām, f. 1a and 1b, and by *Yanētā Baśāh*, f. 1b.
– 1847-1855 (prayer for Hayla Malakot, Prince of Shoa, f. 14a).

EMML Pr. No. 4540

Church of Tābot Wāssā Giyorgis, Dabra Berhān, Shoa

1) Ff. 1a-8a: **On chanting** (includes history of Yārēd to whom the composition of the *Deggwā* is ascribed, ff. 1a-2a; history of the arrangement of the *Deggwā*: *Wa-tagābe'u ellu liqāwenta Gebz wa-kafalu mazmurā/taj ba-bba-śer'atu ...*, f. 2ab; *anqaş*, ff. 2b-3b; days in the year for holding rogation, *mehellā*, ff. 3b-4b; when to chant the different chants, ff. 4b-7a and 7b-8a; ecclesiastical seasons, f. 7ab).

2) F. 8ab: **Hymn to the Blessed Virgin, *Ne'i regbeya*.**

(*Ne'i regbeya ag'azit / kama goh šannāyt / tābota maqdas 'eza ppātos dabtarā feṣemt / ...*)

3) Ff. 9a-26b: **Ritual for consecrating a church [Śer' ata bēta Krestiyān ama qeddāsēhā].**

4) Ff. 27a-29a: **Fragment from a chant book, on Epiphany.**

(... *Neguś tawalda em-Dengel/sakaba ba-gol/Neguś ansosawa wa-astar'aya kama sab'* ...)

Copied for Takla Iyyasus, f. 26b.

Note of ownership by (the church of) Tābot Wāssā Giyorgis, f. 1a and by Takla Heywat Wandemnah, f. 29b.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4541

Church of Megel Wāssā Gabre'ēl, Moğā and Wadarrā, Shoa

1) Ff. 2a-6b: **Miracles of Mary** (introductory exhortation, f. 2a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, f. 4a; two miracles, f. 5a).

2) Ff. 6b-7b: **One Miracle of Jesus.**

3) Ff. 7a-14a: **Dersāna Gabre'ēl for Tāhśāś** (homily by Priest Archelaus, EMML 1835, f. 76b, f. 7a; third, fourth and fifth miracles, ff. 10b, 11b and 12b respectively).

4) Ff. 14b-15b: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 336/338.

5) Ff. 16a-23a: **Introductory rite to the reading of the miracles of Mary** (dialogue, f. 16a; introductory rite from Mu'allaqā, f. 17b).

6) Ff. 23b-31b: **Homily by John Chrysostom on the glory of the Blessed Virgin**, for her monthly feasts, EMML 2461, f. 345a.

7) Ff. 32a-111a: **Sixty miracles of Mary.**

8) Ff. 111a-112a: **Two miracles of Jesus.**

- 9) Ff. 113a-163b: Twenty-eight miracles of the Archangel Gabriel, some divided into smaller parts, EMML 1835, f. 76b.
- 10) Ff. 163b-167a: Image [Malke'] of the Archangel Gabriel, Chaîne no. 246.
- 11) F. 167b: One miracle of the Archangel Michael, unfinished.
- 12) Ff. 168a-180b: Scriptural reading.
- 13) F. 180: One miracle of the Archangel Michael.
- Decorative design, f. 16a.
- Ff. 2a-7b copied by Kidāna Māryām (f. 7b).
- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4542

Church of Megel Wāššā Giyorgis, Moğā and Wadarrā
(slip, Zanjira (Debre Birh.)), Shoa

Ff. 3a-135a: Missal [Mašeħafa qeddāsē] (office prayers, f. 3a; Ordinary of the Mass, f. 21a; Anaphoras of the Apostles, f. 43b, Our Lord Jesus Christ, f. 55a, Dioscorus, f. 59a, John Chrysostom, f. 62a, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 68a, James of Sarug, f. 78b, John Son of Thunder, f. 84a, the 318 Orthodox Fathers, f. 92b, Epiphanius, f. 100b, Gregory (I), *Na'akk'eto*, f. 106b, Athanasius, f. 110a, Basil, f. 121; scriptural reading for the Mass, f. 129b).

Varia: (1) fragment of a scriptural reading, ff. 1a and 2a; (2) *asmāt* prayer (*a'uzolāhi manaṣaṭān ... [- a'uzu billāhi min aš-ṣayṭān ...]*) the purpose of which is not stated, f. 135a; (3) genealogy, insufficiently legible, f. 135a.

F. 135b pen trial.

- 1770-1777 (reign of Takla Hāymānot [1769-1777] and metropolitanate of Yosa' [1770-1803], ff. 8b and 124a).

EMML Pr. No. 4543

Church of Tābot Wāššā Giyorgis, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-125b: Missal [Mašeħafa qeddāsē] (office prayer, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 20b; Anaphoras of the Apostles, f. 41b, Our Lord Jesus Christ, f. 52b, Dioscorus, f. 56b, John Chrysostom, f. 59a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 64b, James of Sarug, f. 73a, John Son of Thunder, f. 78b, the 318 Orthodox Fathers, f. 86a, Epiphanius, f. 93b; Gregory (I), *Na'akk'eto*, 98b, Athanasius, f. 140a, Basil, f. 113b; scriptural reading, f. 121b; *Lit̄on* of Friday – which should be part of the office prayer – f. 125b).

Diagram for the fraction of the Eucharistic bread, f. 126b.

F. 2ab: pen trial.

- 1770-1777 (reign of Takla Hāymānot [1769-1777] and metropolitanate of Iyyosāb [1770-1803], f. 8a and 29b).

EMML Pr. No. 4544

Church of Tābot Wāššā Giyorgis, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 1a-3b and 197b-199b: The hymn to God, Ṭabiba tabibān, Dillmann, *Chrest*, pp. 108-100, incomplete at the end.
- 2) Ff. 4a-197b: Psalter [Dāwit], Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 153b; Song of Songs f. 167a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 177a; Gate of Light [Anqaṣa Berhān], f. 191a).

3) Ff. 200a and 203a-208a: Excerpt from Bāhra ḥassāb.

Varia: (1) medical prescription, with the illness not mentioned, f. 197b; (2) *asmāt* prayer for different purposes, insufficiently legible, f. 202ab; (3) *asmāt* prayer against thunderstorm, f. 208b.

Copied for Senā Krestos, f. 176b.

Note of ownership by (the church of) Tābot Wāssā Guyorgis, f. 4a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4545

Church of Dermā Gabre'ēl, Dannabā, Shoa

Ff. 3a-72a: Acts of the Archangel Gabriel [Dersāna Gabre'ēl].

(1) Ff. 3a-12b: Anonymous homily.

EMML 1835, f. 67a.

(2) Ff. 12b-21a: Homily by Alexander of Fayyum on Abbā Awer, EMML 4533, f. 33a.

(3) Ff. 21b-30a: Continuation of the preceding homily.

(4) Ff. 30b-41a: Continuation of the preceding homily.

(5) Ff. 42b-51b: Homily by Archelaus of Dā[b]nā:

(*Ba-sema Ab ... Dersān za-qeddus Gabre'ēl liqa malā'ekt. Krestos Amlākiya wa-tasfāya ... wa-soba maṣ'u ḥabēhu mak"ānenta medr tase'elewwo enza yeblu, nešeheq ...*)

(6) Ff. 51b-56a: Continuation of the preceding homily.

(*Ba-sema Ab ... Wa-kā'ba re'iku ba-k"ellu a'emād ḥaba aqamkewwomu wa-westa edēhu za-hallo masqalo ...*)

(7) Ff. 56b-61a: The story of Barādeyos, who gave the Archangel as his guarantor when he borrowed money from a rich man.

EMML 1835, f. 94a.

(8) Ff. 61b-65b: The story of the merchant Filāsforos, as told by Archelaus, cf. EMML 1835, f. 98a.

(9) Ff. 66a-68b: Four miracles of the Archangel.

1. Homily by Priest Archelaus (EMML 1835, f. 76b), f. 66a.

2. The digger who was bitten by a snake with horns, f. 68b.

3. The mason who was struck by a big rock, f. 69b.

4. The masons who erected the pillars in the church of St. Gabriel, f. 70b.

Decorative designs, ff. 3a, 51b and 61b.

Note of ownership by (the church of) Dermā Gabre'ēl, f. 2a.

Copied by Priest Gabra Yohannes, f. 72a.

- 1953/4 A.D. (1946 E.C., f. 72a).

EMML Pr. No. 4546

Church of Gur Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 5a- 179a: Psalter [Dāwit], Psalms, f. 5a, 15 biblical canticles, f. 143b; Song of Songs, f. 157b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 165b; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 174b).

Varia: (1) note that the manuscript was donated to be used in prayer, not for learning, f. 99a; (2) days of *gahad* fasts in the year, f. 179b.

Stamp, unidentified, Bayyana Šegāb (?), ff. 69b and 179a.

Stamp of *Mal'aka Salām Walda Masqal*, the *Šahafē Te'ezān*, ff. 143a and 178b.

Stamp of Empress Zawditu, f. 179a.

Copied by Keflē for Empress Zawditu, as commissioned by *Šahafē Te'ezāz Mal'aka Salām Walda Masqal*, ff. 178b-179a.

Note of ownership by (the church of) Gur Šellāsē, f. 2a.

Donated to (the church of) Gur Šellāsē by Mamher Walda Šādeq, f. 4b.

- 1927 A.D. (1920 E.C., 14 years since/after the death of Menelik and 11 years since/after Zawditu ascended to the throne, f. 178b).

EMML Pr. No. 4547

Private library of *Qēs Haylē* (Makket), Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 4a-48a: *Mawāše’ t.*
- 2) Ff. 50a-118b: *Me’ rāf*, incomplete at the beginning.
 - (1) From the ordinary of the Mass, f. 50b.
(*[ʃa]rāwit za-samra yekun sab’ a ba-dahari mawā’el ... cf. MQ, p. 52, parag. 37*).
 - (2) From the ritual on the consecration of a church and a *tābot*, f. 51a.
(*Meqnāy za-bēta krestiyān ama qeddāsēhā. Wa-soba tānaśšē’ tābota mesla k”ellu newāya gebarihā. Mazmur ba-2 ...*)
 - (3) School chants, incomplete, ff. 52a-57b.
 - (a) *Šalast*, f. 52a.
(*Zeya nešehef šalast. Sem’anni Egzi’o şaloteya ...*)
 - (b) *Aryām*, f. 55b.
 - (c) *Me’rāf za-Mawāše’t*, f. 57b.
(*Yebārekewwo k”ellu gebra Egzi’ la-Eg” ...*)
 - (4) *Me’rāf* for all seasons, ff. 59a-113a.
(*Me’rāf ze-k”ellu (sic) mawā’el, em-Yohannes eska Yohannes, ba-mahatewa Yohannes wa-Gēnā ... qeddus Eg” qeddus hayyāl ...*)
 - (a) *Me’rāf* for the fast, f. 81b.
 - (b) *Are’esta mehellā*, f. 103a.
 - (c) *Qāla barakat za-Yārēd*, f. 108b.
 - (d) *Keştat*, f. 109b.
 - (5) *Melṭān*, ff. 113a-118.
(*Zeya nešehef k”ello melṭāna za-k”ellu mawā’el em-Yohannes eska Yohannes za-Wāzēmā ... za-Yohannes: Westa re’esa ‘āwda ‘āmat ...*)

Varia: (1) the hymn to the Blessed Virgin, *Salām laki*, f. 48b.

Note of ownership by *Qēs Haylē* Makket, f. 2a.

Ff. 50a-118a copied very beautifully.

Ff. 1ab, 2b-3b, 47ab, 49ab, 58ab and 119a-127b blank.

- 17th cent.

EMML Pr. No. 4548

Private library of *Qēs Haylē* (Makket), Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-131a: *Soma deggwā* (*Derāra şom, Za-warada*, f. 3a; *Qeddest*, f. 19a; *Mek”rāb*, f. 30b; *Mazāg”e*, f. 43a; *Dabra Zayt*, f. 56a; *Gabr ḥēr*, f. 77b; *Niqodimos*, f. 91a; *Hośā’nā*, f. 106a; *Anqasa hāllētā*, f. 124b; *Mawāše’t* for *Hośā’nā*, f. 130a).

Varia: (1) fragment of a *Soma deggwā* manuscript, ff. 1ab, 2b, 150a (150b not microfilmed) and 151a-152b.

Note of ownership by *Qēs Haylē* Makket, f. 2a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4549

Private library of *Qēs Haylē* (Makket), Dabra Berhān, Shoa

Ff. 6a-144a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 6a; 15 biblical canticles, f. 116b; Song of Songs, f. 128a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 135a; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 141b).

Note of ownership by *Qēs Haylē* Makket, f. 1a.

- 18th (ff. 134b and 144a: 20th) cent.

EMML Pr. No. 4550

Private library of *Qēs Haylē* (Makket), Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 3a-19a: **Prefatory matters to Four Gospels** (Eusebian canons, f. 3a; introduction to Matthew [*ma'ārega Wangēl*], f. 17b; index of traditional chapters for Matthew, f. 18a).
 - 2) F. 19ab: **Excerpt from a monastic writing**, unidentified.
(*Eg" hallo westa kanāfrika. Wa-'alamāwini yebēlo mentenu yāṣanne' akkemu la-ṣā'ra zentu makarā. Šannāy la-manakos 'aqibota lebb wa-aṣne'otu ...*)
 - 3) Ff. 20a-38b: **Symbolic meaning of the letters in the Ge'ez alphabet**, in Amharic.
 - 4) Ff. 38b-44a: **Beauty of the creation [Šenā feṭrat]**, in Amharic (*yebārak Eg" za-amše' a 'alama ba-hirutu ...*, Monday, f. 38b; Tuesday, f. 39a; Wednesday, f. 39b; Thursday, f. 40b; Friday, f. 40b). The story of the encounter between Satan/serpent and Eve is taken from the book of the Mystery of Heaven and Earth [*Maṣeḥafa Meṣṭira Samāy wa-medr*], in Ge'ez, ff. 42b-43b).
 - 5) Ff. 44a: **Canon laws**, some possibly from the *Sinodos*.
(*Nāhu neṣeḥef šer'āta Bēta Krestiyān ba-kama ṣar'u abawina Hawāreyāt wa-abawina liqāwent ... Ḥ Ser'at. Za-itamehra kā(f. 44b)hen a'emāda mestir ...*)
 - 6) Ff. 45a-49b: **The Eight sayings by Evagrius of Pontes**, EMML 1387, f. 81a.
 - 7) Ff. 49b-51a: **On what is useful for the soul** [*Nagar ba' enta za-yesamme' baq"e'etā la-nafs*].
 - 8) Ff. 51a-54a **From the sayings of the Spiritual Fathers**.
(*Eṣeḥef zēnā abaw qeddusān, ṣalotomu ... La-ekkuy manakos astabāwe' o anest westa ber' (?) esma bezuḥa(f. 51b)n ella seḥtu ba' enta ahatti be' esit ...*, f. 51a.
(*Gebra abaw za-manakosāt. Yebē em-abaw qeddusān tazakkiro dahārita 'ālam, la-' emma kona manakos iyyegbā' ...*), f. 53a, EMML 1648, f. 70a.)
 - 9) Ff. 54a-57b: **Book of Confession [Maṣeḥafa nuzāzē]**, incomplete at the end, and in a different hand, cf. EMML 1453, f. 21b; and 1699, f. 50.
 - 10) Ff. 60a-69b: **Book of Confession [Maṣeḥafa nuzāzē]**, in Amharic, on paper in a crude hand.
 - 11) Ff. 69b-76b: **Penitential canons [Anqaṣa nesseḥa]**, on paper in the hand of the preceding entry, EMML 1453, f. 35a.
(*Nāhu nāhu (sic) eṣeḥef anqaṣa nesseḥa za-taqadha em-30 wa Ḥ maṣaḥeft ...*)
 - 12) Ff. 83a-89a: **The Book of Pearl [Maṣeḥafa bāḥrey]**, in a beautiful hand. EMML 1840, f. 109b.
 - 13) Ff. 90a-94a: **Amharic commentary on the Our Father**.
 - 14) Ff. 94a-97a: **Introduction to the Nicene Creed and to the Hāymānota abaw**, in Amharic.
 - 15) Ff. 97a-102a: **Introduction to the Nicene Creed**, in Amharic, apparently a continuation of the preceding entry.
 - 16) Ff. 102a-107b: **Commentary on Nicene Creed**, in Amharic.
 - 17) Ff. 107b-113a: **Continuation of the commentary on Nicene Creed**, also in Amharic.
- Varia:** (1) fragment of a scriptural reading, f. 1ab; (2) number of hours of the day and the night in each month, f. 89a;
- 18th/19th cent. (ff. 60a-76b – copied for *Hāyla Māryām* – 19th cent)

EMML Pr. No. 4551

Private library of *Alaqā Estifānos, Warānā Bāso, Shoa*

- 1) Ff. 2a-71a: **Acts of Abuna Gabra Manfas Qeddus.**
(1) Ff. 2a-51b bis: *Gadl*.
(2) Ff. 56a-71a: Thirteen miracles.
- 2) Ff. 71a-78b: **Five miracles of Mary** with their *Akkonu be'esi* hymns.
- 3) Ff. 79a-108a: **Vision of Our Lady Mary** [*Rā'eya Egze'etena Māryām*], Marius Chaîne (ed.), *Apocalypsis seu Visio Mariae Virginis, CSCO*, vol. 39, script. aeth. t. 22 (1962), pp. 53-80.
Varia: (1) Ps. 88(89), 11-28 (fragment), f. 1ab; (2) scriptural reading, f. 52a-55b; (3) hymn to St. George, *Na'ū Giyorgis, enza tesarrer ba-faras*, f. 55b.
Decorative design, f. 71a.
Ff. 79a-108a copied for Īrmeyās, f. 79a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4552

Church of Dabra Meṭmāq (Māryām), Moğā and Wadarrā, Shoa

- Ff. 5a-149a: **Missal [Maṣehafa qeddāsē]** (office prayers, f. 5a; ordinary of the Mass, f. 26b; Anaphoras of the Apostles, f. 56a, Our Lord Jesus Christ, f. 69a, Dioscorus, f. 73b, John Chrysostom, f. 76a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 82a, James of Sarug, f. 92a, John Son of Thunder, f. 98a, Athanasius, f. 107b, the 318 Orthodox Fathers, f. 118b, Epiphanius, f. 127a, Gregory (I) *Na'akkweto*, f. 133b, Basil, f. 140a).
- Varia:** (1) *asmāt* prayers against evil eye, ff. 1b-2b and 4ab; (2) calendar for the Apostles and Evangelists, unfinished, f. 2a; (3) blessing, *Ze-'eṭān ye'reg*, ff. 3a-4a; (4) prayer for forgiveness, by the priest in Amharic (seven lines), f. 149b; (5) record of donation of an umbrella by *Wayzaro Ša(wā)raggā*, f. 149a, (6) Amharic version of what the priest says after washing his hands (cf. *MQ*, pp. 53-54, parag. 47-48), f. 150a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4553

Church of Dabra Meṭmāq (Māryām), Moğā and Wadarrā, Shoa

Parchment, 17 x 17.5 cm., 98 ff. (numbered 1-97 with the number 61 given to two leaves), 2 cols, 14 lines, 18 cent.

GADLA MALKA ŞEDĒQ

- 1) Ff. 2a-93: **Acts of Malka Şedēq.**
Flourished and died during the reign of Ba'eda Māryām (1468-1478). The *gadl* was written by the orders of this same Emperor (f. 8b). Like most of the famous monks of the time, Malka Şedēq comes from a royal family, *em-zamad keburān*: Emperor 'Āmda Seyon (1314-1344) –> Meśr Na'adā –> Bazrāmbassā –> Frē Seyon –> Amata Māryām) –> Malka Şedēq (f. 9a). He left school, disliking it, and became an army officer *mal'aka ḥarā*, inheriting his father's office, *simata abuhu*. He soon rejected this world and went to Dāmot, to the monastery of Dabra Me'rāb (f. 10a, probably Dabra Me'rāf, f. 62b), the monastery founded by Iyyoseyās, to receive the monastic garb

from the hands of Abbot Aron, Iyyoseyās' immediate successor. Malka Šēdēq left his monastery and went to the monastery of Dabra Madħānit (in Šawā) to start his education under Priest Estifānos (f. 11b), leading a strict ascetic life. Then he went to Dabra Libānos when Endereyās (1443-1454) was its abbot (18a). After receiving the ordination of priesthood from Metropolitan Gabre'ēl (f. 20a), he set out to visit some of the holy places, Eda Sēwā (in Tegrāy, f. 23b), Jerusalem (in mind, f. 28b), Wäldebbā (f. 42b), Dabra Enfrāz (f. 44b), Dabra Qanṭorār (in Angʷat, f. 48b) and came back to Dabra Me'rāf to become its abbot (f. 62b). He was buried in Dabra Madħānit (in Sēwā), shrouded by the famous Ammeħa Laşeyon, the abbot of Dabra Hayq Estifānos who served at the palaces of Zar'a Yā'eqob (1434-1468) and his son Ba'eda Māryām (f. 72b). The name of his disciple was Tomās (f. 50a). It is not clear whether Malka Šēdēq was the same monk who gave the monastic habit to Abuna Habta Māryām, EMML 2142, f. 8b.

(1) Ff. 5a-75a: Combat [gadl] of Malka Šēdēq.

Introductory hymn on the history of Jesus Christ, f. 2a.

(Ba-sema Ab ... hebura hallewo, za-Kirubēl ire'eyewwo wa-Surāfēl yefarrehewwo ...)

Hymn mourning the saint, f. 6b.

(Saqoqāwa welud lā'ela abuhomu. Ne'u nebki aħawina ba'enta Abuna Malka Šēdēq, esma tasabra ba-edu mot ...)

The gadl, f. 8b.

(Ba-sema Ab ... Gadl wa-sem' za-Abuna Malka Šēdēq za-aħħafa negušena Ba'eda Māryām za-tasamya Admās Bażar(!). Eg" Yebārek ... amēn. Nenaggerakkemu aħawina za-kama tawalda Abuna ...)

(2) Ff. 75b-87b: Miracles of Abuna Malka Šēdēq.

- How the saint raised a young man in Ada Sēwā who died of illness inflicted upon him by demons who possessed him while he was swimming, f. 75b.

(Zentu ta'ammerihu za-gab[ra] ... Wa-hallo ɻ be'esi warēzā em-sab'a we'etu hagar. Wa-enza yeħabbet westa bāħr ...)

- The pious priest, the serpent and Abuna Malka Šēdēq, f. 78a.

(Ta'ammerihu ... za-gabra ba-Ada Sēwā ... (f. 78b) ... Wa-hallo ɻ kāhen, šādeq farāħē Eg", za-yenabber gora bētu la-Abuna ... Wa-soba waz'a qašfāya re'ya tamana ...)

- How God told the saint not to go to Jerusalem, f. 79b.

(... Wa-em(f. 80a)ze ħallaya ba-lebbu kama yeħur Iyyarusālēm ...)

- How the prince [masfen] of Dāmot defeated the enemy of the king by the prayer of Malka Šēdēq, f. 80a.

(... (f. 80b) ... Wa-ahatta 'elata maš'a ħabēhu masfen za-Dāmot wa-yebēlo ... kama yahabanni Eg" mawi'ā lā'ela ʂalā'ta neguš ... (f. 81a) ... wa-amēħā qatala mabzeħetomu la-Zēt ...)

- How the saint increased the beer at a dinner of his monastic community, f. 81a.

(... Wa-enza yeddērraru mesēta westa derāra māħebara qeddusān, wa-soba amše'u lottu mezra nestita ʂewwā'ā bāraka lā'elēhu ...)

- How the leopard which killed many people was killed by the prayer of the saint, f. 81b.

(... Wa-maš'a namr em-beħera Sēwā, bal'a bezuħā sab'a wa-ħ"elq"amu 1000 wa-100, ehizo em-Angablon enta fenota Teq"āqq"er wa-halafha enta fenota Abazgāy enza yeqattel sab'a la-lla-'elatu. Wa-soba baħha teqā Dabra Sāħl yebēlomu ...)

- Zarufā'ēl, the wicked monk who conducted business for the monks of the monastery of Dabra Qērellos (probably Qirqos), f. 83a.

(... Wa-hallo manakos westa Dabra Qērellos za-yenagged lomu newāyomu la-qeddusān za-semu Zarufā'ēl ...)

- The man who was possessed with an evil spirit, f. 84b.

(... Wa-maš'a ɻ be'esi za-ahazo nagargār. Wa-soba qarba ħaba abuna ...)

9. How the saint saw the souls of his two disciples, Banādeleyos and Tawalda Madhen, in heaven, f. 85a.
 (... *Wa-yebē lalihu la-ardā' ihu iyewazze' em-bēta krestiyān la-emma waṭanku se' lata ...*)
10. The partridge [*qoqh*] which was offended when hit with a grass sieve, f. 85b.
 (... *Wa-hallo ḥ qoqh westa gadāma Qanṭorār, wa-yemasse' zalfa ba-gize' yedderraru māhebara qeddusān ...*)
11. How a tall man – whose head reached the clouds – who was born during the reign of David of Israel and who will die in the hand of the false prophet, used to appear to the saint, f. 86b.
 (... *Wa-yebē Abuna ... Enza halloku westa* (f. 87a) *Dabra Ada Sēwā maṣ' a ḥabēya ḥ be' esi nawwiṣ qomu ...*)
- (3) Ff. 88a-93a: Image [*Malke'*] of Abuna Malka Šēdēq, in a different hand.
 (*Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qedduš gerum/wa-ba-sema Māryām dengel, egze' ta temālem wa-yom/Malka Šēdēq kebur temkehta nadāyān 'ālam (sic)/Nāhu waṭanku weddāsēka ... Salām la-zekra semeka tefšehta ḥezunān albāb/...*)
- 2) Ff. 93b-94a: Blessing, *Nawā bagge' u.*
- 3) Ff. 94a-97b: Litanical prayers.
- (1) [*Ba' enta Šellāsēka ?*], f. 94a.
 The beginning was not copied, and the text is different from what we have in Ham, *Texte*, pp. 16-18.
 ([] *bal, Egzi' o tašahālanna. Ba' e[n]ta] hellāwēka E[gzi' o tašahālanna]. Ba['] enta] Abuka E[gzi' o tašahālanna]. Ba['] enta] semeka ...)*
 - (2) *O-za-waradka em-samāy*, f. 95a.
 Ham, *Texte*, pp. 20-27.
 ([] *em-samāy ba' enti' ana sem'anna Amlākena wa-madḥānina, o-Krestos o-za-ḥadarka westa karṣa Dengel ...*)
 - (3) *Ba' enta ṭebhu*, f. 96b,
 EMML 3115, f. 56a.
 ([] *ṭebhu la-Wald/qʷerbāna amleko wāhed/ba-westa zātti 'ażad/Manfas Qedduš yerad ...*)
 - (4) *Ba' enta damu*, f. 97b,
 EMML 3115, f. 56a.
 ([] *damu kebur/ dama malakot semur / ba-westa zātti dabr/ Manfas Qedduš yesmar/ ...*)
- Note of ownership by (the church of) Dabra Meṭmāq Māryām, f. 1a and b.
 Copied by Yā'eqob for Walatta Mikā'ēl, f. 75a.
 Ff. 32b-33a, 42b-43a and 46b-44a filmed twice.

EMML Pr. No. 4554

Private library of *Qēs Ḥāylē* (Makket), Dabra Berhān, Shoa

Ff. 5a-67b: *Me' rāf*, incomplete at the end (*Em-Yohannes eska Yohannes*, f. 5a; *Za-Šom*, f. 30a; *Za-Sebhata nagh*, f. 50b).

Varia: (1) supplementary chants, f. 1a; (2) references to chapters and verses in the New Testament, f. 71a; (3) list of persons who borrowed grain in *qunna*, f. 71b.
 - 1865-1913 (reign of Menelik, f. 33b).

EMML Pr. No. 4555

Church of Warq Wāssā Mār(yām), Dannabā, Shoa

- Ff. 1a-62b: Horologium for the night hours [Sa` atāt za-lēlit], with no divisions.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4556

Church of Terāter Abbo, Dannabā, Shoa

- 1) Ff. 2a-19b: Nine miracles of Jesus.
 - 2) Ff. 22a-28b: Anaphora of Our Lady Mary by Nathaniel the Apostle, EMML 1159 (17) (b), incomplete at the end.
 - 3) Ff. 29ab: Hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, in a different hand.
 - 4) Ff. 30a-35a: Introductory exhortation to the miracles of Mary, in a crude hand.
 - 5) Ff. 36a-103b: Thirty one miracles of Mary, with the Akkonu be`esi hymns, in a different hand.
 - 6) Ff. 106a-107b, 104a-105b and 108ab: Introductory rite from Mu`allaqā, in a beautiful hand, incomplete.
- Varia:** (1) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, in a crude hand, ff. 20a-21a; (2) what seems to be a hymn to the Blessed Virgin, in a crude hand, insufficiently legible, f. 35a; (3) another copy of f. 36a, f. 35b; (4) recommendation to read "this book" diligently, in Amharic, in a crude hand, f. 103b.
- Decorative design, f. 2a.
- 19th cent. (ff. 104a-108b: "during the time of Our King Zade[ngel], 1603-1604, f. 106b).

EMML Pr. No. 4557

Private library of Qēs Hāylē (Makket), Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 5a-57b: Pillars of Mystery [A` emāda mestir], in Amharic (introduction, f. 5a; Mysteries of Trinity, f. 7a, Incarnation, f. 13b, Unction [*qeb'at*] of Our Lord, f. 23b, Baptism, f. 26a, Eucharist, f. 36a, Resurrection, f. 41a).
- 2) F. 58ab: On the (four) seasons of the year, in Amharic.
- 3) Ff. 58b-61b: Religious precepts called Sinodos, in Amharic. It is not clear whether these are decisions of a synod of modern times.
(Ba-sema Ab ... Eṣehef sinodos ba-aččer mekr ...)
 1. Baptismal record, f. 58b.
 2. Death record, f. 59a.
 3. Excommunication, f. 59a.
 4. Preachers, f. 59b.
 5. Donations (financial contributions), f. 59b.
 6. Communion, f. 60a.
 10. (*sic*) Funeral, f. 60a.
 7. Sick Christians in hospitals, f. 60a.
 8. Christians in prison houses, f. 60a.
 9. Mourning the dead, f. 60b.
 11. (*sic*) Monks, f. 60b.
 12. Novices, f. 60b.
 13. Monks should not seek appointment, except to teach the Gospel, f. 61a.

14. Abbots and heads of big churches, f. 61a.
15. Habits and garbs, f. 61a.
16. Vestments for the celebration of Mass, f. 61b.

Copied by *Qēs Ḥaylē Makket*, f. 58b.

- 17 *Hedār* 1946 E.C. (- 16 November 1953 A.D., f. 58b).

EMML Pr. No. 4558

Private library of *Alaqā Estifānos*
(Probably *Mal'aka Berhānāt Takla Māryām*), Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 2a-110a: *Me' rāf* (*Za-mawaddes ba-Som wa-ba-Astamhero*, f. 2a; *em-Yohannes eska Yohannes*, f. 20a; *Za-ashwām*, f. 47b; *Are'esta mehellā*, f. 55b; *Keštat[a] aryām*, f. 98b).
- 2) Ff. 113a-124b: *Zemmārē*, incomplete at the end.
Varia: (1) record of grain harvested in [19]39 E.C., and in the possession of *Ato Walda Giyorgis*, f. 1a;
 (2) letter of *Ḩaylu Fallaqa* to *Taklē* and *Gabra Wald* concerning "the book" and other things, f. 1a.
Note of ownership by *Mal'aka Berhānāt Takla Māryām*, f. 1a and 1b.
Stamp of *Mal'aka Berhānāt Takla Māryām* Fallaqa, f. 1b.
- 20th cent.

EMML Pr. No. 4559

Church of Warq Wāssā Māryām (Dannabā), Shoa

- 1) Ff. 5a-39a: **Scriptural reading.**
- 2) Ff. 41a-71b: **Epiphany ritual** [*Maşehafa Ქemqat*], incomplete at the end (prayer of *Severus of Antioch*, f. 68a).
Varia: (1) fragment of the Missal, ff. 1a-4b and 73a-74b.
Note of ownership by (the church of) Warq Wāssā Māryām, f. 72b.
- 19th cent.

EMML Pr. No. 4560

Private library of *Alaqā Ešatē*, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 3a-77a: **Homiliary on the Passion and Death of Our Lord** [*Dersāna Ქemāmātihi wa-motu Ia-Egzi' ena*], EMML 1113 (introduction, f. 3a; Monday, f. 3b; Tuesday, f. 15b; Wednesday, f. 26b; Thursday, f. 36b; Friday, f. 48b; Saturday, f. 58b; Sunday, f. 69b).
- 2) Ff. 77b-81b: **Image of the Savior of the World** [*Malke'a Madhānē 'Ālam*], Chaîne no. 339.
- 3) Ff. 82a-88a: **Introduction to the Computus** [*Bāhra Ქassāb*], in Amharic, in a different hand.
Note of ownership by *Alaqā Ešatē Berčaffā*, f. 1a.
Copied by *Walda Māryām* for *Kidāna Wald*, ff. 10b, 45a and *Passim*.
- 19th cent. - (ff. 82a-88b copied in 1896 E.C. - 1906/7 A.D., f. 88a).

EMML Pr. No. 4561

Private library of *Alaqā Estifānos*, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 1a-35b: **Abbreviated Missal** (office prayers, f. 1a; ordinary of the Mass, f. 2a; Anaphoras of the Apostles, f. 23b, Our Lord Jesus Christ, f. 24a, Our Lady Mary by *Cyriacus*, f. 25a, John Son of

- Thunder, f. 27a, the 318 Orthodox Fathers, f. 29b, Athanasius, f. 30b, Basil, f. 31b, Gregory (I), *Na' akk'eto*, f. 32a, James of Sarug, f. 32b, John Chrysostom, f. 33a, Dioscorus, f. 34a, Epiphanius, f. 34a, Cyril, f. 35a, Gregory (II), *Na' akk'etakka*, f. 35b).
- 2) Ff. 35b-38a: **Hymn to the Blessed Virgin and Our Lord Jesus Christ.** The beginning is not clear.
(*Te' ezāz; Malke' a q'erbān; Salām, salām la-malke' a Hannā wa-Iyyāqēm/za-waladewwā ba-res'anomu la-burekt Māryām/etmahāṣṣan ansa ba-malke' omu feṣṣum/wa-et' attab ba-malke' eya (sic) ba-' eda Māryām/ ...*)
 - 3) Ff. 39a-40b: **Image of the Assumption [Malke' a Felsatā],** Chaine no. 213.
Stamp of *Mal' aka Berhānāt* Takla Māryām Fallaqa, f. 40b.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4562

Church of Ġib Dur Iyyasus, Dannabā, Shoa

- 1) Ff. 3a-152a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 116b; Song of Songs, f. 128b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 136a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 147a).
 - 2) F. 15ab: **One miracle of Mary,** concluded with a hymn.
 - 3) Ff. 153b-154b: **One miracle of the Archangel Michael,** concluded with a hymn.
 - 4) Ff. 154b-156a: **One miracle of Abuna Gabra Manfas Qeddus.**
- Copied by Walda Tenśā'ē for Walatta Šellāsē, f. 156a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4563

Private library of *Alaqā Estifānos*, Dabra Berhān, Shoa

- Ff. 15a-120a; *Me' rāf* (Trisagion, f. 5a, *Sebhata nagh*, f. 17a; *Me' rāf za-mawaddes za-Šom wa-za-Astamhero*, f. 26a; *Ser'ata aryām*, f. 51a; *Qāla barakat za-Abuna Yārēd*, f. 118b).
Varia: (1) record of distribution of clothes, f. 1ab; (2) study of the *Me' rāf*, ff. 2b-4b; (3) Study of the *Me' rāf*, f. 120a; (4) times for the *mehellā*, ff. 120a-121; (5) ritual for consecrating the church, f. 121ab; (6) liturgical seasons, f. 122ab; (7) on *mehellā*, f. 123ab; *Anqāṣa hālletā*, ff. 123a-124b; (8) record of distribution of clothes, f. 127ab.
Stamp of *Mal' aka Berhānāt* Takla Māryām, f. 2a.
Note of ownership by *Mal' aka Berhānāt* Takla Māryām, f. 2a, and by Gabra Ḥeywot Fallaqa, f. 124a.
Copied by Gabra Madhen, f. 123b.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4564

Church of Warq Wāššā Māryām, Dannabā, Shoa

- Ff. 1a-170b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 132b; Song of Songs, f. 146b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 155a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 165b).
Note of ownership by (the church of) Warq Wāššā Māryām, f. 1a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4565

Private library of *Alaqā Estifānos*, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-44a: *Māwāše t.*

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by *Mal'aka Berhānāt Takla Māryām*, ff. 2b and 44a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4566

Private library of *Alaqā Ešatē*, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-74b: *Şoma deggāwā* (*Za-warada*, f. 3a; *Qeddest*, f. 12b; *Mekʷrāb*, f. 19a; *Mazāgʷe*, f. 26b; *Dabra Zayt*, f. 34a; *Gabr ḥēr*, f. 47a; *Niqodimos*, f. 54b; *Hošā'nā*, f. 63a; *Anqaşa hällētā*, f. 77a; supplementary chants, f. 74a).

Note of ownership by *Alaqā Ešatē Berčaffā*, f. 1a.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4567

Church of Tābot Wāssā Giyorgis (slip, Māryām) Zāngirā, Dabra Berhān, Shoa

1) Ff. 2a-45a: Baptismal ritual [Mašeħafa Krestenna], here called *Mašeħafa temqat*.

2) Ff. 45a-73a Epiphany ritual [Mašeħafa temqat] (prayer of Severus of Antioch, f. 68b).

Note of ownership by (the church of) Tābot Wāssā Giyorgis, f. 2a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4568

Church of Dāwā Iyyasus, Dannabā, Shoa

Ff. 3a-74b: Acts of Abuna Gabra Manfas Qeddus.

(1) Ff. 3a - 55a: *Gadla Abuna Gabra Manfas Qeddus*.

(2) Ff. 56a-74b: Thirteen miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus.

Varia: (1) hymn to the Blessed Virgin, Chaine no. 336/338, f. 75ab; (2) *asmāt* prayer against bleeding, f. 75b.

Decorative design, f. 3a.

Rebound in disorder.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4569

Church of Dāwā Iyyasus, Dannabā, Shoa

1) Ff. 1a-35a Miracles of Mary (introductory rite from Mu'allaqā, f. 1a; thirty-five miracles, f. 4b).

2) F. 35b: One miracle of Jesus.

3) Ff. 36a-48b: Acts of John the Baptist.

(1) Ff. 36a-37b: Homily by [Tēflos (of Aksum?)], the beginning is illegible, EMML 1763(84)

(*Ba-sema Ab ... Dersān za-beżu* [] *wa-ba-zeyani* (sic) *sab' abbayt ella konu weſſta-ze*
'alam wa-k"ellu tasamyu ba-mawā'elihomu wa-ba-fennā sab' hāyyālāta konu wa-fadfāda
kabru ba-diba medr ...)

- (2) Ff. 37b-41b: Homily by John Chrysostom on the glory of John the Baptist, EMML 1960-5.
(3) Ff. 41b-48b: Homily by John Chrysostom on the Beheading of John the Baptist, Or. 717, f. 2a,
Wright (B.M.), no. CCXCIII, 1, p. 192.

Copied by Tēwodoseyos (for Walda Hawāreyāt, f. 24b), f. 48b and *passim*.
– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4570

Church of Tābot Wāssā Māryām, Zāngirā (Dabra Berhān) Shoa

- 1) Ff. 2a-63b: Abbreviated *deggwā* (season of John the Baptist, f. 2a; season of *Astamhero*, f. 19b;
Anqaşa hällētā, f. 34b; season of Easter, f. 39a).

- 2) Ff. 64a-85b: Abbreviated *Me' rāf* (*me'rāf za-Mawaddes*, f. 77b).

- 3) Ff. 85b-88b: Abbreviated *Zemmārē*.

Varia: (1) ecclesiastical seasons, f. 76b.

Decorative design, f. 2a.

Copied for Maqārs, student of Akilās, f. 2a.

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4571

Church of Tābot Wāssā (Giyorgis) Zāngerā (Dabra Berhān), Shoa

- 1) Ff. 2a-62b, 79a-80b, 63a-64b and 67a-70b: Scriptural reading for the feasts of the year, including
Passion Week (ff. 32b).
2) Ff. 71a-74b: Prayers for the hours, *Sebhat laka*, ascribed to Abbā Giyorgis.
3) Ff. 74b-76b, 65a-66b and 77a-78a: Image [Malke'] of St. George, Chaîne no. 194.
4) Ff. 81a-89a: Fragment of *Gadla Giyorgis*, includes the synaxary entries and greetings (including
those to the other saints) for *Nahasē*, f. 84a, *Hedār* (which includes the synaxary entry for George of
Alexandria, f. 86a), f. 84b, *Terr*, f. 88a).
All the four entries are copied as subdivisions of a unit.
– Early 19th cent.

EMML Pr. No. 4572

Church of Dabra Meṭmāq (Māryām), Moğā and Wadarrā, Shoa

- 1) Ff. 3a-57a: Horologium for the night hours [*Sa` atāt za-lēlit*].
2) Ff. 57b-71b: Miracles of Mary (eight miracles, f. 57b; introductory rite from *Mu'allaqā*, f. 64a;
imposition of the hand [*anbero ed*] of the different hours, f. 69a).
3) Ff. 73a-80a: Book of Penance [*Maṣehafa nesseḥa*]).

Varia: 1) fragment of *Mājelēta Segē*, f. 81a.

Note of ownership by (the church of) Dabra Meṭmāq (Māryām), ff. 1b and 2a.

Copied by Hāymānota Abaw (for Mardokeyos), f. 59b.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4573

Church of Aygabber Mikā'ēl, Dannabā, Shoa

Ff. 3a-155a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 129b; Song of Songs, f. 137b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 145a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 152a).

Varia: (1) *asmāt* prayer against thieves and robbers, ff. 1b-2b; (2) the lucky and unlucky days of the year [*Sene't wa-senṣent*], f. 2b; (2) complaint of Habta Māryām for being abused because he taught the Psalter, f. 155b.

Note of ownership by (the church of) Aygabber Mikā'ēl, f. 3a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4574

Private library of *Qēs Hāylē* (Makket), Dabra Berhān, Shoa

Ff. 1a-84b: **Missal [Maşehafa qeddāsē]** (office prayers, f. 1a; ordinary of the Mass, f. 12a; Anaphoras of the Apostles, f. 27a, Our Lord Jesus Christ, f. 36a, Dioscorus, f. 30a, John Chrysostom, f. 40, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 44a, James of Sarug, f. 51b, John Son of Thunder, f. 56a, Gregory (I), *Na'akk"eto*, f. 62b, Epiphanius, f. 65b, Athanasius, f. 71b; scriptural reading, f. 82a).

Note of ownership by *Qēs Hāylē* Makket, f. 1a.

- 1727-1730 (reign of Eskender II [(- Bakkāffā (1721-1730)] and patriarchate of John XVII (1727-1745), ff. 4b, 20a and 25b.

EMML Pr. No. 4575

Church of Dubrā Giyorgis, Dannabā, Shoa

Ff. 3a-150a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 117b; Songs of Songs, f. 129a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 135a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 145b).

Varia: (1) *asmāt* prayer for binding demons, poorly legible, f. 150b.

Note of ownership by (the church of) Dubrā Giyorgis, f. 3a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4576

Church of Dabra Meṭmāq Māryām, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 3a-93b: **Şoma deggwā** (*Za-warada*, f. 3a; *Qeddest*, f. 18b; *Mek"rāb*, f. 27b; *Mażāg"e'*, f. 38b; *Dabra Zayt*, f. 47b; *Gabr hēr*, f. 63b; *Niqodimos*, f. 73a; *Hośā'nā*, f. 83b; *Anqaşa hāllētā*, f. 91b).

Note of ownership by (the church of) Dabra Meṭmāq Māryām, ff. 2a, 98a and 98b, and by Mogas Hāylū, f. 97b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4577

Private library of *Alaqā Ešatē*, Dabrā Berhān, Shoa

- 1) Ff. 2a-45b: **Mazmur.**

- 2) Ff. 48a-105b: **Abbreviated deggwā.**

(*Wāzēmā za-ledat [ba-ł] em-reħuq beħēr...*), cf. *M. Deggwā*, p. 196 (col. 1, line 4).

Note of ownership by *Alaqā Ešatē* (*Berčaffā*) ff. 1a and 107b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4578

Church of Dubrā Giyorgis, Dannabā, Shoa

- 1) Ff. 1a-33b: **Catholic Epistles**, incomplete and rebound in disorder.

(1) Ff. 1a-2b: I Pet. 1, 1-24.

(2) F. 3a: I Pet. 5, 10-14.

(3) F. 3ab: II Pet. 1, 1-9.

(4) Ff. 4a-9a: I Pet. 1, 24-5, 1.

(5) Ff. 9b-14a: II Pet. 1, 16-3, 18.

(6) Ff. 14a-21b: I John.

(7) Ff. 21b-22b: II John.

(8) Ff. 22b-23b: III John.

(9) Ff. 23b-30b: James.

(10) Ff. 30b-33a: Jude.

- 2) Ff. 34b-66b: **Revelation**, with a short introduction and a short conclusion.

Varia: (1) Col. 1 (?), poorly legible, f. 1b; (2) calendar of the Apostles and Evangelists, f. 33a; (3) laymen's prayer, here called *Salota tamāħzeno*, in Ge'ez, incomplete at the end, ff. 66-67b.

Darkened.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4579

Private library of *Alaqā Estifānos*, Dabrā Berhān, Shoa

- 1) Ff. 2a-138b: **Amharic commentary on the Praises of Mary** [*Tergwāmē Weddāsē Māryām*] (Monday, f. 2a; Tuesday, f. 30b; Wednesday, f. 59b; Thursday, f. 81a; Friday, f. 96b; Saturday, f. 110b; Sunday, f. 118a).

- 2) 139a-274a: **Amharic commentary on the Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus.**

- 3) Ff. 275a-286b: **Book of Penance** [*Anqaşa nesseħha*].

Stamp of *Mal'aka Berhānāt Takla Māryām Fallaqa*, ff. 2a and 289b.

Copied for *Takla Māryām* by several copyists, including *Takla Māryām* himself (in *Maggābit* 1954 E.C.

- March/April 1962 A.D., f. 274a) and *Gabra Madhen* (in 1950 E.C. - 1957/8 A.D., f. 138b).

EMML Pr. No. 4580

Church of Agaññ Māryām, (?), Shoa

Ff. 1a-131b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 99a; Song of Songs, f. 110a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 116a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 126b).

Varia: (1) what seems to be a settlement of a case concerning land ownership, poorly legible, f. 132b. Decorative designs, ff. 1a, 13a, 28a, 34a, 38b, 45a, 54b, 62a, 66b, 76b, 85b, 88a, 99a, 109b, 110a and 116a. Note of ownership by (the church of) Agaññ Māryām, f. 1a.

Darkened – filmed with inadequate light.

– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4581

Church of Gur Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 3a-132b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 102a; Song of Songs, f. 112b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 117a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 128a).

Varia: (1) nonsensical note on the community of Dubrā Giyorgis, f. 2a; (2) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 338, unfinished, f. 133b; (3) transaction of the manuscript, f. 134a.

Note of ownership by Gur Šellāsē, f. 1b.

Filmed with insufficient light.

– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4582

Private library of *Qēs Hāylē* (Makket), Dabra Berhān, Shoa

Ff. 7a-173b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 7a; 15 biblical canticles, f. 133b; Song of Songs, f. 146b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 156a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 168a).

Varia: (1) land transaction, poorly legible, f. 173b.

Decorative designs, ff. 1a, 40b, 48b, 55a, 64b, 76a, 90b, 104a, 117a, 120b, 127a and 156a (unfinished).

Ff. 7a-90b microfilmed with insufficient light.

Ff. 1b-6b, and 174a-177b blank.

Ff. 99b-13a filmed twice.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4583

Church of Dāwā (?) Iyyasus, Dannabā, Shoa

Ff. 1a-32a: **Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit].**

Decorative design, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Dewā (sic) Iyyasus, f. 1a.

– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4584

Church of Sāklā Abbo, Dannabā, Shoa

- Ff. 2a-68a: **Missal [Maṣeḥafa qeddāsē]** (ordinary of the Mass), f. 2a; **Anaphoras of the Apostles**, f. 32a,
Our Lord Jesus Christ, f. 57a, **Dioscorus**, only the beginning, f. 61b, **Dioscorus**, f. 63a).
Decorative design, f. 63a.
Note of ownership by (the church of) Sāklā Abbo, ff. 1a, 68b, 69a, 71a and 71b.
Darkened.
– 1889-1913 (reign of Menelik, f. 28b and *passim*).

EMML Pr. No. 4585

Private library of *Alaqā Estifānos*, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 1a-2a: A collection of *qenē* poems.
- 2) F. 3ab: **Mazmur** chants for 21 **Hamlē** and 23 **Nahā[sē]**.
- 3) Ff. 4a-25a: **Śalast** chants.
- 4) Ff. 25b-34b: Excerpts from the **Mazmur**.
- 5) Ff. 37a-56a: **Mastagābe'** chants.
- 6) Ff. 56a-64a: **Aryām** chants.
- 7) Ff. 64a-73b: **Keśtat** chants.
- 8) Ff. 74a-77a: **Litanical hymns**.
(1) *Ba'enta Śellāsēka*, f. 74a.
(2) *O-za-waradka em-samāy*, f. 75b.
- 9) Ff. 77b-80b: Excerpts (mostly the prayer *Sarāwita malā'ektihi* of the anaphoras) from the Missal.
Varia: (1) greeting to Roche, *Salām la-Roqqa mastagādel ḥenay*, f. 82b.
Copied by/for Habta Gabre'ēl, f. 73b.
– 1935 E.C.(- 1942/3 A.D.), f. 73b.

EMML Pr. No. 4586

Church of Tābot Wāssā Māryām, Zāngerā, Shoa

- 1) Ff. 1a-91b: **Nagś hymns ascribed to Zar'a Yā' eqob** (introduction, f. 1a; *Hedār*, f. 1b; *Tāḥšāś*, f. 9b; *Terr*, f. 19a; *Yakkātit*, f. 27b; *Maggābit*, f. 31a; *Miyāzyā*, f. 37b; *Genbot*, f. 47b; *Sanē*, f. 54a; *Hamlē*, f. 60a; *Nahasē* f. 66b; *Pāg'mēn*, f. 74b; *Maskaram*, f. 75b; *Teqemt*, f. 81a; *Hedār*, f. 87a).
- 2) Ff. 92a-109a: **The monthly greetings to St. George the Martyr**.
(*Mesla 'Ābdeyu em-daqiqa nabiyāt/wa-mesla Qornēlwos ḥabē 100/Na'ā ḥabēya za-mesla feṣṣehja wa-haṣṣēt/Giorgis māhetot za-beḥēra Birut ...*)
Varia: (1) what seems to be a *qenē* poem, copied crudely, f. 116a; (2) the beginning of a *nagś* collection (*Ba-sema Ab ... Ṣahafna ba-za-nezzēkkar māhelēta Eg" nagśa ... za-astāgābe'ā negušena Takla Hā*(f. 119a)*yāmānot walda Dāwit ...*, cf. EMML 4535, f. 111a), f. 116b and 119ab).
Crude drawing of St. George killing the dragon to rescue Birutāwit, first attempt to draw by Takla Häymānot, f. 118a.
– 18th cent.

EMML Pr. No. 4587

Private library of *Alaqā Ešatē*, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 20a-42b: **Excerpt from the Ziqa.**
- 2) Ff. 10a-19b: **Excerpts from the Mazmur.**
- 3) Ff. 44a-68a: **Excerpt from the Māwāṣe' t.**
- 4) Ff. 69a-100a: **Excerpt from the Deggwā.**
- 5) Ff. 100a-141a: **Ziq**, incomplete at the end.

Varia: (1) supplementary chants, ff. 3b, 4b-5b; (2) rules for chanting, ff. 6ab, 9ab, 43a and 68ab, in Amharic but difficult to read.

– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4588

Private library of *Qēs Hāylē* (Makket?), Dabra Berhān, Shoa

- Ff. 9a-214b: **Psalter [Dāwit]**, Psalms, f. 9a; 15 biblical canticles, f. 163b; Song of Songs, f. 187b; Praises of Mary [*Weddāṣē Māryām*], f. 196; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 207b; The Angels Praise Her [*Yewēddesewā*], f. 213a.
- Ff. 1a-8b and 215-221a blank.
- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4589

Private library of *Qēs Hāylē* (Makket), Dabra Berhān, Shoa

- Ff. 3a-85a: **Gospel of John.**

Varia: (1) What seems to be a hymn to the Blessed Virgin, in pencil, insufficiently legible, f. 1a; (2) the lucky and unlucky days for the year [*sene't wa-senṣent*], f. 1b; (3) table blessing, *sa' alnāka*, ff. 85a-87b; (4) *incipits* of Psalms and other prayers to be recited before praying *sa' alnāka* (see varia 3 above), f. 88a.

Note of ownership by *Qēs Hāylē* Makket, f. 2a.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4590

Private library of *Qēs Hāylē* (Makket), Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 2a-9b: **Miracle of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 2a; introductory exhortation, f. 5b; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no 338, f. 7a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336, f. 8a, one miracle, f. 9a).
- 2) Ff. 10a-46a: **The magical prayer called Arde' t** ([Monday], f. 10a; Tuesday, f. 18b; Wednesday, f. 25a; Thursday, f. 33a; Friday, f. 37b; Saturday, f. 42a; Sunday, f. 44b, concluded with Jn 1, 1-4 and excerpts from the Missal, f. 46ab).
- 3) Ff. 46b-48b: **Hymn to the Blessed Virgin, Yewēddesewā**, Chaîne no. 388, concluded with a greeting to Church, *Salām laki, qeddest Bēta Krestiyān*, f. 48b.
- 4) F. 51a: **Hymn to the Blessed Virgin, Esagged laki, ... ተ` emta sem...**, concluded with the beginning of a miracle of Mary.

- 5) Ff. 52a-56a: **Prayers to be prayed with the Weddāsē Māryām and the Anqāṣa Berhān** (prayer, petition and supplication [*Šalot wa-se'lat wa-astabq"e'ot*], for Monday, f. 52a, Tuesday, f. 52a, Wednesday, f. 52b, Thursday, f. 52b, Friday, f. 53a, Saturday, f. 53a, Sunday, f. 53a; for *Anqāṣa Berhān*, *O-Egzi'ena Iyyasus Krestos*, *Egzi'a k"ellomu aga'ezt ...*, f. 53b; *Ne'u nesged, ne'u nes'al ḥaba Krestos Amlākena*, f. 54b; *Na'akk"eto la-gabārē ſannāyāt*, cf. *MQ*, pp. 20-21 (parag. 31-39), f. 55a).
- 6) Ff. 56a-69a: **Prayers for the hours**, incorporating *sebhāt laka*, EMML 4571, f. 71a.
 Introductory prayer, *Temeħerta Salāmena*, f. 56a.
Matins, Gnāy lakemu Šellus Qeddus, Mawā'eyāna kel'ē a'mero, f. 57b.
Tierce, Salām laki, Māryām, hamara be'lena, f. 58a.
Sexte, Salām laki, atrānosa Malakot, f. 59b.
None, Salām laki, manṭolā'ta garzēn, f. 61a.
Vespers, Salām laki, hamara adħeno, f. 62b.
Nocturn, Gnāy lakemu, Šellus Qeddus, a'emāda beruh esāt, f. 64b.
 Blessing, *Mangešta Ab*, f. 65b.
- 7) Ff. 91a-101b: **Image [Malke'] of Sts. Joachim and Anne**, Chaîne no. 258.
- 8) Ff. 101b-106a: **Image [Malke'] of St. Anne**, Chaîne no. 178.
 Varia: (1) calendar for the saints, f. 1b.
 Ff. 49a-50b, 51b, 69b-90b and 106b-108b blank.
 Copied for *Hāyla Māryām* (ff. 91a-101b by *Šegē Māryām*, f. 101b).
 Note of ownership by *Qēs Hāylē Makket*, f. 1a.
 - 20th cent.

EMML Pr. No. 4591

Church/Private library (?) of "Gudema Abreham", Dannabā, Shoa

- Ff. 3a-119b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 94a; Song of Songs, f. 103a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 108a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 116a).
 Varia: (1) inventory of church articles, mostly clothes, in a crude hand, f. 2b; (2) transaction of the manuscript, f. 120a; (3) inventory of church articles, mostly clothes, in a crude hand, f. 120ab.
 Crude decorative designs, ff. 3a, 8a, 14a, 20b, 28b, 44b, 52a, 62a, 72b, 82a, 84b, 94a and 108a.
 Copied in a crude hand.
 - 19th cent.

EMML Pr. No. 4592

Church of "Dirba" Gabre'ēl, Dannabā, Shoa

- Ff. 3a-37a: **Scriptural reading** (Monday, f. 3a; Tuesday, f. 12a, Saturday (sic), f. 20a, Sunday, f. 27a).
 Copied by Gabra Yohannes Walda Mikā'ēl, f. 37a.
 - *5 Pāg"mēn* 1946 E.C. (- 10 September 1954 A.D.), f. 37a.

EMML Pr. No. 4593

Private library of *Qēs Hāylē* (Makket), Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 5a-28b: **Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus**.
 2) Ff. 29a-33b: **The Prayer "God of the Luminaries", Egzi' abħer za-berhānāt**.

- 3) Ff. 35a-78a: **Canticle of the Flower** [Māhelēta Ṣegē], edited by Adolf Grohmann, *Aethiopische Marien hymnen, [-Abhandlungen der Philologisch-historischen Klasse der Sächsischen Academie der Wissenschaften]*, Vol. XXXIII 4 (1919) pp. 66-157.
- 4) Ff. 78b-92a: **Lamentation of the Virgin** [Saqoqāwa Dengel].
Ff. 5a-33a copied by Gabra Mikā'ēl for Gabra Yohannes, f. 33a; ff. 35a-92a copied for Ḥāyla Mikā'ēl, f. 92a.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4594

Private library of *Alaqā Ešatē*, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 5a-49a: **Ziq.**
(*Ba-sema Ab ... Ḥāwāḥew. Salām la-gabawātikemu, wa-antani, ḥeṣān, nabiyya le'ul tessammay ...*)
- 2) Ff. 53a-62b: **The study of deggʷā.**
- 3) Ff. 63a-130b: **Esma La-'ālam (?)**.
(*Ba-sema Ab ... Newēṭṭen ba-rade'ēta Eg" ṣehifa esma la-'ālam za-em-deggʷā. Bezu' anta, Yohannes, za-hallawakka ...*)
- Varia:** (1) *asmāt* prayer for help in learning, f. 62b.
Full size hand crosses, ff. 2a, 2b, 3a, 3b and 4b.
Two diagrams (one unfinished), each representing a cross inside a circle with the "word" *qoḡ* copied in the middle and seven *asmāt* words copied at the bottom, f. 131b.
Decorative designs, ff. 5a and 63a.
Note of ownership by *Alaqā Ešatē* Berčaffā, f. 1a.
Difficult to read, small letters microfilmed with insufficient light.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4595

Private library of *Qēs Ḥāylē* (Makket), Dabra Berhān, Shoa

- Ff. 3a-181a: **Harp of Praise** [Argānona Weddāsē], rebound in disorder.
Varia: (1) unidentified text, probably political (*Wa-inebal oho la-za-anta tenabbeb, waansa heqqa kemma effo yehub, neguṣessa yefarreho ...*), f. 2ab.
Decorative designs, ff. 3a (Monday), 11b (Tuesday), 62a (Wednesday), 91a (Thursday), 120a (Friday), 145a (Saturday) and 162a (Sunday).
– 16th (ff. 170a-181a: 20th) cent.

EMML Pr. No. 4596

Private library of *Alaqā Estifānos*, Dabra Berhān, Shoa

- Ff. 1a-20b: **Bāḥra ḥassāb**, in Amharic.
Note of ownership by *Ḥāylē* (sic), f. 20b.
Stamp of *Mal'aka Berhānāt* Takla Māryām Fallaqa, f. 20b.
– 1878/9 A.D. (calculation of the computus based on 7371 A.M, f. 1b).

EMML Pr. No. 4597

Church of Tābot Wāššā Māryām, Zāngerā, Shoa

- 1) Ff. 1a-3b: **Fragment from Argānona Weddāsē**, 16th cent.
 - 2) Ff. 4a-6b, 49a-51b and 77a: **Fragment of a ritual for penitential baptism**.
 - 3) Ff. 7a-48b and 73a-76b: **Horologium for the night hours [Sa` atāt za-lēlit]**, incomplete and rebound in disorder.
 - 4) Ff. 52a-61b: **Scriptural reading**, incomplete (fragment).
 - 5) Ff. 62a-72b: **Scriptural reading**, again, incomplete.
Each entry copied in a different hand; ff. 62a-72b copied by *Mari[getā]* Walda Ḥannā for Se'la Giyorgis and his brother Walda Iyyasus, f. 70b.
- 18th (ff. 1a-3b: 16th) cent.

EMML Pr. No. 4598

Church of "Gudima" Abrehām, Dannabā, Shoa

- Ff. 2a-63b: **Horologium for the night hours [Sa` atāt za-lēlit]**, rebound in disorder.
Ff. 34a-43b copied in a different hand.
Ff. 45a-63b copied in a third hand.
Varia: (1) list of the thirteen sufferings on the cross, unfinished, f. 33b.
Darkened by overuse.
- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4599

Church of "Gedima" Abrehām, Dannabā, Shoa

- Ff. 2a-34a: **Psalter [Dāwit]**, incomplete, only Pss. 1, 1-43(44), 4.
Varia: (1) an Amharic letter whose content is not clear, the beginning effaced, f. 1b.
- 18th cent.

EMML Pr. No. 4600

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 4601

Church of "Bayu" Qawesṭos, Dannabā, Shoa

- 1) Ff. 2a-8b: **The Story of the Trinity [Zēnā nagaromu la-Šellāsē]**, concluded with one miracle of the Trinity, EMML 1170-2.
- 2) Ff. 9a-109b: **Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]**, with each day's reading concluded with a miracle, EMML 1170-3 (Monday, f. 9a; Tuesday, f. 20a; Wednesday, f. 37a; Thursday, f. 51a; Friday, f. 69a; Saturday, f. 87a; Sunday, f. 99a).
Miniatures: (1) the Holy Trinity in the form of three persons, each carrying an object that looks like a ball, f. 1b.
Decorative designs, ff. 2a, 9a, 20a, 51a, 69a, 87a and 99a.

Note of ownership by Grāzmāč Gabrē who donated the manuscript to the church, f. 110a.
Copied (carefully) for Takla Aragāwi, Makʷannen Abbā Šāwel, f. 107a. The miracles are copied (by
Gabra Madhen ?) in a different hand for Gabra Māryām, f. 109b.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4602

Church of Galilā Māryām, Angolalā, Ṭarā, Shoa

Parchment, 30 x 25 cm., 151 ff., 2 cols, 20 lines, 1693-1716 (prayer for Patriarch John XVI, 1676-1718,
and Metropolitan Māreqos, 1693-1716, f. 36b).

GENZAT

Ff. 2a-151a: Funeral Ritual [Maṣeḥafa genzat].

Introductory prayer, f. 2a.

(*Ba-sema Ab ... Ṣalot em-deḥra Wangel za-tānabbeb lā'ela kʷellomu mutān ba-salāma Eg" Ab wa-saqoqāw(?) Tagṣāṣ za-tetnabbab ba-gizē genzat lā'ela mewwetān. Sebḥat la-Eg" faṭāri wa-manṣe'ē ḥayl ...*)

Prayer of Our Lady Mary, f. 11a.

(*Ba-sema Ab ... Ṣalot za-Egze'etena Māryām Walādita Amlāk. Ṣalot za-Egze'etena Māryām Walādita Egzi'abħer. Ṣalot ... Walādita ma'ält. Zanta kʷello wa-za-yemasselo yesammeyā ... wa-soba warada Egzi'ena ḥaba ardā'ihu ama ȝiġi la-warha Terr ...*)

Homily by Athanasius about death, f. 14a.

(*Ba-sema Ab ... Nagar za-ba'enta mota (sic) Atnātēwos. Ṣalot ba'enta māħelafsta nafs kama-ze tebl maħari wa-ħēr we'etu za-le'ul we'etu ...*)

The book that came from Jerusalem, f. 19b.

This is the ritual used for Christ's burial (*esma anahi ba-zentu maṣeħaf taganazku*, f. 32b).

(*Ba-sema Ab ... Zätti maṣeħaf za-waż'at em-Iyyarūsālē(f. 20a)m la-madħānita nafs wa-segā ...*)

Prayer of Thanksgiving, f. 35a.

(*Maṣeħafa genzat ba'enta ella nomu la-kʷellomu mutān anbeb, rassevanna, Egzi'o, dellewāna ... Na'akkʷeto la-gabārē šannāyāt lā'elēna ba-kʷellu gizē abuhu ...*)

Prayer for priests, *ba'enta ella nomu kāhnāt*, f. 46b.

Prayer for deacons, *genzat za-diyāqonāt*, f. 65a.

Prayer for young men, *genzat za-warāzut*, f. 67b.

Prayer for children, *genzat za-ħezānāt*, f. 61a.

Prayer for women, *genzat za-yetnabbab ba-'abbayt anest*, f. 64b.

Prayer for girls, *genzat za-awāled anest*, f. 67b.

Prayer for the third day, *menbāb la-kʷellomu mutān za-yetnabbab ama šālest 'elat*, f. 80a, sixth day,
f. 82b, twelfth day, f. 85a, thirtieth day, f. 87a, fortieth, sixtieth and eightieth days, f. 90a.

A collection of prayers, ff. 95b, 97a, 98b and 99a (prayer of Matthew).

Homily (actually prayer) by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 100b.

(*Ba-sema Ab ... Dersān za-qeddus wa-beżu' Yā'eqob za-Serug za-darasa ba'enta ella nomu kāhnāt wa-diyāqonāt ella westa bēta krestiyan. Seme'u, o-fequrāneya kama Egzi'ena I" K" Amlāka ḥeyāwān wa-mutān we'etu ...*)

The story of the rich man who did not fear God, f. 104b.

What to do when someone dies, f. 119a.

Second prayer of Our Lady Mary, f. 121b.

(*Kāle' ṣalot za-Egze'etena Māryām Walādita Amlāk. Egzi'ena wa-Amlākena wa-Madħanina I" K", al-ħalha a'eyyentana wa-hellināna ...*)

Blessing by Abuna Sāmu'ēl, f. 134a.

Second blessing, f. 135a; third blessing, f. 135b; fourth and fifth blessings, f. 136b; sixth blessing, f. 137a, seventh blessing, f. 137b.

Asmāt prayer, *Salota nesseḥa*, which God gave to Peter, f. 140.

Homily for burial, f. 142b.

(*Ba-sema Ab ... Dersān ba'enta geb'ata šegā westa marēt. Hadagnāka wa-agbā'nāka westa qadāni feṭrateka ...*)

Homily by Abbā Salāma on preparing oneself for death, f. 143b.

(*Ba-sema Ab ... Dersān za-darasa bežu' wa-qeddus Abbā Salāma liqa pāppāsāt za-beħēra Iteyoppeyā ... Sebħat la-Eg" ħeyāw za-la-'ālam em-qedma k"ellu 'ālam ...*)

Blessings, *Saggā za-Ab*, f. 146a, *Egzi'abħēr le'ul*, f. 146b, *Mangešta Ab*, f. 147a.

Copied beautifully.

Note of ownership by (the church of) Galilā Māryām, ff. 1a, 151a and 151b.

Pen trial, f. 1a.

F. 1b blank.

Ff. 104b-105a filmed twice.

EMML Pr. No. 4603

Church of Sāfġ (slip, Safij) Yohannes, Angolalā, Tarā, Shoa

Ff. 2a-143a: Four Gospels (introduction to Four Gospels, f. 2a; letter of Eusebius to Carpianus, f. 6b; *Geṣṣāwē ſer'at*, f. 6a; tables of Eusebian canons, f. 6a; Matthew, f. 11a; on the Evangelist Mark, Cowley (Review, 1984), no. 1.6.2, p. 328, f. 49a, Mark, f. 51a; index of pericopes for Luke, f. 65b, Luke, f. 67a, on Luke the Evangelist, Cowley (Review, 1984), no. 1.5.3, p. 328, f. 115a; John, f. 116a, on John the Evangelist, f. 143a).

Varia: (1) inventory of church articles, f. 1b; (2) on the importance of reading the Gospel attentively, EMML 3880-v(1), f. 49b; (3) on the implication of taking Holy Communion, EMML 3880-v(2), f. 50a; (4) on the implication of neglecting prayers, EMML 3880-v(3), f. 50a; (5) land transaction, f. 66b; (6) record of expenditure, f. 66b; (7) land transaction, f. 66b; (8) the prayer *O-za-ba-k"ellu gizē*, ff. 143b-144b; (9) the prayer *Salleya ba'enta ſen ā zātti makān*, ff. 144b-146a.

Decorative designs, ff. 11a, 50b, 51a, 77a and 116a.

Note of ownership by (the church of) Sāfġ Yohannes, ff. 1b and 143a and by Amda Masqal and his wife Walatta Abib, f. 143b.

Copied by Walda Hannā , f. 143b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4604

Church of Galilā Māryām, Angolalā, Tarā, Shoa.

Ff. 2a-177a: Four Gospels (Matthew, f. 2a; on the Evangelist Mark, Cowley (Review, 1984) no. 1.5.2, p. 327, f. 51b, Mark, f. 52b, on the Evangelist Mark, again, f. 85b; index of pericopes for Luke, f. 86b, on the Evangelist Luke, Cowley (Review, 1984) no. 1.5.3, p. 328, f. 140b; John, f. 142a).

Decorative design, f. 2a.

Note of ownership by (the church of) Galilā Māryām, f. 1a and 178b.

Copied by Walda Rufā'ēl, f. 177a.

- 18th/19th cent. (prayer for Tēwoderos, probably Prince of Shoa, 1775-1809; f. 2a and *passim*).

EMML Pr. No. 4605

Church of Angāddā (?) Hawāreyāt, Angolalā, Ṭarā, Shoa

Ff. 3a-174a: **Four Gospels** (index of pericope for Matthew, f. 3a, Matthew, f. 4a; index of pericope for Mark, f. 49a, Mark, f. 50a; index of pericope for Luke, f. 81a, Luke, f. 82a; index of pericope for John, f. 135b, John, f. 136a).

Varia: (1) inventory of church articles donated by *Wayzaro Zarfašewäll Sayfu*.

Note of donation by Empress Zawdita (1916-1930), f. 80b.

Decorative designs, ff. 4a, 50a, 82a and 136a.

Stamp of Empress Zawdita, f. 174a.

Stamp of *Şahafe te'ezāz Mal'aka Salām Walda Masqal*, f. 174a (twice).

Copied by Kefla Madhen Ṣadālu, f. 174a (twice).

- 1917 E.C. (- 1924/5 A.D) f. 174a.

EMML Pr. No. 4606

Church of Angāddā Hawāreyāt, Anqolalā, Ṭarā, Shoa

Ff. 1a-36b: **Fragment of Gadla Hawāreyāt**, rebound in disorder.

(1) Ff. 15ab, 1a-3b(?), 31ab and 5ab: Acts of St. James the Just, E.A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, vol. I, London 1899, pp. 75-82.

(2) Ff. 6ab, 32ab, 4ab, 16ab and 7a-12a: Acts of St. Matthias and Andrew, Budge, *ibid.*, pp. 307-315 and 317-320.

(3) Ff. 12a-14b, 17a-26b, 35ab, 27a-30b, 33a-34b and 36ab: Acts of St. Thomas, Budge, *ibid.*, pp. 346-381.

Copied carelessly, many folios stained with water.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4607

Church of Galilā Māryām, Angolalā, Ṭarā, Shoa

1) Ff. 3a-67a: **Deggwā** (season of John the Baptist, f. 3a; season of *Astamhero*, f. 19b; *Anqaşa hällētā*, f. 38b; season of Easter, f. 41a).

2) Ff. 68a-91a: **Abbreviated Me' rāf**.

3) Ff. 91a-102b: **Abbreviated Zemmārē**, unfinished.

Varia: (1) Scriptural reading (Mt. 7, 7-12), f. 2b; (2) excerpt from the *Mawāše't* (*māhetewo* (sic) *Fāsikā*), f. 93a.

Crude drawing of Madonna and Child, f. 2a.

Decorative designs, ff. 3a, 41a and 68a.

Note of ownership by (the church of) Galilā Māryām, ff. 2a and 103b.

Copied for Iyyo'as and his wife Walatta Takla Hāymānot, f. 67a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4608

Church of Angāddā Hawāreyāt, Angolalā, Ṭarā, Shoa

Ff. 9a-206a: **Psalter [Dawit]** with *Mazmura Dengel* "Psalms of the Virgin" (Psalms, f. 9a; 15 biblical canticles, f. 161a; Song of Songs of Solomon, f. 175a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 182a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 200a).

Varia: (1) unintelligible note in Amharic, f. 1a; (2) image [*malke'*] of the Archangel Michael, Chaîne no. 119, concluded with a prayer for the deliverance of the dead from the temptations, ff. 2a-6a; (3) image [*malke'*] of the Archangel Gabriel, Chaîne no. 246, ff. 6b-8a; (4) hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 338, f. 8ab; (5) greeting to Dabra Libānos, in a crude hand, f. 206b.

– 17th/18th cent.

EMML Pr. No. 4609

Church of Sāfğ Yohannes, Angolalā, Ṭarā, Shoa

Ff. 5a-197b: **Missal [Maşehafa qeddāsē]** (office prayers, f. 5a, scriptural reading, f. 24b; ordinary of the Mass, f. 30a; Anaphoras of the Apostles, f. 64a, Our Lord Jesus Christ, f. 83a, John Son of Thunder, f. 88b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 99b, the 318 Orthodox Fathers, f. 111a, Athanasius, f. 121a, Basil, f. 133a, Gregory (I), *Na'akk*eto*, f. 147a, Epiphanius, f. 157b, John Chrysostom, f. 165b, James of Sarug, f. 179b, Dioscorus, f. 188a, Gregory (II), *Na'akk*etakka*, f. 193b).

Ff. 68b-72a and 80b-81b, supplied with Amharic translation.

Varia: (1) Nicene Creed, supplied with musical notation, f. 110b; (2) notes on the anaphoras, on the number of *burākēs* "blessings", in Ge'ez and later on in Amharic, f. 198a, the anaphoras that have the prayer *yerasseyyo* and those that do not have it, in Amharic, f. 198b, the number of *emmārēs*, f. 199a, the number of *'udats*, f. 199a.

Note of ownership by (the church of) Sāfğ Yohannes, f. 99a.

– 1959-1971 (reign of Haile Selassie [1930-1974] and patriarchate Cyril VI [1959-1971], ff. 11b and 139a).

EMML Pr. No. 4610

Church of Sāfğ Yohannes, Angolalā, Ṭarā, Shoa

- 1) Ff. 3a-53b: **Homiliary for the monthly feast of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl]** (introduction, f. 3a; *Hedār*, homily by Damātēwos of Alexandria, f. 4b, miracle, f. 8b; *Tāḥśās*, homily by Archbishop Yohannes, f. 9a, miracle, f. 12a; *Terr*, anonymous homily on the family of Dorotheus and Theopista, f. 13a, miracle, f. 16b; *Yakkātit*, anonymous homily on the poor man who did not work, f. 17b, miracle, f. 19b; *Maggābit*, anonymous homily on the family of Matthew, f. 20b, miracle, f. 24a; *Miyāzyā*, homily [by Retu'a Hāymānot] on the spiritual world, usually for the month of *Terr*, f. 25a, miracle, f. 29b; *Genbot*, homily by Yohannes, Bishop of Ethiopia, f. 31a, miracle, f. 32a; *Sanē*, homily by Abbā Yohannes [Bishop] of Aksum, f. 33b, miracle, f. 38b; *Ḩamlē*, anonymous homily, on Talāson, f. 39a, miracle, f. 42b; *Nahasē*, the book on the angels that came from Jerusalem, f. 43a, miracle, f. 45a; *Maskaram*, anonymous homily on the importance of observing the day of the Archangel, f. 46b, miracle, f. 48a; *Teqemt*, anonymous homily, admonishing the sinners, in the person of God, to repent, f. 49b, miracle, f. 52a).
- 2) Ff. 56a-75b: **Homily by John Chrysostom on the Archangel Raphael [Rufā'ēl]**, Or 615, f. 135a, Wright (B.M.) no. CCXXV, 3, a, p. 149.

- 3) Ff. 65b-78b: Miracles of the Archangel Raphael, cf. EMML 1835 (6) (b).
1. A review of the sources on the Archangel, f. 65b.
 2. Patriarch Theophilus who was brought out of the coffin after three days in a tomb, f. 66a.
 3. How the Archangel rescued a child from an animal that looked like an elephant [*ba-ar' aya nage we' etu armāz*], f. 67a.
 4. How a king was saved from a whale, f. 67b.
 5. The people of Q'ez who planned to seize the property of the church of the Archangel, f. 67b.
 6. The deacon who was reading the Book of Revelation for the kings, *la-nagašt*, EMML 1835, f. 165a for the queen, *la-negešt*, f. 68a.
 7. How the short timber for building a church in Abā (Abmā?), in Amharā, was found being long enough to be used in the construction, f. 68a.

Varia: (1) *asmāt* prayer, effaced, f. 53b; (2) *asmāt* prayer, effaced. f. 55a; (3) *asmāt* prayer to bring back a run away slave, f. 55a; (4) *asmāt* prayer (?), not clear, f. 55b.

Miniature: (1) crude drawing of the Archangel, f. 2b; (2) crude drawing of the Archangel Raphael, f. 55b.

Note of ownership by (the church of) Sāg (Yohannes), f. 1a, and by Abuna Amsāla Krestos, f. 68b.
– 17th/18th cent.

EMML Pr. No. 4611

Church of Waqarā Māryām, Angolalā, Ṭarā, Shoa

- 1) Ff. 2a-4b and 167a-168a: Image [Malke'] of Galawdēwos, Claudius.
(*Ba-sema Egzi' abhēr Šellus la-Addām za-faṭaro/malke'a Weddāsēka eṣḥaf em-bezuḥ ba-ahzero/tarāde' anni ...*)
- 2) Ff. 5a-167a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 131b; Song of Songs, f. 144b; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 152a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 162b).
- Varia:** (1) medicine used in *wašabā*, 1b, copied again on f. 1a; (2) prayer against evil spirits, f. 1a; (3) *asmāt* prayer to be loved by others, f. 1b; (4) *asmāt* prayer against hail, f. 1b; (5) the lucky and unlucky days of the year [*sene't wa-ṣenṣent*], f. 1b; (6) prayer against terror, f. 1b; (7) hymns to Abuna Takla Hāymānot and Abuna Ēwostātēwos, f. 151b; (8) *asmāt* prayer for the revelation of the future, f. 151b; (9) unintelligible note about mentioning *Wayzaro Tessammē'allaš*, owner of the manuscript, in prayer, f. 151b.

Miniatures: (1) Abuna Takla Hāymānot, crude, f. 168a; (2) portrait of a man, f. 168a; (3) two angels (probably Michael and Gabriel) brandishing their swords, f. 168b.

Note of ownership by *Wayzaro Tessammē'allaš* and *Qēsa Gabaz Walda Māryām*, f. 168a, but prayer for Walda Iyyasus and (his wife) Krestosāwit, f. 167a.
– 17th/18th cent.

EMML Pr. No. 4612

Church of Waqarā Māryām, Angolalā, Ṭarā, Shoa

Ff. 3a-78b: Missal [Maṣehafa qeddāsē], bound in disorder, (office prayers, ff. 3a-11b and 42a-47b; ordinary of the Mass, ff. 48a-50b and 12a-31a; Anaphoras of the Apostles, ff. 31a-41b, Our Lord Jesus Christ, ff. 41b and 51a-54a, Dioscorus, f. 54a, John Chrysostom f. 56b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 61b, James of Sarug, f. 62a).

Varia: (1) the beginning of *Rā' eya Māryām*, in a crude hand, f. 1a; (2) record of expenses, effaced, f. 1b; (3) a longer version of varia (1), in the same crude hand, f. 2a; (4) I Cor. 11, 23-25, f. 2a; (5)

record of turn for service of deaconship, f. 2b; (6) image [*malke'*] of Abuna Gabra Manfas Qeddus, Chaîne no. 196, ff. 68b-79b; (7) scriptural reading for the Mass, ff. 69b-80b.
Note of ownership by (the church of) Waqarā/Waqērā Māryām, ff. 1a, 2b and 7b.
– 1779-1800 (reign of Takla Giyorgis, f. 19a and *passim*).

EMML Pr. No. 4613

Church of Angāddā Hawāreyāt, Angolalā, Ṭarā, Shoa

Ff. 3a-123a: **Acts [gadl] of Abuna Gabra Manfas Qeddus** (Monday, f. 3a, *dersān*, f. 16b, miracle, f. 20a; Tuesday, f. 23b, miracles, ff. 34b and 37a (for 36a); Wednesday, f. 40a, miracles, ff. 53a, 55b, 57a (for 56a) and 58a; Thursday, f. 59b, miracles ff. 67b, 68a, 69b and 71b; Friday, f. 62b, miracles, ff. 84b, 86a and 86b; Saturday, f. 89a, miracles, ff. 104a and 106a; Sunday, f. 107b, miracle, f. 120a).
Varia: (1) record of land ownership, f. 2a; (2) land transaction, f. 2a; (3) land transaction, f. 2a; (4) land transaction, f. 2a; (5) on the calamity that would befall the one who reads this *gadl* while in sin, f. 2b; (6) genealogy of Ethiopian rulers, unfinished, f. 123b.
Decorative designs, ff. 3a, 23b, 40a, 59b, 72b, 89a and 107b.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4614

Church of Galilā Māryām, Angolalā, Ṭarā, Shoa

Ff. 6a-127a: **The Harp of Praise [Argānona Weddāsē]** (Monday, f. 6a; Tuesday, 25b; Wednesday, f. 44a; Thursday, f. 64b; Friday, f. 86b; Saturday, f. 106a; Sunday, f. 116b).
Varia: (1) land transaction, f. 1b; (2) record of adoption of a child [*ba-mār siwaldu*], f. 5a; (3) record of money belonging to individuals, f. 5b; (4) medical prescription for treating wound, f. 127a.
– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4615

Church of Galilā Māryām, Angolalā, Ṭarā, Shoa

1) Ff. 2a-82a: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 2a; forty-nine miracles, f. 8a).
2) Ff. 82a-8b: **Two miracles of Jesus**.
3) Ff. 86a-94b: **Hymns for the hours, commonly ascribed to Abbā Giyorgis**.
4) Ff. 94b-97b: **Three miracles of Jesus**.
Varia: (1) record of shortage of grain for the Eucharist, f. 69b; (2) the lucky and unlucky days of the year [*sene't wa-sensent*], f. 98b; (3) medical prescription for syphilis, f. 98b; (4) medical prescription for headache and heart disease, f. 98b; (5) unintelligible note about the manuscript, f. 99a; (6) prayer to Mary, in a crude hand, f. 99b.
– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4616

Church of Säfğ Yohannes, Angolalā, Tarā, Shoa

Ff. 1a-170b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 136a; Song of Songs, f. 149a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 156a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 166a).

Decorative designs, ff. 1a, 40a, 92b, 136a and 155b.

Note of ownership by Walda Mikā'ēl and his wife Essēta Yohannes, and by (the church of) Säfğ Yohannes, f. 170b.

– 17th cent.

EMML Pr. No. 4617

Church of Galilā Māryām, Angolalā, Tarā, Shoa

Ff. 1a-59b: **Horologium for the day hours [Sa' atāt za-ma' alt]** (*Matins*, f. 1a; *Tierce*, f. 9b; *Sext*, f. 18b; *None*, f. 26b; *Vespers*, f. 34b, Saturday, f. 42b, *Compline*, f. 46a, Friday, F. 50b, Saturday, f. 52a; *Nocturn*, f. 54b; introductory exhortation to the reading of the miracles of Mary, f. 58b).

Decorative design, f. 1a.

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4618

Church of Angāddā Ḥawāreyāt, Angolalā, Tarā, Shoa

Parchment, 18.2 x 16.5 cm., 162 ff., 2 cols, 19 lines, reign of Lebna Dengel (1508-1540), f. 137a.

Ff. 2a-162b: **Miracles of Mary**, rebound in disorder.

1. Hildesfonsus [*Daqseyos*] of Toledo, ff. 2ab, 3b and 3a.
2. The sinful deacon who was healed by the drop of milk of the Blessed Virgin, ff. 31a and 4ab.
3. How the soldiers of the king could not kill by hanging the robber who was praying the "Hail Mary", f. 5a.
4. The king whom his subjects wanted to worship, f. 6a.
5. The sinful deacon who was killed by his enemies, ff. 6b and 9a.
6. The monk who could not learn any other prayer than the "Hail Mary", ff. 9b and 8a.
7. The sinful man whom his enemies could not kill, ff. 8ab and 10a.
8. The bishop for whom the Blessed Virgin tailored a new sackcloth, f. 10a.
9. The man who always recited the five *tafaşšeḥi*, f. 11a.
10. The monk Gerdān [*Gardān*] who slept with his wife before going to Abbā Yā'eqob, f. 12a.
11. The priest who knew only the Anaphora of Our Lady Mary, f. 13b.
12. The nun [*maballat*] who died before she completed her penance, f. 14a.
13. The Jewish child from Tiros who received Holy Communion with his Christian friends, f. 15a.
14. The pregnant woman who was caught by the tide when going to the church of St. Michael, f. 16b.
15. How a man who loved Mary was saved when the ship on which he was traveling wrecked, f. 17b.
16. The woman whose husband married another woman, f. 18b.
17. The child who appeared on the feast of the Virgin Mary one year after she had died, f. 20b.
18. The woman who saved her son from death by hanging by praying to the Blessed Virgin, incomplete in the middle, f. 21b.

19. The young man who recited "Hail Mary" fifty times in place of bringing fifty roses to the icon of the Blessed Virgin, f. 22a.
20. The two women who were attacked by highwaymen while going to church, f. 23b.
21. The woman who wished to know how the Blessed Virgin gave birth to the Word of God, f. 24a.
22. The novice whom the Blessed Virgin helped to decide for the monastic life, f. 25b.
23. The governor [*mak"annen*] who was falsely accused of embezzling the king's money, f. 28a.
24. The prioress who committed sin with a deacon and became pregnant, f. 29a.
25. The nun and the monk who eloped but later repented, f. 31a.
26. The man who went to a sorcerer to seek advice on how to increase his beehives, f. 33a.
27. The old man whom Our Lady Mary made young, f. 34b.
28. The copyist who used to use gold ink when he wrote the name of the Blessed Virgin, f. 35a.
29. Abbās, (changed from Bābā) who cut his hand with a knife when he thought sin when a lady kissed his hand after receiving communion from him, f. 36a.
30. The recluse who prayed for the two beautiful girls who came to visit her, f. 37a.
31. The woman who repented and sinned again, f. 37b.
32. The monk who was surprised to see the monks eating deadly food, f. 38b.
33. The woman who was prevented by her husband from fasting, ff. 39b and 65a.
34. The wealthy woman who gave away to the poor all her precious clothes following the advice of the priest, ff. 65ab and 40a-41a.
35. The knight who borrowed money from a Jew giving the Blessed Virgin as his guarantor, ff. 41ab, 81ab, and 42ab.
36. The drunk monk [EMML 1692, f. 46b: *Timotēwos*] who met a lion and a mad dog while going to church, f. 42b.
37. The man and his wife who made a covenant to live in celibacy, f. 43b.
38. The wealthy man who gave all his money to the poor, f. 45b.
39. Deacon Pētros, who was in charge of the church, and his brother Estifānos, who was the magistrate of the region, f. 47b.
40. The wealthy sinful knight (Mālekos) who died while building a monastery, f. 49a.
41. The man who was possessed by evil spirit for 47 years, f. 51b.
42. The man who entered the Kingdom of Heaven for fasting the fast of Mary, f. 53a.
43. The woman who saved her son from death by hanging by praying to the Blessed Virgin, see no. 18 above, f. 53b.
44. The girl who lost her virginity and led a promiscuous life, f. 55a.
45. The man who received his daily meal from the Blessed Virgin, f. 57b.
46. How the (Syrian) Potter praised the Blessed Virgin, f. 58a.
47. The monk who could not learn any other prayer than the "Hail Mary", cf. no. 6 above, f. 60b.
48. The priest who knew only the Anaphora of Our Lady Mary, see no. 11 above, f. 61b.
49. The man who went to a sorcerer to seek advice on how to increase his beehives, see no. 26 above, f. 62b.
50. The woman who repented and sinned again, see no. 31 above, f. 64a.
51. Two miracle stories, copied together, obviously by mistake: The woman who gave away to the poor all her precious clothes, see. no. 34 above, unfinished (ff. 65b-66a), and the sick monk who asked his friends to carry him to the altar before his death, f. 66ab.
52. The monk who prayed to the Virgin Mary that she may appear to him, f. 67a.
53. The pious herdsman of a monastery who saved his cattle from a thunderstorm by his prayer, f. 68b.
54. The nun who died before she completed her penance, cf. no. 12 above, f. 60a.
55. The nun whom the Blessed Virgin told to pray attentively, f. 61a.
56. The man who was wounded by an arrow in his eye when fighting the Q"ez in Turkey, f. 62a.

57. The church of St. Mary which moved by itself from a high place to a shore of the Mediterranean Sea [*Iyyārīkō*], f. 63a.
58. Māreqos, the priest from Mallāwi, and his wife who had leprosy, f. 64a.
59. The sick man in Scete who prayed not to die before going to Jerusalem for a pilgrimage, f. 65a.
60. The paralytic who was healed on 21 *Nahasē*, f. 66a.
61. The man who denied Christ and Mary to obtain money from the Satan, f. 66b.
 (... *wa-ʔ. Ta'ammerihā ... Wa-hallo ʔ be'esi ba-ʔ hagar mesla be'esitu, wa-keburān emmuntu fadṣāda, wa-nabaru kel'ehomu enza yegabberu tazkārā ... wa-tazanasu emmuntu ...*)
62. The hunter who met a serpent [*tamar*] in the forest (!) of Scete, f. 68a.
63. The woman in Cairo whose five (EMML 2058, f. 101a: four) children died, f. 68b.
64. The old icon of the woman that her mother-in-law told her to throw away because it had faded, f. 69a.
65. The woman who was prevented by her husband from fasting, see no. 33 above, f. 80a.
66. The Jewish child who was baptized by his Christian friends, ff. 80b and 82a-84a.
67. The farmer who became wealthy by robbing his neighbors, f. 84a.
68. The wicked abbot who pretended to be a good man, f. 84b.
69. The Jew who threw the icon of the Blessed Virgin in a dirty place [*bēta māy*], f. 86a.
70. The wealthy man and his wife from Rome [*Romē*] who prayed to have children, f. 86b.
71. The abbot whom the king appointed over a monastery without the consent of its community, f. 89a.
72. The butler of the king, who wanted to destroy his fellow butler, f. 90b.
73. The young man who gave to the icon of the Blessed Virgin the ring which his lover had given him, f. 93b.
74. The man who rebuked the travelers on a ship who did not invoke the name of the Blessed Virgin for salvation when the severe storm struck their vessel, f. 95b.
75. The Jew who attacked the icon of the Blessed Virgin and child with a sword when he could not seize the money of his adversary, f. 97a.
76. The poor young man to whom the keeper of the gate of the city gave his daughter in marriage f. 98a.
77. The monk and the nun who eloped together but later repented, see no. 25 above, f. 99a.
78. Mary the Egyptian, f. 101a.
79. The genealogy of Mary, f. 103a.
80. The punishment of the man who abused the icon of the Blessed Virgin, as told by a prince, f. 104a.
81. The pregnancy of Anne, mother of Mary, became known, f. 105a.
82. Bishop Bāsleyos who admonished the rich to give alms to the poor, f. 106a.
83. A list of miracles which the Blessed Virgin worked to Egyptians, (EMML 2058, f. 95b), f. 107a.
 (... *Wa-hallo ʔ neguša* (f. 107b) *Gebṣ za-semu Sefron ḥaba* (?), *Egze'etena Māryām, wa-ahazo anbasā demāhu, wa-sarha ...*)
84. The renovation of the church in the street of Zawilā, f. 109a.
85. The knight who denied Christ, but not Mary, to acquire wealth from Satan, f. 110b.
86. The concern of the people of Romeyā about their king Māreqos, f. 112a.
87. The son of Priest Zakkāreyās whom the Blessed Virgin saved from the angel of death, f. 112b.
88. The monk who drowned while crossing a river to meet a woman with whom he had intended to sin, f. 114a.
89. The merchant who borrowed money from a Jew giving the Blessed Virgin as his guarantor, cf. no. 35 above, f. 115a.
90. How the water on which Abbā Sāmu'ēl (of Wāli) prayed the Anaphora of Mary was changed to a white stuff and bread [*yewwe'a* (*sic*) *ṣa'adā wa-ḥebesta*], f. 117b.

91. How the Blessed Virgin gave Abbā Sāmu'ēl of Wāli blessings in the form of a pearl [*enqʷa bāhrey*] and pure incense for praying her praise [*Weddāsēhā*] and her Anaphora, f. 118b.
92. How the Blessed Virgin saved Abbā Sāmu'ēl (of Wāli) from the devil who snatched the saint's prayer book, f. 119a.
93. How the Arabs who were going to Rif were rescued from drowning by a prayer to the icon of the Blessed Virgin in the monastery of Qalemon, f. 120a.
94. The persecution of the Christians in Egypt during the patriarchate of Alexander II, ff. 121b and 128ab.
95. Kaṭir, the pious old priest from Elkesus, f. 122a.
96. Alexander, the sinful Hebrew from Jerusalem, who was saved from a dragon [*taman*] by praying to Our Lady Mary, f. 123a.
97. The icon of Our Lady Mary in the church in Ḥartulrom (*Hārat ar-Rūm*), f. 124b.
98. How the church of the Blessed Virgin in the valley of Yosāfēt would be transformed to a boat to transport (to the Kingdom of Heaven) the Christians who observed the feast day of the Blessed Virgin, f. 125b.
99. The story of Gabra Krestos (Alexius), f. 126a.
100. Tag and Nazib whom the Muslim *qādi* coerced to convert them to Islam, ff. 127b and 129ab.
101. The monks ask Bishop Gabriel (1212 E.C. (?), EMML 2337, f. 176a: 1388/9 A.D.) to pray with them during Passion Week in the Monastery of Dabra Qʷesqʷām, f. 129b.
102. Praise of the Blessed Virgin, f. 131b.
103. Vision of a certain man about (Emperor) Zar'a Yā'eqob, f. 132a.

(100 wa-3 Ta'ammerihā ... Seme'u ahaweya za-gabrat Egze'etena Māryām, wa gizē manfaqa tēlit enza hallawku ba-newām, wa-sobēha samā'ku ...)
104. The paralytic from Golo Makāna Māryām who was healed at the church of Makāna Iyyasus, f. 133b.

(... Ta'ammerihā ... şalotā ... yahallu mesla negušena Lebna Māryām [1508-1540] ... Wa-hallo ɬ maşāgʷe' dewwey wa-esu(f. 134a)r kʷellātāhu wa-re'esu wedud mesla berakihu ...)
105. The vision of the monk Malka Šēdēq about himself, another unnamed person and Zar'a Yā'eqob, f. 135a.

(... Wa-hallo ɬ be'esi kāhen wa-dengel wa-mankʷasa em-ne'esu wa-teħuta lebb wa-yawwāh ...)
106. Vision of an unnamed person about the two rivers, one on the right and the other on the left, from which the supporters and opponents of Zar'a Yā'eqob [*Masiħu la-Egzi'abħer*] drank, f. 136a.

(... Seme'u-kē aħezāba (sic) mahayyemnan ella ba-Krestos me'emanañ za-tegabber mankerāta Egze'etena la-ella yāfaqqerewwā ...)
107. How the icon of the Madonna and Child worked wonders, f. 137a.

(... Wa-hallawat bēta krestiyān ba-ɬ dabr za-manakosāt. Wa-hallo heyya še'la Egze'etena Māryām mesla fequr waldā ...)
108. The challenge of a Muslim to the monks of Tā'ekā Māryām about the Christian faith, f. 139a.

(... Wa-enza gubu'an aħāw ba-Sirā (?) za-yeblewwā nobā qadāmi semā wa-ka'ba tasaymat (sic) Tā'ekā Māryām ...)
109. How the woman who loved the Blessed Virgin was sent to people to tell them to observe the holy days of Mary, f. 141b.

(... Wa-hallawat aħatti be'esit za-tħafaqqerā ... wa-aħatta 'elata astar'ayattā ... ba-rā'ey wa-tebħelā, tanše'i em-heyya wa-huri ...)
110. The monk Enṭons who moved to the monastery of Dabra Māryām, f. 143a.

(... Wa-hallo ɬ manakos za-semu Enṭons za-maş'a am-dehra (?) em-beħēra ba'enta (sic) wa-baħha medra Bado. Wa-ba-heyya hallawu manakosāt za-Dabra Māryām ...)
111. The sick man who prayed before the icon of the Blessed Virgin, incomplete in the middle, ff. 144b and 147ab.

112. The woman who wished to know how the Blessed Virgin gave birth to the Word of God, see no. 21 above, ff. 147b and 150ab.
113. The novice whom the Blessed Virgin helped to decide for the monastic life, see no. 22 above, ff. 150b, 145a-146b and 151a.
- 113a. The woman who prayed to the Blessed Virgin for her sick child, incomplete at the beginning and at the end, ff. 148a-149b.
114. The governor who was falsely accused of embezzling the king's money, see no. 23 above, f. 151a.
115. The knight and the nun [*maballat*] who fell in love, cf. no. 25 above, ff. 152ab and 155a.
116. The people who were mocked by a man possessed with an evil spirit, while going to the church of St. Mary near the church of St. Paul, ff. 155b and 153a-154a.
117. Goleyād who threatened to plunder the monastery, ff. 154ab and 155ab.
118. The Muslim who found an icon of the Blessed Virgin in his house, ff. 156b-157a.
119. The only son of a king who lived in Bahṛ [*westa bahṛ*], ff. 157b, 160ab, 159ab and 158a.
120. The young man from Bahṛ who followed Satan to be rich but later repented, ff. 158a-162b.

Varia: (1) what seems to be settlement of a dispute over land ownership, insufficiently legible, f. 1a.

Decorative design, f. 2a.

Note of ownership by Walda Krestos Walda Se'elo, f. 118b.

Prayer for Fileppos in a different hand, f. 177b and *passim*.

Many folios stained with water, and f. 162b illegible.

Ff. 62b-63a filmed twice.

EMML Pr. No. 4619

Church of Galilā Māryām, Angolalā, Ṭarā, Shoa

Ff. 3a-76b: *Şoma deggwā* (*Za-warada*, f. 3a. *Qeddest*, f. 14b; *Mekʷrāb*, f. 22a; *Mazāgʷe'*, f. 30b; *Dabra Zayt*, f. 38a; *Gabr ḥēr*, f. 48b; *Niqodimos*, f. 58a; *Hošā'nā*, f. 68a; *Anqaşa hällētā*, f. 66a).

Varia: (1) hymns to the Trinity for the hours, *Genāy lakemu Šellus Qeddus*, ff. 1a-2b.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4620

Church of Angāddā Hawāreyāt, Angolalā, Ṭarā, Shoa

Ff. 2a-59a: **Scriptural reading.**

Copied by Za'amānu'ēl for (the church of) Hawāreyāt, f. 55a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4621

Church of Kombolša Gabre'ēl, Dannabā, Shoa

Ff. 1a-20b: **Monastic ritual [Śer' ata asira menk'wesennā].**

Note of ownership by (the church of) Kombolša Gabre'ēl, f. 1a and by Newāya Māryām, f. 19b.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4622

Church of Galilā Māryām, Angolalā, Tarā, Shoa

1. Ff. 1a-37a: Scriptural reading.
2. Ff. 38a-45b: Miracle of Mary (introductory exhortation, f. 38a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336, f. 42b; one miracle, f. 45a).
3. F. 46a: Scriptural reading.
4. F. 46b: Litanical prayer to Jesus Christ, Gādā, gādā.
5. F. 47ab: Another copy of f. 46a.
6. F. 48ab: Another copy of f. 46b.
7. Ff. 50a-51a: One miracle of Jesus.

Note of ownership by (the church of) Galilā Māryām, ff. 1a, 37a and 48b.

Copied for Kefla Māryām, f. 36b.

- 18th and 19th cent.

EMML Pr. No. 4623

Church of Waqarā Māryām, Angolalā, Tarā, Shoa

Ff. 3a-133b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 105b; Song of Songs, f. 115b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 121a; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 129a).

Varia: (1) image [*malke'*] of the Praises of Mary, unfinished, in a very crude hand, ff. 121a-127b.

Ff. 123b-127b darkened.

Copied by Gabra Yohannes, f. 133b.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4624

Church of Angāddā Hawāreyāt, Angolalā, Tarā, Shoa

Ff. 2a-100a: The Harp of Praise [Argānona Weddāsē] (Monday, f. 2a; Tuesday, f. 19b; Wednesday, f. 36a; Thursday, f. 52b; Friday, f. 69a; Saturday, f. 83b; Sunday, f. 91a).

Varia: (1) hymn to the Apostles, *Salām lakemu, kʷakʷha ḥāymānot*, f. 100ab.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4625

Church of Sāfg Yohannes, Angolalā, Tarā, Shoa

Ff. 6a-195b: Psalter [Dāwit], with the psalms of Mary [Mazmura Dengel], incomplete at the beginning, beginning with Ps 2, 8 (Psalms, f. 6a; 15 biblical canticles, f. 147a; Song of Songs, f. 162b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 171a; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 189b).

Varia: (1) replacement of the missing part, Ps. 1, 1-11, in a very crude hand, ff. 2a-3a; (2) hymn to the Blessed Virgin [*Yewēddesewwā*], Chaîne no. 388, ff. 4a-5b; (3) from the Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, *MQ*, pp. 108-109, parag. 11-15, ff. 5b-6a; (4) from the Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, *MQ*, p. 108, parag. 11-13, f. 6b; (5) the lucky and unlucky days of the year [*sene't wa-ṣenṣent*], f. 196ab; (6) prayer for eloquence, ff. 196b-197a (?).

Crude drawings of (1) the Madonna and the Child flanked by the two angels, f. 1a, (2) St. George on horseback, f. 1b, (3) Madonna and the Child surrounded by four angels, f. 3b, all in 20th century crude hand.

- 17th/18th cent.

EMML Pr. No. 4626

Church of Angāddā Ḥawareyāt, Angolalā, Ṭarā, Shoa

Ff. 1a-27b(?): **Baptismal ritual [Maṣehafa Temqat]**, prayer of Severus of Antioch, f. 21a.

Insufficiently legible, filmed with insufficient light, ff. 1a and 26a-27b illegible.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4627

Church of Angāddā Ḥawāreyāt, Angolalā, Ṭarā, Shoa

Ff. 2a-58a: **Baptismal ritual [Maṣehafa Temqat]**, prayer of Severus of Antioch, f. 48a.

Varia: (1) *fidal*, which includes I John, chapter 1, f. 60ab, *hāhu* (the Amharic alphabet), ff. 60b-61a, and *abugidā* (*abgad*), f. 61ab.

Decorative design, f. 2a.

- 19th cent. (ff. 56a-58a copied beautifully during the metropolitanate of Mātēwos (1889-1926), f. 56b.

EMML Pr. No. 4628

Church of Galilā Māryām, Angolalā, Ṭarā, Shoa

Ff. 4a-79a: **Mawāše’ t.**

Copied for and donated by *Mal’aka Gannat Walda Hannā*, ff. 3a and 79a.

Note of ownership by (the church of) Galilā Māryām, f. 3a.

Stamp of *Mal’aka Gannat Walda Hannā*, ff. 4b and 79a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4629

Church of Sāfḡ Yohannes, Angolalā, Ṭarā, Shoa

Ff. 3a-152a: **Psalter [Dāwit]**, Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 119b; Song of Songs, f. 132b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 140a; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 148b).

Varia: (1) hymn about the Incarnation, in a crude hand, f. 1b; (2) prayer against snake bite, f. 152b; (3) fragment of the book of the miracles of Mary, f. 153ab.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4630

Church of Waqarā Māryām, Angolala, Shoa

1) Ff. 4a-69b: **Horologium for the day hours [Sa’ atāt za-ma’ alt]** (*Matins*, f. 4a; *Tierce*, f. 14b; *Sext*, f. 25a; *None*, f. 31a; *Vespers*, f. 39b; *za-lēli*(f. 51a)t, f. 50b).

2) Ff. 60a-85b: **Hymns for the hours**.

Varia: (1) *asmāt* prayer against hail, f. 1b; (2) record of the day on which *māhelēt* prayer was not prayed, f. 1b; (3) prayer before the reading of the Gospel, f. 2a; (4) I Cor. II, 23-28, in a crude hand, f. 2b; (5) the beginning of the image [*malke'*] of Jesus Christ, Chaîne no. 123, in a very crude hand, f. 3a; (6) *incipits* of the strophes of the image [*malke'*] of Mary, apparently Chaîne no. 172/220, f. 86a; (7) hymn to Abuna Gabra Manfas Qeddus, in a crude hand, f. 86b.

Decorative design, f. 4a.

Copied by Walda Kiro, f. 85b.

- 18th-19th cent.

EMML Pr. No. 4631

Church of Sāfg Yohannes, Angolalā, Tarā, Shoa

Ff. 1a-142b: **Psalter [Dāwit]**, incomplete at the beginning and at the end (Psalms, beginning with Ps. 2, 11, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 114a; Song of Songs, f. 125a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*, f. 131a; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], incomplete at the end, f. 139b).

- 17th cent.

EMML Pr. No. 4632

Church of Angāddā Hawāreyāt, Angolalā, Tarā, Shoa

Ff. 5a-84a: **Horologium for the day hours [Sa' atāt za-ma' alt]**. Copied beautifully but not well preserved, and filmed with insufficient light.

Ff. 68a-80a (Miracles of Mary) copied in a different hand.

- 17th cent.

EMML Pr. No. 4633

Private library of *Nebura Ed Makʷriya* (Abbeyyahoy), Addis Ababa

- 1) Ff. 1b-226a: **Homiliary for the monthly feast of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl]** with the usual homilies, miracles, synaxary entries and greetings [*salām*] with a parallel Amharic translation. (introductory homily on the importance of observing the holy days of the Archangel, f. 1b; *Hedār*: homily by Damātēwos f. 9b, miracles, f. 25b, synaxary entry, f. 29b; *Tāħšāś*: anonymous homily on the family of Dorotheus and Theopista, f. 32b, miracle, f. 41b, synaxary entry, f. 43b; *Terr*: homily (by Retu'a Hāymānot) on the spiritual world, f. 45b, miracle, f. 59b, synaxary entry, f. 61b; *Yakkātit*: anonymous homily on the man who prayed for his needs instead of working, f. 62b, miracle, f. 67b, synaxary entry, f. 60b; *Maggābit*: homily by John of Antioch, f. 61b, miracle, f. 96b, synaxary entry, f. 100b; *Miyāzyā*: homily by Retu'a Hāymānot on the obedience of the Archangel, f. 101b, miracle, f. 108b, synaxary entry, f. 113b; *Genbot*: homily by (MS, about) Yohannes, Bishop of Ethiopia, f. 115b, miracle, f. 118b; *Sanē*: homily by Yohannes, Bishop of Aksum, f. 124b, miracle, f. 135b, synaxary entry, f. 139b; *Ḩamlē*: homily by Bishop Yohannes about the good poor family who lived in the neighborhood of a wicked rich man, f. 155b, miracle, f. 164b, synaxary entry, f. 168b; *Nahasē*: anonymous homily reviewing the missions of the Archangel, f. 170b, miracle, f. 179b, synaxary entry, f. 183b; *Pāgʷmēn*: anonymous homily on the Archangel Raphael [*Rufā'ēl*], f. 185b; *Maskaram*: anonymous homily on the man who tried to elude death, f. 194b, miracle, f. 200b, synaxary entry, f. 203b; *Teqemt*: anonymous homily on the need of making the Archangel Michael a guarantor [*za-yetwahas*] for one's soul, f. 205b, miracles, ff. 214b and 219b, synaxary entry, f. 222b).

- 2) Ff. 227b-269a: **Homiliary for the feasts of the Archangel Gabriel [Dersāna Gabre' ēl]**, with a parallel Amharic translation, see the preceding entry (homily (by Priest Archelaus) on the Annunciation, for 19 *Tāħsās*, f. 227b, miracle, f. 241b; homily by John the Evangelist on the role played by the Archangel on the day Satan fell, taken from the "*Alatqārfū*", the book of the miracles of Jesus, for 19 *Terr*, f. 247b, miracles, ff. 254b and 256b; homily on how the Archangel consoled Adam when he was expelled from Paradise, taken the Hexaemeron, for 19 *Yakkātit*, f. 258b). The Amharic translations of the preceding two entries do not throw light on the textual problems.
- 3) Ff. 274a-287b, 289b, 288a-289a and 290-307b: **Autobiography of Nebura Ed Makʷriyā Abbeyahoy**, in Amharic, incomplete at the beginning, void of important historical events.
- Ff. Alb-IVb, 267b-267a, 270a-273b, 308ab and Bla-XXIIIa blank.
 - 20th cent.

EMML Pr. No. 4634

Private library of *Nebura Ed Makʷriyā* (Abbeyahoy), Addis Ababa

- Ff. 2a-23b: **A collection of historical and legendary notes.**
- (1) F. 2ab: Genealogy of Jesus, beginning with Adam.
 - (2) Ff. 2b-3b: Genealogy of the rulers of Ethiopia from Solomon, father of Menelik I to Iyyo's (1755-1769).
 - (3) Ff. 3b-5a: The Ordinance of Coronation that Solomon gave to his son Menelik, cf. A. Dillmann, "Über die Regierung, insbesondere die Kirchenordnung des Königs Zar'a-Jakob", *Abhandlungen der königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin* II, Philos.-histor. Cl. 1884, pp. 18-20.
 - (4) Ff. 5a-6a: Genealogy of the rulers of Ethiopia. (*Āmatāta nagašta Aksum: Za-Arwē ...*), f. 5a. (*Ze-we'etu āmatāta nagašta Aksum: Em-Arwē eska Nālkē ...*), f. 5b.
 - (5) Ff. 6a-7a: From the history of Aksum, K. Conti Rossini, *Liber Aksumae*, CSCO, script. aeth, ser. alt; t. 8 (1909), pp. 4-5.
 - (6) Ff. 6a-8a: From the history of Aksum, *ibid.*, pp. 72-74.
 - (7) Ff. 8a-10b: Palace etiquette, *Śer'at za-bēta neguś*, Joseph Varenberg, "Studien zur abessinischen Reichsordnung (*Śer'ata Mangešt*)", ZA, Vol. 30 (1915-16), pp. 9-10, 15-24 (end of parag. 24) and 25 (parag. 1).
 - (8) Ff. 10b-11a: List of offices of the kingdom of Ethiopia.
(Hʷelqʷa masāfent: Grā Qaññ behet waddad, gra qaññ hedug, gra qaññ gētā, ...)
 - (9) F. 11a: Chronological notes from the creation of the world to 1913 E.C.
 - (10) Ff. 11ab: History of the introduction of Christianity to Ethiopia.
(Wa-em-ze nešehef tārik za-nagašt sādqān Abrehā wa-Asbeħa za-nagħu ... Maš'a ɻ nagādi em-beħera Tiros ...)
 - (11) Ff. 11b-12b: List of place names allegedly granted to the church of Aksum Seyon by Abrehā and Asbeħa as *gult*.
 - (12) Ff. 12b-14a: Genealogy of the kings of Ethiopia from Arwē to Haile Selassie, includes the princes of Tigrē and Shoa.
 - (13) Ff. 14a-20b: The history of the coming of the Ark of the Covenant, Seyon, to Ethiopia, in Amharic.
 - (14) F. 21a: Genealogy of the house of Yağğu, beginning with 'Umar and ending with Princess Yašāš Warq (granddaughter of *Rās Makʷannen* of Harar).
 - (15) F. 21ab: Genealogy of the house of Shoa, beginning with Del Na'ad (920 E.C.) and ending with *Neguś Walda Giyorgis*.

- (16) F. 22ab: Another copy of the genealogy of the house of Shoa (see no. 15 above) extended to include the genealogy of the owner of the manuscript, Makʷriyā.
- (17) F. 23ab: History of *Dağğāzmač Garmāmē*.
- 20th cent.

EMML Pr. No. 4635

Private library of *Nebura Ed* Makʷriyā (Abbeyyahoy), Addis Ababa

- 1) Ff. 5a-132b: *Ziq*.
- 2) Ff. 133a-156b: *Mazmur*.
Filmed with insufficient light.
- 1959 E.C. (- 1966/7 A.D), f. 132b.

EMML Pr. No. 4636

Private library of Gabra Māryām, Addis Ababa

- Ff. 3a-160b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 124a, Song of Songs, f. 137b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 146b; Gate of Light [*Anqasa Berhān*], f. 156b).
- Varia:** *asmāt* prayer to protect domestic animals from wild animals, f. 160b.
- Miniature: (1) King David playing the harp, f. 2a.
- Decorative designs, ff. 3a, 10a, 26a, 36b, 44b, 50b, 79b, 85a, 97b, 113b, 119b, 124a and 146b.
- 19th cent.

EMML Pr. No. 4637

Private library of *Hāylē Zallaqa* (Slip, Haile Zelleqa), Addis Ababa

- Ff. 1a-64b: **A collection of rhyming hymns**, with each stanza having five lines, incomplete at the beginning and at the end. Its author is most probably called Tare'ya, ff. 1a, 20a and *passim*.
- (1) Ff. 1a-19b: The first collection of 147 stanzas with the first 7 and the title wanting (on God).
 - (8. *O-za-nafāḥka manfasa ḥeywat lā'elēna/ za-f. [-Gen.] 2, 7, ba-tawāhedo šenu'* ...)
 - (Excipit: *Sebhat laka, Kresto, Egzi'eya wa-Amlākiya / za-afasšamkanni kʷello za-hallayku ba-lebbuya / ba-Manfas Qeddus enza tekawwen radā'eya / eska takašta gebreya wa-semeya tare'ya / mazgaba ekay wa-amažā yethafar şareya / em-ye'ezē wa-eska la-'ālam itefalat emnnēya / amēn la-yekun la-heywat za-kʷellu dekāmeya ...*)
 - (2) Ff. 20a-28a: Hymns in honor of the Blessed Virgin [*Kebra Dengel*], in 64 stanzas, corresponding to the number of years of Mary's age.
 - (1. *O-Egzi'eya, Krestos, na'ā ḥabēya ba-ḥāyla manfaseka / Yoḥa. [- John] 24, 13. Abreh a'eyyenta lebbunāya ba-qāla māḥelēteka / ... emenna Orit wa-nabiyāt qedma za-astanābabka / ... ba-anāqesihā la-Seyon kama enger kʷello sebhatika / ... wa-sebhata Māryām Dengel, walatta Iyyāqēm emmekā / ...)*
 - (2. ... *esma waṣ'a ba-kʷellu wa-semeya tare'ya ...*)
 - (3) Ff. 28a-29b: The hymns of the Psalter of Christ corresponding to the Song of Songs [*Mazmura Krestos za-Mahaley Maḥaley*].
 - (*Yebē Salomon, Manfasa Egzi'abħer za-lā'elēhu / yeṣe'emannī ...*)
 - (4) Ff. 20a-34b: Thirty-four stanzas on the creation [*Ba'enta sena feṭrat*].

- (1. *Newētten ba-rade'eta Eg" sehifa sena fetrat / za-hallo em-qedma 'ālam ba-teślest wa-ba-ahatti malakot / faṭara k"ello fetratāta ba-đtu 'elatāt / enza iyyeṣheq za-yemakker la-gabira gebrāt / wa-enza iyyahāsses za-yeradde'o ba-k"ellu nagaṛāt / 2. Maqdema k"ellu ...)*
- (5) Ff. 40a-43b: Forty stanzas on the Mystery of Incarnation [Ba'enta-Meṣṭira Šeggāwē].
 (1. *Ba-ḥāmsā me'et wa-ba-hammestu me'et 'āmata 'ālam / waṣ'a te'ezāz em-ḥaba Qēsār, neguša Rom / wa-ba'enta-ze ḥora Yosēf mesla Māryām Dengel / ...)*
- (6) Ff. 44a-46b: Twenty stanzas on the Mystery of Baptism [Meṣṭira Temqat].
 (1. *Wa-fassamā la-hegga Orit ba-šeggāwēhu / wa-lehqa enza yet'ēzzaz la-azmādihu / ...)*
- (7) Ff. 46b-48b: Seventeen stanzas on the Mystery of the Eucharist [Ba'enta Meṣṭira Q"erbān].
 (1. *Nāhu, Egzi'o, yāstar'i mā'ekalēna wa-mā'ekalēka / te'emerta maḥallā šenu' za-iyyahalleq ūgāka / ...)*
- (8) Ff. 49a-50b: Fourteen stanzas on the Resurrection of Our Lord [Ba'enta tanṣā'ēhu la-Egzi'ena].
 (1. *Wa-ba-ehud sanbat alēlayā gayesa ɻtu anest / za-we'eton Māryām enta Yā'eqob wa-Māryām Magdalāwit / ...)*
- (9) Ff. 50b-51b: Seven stanzas on the Ascension of Our Lord [Ba'enta 'Ergatu la-Egzi'ena].
 (1. *Warido em-samāyāt wa-tawalido enbala rukābē / lā'ela masqal mawito wa-tanṣi'o yekunnanna 'āqqābē / ...)*
- (10) Ff. 51b-52a: Four stanzas on Paraclete [Ba'enta Parāqlītos].
 (1. *Em-dehra tafaṣṣama ɻ mawā'el ba-kama nagara / enza hallawu k"ellomu aḥattanē hebura / ...)*
- (11) Ff. 52a-54b: Twenty-three stanzas on Our Lord's second coming and the general Resurrection [Ba'enta meṣ'atu wa-ba'enta tenṣā'ē za-gubā'ē].
 (1. *Soba maṣ'a ba-šegā ba-qedma Ayhud tamannana / wa-'ama yemaṣṣe' ba-germā Krestos Amlōkena / ...)*
- (12) Ff. 55a-58b: Thirty stanzas on spiritual love [Ba'enta feqr manfasāwi].
 (1. *Egze'eta megbārāt ye'eti feqr, wa-negeṣta nagar / wa-za-tawakkala bātti za-iyyerakkebo haṣār / ...)*
- (13) Ff. 59a-61a: Seventeen stanzas on almsgiving [Ba'enta meṣwāf].
 (Be'ulāna 'ālam k"ellekemu ella tābzazehu temkehta / ba-newāya 'ālam ḥālāfi wa-ba-za-yahallef qeṣbata / ...)
- (14) Ff. 61a-62a: Eight stanzas on remembering death and damnation [Ba'enta tazakker mot wa-k"enānē].
 (1. *O-aḥaw, esku nezzakkār 'elata motena / enza neḥelli za-šegā gebta esma yemaṣṣe'anna / ...)*
- (15) Ff. 62b-64b: Fifteen stanzas on the transient world [Ba'enta 'ālam ḥālāfit].
 (1. *Zātti 'ālam ḥālāfit ye'eti kama sāḥwa dāmmānā / wa-ḥawzā yāsaffet wa-yābaṣṣeh ḥaba musennā / ...)*
- (16) Ff. 64b-65a: Four stanzas on those who mourn the dead [Ba'enta ella yebakkeyu lā'ela mutān].
 (1. *Ama ta'āddawa te'ezāza Amlāk Addām abuna / wa-ama matarat frē balas Ḥēwān emmena / ...)*
- (17) Ff. 65a-67b: Twenty-one stanzas on evil deeds [Ba'enta ekaya megbārāt].
 (1. *Yebl abd ba-lebbu albo Eg" / haṣnu wa-rak"su ba-megbārihomu hesur / ...)*
- (18) Ff. 68a-69b: Fourteen stanzas and one line of a stanza (incomplete at the end) on spiritual wisdom [Ba'enta ṭebab manfasāwit].
 (1. *Qadāmihā la-ṭebab fariha Eg" / wa-mekr ḫannāyt ye'eti em-k"ellu nagaṛ / ...)*

Filmed with insufficient light.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4638

Private library of *Nebura Ed Makʷriyā* (Abbeyyahoy), Addis Ababa

Ff. 3a-167b: **Praises of God [Weddāsē Amlāk]**, EMML 1432 and 1637 (Monday, prayers uttered by Basil of Caesarea, f. 3a; Tuesday, prayers taken from a homily by Ephrem the Syrian, f. 23b; Wednesday, prayers taken from a homily by Ephrem the Syrian, f. 52a; Thursday, prayers compiled from the words of John (Saba), the Spiritual Elder [Aragāwi Manfasāwi], f. 88b; Friday, prayers of Abbā Sinodā the Archimandrite, f. 107a, prayers of Abbot Pachomius, f. 121a; Saturday, prayers compiled by Athanasius of Alexandria from Coptic hymns, f. 132a; Sunday, prayer of Cyril of Alexandria, f. 149a).

Filmed with insufficient light.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4639

Private library of *Nebura Ed Makʷriyā* (Abbeyyahoy), Addis Ababa

- 1) Ff. 2a-12b: **Bāḥra ḥassāb**, mostly tables, f. 3a.
- 2) Ff. 113a-118b: **Symbolic interpretation of the letters of the alphabet**.
- 3) Ff. 119a-180a: **Amharic commentary on the Faith of the Fathers [Tergwāmē Hāymānota Abaw]**.
- 4) Ff. 180a-285b: **Amharic commentary on the homilies of John Chrysostom**.
- 5) Ff. 285b-288b: **Refutations of heresies**, in Amharic.

Varia: (1) world chronology, f. 3ab; (2) inventory of books belonging to *Mamher Balāy*, f. 43a; (3) chronology of Ethiopian rulers from Adam to Haile Selassie, ff. 44a-46b; (4) list of the patriarchs of Alexandria, to 1942, f. 46a bis; (5) list of the metropolitans of Ethiopia, f. 46 bis b; (6) list of the *eččages* of Dabra Libānos, f. 46bis b - 46bis bis a; (7) chronology of Ethiopian rulers from Adam to Zawditu (1916-1930), f. 47ab; (8) list of the metropolitans of Ethiopia to 1922 E.C. (1929/30 A.D.), f. 47b; (9) note on the founders of the Solomonic dynasty, f. 47b; (10) annals of Ethiopia from 1857 to 1878 E.C., f. 116b.

Stamp, unidentified (Gabra Mikā'ēl?), f. 112b.

Many folios are darkened, and filmed with insufficient light, reading is extremely difficult and in some cases impossible.

- 11 August 1924 (5 *Nahasē* 7416 A.M., f. 180a).

EMML Pr. No. 4640

Private library of *Boggāla Dassetā*, Addis Ababa

Ff. 3a-66a: **Me` rāf**.

Filmed with insufficient light.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4641

Private library of *Nebura Ed Makʷriyā* (Abbeyyahoy), Addis Ababa

- 1) Ff. 3a-165b and 172a-200a: *Sawāsew* (Ge'ez grammar explained in Amharic, ff. 3a-139b; Ge'ez vocabulary with Amharic translation, ff. 141a-165b and 172a-200a).
- 2) Ff. 166a-169a: **Genealogy / chronology of Ethiopian kings.**
- 3) Ff. 169a-171a: **Pillars of Mystery [A` emāda mestir]**, including creation, f. 169a, Trinity, f. 169b, Incarnation, f. 170b, Baptism, f. 170a, Eucharist, f. 170b, Resurrection, f. 170b.
- 4) Ff. 200b-201a: **Qenē poems.**
- 5) Ff. 201a-203b: **The monastic genealogy of the line of Abuna Takla Hāymānot.**
- 6) Ff. 204a-293a: **A collection of theological treatises**, in Ge'ez and Amharic, refuting heresies and defending orthodoxy, includes the *Maṣehafa estegubu'*, f. 204a, *A'emāda mestir*, f. 240a, *Nagara Hāymānot*, f. 273b.
- 7) Ff. 293b-294b: **A Study of the speech sounds of Ge'ez.**
- 8) F. 294b: **The Ten Commandments of the Old Testament and the Six Commandments of the Gospel.**
- 9) Ff. 295a-300: **Sawāsew.**
- 10) Ff. 300b-302b: **Excerpts from the Maṣehafa Qeddāsē**, supplied with musical notation (*Amakneyo MQ*, pp. 51-53 (par. 31-45), f. 300b; the prayers *Šarāwita malā' ektihu* according to the Anaphoras of John Chrysostom, f. 302a, and Epiphanius, f. 302b).
- 11) Ff 303a-342: **The study of chanting** (including the chanting of *qenē*), f. 335a.
- 12) Ff. 342a-343a: **Genealogy of the rulers of Ethiopia**, beginning with Adam and ending with Zawditu (1916-1930).
- 13) F. 343ab: **List of the metropolitans of Ethiopia to the reign of Yohannes (1872-1889).**
- 14) Ff. 343b-344a: **Notes on the history of Ethiopia, monastic genealogy of the line of Abuna Takla Hāymānot and on chanting.**
- 15) Ff. 344b-360a: **Sawāsew.**
Varia: (1) list of four names, f. b; (2) list of the children of Jacob, f. 201a.
Copied in a crude hand and filmed with insufficient light.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4642

Private library of *Taklē Gabra Šādeq*, Addis Ababa

- Ff. 3a-172a: **Sawāsew**, Ge'ez grammar (syntax and semantics explained in Amharic).
Varia: (1) additional note on the Sawāsew, f. 1a.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4643

Private library of *Nebura Ed Makʷriyā* (Abbeyyahoy), Addis Ababa

- 1) Ff. 3a-88b: **Amharic commentary on the Code of Kings [Fetha Nagašt]**, published, *Fetha Nagašt, Nebābenna Tergʷāmīw*, Berhānennā Salām Printing Press, Addis Ababa 1958 E.C.
- 2) Ff. 90a-98b: **Amharic notes of commentary on the books of Kings.**
Varia: (1) supplementary notes on the *Fetha Nagašt*, ff. 1a and 89a-90a.
Copied in small letters and filmed with insufficient light, reading is extremely difficult.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4644

Private library of *Häyle Zalaqā* (Slip, Zelleqa), Addis Ababa

- 1) Ff. 2a-12b: **Treatise on theology [Qāla Häymānot]**, Ge'ez text commented upon in Amharic, incomplete.
- 2) Ff. 13a-38b: **Hymn to Jesus Christ**, 98 stanzas in the style of *malke'*.
(*Salām la-hellāwēka [em-qedma?] 'alamāt za-hallo / mesla Abuka darga wa-mesla Manfa(se)ka ba-talā'elo / Iyyasus, qāla Ab ...*)
Deals with the canonical scriptures, f. 39b, Salvation, f. 66a, Satan and sin, f. 140a, Eucharist, f. 148a, *gadlāt*, f. 151a, angels, f. 156a, mediation of angels, f. 193b, the law (*Orit*), f. 197b, the New Testament (*zamana wangēl*), f. 203b, *tābot*, f. 204a, the *Fetha Nagašt*, f. 218a.
Decorative designs, ff. 2a and 13a.
– 20th cent.
- 3) Ff. 39a-225b: **Religious education [Maṣehafa estegubu']**, in Ge'ez and Amharic, rejects many Ethiopian church traditions.
(*Ba-sema Ab ... Neṣehef maṣehafa estegubu' za-taqadħha em-maṣħeħfa beluyāt wa-haddisāt wa-emenna kʷellomu liqāwent wa-dersanāt ... albo za-yādeħen la-nafs za-enbala Egzi' ena ...*)

EMML Pr. No. 4645

Private library of *Nebura Ed Makʷriyā* (Abbeyyahoy), Addis Ababa

- Ff. 5a-102a: **A collection of asmāt prayers**, cf. EMML 1328-6.
- (*Ba-sema Ab ... Salot wa-semāt (sic) wa-astabqʷe'ot ḥaba Eg" za-tebaqqʷe' la-madħānita nafs wa-šegā wa-tādeħen em-si' ol ella nomu, ħeyawān soba yešelleyu batti wa-yāwaṣṣe'u abawihomu wa-emmātihomu ...*), f. 5a.
(*Sanuy: [Monday] Ba-sema Ab ... Salota seryata nafs wa-madħānita šegā wa-nafs wa-manšeħe ħaṭi' at afnā' ēl ...*), f. 10b.
(*Šalus [Tuesday]: Ba-sema Ab ... Wa-yebēlewwo malā' ekt, tāstajafferomunu la-ella dagamewwo ...*), f. 15b.
(*Rabu' [Wednesday]: Ba-sema Ab ... Yeqaddesanni asmātihi la-Krestos ...*), f. 27a.
(*Hamus: [Thursday] Ba-sema Ab ... (f. 136b) Salota šeryata nafs wa-šegā emnatomu la-ħawareyāt ...*), f. 36a.
(*Arb [Friday]: Ba-sema Ab ... (f. 40a) Amēħāssa hallawat Māryām ge' īyaliko semu za-gabra kʷello, kaṭanos semu za-faṭara kʷello ...*), f. 39b.
(*Ba-sema Ab ... Salota šeryata nafs wa-šegā em-ħaṭi' at, guħā' ēl wa-iyyā' ēl ...*), f. 48b.
(*Ba-sema Ab ... Yākos ami' laki ēgʷāka ...*), f. 54a.

(*Ba-sema Ab ... Ṣalota nedrā za-we'etu ḥemāma 'āynat wa-'ayna warq. Wa-enza yaḥawwer Egzi'ena westa Bāḥ(f. 59a)ra Tebreyādos ...*), f. 58b.
 (*Ba-sema Ab ... Ba-sema Eg" qadāmāwi za-enbala temālem ... (f. 62b) ... Egzi'eya I" K" eqabanni wa-adehnanni ...*), f. 61a.
 (*Ba-sema Ab ... Zātti ṣalot za-qeddus Qoppereyānos, sen' la-nagašt wa-seddat la-sayfānāt ...*), f. 68b.
 (*Ba-sema Ab ... Ṣalot ba'enta maftehē Šerāy (f. 98a) walta ḡen lušeyātin ...*), f. 97b.
 (*Ba-sema Ab ... ašraq(a)nurallāhi (sic) wa-zahara [MS, wa-zuhara] kalāmullāhi [MS, kalāmalakāhi] wa-śabata [for thabata] amrallāhi (sic) wa-lafizo [for wa-lafaza] hukmallāhi [for huknu'] ... [the entire piece is Arabic]*), f. 100a.

Varia: (1) note on stocks and bank receipt numbers, f. 1b.

Stamp of *Nabura Ed Makʷriyā* Abbeyehoy, ff. 5a and 97a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4646

Private library of Makʷannen 'Ālamu, Addis Ababa

- 1) Ff. 1b-5b: **The story of the Trinity** [*Zēnā nagaromu la-Śellāsē*].
 - 2) Ff. 5b-6b and 78b-79a: **Image** [*Malke'*] of *Abuna Gabra Manfas Qedus*, Chaîne no. 196.
 - 3) Ff. 6a-62b: **Sword of the Trinity** [*Sayfa Śellāsē*] (Monday, f. 6a; Tuesday, f. 14a; Wednesday, f. 23b; Thursday, f. 30b; Friday, f. 40a; Saturday, f. 44b; Sunday, f. 56b).
 - 4) Ff. 62b-64b: **One miracle of the Trinity**.
 - 5) Ff. 64b-78b: **Image** [*Malke'*] of the Trinity, Chaine no. 20.
- 20th cent.

EMML Pr. No. 4647

Private library of Makʷannen 'Ālamu, Addis Ababa

Ff. 1a-31b: **Prayer of Mary at Golgotha** [*Sanē Golegotā*], incomplete at the end.
 Darkened, stained with water, rebound (possibly in disorder) and filmed with insufficient light.
 - 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4648

Private library of *Nebura Ed Makʷriyā* (Abbeyyahoy), Addis Ababa

- 1) Ff. 4a-48a: **Enoch**.
- 2) Ff. 48b-51a: **History of Cyril of Alexandria**, Or. 744, f. 3a, Wright (B.M.) no. CCCXXV, I, 1, p. 217.
- 3) Ff. 52a-115b: **Bāḥra ḥassāb**, with tables and historical notes, filmed with insufficient light.
- 4) Ff. 117a-149b: **Isaiah**.

Stamp of *Nebura Ed Makʷriyā* (Abbeyehoy), f. 4a.

Several folios filmed with insufficient light.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4649

Private Library of *Ras* Emmeru, Addis Ababa

Ff. 3a-121b [- pp. I, 1-2 + 1 - 236], 168a-284b [- pp. 1 bis - 238 bis], lacuna (of 162 pp) and 124a-155a [- pp. 163-230 and II, 1-4]: **Part One of the Amharic Autobiography of Rās Emmeru [Ya-Rās Emmeru የያለ ሳይላሰ ውስጥ መሬታ – ጉና – አብራሃል አቤቱ ይግ ውስጥ]**, 1885-1928, incomplete in the middle and at the end.

Emmeru was the grandson of Eheta Māryām, sister of *Ras* Mak'annen, father of Emperor Haile Selassie, f. 9a.

(1) F. 3a: Title page.

(2) Ff. 4a-8a: Introduction [*maqdem*].

(*Ya-saw fetrat heywat, ba-daqqānnā ba-sa'at, baqanennā ba-sāmmment ... Saw Ba-heywatu zaman hullu bibazāmm biyānsemm dassetānennā makarān yammāyqamsennā yammāyāgaññ yallamm ...*)

(3) Ff. 9a-14b: From childhood to the death of *Ras* Mak'annen. [*Ya-leğennat'açcen astadādag eska Erās Makk'annen mot*].

(4) Ff. 15a-25: From the death of *Ras* Mak'annen to the beginning of the time of *Leğ Iyyāsu* [*Ka-Rās Mak'annen mot bah'ālā eska Leğ Iyyāsu zaman*].

(5) Ff. 25a-67a: The time of *Leğ Iyyāsu*, to the beginning of the time of Empress Zawditu [*Ya-Leğ Iyyāsu zaman eska Negešt Zawditu*].

(6) Ff. 68a-120b and 168a-178b: From the beginning of the reign of Empress Zawditu to the time when the Crown Prince *Rās Tafari* became king [*Ka-Negešt Zawditu eska Algā Warāš Rās Tafari negušennat*].

(7) F. 121a: Table of content [*Māwčā*].

(8) Ff. 179a-199a: The coronation of the Crown Prince *Rās Tafari* as king [*Yālgā Warāš Erās Tafari negušennat*].

(9) Ff. 199a-273b: From the coronation of Haile Selassie as king of kings to the conflict with Italy [*Yāzē የያለ ሳይላሰ ውስጥ አንበሳ የያዝነው ሰሞን ጽሁዳ*].

(10) Ff. 273b-284b, lacuna and 124a-155a: The Italian invasion [*Ya-Itāleyānočč tab māčār*].

Ff. 154b-155b: various notes including annals for the years 1910 (-1917) - 1929 (-1936).

Ff. 124a-153b copied apparently in a different hand.

Ff. 123b and 167b: Trademark of the paper: A black child reading (a book?), M A T, M. Batti4ELLI [?].

Ff. 2ab, 3b, 8b, 122a-123a, 156a-167a and 285a-286a blank.

Several (important) paragraphs have been effaced, possibly with the consent of (or even by) the author when preparing the text for publication. Yet this biography remains a unique and extremely important historical document for the time it covers.

Written in 1929 E.C. (1937) at the Italian Island of Ponza (Isole di Ponza), obviously during detention, f. 3a.

EMML Pr. No. 4650

Private library of Gabra Māryām, Addis Ababa

Ff. 1a-269a: **Amharic commentary on the Psalter [Tergwāmē Dāwit]**, excluding the Praises of Mary (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 169a; Song of Songs, f. 243a).

- 1952/3 A.D. (- 1945 E.C), f. 167b.

EMML Pr. No. 4651

Private library of *Blāttā* Marse'ē Hazan Walda Qirqos, Addis Ababa

- Ff. 1a-81a: Annual report for 1925 E.C. (- 1932/3 A.D.) on the activities *Rās Makʷannen* School at Čeġġegā [Ya-Le'ul Rās Makʷannen temehert bēt, Čeġġegā, Mašeħafa Zēnā 'āmat za-1925 'ā.m.].
- (1) F. 1a: Title page.
 - (2) F. 2a: Table of Content.
 - (3) F. 3a: Letter to *Blāttēn Gētā* Šahlē Zadālu, Minister of Education.
 - (4) F. 4a: Introduction by Marse'ē Hāzan.
 - (5) Ff. 5a-81a: The Report, in sixteen sections, includes:
 - 1. Activities of the school [*Sela temehert bēt šerā*], f. 5a.
 - 2. Procedures [*Ya-temehert kefl aššarār*], f. 7a.
 - 3. Textbooks [*Ya-temehert mammāriyā mašāheft*], f. 10a.
 - 4. Curriculum [*Sela temehert akkʷāḥʷān*], f. 13a.
 - 5. Suggestions (to open a high school in Harar) [*Sela tamāriwočč temehert ya-wadafit assāb*], f. 17a.
 - 6. On the diligence of the students [*Sela tamāriwočč tegāt*], f. 17a.
 - 7. List of the students, grades 1 to 4, with their test results [*Ya-temehert maṭan māsraġġā*], f. 20a.
 - 8. About the teachers [*Sela astamāriwočč*], f. 30a.
 - 9. On *Le'elt Yašimma'bēt* school for girls [*Sela sētočč temehert bēt*], f. 31a.
 - 10. Budget [*Sela ganzab gabinnā waċi*], f. 32a.
 - 11. Visitors (and their contributions) [*Sela temehert bēt maggʷabriat*], f. 34a.
 - 12. Laudatory words, including two poems by Marse'ē Hazan, in memory of *Rās Makʷannen* [Ya-Le'ul Rās Makʷannen mattāsabiyyā], f. 35a.
 - 1. *Walda Amlāk zarun zarto*
saṭton hēda medrun teto
Egzi'abħēren e(nne)lammen
endāynasān frēwen
 - 2. *Leġoč bartu ennemāre*
bāgar feqr entankere
berhān sälla bānnerrāmmad
ayrabānemim ya-lēt mangad., f. 36a.
 - Walda Amlāk, "Son of God", is the baptismal name of *Rās Makʷannen*. The poems actually praise Emperor Haile Selassie, referred to as *zar* in 1, 1, *frē* in 1, 4, and *berhān* in 2, 3.
 - 13. Songs of the school [*Ya-temehert bēt mazmuročč*], f. 36a.
Include three English songs ("God save our gracious king", f. 40a, "Nearer my God to thee", p. 41, and "My country 'tis of thee", f. 42a).
 - 14. Biographical notes on the teachers and students [*Zēnā agalgelot*], f. 44a.
 - 15. List of employees and students expelled from/left the school [*Ka-temehert bēt ya-waṭṭu šarrātarīnoččennā tamāriwočč*], f. 69a.
 - 16. Abbreviations used in the report [*Kafila qāl*], f. 71a.
 - [17] School calendar, f. 75a.
 - [18] General Index, f. 77a.

The outer edges of the folios are stained with water.

Prepared on 14 (possibly 19) Maggabit 1925 E.C. (- 23 [possibly 28] March 1933 A.D.), f. 1a.

EMML Pr. No. 4652

Church of Ebāb Ambā Iyyasus, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 5a-205b: **Synaxary [Senkesār]**, part II (*Maggābit*, f. 5a; *Miyāzyā*, f. 36a; *Genbot*, f. 62a; *Sanē*, f. 98a; *Hamle*, f. 133a; *Nahasē*, f. 168a; *Pāg'mēn*, f. 198b).

Note of ownership by (the church of) Ebāb A(m)bā Iyyasus, f. 2a.

Copied by Enderyāniqos as arranged by Bārok, f. 205b.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4653

Church of Quro Gadal Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 3a-141b: **Commentary on Hebrews**, in the form of homilies, *dersānāt*, and *tagšāzāt*, ascribed to John Chrysostom, Tānāsee 37, Ham (Tānāsee) 1, pp. 168-170 (history of John Chrysostom, f. 3a; index of homilies, f. 5b; text of the commentary, f. 8a; original colophon, f. 141b).

Senseless Ge'ez "sentences", ff. 1a and 1b.

Note of ownership by (the church of) Quro Gadal Šellāsē, f. 142b.

Copied by Enderyāniqos as arranged by Hezna Giyorgis, f. 141b.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4654

Church of Gētāt Šellāsē, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 3a-154a: **Four Gospels** (introduction, f. 3a; letter of Eusebius to Carpianus, f. 8b; *Gessāwē Ser'at*, f. 9a; tables of Eusebian canons, f. 9b; Matthew, f. 15a; on Mark, Cowley (Review, 1984) 1.5.2, f. 52b, Mark, f. 55a, on Mark, again, f. 79a; index of pericope for Luke, f. 79b, Luke, f. 81a, introduction to Luke, *ibid.*, 1.4.3, f. 121a, on Luke, *ibid.*, 1.5.3, f. 121b; John, f. 122a, introduction to John, *ibid.*, 1.44, f. 153b).

Varia: (1) Mt. 1, 1-16, f. 2ab; (2) note on the words of the angel who ordered Walda Kiros to copy the Bible, f. 2b; inventory of church articles, f. 2b; (3) on the importance of reading the Gospel attentively, EMML 3880 varia (1), f. 53a; (4) on the implication of taking Holy Communion, EMML 3880 varia (2), f. 53b; (5) on the implication of neglecting prayers, EMML 3880 varia (3), f. 54a; (6) on the importance that monks should live on what they earn, EMML 3880 varia (4), f. 54a.

Decorative designs, ff. 15a and 121b.

Note of ownership by (the church of) Gētāt Šellāsē, f. 1a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4655

Church of Quro Gadal Šellāsē (Moğā and Wadarrā), Shoa

Ff. 2a-102b: **Qērelos**, EMML 4448.

(1) Ff. 2a-4a: History of Cyril of Alexandria, EMML 4648-2; Tānāsee 37, ff. 9a-10b, Ham (Tānāsee) 1, p. 37.

(2) Ff. 4a-102b: The treatises.

1. Cyril's *Ba'enta rete't hāymānot*, addressed to Emperor Theodosius, f. 4a.

2. Cyril's *Sena Zēnā* addressed to Arcadia and Marina, sisters of Emperor Theodosius, f. 20a.
3. Cyril's *Kama aħadu Krestos*, f. 53a.
4. Theodotus of Ancyra, f. 77a.
5. Cyril of Alexandria, f. 78a.
6. Severus of Synnada, in Phrygia, f. 79a.
7. Acacius of Melitene in Armenia, f. 79b.
8. Juvenalis (MS, Bäsleyos) of Jerusalem, f. 81a.
9. Cyril of Alexandria, f. 81b.
10. Reginus of Constantia in Cyprus, f. 83a.
11. Cyril of Alexandria, f. 83b.
12. Eusebius of Heraclea in Pontus, f. 84b.
13. Theodotus of Ancyra, f. 85a.
14. Firmus of Caesarea, f. 86a.
15. Epistle of the Synod of Ephesus to John of Antioch, f. 86b.
16. Cyril of Alexandria, f. 87a.
17. Epistle of John of Antioch to Cyril of Alexandria, f. 87b.
18. Epistle of Cyril of Alexandria to John of Antioch, f. 88a.
19. Epiphanius of Cyprus, f. 90a.
20. Epiphanius of Cyprus, f. 92a.
21. Proclus of Cyzicus, f. 93a.
22. Severianus of Gabala, f. 95a.
23. The Faith of Gregory of Neocaesarea, f. 98b.
24. Cyril on Melchisedec, f. 98b.
25. Cyril on Melchisedec, another text, f. 100a.
26. On Melchisedec, by an elderly wiseman, f. 102a.
27. On the council of Nicea and the Nicene Creed, f. 102b.

Varia: (1) prayer to the Trinity and the Blessed Virgin, in a crude hand, f. 103b; (2) statement (by a student) that the *gabazočč* should allow this manuscript to be used in learning, f. 103b; (3) list of the clergy [*dabtaročč*] of the church of Quro Šellāsē, f. 103b; (4) list of the children (serving?) at the church of Quro Šellāsē, f. 103b; (5) prayer by Newāya Šellāsē to be able to write, f. 104a; (6) what seems to be *qenē* poem, in crude Ge'ez, f. 104a; (7) list of children (serving?) at the church of Quro Gadāl, f. 104b; (8) list of *dabtaročč* (serving) at the church of Quro Gadāl, f. 104b; (9) list of *dabtaročč* (serving) at the church of Quro Gadāl, f. 104b.

Copied by Enderyāniqos (as arranged by Heżna Giyorgis), f. 102b.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4656

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Angolalā, Shoa

Ff. 1b-274a: **Four Gospels** (letter to Eusebius to Carpianus, f. 1b; *Gessāwē ser'at*, f. 2a; tables of Eusebian canons, f. 3a; index of pericope for Matthew, f. 4b, Matthew, f. 5a; Mark, f. 82a; Luke, f. 129a; John, f. 203a).

Varia: (1) inventory of church articles, including manuscripts, f. 2b; (2) *qenē* poem, in a very crude hand, f. 5a; (3) inventory of church articles, f. 5a; (4) inventory of church articles, including manuscripts, f. 274a; (5) inventory of church articles, including manuscripts, f. 274b.

Ff. 1b-5a copied in a crude hand.

- 17th cent.

EMML Pr. No. 4657

Church of Waybelā Mikā'ēl, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 3a-194a: **Four Gospels** (introduction, f. 3a; *Geṣṣāwē šer'at*, f. 9b; letter of Eusebius to Carpianus, f. 10b; tables of Eusebian canons, f. 13b; Matthew, f. 17a, index of pericope for Matthew, f. 66b, introduction to Matthew, Cowley (Review, 1984) no. 1.4.1, f. 67a; Mark, f. 69a, index of pericope for Mark, f. 97b, on Mark, *ibid.*, no. 1.5.2, f. 98b; Luke, f. 100a, index of pericope for Luke, f. 152a, introduction to Luke, *ibid.*, no. 1.4.3, f. 153a; John, f. 154a, index of pericope for John, f. 193a, introduction to John, *ibid.*, no. 1.4.4, f. 193b).

Varia: (1) supplication for the cross, f. 1a; (2) prayers of incense, *Ba'enta sen'a zātti makān*, f. 11a, *Nawā bagge'u*, f. 12b; (3) list of witnesses, *emmāññočč*, f. 195a.

Note of donation of the manuscript by Zagerum and his wife Ḥefna Warq, ff. 194a, 194b and 195b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4658

Church of ተርማ Barr Guyorgis, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 3a-124a: **Acts of St. George.**

- (1) Ff. 3a-124a: Homily by Theodosius of Ancyra.
- (2) Ff. 11a-68a: History and martyrdom of St. George.
- (3) Ff. 68a-124a: Fifty-six miracles.

Varia: (1) note that the manuscript was on the exhibition when the heads of the Oriental Orthodox Churches met in *Terr* 1957 E.C (January/February 1964 A.D.), f. 1a; (2) prayer and vow (by Gabra Šellāsē?, several names are mentioned), apparently for help against the war with Italy, dated 24 *Teqemt* 1928 E.C. (- 4 Nov. 1935 A.D.), f. 2a; (3) note of donation of the manuscript by Walatta Šellāsē, wife of *Fitāwrāri* Habta Guyorgis, *re'esa Makʷānen(t)*, dated 30 *Hedār* 1938 E.C. (- 9 Dec. 1945 A.D.), f. 2b; (4) note of donation of the manuscript by *Wayzaro Altāyya* Warq, with the baptismal name Walatta Šellāsē, see varia (3) above, with father's name Habta Gabre'ēl, mother's name Walatta Guyorgis, name of her father's father Habta Šellāsē, husband's name *Fitāwrāri* Habta Guyorgis, son's name Walda Māryām, and daughter's name Makbeba Māryām, f. 27a; (5) two *qenē* poems, f. 124a; (6) land transaction (?) by inheritance, f. 124b; (7) note on repairing a broken silver cross, f. 124b; (8) note of donation of a vestment, f. 124b.

Stamp of the local church administration, f. 1a.

Stamps (one small and one large) of *Wayzaro Altāyya* Warq, ff. 2b, 3a, 62b and 123.

Copied by Gabra Māryām, f. 124a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4659

Church of ተርማ Barr Guyorgis, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 3a-134b: **Funeral ritual [Maṣehafa genzat]** (homily by Athanasius about death, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 9b; *asmāt* which God gave to Peter, f. 25a; prayer for the journey to heaven, *Salota mangada samāy*, f. 88a; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 92b; the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 105a; blessing by Abbā Sāmu'ēl, f. 111a; *asmāt* (keys) which God gave to Peter, f. 124b; the rich man who did not fear God, f. 125a).

Varia: (1) transaction of the manuscript, f. 134b; (2) list of people, apparently those who contributed money to purchase the manuscript (for \$40), f. 135a; (3) dates of the movable feasts and fasts of one year, f. 135a; (4) note on *bāḥra ḥassāb*, f. 135b.

– 1930-1942 (reign of Haile Selassie [1930-1974] and patriarchate John XIX [1928-1942], f. 113b.

EMML Pr. No. 4660

Church of Gur Šellāsē, Moğā and Wadarrā (slip, Warānā Bāso), Shoa

1) Ff. 2a-135a: **Miracles of Mary** (hymn to the blessed Virgin, Chaine no. 338, f. 2a; introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; hymn to the Blessed Virgin, Chaine no. 336, f. 5b; introductory exhortation, f. 6b; eighty-four miracles, f. 7b).

2) Ff. 136a-145b: **Scriptural reading**.

3) Ff. 146a-153b: **Miracles of Jesus**.

Varia: (1) fragment of a miracle of Mary, f. 154b.

Holy Picture: (1) Madonna and Child, f. 2b.

Darkened.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4661

Church of Gēṭāt Šellāsē, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 4a-96b: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 4a; introductory exhortation, f. 8a; hymn to the Blessed Virgin, Chaine no. 338, f. 10a; fifty-three miracles, f. 11b).

Miniatures: (1) portrait of Christ, f. 1b; (2) Madonna and Child, flanked by two angels, f. 2a.

Note of ownership by (the church of) Gēṭāt Šellāsē, f. 2b.

Note of donation of the manuscript by Tāddasa Zamāryām, ff. 3b and 53b.

Stamp of Tāddasa Zamanfas Qeddus, ff. 3b and 53b.

– 20th cent (donated in *Yakkātit* 1922 E.C - 1930 A.D., f. 3b).

EMML Pr. No. 4662

Church of Gēṭāt Šellāsē, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 2a-56b: **Sayings of the Fathers of the Desert as collected by Philoxenus of Mabbug [Filekseyus]**, EMML 1836-2.

Varia: (1) fragment of an image [*malke'*] of Sunday, poorly legible, f. 1ab; (2) Amharic history of the *Aragawi Manfasāwi*, f. 56b.

Crude drawing of a person wearing a *bumos*, 57a.

Copied by Walda Šellāsē for Masfena Krestos, f. 56b.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4663

Private library of Dama Iyyasus, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 5a-130b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 100b; Song of Songs, f. 112b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 119a; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 127a).

Varia: (1) Pss. 1, 1-3, 7, f. 2ab; (2) , f. 3ab; (3) chant, *meqnāy*, for the Blessed Virgin, f. 131b.

Crude drawing of an angel, f. 4a.

Decorative designs, ff. 5a, 36a, 68a, 100b, 112b and 119a.

Note of ownership by *Qēs Sena Dama Iyyasus* and *Kabbada*, f. 1a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4664

Church of Waybelā Mikā'ēl, Moğā and Wadarrā, Shoa

1) Ff. 2a-6b: **Scriptural reading.**

2) Ff. 7a-138a lacuna and 139a-144b: **Funeral ritual [Maşehafa genzat]**, incomplete at the end (the book that came from Jerusalem, f. 7a; homily by Athanasius on death, f. 18b; prayer of penance / keys / *asmāt* which God gave to Peter, f. 24a; prayer for the journey to heaven [*mangada samāy*], f. 29b; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 45b; prayer, petition and supplication [*Salot wa-se'lat wa-astabq'e'ot*], f. 89a; the story of the wealthy man who did not fear God, f. 93a; blessing of Abuna Sāmu'ēl, f. 104b; keys / *asmāt* which God gave to Peter, f. 132b; the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 141a).

Varia: (1) *asmāt* prayers against small pox [*sanzāzā*], f. 138ab.

Copied in different hands.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4665

Church of Gur Šellāsē, Moğā and Wadarrā (slip, Warānā Bāso), Shoa

1) Ff. 5a-94b: **Abbreviated deggwā.**

2) Ff. 95a-120b: **Abbreviated me' rāf.**

3) Ff. 120b-125a: **Excerpts from the Zemmārē.**

Varia: (1) supplementary chants, ff. 3ab and 4a.

Decorative design, f. 5a.

Darkened and filmed with insufficient light.

- 1682-1706 (reign of Iyyāsu, f. 96a)

EMML Pr. No. 4666

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Angolalā, Shoa

Ff. 4a-146a: **Funeral ritual [Maşehafa genzat]** (homily by Athanasius on death, f. 4a; the book that came from Jerusalem, f. 10a; *asmāt* prayer which God gave to Peter, f. 24b; *asmāt* prayer which God told to Peter, f. 111a; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 119b; blessing by Abbā Sāmu'ēl, f. 122b).

Note of ownership by (the church of) Aṭurā Mikā'ēl, f. 1a.

- 1682-1706 (reign of Iyyāsu), f. 139b.

EMML Pr. No. 4667

Church of Quro Gadal Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

Parchment, 25.5 x 19 cm., 164 ff numbered 1-163, with the leaf after f. 144 not numbered, 2 cols., 38-50 lines, late 15th, early 16th cent.

DEGGʷA

Ff. 1a-163a: **Deggʷā**.

Published in Ethiopia, *Masehafa Deggʷā: Qeddus Yārēd Ya-darrasaw*, Addis Ababa 1959 E.C.

(1) Ff. 2a-46a: Season of John the Baptist.

[*Yohannes*], insufficiently legible, f. 1a.

Takkazē, f. 2a.

Ēlsābēt, f. 4b.

Zakkāreyās, f. 60a.

Henzatā (construction of the church), f. 7b.

Masqal, f. 7b.

Daqiq Zabdēwos, f. 10b.

Ellēni, f. 12a.

Bezuḥān (the Nicene Fathers), f. 12b.

Sādqān (the Righteous), f. 13a.

Segēyāt (Flowers), f. 13b.

Pētros and *Pāwlos*, f. 14b.

Nagašt (the kings or rulers), f. 14b.

Panṭalēwon, f. 15a.

Aragāwi, f. 15b.

[*Segēyāt?*], f. 16b.

Eṣṭīānos, f. 22a.

Luqās, f. 24a.

Yem'atā, f. 24a.

Yohanni, f. 24b.

‡ *Ensesā* (the Four Living Creatures), f. 26a.

Mikā'ēl, f. 28a.

A'elāf (Angels), f. 30b.

Minās, f. 31a.

Zakkāreyās, f. 32a.

Kāhnāta samāy (the Twenty-Four Elders of Heaven), f. 33b.

Azqir, f. 35b.

Qozmos and *Dameyānos*, f. 36a.

Sādqān wa-samā'iāt (the righteous and the martyrs), f. 36b.

Pētros (*telos martyros* - in Greek letters), f. 41b.

Ēleyās, f. 43b.

‡ *Daqiq* (the Three Holy Children), f. 45a.

Sebkat, f. 46a.

(2) Ff. 46a-79b: Season of *Astamhero*.

Sanbat (Sabbath) and *watr* (weekdays), f. 46a.

Mekʷrāb, f. 47a.

Mazāgʷe', f. 47a.

Sebkat (the Sunday between 7 and 13 *Tāḥsāš*), f. 48a.

Abbā Salāmā, f. 50a.

Gabre'ēl, f. 51b.

Kebra Qeddusān (Glory of the holy ones), f. 54b.

Nolāwi, (the Shepherd) f. 57b.

Qabbalā, f. 58b.

Gēnā (Christmas Eve), f. 59a.

Ledat (Nativity), f. 59b.

Hezānāt (Children), f. 60b.

Estifānos, f. 61a.

Abbā Maṭā', f. 62a.

Yoḥannes (John the Evangelist), f. 2b.

[*Ledat* (Nativity)], f. 64b.

Kebra Qeddusān, f. 66a.

Nāzrēt, f. 68b.

Gahād (Epiphany), f. 69b.

Marāwi (the Bridegroom), f. 73b.

Qirqos (the Child Cyriacus), f. 24b.

Māryām (the Blessed Virgin), f. 75a.

Māṭebar, f. 77a.

Kebra Qeddusān, f. 78a.

(3) Ff. 80a-111b: *Soma deggā*.

Velat, *Soma deggua*. [*Za-warada*], f. 80a.

(*Ba-sema Ab ... /] za-mawā'ela aşwām. Melṭān za-sark, ba-/]: Kunu enka be'esi ṭabib za-yeşawwem wa-yeşallī (sic) wa-yāstasri ba'enta ḥaṭī'atu ...*)

Qeddest, f. 84b.

(*Zātti 'elat qeddest ye'eti la-weluda sab' madħanit ...*)

Mekʷrāb, f. 88a.

(*Ba-'elata sanbat bō'a Iyyasus mekʷrābomu la-Ayhud, mehromu wa-yebēlomu* (f. 88b)
la-emma kiyāya i'amankemu ...)

Mažāgʷe', f. 92b.

(*We'etu egzi'ā la-sanbat wa-abuhā la-meħrat. Bēteyassa bēta şalot yeşšammay ...*)

Dabra Zayt, f. 97a.

(*Enza yenabber Egzi'ena westa Dabra Zayt wa-yebēlomu la-ardā'iħu...*)

Gabr ḥēr, f. 101b.

(*Gabr ḥēr wa-gabr me'emān, gabr za-ašmaro la-egzi'u ...*)

Niqodimos, f. 105b.

(*Wa-hallo ɻ be'esi em-Farisāwiyyān za-semu Niqodimos ...*)

Hošā'nā, f. 110a.

(*Ba-'emment 'elat ba'aleña, nefehu qarna ba-Şeyon ...*)

(4) Ff. 112a-163ba: Season of Easter.

(... *Yom feššeħa kona ba-Sanbata Krestiyān. Wa-tanše'a ba-śālest 'elat, qaddasā ...*)
Al'azār (Lazarus), f. 121b.

Addām, f. 122a.

Bēta Krestiyān (Church), f. 122b.

Anest (Women), f. 123a.

Kebra Qeddusān, f. 123b.

Giyorgis, f. 126a.

Rakb (Assembly [of the clergy, on Wednesday, the 25th day after Easter]), f. 126b.

Māreqos, f. 127a.

Ba'ata Gebṣ (Flight to Egypt), f. 128a.

'Ergat (Ascension), f. 128a.
[?], f. 130a.
(*Mo'o*) *la-mot ša'aro la-ṭā'ot ...*)
Yohannes Awēt (John the Baptist), f. 134b.
Parāqlītos, f. 135a.
Kebra Qeddusān, f. 135a.
Mikā'ēl, f. 135b.
Abbā Garimā, f. 137a.
Sādqān (Saints [of Akʷarē]), f. 137a.
Ba'ata Kramt, (beginning of the rainy season), f. 137b.
Astamhero, f. 138a.
Pēetros (and *Pāwlos*), f. 138b.
Ṯo wa-Ṯ Hawāreyāt (the Twelve Apostles), f. 139b.
Qirqos (the Child Cyriacus and his mother), f. 142a.
Abbā Salāmā, f. 143a.
Danāgel (virgins), f. 144a bis.
Anest (women), f. 145a.
Māryām Magdalāwit, f. 146a.
Māhebar, f. 146a.
Dabra Tābor, f. 147b.
Gubu'an Hawāreyāt (choosing of the Apostles), f. 148a.
Māryām, f. 148a.
Abrehām, f. 151b.
Endereyās, f. 153b.
Metrata re'esu la-Yohannes (Beheading of John the Baptist), f. 154a.
Rufā'ēl and *Malkaṣēdēq*, f. 154b.
Kramt (rainy season), f. 155a.

Supplied with musical notation but in a later hand.

Darkened and stained with water, affecting legibility; f. 2a and 163ab are illegible.

Decorative designs, ff. 30a, 33a, 35b, 36a, 41b, 43b, 45a, 46a, 48a, 56b, 69a, 96b, 97a, 101b, 105b, 139b, 141b and 148a.

Ff. 20b-21a, 51b-52a, 89b-90a and 139b-141a filmed twice.

Ff. 33b-34a filmed three times.

EMML Pr. No. 4668

Church of Gētāt Šellāsē, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 2a-216: **Funeral ritual [Maṣeḥafa genzat]** (homily by Athanasius on death, f. 5a; the book that came from Jerusalem, f. 9b; *asmāt* which God gave to Peter, f. 31a; homily by James of Sarug on priests and deacons who died, f. 73a; *asmāt* prayer which God gave to Peter, f. 98b; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 168b; prayer for the journey to heaven, f. 181b; blessing by Abuna Sāmu'ēl, f. 184b; the story of the rich man who did not fear God, f. 212a).

Note of ownership by (the church of) Gētāt Šellāsē, f. 1a.

Copied in different hands.

- 1682-1706 (reign of Iyyāsu, f. 70b).

EMML Pr. No. 4669

Church of Waybelā Mikā'ēl, Moğā and Wadarrā, Shoa

- 1) Ff. 1b-2b and 1a: **Gate of Light [Anqaşa Berhān]**, with musical notation.
- 2) Ff. 3a-35a: **Chants from the Me' rāf**.
- 3) Ff. 35a-36b: **Chants from the Mawāse' t**.
- 4) Ff. 37a-137b: **Deggwā** (season of St. John the Baptist, f. 37a; season of *Astamhero*, f. 67b; *Anqaşa hällētā*, f. 92b; season of Easter, f. 95a).
Varia: (1) supplementary chant, f. 139ab.
Donated by Abbā Walda Gabre'ēl in 1918 E.C. (- 1925/6 A.D.), f. 137b.
Note of ownership by Zagiyorgis, f. 37a.
- 18th cent.

EMML Pr. No. 4670

Church of Quro Gadal Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

- 1) Ff. 1a-40b: **Şoma deggwā** (*Za-warada*, f. 1a; *Qeddest*, f. 6b; *Mekʷrāb*, f. 10b; *Mazāgʷe'*, f. 15a; *Dabra Zayt*, f. 20a; *Gabr Ḥēr*, f. 28a; *Niqodimos*, f. 34a; *Hośā'nā*, f. 40a).
- 2) Ff. 41a-48b: **Excerpt from the Me' rāf**, beginning with Ps. 1, incomplete at the end.
- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4671

Church of Gorat Abbo, Moğā and Wadarrā, Shoa

- 1) Ff. 2a-43b: **Abbreviated deggwā**.
- 2) Ff. 44a-69b: **Excerpt from the Me' rāf** (includes *Arbā't*, f. 56b; *Šalast*, f. 58b; *Aryām*, f. 62b; *Weddāsē Māryām* - without musical notation - f. 64a).
Varia: (1) a few lines copied from f. 2a in a crude hand, f. 1b.
- 18th cent.

EMML Pr. No. 4672

Church of Quro Gadal Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

- 1) Ff. 5a-100a: **Pauline Epistles** (Romans, f. 5a; I Corinthians, f. 21b; II Corinthians, f. 39a; Galatians, f. 50b; Ephesians, f. 56a; Philippians, f. 61b; Colossians, f. 68a; I Thessalonians, f. 70a; II Thessalonians, f. 74a; I Timothy, f. 76a; II Timothy, f. 80b; Titus, f. 84a; Philemon, f. 86a; Hebrews, f. 87a).
- 2) Ff. 100a-146a: **Acts**.
- 3) Ff. 147a-157a: **Introductions to the individual Pauline Epistles** (Romans, Cowley (Review, 1984), no. 3.2.1, f. 147a; I Corinthians, Cowley, *ibid.*, no. 3.2.2, f. 149a; II Corinthians, Cowley, *ibid.*, no. 3.2.3, f. 150b; Galatians, Cowley, *ibid.*, no. 3.2.4, f. 151a; Ephesians, Cowley, *ibid.*, no. 3.2.5, f. 151b; Philippians, Cowley, *ibid.*, no. 3.2.6, f. 152a; Colossians, Cowley, *ibid.*, no. 3.2.7, f. 152b; I Thessalonians, Cowley, *ibid.*, no. 3.2.8, f. 152b; II Thessalonians, Cowley, *ibid.* no. 3.2.9, f. 153a; I Timothy, Cowley, *ibid.*, no. 3.2.10, f. 153b; II Timothy, Cowley, *ibid.* no. 3.2.11, f. 153b; Titus, Cowley, *ibid.*, no. 3.2.12, f. 154a; Philemon, Cowley, *ibid.*, no. 3.2.13, f. 154a; Hebrews, Cowley, *ibid.*, no. 3.2.14, f. 154a).

- 4) Ff. 159a-178b: **Catholic Epistles** (I Peter, f. 159a; II Peter, f. 164b; I John, f. 167b; II John, f. 172a; III John, f. 172b; James, f. 173b; Jude, f. 177b).

- 5) Ff. 178b-199a: **Revelation**, with introduction, ff. 178b and 198b-199a.

Varia: (1) image [*malke'*] of Abuna Takla Hāymānot, Châine no. 211, ff. 1b-4a; (2) a list of unidentified abbreviations, f. 1b; (3) note in Amharic, on some of the church Fathers (*za-ssa nababu ዳ Gorgoreyos ... nāččaw*), f. 146b; (4) image of the Assumption, *Malke'a Felsatā*, Châine no. 213, ff. 157-158a; (5) note, in Amharic, stating that one should recite the Psalter when wealth is acquired, and the Our Father when in need of it, f. 199b.

Decorative design, f. 5a.

Note of ownership by (the church of) Quro Šellāsē, ff. 158b and 199b.

- 17th/18th cent.

EMML Pr. No. 4673

Private library of Gabra Māryām, Dabra Berhān, Shoa

- Ff. 2a-89b: **Acts of Abuna Gabra Manfas Qeddus**, EMML 2628 (homily by Zēnā Gabre'ēl [EMML 2628, f. 4a: by Gabre'ēl], f. 2a; *gadl*, f. 7a; miracles, f. 69a; image [*malke'*], *Gabra Manfas Qeddus heruy la-žensateka qeddus*, EMML 2729, f. 1a, f. 85b).

Varia: (1) the beginning of the image [*malke'*] of Abuna Gabra Manfas Qeddus, Châine no. 196, in a crude hand, f. 1a; (2) letters of some of the palatalized and labialized sounds, f. 1b; (3) the Amharic numerals, f. 5b; (4) note on acquiring personal clothing, f. 6a; (5) land transaction, f. 90a; (6) mule transaction, f. 90a; (7) rifle [*fabangā*] transaction, f. 90a.

Decorative designs, ff. 2a, 7a, 69a and 85a.

Copied by Geduf La'ab (f. 5a) and Hāymānota Ab (f. 68a).

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4674

Private library of Baqqala Damessē, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 5a-34a: **Sword of the Trinity** [*Sayfa Šellāsē*] (Monday, f. 5a; Tuesday, f. 9a; Wednesday, f. 14b; Thursday, f. 18a; Friday, f. 22b; Saturday, f. 27b; Sunday, f. 30a; for all days, *Tamāhezanku bekemu*, f. 33a).
- 2) Ff. 35a-39a: **Image** [*Malke'*] of the Trinity, Châine 20.
- 3) Ff. 42a-83b: **Asmāt prayers for the days of the week** (includes Monday, Peter's prayer, f. 42a; Tuesday, prayers about Melchisedec and Paraclete, f. 48a; Wednesday, prayer given to the Apostle Thomas, f. 54b; Thursday, prayer given to the Disciples and Mary at Mount Olive, f. 62a; Friday, names of Christ, *Asmātihi la-Krestos*, f. 66a; Saturday, Prayer of forgiveness, the faith of the Apostles, *Salota Šeryat emnatomu la-Hawāreyāt*, f. 70b; Sunday, *Bernā'ēl, agʷdā, agfelālā'ēl*, f. 75a; for all days, *Tamāhezanku kama iyyemut za'enbala gizēya*, f. 80a).
- 4) Ff. 84a-98b: **Canticle of the Flower** [*Māhēlēta Šegēl*], edited by Adolf Grohmann, *Aethiopische Marienhymen* (- *Abhandlungen der Philologisch-historischen Klasse der sächsischen Akademie der Wissenschaften*, vol. XXXIII, 4) Leipzig 1919, pp. 1-57.
- 5) Ff. 98b-103b: **Lamentations of the Virgin** [*Saqqōqāwa Dengel*].
- 6) Ff. 106a-110b: **Image** [*Malke'*] of Mary, Châine no. 172/220.
- 7) Ff. 110b-115b: **Image** [*Malke'*] of Jesus, Châine no. 123.
- 8) Ff. 115b-118a: **Image** [*Malke'*] of the Archangel Michael, Châine no. 119.
- 9) Ff. 118b-120a: **Image** [*Malke'*] of the Archangel Gabriel, Châine no. 246.
- 10) F. 120ab: **Image** [*Malke'*] of the Archangel Raphael, Châine no. 215.

- 11) Ff. 120b-122b: **Image [Malke'] of John the Baptist**, Chaîne no. 279.
 12) Ff. 122b-123b: **Image [Malke'] of Abuna Gabra Manfas Qeddus**, Chaîne no. 196.
 13) Ff. 123b-126b: **Image [Malke'] of St. George**, Chaîne no. 147.
 14) Ff. 127a-128b: **Scriptural reading**.
Miniatures: (1) the Trinity, f. 2b; (2) Crucifixion, f. 3a; (3) St. George killing the dragon to rescue Birutāwit, f. 140b; (4) Madonna and Child flanked by two angels f. 105a;
 Decorative designs, ff. 54, 9a, 14b, 18a, 22b, 27b, 30a, 35a, 42a, 48a, 54b, 62a, 66a, 70b, 75a, 80a, 84a, 98b and 106a.
 Copied by Ammehā Iyyasus (f. 118a) for Sayfa Šellāsē, f. 128a.
 – 20th cent.

EMML Pr. No. 4675

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Angolalā, Shoa

- 1) Ff. 2a-83a: **Miracles of Jesus [Mašeħafa El' atqarfa]**.
 2) Ff. 84a-105a: **The treatises of Emperor Zar'a Yā' eqob to be read before the reading of the miracles of Mary [Rā' eya ta' ammer]**, (about Mary's dual virginity, f. 84a, Christian baptism, f. 89b, almsgiving, f. 94a, agreement of the canonical scriptures, f. 97b).
 Decorative design, f. 2a.
 Ff. 2a-83a copied by Walda Ḥawāreyāt for Iyyo'as and his wife Walatta Takla Hāymānot, f. 83a; ff. 84a-105a copied by Walda Māryām for Gabra Māryām, f. 104b.
 – 18th and 19th cent.

EMML Pr. No. 4676

Church of Tārmā Barr Giyorgis, Warānā Bāso, Shoa

- Ff. 1a-77a: **Homiliary for monthly feasts of the Archangel Michael [Dērsana Mikā'ēl]** with the usual miracles, synaxary entries and greetings (*Hedār*: homily by Damātēwos, here Mātēwos, Patriarch of Alexandria, f. 1a; introduction to the miracle, f. 7a, synaxary entry, f. 7a; *Tāḥṣāṣ*: anonymous homily on the family of Dorotheus and Theopista, f. 8a, miracle, f. 12b, synaxary entry, f. 13b; *Terr*: homily (by *Retu'a Hāymānot*) on the spiritual world, f. 14a, miracle, f. 22a, synaxary entry, f. 23a; *Yakkātit*: anonymous homily on the poor man who did not work but only prayed, f. 23b, miracle, ff. 26a, synaxary entry, f. 27a; *Maggābit*: homily by the Archbishop of Antioch [Severus?], f. 27b, miracle, f. 39a, synaxary entry, f. 40a; *Miyāzyā*: anonymous homily reviewing the missions of the Archangel, *Mafstew lana, o-ahaweya nezzakkar 'ebayo la-Ab*, f. 40b, miracle, f. 44a, synaxary entry, f. 46a; *Genbot*: homily by Bishop Yohannes of Ethiopia who came after Abbā Yeshaq, f. 46b, miracle, f. 48b, synaxary entry, f. 50a; *Sanē*: homily by Bishop Yohannes of Aksum, f. 50b, miracle, f. 55b, synaxary entry, f. 57b; *Hamlē*: anonymous homily, here ascribed to Yohannes, on the poor family which lived in the neighborhood of a wicked rich man, f. 58b, miracle, f. 61b, synaxary entry, f. 62b; *Nahasē*: anonymous homily on the book of the angels which came from Jerusalem, f. 63b, miracle, f. 65a, synaxary entry, f. 68a, *Maskaram*: anonymous homily on the need to fear eternal death, *Yebē Eg" itāmleku bā'da Amlāka*, f. 68b; miracle, f. 70b, synaxary entry, f. 71a; *Teqemt*: anonymous homily on the end of sinners, *za-ihašaša nafso ba-heywatu iyyerakkeb ba-samāyāt*, f. 71b, miracle, f. 74a, synaxary entry, f. 76a).

Varia: (1) settlement of a dispute on the income for the church, f. 40a and 77b; (2) *qenē* poem (*mawaddes*) by *Fitāwrāri Yemām* in praise of *Dağgāzmāč Gʷāngul*, f. 77b; (3) end (one column) of the image [*malke'*] of the Archangel Michael, Chaîne no. 119, f. 80b; (4) settlement of a dispute

- (unstated), f. 80b; (5) settlement of a dispute (unstated), f. 81a; (6) inventory of church articles, f. 81b; (7) table of content of the *dersān*, f. 82b.
- Decorative design, f. 1a.
- Unidentified stamp, f. 81a.
- Filmed with insufficient light.
- 29 *Maskaram* 1890 E.C. (- 8 Oct. 1897 A.D., f. 77a).

EMML Pr. No. 4677

Church of Quro Gadal Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

- Ff. 3a-52b: **Horologium for the day hours** [Sa' atāt za-ma' alt], incomplete at the end (*Matins*, f. 1a; *Tierce*, f. 10b; *Sext*, f. 19b; *None*, f. 26a; *Vespers*, f. 34b; weekend, f. 40a; *Compline*, f. 49a).
- 18th cent.

EMML Pr. No. 4678

Church of Gētāt Šellāsē (Warānā Bāso), Shoa

- Ff. 2a-146a: **Psalter** [Dāwit] (Psalms, f 2a; 15 biblical canticles, f. 114a; Song of Songs, f. 126a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 133a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 142a).
- Varia:** (1) *asmāt* prayer to bind a slave, f. 146b; (2) *asmāt* prayer of David (they are actually Arabic words) against enemies, f. 146b.
- Decorative designs, ff. 2a, 114a and 132b.
- 19th cent.

EMML Pr. No. 4679

Church of Quro Gadal Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

- 1) Ff. 5a-31b: **Acts** [gadl] of **Abbā Kiros**, Or. 701, f. 2a, Wright (B.M.), CCLXXVII, 1, p. 184.
(*Ba-sema Ab ... Neqaddem ba-rade'ēta Eg" gadl za-qeddus wa-bezu' Abbā Kiros ... Wa-nabara diba manbara Yonānān* (sic) abuhu ...)
 - 2) Ff. 32a-93b: **Acts** [gadl] of **Abuna Gabra Manfas Qeddus**, Or. 701, f. 57a, Wright (B.M.) CCLXXVII, 2, p. 184.
 - 3) Ff. 94a-112: **Thirteen miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus**, Or. 701, f. 109a, Wright (B.M.) CCLXXVII, 3, p. 184.
- Varia:** (1) the prayer *Ba-sema Ab*, f. 1a; (2) the Ge'ez alphabet in a crude hand, unfinished, f. 1a; (3) I Jn. 1, 1-9, ff. 1b and 3a; (4) note in Amharic on the name of the student who uses this manuscript, f. 2a; (5) hymn to Gabra Manfas Qeddus in a crude hand, f. 2a; (6) rejected leaves from a *deggā* manuscript, f. 4ab; (7) reminder by Walda Ḥannā, who claims to be the copyist, to pray for him, f. 112b.

Miniaturess: (1) Abuna Takla Hāymānot with a broken leg and six wings, f. 2b.

Decorative designs, ff. 32a and 94a.

Copied by Nabiyya Le'ul for Awsegneyos, f. 31b.

Note of ownership by Walda Giyorgis/Wasan Saggad, Prince of Shoa (1809-1813), f. 112a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4680

Church of Quro Gadal Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 3a-144b: **Praises of God [Weddāsē Amlāk]**, EMML 1432 (Monday, prayers uttered by St. Basil, f. 3a; Tuesday, prayers taken from a homily by Ephrem the Syrian, f. 19a; Wednesday, prayers taken from a homily by Ephrem the Syrian, f. 45b; Thursday, prayers compiled from the words of St. John (Saba), the Spiritual Elder [Aragāwi Manfasāwi], f. 66a; Friday, prayer [of Abbā Sinodā the Archmandrite], f. 91a; prayer [of Pachomius the abbot], f. 101b; Saturday, prayers [compiled by St. Athanasius of Alexandria] from the Coptic hymnody, f. 111b; Sunday, prayers [of Cyril of Alexandria], f. 126b).

Varia: (1) advice to a child not to be wicked, in Amharic in a crude hand, *recto* of the first foreguard leaf; (2) nine lines from f. 3a, in a crude hand, f. 2a; (3) note that the heavenly (Christ) was baptised by an earthly (John the Baptist), in a crude hand, f. 145a.

Crude drawings of (1) Satan (twice), f. 1a, (2) a man holding a sword, f. 1b, (3) a woman holding a čera, f. 2a, (4) an angel brandishing his sword, f. 145a.

Prayers for Te'emerta Masqal, f. 126b and *passim*.

Note of ownership by Walda Giyorgis/Wasan Saggad (Prince of Shoa 1809-1813), f. 144b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4681

Church of Tārmā Barr Giyorgis, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 7a-111a: **Missal [Mašeħafa qeddāsē]** (office prayers, f. 7a; ordinary of the Mass, f. 22b; Anaphoras of the Apostles, f. 45b, Our Lord Jesus Christ, f. 55b, Dioscorus, f. 58b, John Chrysostom, f. 60b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 64b, James of Sarug, f. 73a, Gregory (I), *Na'akk"eto*, f. 78a, Athanasius, f. 84a, John Son of Thunder, f. 92b, the 318 Orthodox Fathers, f. 99b, Epiphanius, f. 106b).

Varia: (1) Eucharistic hymn, *Māħebara me'emanān*, ff. 1b-6a; (2) excerpts from the ordinary of the Mass, in a crude hand, f. 6a; (3) *asmāt* prayer for giving birth to a child without pain, f. 83ab; (4) the prayer *Šarāwita malā'ektihi* of the Anaphora of Our Lord, ff. 83b and 117b; (5) *asmāt* prayer to make a woman frigid, f. 111b; (6) excerpt from the introduction to the *Hāymānota Abaw*, dealing with some of the alleged authors of the anaphoras, ff. 112a-116b, 119a-120b and 121a-122b; (7) scriptural reading, f. 117a; (8) table blessing, *Sa'aln'āka*, f. 117ab; (9) *asmāt* prayer for protecting domestic animals from wild animals, f. 117b; (10) excerpt from the ordinary of the Mass, f. 118ab; (11) unidentified chants, ff. 120b-121a and 122b-123b.

Note of ownership by Walda Hāymānot, f. 111a.

Filmed with insufficient light.

- 17th cent.

EMML Pr. No. 4682

Church of Gorāt Abbo, Moğā and Wadarrā, Shoa

1) Ff. 2a-78b: **Acts [gadl] of Abuna Gabra Manfas Qeddus.**

2) Ff. 78a-96a: **Twelve miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus.**

3) Ff. 96a-101a: **Image [Malke'] of Abuna Gabra Manfas Qeddus.**

(*Salām la-ṣensateka za-itetfaṭṭar (sic) kiyāka / ba-abzeḥo ṣalot wa-ṣom enza tese'el emmekə / Gabra Manfas Qeddus ...*)

- 4) F. 101b: Greeting [Salām] to Abuna Gabra Manfas Qeddus.
Varia: (1) one miracle of Jesus Christ, f. 1ab; (2) greeting [*salām*] to Stephen, f. 102ab; (3) inventory of church articles, f. 102b.
 Filmed with insufficient light.
 Note of ownership by Libāreyos / Tānnāšē, f. 102a.
 – 19th cent.

EMML Pr. No. 4683

Private library of *Qēs Bakʷra Dabra, Berhān, Shoa*

- 1) Ff. 1a-38a: Acts [gadl] of Abbā Kiros, EMML 4679-1.
 2) Ff. 38a-40b: Prayer of forgiveness of sin that Christ gave to his disciples [Şalota seryata ḥaṭi'at za-İ̄l̄wa-2 arde't], incomplete at the end.
 Stained with water, most of the folios are sufficiently legible.
 – 19th cent.

EMML Pr. No. 4684

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Angolalā, Shoa

- Ff. 5a-153a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 124b; Song of Songs, f. 135a; Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 142a; Gate of Light [Anqāṣa Berhān], f. 149b).
 Decorative designs, in pencil, ff. 5a, 12b, 20b, 29b, 41a, 50a, 56b, 66b and 77a.
 Note of ownership by (the church of) Ḥarr Ambā Māryām as donated by Dāñña Walda Māryām, ff. 141b and 153b.
 – late 19th cent. (donated in the year the Negus defeated the Italians in Tegrē, i.e. 1896 A.D., f. 153b).

EMML Pr. No. 4685

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Angolalā, Shoa

- Ff. 7a-139a: Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl], with the usual miracles and synaxary entries (introduction, reviewing the missions of the Archangel, *Ba-sema Ab ... Neqaddem ... esma ba-tehetennā rakaba le'elennā. Ze-we'etu Mikā'ēl*, f. 7a; *Hedār*: homily by Damātēwos, Patriarch of Alexandria, f. 15a, miracle, f. 26b, synaxary entry, f. 29a; *Tāḥsāś*: anonymous homily on the family of Dorotheus and Theopista, f. 30a, miracle, f. 36a, synaxary entry, f. 37b; *Terr*: homily (by Retu'a Hāymānot) on the spiritual world, f. 38b, miracle, f. 47a, synaxary entry, f. 48b; *Yakkātit*: anonymous homily on the poor man who did not work but only prayed, f. 49b, miracle, f. 52b, synaxary entry, f. 54a; *Maggābit*: homily by the Archbishop of Antioch [Severus?], f. 55a, miracle, f. 70a, synaxary entry, f. 72a; *Miyāzyā*: homily by Retu'ana (sic) Hāymānot, reviewing the missions of the Archangel, EMML 4676, f. 40b, f. 73b, miracle, f. 77b, synaxary entry, f. 80a; *Genbot*: homily by Bishop Yohannes of Ethiopia who came after Abuna Yeshaq, f. 81a, miracle, f. 83a, synaxary entry, f. 85b; *Sanē*: homily by Bishop Yohannes of Aksum, f. 87a; miracle, f. 93a, two synaxary entries for the Archangel, ff. 95b and 102a and one for Euphemia, f. 102b; *Hamīē*: anonymous homily, here, as in EMML 4676, ascribed to Yohannes, on the poor family which lived in the neighborhood of a wicked rich man, f. 103a, miracle, f. 108a, synaxary entry, f. 110a, *Nahasē*: anonymous homily on the book of the angels which came from Jerusalem, f. 111a, miracle, f. 114a, synaxary entry, f. 116a; 3 *Pāgʷmen*: Synaxary entry for the Archangel Raphael, f. 117a, homily by John of Constantinople addressed to Emperor Honorius, ...

Wa-yebē, a'mer anta neguś, esma neħna tase'enna diba ħamar ..., f. 118a; *Maskaram*: anonymous homily on the need to fear eternal death, EMML 4676, f. 68b, f. 121a, miracle, f. 124a, synaxary entry, f. 126a; *Teqemt*: anonymous homily on the end of sinners, EMML 4676, f. 71b, f. 127a, miracles, f. 132a, 135a, 136b, synaxary entry, f. 138a).

Varia: (1) note in Amharic on the date when the church was moved, *Teqemt* 1892 (- October/November 1899 A.D.), f. 139b.

Note of ownership by (the church of) Aṭurā, Mikā'ēl, f. 1a.

Copied by Walda Iyyasus for Sāhla Māryām, f. 139a.

- 1917-1930 (reign of Empress Zawditu, here Askāla Māryām, f. 139a).

EMML Pr. No. 4686

Church of Gorāt Abbo, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 2a-96b: Scriptural reading.

Varia: (1) greeting [*salām*] to Mary, *Salām laki, Māryām, manṭolā'ta garzēn*, f. 1ab.

Decorative design, f. 2a.

Copied by Gabra Śādeq, f. 96b.

- 1881-1913 (reign of Menelik [1865-1889-1913] and bishopric/metropolitanate of Mātēwos [1881-1889-1926], f. 96b).

EMML Pr. No. 4687

Church of Gētāt Šellāsē, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 1a-128a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 7a; 15 biblical canticles, f. 96a; Song of Songs, f. 107a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 113a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 123a).

Note of ownership by (the church of) Gētāt Šellāsē, f. 1a.

Ff. 128a-129b filled with pen trials in crude hands.

Stained with water, filmed with insufficient light.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4688

Church of Gorāt Abbo, Moğā and Wadarrā, Shoa

Parchment, 16.5 x 14.5 cm., 122 ff., 2 cols, 12-13 (ff. 1a-5a: 17) lines, 1563-1597, reign of Šarza Dengel, f. 122a (ff. 1a-5a: 18th/19th cent.).

Ff. 1a-122b: Miracles of Mary.

(1) Ff. 1a-5a: Introductory rite from Mu'allaqā.

(2) Ff. 6a-122b: Miracles.

1. The story of Bishop Hildefonsus, introduced with the prayer, *Ba-sema Ab*, f. 6a.
2. The rich man who injured a beggar when he threw a piece of dry bread to him as alms, f. 9b.
3. The Cannibal from Qem(m)er, f. 12b.
4. The man who gave an icon of the Madonna and Child as guarantors when he borrowed money from a Jew, f. 18b.
5. The rich woman who gave away her property, including her clothes, to the poor, f. 22a.
6. The woman whom her husband prevented from fasting the fast of Mary, f. 25b.
7. Bābā, who cut off his hand when a sinful thought came to his mind while shaking the hand of a woman after celebrating Mass, f. 26b.

8. The wicked rich man who met a dragon [*taman*] when hunting in the desert of Scete [*gadāma Asqēṭas*], f. 29a.
9. A[n]tēwos from Rom Za-Banreṭeyā to whom the Blessed Virgin appeared because he always prayed the *tafasseḥi*, f. 32b.
10. The man who sought advice from a sorcerer to have more honey, f. 35a.
11. The old man who became young, f. 37b.
12. The Jew who attacked the icon of the Madonna and Child with a sword when he could not seize the money of his adversary, f. 39a.
13. The Jew at the palace in Constantiople who was a friend of the king, f. 41a.
14. The woman who repented and sinned again, f. 43a.
15. The nobleman [*mak'annen*] who attempted to force a girl who had vowed her virginity to the Blessed Virgin, f. 44b.
16. The monk who met a lion while going to church, f. 46a.
17. The woman who saved her criminal son from execution by hanging, by praying to the Blessed Virgin, f. 47b.
18. The deacon who prayed to the Blessed Virgin not to die before penance, f. 49a.
19. The two women from Rosmāndur who were attacked by robbers while going to church, f. 50b.
20. The copyist who used to write the name of the Blessed Virgin in gold, f. 51b.
21. Geleyānos who threatened to plunder the Monastery, f. 54a.
22. The poor man who preferred a small quantity of gold blessed by Our Lady to much gold that had not been blessed, f. 58a.
(Ta'ammerihā ... wa-nabara ɻ Afrengāwi bā'l ṭeqqa wa-kona nadāya, wa-še'na za-yeballe' wa-za-yesatti ...)
23. The Muslim [*Warēzā tanbālatāwi*] in Rome who became a Christian and a bishop taking the name of Atnātēwos, elsewhere, e.g. EMML 2060, f. 115a, Leyon, f. 63a.
24. Eskenderos, the Jew who stayed three days in the belly of a dragon, f. 68a.
25. The Jewish boy who was baptized by his friends while they were keeping their cattles, f. 71b.
26. The nun who died before she completed her penance, f. 75b.
27. The man whose enemies could not kill, f. 77b.
28. The highway man who did not die when he was hanged, f. 79a.
29. The arrogant man who wanted to have the icon/image of the Blessed Virgin made, f. 81b.
30. How an icon of the Madonna and Child was discovered, f. 83b.
This seems to be a continuation of the preceding story.
(Ta'ammerihā ... wa-kā'ba astar'ayatto la-liqa pāppāsāt, wa-em-ze azzaza liqa pāppāsāt yekreyu medra wa-rakabu ...)
31. The people who were harassed by a herdsman while they were going to the church of St. Paul, f. 85b.
 $(\dots (f. 85b) \dots Wa-nabara ɻ (?) ba-westa hagara Romē ba-mawā'ela Afriz neguś \dots)$
32. The sick monk whom his friends carried to church, f. 88a.
33. The man who attempted to approach his wife after they vowed to live together in celibacy, f. 89b.
34. The rich merchant who gave away all his money to the poor, f. 93a.
35. The king whom his subjects wanted to worship, f. 96b.
36. The cobbler who had a beautiful daughter whom a wealthy knight wanted to seduce, f. 99b.
37. The wicked rich knight who repented and built a monastery on his property, f. 105a.
38. The deacon who always prayed *tafasseḥi*, f. 108a.
This is another copy of the miracle in 9 above.
39. The monk who slept with his ex-wife before he went to see Abbā Yā'eqob, f. 110a.
40. The farmer who became rich by taking other people's money, f. 112b.

41. The righteous nobleman who was falsely accused of embezzling the king's money, f. 114a.
 42. The coming together of the Apostles for the funeral of Our Lady Mary, f. 116a.
 43. The man with a stone foot [*egru za-ebn*], f. 119a.

Colophon, partially erased, ff. 121b-122b.

Copied by ታምጥሬውስ and donated to the church of John the Baptist, *la-tābota Yohannes Maṭmeq*, f. 122a.

Note of ownership by ማኅሻ ዓይማኖት, f. 121b.

Darkened and several folios stained with water.

Ff. 40b-41a and 90b-91a filmed twice.

EMML Pr. No. 4689

Church of ተርማ Barr Giyorgis (Warānā Bāso), Shoa

Ff. 3a-68a: **Gospel of John** (introduction, Cowley (Review, 1984), no. 1.5.4, f. 3a; index of pericopes, f. 4a; introduction in Amharic, *Qeddus Yohannesemm Krestos kārraga ba-ሸ ‘amat ማዘቀቷል. የዚሁን ማሳቀሻ ...*, f. 4b; text, f. 7a).

Varia: (1) chants from the *deggā*, ff. 1a-2a and 70b-71a; (2) greeting [*salām*] to the Archangel Fānu’ēl, Chaîne no. 49, f. 2b; (3) note in Amharic on repayment (of debt)? f. 6b; (4) on the importance of reading the Gospel attentively, cf. EMML 3880-varia (1), ff. 68a-69a; (5) on rewards for reciting the Psalter and for worshipping in church, f. 69ab; (6) excerpt from the *Bāhra hassāb*, ff. 69b-70a.

Copied for Abuna Malke'a Šellāsē, f. 69b (cf. 7a).

Note of ownership (in a crude hand) by *Mamher* Abta Wald, f. 69b.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4690

(Microfilm never received)

EMML Pr. No. 4691

Private library of *Qēs* Makwriyā, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 2a-7a: **Prayer of the Covenant** [*Salota Kidān /za-nagh*].
- 2) Ff. 7b-70b: **Gospel of St. John** (introduction, EMML 4689, 3a, 69b).
Decorative designs, ff. 2a, 7b and 70b.

Note of ownership by *Qēs* Makwriyā Kenfu, f. 1a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4692

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-112b: **Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael** [*Dersāna Mikā'ēl*], with the usual miracles, and synaxary entries (introduction, admonishing the faithful to honor the Archangel, *Ba-sema Ab ... Seme'u ኩዝባ Krestiyān wa-nassēru ahāweya 'ebayo wa-haylo za-gabra ...*, f. 3a; *Hedār*: homily by Damātēwos, Patriarch of Alexandria, f. 7a, miracle, f. 14a, synaxary entry, f. 16a; *Tāḥsāš*: anonymous homily on the family of Dorotheus and Theopista, f. 18b, miracle, f. 25a, synaxary entry,

f. 26a; *Terr*: homily (by Retu'a Häymänot) on the spiritual world, f. 27a, miracle, f. 37b, synaxary entry, f. 39a; *Yakkātit*: anonymous homily on the poor man who did not work but only prayed, f. 40a, miracle, f. 44a, synaxary entry, f. 45b; *Maggābit*: homily by the Archbishop of Antioch [Severus?], f. 46b, miracle, f. 61a, synaxary entry, f. 63a; *Miyāzyā*: homily by Retu'a Häymänot, reviewing the missions of the Archangel, EMML 4676, f. 40b, f. 64a, miracle, f. 68a, synaxary entry, f. 70b; *Genbot*: homily by Bishop Yohannes of Ethiopia, f. 71a, miracles, f. 73a, synaxary entry, f. 75b; *Sanē*: homily by Bishop Yohannes of Aksum, f. 76a, miracle, f. 82a, synaxary entry, f. 84a; *Ḩamīlē*: homily by (?) Bishop Yohannes on the poor family which lived in the neighborhood of a wicked rich man, EMML 4685, f. 103a, f. 86a, miracle, f. 90a, synaxary entry, f. 91b; *Nahasē*: anonymous homily on the book of the angels that came from Jerusalem, f. 92b, miracle, f. 95b, synaxary entry, f. 100b; *Maskaram*: anonymous homily on the need to fear eternal death, f. 101b, miracle, f. 104a, synaxary entry, f. 105a; *Teqemt*: anonymous homily on the end of sinners, f. 105b, miracle, f. 108b, synaxary entries, ff. 111b and 112a; poetic colophon, *Za-aqrabku*, f. 112a).

Prayer for Gabra Mikā'ēl, f. 68a and *passim*.

Note of ownership by (the church of) Aṭurā Mikā'ēl, f. 1a.

- 19th cent.

EMML Pr No. 4693

Church of Aṭurā Mikā'ēl, Angolalā, Shoa

Ff. 3a-133b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 104b; Song of Songs, f. 114b, Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 120b; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 130a).

Varia: (1) Fragment of a Psalter manuscript, Ps. 31(32), 6-17, f. 1ab; Pss. 41(42), 4-42(43), 5, f. 2ab; Pss. 37(38), 9-38(39), 8, f. 134ab; Pss. 34(35), 21-36(37), 3, f. 135ab.

Note of ownership by (the church of) Aṭurā Mikā'ēl, f. 2a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4694

Church of Quro Gadal Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 1a-162b: **Psalter [Dāwit]** incomplete in the middle (Psalms, f. 1a; 15 biblical canticles, f. 131b; Song of Songs, f. 143b, Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 149a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 158a).

Varia: (1) Excerpt of a greeting [*salām*] to Mary, insufficiently legible, f. 162b.

Darkened and rebound in some disorder with folios missing.

- 17th/18th cent.

EMML Pr. No. 4695

Church of Tārmā Barr Giyorgis, Warānā Bāso, Shoa

1) Ff. 3a-52b: **Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit]**.

2) Ff. 53a-57b: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 53a; two miracles f. 56b).

Varia: (1) record of income and expenditure, f. 58ab.

Darkened, and filmed with insufficient light.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4696

Private library of *Qēs Lammā Mattāfariyā* (?), Shoa

- 1) Ff. 7a-122b: **Acts of Abuna Gabra Manfas Qeddus** (*gadl*, ff. 7a-96b; thirteen miracles, ff. 97a-122b).
- 2) Ff. 123b-127a: **Image [Malke`]** of Peter and Paul, Chaîne no. 187.
Copied by Akāla Krestos, f. 96b.
Note of ownership by *Qēs Lammā Mattāfariya*, f. 1a.
Decorative design, f. 7a.
– 17th cent.

EMML Pr. No. 4697

Church of Quro Gadal Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa

- Ff. 5a-50b: **Horologium for the night hours** [*Sa` atāt za-lēlit*].
Varia: (1) hymn to God, insufficiently legible, f. 4a; (2) quotation from the *Sinodos* on washing oneself before prayer, f. 4b; (3) on the time when the different creatures pray, f. 4b; (4) on the production of this manuscript, in crude Amharic, f. 4b.
Crude drawing of persons, f. 3b.
Crude drawing of a man on horseback, f. 3b.
Note of ownership by (the church of) Quro Gadal Šellāsē, f. 4a.
Not well preserved, stained with water and filmed with insufficient light.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4698

Private library of *Qēs Tebabu* (Walda Hannā) Dabra Berhān, Shoa

- Ff. 3a-123b: **Me` rāf**.
Divisions are unclear, reading is difficult.
Note of ownership by *Qēs* (Tebabu Walda Hannā?), f. 1a.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4699

Private library of *Qēs Tebabu Walda Hannā* (slip, *Qēs Makkata*)
Dabra Berhān, Shoa

- Ff. 3a-149b: **Mazmur** (*Anqaşa hällētā*, ff. 138a-141a).
Supplementary chant, f. 151b.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4700

Church of Gur Šellāsē, Moğā and Wadarrā (slip, Warānā Bāso), Shoa

Ff. 2a-46b: **Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]**, EMML 1170 (Monday, f. 2a; Tuesday, f. 5b; Wednesday, f. 10a; Thursday, f. 13b; Friday, f. 18a; Saturday, f. 20a; Sunday, f. 24a; seven miracles of the Trinity, f. 31a.).

Copied on parchment donated by Habta Wald Walda Māryām, f. 47a.

Prayer for Za'amānu'ēl, f. 10a and *passim*.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4701

Private library of *Dabtarā Keflē*, Dabra Berhā, Shoa

Ff. 1a-151a: **Abbreviated deggwā**.

Note of ownership by *Dabtarā Keflē*, *verso* of the first foreguard leaf.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4702

Private library of *Qēs Makʷriyā*, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 1a-12a: **Mystery of the Resurrection**, in Amharic, a fragment of the Pillars of Mystery [*A'ēmāda Mesfir*].
- 2) Ff. 13a-42b: **Beauty of the Creation [Šena fetrat]**, in Amharic (introduction, f. 13a; creation on Sunday, f. 14b, Monday, f. 20a, Tuesday, f. 21b, Wednesday, f. 27a, Thursday, f. 32a, Friday, f. 33a; the story of salvation, f. 40b).
- 3) Ff. 42b-44b: **Introduction to Four Gospels**, in Amharic.
(*Besrāt sebkat wangēl mālat ya-messerāčč mālat naw. Ya-messerāčč, qāla Eg" feşsum ... saw hona mālat naw. Wangēlen sent honaw şāfut yālu endahon ...*)
- 4) F. 45a: **Fragment (end) of a treatise on the incarnation**, in Amharic.
- 5) Ff. 45a-55a: **History of Mary**, in Amharic, a translation of the text in the *Nagara Māryām*, cf. EMML 2044 (1).
(*Ya-Egze'etena Māryām ya-tewledduwā ya-nagaduwā nagar endēt naw bilu, Paṭriqānnā Tikātā yammibbālu ...*)
- 6) Ff. 55a-68a: **Vision of Mary [Rā'eya Māryām]**, in Amharic.
- 7) Ff. 69a-82b: **Commentary on Our Father**, in Amharic.
- 8) Ff. 83a-90a: **The story of Jesus during Passion week**, in Amharic.
(*Ba-sema-b (sic) ... Gētāččen Egzi'ena Iyyasus Krestos 'arb lissaqqal ya-Şalota Ḥamus-lat 22 Hawāreyāten wadāgoččun yezo ka-bēta Al'azār ...*)
- 9) Ff. 91a-122b: **The Sufferings of Our Lord [Hemāmāta masqal]**, in Amharic.
(*Hemāmāta masqal endēt naw bilu, Gētāččen I" K" selaññā belo tasaqqala mota, ḥamma ba'enti'anā ... endālu liqāwent ...*)
- 10) F. 122b: **Colophon, on the importance of learning the preceding subjects**.
Varia: (1) calendar for the saints, f. 113ab; (2) table of content of the Ethiopic Psalter, f. 114a.
Note of ownership by *Qēs Makʷriya Kenf(u)*, f. 1a.
Filmed with insufficient light.
- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4703

Private library of *Qēs Šena Dama Iyyasus, Dabra Berhān, Shoa*

- 1) Ff. 4a-75a: **Gospel of John.**
- 2) Ff. 75b-101a: **Miracles of Mary** (treatise on the dual virginity of Mary [*Rā'eya ta'ammer*], f. 75b; introductory rite from Mu'allaqā, f. 83a; introductory exhortation, f. 89a; eight miracles, one of which (ff. 97a-98b) being about the monk Arsāneyos from the Monastery of Dāmot, f. 91a).
Varia: (1) two miracles of Jesus, ff. 1b-3b; (2) one miracle of St. George, f. 3b; (3) *asmāt* prayer for help in learning, f. 101a; (4) letter of the descendants of Žān Azzal to his majesty, f. 101b.
Miniature: (1) Madonna and Child, f. 98b; (2) portrait of two persons, f. 98b.
– 18th cent.

EMML Pr. No. 4704

Church of Gur Šellāsē, Moğā and Wadarrā (slip, Warānā Bāso), Shoa

- Ff. 1a-29b: **Baptismal ritual.**
Darkened, insufficiently legible.
– 1813-1847 (reign of Šāhla Šellāsē, Prince of Shoa, f. 7b).

EMML Pr. No. 4705

Private library of *Qēs Makwriyā, Dabra Berhān, Shoa*

- 1) Ff. 1a-34a: **Asmāt prayer given to the Disciples [Arde't]**, Enno Littmann, "*Arde'et: The Magic Book of the Disciples*," *Journal of the American Oriental Society*, vol. XXV (1904), pp. 1-48; Or. 13265, Strelcyn (BL), no. 14-1, p. 15 (Monday, f. 1a; Tuesday, f. 5b; Wednesday, f. 9b; Thursday, f. 15a; Friday, f. 19b; Saturday, f. 25a; Sunday, f. 31b).
- 2) Ff. 34b-35b, 68a(?): **Fragment of Me'edān**, EMML 1442-1.
- 3) Ff. 36-42a: **Image [Malke'] of John the Baptist**, Chaîne no. 279.
- 4) Ff. 42a-67b: **Prayers for the hours, called Saqoqāwa lebb**, EMML 3559-1.
- 5) Ff. 69b-74a: **Sword of Divinity [Sayfa Malakot]**.
- 6) Ff. 74a-75a: **Excerpt from the Arkē hymns**.
Decorative designs, ff. 1a, 5b, 9b, 15a, 19b, 25a, 31b and 67b.
Stained with water and darkened, reading, in many cases, is extremely difficult.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4706

Church of Tārmā Barr Giyorgis, Warānā Bāso, Shoa

- Ff. 3a-161a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 124b; Song of Songs, f. 137a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 144a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 155b).
Varia: (1) the beginning of the image [*malke'*] of Jesus, Chaîne no. 123, f. 1a; (2) the beginning of the image [*malke'*] of St. George, Chaîne no. 147, f. 2a; (3) the beginning of the image [*malke'*] of the icon, Chaîne no. 368, f. 162b.
Crude drawing of a woman (?) holding a ball (?) in her hand, f. 161b.
Decorative design, f. 18a.
Note of ownership by (the church of) Tārmā Barr Giyorgis, f. 161a.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4707

Church of Gorāt Abbo, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 3a-20b: Scriptural reading.

Varia: (1) prayer for forgiveness, *Maharanna* Ab, ff. 1b-2b.

Copied in a crude hand, darkened and filmed with insufficient light.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4708

Private library of *Qēs* Makʷriyā, Dabra Berhān, Shoa

1) Ff. 6a-81b: Gospel of John.

2) Ff. 82a-98a: Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā.

3) Ff. 98b-108b: Prayer of the Covenant [Kidān za-nagh].

4) Ff. 108b-117a: Anaphora of Our Lord Jesus Christ.

5) Ff. 117a-122b: The Mystagogia [Temeherita ḥebu'at].

Varia: (1) absolution of the Son [*Fetḥat za-Wald*], ff. 1b-3a; (2) *asmāt* prayer against 'ayna ṭelā, f. 3a; (3) *asmāt* prayer against thunderbolt, f. 3b; (4) *asmāt* prayer against pain of the liver [*hemāma kabd*], f. 4a; (5) fragment from the Missal, unidentified, f. 4b; (6) excerpt from the Anaphora of the Apostles, *MQ*, pp. 56-57, parag. 6-8, ff. 4b-5a; (7) table from the *Bāḥra ḥassāb*, f. 123a; (8) days in the year on which heaven is opened to receive prayer [*Reḥwa samāy*], f. 123b; (9) prayer against snake, f. 124b.

Decorative design, f. 6a.

Darkened.

- 1895 E.C. (- 1902/3 A.D.), ff. 122b-123a.

EMML Pr. No. 4709

Church of Tārmā Barr Giyorgis, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 3a-74a: Scriptural reading.

Varia: (1) note on the binding of the manuscript, f. 2a; (2) an attempt, in a crude hand, to make a table of content, f. 75b.

Filmed with insufficient light.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4710

Private Library of *Qēs* (Ešatē, Dabra Berhān, Shoa

Ff. 4a-164a: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 128a; Song of Songs, f. 141a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 148b; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 159b).

Varia: (1) *asmāt* prayer for help in learning, f. 2a; (2) *asmāt* prayer against charm, f. 2b; (3) table blessing, *Sa'lnāka*, ff. 2b-3a; (4) medical (and magical) prescription against different kinds of illnesses, f. 3b; (5) psalms to be read when in difficulty, incomplete at the beginning, f. 164a; (6) the lucky and unlucky days of the year [*sene't wa-ṣenṣent*], f. 164b; (7) chant for the crucifixion, f. 164b.

Filmed with insufficient light.

- 17th cent.

EMML Pr. No. 4711

Private library of *Qēs* (slip, *M* [- *Marigētā* ?]) *Haylē Makkata, Dabra Berhān, Shoa*

- 1) Ff. 3a-128a: **Şoma deggwā** (for the fast of the Assumption [*Şoma felsatā*], ... 'Ezl: *Māryāmessa harayat...*, f. 3a; *Derārə şom, Za-warada*, f. 20a; *Qeddest*, f. 38a; *Mekʷrāb*, f. 47b; *Mażāgʷe*, f. 58a; *Dabra Zayt*, f. 67b; *Gabr hēr*, f. 82a; *Niqodimos*, f. 93b; *Hosā'nā*, f. 107a; *Anqasa hällētā*, f. 123a).
 - 2) Ff. 128b-133a **Hymns for the hours, Te'emerata salāmena**, commonly ascribed to Abbā Giyorgis (*Matins, ... Na'ammen Aba fannāwē*, f. 128b; *Tierce, Salām laki, Māryām, hamara be'lena*, f. 129a; *Sext, Salām, laki, atronesa Malakot*, f. 130a; *None, Salām laki, manṭola'ta garzēn*, f. 131a; *Vespers, Salām laki, hamara adħeno*, f. 123a).
 - 3) Ff. 133a-134a: **Supplementary chants** (*Zemmārē* for 29 *Maggābit*, *Nāhu tageħda le'elennāhā*, f. 133a; *Mawāse't* for Palm Sunday, Ps. 121 (122), f. 134a).
- Note of ownership by *Marigētā Qēs Hāyla Māryām*, ff. 2b and 128a.
– 1 *Sanē* 1962 (- 8 June, 1970 A.D.), f. 128a.

EMML Pr. No. 4712

Private library of *Qēs Makʷriyā* (Kenfa), Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 3a-55a: **Sword of the Trinity** [*Sayfa Şellāsē*], with one miracle of the Trinity for each day. (the story of the Trinity, *Zēnā Nagaromu*, f. 3a; Monday, f. 12b; Tuesday, f. 19b; Wednesday, f. 26a; Thursday, f. 31a; Friday, f. 38b; Saturday, f. 46b; Sunday, f. 51a).
 - 2) Ff. 56a-64b: **Image [Malke'] of the Trinity**, Chaîne no. 20.
- Copying arranged by Gabra Yohannes, f. 64b, prayer for Gabra Māryām, f. 12a and *passim*.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4713

Church of Tārmā Barr Giyorgis, Warānā Bāsa, Shoa

- 1) Ff. 5a-94b: **Abbreviated deggwā**.
- 2) Ff. 95a-124a: **Mazmur**.
Varia: (1) supplementary chant (five lines) for St. George, f. 125a; (2) hymn to St. George, in a crude hand, f. 126a.
Insufficiently legible.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4714

Private library of *Qēs Lammā*, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 2a-25b: **Scriptural reading**.
- 2) Ff. 26a-60b: **Hymns from the hours(?)**.
Insufficiently legible, filmed with insufficient light.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4715

Private library of *Qēs Makʷriyā* (Kenfa), Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 3a-18a: **Praises of Mary** [*Weddāsē Māryām*].
- 2) Ff. 18a-25a: **Gate of Light** [*Anqaşa Berhān*].
- 3) Ff. 25b-27a: **The Angels Praise Mary** [*Yewēddesewwā*], Chaîne no. 388.
- 4) Ff. 27b-35b: **Image** [*Malke'*] of Mary, Chaîne no. 172/220.
- 5) Ff. 36a-43b: **Image** [*Malke'*] of Jesus, Chaîne No. 123.
- 6) Ff. 46a-52a: **The Mystagogia** [*Temehera ḥebu'at*].
- 7) Ff. 52a-60b: **Prayer against evil tongue** [*Lessāna Sab'*], Chaîne no. 314.

Varia: (1) record of revenue from land, f. 2a.

Note of ownership by *Qēs Makʷriyā* Kenfa, ff. 1a and 60b.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4716

Private library of *Qēs Ešētē*, (Zēnā) Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 5a-36a: **Anaphora of Our Lady Mary** by Cyriacus of Behensā.
- 2) Ff. 31a-49a: **Prayer of the Covenant** [*Kidan za-nagh*].
- 3) Ff. 49a-58a: **The Mystagogia** [*Temehera ḥebu'at*].
- 4) Ff. 58b-63a: **The prayer Ba'enta qeddesāt salāmāwit**.
- 5) Ff. 59b-76a: **Anaphora of Our Lord Jesus Christ**.
- 6) Ff. 76b-82a: **The Prayer**, Egzi'abher za-berhānāt.

Note of ownership by *Qēs Ešatē Zēnā*, f. 4b.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4717

Private library of *Qēs Makʷriyā* (Kenfa), Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-169b: **Psalter** [*Dāwit*] (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 130b, Song of Songs, f. 144b; **Praises of Mary** [*Weddāsē Māryām*], f. 153a; **Gate of Light** [*Anqaşa Berhān*], f. 164).

Varia: (1) *asmāt* prayer for the revelation of the future, f. 2a; (2) I Jn. 1, 1-7, f. 2b.

F. 170a erased.

Filmed with insufficient light.

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4718

Church of Tārmā Barr Giyorgis, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 3a-52b: **Mazmur**.

Varia: (1) four lines from f. 3a.

Decorative design, f. 3a.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4719

Private library of *Qēs Tebaba* (Walda Hannā), Dabra Berhān, Shoa

Ff. 3a-82b: Amharic directory on how to chant the deggwā, according to the School of Bēta Leħēm (f. 82b), EMML 2936.

Note of ownership by *Qēs Tebaba Walda Hannā*, f 1a.

Copied by Dammaqa Walda Giyorgis, f. 82b.

Filmed with insufficient light.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4720

Private library of *Qēs Lammā* (Mattāfiriyyā) Dabra Berhān, Shoa

Ff. 5a-161b: Psalter [Dāwit] (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 121a; Song of Songs, f. 133b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 143a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 156b).

Varia: (1) Explanation of Jesus [*Fekkārē Iyyasus*], in Amharic, ff. 1a-4a and 169b-166b.

Note of ownership by *Qēs Lammā Mattāfiriyyā*, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4721

Private library of *Qēs Makʷriyā* (Kenfa), Dabra Berhān, Shoa

1) Ff. 3a-36b: Beauty of the creation [*Šena fetrat*], in Amharic (introduction, f. 3a; creation on Sunday, f. 4b, Monday, f. 12a, Tuesday, f. 13b, Wednesday, f. 19b, Thursday, f. 24a, Friday, f. 25b).

2) F. 37ab: Ordinance laid down by the Apostles, in Amharic.
(*Hawāreyāt sabāt nāgar sartawāll. ṽ menennā men bilu, ṽsun a'ēmāda mesfir, ṽtiun ašwāmāt, ...*).

3) Ff. 37b-41a: The story of Jesus (Incarnation), in Amharic.

4) F. 41a: What seems to be the days in the year on which heaven is opened to receive prayers, '*Elat hegus(?) za-yetgabbar*.

5) Ff. 41b-56a: The story of Mary [*Nagara Māryām*], in Amharic.

6) Ff. 56a-74a: Vision of Mary [*Rā'eya Māryām*], in Amharic.

7) Ff. 74a-87b: Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā.

8) Ff. 88a-89b: Against smoking, by Abbā (!) Hāwi, in Amharic.

Decorative designs, ff. 3a, 41b and 56a.

Note of ownership by *Qēs Makʷriyā Kenfa*, f. 1a.

Copied by Walda Šādeq, f. 37a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4722

Church of Gorāt Abbo, Moğā and Wadarrā, Shoa

Ff. 2a-21a: Baptismal ritual [*Maṣehafa Krestennā*].

Varia: (1) fragment of what seems to be from a monastic literature (... *yārmem lessāno kama iyyenger ekkita wa-kanāfrīhuni kama iyyenbebā hassat* ... f. 1a), poorly legible, f. 1ab.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4723

Private library of *Qēs Lammā* (Mattāfariyā), Dabra Berhān, Shoa.

Ff. 2a-63b: Amharic Commentary on the Ordinary of the Mass.

Note of ownership by *Qēs Lammā* Mattāfariyā, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4724

Private library of *Qēs Makʷriyā* (Kenfa), Dabra Berhān, Shoa.

1) Ff. 1a-12b: The Journey to Heaven [Mangada samāy], in Amharic, see 4730-2]; (journey of the soul

of the sinner, f. 1a; journey of the soul of the righteous, f. 11b).

2) Ff. 15a-24a: Book of Penance [Anqaşa nesseħa].

3) Ff. 25a-32b: Book of Confession [Mašeħafa nuzāzē].

4) Ff. 33a-52a: Image of the Savior of the World [Malke' a Madħanē 'Alam], Chaîne no. 164.

Note of ownership by *Qēs Makʷriyā* Kenfa, f. 1a.

Ff. 33a-52a copied by Walda Hannā, f. 52a.

- 20th (ff. 1a-12b: 19th) cent.

EMML Pr. No. 4725

Church of Tārmā Barr Giyorgis, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 3a-33a: Baptismal ritual [Mašeħafa Krestennā].

Note of ownership by (the church of) Tārmā Barr Giyorgis, ff. 1a and 33a.

Copied by Habta Gabre' ēl as arranged by Takla Giyorgis, f. 33a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4726

Private library of *Qēs Lammā* (Mattāfariyā), Dabra Berhāna, Shoa

1) Ff. 1a-11b: Amharic commentary on the Nicene Creed.

2) Ff. 11b-13b: Amharic treatise on the Unity and Trinity of God.

3) Ff. 13b-15a: Amharic commentary on the Our Father.

4) Ff. 15ab: Against smoking, in Amharic, cf. 4721, f. 88a.

5) F. 16a-19b: Explanation of Jesus [Fekkārē Iyyasus], in Amharic.

6) Ff. 20a-22b, 54ab and 23a-24a: The story of Jesus during Passion Week, in Amharic, EMML 4702, f. 83a.

7) Ff. 24a-53b and 55a-58a: The sufferings of Our Lord [Hemāmāta masqal], in Amharic, EMML 4702, f. 91a.

Note of ownership by *Qēs Lammā* Mattāfariyā, f. 1a.

Prayer for Šāhla Dengel, f. 15b and *passim*.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4727

Church of Gur Šellāsē, Moğā and Wadarrā (slip, Warānā Bāso), Shoa

Ff. 3a-130a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 103b; Song of Songs, f. 112b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 118a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 126a; The Angel Praise Mary [*Yewēddesewwā*], f. 129b).

Decorative designs, ff. 3a, 8a, and 13b.

Darkened.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4728

Private library of *Qēs* Dama Iyyasus, Dabra Berhān, Shoa

1) Ff. 3a-14a: **Image [Malke'] of St. George**, Chaîne no. 208, interwoven with *asmāt* prayers introduced with *enza etmahāzzan ba-ḥebu' semu ...*

(*Ba-sema Ab ... Ṣalotu la-Dāwit gizē makarāhu wa-yebel, Egzi'o iteṣsamamanni ...*), f. 3a.
(*Enza etmahāzzan ba-ḥebu' semu la-Amlākekā min rabbin salāmun qalāmun ... Salām la-sensateka ...*), f. 4a.

2) Ff. 14b-29b: **Image [Malke'] of the Trinity**, Chaîne no. 20.

3) Ff. 29b-32b: **Sword of the Divinity [Sayfa Malakot]**, incomplete at the end.

4) Ff. 33a-99b: **Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]**, with a miracle of the Trinity for each day (Monday, f. 33a; Tuesday, f. 44b; Wednesday, f. 54b; Thursday, f. 62b; Friday, f. 73a; Saturday, f. 81a; Sunday, f. 92a).

Varia: (1) Laymen's prayer, here called *ṣalota burākē*, in Amharic, ff. 1a-2a.

- 18th (ff. 1a-32b: 20th) cent.

EMML Pr. No. 4729

Private library of *Qēs* Lammā (Mattāfariyā), Dabra Berhān, Shoa

1) Ff. 11a-79b: **Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]**, with a miracle of the Trinity for each day (introductory prayer for all days, *zawatr*, f. 11a; Monday, f. 19b; Tuesday, f. 29a; Wednesday, f. 39a; Thursday, f. 46a; Friday, f. 55a; Saturday, f. 65b; Sunday, f. 72a).

2) Ff. 83-94b **Image [Malke'] of Mary the Pact of Mercy**, Chaîne no. 362.

Varia: (1) what seems to have been prayer against charm, erased, f. 4b; (2) table blessing, *Sa'alnāka*, ff. 5a-9b; (3) chant to Jesus Christ, *O-ze za-sabaku nabiyāt wa-Hawāreyāt*, ff. 9b-10a; (4) what the priest says when washing his hand, in Amharic, ff. 80b-81b.

Ff. 83a-94b copied by Walda Takla Hāymānot.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4730

Private library of *Qēs* Šena Tebab (Dama Iyyasus), Dabra Berhān, Shoa

1) Ff. 2a-28a: **Vision of Mary [Rā'eya Māryām]**, in Amharic.

2) Ff. 30a-44a: **The Journey to Heaven [Mangada samāy]**, in Amharic (the journey of the righteous soul, f. 30a; the journey of the sinful soul, f. 35b).

Varia: (1) a few lines from f. 2a, in a crude hand, f. 1b; (2) calendar of the Apostles and Evangelists, ff. 44b-45a; (3) the beginning of a prayer against the pain of childbirth, f. 47a; (4) prayer to Mary, in Amharic, in a crude hand, f. 46a; (5) isolated sentences, pen trials, f. 46b; (6) *asmāt* (?) prayer against fever, *fērā*, insufficiently legible, f. 47a.

- 19th cent.

EMML Pr No. 4731

Private library of *Qēs Ešatē*, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 2a-6b: **The Eucharistic hymn, Māhebara me' emanān.**
- 2) Ff. 6b-9a: **Excerpts from the Canticles of the Flower [Māhelēta Ṣegē], O-salāma saṭṭāwit** (no. 15).
- 3) Ff. 9a-13b: **The prayer Egzi' abhēr za-berhānāt**, with additional prayer for the sick (ff. 11b-13b).
- 4) Ff. 13b-15a: **Chants about the Resurrection of Our Lord** (*Kama yefass̄em za-taṣehfa ba-Orit ...*).
- 5) F. 15ab: **On chanting, Kama tetqanay qenē.**
- 6) Ff. 16a-45b: **Chants from the me' rāf** (*Keštata aryām ba-kʷellu mawā'el ...*).
- 7) Ff. 46a-48b: **Absolution of the Son [Fethat za-Wald].**
- 8) Ff. 48b-49a: **John 1, 1-9** (f. 48b) and **19, 25-26** (f. 49a).

Varia: (1) divinations ff. 44b-45a, 47b, 48b, and 49b (margins) and 50a; (2) names of the ecclesiastical seasons, f. 49a; (3) chant about the Trinity, f. 49b; (4) blessing, includes a prayer from the Anaphora of the Apostles, *MQ*, p. 77, parag. 158, f. 50b; (5) calendar for the saints, f. 51a; (6) prayer to heal a wound, f. 51b; (7) *asmāt* prayer and medicine, probably for help in learning, insufficiently legible, f. 52a.

Decorative design, f. 2a.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4732

Private library of *Dabtarā Keflē*, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 3a - 89b: **Gospel of John** (index of pericopes, f. 3a; on John the Evangelist, Cowley (Review, 1984), no. 1.5.4, f. 3b; text, f. 5a).
- 2) Ff. 89b-95a: **The Sufferings of Our Lord [Şawātewa ḥemāmāt]**, concluded with a liturgical prayer to God.
(Ba-sema Ab ... Şawātewa ḥemāmāt(ihu) la-Egzi'ena I" K" madħena 'ālam. Za-zabaṭewwo gaſſo ba-tablelotu ...), f. 89b.
(O-Şellus Qeddus Ab ... malākē ṣegā wa-nafs, za-itefaqqed māħetota westa māħedareka ...), f. 91a.

Varia: (1) what seems to be a comparison of the Gospels, *za-ħeb(ra?)t magħanānīnā* ..., insufficiently legible, f. 1a; (2) drawing of a panel opened like a book with crosses and the words of John 1, 1, f. 1b; (3) laymen's prayer, f. 96a; (4) *asmāt* prayer for help in learning, ff. 96b- 97a; (5) chronology of isolated kings of Israel, f. 97ab.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4733

Private library of *Qēs Ešatē Zēnā*, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 5a-31a: **Rampant of the Cross [Hażura masqal]**, one of the many versions of prayers against evil spirits having the same title, cf. S. Grébaut, "Litanies de la Croix," *Aethiopica*, vol. 3 (1935), pp. 187-

- 190; and *id.*, Petit Haçoura Masqal," *Aethiops*, vol. 6 (1938), pp. 12-13. See also D. Lifchitz, *Textes éthiopiens magico-religieux*, Paris 1940, pp. 87ff.
- 2) Ff. 31b-35b: **Sword of the Divinity [Sayfa Malakot].**
 - 3) Ff. 35b-36b: **John 1, 1-9.**
 - 4) Ff. 36b-48b: **Image [Malke'] of St. George**, Chaîne no. 147.
 - 5) Ff. 48b-55b: **Image [Malke'] of St. George**, Chaîne no. 136, concluded with *asmāt* prayer (f. 54a).
 - 6) Ff. 57a-87a: **A collection of prayers against charm [Mafteħe šerāy]**, divided into Monday, Tuesday and Wednesday.
Monday, f. 57a.
(*Ba-sema Ab ... Salot ba'enta mafteħe šerāy, ba-sema lāh [-bismillāhi] yetmaħaw, wa-ba-sema yegħā ...*)
Tuesday, f. 71a.
(... *Fetāħ ba-za-dagama ba-Mātēwos wa-ba-Māreqos, ...*)
Wednesday, f. 80b.
(... *Newētten ba-rade'eta Eg" le'ul wa-kebur mašeħafa mafteħe šerāy, setħata šerāya Ārabi wa-šerāya Gebşāwi, šerāya Krestiyānāwi ...*)
Varia: (1) list of names, ff. 95b-96b.
Crude drawings of angels, f. 95b and 96b.
– 1929-1950 (metropolitanate of Qērelos, f. 61a and *passim*).

EMML Pr. No. 4734

Private library of *Qēs* (Lammā) Mattāfariyā, Dabra Berhān, Shoa

- 1) Ff. 2a-38b: **The Story of Mary**, in Amharic, EMML 4702, f. 45a.
- 2) Ff. 38b-41a: **Admonition against smoking**, in a crude hand, incomplete at the end.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4735

Private library of *Qēs* Lammā Mattāfariyā, Dabra Berhān, Shoa

- Ff. 1a-17a: **Vision of Mary [Rā'eya Māryām]**, in Amharic.
Darkened.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4736

Private library of *Mammerē Wāsē*, Addis Ababa

- 1) Ff. 2a-197a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, with the first 46 psalms having the counterparts of the Psalms of the Virgin [*Mazmura Dengel*], f. 2a; 15 biblical canticles, f. 153a; Song of Songs, f. 169a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 179a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 190a).
- 2) Ff. 197a-206a: **Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā.**
- 3) Ff. 206a-217b: **The prayer Gērā Mawi'**, EMML 2400-1; 3947-2.
- 4) F. 218ab: **Litanical prayer for protection.**
(*Ba-sema Ab ... aħattem feşmeya. Ba-sema Ab ... asammek re'eṣeyha. Ba-sema Ab ... ekadden abāleyha ...*)
- 5) Ff. 218b-219a: **Litanical prayer to Jesus Christ.**

(*Ba-sema Ab ... Na'ā ኃብዬ Eg*", *Egzi'eya Walda Eg" heyāw wa-Walda Māryām šeggew. Tašāhalanni ...*), f. 218b.

(*Ba'enta mašwātu la-Abēl, ba'enta Kidānu la-Noh ...*), f. 219.

6) Ff. 219b-222a: **Praises of the Beloved, for Mary [Sebhata fequr za-Māryām].**

(*Sebhata fequr za-Māryām. Em-Mazmura Dāwit ba-ጀ hāllē ... Beze'anti wa-negešta šedq / za-temēnneni, Māryām, manbara sellāq / ...*), cf. Chaîne, no. 292.

7) Ff. 222b: **Our Father**, insufficiently legible.

Copied very beautifully.

- Early 17th cent. (but prayer for Metropolitan Yosāb, ca. 1547, and Patriarch Gabriel [VII], 1525-1568, f. 197b. Patriarch Gabriel VIII, who died in 1610 could fit here, but there was no Ethiopian metropolitan at that time with the name of Yosāb).

EMML Pr. No. 4737

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Ff. 2a-150b: **Synaxary, part II** (*Maggābit*, f. 2a; *Miyāzyā*, f. 24a; (?) *Genbot*, f. 41b; *Sanē*, f. 64a; *Hamlē*, f. 84b; *Nahasē*, f. 116a; *Pāg'mēn*, f. 145a).

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 1a.

Copied for Zawalda Māryām and donated by him to the church (*tābot*) of Abrehām, f. 150b.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4738

Church of Muš Zēnā Māreqos, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 5a-132b: **Miracles of Jesus [Mašeħafa El'atqarfā].**

Varia: (1) four lines from the miracle copied again, f. 4a; (2) church articles donated to the church by *Ato* Šanquṭē at different times, f. 12a; (3) church articles donated by Mak"annen Barsomā and *Wayzaro* Almāza Warq, and *Ato* Šanquṭē, f. 134a.

Note of donation of the manuscript by *Ato* Šanquṭē, dated 12 *Maggābit* 1918 E.C. (- 21 March 1926 A.D.), f. 133b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4739

Church of Muš Zēnā Māreqos, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 3a-150b: **Funeral ritual [Mašeħafa genzat]** (homily by Athanasius on death, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 8b; *asmāt* which God gave to Peter, f. 18a; admonition to be read on all the dead, f. 22a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 75b; homily by Abbā Salāma on preparing oneself for death, f. 107a; blessing by Abuna Sāmu'ēl, f. 109a; what to do when someone dies f. 126a; the story of the rich man who did not fear God, f. 127a; prayer, petition and supplication [*Salot wa-se'lat wa-astabq'e'or*], f. 130a; prayer for the journey to heaven [*Salot/a mangada samāy*], f. 136b; blessing by Abuna Sāmu'ēl, again, incomplete at the end, f. 150b.)

Varia: (1) scriptural reading, ff. 131a-132a; (2) note that burial inside the church and inside the church's courtyard is forbidden, f. 131b; (3) names of persons with assignments, f. 132a.

Decorative designs, f. 3a, 41a, 66b, 86b, 117b, 122a and 130a.

Date, excluding the year, on which copying started, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Muš Zēnā Māreqos, ff. 1a and 2b.

Copied by Esagged La'ab for Tēwoderos, probably prince of Shoa (1775-1809), f. 131a.

- 1779-1800 (reign of Tēwoderos of Shoa and Emperor Takla Giyorgis (1779-1800), f. 131a (Ff. 133a-150b copied during the reign of Takla Hāymānot (1769-1777), f. 150a).

EMML Pr. No. 4740

Church of Muš Zēnā Māreqos, Warānā Bāso, Shoa

- 1) Ff. 2a-4b: End of the Acts [gadl] of Abuna Zēnā Māreqos, EMML 3987-1.
- 2) Ff. 4b-158b: The three groups of miracles of Abuna Zēnā Māreqos, without division and numbered irregularly, EMML 3987-3.
 1. Introduction, to the first group of miracles, f. 4b.
(*Ba-sema Ab ... Neṣehef enka zēnā ta' ammerihu la-Abuna kebur Zēnā Māreqos, samā' ta Egzi' ena ... I" K" ba-ke'wata damu za-tagādala mesla 'ālāweyān ...*)
 2. The coming of Patriarch John to Ethiopia to attend the funeral of Abuna Zēnā Māreqos, f. 4b.
 3. How the disciples of Abuna Zēnā Māreqos asked king Endereyās to give them wheat to prepare meal for the visiting Patriarch, f. 8a.
 4. How the saint appeared to a sick man to tell him how he can be healed, f. 11b.
 5. How a lame man was healed, f. 13a.
 6. The woman who became pregnant by Satan, f. 15a.
 7. The appearance of light when the disciples of the saint were gathered together by night to commemorate their spiritual father, f. 16b.
 8. The blind man whose sight was restored, f. 18a.
 9. The two blind women whose sight was restored, f. 21a.
 10. The conversion of the Muslims to Christianity, f. 22a.
 11. How the king exempted the new converts (of the preceding miracle) from the paying revenue, f. 27a.
 12. The Muslim woman whose sight was restored, f. 29b.
 13. How the Muslim woman (of the preceding miracle) was baptized, f. 31a.
 14. The blind woman whose sight was restored, f. 33b.
 15. The blind man whose sight was restored, f. 34a.
 16. How the saint raised from the dead the man who died in a quarrel, f. 34b.
 17. The woman who had pain of childbirth while preparing meal for the commemoration of Maṭṭā' and Zēnā Māreqos, f. 36b.
 18. How 400 lions guarded the tomb of Abuna Zēnā Māreqos, f. 37a.
(... *Wa-em-dehra motu ba-ɰ awrāh la-Abuna ... ḥoru ɰ manakosāt qeddusān Abbā Batra Māryām wa-Abbā 'Āmda Šellāsē ...*)
 19. The Saint's visit to Egypt and Jerusalem, f. 37b.
 20. How the man imprisoned in 'Eseyā (Asia) was released, f. 38a.
(... *Wa-hallo ɰ be' esi za-ta' asra ba-edā ekkuy masfen westa hagara 'Eseyā wa-tamāḥzana ba-ṣalotu ...*)
 21. The assault of the Gällā on the Monastery of Dabra Beṣrāt while the disciples of the saint were gathered together to commemorate their teacher, f. 38a.
 22. The man whose three daughters were attacked by different beasts, f. 38b.
 23. Emenna Māryām, the ten-year-old girl who was possessed by an evil spirit, f. 39b.
 24. How the disciples of Abuna Zēnā Māreqos visited Syria to attend the celebration of the feast day of Simeon Stylites, f. 40a.
 25. How Abuna Takla Hāymānot and Abuna Zēnā Māreqos appeared to the people who came to visit the tomb of Abuna Zēnā Māreqos, f. 40b.
 26. How the sick son of Dāwit from Gešē was healed, f. 41a.

27. How the saint intervened on behalf of the people of Morat when the king of Šāwā demanded his due, f. 41a.
28. Concluding greeting [*salām*] (to Abuna Zēnā Māreqos) and original colophon, f. 42a.
29. Introduction to the second group of miracles, f. 43b.
(Ba-sema Eg" Amlākiya, mesla Abuhu ḥeyāw, wa-Manfas Qeddus ba-Šellāsēhu aḥatti 'erīnā ...)
30. The early days of the saint, f. 45a.
(Wa-ama tawalda Abuna ḥeruy Zēnā Māreqos wa-qeddus kama Yohannes westa karša emmu za-ḥarayo Eg" ba' enta se'latomu ...)
31. How the saint was tempted by an adulteress called Gidar(r)āčč, f. 47b.
32. How the saint was tempted again by the adulteress (see preceding miracle), f. 49b.
33. How Zēnā Māreqos licked the blood dropping from the foot of a deacon who had taken Holy Communion, f. 51a.
34. How Abuna Zēnā Māreqos fought against a magician, called Maščā, f. 53a.
35. The saint is attacked by hyenas, f. 55b.
36. How the saint bound a beast in a cave, f. 57a.
37. How Abbā Takla Giyorgis of Walaq(ā) fought Qebreyāl, the evil spirit, f. 58b.
38. The usefulness of the beast *seh(e)w* in guarding the monastery and in healing different ailments by its (bad) smell, f. 60b.
39. How the saint sent Abbā Endereyās to admonish Emperor 'Amda Ṣeyon (1314-1344), f. 61a.
40. How the saint went to the palace to admonish King Newāya Krestos/Sayfa Are'ed (1344-1372), f. 65a.
41. The end of the woman who insisted on fetching water on a Sabbath, f. 74a.
42. How the saint raised a dead child, f. 74b.
43. Introduction to the third group of miracles, f. 77b.
(Ba-sema Ab ... Neṣeḥef lakemu o-sab' a Morat wa-adyāma kʷellu Šāwā em-ta' ammera abukemu ...)
44. How Abbā Tomās, Abbot of Dabra Beśrāt, and his followers sided with the Ēwostātēwosites on the Sabbath controversy, f. 78a.
45. How Emperor Zar'a Yā'eqob (1434-1468) and the metropolitan translated the relics of Abuna Zēnā Māreqos, f. 81b.
46. Continuation of the preceding miracle, f. 83b.
47. The conflict between Zar'a Yā'eqob and Badlāy, king of Adal, f. 85a.
48. How Emperor Zar'a Yā'eqob prayed at the age of sixty years that the saint may intercede on his behalf to have an heir from his sixteen-year-old wife (from Tegrāy), f. 86a.
49. The Muslim woman from Argobbā who came to the tomb of the saint to pray to have a child (EMML 3987, f. 81a), f. 88b.
50. How a child that was born by the intercession of the saint was taken away by a lion, f. 92a.
51. How the serpent which attacked two of the twelve monks, who were going to the Holy Land, was killed, f. 93b.
52. Continuation of the preceding miracle, how the saint saved the monks and salt merchants from a lion (EMML 3987, f. 107a), f. 95a.
53. Continuation of the preceding story (EMML 3987, f. 109b), f. 100a.
54. Continuation of the preceding story (EMML 3987, f. 110a), f. 101b.
55. Continuation of the preceding story (EMML 3987, f. 111a), f. 103a
56. Continuation of the preceding story (EMML 3987, f. 112a), f. 105b.
57. Continuation of the preceding story (EMML 3987, f. 113a), f. 106b.
58. Continuation of the preceding story (EMML 3987, f. 114a), f. 108b.
59. Continuation of the preceding story (EMML 3987, f. 114b), f. 109b.
60. Continuation of the preceding story (EMML 3987, f. 115b), f. 111b.

61. How the saint saved the sheep of Yeshaq from the mouth of a leopard [namr], f. 114b.
 (... *Wa-nabara ṥ be' esi westa hagara Masqal za-Qarsā, maṣqarē Abuna Zēnā Māreqos, za-bo bezuhān abāge'...*)
62. How the house of ‘Āmata Māryām from Badabağ was saved from fire which burned down one hundred ninety houses (EMML 3987, f. 134b), f. 115b.
63. How a child of a woman who trusted in the saint was rescued from a crocodile, f. 116b.
64. How ‘Āmata Krestos from Manzeh received blessing by receiving the monks on their way to and from the Holy Land (EMML 3987, f. 133a), f. 118a.
65. The Muslim who was attacked by a beast which looked like a dragon (EMML 3987, f. 88a), f. 119a.
66. How the monks who travelled to the Holy Land met several difficulties in Jerusalem (EMML 3987, f. 117a), f. 123a.
67. Continuation of the preceding story, f. 133a.
 (... *Wa-em-ze yebēlo, semā' za-kama yebē 'ādi ze-we' etu Qērelos re' esa liqāna pāppāsāt ba-dersānu ba' enta tawāhedota qāl ...*)
68. Continuation of the preceding story, f. 138b.
 (... *Wa-kā'ba semā' kama warada qāla malakotu la-Egzi' ena I" K" em-samāyāt ḥaba ...*)
69. Continuation of the preceding story, f. 141a.
 (... *Wa-kā'ba ehizo em-Maṣeḥafa Kidān za-yebē, za-labso la-Addām mawito ḥaywa ...*)
70. Continuation of the preceding story, f. 144b.
 (... *Wa-yebē šelsa ṥ za-em-qeddest Šellāsē tasab' a ba-westa karšeki ...*)
71. Continuation of the preceding story, f. 147b.
 (... *Wa-semā' kama kona za-we' etu šegā Amlāk ba-tawāhedo em-qāla Yohannes Afa Warq ...*)
72. The history of the Monastery of Abuna Zēnā Māreqos during the invasion of Grāññ, composed by Abbot Qāla ‘Āwādi (EMML 3987, f. 136), f. 149b.
73. How the saint saved Gidar(r)āč from Satan (EMML 3987, f. 85a), f. 152b.
74. How Abuna Takla Hāymānot and Abuna Zēnā Māreqos met in Wagdā, f. 153b.
75. The story of the ruler of Tagulat, f. 154b.
76. Colophon, f. 158a.
- 3) Ff. 159a-152b: **Image [Malke'] of Abuna Zēnā Māreqos**, EMML 3548-5; 3901-2.
- 4) Ff. 162b-163a: **Greeting [Salām] to Abuna Zēnā Māreqos**, *Salām laka, Zēnā Māreqos ḥawāz.*
(Salām laka, Zēnā Māreqos ḥawāz, /Šannāya a' mero wa-ge'z/wa-segē neshēka em-sehin me'už/...)
- 5) F. 163a: **Calendar of Abuna Zēnā Māreqos.**
Varia: (1) greeting to Church, *Salām, Salām, Bēta Krestiyān qeddest*, Chaîne no. 93(?), f. 1b.
 Decorative design, f. 4b.
 Note of ownership by (the church of) Muš Zēnā Māreqos, f. 163b.
 Copied by Walda Giyorgis as arranged by Mamher (Abbot?) Gabra Šellāsē, f. 158b.
 - 1884 A.D. (20th year of the reign of Šāhla Māryām/Menelik, f. 158a.)

EMML Pr. No. 4741

Church of Muš Zēnā Māreqos, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 7a-97a: **Acts [Gadl] of Abuna Zēnā Māreqos**, EMML 3987-1.

(Ba-sema Eg" Ab, za-iqadama em-Waldu ba-śer'ata abennā ... neṣehef enka zēnā gadlu wa-terufātihi la-Abuna Zēnā Māreqos, walda Eg" ba-ṣaggā ...)

Varia: (1) record of land grant to the church, by a woman called Yāṣṭayyequ, sealed with an unidentified stamp, f. 6a; (2) list of the abbots of Dabra Beṣrāt who succeeded Abuna Zēnā Māreqos (Anoriwos -> Gabra Krestos -> Yohannes -> Esṭifānos -> Fiqeṭor -> Filatāwos

—> Fre Menātos —> Deyonāseyos —> Pēetros —> Pāwlos —> Tomās —> Takla Masqal —> Bahāyla Māryām —> Zaħawāreyāt —> Qāla ‘Āwādi —> Zēnā Gabre’ēl —> Takla Hāymānot —> Krestosāwi —> A’edāwa Krestos —> Walda Tensā’ē —> Hawāreyā Krestos —> Aşma Giyorgis —> Banādeleyos —> Iyyo’ab —> Neftālēm —> Kidāna Qāl —> Kebra Šellāsē —> Walda Yohannes —> Šena Giyorgis —> Gabra Šellāsē —> Berhāna Tensā’ē —> Walda Mikā’ēl —> Hāyla Mikā’ēl —> Walda Giyorgis —> Akāla Wald —> Gabra Giyorgis —> Hāyla Māryām —> Takla Mikā’ēl —> f. 6b; (3) inventory of church articles, f. 97b; (4) church articles and other possessions donated by Abbā Wassen/Gabra Masqal, f. 97b; (5) a short list of the successors of Abuna Zēnā Māreqos, in a crude hand and which does not follow the list given in varia (2) above, f. 97b; (6) what seems to be land transaction, not clear, f. 98a; (7) inventory of church articles, f. 98a; (8) land transaction, f. 98a; (9) land transaction, f. 98a; (10) land transaction, f. 98b; (11) land transaction, f. 98b.

Crude drawing of Abuna Zēnā Māreqos, (1) holding a hand cross in his hand and guarded by an angel brandishing his sword, f. 1b, (2) standing near a church, f. 3b; (3) holding a shield and standing near a church, also protected by an angel brandishing his sword, f. 5a.

Decorative design, f. 7a.

— 1865-1913 (reign of Šāhla Māryām/Menelik, f. 97a).

EMML Pr. No. 4742

Church of Muš Zēnā Māreqos, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 4a-106b: **Missal [Mašeħafa qeddāsē]** (office prayers, f. 4a; ordinary of the Mass, f. 17b; Anaphoras of the Apostles, f. 36b, Our Lord Jesus Christ, f. 45b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 48a, Dioscorus, f. 54b, John Chrysostom, f. 56b, James of Sarug, f. 60b, John Son of Thunder, f. 65a, Athanasius, f. 71a, the 318 Orthodox Fathers, f. 78a, Epiphanius, f. 83b, Gregory (I), *Na’akk”eto*, f. 87a, Basil, f. 101a).

Varia: (1) on fasting, in Amharic, f. 2a; (2) which melody (*Ge’ez, Ezl, Arārāy*) to use at different occasion, in Amharic, f. 2ab; (3) fragment of a *bāḥra hassāb* manuscript, f. 3ab.

Darkened, poorly legible.

— 1682-1706 (reign of Iyyāsu, f. 8a).

EMML Pr. No. 4743

Church of Muš Zēnā Māreqos, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 2a-182a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 145b; Song of Songs, f. 158b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 166a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 177a).

Varia: (1) (*asmāt*) prayer against hail, f. 1b; (2) hymn to the Blessed Virgin, incomplete at the end and insufficiently legible, *Ba-sema Eg”Ab, la-Māryām za-anseha ...*, f. 182ab.

— 18th cent.

EMML Pr. No. 4744

Church of Muš Zēnā Māreqos, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 3a-147b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 114a; Song of Songs, f. 195b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 133a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 143a).

Varia: (1) (*asmāt*) prayer against hemorrhage, f. 147b; (2) what seems to be prayer for help in learning, written on a cross, poorly legible, f. 148b.

Crude drawings: (1) a man killing a monkey (?) with a sword, f. 1a; (2) persons, f. 1b; (3) Madonna and Child, f. 2a; (4) David playing the harp, f. 2b; (5) an angel (?), f. 148a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4745

Church of Muš Zēnā Māreqos, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 3a-152a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 3a; 15 biblical canticles, f. 117b; Song of Songs, f. 129b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 139a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 147b).
Decorative designs, f. 3a, 9b, 111b, 117b and 139a.
Note of ownership by (the church of) Muš Zēnā Māreqos, f. 154b.
Donated by Walda Masqal (in a crude hand), f. 152a.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4746

Church of Muš Zēnā Māreqos, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 4a-179a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 137a; Song of Songs, f. 151b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 160a; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 173a).
Varia: (1) Psalms and biblical canticles to be read with the table blessing, *Sa'ālnāka*, f. 3a.
Decorative designs, ff. 4a, 119b and 137a.
Note of ownership by (the church of) Muš Zēnā Māreqos, f. 1a.
Donated by *Ato Šanquṭē*, ff. 2a, 179a, and 179b.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4747

Church of Muš Zēnā Māreqos, Warānā Bāso, Shoa

Ff. 3a-92b: **Horologium for the day hours [Sa'atāt za-ma'alt]** (*Matins*, f. 3a; *Tierce*, f. 17a; *Sext*, f. 27b; *None*, f. 39a; *Vespers*, f. 55b; *Compline*, f. 71b(?); three miracles of Mary, f. 84a; one miracle of Jesus, on Abgar of Edessa and the Martyrs of Akhmim, f. 87a; hymns to the Trinity for the day hours, *Genāy lakemu*, *Šellus Qeddus*, f. 89b).
Crude drawing of Madonna and Child, f. 2a.
Note of ownership by (the church of) Muš Zēnā Māreqos, f. 1a.
Restored from Kambātā by *Mammerē Kaśātē Berhān*, f. 89ab.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4748

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Ff. 1a-112a: **Ritual for Passion Week [Gebra ክመማት]**, EMML 2140; 2868; 3510; Or. 2083, Strelcyn (BL) no. 40, pp. 57-71; and *Mamher Walda Mikā'ēl Berhāna* Masqal (ed.), *Gebra Hemāmāt*, Addis Ababa 1942 E.C. (introduction, f. 1a; homily by John Chrysostom on the love of money, f. 3a; homily by Abbā Sinodā on soul searching, f. 14a; homily by John Chrysostom on the fig tree, *Nawā samā'ena ye'ezēni kama ella yetmēssalu ...*, f. 14b; homily by John Chrysostom on the fig tree, again, *Ba'enta 'eza balas* f. 15b; anonymous homily on Adam's disobedience, f. 20b; homily by Abbā

Sinodā on the need of expelling sinners from church, f. 22a; homily by Abbā Sinodā on matters that please God, f. 26b; anonymous homily on the need of interpreting the scriptures, f. 32a; homily by Athanasius of Alexandria on the Ten Virgins, ... *Yēbē qeddus, ekaśset ba-messālē afuya...*, f. 43b; homily by John Chrysostom on jealousy, f. 48a; homily by Severianus of Gabalā on the end of sinners, f. 49a; homily by John Chrysostom on taking Holy Communion, *Zātti 'elat enta neqarreb ḥaba zātti mā'edd...*, f. 52a; homily by John Chrysostom on sinners, *Erē'i yom bezuhāna mahāyyemnāna ...*, f. 58a; homily by Abbā Sinodā on the washing of the feet, f. 60a; homily by John of Constantinople on Mt. 26, 39, f. 66b; homily by John Chrysostom on Judas Iscariot, f. 77a; anonymous homily against the pursuit of worldly things, f. 77b; anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, f. 82b; homily by James of Sarug on Abraham's sacrifice of Isaac, f. 83a; homily by John Chrysostom on the apparition of God to the people of the Old and New Testaments, f. 91a; homily by Athanasius on the importance of keeping oneself close to God, f. 94b; the Book of Susanna, f. 98b; Song of Songs, f. 99b; Revelation, f. 101b).

Decorative designs, ff. 1a, 3a, 58a, 86a and 91a.

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 1a.

Filmed with insufficient light.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4749

Church of Boru (Mēdā) Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Parchment, 47 x 37.50 cm., 189ff., 3 cols., 39-41 lines, 17th/18th cent.

MAŞEHAFÀ HAWI

Ff. 2a-187b: (Maşehafa) Hawi, incomplete at the end.

A theological work compiled from the scriptures, canon laws, and the writing of the Church Fathers. For more see EMML 2060-1(b)9; Or. 778, Wright (B.M.), no. CCCXLVIII, p. 235ff; and Tānāsee 2, Ham (Tānāsee) 1, pp. 91-93.

(1) Ff. 2a: Introduction

(Ba-sema Ab ... lottu sebħat ... Zentu ab wa-liq Anteyākus em-Dabra Siq za-hallawat ba-mešrāqa Iyyarūsālem, esma we'etu rakaba ḥaba zātti dabr fenota ḥadigotā ...)

(2) Ff. 2a-7a: Table of contents, 63 sections [bāħl] and 437 sub-sections.

(Ba-sema Egzi'ena wa-Amlākena I" K" mahāri wa-mastaħāl newattein ba-šeħifa ma[qdema] maşehaf wa-ba-kʷellu bāħlāt za-newā (sic) tagābe'a westētu ...)

(3) Ff. 7a-187b: The text in sections, but only to the end of section 49 (out of 63 sections).

(Ba-sema Ab ... Bāħl qadāmāwi yemarreh lā'ela tergʷāmē mekneyāta maşehaf wa-fekkārēħā, esma tergʷāmē wa-nebāba maşehaf ...)

Copied beautifully (in small letters); filmed occasionally with inadequate light.

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 1a.

F. 188b pen trial.

Ff. 1b, 188a and 189a blank.

F. 189b not filmed.

Ff. 38b-39a, 70b-71a and 92b-93a filmed twice.

EMML Pr. No. 4750

Church of Boru (Mēdā) Šellāsē, Tahulladare, Wallo

- 1) Ff. 3a-31b: **Enoch.**
- 2) Ff. 34a-177b: **Octateuch.**
 - (1) Ff. 34a-59b: **Genesis.**
 - (2) Ff. 60a-81b: **Exodus.**
 - (3) Ff. 82a-98b: **Leviticus.**
 - (4) Ff. 99a-123a: **Numbers.**
 - (5) Ff. 123a-146a: **Deuteronomy.**
 - (6) Ff. 146a-161b: **Joshua.**
 - (7) Ff. 161b-175b: **Judges.**
 - (8) Ff. 175b-177b: **Ruth.**
- 3) Ff. 178a-216a: **Jubilees.**

Varia: (1) On the relation of the sun to the moon in the rotation, ff. 32a-33b; (2) on the meaning of *Orit "Torah"*, in Amharic, poorly legible, f. 33b; (3) glossary of some words from Jubilees and their meaning [*Terg'āmē Kufālē*], ff. 216b-217a.

Pencil title, f. 1a.

Copied in a very beautiful hand.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4751

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Ff. 2a-122a: **Four Gospels** (introduction Cowley (Review 1984) no. 1.1.1, f. 2a; letter of Eusebius to Carpianus, f. 4a; table of Eusebian canons, f. 4a; *Geṣṣāwē ſer'at*, f. 6b; index of pericope for Matthew, f. 7a, Matthew, f. 9a; on Mark, Cowley, *ibid.*, no. 1.5.2, f. 42a, index of pericope for Mark, f. 42b, introduction to Mark, in Amharic, *Qeddus Māreqosemm Krestos ka-'ārraga ba-ꝝ wa-ꝝ 'āmat ſehfowāll. Ḥēt ḥono...*, f. 42b, Mark, f. 43a; on Luke, Cowley, *ibid.*, no. 1.5.5, f. 64a, index of pericope for Luke, f. 64a, introduction to Luke, in Amharic, *Qeddus Luqāsemm, Krestos ka-'ārranga ba-22 'āmat ſehfowāll...*, f. 64b, Luke, f. 65a; on John, Cowley, *ibid.*, no. 1.5.4, f. 95b, index of pericopes for John, f. 96a, introduction to John, in Amharic, *Qeddus Yoḥanneſeſem Krestos ka-'ārraga ba-ꝝ 'āmat ſehfowāll...*, f. 96ab, John, f. 97a).

Varia: (1) Amharic commentary on Mt. 1, ff. 7a-8b; (2) fragment of scriptural reading, Mt. 25, 1-13, ff. 60a-61a; (3) land transaction by decree, signed by Bishop Yeshaq, dated 9 *Sanē* 1949 (?) E.C. (- 16 June 1957 A.D.), 122b; (4) land transaction by decree, sealed with the stamp of Mentewwāb, daughter of *Neguš Mikā'ēl*, f. 123a.

Stamp of *Mamher Akāla Wald*, ff. 64a and 122a.

Stamp of Yeshaq, Bishop of Northern Ethiopia, f. 122b.

Stamp of Mentewwāb, daughter of *Neguš Mikā'ēl*, f. 123a.

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 1a and 2a, by Giyorgis and his wife Walatta Krestos, f. 8b and *passim*, by (the church of?) Parāqlītos of Qʷarir, f. 8b, 64b and *passim*.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4752

Church of Muš Zēnā Māreqos, Warānā Bāso, Shoa

Parchment, 42 x 29 cm, 290 ff., 2 cols, 30 lines, 15th (ff. 177a-200b and 231a-247b; 19th/20th) cent.

GEBRA ዲመተ

Ff. 1a-290b: Ritual for Passion Week [Gebra ዲመተ], rebound in disorder. Or. 2083, Strelcyn, no. 40, pp. 57-71; EMML 2140; 2868; 3510; 4748; and *Mamher Walda Mikā'el Berhāna Masqal* (ed.), *Gebra ዲመተ*, Addis Ababa 1942 E.C.

(1) Ff. 1a-4a: Introduction.

(*Ba-sema Ab ... Neqaddem ba-rade' ēta Egzi' ena wa-ba-rade' ēta šemratu nešehef zanta mašeħafa za-yedallu anbebotu em-Orit ...*)

(2) Ff. 4a-16a: Palm Sunday.

Heb. 9, 11-28, ff. 4a-5a; II Pet. 4, 1-11, f. 5ab; Acts 18, 11-31; ff. 5b-6a; pre-Gospel, Ps. 121(122), 1-2, f. 6a, Jn 12, 1-11, f. 6ab; homily by John Chrysostom against the love of money, *Negʷeyay, ahawiya, em-seqra newāy*, f. 6b; Gen. 49, 1-12 and 25, f. 9ab; Zech. 8, 1-8, f. 9b; Zech. 9, 8-14, ff. 9b-10a; Isa. 49, 5-18, f. 10ab; Pre-Gospel, Ps. 117(118), 26-27, f. 10b, Lk. 19, 1-10, ff. 10b-11a; pre-Gospel, Ps. 134(135), 21, f. 11a, Mt. 20, 19-34, f. 11a; pre-Gospel, Ps. 147, 1 (147, 12), f. 11a, Mk. 10, 46-52, f. 11ab; pre-Gospel, Ps. 9, 11 (Ms. 90), f. 11b, Lk. 18, 35-43, f. 11b; pre-Gospel, Ps. 47 (48), 11, f. 11b, Mt. 9, 27-30, ff. 11b-12a; pre-Gospel, Ps. 67 (68), 19 and 35, f. 12a, Mt. 21, 1-16, f. 12ab; pre-Gospel, Ps. 8, 2, f. 12b, Mk. 11, 1-11, ff. 12b-13a; pre-Gospel, Ps. 112 (113), 1-2, f. 13a, Lk. 19, 29-48, f. 13ab; pre-Gospel, Ps. 80(81), 3 and 1-2, ff. 13b-14a, Jn. 12, 12-19, f. 14a; Anaphora of Gregory, recommended, f. 14a; Isa. 62, 10-63, 1, f. 14b; I Cor. 15, 1-19, ff. 14b-15a; Jn. 5, 11-30, f. 15ab.

(3) Ff. 16a-17b: The night following Palm Sunday.

(*Ba-sema Ab ... Šalot za-yetnabbab ba-samuna ዲመተ wa-ye' eti sebbāhē, yeblu ከዚ bā-ꝝwa-ꝝ wa-manfaqa lēlit ba-aḥadu af...*)

Isa. 48, 12-22, f. 16b; Na. 1, 2-8, ff. 16b-17a; pre-Gospel, Ps. 8, 2, f. 17a, Mt. 20, 20-28, f. 17ab.

(4) Ff. 17b-44b: Monday.

Zeph. 1, 1-12, ff. 17b-18a; pre-Gospel, Ps. 26 (27), 6-8, f. 18a, Jn. 12, 20-36, f. 18ab; Zeph. 1, 14-2, 2, ff. 18b-19a; pre-Gospel, Ps. 27(28), 9 and 6-7, f. 19a, Lk. 9, 18-22, f. 19a; Joel 1, 5-16, f. 19ab; pre-Gospel, Ps. 28(29), 1-2, f. 19b, Mk. 10, 32-34, ff. 19b-20a; Micah 2, 3-11, f. 20ab; pre-Gospel, Ps. 16 (17), 2, f. 20b, Mk. 8, 27-33, f. 20b; Micah 3, 1-4, ff. 20b-21a; pre-Gospel, Ps. 17(18), 48, f. 21a, Mt. 17, 19-22, f. 21a; Gen. 1, 1-2, 3, ff. 21a-22b; Isa. 5, 1-9, ff. 22b-23a; commentary on the preceding text 23a-25b, ff. 23a-25b; Ecclesiasticus 1, 1-19, ff. 25b-26a; homily by Abbā Sinodā on soul searching, *O-aḥaw, wa-soba faqadna nāmset em-ma'āta Eg*", f. 26a; pre-Gospel, Ps. 71 (72), 18-19, f. 26, Mk 11, 12-25, ff. 26b-27a; homily by John Chrysostom on the fig tree, *Nawā samā'na ye' ezēni...*, f. 27a; homily by John Chrysostom on the fig tree, *Ba' enta 'eza balas*, f. 28b; Isa. 5, 21-30, f. 34ab; Joel 2, 21-3, 21, ff. 34b-36a; Jer. 9, 12-19, f. 36ab; pre-Gospel, Ps. 121 (122), 1-2, f. 36b, Mt. 21, 17 (!)-22, f. 36ab; Ex. 32, 7-15, ff. 36b-37a; Wisdom of Solomon 1, 1-9, f. 37ab; pre-Gospel, Ps. 121 (122), 4, f. 37b, Jn. 2, 13-17, f. 37b; Gen. 2, 15-3, 24, ff. 37b-39a; Isa. 40, 1-8, f. 39ab; Prov. 1, 1-9, f. 39b; pre-Gospel, Ps. 64 (65), 5 and 4, ff. 39b-40a, Mt. 21, 23-27, f. 40a; anonymous homily on Adam's disobedience, *Wa-la-emma kona ella yānabbebu ...*, f. 40a; Isa. 50, 1-3, f. 42a; Ecclesiasticus 1, 20-30, f. 42ab; Isa. 26, 2-27, 2, ff. 42b-43a; Hos. 14, 2-10, f. 43ab; homily by Abbā Sinodā on the need of expelling the sinner from church, *Esma tetrakkab megbārāt ...*, f. 43b; pre-Gospel, Ps. 12(13), 2-4, f. 44a; Jn. 8, 51-59, f. 44ab.

(5) Ff. 44b-72b: Tuesday.

Zech. 1, 1-6, ff. 44b-45a; pre-Gospel, Ps 61 (62), 5-6, f. 45a, Lk. 13, 23-30, f. 45a; Mal. 1, 1-8, f. 45ab; pre-Gospel, Ps. 12 (13), 3 and 5, f. 45b, Lk. 13, 31-35, ff. 45b-46a; Hos. 4, 15-5, 7, f. 46ab; pre-Gospel, Ps. 90 (91), 2-3, f. 46b, Lk. 21, 33-37, f. 46b; Hos. 10, 12-11, 2, f. 47a; pre-Gospel, Ps. 32 (33), 10-11, f. 47a, Lk. 11, 37-53, ff. 47a-48a; Amos 5, 6-14, f. 48a; pre-Gospel, Ps. 121 (122), 4, f. 48a, Mk. 13, 32-14, 2, f. 48ab; Ex. 19, 1-8, ff. 48b-49a; Job 23, 2-24, 25, ff. 49a-50a; commentary on the preceding text, ff. 50a-52b; Isa. 1, 21-31, ff. 52b-53a; Hos. 4, 1-8, f. 53a; homily by Abbā Sinodā on matters that please God, *Ana aṭēyyeqakkemu ba-kel'ē gebr ...*, f. 53a; pre-Gospel, Ps. 34(35), 4-5 and Ps. 119(120), 2 and 6-7, f. 53b, Mt. 26, 1-16, ff. 53b-54b; Jn. 7, 33-36 and 8, 23-29, f. 54b; commentary on the preceding text, ff. 64b-65b; Deut. 8, 11-19, f. 56ab; Ecclesiasticus 2, 1-9, f. 56b; pre-Gospel, Ps. 118 (119), 154, f. 56b, Mt. 23, 37-24, 2, ff. 56b-57a; Eze. 21, 3-17, f. 57ab; Ecclesiasticus 4, 20-5, 3, ff. 57b-58a; pre-Gospel, Ps. 17 (18), 14 and 48, f. 58a, Jn. 8, 12-20, f. 58ab; Gen. 6, 5-9, 7, ff. 58b-61a; Prov. 9, 1-11, f. 61ab; commentary on the preceding text, ff. 61a-62a; Isa. 40, 9-31, ff. 63b-64a; Dan. 7, 2-15, f. 64ab; commentary on the preceding text, ff. 64b-65b; pre-Gospel, Ps. 24 (25), 1-3, f. 66a, Mt. 24, 3-35, ff. 66a-67a; anonymous homily on the need on interpreting the scripture, *Yedallu lana ye'ezē kama neṭayyeq ...*, f. 67a; Isa. 29, 6-21, f. 69ab; Isa. 28, 16-26, ff. 69b-70a; Prov. 6, 20-7, 4, ff. 70a-71a; pre-Gospel, Ps. 44 (45), 6-7 and 40 (41), 1, f. 71a, Mt. 25, 14-26, 2, ff. 71a-72b.

(6) Ff. 72b-96a: Wednesday.

Eze. 22, 17-22, f. 72b; pre-Gospel, Ps. 58 (59), 16-17, f. 72b, Mt. 22, 1-14, ff. 72b-73a; Amos 5, 18-27, f. 73ab; pre-Gospel, Ps. 64 (65), 4, f. 73b, Mt. 24, 36-51, ff. 73b-74b; Jer. 16, 9-13, f. 74b; pre-Gospel, Ps. 101 (102), 1-2, f. 74b; Mt. 25, 1-13, ff. 74b-75a; homily on the Ten Virgins, without text, f. 75a; Hos. 9, 14-10, 2, f. 75ab; pre-Gospel, Ps. 21 (22), 20-21, f. 75b, Mt. 23, 29-36, ff. 75b-76a; Wisdom of Solomon 7, 23-30, f. 76a; pre-Gospel, Ps. 56 (57), 1, f. 76a, Jn. 11, 55-57, f. 76ab; Ex. 17, 1-7, ff. 76b-77a; Isa. 2, 1-17, f. 77ab; Prov. 3, 5-15, ff. 77b-78a; commentary on the preceding text, ff. 78a-80a; Hos. 5, 13-6, 3, f. 80a; commentary on the preceding text, ff. 80a-82a; pre-Gospel, Ps. 82 (83), 5-6, Ps. 32 (33), 10 and Ps. 50 (51), 4, f. 82a, Jn. 11, 46-55, f. 82ab; anonymous homily on the stiff-neckedness of the Jews, *O-la-zentu gefzata kesād ...*, f. 82b; Ex. 13, 17-22, f. 84a; Ecclesiasticus 22, 6-18, f. 84ab; pre-Gospel, Ps. 40 (41), 6 and 1, ff. 84b-85a, Lk. 22, 1-6, f. 85a; Ex. 14, 13-15, 1, ff. 85a-86a; Ecclesiasticus 23, 7-14, f. 86ab; pre-Gospel, Ps. 40(41), 5-7, f. 86b, Lk. 7, 36-50, ff. 86b-87a; Gen. 24, 1-9, f. 87ab; Num. 20, 1-13, ff. 87b-88b; Prov. 1, 10-33, ff. 88b-89a; commentary on the preceding text, ff. 89b-92a; pre-Gospel, Ps. 82 (83), 2 and 5, f. 92a, Mt. 26, 3-16, f. 92ab; homily by John Chrysostom on jealousy, *Wa-qanā'issa ya'akki emenna arwē za-yeteh̄er ...*, f. 92b; Isa. 58, 1-59, 8, ff. 94a-95a; homily by Severianus of Gabala on the end of sinners, *Nāhu ye'ezēni, o-ahjāw, nezakkerakkemu ...*, f. 95b, pre-Gospel, Ps. 6, 2-3 and 68 (69), 17, f. 95b, Jn. 12, 27-36, ff. 95b-96a.

(7) Ff. 96a-133b: Thursday.

Eze. 42, 1-3 and 13 and 43, 10-11, f. 96ab; pre-Gospel, Ps. 68 (69), 1 and 16, f. 96b, Jn. 10, 17-21, ff. 96b-97a; Amos 4, 3-13, f. 97ab; pre-Gospel, Ps. 54 (55), 21 and 1, f. 97b, Mk. 14, 3-11, ff. 97b-98a; Amos 2, 16-3, 11, f. 98ab; pre-Gospel, Ps. 139 (140), 1-3, f. 98b, Jn. 12, 36-43, f. 98b; Eze. 20, 27-33, f. 98b-99a; pre-Gospel, Ps. 7, 1-2, f. 99a, Jn. 10, 29-38, f. 99ab; Jer. 8, 4-9, ff. 99b-100a; pre-Gospel, Ps. 61 (62), 1-2, f. 100a, Jn. 12, 44-50, f. 100a; Ex. 17, 9-16, f. 100b; Acts 1, 15-20, f. 101a; pre-Gospel, Ps. 54 (55), 21 and 12, f. 101b, Lk. 22, 1-13, ff. 101b-102a; homily by John Chrysostom on taking Holy Communion, *Zātti ye'eti 'elat enta neqarreb ḥaba zentu mā'edd ...*, f. 102a; Ex. 32, 30-33, 3, ff. 103b-104a; Micah 2, 3-13, ff. 104a-105a; Ecclesiasticus 24, 1-11, f. 105ab; pre-Gospel, Ps. 93 (94), 21-22, f. 105b, Mt. 26, 17-19, f. 105b; Jer. 7, 2-15, f. 106ab; Eze. 20, 39-44, ff. 106b-107a; Micah 2, 7-3, 8, f. 107ab; Zeph. 1, 7-2, 3, ff. 107b-108b; Ecclesiasticus 12, 13-13, 1, f. 108b; pre-Gospel, Ps. 30(31), 13-14, f. 108b, Mk. 14, 12-16, f. 109a; Gen. 22, 1-19, f. 109ab; Isa. 61, 1-7, f. 110a; commentary on the preceding text, ff. 110b-112b; Job 27, 1-28, 13, ff. 112b-113b; commentary on the preceding text, ff. 113b-117b; Mal. 1, 9-2, 8,

- ff. 117b-118b; pre-Gospel, Ps. 22 (23), 1-2, f. 118b, Lk. 22, 7-13, f. 118b; homily by John Chrysostom on sinners, *Erē i yom bezuhān em-mahāyyemnān ...*, f. 118b; Gen. 18, 1-23, ff. 119b-120b; Ex. 14, 29-15, 1 (paraphrased), f. 120b; Josh. 3, 17 (paraphrased), f. 120b; Isa. 4, 2-4, ff. 120b-121a; Isa. 55, 1-13, f. 121ab; Eze. 36, 25-29, f. 121b; Eze. 47, 2-9, ff. 121b-122a; I Tim. 4, 9-5, 10, f. 122ab; pre-Gospel, Ps. 50 (51), 7 and 10, f. 122b, Jn. 13, 1-20, ff. 122b-123b; homily by Abbā Sinodā on the washing of the feet, *Nehfār ye' ezēni, ahāw ba' enta za-ḥamma ...*, f. 123b; I Cor. 11, 23-34, ff. 127b-128a; I Pet. 2, 12-25, f. 128ab; Acts 8, 26-40, ff. 128b-129a; pre-Gospel, Ps. 22 (23), 5 and 40 (41), 9-10, f. 129ab, Mt. 26, 20-29, f. 129b; pre-Gospel, Ps. 49 (50), 17-18, f. 130a, Jn. 13, 21-30, f. 130ab; Isa. 52, 13-54, 8, ff. 130b-131b; Jer. 31, 15-26, ff. 131b-132a; Isa. 31, 9-33, 11, ff. 132a-133b.
- (8) Ff. 133b-259a: Friday.
- Jer. 8, 17-9, 3, ff. 133b-134a; pre-Gospel, Ps. 54(55), 13-14, f. 134a, Mt. 26, 20-29, f. 134ab; Mk. 14, 17-25, ff. 134b-135b, Lk. 22, 13-30, f. 135ab, Jn. 13, 21-38, ff. 135b-136b; pre-Gospel, Ps. 101 (102), 1-2 and 8, f. 136b, Jn. 13, 33-17, 26, ff. 136b-141b; Eze. 36, 16-23, ff. 141b-142a; pre-Gospel, Ps. 108 (109), 1-2 and 3, f. 142a, Mt. 26, 30-35, f. 142a; Mk. 14, 26-31, ff. 142ab; Lk. 22, 31-39, f. 142b; Jn. 18, 1-9, ff. 142b-143a; Eze. 22, 23-28, f. 143ab; pre-Gospel Ps. 58(59), 1 and 68 (69), 20, f. 143b, Mt. 26, 36-46, ff. 143b-144a, Mk. 14, 32-42, f. 144ab, Lk. 22, 40-46, f. 144b; Jn. 18, 3-9, ff. 144b-145a; homily by John of Constantinople on Mt. 26, 39, *La-emma yetkahal yehlef ...*, f. 145a; Jer. 9, 7-11, f. 150b; Eze. 21, 28-32, ff. 150b-151a; pre-Gospel, Ps. 27 (28), 3-4 and 34 (35), 4, f. 151a, Mt. 26, 47-58, f. 151ab, Mk. 14, 43-54, ff. 151b-152a, Lk. 22, 47-55, f. 152ab, Jn. 18, 10-14, f. 152b; Isa. 27, 11-28, 15, ff. 152b-153b; pre-Gospel, Ps. 2, 1-2 and 4, f. 153b, Mt. 26, 59-75, ff. 153b-154a, Mk. 14, 55-72, ff. 154a-155a, Lk. 22, 56-65, f. 155a, Jn. 18, 15-27, f. 155ab; Gen. 1, 20-23, f. 156a; Deut. 8, 19-24, ff. 156a-157b; Isa. 1, 2-9, ff. 157b-158a; commentary on the preceding text, ff. 158a-159b; Isa. 33, 5-22, ff. 159b-160b; Jer. 22, 29-23, 6, ff. 160b-161a; commentary on the preceding text, ff. 161a-162a; Prophecy of Jeremiah to Pashur, f. 162ab; commentary on the preceding text, ff. 162b-164a; Jer. 12, 1-8, f. 164a; Wisdom of Solomon 2, 12-22, f. 164ab; commentary on the preceding text, f. 164b-166b; Zech. 11, 11-14, f. 166b; Micah 7, 1-8, ff. 166b-167a; Amos 2, 4-3, 7, ff. 167a-168a; Hos. 10, 4-9, f. 168a; homily by John Chrysostom on Judas Iscariot, *Menta nebl, o-ahāw sefurān ba' enta za-keħda Yehudā ...*, f. 168a; pre-Gospel, Ps. 26 (27), 12 and 34 (35), 11-12, f. 168b, Mt. 27, 1-14, ff. 168b-169a, Mk. 15, 1-5, f. 169a, Lk. 22, 66-23, 12, f. 169ab, Jn. 18, 28-40, ff. 169b-170b; anonymous homily against the pursuit of worldly things, *Nawā a' mama ye' ezē kama hašiša temkeħt ...*, f. 170b; Gen. 48, 1-19, f. 172ab; Isa. 63, 1-64, 4, f. 173ab; commentary on the preceding text, ff. 173b-175a; Isa. 5, 9-16, f. 175ab; Isa. 50, 4-9, f. 175b; Isa. 3, 9-15, ff. 175b-176a; Micah 7, 9-20, f. 176ab; Job 29, 21-30, 4 (end of the first part of the old manuscript), f. 176b; commentary on the preceding text, ff. 176b-178b; Ps. 34(35), directed, f. 178b; pre-Gospel, Ps. 21(22), 16 and 37(38), 17 and 19, f. 178b, Mt. 27, 15-26, f. 178b; Mk. 15, 6-15, ff. 178b-179a; Lk. 23, 13-25, f. 179a; Jn. 19, 1-12, f. 179ab; commentary on Isa. 63, 1, f. 179b; anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, *Wa-la-emma kona ba-zentu tenbit nagar ...*, f. 180a; homily by James of Sarug on Abraham's sacrifice of Isaac, *Ba' enta Abrehām abuna*, f. 180b-187b; homily by Athanasius about Christ, which he addressed to the Jews, f. 187b; Num. 21, 1-9, ff. 187b-188a; Isa. 53, 7-12, f. 188ab; Isa. 12, 2-13, 10, ff. 188b; commentary on Isa. 12, 2-6, ff. 188b-191a; Isa. 13, 1-10, f. 191ab; Isa. 50, 10-51, 8, ff. 191b-192a; Amos 8, 8-9, 15, ff. 192a-193a; Eze. 37, 15-22, f. 193a; Gal. 6, 14-16, f. 193ab; litanies, *O-mannu ba-ξ 'elat ...*, f. 193a; *trisagion*, f. 194a; pre-Gospel, Ps. 37(38), 20(?)23 (*Wa-gadafu eħewāhomu kama badn rekus*) and Ps. 21(22), 16-18 and 7-8, f. 194a; Mt. 27, 27-45, f. 194ab; Mk. 15, 16-33, ff. 194b-195a; Lk. 23, 27-44, f. 195ab; Jn. 19, 13-27, ff. 195b-196a; anonymous homily (?) on the suffering of Our Lord, *Za-yetnabbab Em-deħra Wangēl: O-k*ellekemu ella tenabberu westa Iyyarusālēm ...*, ff. 169a-197a; homily by John Chrysostom on the apparition of God to the people of the Old and the New Testaments,

- manuscript) end of the homily by James of Sarug on Abraham's sacrifice of Isaac, f. 205a; Num 21, 1-8, f. 205ab; Isa. 53, 7-12, f. 205b-206a; Isa. 12, 2-13, 10, f. 206ab; Amos 8, 8-9, 15, ff. 207b-208b; Micah 3, 9-12, f. 208b; lacuna; Zech. 9, 9-11, 6, ff. 209a-210a; Zech. 12, 10 (?)-13, 6, f. 210ab; paraphrase of Zech. 11, 11-16, f. 210b; Lam. 3, 55-66, f. 214a; Isa. 50, 4-51, 3, f. 214ab; Song of Songs, 4, 14-5, 2, f. 214b; pre-Gospel, Ps. 87 (88), 6, 22 (23), 3-4 and 44 (45), 6 and 8, ff. 214b-215a, Mt. 27, 57-61, f. 215a, Mk. 15, 42-16, 1, f. 215a, Lk. 23, 50-56, f. 215ab, Jn. 19, 38-42, f. 215b; Dan. 3, 1-97 (apocryphal), ff. 217a-221a; The Book of Susanna, incomplete at the end, only to verse 45, ff. 221b-222b; Zech. 13, 7-14, 21, ff. 223a-224a; Eze. 37, 15-22, f. 224b; Gal. 6, 14-16, f. 224b; pre-Gospel, Ps. 37 (38), 20-21, and 21 (22), 16-18 and 7-8, f. 226a, Mt. 27, 27-45, f. 226ab, Mk. 15, 16-33, ff. 226b-227a, Lk. 23, 27-44, ff. 227a-228a, Jn. 19, 13-27, f. 228ab; homily by John Chrysostom on the apparition of God to the people of the Old and New Testaments, *Ba-kama nagašt soba yaħayyeṭu* ..., f. 229a; (modern hand) homily by Cyriacus of Behensā on the glory and mourning of Our Lady Mary [*Lāħa Māryām*], f. 231a; (old hand) Josh. 5, 11-12, f. 248a; Ruth 2, 11-14, f. 248a; Jer. 11, 18-13, ff. 248a-249a; Isa. 24, 1-25, 7, ff. 249a-250a (col. 2); Isa. 52, 5-15, f. 250ab; Zeph. 2, 5-3, 8, ff. 250b-251b; homily by Abbā Athanasius on the importance of keeping oneself close to God, *Seħuf westa mašāheft* ..., f. 251b; pre-Gospel, Ps. 142 (143), 6-7, f. 252a, Mt. 27, 51-56b, f. 252ab, Mk. 15, 38-41, f. 252b, Lk. 23, 47-49, ff. 252b-253a, Jn. 19, 31-37, f. 253a; Lam. 3, 1-53, f. 253a; continuation of the Book of Susanna, verses 45-63, f. 254ab; Song of Songs, ff. 254b-259a.
- (9) Ff. 259a-290b: Saturday, incomplete at the end.
 Isa. 55, 2-13, ff. 260b-261a; homily by Abbā Athanasius on the feast of Easter, *Nāħu baħsha zamana ba'äl, o-aħjaw* ..., f. 261; I Cor. 5, 7-12, f. 261ab; I Pet. 3, 15-22, 261b-262a; Acts 2, 22-33, f. 262ab; pre-Gospel, Ps. 87 (88), 4, 43 (44), 23 and 26 and 125 (126), 2, f. 262b, Mt. 27, 62-66, ff. 262b-263a; Jer. 13, 15-22, ff. 263b-264a; Isa. 50, 10-51, 8, f. 264ab; Revelation, ff. 265a-286a; Isa. 45, 15-20, f. 286a; Jer. 31, 27-34, f. 286ab; I Cor. 15, 1-22, ff. 286b-287b; I Pet. 1, 1-9, ff. 287b-288a; Acts 3, 12-4, 4, f. 288ab; pre-Gospel, Ps. 3, 5 and 3 and 81 (82), 8, f. 288b, Mt. 28, 1-20, ff. 288b-289b; Ps. 21 (22), 1, f. 289b; Deut. 32, 39-43, f. 290a; Isa. 60, 1-7, f. 290ab; Isa. 42, 5-9, f. 290b.

Varia: (1) F. 171a: List of names rendering service in the church. (2) F. 247b: On how to tell the time by measuring one's shadow, f. 247b.

Decorative designs, ff. 1a, 16a, 100b, 106a, 247b (modern), and 265a.

Note of ownership by (the church of) Muš Zēnā Māreqos, ff. 106a, 203b and 204b.

Copied when the abbot was Tanše'a Madħen, f. 103b.

Ff. 201a-203a blank.

Many folios, especially ff. 1a-3a, 105ab, 159ab, 205a-210b and 284b stained with water.

Ff. 19b-20a, 22b-23a, 58b-59a, 117b-118a, 150a, 154a, 194b-195a and 197 filmed twice.

EMML Pr. No. 4753

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Ff. 3a-148b: **The Faith of the Fathers [Häymānota Abaw]**, EMML 1173; Or. 784, Wright (B.M.), no. CCCXLIV, pp. 232-234; Tānāsee 11, Ham (Tānāsee) 1, no. 11 pp. 110-114; published under the title *Häymānota abaw*, Addis Ababa 1967 E.C. (introduction, f. 3a; the Mystagogia [*Elmasto'ageyā*], f. 3a; from the Didascalia of the Apostles, f. 4a; testimonies of the Fathers, f. 4b; anathemas of the Fathers, f. 131b; supplementary short testimonies of the Fathers on the Incarnation, f. 139a; supplementary texts from the scriptures, including (apocryphal) sayings of the Apostles, f. 142b; the

Epistle from Heaven, F. Praetorius, *Mazħafa Tomār. Das Äthiopische Briefbuch*, Leipzig 1869, f. 146b).

Some folios filmed with insufficient light.

- 17th cent.

EMML Pr. No. 4754

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

- 1) Ff. 4a-124b: **The Code of Kings [Fetha Nagašt]**, Ignazio Guidi, *Il "Fetha Nagast" o "Legislazione dei Re"*, codice ecclesiastico e civile di Abissinia, I and II, Rome 1897-99 (introduction, f. 4a; table of contents, f. 7a; part one, ecclesiastical law, f. 7b; part two, civil law, f. 58a; on the law of inheritance, f. 122b).
- 2) Ff. 125a-169a: **Didascalia [Didesqeleyā]**, John M. Harden (tr.), *The Ethiopic Didascalia (- Translations of Christian Literature, series IV: Oriental texts)*, London 1920.
(*Anqas ወ. Temehera Didesqeleyā za-abaw qeddusān Hawāreyāt. Ba-sema Eg" Ab ahāzē k"ellu ... nehna emmuntu ጥ wa-ቃ Hawāreyāt, lā'ekānihu la-Wald ...*)
- 3) Ff. 171a-185a: **Ecclesiastical canons of seven articles, anqas**, compiled by someone who felt that the faithful do not know the ordinary while attending church services, ... *Wa-soba yeblomu naṣṣerū haba mešrāq erē'i gaṣṣoru tamayto haba me'rāb ...*, f. 171a.
Tübingen Ms. aeth. 13, H. v. Ewald, "Ueber eine zweite Sammlung Aethiopische Handschriften in Tübingen," *ZDMG*, Vol. 1 (1847) no. II, 2, pp. 23-24.
(*Ba-sema Eg" faṭāri ክሬው ተናግሪ ወ-ባ-ላ' ልዕስ ነጥዕኩ ወ-ቦትቱ ኮ"ሉ ፀይካል. Maṣeḥafa meḡbārāt ሳንናይት ለ-ታግሻሳ Béta Krestiyān 'Abbāy (sic) ማሙድ ቁ-ከብር ሂብራት ለ-ቅል ወ-መḡbār ስሬ'ትታት ...*)

Table of content, f. 171b. Text in full:

(*Anqas qadāmi, ba'enta za-ta'azzaza bottu yetkalā' emennēhu em-westa bēta krestiyān qeddest. Anqas dāgem, ba'enta šalot za-kama yedallu qawimotā westa bēta krestiyān bāhetitā. Anqas ūlās, ba'enta se'latāt wa-astabq"e'otāt za-yedallu yes'alū bāttī. Anqas rābe', ba'enta za-kama effo yedallu yequmu gizē anbebo Wangēl qeddus wa-aṣme'o qālātihi wa-k"ellu maṣāḥefsta qeddesātā. Anqas ክመስ, ba'enta temehertomu la-ahezāb effo yetqannayu la-Egzi'abher le'ul wa-yessaṭṭawewwo la-kāhen gizē qeddāsē. Anqas sādes, ba'enta 'ebayu la-q"erbān wa-za-kama yāstadallewu lottu wa-za-yebaṣṣeh em-zentu. Anqas sābe', ba'enta taqanneyotomu la-kāhnāt em-'āmat eska 'āmat ba-gizēhu la-gizēhu ba-salāma Eg" amēn).*

Article 1, f. 171b.

(*Anqas qadāmi, wa-zentu 'anqas yetkaffal la-(f. 172a)hezbāweyān haba ደkefl ...*)

Article 2, f. 174b.

(... *ba'enta šalotāt wa-heggagāt ba-za-yedallu qawimotā westa bēta krestiyān bāhetitā ...*)

Article 3, f. 176a.
(... *ba'enta se'latāt wa-astabq"e'otāt za-yetmahallalu bāttī ba-taṣṣāmēta šalotāt ...*)
Prayers for Sunday, f. 176a; Monday, f. 176a; Tuesday, f. 176a; Wednesday, f. 176a; Thursday, f. 176b; Friday, f. 176b; Saturday, f. 176b.

Article 4, f. 178a.

(... *ba'enta qawim ba-ferhāta Eg" la-sami'a qāla Wangēlu qeddus wa-maṣāḥefsta Hawāreyātihu ...*)

Article 5, f. 179a.

(*Anqas ክመስ, ba'enta qeddāsē wa-tagṣāṣu wa-hegagu wa-za-yedallu la-hezb ...*)

Article 6, f. 182b.

(... *ba' enta bezuļ megbārāt la-astadālewo qedma tamātewo q"erbān wa-za-yedallu em-dehēhu ...*)

Article 7 is probably the following entry, ff. 185a-187b.

4) Ff. 185a-187b: Ceremonial for the priest, EMML 2358-2.

(*Ba-sema Eg" behuta ḥellunā/šellus ... nešehef za-yedallu em-śer'ata qenē male' ekt za-kehnat za-yetfaqqad ba-westa şalotāt ...*)

Includes symbolic interpretation of some performances, f. 187ab.

(*Śer'at za-yedallu la-zentu male' ekta meşfir qeddus. Qedma k"ellu mazmeza (sic) q"erbān ... wa-we' etu amsāla 'udatu la-Egzi' ena I" K" westa 'ālam ...*)

5) Ff. 87b-196a: Ordering of the church, EMML 2358, ff. 64a-85b.

(1) *Ser'ata Bēta Krestiyān wa-ma'aregātiḥā*, f. 187b.

(*Ba-sema Ab ... neqaddem ba-rade' ēta Eg" ... za-anbaru abaw qeddusān, Eg" yeşaggewanna ...*)

(2) *Hegga Bēta Krestiyān wa-śer'atā*, f. 190b.

(*Wa-kā'ba hegga Bēta ... ayde'u zanta watarg"amu wa-abayyanu 'abbayt mamherān Atnātēwos ...*), f. 190b.

(*Seme'u (sic) la-'abiyy mamher wa-kebur Yohannes Afa Warq yenagger sebhātiḥā wa-kebrā wa-'ebayā la-zātti Bēta Krestiyān ...*), f. 191a.

(3) *Tahāšešo wa-se' latāt*, f. 193a.

(*Neqaddem ba-rade' ēta Egzi' lottu sebhāt nešehef tahāšešo wa-se' latāta za-abaw wa-fekkārehomu ...*)

(4) *Qannonā za-qeddusān Hawāreyāt*, f. 195a.

(*Wa-zentu qannonā za-qeddusān Hawāreyāt. Hatatā, la-emma konu agbert wa-a' emāt başhu haba bēta krestiyān wa-yahāssēsu q"erbāna ...*), f. 195a.

(*Yebē Kēfa, imastew la-anest yāle'elu qālon ba-bēta krestiyān ...*), f. 195b.

(5) Ff. 196a-210b: Penitential canons entitled *Faws Manfasāwi* "Spiritual Medicine", EMML 2358-8.

(*Ba-sema Ab ... neqaddem ba-rade' ēta Eg" wa-ħiruta şemratu nešehef maşehafa faws manfasāwi ...*)

(6) Ff. 211a-213a: Excerpt from the Computus [*Bāhra hassāb*].

Varia: (1) poorly legible note in Amharic dealing with numbers, f. 1b; (2) on the meaning of *ta' ehezotā* (!), f. 2a; (3) monastic genealogy of the line of Takla Häymānot, ff. 169b-170a.

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 4a.

Stamp, unidentified, ff. 4a and 213a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4755

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 4756

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Ff. 2a-87a: Prophetic Books of the Old Testament.

(1) Ff. 2a-23a: Books ascribed to Solomon.

1. Ff. 2a-11a: Proverbs

(a) Ff. 2a-9a: *Messālēyāta Salomon*,

(b) Ff. 9a-11a: *Tagśāṣa Salomon*.

2. Ff. 11a-18a: Wisdom of Solomon.
 3. Ff. 18a-21b: Ecclesiastes.
 4. Ff. 21b-23a: Song of Songs.
- (2) Ff. 23a-33b: Job.
- (3) Ff. 34a-53a: Isaiah.
- (4) Ff. 53a-69a: Minor Prophets.
1. Ff. 53a-56a: Hosea.
 2. Ff. 56a-58a: Amos.
 3. Ff. 58a-60: Micah
 4. Ff. 60a-61a: Joel.
 5. F. 61a: Obediah.
 6. Ff. 61b-62a: Jonah.
 7. F. 62ab: Nahum.
 8. Ff. 62b-63b: Habakkuk.
 9. Ff. 63b-64b: Zephaniah.
 10. Ff. 64b-65a: Haggai.
 11. Ff. 65a-68b: Zechariah.
 12. Ff. 68b-69b: Malachi.
- (5) Ff. 70a-78b: Daniel, with the Book of Susanna, f. 70ab, and another copy of Dan. 11, 1-13, f. 78a.
- (6) Ff. 79a-86b: I Samuel 1, 1-17, 6.
- (7) F. 87a: Daniel 11, 13-45.

Varia: (1) table of content, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 87b.

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4757

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Ff. 1a-171b: **The Faith of the Fathers [Häymānota Abaw]**, EMML 4753, incomplete at the beginning (the Mystagogia [*Elmasṭo’ageyā*], incomplete at the beginning, f. 1a; from the Didascalia of the Apostles, f. 1b; testimonies of the Fathers, f. 3a; anathemas of the Fathers, f. 154a; the Epistle from Heaven, f. 162a; supplementary short testimonies of the Fathers on the Incarnation, f. 164b; supplementary texts from the scriptures, including (apocryphal) sayings of the Apostles, f. 168a).

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4758

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

1) Ff. 2a-149b: **Commentary on the Hebrews by John Chrysostom**, in the form of homilies, *Tagṣāz* and *Dersān*, Or. 737, Wright (B.M.) no. CCCXIII, pp. 203-204 (table of content, f. 2a; text, f. 3b; colophon: Translated in 1695 E.C. (sic) [- 1702/3 A.D.], f. 149a).

2) Ff. 149b-151b: **Life of John Chrysostom**.

Varia: (1) list of the nine ecumenical councils with the number of participants in each. f. 151b; (2) list of the Eighty-One Canonical Scriptures of the Ethiopian church, ff. 151b-152a; (3) Greek/Coptic loan words with their Ge’ez meanings, f. 152a; (4) letter of Metropolitan Krestodolu (1720-1743) on the question of the birth of Our Lord, f. 152a; (5) on telling the time by measuring one’s shadow, f. 152b; (6) on the sabbatical/weeks [*subā’ē*] of Jeremiah, f. 153a; (7) notes of commentary on the

Octateuch [*Orit*], f. 153a; (8) drawing of a cross showing the height of Our Lord, f. 153a, (9) diagram showing the order of the world, f. 153a; (10) table blessing, *Sa'lnāka*, f. 153b.
Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 2a.
Decorative design in pencil, f. 2a.
Stamp of *Mamher Akāla Wald*, ff. 128b, 129b and 131b (twice).
– 1702 (21st year of the reign of Iyyāsu I [1682-1706], f. 149a).

EMML Pr. No. 4759

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

- 1) Ff. 1a-202b: **Psalter [Dāwit]** with the corresponding Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel] (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 165b; Song of Songs, f. 180b, Praises of Mary [Weddāsē Māryām], f. 189a; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 199a).
 - 2) Ff. 202b-207a: **The hymn Tabiba ṭabibān "Wise of the Wise"**, incomplete at the end, only to strophe no. 91; Dillmann, *Chrest.*, pp. 108-129.
- Many leaves, especially ff. 1a-6a and 202a-207a, are stained with water and darkened.
– 17th cent.

EMML Pr. No. 4760

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

- Ff. 2a-99a: **Kings (= I Samuel - II Kings)**.
- (1) Ff. 2a-28a: I Kings (- I Samuel).
 - (2) Ff. 28a-50a: II Kings (- II Samuel).
 - (3) Ff. 50a-75a: III Kings (- I Kings).
 - (4) FF. 75b-99a: IV Kings (- II Kings).

Varia: (1) symbolic interpretation of the parts of the church [*Tergʷāmē bēta Krestiyān*], ff. 99b-100a; (2) chronology of the kings of Israel, ff. 100b-101a; (3) isolated sentences from the scriptures, ff. 1ab, 100b and 101b.

Drawings: Crucifixion, f. 1a; (2) a saint, holding a cross, and an angel, f. 1b; (3) an angel, f. 1b; (4) a saint holding a dragon, f. 1b; (5) a saint holding a cross, f. 1b; (6) two churches, f. 100a.

Stamp of *Mamher Akāla Wald*, ff. 3b, 36b and 100b.

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 2a.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4761

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

- Ff. 6a-195b: **Acts of Abuna Takla Hāymānot**.
- (1) Ff. 6a-159a: Combat [*gadl*] of Abuna Takla Hāymānot, version of Dabra Libānos.
 - (2) Ff. 160a-164a: homily for the translation [*Felsata ſegāhu*] of the relics of Abuna Takla Hāymānot, for 12 *Genbot*.
 - (3) Ff. 164b-181b: Eighteen miracles of Abuna Takla Hāymānot.
 - (4) Ff. 181b-184a: History of Abuna Takla Hāymānot, for 24 *Maggābit*.

(5) Ff. 184a-195b: Twenty-two miracles of Abuna Takla Hāymānot.
Stamp of Takla Abib, f. 195b (twice).
Note of ownership by *Mal' aka Zahay* Takla Abib, f. 196b.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4762

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Parchment, 36 x 32 cm., 174 ff. (numbered 1 to 75, with the number 147 omitted from the series), 2 cols, 27-36 lines, 15th cent.

FOUR GOSPELS

Ff. 3a-173a: Four Gospels.

- (1) Ff. 3a-4a: Letter of Eusebius to Carpianus, in three arched frames on each of which perch four birds [*karāwiyyā*].
- (2) Ff. 4b-7b: Eusabian canons, in seven arched frames with four birds [*gʷe'ra*] perching on the first two, four of another type of birds [*karāwiyyā*] on each of the third and fourth, eight still of another type of birds [*tir*] on the fifth and sixth and four birds of the latter type, [*tir*], on the seventh.
- (3) F. 8a: Diagrammatic representation of the agreement of the four Gospels, *Nebārē ſer'at za-kama habru arbā'ettu Wangelāwiyyān*: An arch on two columns and with a triangular roof, topped by a cross; seen also are two deer (?), *bābulā*, one near each column and two ostriches (*sagʷan*), flanking the cross; a knotted curtain falls from the arch between the two columns which form a door.
- (4) Ff. 15a-57a: Matthew.
- (5) Ff. 57a-85a: Mark (index of pericope, f. 57a; text, f. 59a).
- (6) Ff. 85b-134b: Luke (index of pericope, f. 85b; text, f. 87a).
- (7) Ff. 134b-172b: John (index of pericope, f. 134b; text, f. 136a).
- (8) Ff. 172b-173a: Notes on the Gospels and the Evangelists.
 - a. On Four Gospels, f. 172b.
(*Wa-kona kʷellu demur qālomu la-arbā'ettu Wangelāwiyyān ... kʷellu qālu la-Wangel ... tafaṣṣa*(f. 173a)*ma ba-zeya arbā'ettu ...*)
 - b. On Matthew, f. 173a.
(*Sahafo ba-Feleſte' ēn ba-lessāna Ebrāwiyyān ...*)
 - c. Conclusion [*mal' a*] of Mark, f. 173a.
 - d. Conclusion [*mal' a*] of Luke, f. 173a.

Varia:

- (1) F. 173ab: Hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 92.
- (2) Ff. 173b-174a: Hymn to Jesus Christ, *E' ēmmeh a' egārika*.

Miniatures:

- (1) F. 8b: Diptych: (a) Annunciation; (b) Mary given the bitter water (cf. Num. 5, 14-22).
- (2) F. 9a: Nativity.
- (3) F. 9b: Diptych: (a) Fire in a censer (?); (b) Baptism of Our Lord.
- (4) F. 10a: Christ surrounded by the Twelve Apostles.
- (5) F. 10b: Entry to Jerusalem.
- (6) F. 11a: Christ and the Apostles inside the Temple (?).
- (7) F. 11b: Diptych: (a) Christ with four of the Apostles (?); (b) the remaining eight Apostles (?).
- (8) F. 12a: Arrest of Christ.
- (9) F. 12b: Crucifixion, without Christ on the cross.

- (10) F. 13a: Burial of Christ.
- (11) F. 13b: Christ with four holy men, possibly at the Sepulchre.
- (12) F. 14a: Ascension (?).
- (13) F. 14b: St. Matthew writing his gospel.
- (14) F. 58b: St. Mark writing his gospel.
- (15) F. 86b: St. Luke writing his gospel.
- (16) F. 136b: St. John writing his gospel.

Drawing of small hand crosses, f. 174a.

Decorative designs, ff. 15a and 136a.

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, ff. 1a and 3a and by Zamikā'ēl, f. 174a.

Ff. 1b, 58a, 86a, 135a and 174b-175 blank.

Ff. 11b-12a, 55b-56a, 59a and 107b-108a filmed twice.

EMML Pr. No. 4763

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Ff. 5a-182a: **Four Gospels** [Matthew, f. 5a, conclusion [*mal'a*], f. 63b; Mark, f. 65a, conclusion, f. 95b; Luke, f. 97a, conclusion, f. 142a; John, f. 144a, conclusion, f. 182a].

Varia: (1) transaction of the manuscript, f. 4b; (2) land transaction, f. 182a; (3) note stating that the land transaction should be recorded in the four Gospels, f. 182b.

Stamp of *Mal'aka Berhānāt Walda Taklē*, f. 182a.

Stamp of *Alaqā Web Ešat*, f. 182b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4764

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Ff. 3a-112a: **Missal** [*Mašeħafa qeddāsē*] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 17b; Anaphoras of the Apostles, f. 38a, Our Lord Jesus Christ, f. 47b, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 50a, John Son of Thunder, f. 57b, the 318 Orthodox Father, f. 63b, John Chrysostom, f. 70a, James of Sarug, f. 73b, Dioscorus, f. 78a, Epiphanius, f. 80a, Gregory (I) *Na'akk"eto*, f. 84b, Athanasius, f. 89b, Cyril, f. 98a, Basil, f. 103b).

Varia: (1) blessing, *Nawā bagge'u*, f. 2a.

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 1b.

Many folios, especially ff. 22a-58b, darkened.

- 1881/2 A.D. (1874 E.C., f. 112a).

EMML Pr. No. 4765

Church of Boru Mēdā Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Parchment, 25.3 x 22.3 cm., 154ff., 2 cols, 22 lines, 17th/18th cent.

Ff. 3a-154b: **Prayers for the days of the week: Weddāsē Amlāk, Prayers of Simeon Stylites, and Argānona Weddāsē.**

(1) Ff. 3a-25b: Prayers for Monday.

(a) Ff. 3a-12a: Prayers of Basil of Caesarea from the *Weddāsē Amlāk*.
EMML 1432 (1).

(*Ba-sema Ab ... Newētēn ba-rade' ēta Eg" le'ul şehifa se' latāt wa-astabq"e'ot enta nababa bāttī qeddus Bāsleyos ... ba' enta sab'āttu 'elatāt za-maftew yeşalleyu bāttī la-k"ellu 'elat, şalotu ... qadāmē se' lat za-yetnabbab ba-'elata sanuy. O-Eg" Egzi' eya sarāyē ḥaṭi' ateya ...*)

(b) Ff. 12a-14a: Prayers of Simeon Stylites.

(*Ba-sema Ab ... Newētēn ba-rade' ēta Eg" kebur wa-le'ul wa-ba-şena sareḥotu şehifa se' lat wa-astabq"e'ot za-Sem'on 'Āmdāwi. Qadāmihā za-Egze' etena qeddest wa-Dengel Māryām, dehrani ...*), f. 12a.

(*Me'rāf 1. O-Egzi' eya I" K" soba re' ika lehek"ta edēka warido ḥaba musennā tarāḥrāḥka ...*), f. 13b.

(c) Ff. 14a-25b: From the Harp of Praise [*Argānona Weddāsē*].

EMML 1105 (1) - (2); 4498 (1).

(*Ba-sema Eg" şellus za-enbala felqat ... Neşehēf enka zanta maşehafa za-yessammay Argānona Weddāsē ...*)

(2) Ff. 26a-50b: Tuesday.

(a) Ff. 26a-38b: Prayers of Ephrem the Syrian, taken from the *Weddāsē Amlāk*.

(*Şalot wa-se' lat wa-astabq"e'ot za-'elata Şalus em-dersān (sic) qeddus Māri Ēfrēm Soreyāwi asa barakat ... laka yedallu sebħat ...*), f. 26a.

(*Şalot wa-se' lat em-dersāna Māri Ēfrēm. O-Eg" Egzi' eya ansa soba tazakkarkewwā la-ye' eti sa'ūt ..*), f. 28a.

(b) Ff. 39a-50b: From the Harp of Praise [*Argānona Weddāsē*].

(3) Ff. 51a-72b: Wednesday.

(a) Ff. 51a-62a: Prayers of Ephrem the Syrian, taken from the *Weddāsē Amlāk*.

(*Şalot wa-se' lat wa-astabq"e'ot enta yetnabbab ba-'elata rabu' em-dersāna qeddus Māri Ēfrēm kā'ba. Şalotu ... O-Eg" Amlāk maħari I" K" o-Walda Eg" soba ezzēkkar ...*), f. 51a.

(b) Ff. 62b-63b: (Prayers of Simeon Stylites).

(*Şalot za-yetnabbab ba-'elata rabu'. O-Egzi' eya I" K" za-tebē ansa maşā'ku egdef esāta westa medr ...*), f. 62b.

(c) Ff. 64a-72b: From the Harp of Praise [*Argānona Weddāsē*].

(4) Ff. 73a-104a: Thursday.

(a) Ff. 73a-89a: Prayers of John (Saba), the Spiritual Elder [*Aragāwi Manfasāwi*], from the *Weddāsē Amlāk*.

(b) Ff. 89a-93a: Prayers of Simeon Stylites.

(*Şalot za-yetnabbab ba-'elata ḥamus. O-Egzi' eya I" K" nayā entäkti be' esit enta yeweħez (sic) dam ...*)

(c) Ff. 93a-104a: From the Harp of Praise [*Argānona Weddāsē*].

(5) Ff. 104b- 125b: Friday.

(a) Ff. 104b-109b: Prayers of Abbā Sinodā, from the *Weddāsē Amlāk*.

(b) Ff. 109b-114a: Prayers of Pachomius the Abbot, from the *Weddāsē Amlāk*.

(c) Ff. 114b-116b: Prayers of Simeon Stylites.

(*Şalot za-'elata 'arb. O-Egzi' eya I" K" za-şallayka ba-ye' eti, lēlit tawakaf lita şaloteya ...*)

(d) Ff. 116b-125b: From the Harp of Praise [*Argānona Weddāsē*].

(6) Ff. 126a-139b: Saturday.

(a) Ff. 126a-133b: Prayers compiled by Athanasius from Coptic hymns, from the *Weddāsē Amlāk*.

(b) F. 134ab: Prayers of Simeon Stylites.

(*Şalot wa-se' lat wa-astabq"e'ot za-yetnabbab ba-'elata Qadāmit Sanbat ... O-Egzi' eya I" K" za-motka lā'ela g"enda masqal, wa-ba-moteka mota mot ...*)

(c) Ff. 135a-139b: From the Harp of Praise [*Argānona Weddāsē*].

(7) Ff. 140a-154b: Sunday.

(a) Ff. 140a-148a: Prayers of Cyril [MS, Athanasius], from the *Weddāsē Amlāk*.

(b) Ff. 48a-150a: Prayers of Simeon Stylites.

(*Šalot wa-se' lat ... Ehud. O-Egzi' eya I" K" za-tanšā' ka ama šālest 'elat wa-astafšāhkā la-Egze' etena ...*)

(c) Ff. 150a-154b: From the Harp of Praise [*Argānona Weddāsē*].

Copied for Kefla Šellāsē, f. 28b.

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 4a.

F. 2a pen trial.

Ff. 1ab and 2b blank.

Ff. 49b-50a, 58b-59a and 116b-117a filmed twice.

EMML Pr. No. 4766

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Shoa

Ff. 3a-110a: Miracles of Mary (introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; introductory exhortation, f. 7a, hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 338, f. 8a; one hundred-twenty numbered miracles, f. 9a).

Note of ownership by (the church of) Boru Mēdā Dabra Berhān Šellāsē, f. 2a.

Darkened.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4767

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Ff. 1a-118b: Kings (= I Samuel - II Kings).

(1) Ff. 1a-34a: I Kings (- I Samuel).

(2) Ff. 34a-61a: II Kings (- II Samuel).

(3) Ff. 61a-90b: III Kings (- I Kings).

(4) Ff. 90b-118b: IV Kings (- II Kings).

Varia: (1) chronology of the kings of Israel and Judea, ff. 118b-119b; (2) *Magnificat*, f. 119b.

Stamp of Mamher Akāla Wald, ff. 115b and 118b.

- 17th/18th cent.

EMML Pr. No. 4768

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Ff. 1a-154b: Deggwā (season of John the Baptist, f. 1a; season of *Astamhero*, f. 50b; season of Easter, f. 97a; *Anqaşa hālletā*, f. 153b).

Decorative design, f. 1a.

Many folios are insufficiently legible.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4769

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Parchment 22.5 x 20 cm., 136 ff., 2 cols, 21 lines, 19th cent.

MIRACLES OF THE TRINITY

Ff. 3a-135b: Miracles of the Trinity, compiled by Bežu'a Amlāk.

St. Bežu'a Amlāk is the founder of the Monastery of the Trinity in Enda Šellāsē, Eritrea, cf. Conti Rossini, "Bežu'a Amlāk e il convento della Trinità", *RRAL*, ser. 5, no. XI (1902), pp. 389-429. For the text, see Ms. orient. quart. 993, Ham-Six (Staatsb), no. 113, pp. 211-215.

1. Introduction, f. 3a.

(*Ba-sema Ab ... Ze-we'etu Mašeħafa ta'ammerihomu la-Ab wa-Wald ... za-astagābe'o Bežu'a Amlāk ba'enta feqromu la-Šellāsē ba-rade'etomu wa-habta zaggāhomu wa-ba-asotomu wa-ba-mogasomu la-Ab ...*)

2. The creation of Sunday, to be one of the three sisters – the other two being the Virgin Mary and Zion/Sion, f. 6a.

(*Zentu we'etu ta'ammerihomu ... Wa-kama-ze enka enza yenabberu Šellāsē nāhu ang"adg"ada qāla nubābē em-haba Eg" Ab, wa-yebēlomu ... ne'u neftir ...*)

3. The creation of the other creatures, f. 7a.

4. The story of the creation continued, f. 9a.

5. The story of the creation continued, f. 11a.

6. The story of the creation continued, f. 11b.

7. The story of the creation continued, f. 12b.

8. The story of the creation continued, f. 13a.

9. The story of the creation continued, f. 13b.

10. The story of the creation continued, f. 14a.

11. The story of the creation continued, f. 16b.

12. Adam in Paradise, f. 17a.

13. The wedding of Adam and Eve, f. 17b.

14. From the fall of man to the end of Enoch's life on earth, f. 18a.

15. From the return of Enoch to the birth of Methuselah, f. 21b.

16. From the Enoch to the death of Noah, f. 23a.

17. How a huge rock (apparently Enoch) appeared to a certain man (probably Bežu'a Amlāk, compiler of these miracles) during the reign of Nā'od (1494-1508), f. 25b.

(... (f. 26a) *Wa-enza hallawa ḥ be'esi ba-ṣemmonā ba-westa medra badā ḥaba albo sab' wa-sam'ā demṣa qāl 'ābiyy kama nag"adg"ād wa-ṣawwe'o ba-semu ...*)

18. The life of Melchisedec, f. 26b.

19. The Tower of Babel, f. 28a.

20. The story of Abraham, f. 28b.

21. The story of Jacob, to the death of Isaac, f. 35a.

22. The story of Joseph, to the death of Jacob, f. 36a.

23. The story of Moses, to the death of the firstborn of the Egyptians, f. 41a.

24. The Israelites crossing the Red Sea, f. 47b.

25. How the bitter water was made sweet for the Israelites in the wilderness (Ex. 15, 25), f. 49b.

26. How the Lord in his Trinity fed the Israelites in the wilderness, f. 49b.

27. How the Israelites were provided with water from a rock, f. 51b.

28. The story of the Ten Commandments, f. 51b.

29. How the Trinity appeared to Moses at Mount Sinai and gave him the biblical history of the world, f. 53b.
30. Furnishing the Tabernacle, cf. Ex. 25, f. 55b.
31. The preceding miracle continued, cf. Ex. 31, f. 57b.
32. The Israelites make an idol, cf. Ex. 32, f. 58b.
33. The two tablets, cf. Ex. 32, f. 60a.
34. The setting up of the Tabernacle, cf. Ex. 40, f. 61b.
35. Complaint of the Israelites about the food in the wilderness, cf. Ex. 16, f. 62a.
36. Revolt of the leading members of the Israelites against Moses and Aaron, cf. Num. 16, f. 63b.
37. Murmur of the Israelites about what happened to their rebellious leaders, cf. Num. 16, f. 64b.
38. The test of the rods, cf. Num. 17, f. 65a.
39. Complaint of the Israelites about the lack of water in the wilderness, cf. Num. 20, f. 66a.
40. The preceding miracle continued, f. 66b.
41. The refusal of Sihon, king of the Amorites to allow the Israelites to pass through his territory, cf. Num. 21, f. 67a.
42. Balaam's attempt to curse Israel, cf. Num. 22, f. 68a.
43. The wrath of God against Israel who committed whoredom with the daughters of Moab, cf. Num. 25, f. 71b.
44. The death of Moses, the succession of Joshua, and the fall of Jericho, f. 72a.
45. Joshua built an altar (cf. Josh. 8, 30) after he defeated "all the kings who were on this side of Jordan" (cf. Josh. 9, 1), f. 75a.
46. How "the kings who were on this side of Jordan" escaped the smite of the Israelites "wily", f. 75b.
47. Victories of Joshua, to the end of his life, f. 77b.
48. Judah and Simeon smite the enemies of the Israelites, cf. Judg. 1, f. 79b.
49. The fall of the Israelites into the hand of the king of Mesopotamia and the rise of Ehud, cf. Judg. 3, f. 80b.
50. The fall of the Israelites into the hand of the king of Canaan and the rise of Deborah, cf. Judg. 4, f. 81b.
51. The fall of the Israelites into the hand of Midian and the rise of Gideon, f. 82b.
52. The fall of the Israelites into the hand of the Philistines and the rise of Samson, f. Judg. 13-16, f. 83b.
53. The marriage in Cana of Galilee, cf. Jn. 2, f. 84a.
54. Healing of the son of the nobleman from Capernaum, cf. Jn. 4, f. 84b.
55. Healing of the man "which had an infirmity thirty and eight years", cf. Jn. 5, f. 85a.
56. Feeding the five thousand men with five loaves and two fishes, cf. Mt. 14, f. 85b.
57. Jesus walks on the sea, cf. Jn. 6, f. 86a.
58. Raising Lazarus from the dead, cf. Jn. 11, f. 87a.
59. Jesus washes the feet of his disciples, f. 88b.
60. Healing of the leper and the servant of a centurion from Capernaum, cf. Mt. 8, f. 89a.
61. Healing of Peter's mother-in-law "and many that were possessed with devils", cf. Mt. 8, f. 70a.
62. Healing of the two men possessed with devils, cf. Mt. 8, 28, f. 90b.
63. Healing of the hemorrhaging woman and the daughter of a certain ruler, cf. Mt. 9, f. 91a.
64. Healing of two blind men and a dumb man, cf. Mt. 9, 27, f. 91b.
65. Healing on a Sabbath of the man whose hand had withered, cf. Mt. 12, 9, f. 92a.
66. Healing of the "one possessed with a devil, blind and dumb", cf. Mt. 12, 22, f. 92a.
67. Healing of "those that were lame, blind, dumb, maimed, and many others", cf. Mt. 15, 30, f. 93a.
68. Transfiguration, cf. Mt. 17, f. 93a.
69. Healing of the lunatic, cf. Mt. 17, 15, f. 93b.
70. Restoring the sight of the two blind men, cf. Mt. 9, 27, f. 94a.

71. Entrance into Jerusalem, Hosanna, cf. Mt. 21, f. 94b.
72. Healing of the man with unclean spirit, cf. Mk. 5, 1, f. 95a.
73. Healing of the daughter of the Syrophoenician woman, cf. Mk. 7, 25, f. 75b.
74. Healing of the "one that was deaf, and had an impediment in his speech," cf. Mk. 7, 32, f. 96a.
75. Feeding the five thousand men with five loaves and two fishes, cf. Mk. 6, f. 96b.
76. Entrance into Jerusalem, Hosanna, cf. Jn. 12, f. 97a.
77. The Last Supper, Institution of the Eucharist, cf. Mt. 26, 26, f. 97b.
78. The story of Ruth, in one column, f. 99a.
79. [MS, 81] Jubilees 1, 1-19, f. 99a.

The division of Jubilees follows the Asmara edition of *Belyuy Kidān* – Kokaba Şebâh Printing Press – 1955 E.C.

- 80/82. Jubilees 1, 20-2, 3, f. 101a.
- 81/83. Jub. 2, 4-12 (with an elaboration on the Garden of Eden), f. 101b.
- 82/84. On the tree of life, representing Christ, f. 103a.
 (... 'Ezeni za-yâlebbu ſannâya wa-ekkuya takalewwo mâ'ekala gannat wa-azzazewwomu la-Addâm wa-la-Hêwân kama iyyeble'u emennêhu ...)
- 83/85. Jub. 2, 13-3, 19, f. 103b.
- 84/86. Jub. 4, 10-5, 9, f. 106a.
- 85/87. Jub. 5, 10-6, 2, f. 107a.
- 86/88. Jub. 6, 6-7, 2, f. 109a.
- 87/89. Jub. 7, 3-9, f. 111a.
- 88/90. Jub. 7, 10-8, 34, f. 111b.
- 89/91. On the division of the earth among the children of Noah (cf. Jub. 9), f. 113b.
- 90/92. Jub. 12, 1-22, f. 114a.
- 91/93. Jub. 13, 1-16, f. 115b.
- 92/94. Jub. 13, 17-14, 6, f. 117a.
- 93/95. Jub. 14, 7-14, f. 118b.
- 94/96. Jub. 14, 27-46, f. 119a.
- 95/97. Jub. 16, 1-20; 17, 1-17; and 18, 1-19, f. 120b.
- 96/98. Jub. 18, 21-26; and 19, 1-18, f. 123b.
- 97/99. Jub. 20, 10-11; and 31; and 21, 1 and 6 (with some elaboration), f. 124b.
- 98/100. Jub. 21, 8-22, f. 123a.
- 99/101. Jub. 21, 23-32, f. 126a.
- 100/102. Jub 21, 33-40, f. 126b.
- 101/103. On the glory of the Trinity, f. 128a.
 (Ba-sema Ab ... ze-we'etu maſehafa ta'ammerihomu la-Ab ... za-yetnabbab ba-sa'âta ma'âlt wa-ba-k"ellu sa'âta lîlit wa-ſahafkewwo ana Bezu'â Amlâk walda Fileppos wa-Yohannes za-Dabra Bizan, walda bêtomu la-Hawâreyâta Bagge' za-tasamayku Šarza Seyon ba-saggâhomu la-Šellâsê ...)
- 102/60. (sic). On the importance of honoring Sunday (and Saturday), f. 130a.
 (Ta'ammerihomu la-Ab ... za-yetnabbab ba'-elata tasfâ qeddest enta ye'eti tazkâra sebhatihomu wa-tazkâra qeddâsêhomu ... (f. 130b) ... Wa-ye'ež'eni seme'ukê o-weluda Bêta Krestiyân, mahayemnân, abâge'a mar'ëtu la-Krestos ella tawaladkemu ... seme'u zanta nagara ... wa-akberu sanbato la-Eg" Amlâkekemu ba-şedq enta ye'eti 'elata Ehud ...)
- 103/80. (sic). Glorification of the Trinity, f. 134a.
 (Itâ'hetu (?) em-albâbikemu esma la-Šellâsê amlekotomu, sebhatomu wa-a'k"etotomu ...)

Varia:

- (1) F. 1a: Hymn to St. George, the beginning is poorly legible.
- (2) Ff. 1b-2b: Excerpts from the *degg"â*.
 (Farhewwo la-mot kama yense'u ... cf. M. Degg"â, p. 123, col. 3, line 29).

- (3) Ff. 8a-11a: Image (*Malke'*) of Mary/Ēdom, Chaîne no. 221.
- (4) Ff. 97b-98b: Hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 345.
- (5) F. 127b: Excerpt from the *Mawāše'*.
(*Ezl. Ansa mesla qāla sebhāt ba-tagāneyo 'esawwe' laka ...*)
- (6) F. 136a: I Pet. 5, 4-14.
- (7) F. 136b: Hymn to St. George, Chaîne no. 83.

Name of the original owner erased.

Note of ownership by Abarrā Šellāsē, donated to Akāla Wald by *Alaqa Walda Taklē*, f. 135b.

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 3a.

Ff. 36b-37a filmed twice.

EMML Pr. No. 4770

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Parchment, 23.5 x 20.5 cm., 140 ff. (numbered 1 to 139) with the leaf after f. 50 not being numbered), 25-27 lines, 17th cent.

COMMENTARY ON THREE GOSPELS

Ff. 3a-138a: Commentary on three of the Gospels, ascribed to John Chrysostom.

- (1) Ff. 3a-21b: Ge'ez commentary on Mark.

(*Ba-sema Ab ... Newat̄en ba-rade'ēta Eg" wa-śannāy sen'āhu ba-ṣehifa qālāta beṣrāta Māreqos wangēlāwi ... Yebē māreqos, qadāmihu la-Wangēla I" K" Walda Eg" Yebē matarg"em ...*)

- (2) Ff. 22a-77a: Ge'ez commentary on Luke.

(*Ba-sema Eg" faṭāri, ḥeyāw nabābi beṣrāta Luqās Ḥawāreyā lā'k. Yebē Luqās Ḥawāreyā kebur, esma bezuhān ella ahazu yewṭenu wa-yengeru wa-yemharu nagara za-nehna ṭayyaqna ...*)

- (3) Ff. 78a-138: Ge'ez commentary on John.

(*Ba-sema Eg" faṭāri ḥeyāw qadāmāwi za-hallo wa-yehēllu eska la-'ālam. Newat̄en enka besrāta Yohannes Ḥawāreyā, faṣṣāmē besrāt. Yebē ... emqadāmi kona qāl hellewa. Yebē matarg"em, esma yethaššaṣu ...*)

Colophon, f. 138a.

(... *Wa-kašita terg"āmēyāti homussa astagābe'a teruf mamher Yohannes Afa Warq, wa-a'lawā em-lessāna Surest haba lessāna Ebrāyest (sic, for 'Arabi) wa-sahafa Gabra Eg" Walda 'Āli Walda Abu 'es ...*)

Copied in a beautiful hand.

Crude drawing of an angel smiting Satan, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, ff. 1a and 3a.

F. 2a pen trial.

Ff. 1b, 2b, 77b and 138b-139b blank.

Ff. 33b-34a, 78b-79a and 111b-112a filmed twice.

EMML Pr. No. 4771

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Ff. 2a-181b: The Monastic writings of Isaac of Nineveh (text, f. 2a, notes, f. 135b).

- 9 Maskaram, 1906 E.C. (- 19 September 1913 A.D., ff. 181b-182a).

EMML Pr. No. 4772

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

- 1) Ff. 3a-93b: Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl].
 - (1) Ff. 3a-68a: The homilies (*Hedār*: homily by Damātēwos, f. 3a; *Tāḥsāš*: anonymous homily on the family of Dorotheus and Theopista, f. 9a; *Terr*: homily (by *Retu'a Hāymānot*) on the spiritual world, f. 14b; *Yakkātit*: anonymous homily on the man who prayed to the archangel for his needs instead of working, f. 23b; *Maggābit*: homily by (John), Archbishop of Antioch, f. 27a; *Miyāzyā*: homily (by *Retu'a Hāymānot*) reviewing the missions of the Archangel, f. 43a; *Genbot*: homily by (MS, about) Yohannes, Bishop of Ethiopia, f. 47b; *Sanē*: homily by Yohannes, Bishop of Aksum, f. 49a; *Hamlē*: anonymous homily (sometimes ascribed to "Bishop Yohannes") on the son of a poor family which lived in the neighborhood of a wicked rich man, f. 55a; *Nahasē*: the book of the angels that came from Jerusalem, f. 59b; *Maskaram*: anonymous homily on the man who tried to elude death, f. 62a; *Tegermt*: anonymous homily on the need of making the Archangel a guarantor for the salvation of one's soul, f. 64b).
 - (2) Ff. 68a: The twelve miracles of the Archangel Michael.
- 2) Ff. 94a-101b: Image [Malke'] of the Savior of the world, *Gʷaś'a lebbeya*.
(*Gʷaś'a lebbeya enza yekaśset la-zammero/ wa-yästawädded qāla ṣanāṣela sebhāt wa-kabaro /... Madħanē Ālam za-konka la-Ab bakʷro / ...*)
- 3) F. 101b: Hymn to the Archangel Michael.
(*O-Mikā'ēl, o-Mikā'ēl, o-matanel, kāhena aryām tessamay ...*)
- 4) Ff. 102a-104b: Three miracles of Abuna Gabra Manfas Qeddus.
Varia: (1) The Ge'ez numerals, f. 1b; (2) what seems to be a *qenē* poem, f. 105b.
Crude drawing of (1) the Trinity, f. 1b; (2) the Archangel Michael with a man near him, f. 2a; (3) two angels, f. 101b.
Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 1a and 3a, and by *Mamher Akāla Walda*, f. 2a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4773

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Parchment, 22 x 19.5 cm., 110 ff., 2 cols, 26 lines, 16th/17th cent.

- Ff. 1a-108b: History of the Jews, ascribed to Joseph Ben Gorion. Edited by Murad Kamil, *Des Yosef Ben Gorion (Josippon), Geschichte der Juden*, New York 1937.
(*Ba-sema Eg" wāḥed lalihu za-ṣellus ba-geṣṣāwēhu, newaṭṭen ta[] wiṇana ba-ḥāylu ba-ṣehifa zēnāhomu la-‘Ebrāweyān ...*)

Copied in several hands of the same period.

Varia:

- (1) F. 109b: Excerpt from the *Bāḥra ḥassāb*, "Computus."
- (2) Ff. 109b-110a: Inventory of land holdings and their owners.

Miniatures:

- (1) F. 109a: A man riding a horse, crude.
- F. 110b blank save for scrawls.

EMML Pr. No. 4774

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

- 1) Ff. 3a-59b: **Me' rāf**, cf. *Velat, Me'erāf (ba-kʷellu mawā'el, f. 3a; za-som, f. 11b; Sebhata nagh, f. 23a; Māhtewa drāra šom, f. 27a; Are'esta mehellā, f. 40b; Keštat za-Aryām, f. 48b; Šalast, f. 53a; Aryām, f. 55b; Kidān za-nagh, f. 56b).*
- 2) Ff. 60a-95a: **Mawāše't.**

Varia: (1) table of what seems to be the hours for performing prayers, f. 1b; (2) Rom. 3, 8-9, f. 2a; (3) hymns to the Blessed Virgin for the hours, ff. 95a-96b; (4) *qenē* poem insufficiently legible but it is the *qenē* ascribed to Taklē of Wāšarā, cf. *Mamber Yehēyyes Warqē, "Nebāb wa-tergʷāmē za-qenēyā"*, JES, vol. 8/2 (1968), p. 151 (no. 13).

Crude drawing of persons, f. 2a.

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 3a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4775

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

- 1) Ff. 1a-31a: **Homily by Cyriacus of Behensā on the Glory and Mourning of Mary [Lāha Māryām]**, edited by Marcus-Antonius van den Oudenrijn, *Gamaliel. Äthiopische Texte zur Pilatusliteratur (- Spicilegium Friburgense 4)*, Freiburg, Switzerland (1959) pp. 2-83.
- 2) Ff. 31b-42a: **Homily by James of Sarug on the Angel and the Thief on the Right**, Or. 774, f. 81b, Wright (B.M.), no. CCCXL, 18, p. 228.
- 3) Ff. 42b-45b: **Dionysius the Areopagite on himself**, different from *Gebra Hemāmāt*, Addis Ababa 1972 E.C., pp. 328-9; the beginning is illegible.

Varia: (1) what seems to be an inventory of church articles, insufficiently legible, f. 48a.

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 1a.

Stamp of *Mamher Akāla Wald*, f. 45b.

The upper parts of the folios are stained with water.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4776

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 4777

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Ff. 1a-95b: **Horologium for the night and day hours [Sa'ātat za-lēlit wa-za-mā'ālt]**

(Ba-sema Šellus Qeddus newaṭṭen ba-rade'ēta Eg" wa-ba-ṣena habitu ba-ṣehifa ṣittu sa'ātat za-lēlit wa-za-mā'ālt, o-Egiz'o maharanna, o-Egzi'o maḥakanna ...)

- (1) Ff. 1a-29a: **[Nagh (Matins)].**

The Our Father, directed, f. 1a.

Prayer of Thanksgiving by Basil, f. 1a.

Litanical hymn to Christ, f. 1a.

(*Ne'u nesged, ne'u nes'al ḥaba Krestos Amlākena ... negušena ... madḥānina ...*)

Scriptural reading, f. 1b.

Greeting to the saints, f. 16a.

(*Ne'u nesged la-Ab ... Salām la-Bēta Krestiyān, bēta malā'ekt, salām la-Dengel ...*)

Prayer to Christ, God and the Blessed Virgin, *O-Krestos, negušena, gebar meslēna mehrata*, f. 16b.

Hymn to the Blessed Virgin, *Tafaṣṣehi, o-za-nese'elakki dāḥnā*, f. 24a.

Apostles' Creed, f. 25a.

Benediction, f. 27a.

(*Qeddus ... Damses wa-śeray wa-hedeg ...*), f. 27a.

(*O-za-ba-kʷellu gizē ...*), f. 28b.

(2) Ff. 29a-42b: *Za-ꝝtu Sa'āt* (*Tierce*).

(3) Ff. 42b-54b: *Za-ꝝ* (*sic*) *Sa'āt* (*Sext*).

(4) Ff. 54b-65b: *Za-ꝝ Sa'āt* (*None*).

(5) Ff. 65b-73b: *Za-sark* (*Vespers*).

(6) Ff. 73b-82a: *Za-newām* (*Compline*).

(7) Ff. 82a-93b: *Za-manfaqa lēlit* (*Midnight*).

(8) Ff. 93b-95b: Benediction, *O-Śellus Qeddus*.

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4778

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

- 1) Ff. 3a-38b: **Proverbs** (*Messālēyāt*, f. 3a; *Tagsāz*, f. 33b).
- 2) Ff. 39a-67b: **Wisdom of Solomon**.
- 3) Ff. 67b-85a: **Ecclesiastes**.
- 4) Ff. 85b-87a: **Asmāt prayers against demons**, beginning with Solomon's net for catching them [*Asmāta Salomon, za-rababoru Salomon la-agānen*].
- 5) Ff. 88a-150b: From the writings of Cyril of Alexandria, titled **Qērelos**.
 - (1) Ff. 88a-111a: *Ba'enta rete' hāymānot*, addressed to Emperor Theodosius II, EMML 4448 (1).
 - (2) Ff. 111a-133a: *Šena Zēnā*, continuation of the *Hāymānot rete'*, but addressed to Arcadia and Marina, EMML 4448 (2).
 - (3) Ff. 133a-150b: *Kama aḥadu Krestos* "That Christ is One", EMML 4448 (3).
- 6) Ff. 152a-155b: **Song of Songs**, supplied with musical notation, incomplete at the beginning, and f. 155b illegible.

Diagram for the fraction of the Eucharist bread, f. 109b.

Crude drawing of a man holding a scale, f. 151a.

Ff. 3a-85a copied by Šeggewa Qāl for Estifānos, f. 85a.

Decorative design, f. 85a.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4779

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo (slip not microfilmed)

- 1) Ff. 1a-54a: **Ritual for Penitential Baptism** [*Mašeḥafa qēdar*], concluded with a list of the days on which the ritual is performed (ff. 49b-50a) and a prayer of incense [*Salota 'etān*], (ff. 50b-54), EMML 1495-5; 2169-4; 3264-2; Or. 694, f. 75a, Wright (B.M.) no. CCLXX, 3, p. 180.

- (*Ba-sema Ab ... Qannonā Maṣeḥafa qēder za-anbaru mamherān ba'enta za-kehda hāymānoto aw za-arkʷasa šegāhu ...*)
- 2) Ff. 54a-60b: **The Book of Pearl [Maṣeḥafa bāḥrey]**, a ritual for the unction of the sick, EMML 1480-7; Or. 694, f. 97a, Wright, *ibid.*, 4, p. 180.
(Ba-sema Ab ... Zentu maṣeḥafa bāḥreyā (sic) za-tašar'ā em-ḥaba abawina qeddusān Ḥawāreyāt za-tawehba lana, la-Krestiyyān la-tafawweso em-dawē šegā wa-nafs ...)
- 3) Ff. 61a-65a: **The Book of Confession [Maṣeḥafa nuzāzē]**.
(Ba-sema Ab ... Maṣeḥafa nuzāzē za-taqadha em-ż̄ wa-ż̄ maṣeḥeft (sic), em-ż̄ qālāt wa-em-ż̄ qālāt. Šerwā la-hāti'at amleko bā'd, gabarku ...)
- 4) Ff. 65b-67a: **The prayer**, Egzi'abher za-berhānāt, Chaîne no. 363.
- 5) Ff. 67a-74b: **The first part of the Monastic rules of Pachomius**, Dillmann, *Chrest.* 57-68 (line 24), incomplete at the end.
([Ba-sema Ab ...] Šer'ata māḥebar za-azzazo mal'aka Eg" la-Abbā Pākumis ba-behēr za-semu Tarbēntos ...)
- 6) Ff. 75a-90b: **A theological treatise on the Trinity and Unity of God, Incarnation of the Son and on the theology of qeb'at**, titled *Me'ellād* (f. 90b).
(1) On the Trinity and Unity of God, f. 75a.
([Nāhu nāstagābbe'] sem'ā abaw za-kababu ba'enta hāymānot za-Šellus Qeddus wa-ba'enta tawāhedota Malakot mesla tesbe't wa-ba'enta qeb'at. Neqaddemessa kama la-lla-ż̄ em-akālāt (sic) Šellus Qeddus yessammay Malakot, Amlāk wa-Egzi'abherhā, berhāna wa-heywata. Yebē Gorgoreyos ...)
(2) On the Union of divinity with humanity [*Ba'enta tawāhedota malakot mesla tesbe't*], f. 80a.
(Ba'enta tawāhedota ... tesbe't ba-gebra Ab wa-Manfas Qeddus enza iyyetfallaṭ lalihu nāmaṣṣe' sem'a. Ayokeneyos (sic) Yebē ...)
(3) On the Unction of Christ [*Nagara qeb'*].
([] za-kama-ze tawāħada soba kona hef Jya ba-kama yebē Pāwelos, ta'ammeru šaggāhu la-Egzi'ena I" K" ba'enti'akemu andaya re'eso enza bā'l we'etu ...)
- 7) Ff. 90b-91b: **Refutation of the main heresies**.
(Nāhu nešehef asmātihornu la-manāfeqān. Sabāleyos [changed from Bāsleyos] yebē Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus ż̄ gaṣṣ, neħna nebl ...)
Copied partially by Arbagenā, f. 60b.
Stamp of Mamher Akāla Wald, f. 91b.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4780

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

- Ff. 1a-56b: **Ecclesiasticus [Sirāk]**, incomplete at the beginning and rebound in great disorder.
Crude drawing of Madonna and Child, f. 58a.
Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 1a.
– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4781

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

- Ff. 2a-20b: **Homily and Teaching of Our Fathers the Holy Apostles**, commonly called (also here) *Maṣeḥafa dorho* "The Book of the Cock", cf. M. Chaîne, "Le Livre du Coq ("Mitzħafa Dorho")", *Revue Sémitique*, vol. 13 (1905), pp. 276-281; and Roger W. Cowley, "The So-called 'Ethiopic Book

of the Cock' – Part of an Apocryphal Passion Gospel, ..." *Journal of the Royal Asiatic Society*, no. 1 (1985), pp. 16-22.

(*Ba-sema Ab ... Dersān wa-temehert za-abawina Ḥawāreyāt qeddusān za-maharu manfasāweyān barakata salotomu ... Ellu emmuntu ella yegabberu ḥaylāta wa-ta' ammerāta ... Wa-em-dehra ḥāmatu la-Egzi' ena I" K" Walda Eg" ḥeyāw maṣ' a ...*)

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 2a.

Title, f. 1a.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4782

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Ff. 1a-65a: **Horologium for the day hours [Sa` ātat za-ma` ḥalt]**, ascribed to Abbā Giyorgis (*Matins*, f. 1a; *Tierce*, f. 10a; *Sext*, f. 21a; *None*, f. 28b; *Vespers*, f. 39a; weekend, f. 45b; *Compline*, f. 54a).

Note of ownership by (the church of) Boru Šellāsē, f. 1a.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4783

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

Ff. 1a-48b: **Baptismal ritual [Maṣeḥafa Krestennā]**.

(*Ba-sema Ab ... Neqaddem ba-rade' ēta Eg" neṣ/ If wa-newēṭten maṣeḥafa krestennā. Qadāmihu la-we' etu yeqawwem ḥeṣān westa bēta krestiyān. Ṣalot lā'ela ḥeṣān ...*)

Note of ownership by the church of Boru Šellāsē, f. 1a.

Copied by Minās of Mofā, f. 48b.

– 1881-1926 (bishopric/metropolitanate of Mātēwos, f. 3a).

EMML Pr. No. 4784

Church of Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo

- 1) Ff. 1a-38b: **Arkē hymns for the months of Hedār**, f. 1a, and **Tahsāš**, f. 19a, incomplete at the beginning.
- 2) Ff. 38b-45b: **Image [Malke`] of St. George**, Chaîne no. 147.
- 3) Ff. 45b-51a: **Image [Malke`] of the Archangel Michael**, Chaîne no. 119.
- 4) Ff. 51a-56a: **Image [Malke`] of Sts. Peter and Paul**, Chaîne no. 187.
- 5) Ff. 56a-59b: **Image [Malke`] of John the Baptist**, Chaîne no. 279.
- 6) Ff. 59b-66a: **Image [Malke`] of Takla Hāymānot**, Chaîne no. 211.
- 7) Ff. 66a-72a: **Lamentation of the Virgin [Saqqāwa Dengel]**, Chaîne no. 268.
- 8) Ff. 72a-79a: **Image [Malke`] of Mary**, Chaîne no. 172/220.
- 9) Ff. 79a-83b: **Image [Malke`] of Jesus**, Chaîne no. 123.
- 10) Ff. 84a-89a: **Image [Malke`] of unidentified (local) monk**, the beginning and the spaces for the name of the saint are left blank. He lived during the reign of Tēwodros (f. 87a); his mother was called Asnēt (f. 88a).
- 11) Ff. 90a-128b: **Horologium for the day hours [Sa` ātat za-ma` ḥalt]**, cf. EMML 4774, but very much abbreviated (*Matins*, f. 90a; *Tierce*, f. 96a; *Sext*, f. 103a; *None*, f. 109a; *Vespers*, f. 115b; weekends, f. 119b; *Compline*, f. 123a; benediction, f. 127a).

Varia: (1) meaning of some Ge'ez words from the Octateuch, ff. 89ab and 129a.

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4785

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam (!), Dasē (slip, Tahulladarē), Wallo

Ff. 1a-171a: **Synaxary, part II** (*Maggābit*, f. 1a; *Miyāzyā*, f. 32a; *Genbot*, f. 53b; *Sanē*, f. 81a; *Hamle*, f. 107a; *Nahasē*, f. 142a; *Pāg“mēn*, f. 166b).

Varia: (1) land grant by King Mikā’ēl of Wallo to the church of Gemgā Bēt Māryām, f. 141bis; (2) letter written to *Bitoddad* Walē concerning land for *Qaññāzmāč* Wadāgo, sealed with an unidentified stamp, f. 171a; (3) letter to the clergy of the church of Gemgā Bēt Māryām concerning land for *Dağgāzmāč* Abbuyyē, sealed with a stamp of *Rās Kabbada*, son of *Rās Bitwaddad Mangašā*, f. 171b; (4) letter to the clergy of the church of Gemgā Bēt Māryām concerning land for *Leğ Abbay* (sic) Zallaqa, sealed with a stamp of *Rās Kabbada*, see varia (3) above, f. 171b; (5) letter to *Dağgāzmāč* Mangašā concerning land for *Wayzaro Terunaš Berreyya*, sealed with a stamp of *Rās Kabbada*, see varia (3) above, f. 171b; (6) letter to the clergy of the church of Gemgā Bēt Māryām concerning land for *Mammerē Walda Iyyasus*, sealed with a stamp of *Rās Kabbada*, see varia (3) above, f. 171b; (7) letter to *Mammerē Walda Iyyasus* concerning land for *Wayzaro Terunaš*, sister of *Dağgāč Abbuyyē*, sealed with an unidentified stamp, []fā wasan Hāylu, f. 171b; (8) note stating that these (records) have been investigated, *tāyt“āll* on 15 *Maskaram*, 1931 E.C., sealed with unidentified stamp, f. 171b.

Stamp of King Mikā’ēl (father of *Leğ Iyyāsu*), f. 53a and 141b.

Note of ownership by (the church of) Mazgaba Meḥrat Māryām, recto of the first foreguard leaf.

Copied for King Mikā’ēl, king of Ḥeyon, Wallo, Gʷandar and Gʷagğām and donated by the owner to the church of Gemgā Bēt Māryām, on 30 *Sanē* 1908 E.C. (- 7 July, 1916 A.D.), f. 141b.

- May/June 1916 A.D. (*Genbot* 1908 E.C., f. 171a).

EMML Pr. No. 4786

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 3a-207a: **Synaxary for the year** (*Maskaram*, f. 3a; *Teqemt*, f. 19b; *Hedār*, f. 33a; *Tāḥsāš*, f. 49b; *Terr*, f. 70a; *Yakkātit*, f. 92a; *Maggābit*, f. 108a; *Miyāzyā*, f. 123a; *Genbot*, f. 136a; *Sanē*, f. 153a; *Hamle*, f. 169a; *Nahasē*, f. 189a; *Pāg“mēn*, f. 204a).

Decorative designs, ff. 3a and 108a.

Stamp of King Mikā’ēl of Wallo, ff. 70a, 92a, 107b, 135b and 168b.

Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē ‘Ālam, f. 1a.

Copied by Walda Māryām for King Mikā’ēl of Wallo who donated it Dasē Madhānē ‘Ālam on 27 *Maggābit* 1908 E.C. (- 5 April, 1916 A.D.), ff. 107b and 207a.

EMML Pr. No. 4787

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 3b-199b: **Deggwā** (a short introduction dealing with content and history of the *degg“ā*, f. 3b; season of John the Baptist, f. 4a; season of *Astamhero*, f. 60a; *Soma degg“ā*; *Za-warada*, f. 114a, *Qeddest*, f. 119a, *Mek“rāb*, f. 122a, *Mazāg“e*, f. 125a, *Dabra Zayt*, f. 128a, *Gabr ḥēr*, f. 132b, *Niqodimos*, f. 136a, *Hosā’nā*, f. 139b; ‘Anqāṣa hāllētā, f. 142a; season of Easter, f. 144a).

Decorative designs, ff. 4a and 60a.

Empress Täyetu's great stamp – with the letter *tā* at the center – ff. 58a, 113a, 143a and 199b.

Empress Täyetu's smaller stamp ff. 5a and 198b.

Stamp of the office of the diocese, f. 2b.

Donated by Empress Täyetu in 1888 E.C (- 1896/7 A.D.), f. 199b.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4788

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 5a-165a: **Four Gospels** (introduction to Four Gospels, f. 5a; *Gessāwē ſer'at*, f. 12a; letter of Eusebius to Carpianus, f. 13a; introduction to Matthew, Cowley (Review 1984) no. 1.4.1, f. 13b; on Matthew, Cowley, *ibid.*, no. 15.1, f. 14a, Matthew, f. 15a; Mark, f. 56a; Luke, f. 80a; John, f. 124a; tables of Eusebian canons, f. 156a).

Stamp of the office of the diocese, f. 4a (twice).

Copied for Feqra Māryām and (his wife) Mar'ata Šellāsē, f. 153b and *passim*.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4789

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 4a-146b: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 4a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, f. 6a; introductory exhortation, f. 6b; one hundred eighty-eight miracles f. 8a. The miracles include: (1) the Estifānosite monks in the Holy Land, f. 59b; (2) the importance of *māhelēt* "chanting" during church service, f. 75a; (3) raising Dīnā, the wife of a man who loved Mary, from the dead, f. 128a; (4) the ruler who asked Mary (and the Apostles) to heal his son, f. 128b; (5) Mary's visit of the righteous in heaven, taken from *Rā'eya Māryām*, f. 130b; (6) how Mary fell ill, f. 131b; (7) the construction of the church of Ŝeyon in Aksum by Abrehā and Asbeha, f. 144b; (8) the preceding miracle continued, f. 145b; (9) glorification of the church of Ŝeyon in Aksum, f. 146a; (10) the tree in Aksum which bears fruit for the birds three times a year, f. 146b).

Stamp of the office of the diocese, f. 4a.

Copied by Ar'āyā Šellāsē as arranged by Walda Ḥannā, ff. 146a and 146b; prayer for Gadla Giyorgis, 6a and *passim*.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4790

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 5a-76a: **Miracles of Jesus [Maṣeḥafa El 'atqarfā]**.

Decorative design, f. 5a.

Stamp of the office of the diocese, f. 5a.

Stamp of *Rās Mikā'ēl*, f. 76a.

Copied for *Rās Mikā'ēl* of Wallo, and donated to the church on 12 *Hedār*, 1906 E.C (- 21 November, 1913 A.D.), f. 76a.

– 1913 (prayer for Menelik, f. 5a.).

EMML Pr. No. 4791

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 4a-150a: **Miracles of Mary**, cf. EMML 4789 (introductory rite from Mu‘allaqā, f. 4a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336/338, f. 7a; introductory exhortation, f. 7a bis; one hundred eighty-three miracles, f. 8a).

Decorative design, f. 4a.

Stamp of the office of the diocese, f. 3a.

Prayer for Gadla Giyorgis, f. 9a and passim.

The five leaves between f. 3 and f. 8 not numbered.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4792

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 2a-131b: **Sinodos**, cf. Cod. Borg. Aeth. no. 2, Grébaut-Tisscrant (Vatican), pp. 767-778; EMML 1189; 1843; 1933; 2430.

(a) Ff. 2a-63b: Decrees and ordinances ascribed to the Apostles.

(1) Ff. 2a-29b: Decrees of the Apostles [*Tafass̄ehu weludena*].

(2) Ff. 29b-34b: Decrees of the Apostles given through Clement [*Ba-edā Qalēmentos*].

(3) Ff. 35a-39a: Decrees of the Apostles as written down by Clement for St. Peter [*Em-dehra ‘arga*].

(4) Ff. 39b-46b: Decrees of the Apostles as reported by Clement [*Abtelisāt*].

(5) Ff. 47a-53a: Decrees of the Apostles as given individually, or together [*Sem’on Qananāwi*].

(6) Ff. 53a-56a: Ordinances of the Apostles [*Šer’atāt za-Hawāreyāt*] sent to the Gentiles with Clement.

(7) Ff. 56a-63b: Decrees of the Apostles that Clement uttered [*Za-nagara Qalēmentos*].

(b) Ff. 63b-96b: Decrees ascribed to the Councils.

(1) Ff. 63b-64a: Introduction.

(2) Ff. 64a-67a: Decrees of the Council of Ancyra.

(3) Ff. 67a-69a: Decrees of the Council of Neo-Caesarea.

(4) Ff. 69a-70b: Decrees of the Council of Gangra.

(5) Ff. 70a-72b: Decrees of the Council of Sardica.

(6) Ff. 72b-75b: Decrees of the Council of Antioch.

(7) Ff. 75b-80b: Decrees of the Council of Laodicea.

(8) Ff. 81a-84a: Decrees of the Council of Nicea (EMML 2430, f. 58a).

(9) Ff. 84a-94a: Decrees of the Council of Nicea (EMML 2430, f. 60b).

(10) Ff. 94b-96b: Discourse of the Nicene Fathers on the heresies and the monastic life.

(c) Ff. 96b-99a: Decrees of Clement which he received in writing from St. Peter (EMML 2430, f. 52a).

(d) Ff. 99a-126a: Commentaries on the *Sinodos* (EMML 1933-3).

(1) Ff. 99a-104b: Commentary of John Chrysostom on the Ten Commandments.

(2) Ff. 104b-105b: Anonymous homily on the role of Our Lord in the salvation of man, to be read to the congregation.

(3) Ff. 105b-106a: Anonymous homily on the ways of virtue and perdition.

(4) Ff. 106a-109b: Anonymous homily on the fear of God and obedience to his commandments.

- (5) Ff. 109b-115a: Anonymous homily on the refusal of the chosen people, the Jews, to accept Christ.
 - (6) Ff. 115a-118a: Discourse of Gregory of Armenia against the Jews who deny that Christ is the Son of God.
 - (7) Ff. 118a-126a: Various homilies (EMML 1933, f. 153b and EMML 2430 (8)-(15); on spiritual wisdom, f. 118a, faith, love, almsgiving and patience, f. 118b, love and almsgiving, f. 119b, the martyrs, f. 121b, the Fathers, f. 122b, the old and the young, f. 123a, the rich and the poor, f. 124b).
 - (e) Ff. 126a-129a: Penitential canons of Our Lord given to St. Peter.
 - (f) Ff. 129a-131b Penitential canons.
(Ba-akk“aīēta Ab ... Saħafna qannonā za-yetnagar lā'ela k“ellu za-yenēsseħ ba'enta ħaġi'atu ... Qannonā, emma-bo sab' za-qatala em-azmādiħu ...)
- Note of ownership by (the church of) Dasē Madħānē ‘Ālam, f. 1a.
- Stamp of the office of the diocese, f. 1a.
- Copied by Hāyla Šellāsē (Grazmāč Mehratē of Wādlā) for Ato Yatašā Warq, donor of the manuscript, f. 131b.
- 1950/1 A.D. (1943 E.C., f. 131b).

EMML Pr. No. 4793

Church of Dasē Madħānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 5a-85a: Missal [Mašeħħafa qeddāsē] (Anaphoras of Gregory (II), *Na'akk“etakka*, f. 5a, Cyril, f. 66b; prayer of thanksgiving of Our Lady Mary by Nathanael the Apostle, EMML 1159 (17) (a), f. 10a; Anaphoras of Our Lady Mary, *Ma'azā qeddāsē*, EMML 1159 (17) (b), f. 11a, James of Sarug, f. 16a, John Son of Thunder, f. 18b, Epiphanius, f. 23a, Gregory (I), *Na'akk“eto*, f. 25b, Athanasius, f. 28b, the 318 Orthodox Fathers, f. 32a, Basil, f. 37a; office prayers, f. 41a; ordinary of the Mass, f. 51a; Anaphoras of the Apostles, f. 67a, Our Lord Jesus Christ, f. 73a, Dioscorus, f. 75a, John Chrysostom, f. 76b, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 79b).
- 2) Ff. 85a-91b: Scriptural reading.
- 3) Ff. 91b-101a: Miracles of Mary (introductory rite from Mu'allaqā, f. 91b, twenty-one miracles, f. 94a).
- 4) Ff. 101b-106a: Seven miracles of Jesus Christ.
- 5) Ff. 106a-113a: Ritual for penitential baptism [Mašeħħafa qēder].
- 6) Ff. 113a-135b: Prayer of incense [Šalota ‘eṭān].
(Ba-sema Ab ... Wa-em-ze yebal, Egzi'o maharanna Krestos ȝ gizē bal, wa-yebal sebbuħ wa-weddus za-śārara k“ello ‘alama ba-aħatti qāl ...)

Varia: (1) record of income in the form of a ram, *mukket*, ff. 1a, and 4b; (2) introductory lines into *Šalota Kidān*, f. 2a; (3) prayer of the copyist, f. 4a.

Stamp of the office of the diocese, f. 1a.

The great stamp of Empress Tāyetu, ff. 15b, 40b and 135b.

Copied by Walda Rufā‘el for Etēgē Tāyetu (consort of Menelik II) and donated by her in 1884 E.C., f. 135b.

- Ca. 1891/2 A.D.

EMML Pr. No. 4794

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 1b-171a: **Ritual for Passion Week [Gebra ወመማት]** (homily by Abbā Sinodā on soul searching, f. 18a; homily by John Chrysostom on the fig tree, *Nawā samā'nā*, f. 18b; homily by John Chrysostom on the fig tree, *Ba'enta 'eza balas*, f. 19a; anonymous homily on Adam's disobedience, f. 24b; homily by Abbā Sinodā on the need of expelling sinners from church, f. 26b; homily by Abbā Sinodā on matters that please God, f. 31b; anonymous homily on the need of interpreting the scriptures, f. 37b; homily by Athanasius on the Ten Virgins, f. 41a; anonymous homily on the stiff-neckedness of the Jews, f. 48b; homily by John Chrysostom on jealousy, f. 53a; homily by Severianus of Gabala on the end of sinners, f. 54b; homily by John Chrysostom on taking Holy Communion, f. 57b; homily on John Chrysostom on sinners, *Erē'i yom bezuhān*, f. 65b; homily by Abbā Sinodā on the washing of the feet, f. 67b; homily by John of Constantinople on Mt. 26, 39, f. 77a; homily by John Chrysostom on Judas Iscariot, f. 89a; anonymous homily against the pursuit of worldly things, f. 90a; anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, f. 95b; homily by James of Sarug on Abraham's sacrifice of Isaac, f. 96a; homily by Athanasius about Christ which he addressed to the Jews, f. 101a; anonymous homily about Dionysius the Areopagite, f. 106b; homily by John Chrysostom on the apparition of God to the people of the Old and New Testaments, f. 107b; homily by Athanasius on the importance of keeping oneself close to God, f. 114b; Song of Songs, f. 120a; homily by Athanasius on the feast of Easter, f. 123a; Revelation, f. 125b; Homily and Teaching of Our Fathers the Holy Apostles, *Maṣehafa Dorho*, EMML 4787, f. 145a; homily by Cyriacus of Behensā on the glory and mourning of the Virgin Mary [*Lāḥa Māryām*], EMML 4775, f. 154b; homily by James of Sarug about the Angel and the Thief (on the Right), f. 164b).

Varia: (1) prayer of salvation for Hāyla Māryām, f. 82a; (2) prayer of salvation the soul of Yohannes (1872-1889) and the living ruling families of Šawā and Wallo, f. 171a.

Miniatures: (1) The Last Supper, f. 56b; (2) Crucifixion, f. 82b.

Decorative designs, ff. 1b, 5a, 41a, 57a, 82a, 83a, 107a, 125b, 145a, 154b, 164b, 170a and 171a.

Stamp of the office of the diocese, f. 1b.

Copied by Gabra Māryām for Čāntari Hāyla Māryām, son of Rās Mikā'ēl of Wallo, ff. 70b, 154a and 169b.

- 1906/7 A.D. (- 1899 E.C., 18th year of the reign of Menelik, f. 169b).

EMML Pr. No. 4795

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 5a-89a: **Funeral ritual [Maṣehafa genzat]** (homily by Athanasius about death, f. 5a. (the book that came from Jerusalem, f. 8b; *Lefāfa sedq*, f. 14a; prayer for the journey to heaven, f. 16b, anonymous homily [*tagṣāṣ*] to be read on all the dead, f. 18a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 27a; *asmāt* prayer that God gave to Peter, f. 37b; the story of the rich man who did not fear God, f. 38a; the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 39b; homily by Abbā Sālamā on preparing oneself for death, f. 70a; blessing by Abuna Sāmu'ēl, f. 85a)).

Varia: (1) various kinds of land transactions and title deeds, mostly church lands assigned to individuals ff. 1b-4b and 89a-90b.

Stamp of the office of the diocese, f. 1a.

The great stamp of *Etēgē Tāyetu*, f. 89a.

Stamp of *Rās Mikā'ēl* (of Wallo), f. 89a.

Unidentified stamp, ff. 4b and 90b.

Copied for *Etegē Tayetu* who donated the manuscript in 1884 E.C. (- 1891/2 A.D.), f. 89a.

- 1891/2 A.D. (?).

EMML Pr. No. 4796

(Origin unidentified but obviously Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo)

Ff. 5a-182b: **Four Gospels** (introduction to Four Gospels, Cowley (Review 1984), no. 1.1.1, f. 5a; letter of Eusebius to Carpius, f. 15a; *Geṣṣāwē šerāt*, f. 15b; on Matthew, Cowley, *ibid.*, no. 1.4.1, f. 16a, on Matthew, Cowley, *ibid.*, no. 1.5.1, f. 1b, tables of Eusebian canons, f. 17a; Matthew, 25a; Mark, f. 68a; Luke, f. 95a; John, f. 143a).

Varia: (1) land grant by King Mikā’ēl of Wallo to (the church of) Dasē Madhānē ‘Ālam, the land being assigned to *Leğ Iyyāsu* (his son), dated 27 *Hamlē* 1908 E.C. (- 3 Aug. 1916 A.D.), f. 93b; (2) donation of a cape [*kābbā lāngāt*] by *Naggādrās* Balāy to the church of Madhānē ‘Ālam, f. 182b.

Miniatures (by *Alaqā Dassetā* of Moṭā Giyorgis): (1) Matthew writing his gospel, with an angel (or a man with wings?) standing by him, f. 24b; (2) Mark writing his gospel, with a lion lying down by him and *Wayzaro Zannabačč*, wife of the king (Mikā’ēl) standing by him; (3) Luke writing his gospel, with a cow lying under his chair and King Mikā’ēl standing by him, f. 49b; (4) John writing his gospel, with an eagle standing before him and King Mikā’ēl sitting behind him.

Decorative designs, ff. 5a, 25a, 68a, 95a, 143a.

Stamp of King Mikā’ēl of Wallo, ff. 66b, 93b and 182b.

Stamp, unidentified, f. 93b.

- 7 *Hedār* 1908 (- 17 November 1915 A.D.), f. 182b.

EMML Pr. No. 4797

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 3a-117a: **Funeral ritual [Maṣehafā genzat]** (the book that came from Jerusalem, f. 7a; *asmāt* which God gave to Peter, f. 13b; *Lefāsa sedq*, f. 15a; prayer for the journey to heaven [*Salota mangada samāy*], f. 17b; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 32a; *asmāt*/keys which God gave to Peter, f. 46b; the story of the rich man who did not fear God, f. 47a; the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 48b; homily by Abbā Salāmā about preparing oneself for death, f. 87b; blessing of Abuna Sāmu’ēl, f. 107a; what to do when someone dies, f. 110b).

Stamp of *Rās Gabra Heywat Mikā’ēl*, ff. 112b and 117a.

Copied as commissioned by *Rās Gabra Heywat Mikā’ēl*, f. 112b.

- 1948 E.C. (- 1955/6 A.D.), f. 112b.

EMML Pr. No. 4798

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 2b-188a: **Deggwā** (introduction, including history of the *deggwā*, f. 2b; season of John the Baptist, f. 5a; season of *Astamhero*, f. 65a; season of Easter; *Anqasa hāllētā*, f. 187a).

Note of ownership by (the church of) Madhānē ‘Ālam, f. 1a.

Decorative designs, ff. 5a, 65a and 124a.

Stamp of *Fitāwrāri Aragāy*, ff. 2a (twice), 98a, 123a and 188a.

Donated by *Fitāwrāri* Aragāy (with baptismal name Walda Giyorgis) and his wife *Wayzaro* Zarfašewāll (with baptismal name Walatta Šādeq) on 12 *Tāħsāš* 1919 E.C. (- 21 Dec. 1926 A.D.), ff. 2a and 188a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4799

Church of Dasē Madħānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 2a-174a: **Acts of Abuna Takla Hāymānot**, version of Dabra Libānos, EMML 805 and 806.

- (1) Ff. 2a-104b: *Gadl*.
- (2) Ff. 105a-113b and 172a-174a: Homily for the translation of the relics of Abuna Takla Hāymānot, for 12 *Genbot*.

Includes a paragraph (f. 112ab) on the meaning of church [*Bēta Krestiyān*] as understood by the Blessed Nagada Krestos for whom seven lamps came down from heaven on the day of his death (... *ba-kama sem'ā kona beżu* ‘Nagada Krestos za-warada lottu em-samāy ɻ māħetot ba-‘elata ‘eraftu ...)

- (3) Ff. 114a-119a: Homily for the nativity of the saint.
- (4) Ff. 119b-172: Miracles of the saint (first group of twenty-two miracles, f. 119b; second group of twenty-two miracles, f. 140a; third group of twenty-two miracles, f. 154a).

Copied for Endereyās (f. 147a), Marqoreyos (f. 146b), Zamanfas Qeddus (f. 156a), Re’esa Hāymānot (f. 160b), Eħwa Krestos (f. 162b), Henzā Krestos (f. 163a), Hezqeyās (f. 164a) and Akāla Krestos (f. 164b), and *passim*.

Pen trial, f. 1a.

Stamp of the church, f. 2a.

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4800

Church of Dasē Madħānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

1) Ff. 2a-49a: **Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā ‘ēl]**.

- (1) Ff. 2a-41b: The homilies (*Hedār*; homily by Abbā Mātēwos (!) – other MSS: Damātēwos or Demātiyas, cf. EMML 1763 (16), f. 2a; *Tāħsāš*; anonymous homily on the family Dorotheus and Theopista, f. 6a; *Terr*: homily by Bishop Yohannes of Ethiopia who came after Abuna Yeshaq, f. 9b; *Yakkātit*: homily by Bishop Yohannes of Aksum, f. 11b; *Maggābit*: Anonymous homily on the man who prayed to the archangel for his needs instead of working, f. 15b; *Miyāzyā*: homily by Bishop John [Yohannes] on the son of a poor family which lived at the neighborhood of a wicked rich man, f. 17b; *Genbot*: homily by an archbishop (Severus?), f. 20b; *Sanē*: homily by Retu'a Hāymānot reviewing the missions of the Archangel, f. 31a; *Hamlē*: the book of the angels that came from Jerusalem, f. 33b; *Nahasē*: anonymous homily on the need of making the Archangel a guarantor for the salvation of one's soul f. 37a; *Maskaram*: anonymous homily on Talāfinos, f. 39b).
- (2) Ff. 42a-49a: Ten miracles of the Archangel Michael.

2) Ff. 50a-74a: **Homiliary for the feasts of the Archangel Gabriel [Dersāna Gabre ‘ēl]**.

- (1) Ff. 50a-57a: The two homilies, EMML 1835, ff. 67a and 76b (anonymous homily reviewing the missions of the Archangel, f. 50a; homily by Priest Archelaus, f. 56a).
- (2) Ff. 57a-74a: Twenty-one miracles of the Archangel, EMML 1835, f. 78b.

3) Ff. 75a-92a: **Homily by John Chrysostom on the Archangel Raphael [Rufā ‘ēl]**, EMML 3986-4.

- 4) Ff. 92b-98b: **Homily by Retu' a Hāymānot Yohannes on the form [malke'] of God and on the Four Living Creatures and all the angels.**
(Ba-sema Ab ... Dersan za-ꝝ Ensesā keburān wa-le'ulān za-darasa Yoḥannes Retu' a Hāymānot wa-ba'enta k"ellomu nagada malā'ekt heyāwāna heywat ella tafatru em-esāt ... amēn. Nagar ba'enta manfasāweyān ḥāyla samāyāt ...)
- 5) Ff. 98b-107b: **Homily (called here Weddāsē) by John, Patriarch of Constantinople, for the commemoration of the Four Living Creatures, EMML 1763 (12).**
- 6) Ff. 108a-112b: **Admonition of Severus of Ašmunayn to the Clergy, for the feast of the 24 Elders of Heaven, EMML 1833 (11).**
- 7) Ff. 113b-123b: **Asmāt prayer called Arde'et.** Studied by E. Littmann, "Arde'et: The Magic Book of the Disciples", *Journal of the American Oriental Society*, vol. 25 (1904), pp. 1-48.
- 8) Ff. 123b-128a: **Asmāt prayer of Moses, EMML 1143-2.**
(Ba-sema Ab ... Nehna nenaggerakkemu wa-nāyadde'ākkemu ba-za-dehna Musē em-edēhu la-Far'on ... Qadimussa warada Gabre'el mal'ak ...)

Varia: (1) One miracle (of four lines) of the Archangel Raphael, f. 74b.

Miniatures: (1) crude drawing of Madonna and Child with the Archangels Michael and Gabriel standing as guards and a man (probably one of the owners of the manuscript) taking refuge under the Madonna, f. 41b; (2) crude drawing of a man riding a horse, f. 49b; (3) crude drawing of the Crucifixion, f. 49b; (4) Madonna and Child with the Archangel Michael and Gabriel standing as guards, f. 74b.

Stamp of the church, f. 1a.

Copied by Kefla Giyorgis for Gabra Dengel, f. 74a. Prayer also for Walda Le'ul (f. 11a), Walatta Seyon, f. 6a, and Walatta Rufā'el, f. 47a.

Given by Tēwofelos and his wife Walatta Kidān to their son Gabra Māryām, ff. 1b, 49a, 107b and 112b.
 - 18th cent.

EMML Pr. No. 4801

(Origin unidentified but obviously church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo)

- 1) Ff. 2a-96b: **Amharic commentary on Proverbs (Messālēyāt, f. 2a; Tagśāṣ, f. 79b).**
 2) Ff. 96b-121b: **Amharic commentary on Wisdom of Solomon, incomplete at the end.**
 Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē 'Ālam, f. 1a.
 Stamp of the church *recto* of the first foreguard leaf and f. 1a.
 - 20th cent.

EMML Pr. No. 4802

Private Library of *Blāttēn Gētā* Marse'ē Hazan (Walda Qirqos),
 Addis Ababa (MS 15)

Pp. 1-294: **Goğgām chronicle, EMML 1411; and 5403.**

P. 1: Title Page.

(Ya-zaman tārik. Ka-Alaqā Taklē za-behēra G"agğām ya-taşāfa. [ka-Dağğāz]māč Kabbada Tasammā zand agieččē ya-galabbaħut naw)

Pp. 5-294: Text in 67 chapters, ending in 1916 E.C.

(Ka-qadāmāwi Menilek eska Aşē Lebna Dengel mangešt deras ya-taşāfaw tārika nagašt ba-Grāññ gizē taşaħħego ...)

Varia: (1) copyist's note that "this" (i.e. the end) could be the end of the history, p. 284; (2) note by the copyist that "this" (i.e. the text) is a true copy from the archive, *magzab*, which was discovered and

that, although it has useful information, there are some mistakes in it, p. 284; (3) notes taken from the text by the copyist, *recto* of the rear guard leaf.

Copied by *Blätten Gētā Marse'ē Hazen* (Walda Qirqos), p. 1.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4803

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 1b-55a: **Miracles of Mary** (introductory exhortation, added later in a different hand, f. 1b; introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 338, f. 8b; the thirty-three miracles, each concluded with a rhyming hymn from the so-called *Akkonu Be'esi*, f. 13a)
- 2) Ff. 55b-59a: **Nine miracles of St. George**.
- 3) Ff. 59a-64a: **Five miracles of Jesus**, concluded with a short rhyming hymn, *Ama temasše*.
Varia: (1) fragment of a hymn cursing those who deny Mary's virginity; f. 10a; (2) hymn to the Blessed Virgin, *Bahaki Māryām, bahaki*, in a crude hand, f. 10b; (3) hymns to Jesus Christ, *Iyyasus Krestos te'uma sem*, f. 18b, and *Ama temasše*, f. 18b.

Miniatures: (1) Matthew writing his gospel, f. 11a; (2) St. George killing the dragon, f. 11b; (3) Madonna and Child enthroned, f. 12a; (4) the Trinity, f. 12b; (5) the Annunciation, f. 17a; (6) Baptism of Our Lord, f. 17b; (7) Mark writing his gospel, f. 18a; (8) Abbā Sāmu'ēl (of Wāli) riding a lion, f. 7a; (9) Luke writing his gospel, f. 7b; (10) the Archangel Gabriel rescuing the Three Holy Children, f. 8a; (11) Abuna Takla Hāymānot pictured twice, standing and lying in a tomb (?), f. 8b
(12) Christ crowned with a crown of thorns, *K'er'ata re'esu*, f. 45a; (13) Crucifixion, f. 45b; (14) Mary mourning, holding the dead body of Christ, f. 46a; (15) John writing his gospel, f. 46b.

Crude drawing of the Archangel Michael appearing to Abbā Sāmu'ēl of Wagag, f. 64b.

Stamp of the Church, ff. 2b and 3b.

Copied for Adarā Giyorgis who donated the manuscript to Q'er(r)at Māryām, f. 10b.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4804

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 2a-178b: **Four Gospels** (index of pericope for Matthew, f. 2a, Matthew, f. 4a; index of pericope for Mark, f. 58b, Mark, f. 60a; index of pericope for Luke, f. 88a, Luke, f. 90a; index of pericope for John, f. 130b, John, f. 132a).

Miniatures: (1) Matthew writing his gospel, f. 3b; (2) Mark writing his gospel, f. 59b; (3) Luke writing his gospel, f. 89b; (4) John writing his gospel, f. 131b.

Decorative designs, ff. 4a, 60a, 90a and 132a.

Stamp of the church, ff. 2a and 178b.

Stamp of the administrator of the church, ff. 2a and 178b.

Donated by *Wayzaro Tawābač Gabra Iyyasus* with baptismal name *Walatta Giyorgis*, f. 178b.

- 1924 E.C. (- 1931/2 A.D.), f. 178b.

EMML Pr. No. 4805

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 5a-167b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 129b; Song of Songs, f. 142b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 152a; Gate of light [*Anqāsa Berhān*], f. 163a).

Varia: (1) fragment of a hymn about Mary, f. 4b; (2) prayer of mercy *sa'ali lana, qeddest*, f. 128b, 141b and 151a; (3) death record of *Wayzaro Balāynaš Ali* (with baptismal name) *Walatta Šellāsē*, 19 *Hedār*, 1934 E.C. (- 28 Nov. 1941 A.D.), f. 167b.

Miniatures: (1) St. George killing the dragon, f. 2b; (2) Madonna and Child, f. 3a.

Decorative designs, ff. 5a, 12a, 19b, 27b, 38a, 46a, 52b, 62a, 73b, 82a, 88a, 101a, 112b, 116a, 122b, 129b, 142b and 152a.

Stamp of the church, ff. 2a and 4b.

- 30 *Yakkātit*, 1928 (- 9 March, 1936 A.D.), f. 167b.

EMML Pr. No. 4806

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 5a-184b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 141a; Song of Songs, f. 155a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 165a; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 178a; the hymn *Yewēddesewwā*, Chaîne no. 388, in a different hand, f. 188a).

Varia: (1) prayer of mercy, *Sa'ali lana, qeddest*, for *Walda Takla Hāymānot*, ff. 89a and 164ab.

Decorative designs, ff. 5a and 14a.

Stamp of the church, f. 3a.

Stamp of *Hāylu Asfaw*, ff. 13a, 21b, 79a and *passim*.

- 20th cent (ff. 183a-184b: 1948 E.C. - 1955/6 A.D., f. 184b).

EMML Pr. No. 4807

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 5a-136a: **Missal [Mašeħafa qeddāsē]** (office prayers, f. 5a; ordinary of the Mass, f. 15a; Anaphoras of the Apostles, f. 47a, Our Lord Jesus Christ, f. 61a, John Son of Thunder, f. 65a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 74a, the 318 Orthodox Fathers, f. 84a, Athanasius, f. 91a, Basil, f. 99b, Gregory (I), *Na'akk"eto*, f. 107a, Epiphanius, f. 112b, John Chrysostom, f. 117b, Cyril, f. 121b, James of Sarug, f. 126b, Dioscorus, f. 131b, Gregory (II), *Na'akk"etakka*, f. 133b).

Varia: (1) date on which two persons started friendship (!), f. 4b.

Note of ownership by (the church of) *Madhānē 'Ālam*, f. 136a.

Stamp of the church, f. 5a.

- 1930-1974 (reign of Haile Selassie, f. 8b and *passim*).

EMML Pr. No. 4808

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 2a-170a: **Missal [Mašeħafa qeddāsē]** (office prayers, f. 2a; ordinary of the Mass, f. 16a; Anaphoras of the Apostles, f. 57b, Our Lord Jesus Christ, f. 72b, John Son of Thunder, f. 77b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 87b, the 318 Orthodox Fathers, f. 99b, Athanasius, f. 108b, Basil, f. 120a, Gregory (I), *Na'akk"eto*, f. 129a, Epiphanius, f. 136a, John Chrysostom, f. 143a, Cyril, f. 149a; James of Sarug, f. 155b, Dioscorus, f. 162a, Gregory (II), *Na'akk"etakka*, f. 166b).

Varia: (1) transaction of the manuscript, dated 19 *Miyāzyā*, 1921 E.C., f. 170a; (2) transaction of the manuscript, dated 2 *Hamlē* 1922 E.C., f. 170a.

Donated to the church on 2 *Hamlē* 1922 E.C. (- 9 July 1930 A.D.) by *Wayzaro Aṣnāfa Warq* (with baptismal name *Mar'āta Šellāsē*), daughter of *Rās Hāyla Māryām*, that is, *Yemāmu A[h]madu Abbā Wāṭaw*, f. 15b.

Stamp of the church, f. 1a and 170b.

Stamp of Wayzaro Atnāsa Warq (donor of the manuscript), ff. 1a, 15b, 166a and 170b.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4809

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 4a-164b: **Four Gospels** (introduction to Four Gospels, f. 4a; table of Eusebian canons, f. 8b; Matthew, f. 14a; index of pericope for Mark, f. 55b, on Mark, Cowley (Review, 1984), no. 1.5.2., f. 56a; on Luke, Cowley, *ibid.*, no. 1.5.3., f. 56b; Mark, f. 57a; Luke, f. 87a; John, f. 132a).

Isolated sentences from the Gospels, f. 1b.

Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē ‘Ālam, f. 3a.

Decorative designs, ff. 14a, 57a, 87a, and 132a.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4810

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

1) Ff. 8a-35a: **Anonymous homily on the suffering of Our Savior, Ḥemāmātihu la-Madhānina.**

(*Ba-sema Ab ... Egzi’abḥer wa-Šellus za-enbala qadimu wa-tadeḥro ba-geṣṣāwēhu ...* (f. 9) ...

Nātehet re’esana wa-hellināna wa-nāstahawwes ašrāwa lessānena nekšet afuna wa-nāstanāb(b)eb kanāferina kama nenger ḥemāmātihu la-Madhānina enza nebl, senu‘ za-iyyedakkem ...), f. 8a.

(*Negbā’ekē kama nefassem zēnā ḥemāmu la-Madhānē ‘Ālam. Wa-an gehu ye’eta kʷellā lēlita enza yebli, zabatewwo ...*), f. 15b.

(*Negbā’ekē ... Wa-ba-gizē ɻ sa’at takašta ɻahay ba-‘āwda damanā soba re’yā la-Walādītu, Māryām ...*), f. 20a.

(*Ba-sema Ab ... Wa-ye’eti ‘elat emmert ye’eti wa-ba-Eg” ikonat ma’ālt lēlita ...*), f. 30a.

(*Negbā’ekē nenger masqalo la-Madhānina te’emerta masqal za-kama hallo mesla Eg” em-qedma kʷellu gebr ...*), f. 32b.

2) Ff. 35b-91a: **Acts of Abuna Mabā’ā Şeyon/Takla Māryām.**

(1) Ff. 35b-76b: *Gadl*, EMML 1779 (3).

(2) Ff. 77a-91a: **Miracles of Abuna Mabā’ā Şeyon/Takla Māryām.**

1. The sick child of a woman who was healed when the mother vowed to give the child to *Tazkāra Madjen*, f. 77a.
2. The sick child who was thrown by his mother at the feet of Abuna Mabā’ā Şeyon, f. 77b.
3. How light appeared over the dough from which the bread of the memorial feast was made, f. 78b.
4. The barren woman who could bear children, f. 79b.
5. How the bread of the memorial feast was changed to the icon of the Madonna and Child and again back to bread, f. 80b.
6. The man who became sick for eating from the bread of the memorial feast after he had eaten other bread, f. 81a.
7. The man who threw down the bread of the memorial feast became of bad temper, f. 81b.
8. How Takla Hawāreyāt, who was a monk and a deacon, went into seclusion until the Lord revealed to him the memorial day of his death, f. 84a.
9. The monastic community in Qolozeyā, (Warab) which decided to observe the memorial day of the Savior, *Tazkāra Madjen*, f. 85a.

10. How the servant, who was serving at the memorial feast of the Savior, became sick because he had slept with his wife the previous night, f. 86a.
11. The story of the woman from Dārāt whose rooster was carried off by a kite, f. 81b.
12. Litanical prayer to the Savior of the World, *tamāḥeżanku*, f. 89a.
13. What happened when Christ was crucified, f. 90b.

Copied by Gabra Egzi'abher/Gētē, ff. 91a and 91b.

Donated by Rās Mikā'ēl and Wayzaro Šawā Raggā/Walatta Madhen, ff. 91b and 93a.

Note of ownership by (the church of) Madhānē 'Ālam, f. 1a.

Decorative design, ff. 8a and 35b.

Stamp of the church, f. 7a.

Holy picture: (1) the arrest of Christ, with scenes of the crucifixion: "GESU' NAZZARENO", f. 5b.
– 1887 E.C. (- 1894/5 A.D.), f. 91b.

EMML Pr. No. 4811

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 5a-57b: **Homiliary for the feasts of the Archangel Gabriel [Dersāna Gabre' ēl].**
 - (1) Ff. 5a-52b: The homilies (anonymous homily reviewing the missions of the Archangel Gabriel, f. 5a; homily by Alexander Abbā Awrē (*sic*) of Fayyum, f. 13a; homily by Archelaus of Dānā, f. 34b).
 - (2) Ff. 52b-57b: Five miracles of the Archangel Gabriel.
- 2) Ff. 58a-84b: **(Asmāt) prayers ascribed to the Blessed Virgin.**
 - (1) Ff. 58a-70a: Prayers of Mary at Bārtos.
 - (2) Ff. 70a-73b: Another prayer of Mary.
(Ba-sema Ab ... Ṣalot za-Egze'etena Māryām Dengel, walādita Amlāk, walādita ḥeywat, ... Wa-em-ze saf(f. 70b)hat edawihā wa-anqā'dawat lā'la westa samāy ... enza tebl, na'ā I" K" qadāmē bak"r fequreya ...)
 - (3) Ff. 73b-78a: A third prayer of Mary.
(Ba-sema Ab ... Ṣalot za-em-✉ wa-✉ la-qeddest Dengel ... Kona ba-'āmat ḥāmes em-✉ la-warhā ḥāmes tanše'at Māryām ... qomat ba'enti'ahā wa-mēṭat ...)
 - (4) Ff. 78a-79b: Prayer of Mary, Negeranni Semeka.
(Ba-sema Ab ... Ṣalot za-tase'elatto Egze'etena Māryām la-Egzi'ena wa-tebēlo negeranni semeka ...)
 - (5) Ff. 79b-84b: A fifth prayer of Mary.
*(Ba-sema Ab ... Ṣalot za-Egze'etena ... za-✉ wa-✉ em-'āmat wa-✉ warh ama ✉ la-Miyāzyā Egze'etena Māryām qeddest Dengel kasatat afuhā qeddus (*sic*) za-melu' berhāna ...)*

Varia: (1) record of vow, f. 1a.

Decorative design, ff. 5a, 13a, 31b, 52b and 58a.

Note of ownership by (the church of) Madhānē 'Ālam, noted by Mammerē Tasammā Assaggē, f. 4b.

Pen trials, ff. 1a and 86b.

Stamp of the church, f. 2b.

Crude drawing of the Archangel Gabriel, f. 85a.

Crude drawing of a person, f. 86b.

Copied by Gabra Mikā'ēl for Gabra Ḥeywat (and Ḥayla Gabre'ēl), ff. 84a and 84b.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4812

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 5a-102a: **Amharic commentary on the Wisdom of Sirach** (introduction, f. 5a; text, f. 6b).
Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē ‘Ālam, f. 1a, and by *Alaqā Abbaba Takla Abib* and his wife *Wayzaro Baqqalačč*, f. 102a.
Stamp of the church, f. 4b.
– 1930-1974 (reign of Haile Selassie, f. 102a).

EMML Pr. No. 4813

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 4a-44b: **Mawāše ‘t, ASZ**, pp. 529-604.
Varia: (1) supplementary chants, ff. 2a-3b and 44b-45b.
Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē ‘Ālam, f. 4a.
Stamp of the church, f. 2a.
Copied carefully and beautifully.
– 18th cent.

EMML Pr. No. 4814

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 4a-159a: **Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā’ēl]** (introduction, reviewing the missions of the Archangel, f. 4a; *Hedār*: homily by Damātēyos of Alexandria, f. 9b, miracle, f. 3b, synaxary entry, f. 5b, greeting [*salām*], f. 6b; *Tāḥsāš*: anonymous homily on the family of Dorotheus and Theopista, f. 7a, miracle, f. 35b, synaxary entry, f. 37a, greeting, f. 38a; *Terr*: homily (by Retu'a Hāymānot) on the spiritual world, f. 38b, miracle, f. 53b, synaxary entry, f. 54b, greeting, f. 55a; *Yakkātit*: anonymous homily on the man who prayed to the Archangel for his needs instead of working f. 55b, miracle, f. 61a, synaxary entry, f. 62b, greeting, f. 63b; *Maggābit*: homily by (John) Archbishop of Antioch, f. 63b, miracle, f. 90b; synaxary entry, f. 93a, greeting, f. 93a; *Miyāzyā*: homily by Retu'a Hāymānot Yohannes, reviewing the missions of the Archangel, f. 93b, miracle, f. 101a, synaxary entry, f. 104b, greeting, f. 104a; (*Genbot*): homily by Yohannes, Bishop of Ethiopia, f. 105a, miracle, f. 107b, synaxary entry, f. 110b, greeting, f. 111a; (*Sanē*): homily by Yohannes, Bishop of Aksum, f. 111a, miracle, f. 122b, synaxary entry, f. 124b, greeting, f. 125a; *Hamlē*: anonymous homily on the son of a poor family which lived in the neighborhood of a wicked rich man, f. 125b, miracle, f. 133a, synaxary entry, f. 134b, greeting, f. 135a; *Nahasē*: the book of the angels that came from Jerusalem, f. 135a, miracle, f. 140a, synaxary entry, f. 141b, greeting, f. 141b; *Maskaram*: anonymous homily on the man who tried to elude death, f. 142a, miracle, f. 146b, synaxary entry, f. 149b, greeting, f. 149b; *Teqemt*: anonymous homily on the need of making the Archangel a guarantor for the salvation of one's soul, f. 150a, miracle, f. 156b, synaxary entry, f. 157a, greeting, f. 158a).

Miniature: (1) the Archangel enthroned, f. 3b.
Decorative designs, ff. 4a, 9b, 27a and 38b.
Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē ‘Ālam, f. 3a.
Stamp of the church, f. 3a.
Stamp of *Negus Mikā’ēl*, f. 158b.

Copied by *Alaqā Šāhlu/Šāhla Mikā'ēl* of *Afarawānāt* for King *Mikā'ēl* who donated the manuscript to the church, ff. 158b, 159a.

- 11 *Miyāzā* 1908 E.C. (- 19 April, 1916 A.D.), f. 158b.

EMML Pr. No. 4815

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

1) Ff. 3a-68a: Scriptural reading for the feasts of the year [Aslet za-'āmat].

2) Ff. 68a-69b: Table blessing [Sa' alnāka].

Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē 'Ālam, f. 2b.

Stamp of the church, f. 2a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4816

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

1) Ff. 3a-63b: Acts of Child Cyriacus [Qirqos Ḥeżān] and his mother Julitta.

(1) Ff. 3a-15b: Introduction, dealing with the unity and trinity of God (ff. 6b-9b) and creation and the incarnation of the Word, with an interpretation of *qeb'at* "unction" (ff. 9b-15b), composed for Lake Tānā Monastic community of Qirqos, *daqqa Dabra Zānā, māhefada semu la-heżān Qirqos* (f. 6a).

(*Ba-sema Ab ... newētten ba-rade īta Eg" wa-sena habtu wa-ṣaggā ṫebabu za-amše'o la-'ālam em-ḥaba ihallo ḥaba hallewo ba-ḥayla melkennāhu za-hallo meslēhu em-qedma yetfaṭar 'ālam ... (f. 3b) ... kama tālabbewna qāla weddāsēhu la-heżān Qirqos angēbēnāwi walda angēbēnāwit ...*)

(2) Ff. 15b-59a: Text of the Martyrdom [*Gadl wa-sem'*], cf. EMML 1934-3; 3469-1.

(*Ba-sema Ab ... Nāhu nātallu şehifa gadlu wa-sem'u la-Mār Qirqos wa-zēnā emmu Iyyalutā za-kāle'anehi ...*)

(3) Ff. 59a-63a: Miracles of Cyriacus.

1. How the martyr helped Emperor Yemrehanna Krestos (of the Zāgʷē dynasty) in building the church dedicated to the martyr.

(*Ba-sema Ab ... (f. 59b) ... Wa-hallo ɬ neguś ṣādeq wa-kāhen za-sem'u Yemrehanna Krestos za-tawakfa śimat kehnat em-afa amlāku ...*)

2. How the saint healed the monk who was a tailor for the clergy of the church of Qirqos Heżān, f. 60b.

(... *Wa-hallo ɬ be'esi meskin manakos em-reħuq beħér za-yet'amman ba-rade ītu wa-yetmahazzan ba-kidānu ...*)

3. The man and his wife who prayed to the saint to have a child, f. 61b.

(... *Wa-hallo ɬ be'esi mahayemn wa-be'esitu makkān wa-ba-beħeromu hallawa bēta krestiyānu ...*)

4. Īleyās who saved the church of Cyriacus at Tānā, Tānā Qirqos, from an attack by Farēšāmāli, one of the generals of Grāññ, EMML 3463, f. 2a, f 62b.

(4) F. 63ab: Greeting [*Salām*] to Cyriacus, EMML 3469-4.

2) Ff. 64a-66a: Image [*Malke'*] of Sāmu 'ēl of Waldebbā, Chaîne no. 322, in a different hand.

Decorative design, f. 3a.

Stamp of the church, f. 2a.

Donated by *Qaññāzmāt* (*sic*) Yeggabbāhall/Gabra Iyyasus and his wife, Mammitē Bayyana/‘Āzada Māryām, in 1944 E.C., f. 2b.
– 1944 E.C. (- 1951/2 A.D.), f. 2b.

EMML Pr. No. 4817

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 5a-27a: **Anonymous homily on the suffering of Our Savior, Hemāmātihi la-Madhānina**, EMML 4810-1.
- 2) Ff. 7b-72a: **Acts of Abuna Mabā’ā Şeyon/Takla Māryām**.
 - (1) Ff. 7b-62b: *Gadl*, EMML 1779(3); 4810-2(1).
 - (2) Ff. 63a-72a: **Miracles**, EMML 4810-2(2).
 1. The sick child of a woman who was healed when the mother vowed to give the child to *Tazkāra Madhen*, f. 63a.
 2. The sick child who was thrown by his mother at the feet of Abuna Mabā’ā Şeyon, f. 63a.
 3. How light appeared over the dough from which the bread of the memorial feast was made, f. 64a.
 4. The barren woman who could bear children by the prayer of Abuna Mabā’ā Şeyon, f. 64b.
 5. How the pieces of the bread of the memorial feast was changed to the icon of the Madonna and Child, f. 65a.
 6. The man who became sick for eating from the bread of the memorial feast after he had eaten other bread, f. 65b.
 7. The man who threw down the bread of the memorial feast because of bad temper, f. 66b.
 8. How Takla Hawāreyāt, who was a monk and a deacon, went into seclusion until the Lord revealed to him the memorial day of his death, f. 68a.
 9. The monastic community in Qolozeyā (Warab) which decided to observe the memorial day of the savior, *Tazkāra Madhen*, f. 69a.
 10. How the servant, who was serving at the memorial feast of the savior, became sick because he had slept with his wife the previous night, f. 69b.
 11. The story of the woman from Dārāt whose rooster was carried off by a kite, f. 71a.

Varia: (1) prayer in crude Amharic, f. 7a.

Note of ownership by the church, ff. 1a and 4a.

Copied by Walda Māryām for ‘Āmata Māryām (f. 7a), probably *Wayzaro Araggāš*, f. 72b.

– 1930-1962 (reign of Haile Selassie and his consort Walatta Giyorgis/Manan, f. 7a).

EMML Pr. No. 4818

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 2a-3a: **Introduction to the Epistles of Peter**.
- 2) F. 3ab: **Introduction to the Epistles of John**.
- 3) Ff. 4a-46b: **Acts**.
- 4) Ff. 48a-140b: **Pauline Epistles** (Romans, f. 48a; I Corinthians, f. 65a; II Corinthians, f. 82b; Galatians, f. 93b; Ephesians, f. 99; Philippians, f. 104b; Colossians, f. 108b; I Thessalonians, f. 112b; II Thessalonians, f. 116b; I Timothy, f. 118a; II Timothy, f. 122b; Titus, f. 128b; Philemon, f. 127b; 128b).
- 5) Ff. 141a-160b: **Catholic Epistles** (I Peter, f. 141a; II Peter, f. 145b; I John, f. 148b; II John, f. 153a; III John, f. 154a; James, f. 154b; Jude, f. 159a).
- 6) Ff. 161a-181a: **Revelation**.

- 7) Ff. 181b-182b: **Introduction to Revelation.**
(Nešehef enka mekneyāta nagaru la-Yohannes Wangelāwi, mekneyāta ba'atu westa Eseyā, em-deḥra 'arga Egzi' ena ...)
- 8) Ff. 182b-183a: **On John Chrysostom**, probably a continuation of the preceding entry.
(Tenta zēnāhu-ssa la-Yohannes Afa warq, zentu ab kona em-sab' a hagar (sic) Eskendereyā ...)
- 9) Ff. 183a-184a: **On James.**
(Ba-sema Ab ... newaṭṭen ba-rade' ēta Eg" ba-ṣehifa maqdema Hawāreyāt, zentu Yā'eqob tabehla Egzi' ena(!) wa-we' etu ...)
- 10) Ff. 184a-185b: **Introduction to the Epistle of James**, probably a continuation of the preceding entry.
(Mekneyāta ṣehifotu-ssa la-Yā'eqob Hawāreyā ḥaba medra aḥezāb reliqān kona ba' enta Ayhud ...)
- 11) F. 185b: **Introduction to Jude.**
(Mekneyāta mal' ektussa la-Yehudā Walda Yosef ḥaba medra aḥezāb taṣehfa ba' enta Saduqāweyān ...)
- Varia:** (1) chronology of the rulers of Ethiopia from Adam to Iyyāsu II (1730-1755), with the number of the abbots (of Dabra Libānos) from Takla Häymānot to Iyyāsu's time, f. 47ab.
Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē 'Ālam, f. 1b.
– 18th cent.

EMML Pr. No. 4819

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

- Ff. 4a-74a: **Me`rāf.**
Varia: (1) excerpts from *Mawāse'*t chants, ff. 1b-3b.
Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē 'Ālam, f. 1a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4820

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

- Ff. 7a-102b: **Homiliary of the Savior [Dersāna Māheyawi]** ascribed to the three virgins, Sts. Birgitta, Mechtilde and Elizabeth of Schönau, EMML 1113; 3731; 3816 (introduction, 7a; Monday, f. 8a; Tuesday, f. 8a; Wednesday, f. 42a; Thursday, f. 61a; Friday, f. 66a; Saturday, f. 79a; Sunday, f. 93a).
Prayers for Walatta Giyorgis (*Etegē Manan*), daughter of King Mikā'el (of Wallo) and (his wife) Walatta Māryām and for the souls of King Mikā'el and "our masfen" Gabra Māryām, f. 96a and *passim*.
Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē 'Ālam, f. 6b.
Stamp of the church, f. 3a.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4821

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

- Ff. 1a-37a: **Horologium for the day and night hours**, ascribed to Abbā Giyorgis [*Sa'atātu la Abbā Giyorgis za-ma'alt wa-za-lēlit*] (Matins, f. 1a; Tierce, f. 7a; Sext, f. 13a; None, f. 17a; Vespers, f. 2b).
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4822

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 3a-98a: **Gospel of John.**
- 2) Ff. 99a-108b: **Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus.**
- 3) Ff. 108b-109b: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 345.
Varia: (1) layman's prayer, *Addāmen ka-si'ol*, in Amharic, f. 2ab; (2) prayer for Priest Gabra Masqal, owner of the manuscript, f. 98a.
Stamp of the church, f. 2b.
Copied by Gabra Madhen for Gabra Masqal, f. 98a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4823

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

- Ff. 2a-24b: **Martyrdom [gadl wa-sem'] of Child Cyriacus [Qirqos Ḥeẓān] and his mother, Julitta.**
(*Ba-sema Ab ... Gadl wa-sem' za-qeddus Qirqos wa-za-emmu Iyyaluṭā ... Wa-kona seddat 'ābiyy la-abyāṭa krestiyānāt za-Krestos wa-za-be'esit (sic) enta semā Iyyaluṭā ...*)
Stamp of the church, f. 1a.
Copied by Zayohannes, f. 4b.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4824

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

- Ff. 3b-204b: **Psalter [Dāwit] with the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel]** (Psalms, f. 3b; 15 biblical canticles, f. 154a; Song of Songs, f. 169a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 179a; the hymn *Yewēddesewwā*, Chaîne no. 388; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 03a).
Holy pictures: (1) Christ before Pontius Pilate, Russian, f. 3a.
Decorative designs, unfinished, ff. 4a, 13a and 22b.
Stamp of the church, f. 1a.
Stamp of Häylu (forged in 1916 E.C.), ff. 12b, 44b, 62b, 86a, 168a and 204b.
Stamp of Häylu Asfaw (forged 1934(?) E.C.), f. 04b.
Copied for *Bālāmbārās Häylu/Walda Takla Häymānot*, f. 04b.
– 1916 E.C. (- 1923/4 A.D.), f. 04b.

EMML Pr. No. 4825

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 2a-31b: **Prayers to the Trinity**, mostly taken from the Sword of the Trinity [*Sayfa Šellāsē*].
 - (1) The prayer *Ba-sema Ab*, f. 2a.
 - (2) Prayer with the name of the Trinity, *Zentu sema Šellāsē*, f. 2a.
 - (3) Prayer for the signing of the body with the sign of the cross, *A'atteb*, f. 2b.
 - (4) Glorification of the Trinity, *Sebhāt la-Ab*, f. 3b.
 - (5) Greeting to the divinity, *Salām*, f. 4a.

- (6) Litanical prayer, *Ba'enta 'ebaya Kidānā*, f. 4b.
 (7) Praise of the Trinity, *Malakota Šellāsē feşsem̄t*, f. 5b.
 (8) Litanical prayer, *tamāhezanku*, 17a.
 (9) Admiration of the existence of the Trinity, *Ay sami'*, f. 18a.
 (10) Glorification of God, *Sebhət la-Egzi'abħiér*, f. 20a.
 (11) Greeting to the love of the divinity, *Salām la-feqra malakot*, f. 4a.
 (12) Praises to the Trinity, *Yetbārak*, f. 6b.
 (13) Prayer of refuge, *Tamāhezanku* (EMML 1170, f. 1a), f. 9a.
- 2) Ff. 32a-38b: Image [Malke'] of Mary, Chaîne no. 172.
 3) Ff. 38b-44b: Image [Malke'] of Jesus, Chaîne no. 123.
 4) Ff. 45a-49b: Image [Malke'] of the Savior of the world, Chaîne no. 164.
 5) Ff. 50b-54a: Image [Malke'] of the Savior of the world, Chaîne no. 164.
 6) Ff. 54a-58b: Image of the suffering [Malke' ſeqāyu] of St. George, Chaîne no. 312.
 7) Ff. 58b-64a: Image [Malke'] of Aragāwi/Mikā' ēl, Chaîne no. 278.
 8) Ff. 64a-73b: Image [Malke'] of Takla Hāymānot, Chaîne no. 211.
 9) Ff. 74a-77a: Image [Malke'] of Gabra Manfas Qeddus, Chaîne no. 196.
 10) Ff. 77a-79b: Image [Malke'] of Gabra Krestos/Alexius, Chaîne no. 127.
 11) Ff. 79b-85a: Image of Anne [Malke' a Ḥannā]
 (*Salām la-zekra semeki enta yeme'ez 'efrata/wa-la-se'erteki yemassel sena ſefrohu mēlāta/...*)
 12) Ff. 85a-88a: Image of Mary/Ēdom [Malke' a Ēdom], Chaîne no. 221.
 13) Ff. 88a-91b: Image of the Icon of Mary [Malke' a se' el], Chaîne no. 368.
 14) Ff. 91b-93a: Hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 344.
 15) Ff. 93b-96a: Image [Malke'] of St. George, Chaîne no. 208.
 16) Ff. 96a-100b: Image [Malke'] of the Archangel Raphael, Chaîne no. 131/215.
 17) Ff. 100b-109b: Bundlet of Righteousness [Lefāfa ſedq] (includes the prayer for the journey to heaven, f. 106b)
 18) Ff. 110a-116a: Image [Malke'] of the Archangel Fānu' ēl
 (*Ba-malakota Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus waṭana (sic) māḥelēta kebur Fānu' ēl ... Salām la-tafatrotka mesla malā'ekt hebura/ ...*)
 19) Ff. 120a-123a: Image [Malke'] of John the Baptist, Chaîne no. 279.
 20) Ff. 123a-126a: Image [Malke'] of Takla Māryām (Mabā'a Seyon)
 (*Salām la-zekra semeka te'uma zēnā wa-zekr/esma bo westētu sema Māryām ma'ar/ ...*)
 21) Ff. 127a-132a: Image [Malke'] of the Trinity, Chaîne no. 20.
 22) Ff. 132a-137b: Image [Malke'] of the Archangel Michael, Chaîne no. 119.
 23) Ff. 137b-140b: Image [Malke'] of the Archangel Gabriel, Chaîne no. 246.
- Drawings:** (1) the Trinity, f. 3b; (2) Abuna Gabra Manfas Qeddus, with a lion and a leopard, f. 73b; (3) Adam and Eve, with the snake addressing Eve from the tree of life, f. 116b; (4) the Archangel Michael, f. 117a; (5) the Archangel Raphael piercing the head of a snake with a spear, f. 117b; (6) St. George killing the dragon, f. 118a; (7) Abuna Takla Hāymānot, f. 118b; (8) Madonna and Child, flanked by (the Archangels) Michael and Gabriel, f. 119a.

Prayer for Isāyeyyās, f. 140b.

Note of ownership by (the church of) Dasē Madħānē 'Ālam, f. 1a.

Stamp of the church, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4826

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 5a-68a: **Isaiah.**

Donated to the church by *Grāzmāč* Kalkelē, f. 68b.

Stamp of the church, f. 4a.

Stamp of Kalkelē Warqu, f. 68a and 68b (three times).

Copied by Hāyla Mikā’ēl for Walda Kiros, f. 68a.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4827

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 3a-32a: **Prayer of Incense [Şalota ‘etān].**

(*Ba-sema Ab ... wa-em-ze yebal, Egzi'o maharanna ... Yekā [-yebal kāhen] Şalota ‘etān, salām em-haba Eg" ...*)

Stamp of the church, f. 2b.

Copied by Zayoħannes (for Takla Ab, Serguta Šellāsē, Walatta Rufā’ēl and Walatta Šellāsē), f. 32a.

– 1865-1913 (reign of Menelik, f. 4a).

EMML Pr. No. 4828

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

1) Ff. 3a-62a: **Zemmārē**, ASZ, pp. 401-527.

2) Ff. 63a-104a: **Mawāše’t**, ASZ, pp. 529-604.

Varia: (1) notes on chanting, f. 104b.

Decorative design, f. 3a.

Crude drawing of a priest clothed in *bamos*, f. 1a.

Stamp of the church, f. 2b.

Copied for Re’esa Hāymānot, f. 104a.

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4829

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

1) Ff. 4a-81b: **Acts of Abuna Mabā'a Şeyon/Takla Māryām**, EMML 4817-2.

(1) Ff. 4a-68b: **Gadl.**

(*Ba-sema Ab ... Neşehēf enka maşehafa tazkāru la-Madhānē ‘Ālam ... za-kaşata lottu la-gabru Mabā'a Şeyon, mekneyāta dehīn ...*)

Includes the following visions:

1. Vision of Abuna Takla Māryām concerning three heavenly houses of light.

(*Ba-sema Ab ... Neşehēf enka zēnā ta'ammerihu ... (f. 59a) ... Rā'eya nagar enbayna Abuna Takla Māryām za-kaşata lottu ... (f. 59b) ... wa-ahattu 'elata re'ŷā ...*)

2. Vision of Abuna Mabā'a Şeyon concerning the moon that came down from heaven, f. 64a.

(*Ba-sema Ab ... Neşehēf za-kaşata lottu Egzi'ena Madhānē ‘Ālam la-fequru Mabā'a Şeyon. Ama ɻ la-Tito za-we'etu Genbot ...*)

3. Vision of Abuna Mabā'a Ṣeyon/Takla Māryām concerning Our Lord and the Blessed Virgin, f. 65b.
(Wa-kē'ba ba-ahatti 'elat re'eyo la-Egzi'ena ... enza yenabber diba manbar le'ul wa-ba-yamā(f. 66a)nu tenabber emmu ...)
- (2) Ff. 69a-81b: Miracles of Mabā'a Ṣeyon.
1. The sick child who was healed because his mother vowed that she would give the child to *Tazkāra* Madhen, f. 69a.
 2. The sick child who was thrown by his mother at the feet of Abuna Mabā'a Ṣeyon, f. 70a.
 3. How light appeared over the dough from which the bread of the memorial feast was made, f. 71b.
 4. The barren woman who could bear children by the prayer of Abuna Mabā'a Ṣeyon, f. 72b.
 5. How the pieces of the bread of the memorial feast was changed to the icon of the Madonna and Child, f. 74a.
 6. The man who became sick for eating from the bread of the memorial feast after he had eaten other bread, f. 75a.
 7. The ruler [*mak"annen*] who met a recluse [*bāhetāwi*] in a cave while campaigning against the Agaw, f. 76b.
(Ta'ammer ... wa-hallo ɻ mak"annen za-yāfaqqero Madhen. Wa-em-qedma afqerotu kiyāhu ba-ahatti 'elat hora medra Agaw ...)
- 2) Ff. 81b-84b: How Abuna Zar'a Buruk loved Madhānē 'Ālam [Za-kama afqaro la-Madhānē 'Ālam Abuna Zar'a Buruk], a homily against the use of tobacco.
- Decorative designs, ff. 4a and 69a.
Stamp of the church, f. 4a.
Copied beautifully by Walda Giyorgis for Abuna Gabra Ḥannā, f. 81b.
– 1943 E.C. (- 1950/51 A.D.), f. 85a.

EMML Pr. No. 4830

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 6a-60b: *Zemmārē*, ASZ, pp. 401-527.
2) Ff. 61a-86b: *Mawāse't*, ASZ, pp. 529-604.
Varia: (1) fragment from a *Mawāse't* manuscript, ff. 1ab and 89ab.
Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē 'Ālam, f. 5a.
Stamp of the church, f. 5a.
Stamp of *Qaññāzmāč* Atnāf Saggad, donor of the manuscript, ff. 60b (twice) and 86b (three times).
Donated to the church by *Qaññāzmāč* Atnāf Saggad on 16 Genbot 1922 E.C. (- 24 May 1930 A.D.), f. 86b.
The letters in red are not always legible.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4831

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

- Ff. 3a-86b: **Soma deggwā** (*Za-warada*, f. 3a; *Qeddest*, f. 17b; *Mek'rāb*, f. 6b; *Mazāg'e'*, f. 36b; *Dabra Zayt*, f. 45b; *Gabr ḥēr*, f. 57b; *Niqodimos*, f. 65b; *Hośā'nā*, f. 75b; *Anqaşa hāllētā*, f. 83a; *Za-taraš'a*, f. 86b).
Stamp of the church, f. 2a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4832

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 3a-83b: **Beauty of the Creation [Šena feṭrat]**, in Amharic (creation on Sunday, f. 3a, Monday, f. 2b, Tuesday, f. 9a, Wednesday, f. 38b, Thursday, f. 52b, Friday – includes the story of the fall of man and his salvation – f. 55b).

Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē ‘Ālam, f. 2b.

Ff. 15a, 34ab, 36b-38b, 51ab, 66ab, 79ab and 81b darkened.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4833

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

1) Ff. 5a-28a: **Ritual for consecrating a tābot (and a new church)**, EMML 2174 (2).

(*Ba-sema Ab ... neṣehef enka ſer'ata agbe'o za-westētā bēta krestiyān wa-za-kama tetnaſſā' mesla kʷellu newāya gebarihā ...*)

2) Ff. 8a-77b: **Ritual for penitential baptism [Maṣehafa qēdar]**, enlarged and supplied with *asmāt* prayers.

(*Ba-sema Ab ... Qannonā Maṣehafa qēdar za-anbaru mamherān ba'enta za-kehda hāymānoto aw za-arkʷasa ſegāhu ... (f. 9a) ... seray lottu tā'os seray menāter ...*)

Includes:

Penitential canons and *asmāt* given to Peter, f. 62a.

(*Ba-sema Ab ... Zātti qannonā za-wahabo Eg" la-Pēetros ama ya'arreg samāya, ama tadallawu dammanāta afrās ...*)

Days for performing the ritual, f. 75b.

Stamp of the church, f. 5a.

Stamp of King Mikā'ēl of Wallo, f. 77b.

Donated by Rās Mikā'ēl on 5 Hedār 1906 E.C. (- 14 Nov. 1913 A.D.) f. 77b.

– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4834

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 3a-47b: **Epiphany ritual [Maṣehafa ṭemqat]**.

(*Ba-sema Ab ... Nagarā wag za-Ippiſāneyā. Salām 'ezl za-wāzēmā, warada Wald ...*)

Prayer to Severus of Antioch, f. 33b.

Stamp of the church, f. 2b.

– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4835

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

1) Ff. 3a-41a: **Disciples, magical prayer ascribed to the disciples [Arde't]**, E. Littmann, "Arde'et: The Magic book of the Disciples," *Journal of the American Oriental Society*, vol. 15 (1904), pp. 1-48.

2) Ff. 41b-42b and 119a-121b: **Excerpts from the Book of Confession [Maṣehafa muzāzē]**, in Amharic.

3) Ff. 43a-116b: **Gospel of John** (Text, f. 43a; on John, Cowley (Review, 1984), no. 1.5.4., f. 115a).

4) Ff. 116b-117a: **Greeting to the Nativity of Mary** [Salām la-ledateki].

5) F. 118a: **Thanksgiving after meal** [Sebhāt la-Ab].

6) Ff. 117b-118a: **Asmāt prayer for learning**.

Varia: (1) hymn to the Blessed Virgin, supplied with musical notation (*Tafasṣehī, Māryām, tefseht...*),

ff. 1b-2b and 121b; (2) *asmāt* prayer ascribed to Mary, f. 118b; (3) "medicine" against thieves, in a crude hand, f. 122ab.

Note of donation of manuscripts, including this one, to the church by *Liqā mazammerān Tadlā*, dated 1939 E.C. (- 1946/7 A.D.), f. 122a.

Decorative design, f. 3a.

Stamp of the church, f. 1a.

Copied by and for Walda Iyyasus, f. 116ab.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4836

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 3a-78a: **Şoma deggwā** (*Za-warada*, f. 3a; *Qeddest*, f. 15a; *Mekʷrāb*, f. 1b; *Mazāgʷe'*, f. 30a; *Dabra Zayt*, f. 38b, *Gabr ḥēr*, f. 50b; *Niqodimos*, f. 57b; *Hośā'nā*, f. 66b; *Anqaşa hāllētā*, f. 75b).

Varia: (1) calendar of the Apostles and Evangelists, f. 2a.

Note of donation of the manuscript by *Fitāwrārī Yašāh*, f. 2a, and by Walda Māryām (son of Walda Masqal), f. 78b.

An intelligible note in what seems Arabic script, f. 78b.

Stamp of the church, f. 1a.

Unidentified stamp, f. 2b. (twice).

Copied by Gabra Šellāsē, f. 78a.

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4837

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 4838

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 3a-95b: **Şoma deggwā** (*Za-warada*, f. 3a; *Qeddest*, f. 17a; *Mekʷrāb*, f. 6b; *Mazāgʷe'*, f. 35b; *Dabra Zayt*, f. 45a; *Gabr ḥēr*, f. 60b; *Niqodimos*, f. 70a; *Hośā'nā*, f. 80a; *Anqaşa hāllētā*, f. 92a).

Note of donation of the manuscript by *Qaññāzmāč Aşnāf Saggad*, with baptismal name *Zalibānos*, f. 94b.

Decorative design, f. 3a.

Stamp of the church, f. 3a.

Stamp of *Qaññāzmāč Aşnāf Saggad*, f. 94b (three times).

Copied by Takla [...], f. 94b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4839

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 3a-72b: *Me’rāf*, *Velat*, *Me’erāf*, and *ASZ*, pp. 103-246. (*Are’esta mehellā*, f. 51a; *Qāla barakat za-Yārēd*, f. 58b; *Keśtat za-Aryām*, f. 59b, *Anqaşa hāllētā*, f. 71a)

Supplementary chants, f. 1ab.

Stamp of the church, f. 1a.

Signature of *Alaqā Abbaba Hāylu*, ff. 1b (twice) and 2a.

- 17th/18th cent. (reign of Yohannes, f. 18a).

EMML Pr. No. 4840

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 3a-95a: *Şoma deggwā*. (*Za-warada*, f. 3a; *Qeddest*, f. 17a; *Mekʷrāb*, f. 6b; *Mazāgʷe*, f. 37b; *Dabra Zayt*, f. 47a; *Gabr ḥēr*, f. 61b; *Niqodimos*, f. 71a; *Hośā’nā*, f. 82b; *Anqaşa hāllētā*, f. 92a; supplementary chants, *Za-taraš'a*, f. 94a).

Decorative design, f. 3a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4841

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

1) Ff. 3a-105b: *Şoma deggwā* (*Za-warada*, f. 3a; *Qeddest*, f. 19a; *Mekʷrāb*, f. 30a; *Mazāgʷe*, f. 42b; *Dabra Zayt*, f. 55a; *Gabr ḥēr*, f. 72b; *Niqodimos*, f. 85a; *Hośā’nā*, f. 99b).

2) Ff. 106a-108b: **Scriptural reading.**

Varia: (1) supplementary chant, f. 2b.

Stamp of the church, f. 2a.

Darkened, many folios are poorly legible.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4842

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

1) Ff. 6a-53a: **Horologium for the night hours [Sa’ atāt za-lēlit].**

2) Ff. 53a-55a: **Excerpt from the Ḥemāmāta Masqal**, in Amharic.

3) Ff. 56a-62a: **Image of the Praises of Mary, Malke’ a Weddāsē**, Chaîne no. 398.

4) Ff. 62a-63a: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 344.

5) Ff. 63a-64b: **Hymn to the Blessed Virgin**, Chaîne no. 302.

6) Ff. 64b-65b: **Greeting to Church**, Chaîne no. 93.

7) Ff. 65b-66b: **Hymn to the Blessed Virgin**, *Bahaki, Māryām, bahaki, haddāseyu tā’wā*.

Varia: (1) hymn to St. George, *Na’ā, Giyorgis*, f. 1a; (2) hymn to God/Jesus Christ, *Bahaka, Egzi’abher ṭabib*, f. 3a.

Stamp of the church, f. 5b.

Copied in different hands.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4843

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

1) Ff. 4a-139a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 108b; Song of Songs, f. 119b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 126a; Gate of Light [*Anqāsa Berhān*], f. 135a).

2) Ff. 139b-140a: **One miracle of the Archangel Michael.**

3) Ff. 140a-141a: **Introductory exhortation to the miracles of Mary.**

Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē ‘Ālam, noted by *Mammerē Tasammā Assaggē*, f. 2a.

Stamp of the church, f. 2a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4844

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 1a-60a: **Ziq**, incomplete at the end, only to *Hedār Giyorgis, ASZ*, pp. 249-276.

Decorative design, f. 1a.

Stamp of the church, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4845

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 5a-69a: **Prayer of Incense [Şalota ‘etān].**

Varia: (1) interpretation of the name of the church, *Dabra Madhānit*, f. 9 3a; (2) list of names, f. 71a. Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē ‘Ālam, f. 3a and by *Fitāwrāni Negusē Asgadom*, who donated the manuscript to the church, ff. 68b and 69a.

Stamp of the church, f. 1a (twice).

Many folios are darkened.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4846

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 3a-99b: **Prayer of Incense [Şalota ‘etān].**

Drawing: (1) a priest standing before the Madonna and Child, ff. 1a and 2b (ff. 1a and 2b are two halves of one original leaf).

Note of donation of the manuscript by *Mammerē Tasammā Assaggākaññ*, with baptismal name *Gabra Šellāsē*, f. 99b.

Stamp of the church, f. 2a.

Unidentified stamp, f. 99b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4847

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 3a-26a: Scriptural reading [Aslet].

Darkened, insufficiently legible.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4848

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 1a-54b: Scriptural reading [Aslet].

Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē ‘Ālam, f. 55b.

- 1941 E.C. (- 1948/9 A.D.), f. 54b.

EMML Pr. No. 4849

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 3a-40a: Prayer of Incense [Şalota ‘etān].

Varia: (1) Ps. 19 (20), f. 1b; (2) Ps. 140 (141), f. 2b.

Decorative design, f. 3a.

Donated to the church by ‘Alamu Tēwologosāwi on 11 Nāħasē 1884 E.C. (- 16 August, 1892 A.D.), f. 2a.

Copied by Kidāna Māryām and Häyla Mikā’ēl, f. 1b.

- 19th cent (probably 1892, f. 2a).

EMML Pr. No. 4850

Church of Dasē Madhānē ‘Ālam, Dasē, Wallo

1) 41a-71b: Horologium for the night hours [Sa`atāt za-lēlit].

2) 72a-145a: Abbreviated Missal [Maşehasa qeddāsē] (from the ordinary of the Mass, f. 72a; Anaphoras of Dioscorus, f. 74b, Our Lord Jesus Christ, f. 80b, Apostles, f. 83a, John Son of Thunder, f. 85a, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 93b; from the ordinary of the Mass - mi-maṭan, MQ, p. 15 – f. 106a; office prayers, f. 128b).

3) Ff. 145b-147a: Hymn to the Blessed Virgin, Kwellomu Šarāwita malā’ ekt yesēbbēhuki.

4) Ff. 147a-153b: Image [Malke`] of St. George, Chaîne no. 147.

5) Ff. 153b-160b: Lamentation of the Virgin [Saqoqāwa Dengel], Chaîne no. 268.

6) Ff. 160b-163b: Image [Malke`] of Anne, mother of Mary.

(*Essaged, Şeġe Hannā, ba-beraka ḥellināya teħut, testehi lita ...* (f. 161a) ... *Salām la-zekra semeki wa-la-se’erta re’seki neṣuḥ/ ...*)

7) Ff. 163b-170b: Image (Malke`) of Abuna Takla Häymānot, Chaîne no. 211.

8) Ff. 170b and 1ab: Hymn to the Blessed Virgin and other saints, Ba-Şaloteki addām; f. 1a is poorly legible.

9) Ff. 171ab: Hymn to God, Kwellomu Šarāwita malā’ ekt manfasāweyān.

10) Ff. 171b-172a: Hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 343.

Varia: (1) table blessing, Ba’enta sema Ab, ff. 2a-3a; (2) illegible, f. 172b.

Miniature: (1) crude drawing of Madonna and Child, flanked by two angels, caption: "Trinity, the Lords of the World", f. 3b.

Many folios are darkened; ff. 1a and 172b insufficiently legible.

- 1646-1657 (patriarchate of Mark VI [1646-1657] and metropolitanate of Mikā'ēl [1649-1656], f. 125a).

EMML Pr. No. 4851

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 2a-105a: **Arkē hymns** (introduction, f. 2a; *Hedār*, f. 5a; *Tāḥśāš*, f. 21b; *Terr*, f. 33a; *Yakkātit*, f. 40b; *Maggābit*, f. 44a; *Miyāzyā*, f. 49a; *Genbot*, f. 55b; *Sanē*, f. 61b; *Ḩamlē*, f. 69b; *Nahasē*, f. 77a; *Pāg'mēn*, f. 84b; *Maskaram*, f. 85b; *Teqemt*, f. 93b; *Hedār*, f. 100a).

Varia: isolated sentences (from the hymns?), f. 1b.

Stamp of the church, f. 2a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4852

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

1) Ff. 5a-29b: **Image [Malke'] of Qirqos**, Chaîne no. 375.

2) Ff. 30a-39b: **Image [Malke'] of Raphael**, Chaîne no. 131.

3) Ff. 40a-53a: **Image [Malke'] of Peter and Paul**, Chaîne no. 187.

Crude drawing of a person standing, f. 3a.

Stamp of the church, f. 4b.

Copied for (and, perhaps, by) Gabra Šellāsē, f. 53a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4853

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 1a-7b **Image (Malke') of Peter and Paul**, Chaîne no. 187.

Stamp of the church, f. 8b.

Note of ownership by (the church of) Dasē Madhānē 'Ālam, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4854

Church of Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē, Wallo

Ff. 3a-210a: **Me' rāf** (fast, f. 17a, *Keśtat za-Aryam*, f. 69a; *Are'esta mehellā*, f. 133a; Blessing of Yārēd, f. 147b; seasons of *mehellā*, f. 150a; supplications, f. 151b; *Weddāsē Māryām*, excluding Sunday, f. 172b; *Mastagābe'*, f. 183a; *Arbā't*, f. 187b; *Aryām*, f. 191b; *Šalast*, f. 196a; *Temeherita ḥebu'āt*, f. 204b; *Anqāsa hāllētā*, f. 207b).

Stamp of the church, f. 1a.

Insufficiently legible.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4855

Private library of *Bālāmbārās* Walē Tafari, Dasē, Wallo

Ff. 2a-39b: Wise of the wise [*Tabiba ṭabibān*], Dillmann, *Chrest.*, pp. 108-131.

Note of ownership by *Bālāmbārās/Šāmball* Walē Tafari (with baptismal name) Māhedara Krestos, verso of the first foreguard leaf and f. 1a.

Varia: (1) list of names of the members of the family of the owner of the manuscript, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4856

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 1a-193a: Ritual for Passion Week [*Gebra ḥemāmāt*], EMML 2140; 2868 (homily by John Chrysostom against the love of money, f. 3a; homily by Abbā Sinodā on soul searching, f. 19b; homily by John Chrysostom on the fig tree, *Nawā samā'na*, f. 20a; homily by John Chrysostom on the fig tree, *Ba'enta 'eza balas*, f. 20b; anonymous homily – sometimes ascribed to Abbā Sinodā – on Adam's disobedience, f. 28b; homily by Abbā Sinodā on the need of expelling the sinners from church, f. 31a; homily by Abbā Sinodā on matters that please God, f. 37b; anonymous homily on the need of interpreting the scriptures, f. 45a; homily by John Chrysostom on the Ten Virgins, f. 51a; anonymous homily on the stiff-neckedness of the Jews, f. 57b; homily by John Chrysostom on jealousy, f. 62b; homily by Severianus of Gabala on the end of sinners, f. 64b; homily by John Chrysostom on taking Holy Communion, *Zātti ye'eti 'elat*, f. 70a; homily by John Chrysostom on sinners, *Ere'i yom*, f. 80a; homily by Abbā Sinodā on the washing of the feet, f. 82b; Homily and Teaching of Our Fathers the Apostles, f. 91a and f. 96a; homily by Heraclius/Proclus of Cyzicus – c.f. EMML 2016, f. 38a – f. 98a; Homily and Teaching of Our Fathers the Apostles, continued, f. 98b; homily by John, Bishop of Constantinople, on Mt. 26, 39, f. 100a; homily by John Chrysostom on Judas Iscariot, f. 113a; excerpt from the writing of Alexander of Alexandria, ... *Mentena ashago Eg' qāl yerad*, f. 113a; Homily and Teaching of Our Fathers the Apostles, continued, f. 114b; anonymous homily against the pursuit of worldly things, f. 116b; excerpt from the writing of Gregory the Wonderworker, *Ba'enta Wald fequr, esma k'ellomu*, f. 122a; homily by Cyriacus of Behensā on the Glory and Mourning of Mary [*Lāha Māryām*], f. 122b; excerpt from the writing of Athanasius of Alexandria on the incarnation, f. 124; Homily and Teaching of Our Fathers the Apostles, continued, f. 125a; homily by James of Sarug on Abraham's sacrifice of Isaac, f. 126a; homily by Athanasius about Christ which he addressed to the Jews, f. 131b; anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, f. 131b; homily by James of Sarug about the Angel and the Thief on the Right, f. 138b; homily by Dionysius the Areopagite on the crucifixion, *Yebē qeddus Diyonāseyos gannāwi ba'enta seqlatu*, f. 142b; homily by John Chrysostom on Heb. 12, 2: "who, for the joy that was set before him, endured the cross, despising the shame", f. 144a; *Lāha Māryām* by Cyriacus of Behensā, continued, f. 145b; Homily and Teaching of Our Fathers the Apostles, continued, f. 147b; homily by John Chrysostom on the apparition of God to people of Old and New Testaments, f. 151a; *Lāha Māryām* by Cyriacus of Behensā, continued, f. 156a; Homily and Teaching of Our Fathers the Apostles, continued, f. 157a; homily by Athanasius on the importance of keeping oneself close to God, f. 160b; *Lāha Māryām* by Cyriacus of Behensā, continued, f. 162a; Homily and Teaching of Our Fathers the Apostles, continued, f. 162a; *Lāha Māryām*, continued, f. 166b; homily by Athanasius on the feast of Easter, f. 171a; *Lāha Māryām*, continued, f. 172a; Revelation, f. 172b; *Lāha Māryām*, continued, f. 183b; Homily and Teaching of Our Fathers the Apostles, continued, f. 187a; the Mystagogia [*Temeherta ḥebu'āt*], f. 190a).

Varia: (1) hymns to St. George, *warezā hayyāl kama anbasā*, f. 193b, Mary, *Salām laki, Māryām, mele'ta saggā*, f. 193b, Jesus Christ, *sebhāt laka, Iyyasus, habanna salāmaka*, f. 193b, Trinity, *Genāy lakemu*, f. 193b.

Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4857

Private library of *M(amher)* Šemrata Ab Qazalā, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 1a-98a: **Book of Clement**, EMML 2147 (history of the creation, f. 1a; mystery of the Trinity, f. 22b; commandments and pastoral care, f. 36b; on the future, f. 64b; ordinance of the Church given to St. Peter by Our Lord, f. 79a; admonition on abiding by the laws of the church, f. 81b; penitential canons, f. 88b).
- 2) Ff. 99a-130a: **Testament of Our Lord [Kidān za-Egzi' ena wa-Madhbānina Iyyasus Krestos]**, EMML 1945; 2358 (on the ordering of the church, f. 99a; Revelation of the future in Galilee, *PO*, vol. 9/3 (1913), pp. 141-236, f. 121a).

Decorative design, f. 1a.

Note of ownership by *Mamher* Šemrata Ab Qazalā, f. 138b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4858

Private library of *Mamher* Šemrata Ab Qazalā; Dasē, Wallo

Ff. 2a-189a: **Amharic commentary on the Psalter [Tergwāmē Dāwit]**, excluding the *Weddāsē Māryām* (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 152a; Song of Songs, f. 179b).

Note of ownership by *Mamher* Šemrata Ab, f. 1a.

Darkened.

Copied in several hands.

- *Miyāzyā* 8, 1941 E.C. (- 16 April, 1948 A.D.), f. 189a.

EMML Pr. No. 4859

Private library of *Mamher* Šemrata Ab Qazalā, Dasē, Wallo

Ff. 1a-33b: **Scriptural reading for the year [Geşşawē]** (*Maskaram*, f. 1a; *Teqemt*, f. 4a; *Hedār*, f. 6a; *Tāħsāš*, f. 8b; *Terr*, f. 10a; *Yakkātit*, f. 12a; *Maggābit*, f. 14a; *Miyāzyā*, f. 15a; *Genbot*, f. 15b, Lenten fast, f. 16a; Season of Pentecost, [*mawā'ela 50*], f. 20b; *Sanē*, f. 26a; *Hamle*, f. 29a; *Nahasē*, f. 31a; *Pāg'mēn*, f. 33a).

Varia (1) list of the anaphoras and the days on which they are used, f. 34a.

Translated from Arabic into Ge'ez in 1889 E.C. (- 1896/7 A.D.), f. 33b, cf. EMML 1209 and 1332.

- 1950 E.C. (- 1957/8 A.D.), f. 133b.

EMML Pr. No. 4860

Private library of *Mamher* Šemrata Ab Qazalā, Dasē, Wallo

Ff. 5a-147a: **Ritual for Passion Week [Gebra hemāmāt]**, EMML 2140; 2868; 4856 (homily by John Chrysostom against the love of money, *O-fequrāneya, neguyay em-feqra-newāy* (sic) *wa-sesse'i*, f. 7a;

homily by Abbā Sinodā on soul searching, f. 19a; homily by John Chrysostom on the fig tree, *Nawā samā'na ye'ezē*, f. 19b; homily by John Chrysostom on the fig tree, *Ba'enta 'eza balas*, f. 20a; homily by Abbā Sinodā – commonly anonymous – on Adam's disobedience, *Wa-la-emma kona yānabbebu*, f. 26a; homily by Abbā Sinodā on the need of expelling the sinners from church, f. 28a; homily by Abbā Sinodā on matters that please God, f. 33a; anonymous homily on the need of interpreting the scriptures, f. 40a; homily by John Chrysostom on the Ten Virgins, *Wa-yebē qeddus, feqrāneya, soba hallayku*, f. 43b; anonymous homily on the stiff-neckedness of the Jews, f. 50a; homily by John Chrysostom on jealousy, f. 55a; homily by Severianus of Gabala on the end of sinners, f. 56a; homily by John Chrysostom on taking Holy Communion, f. 59b; homily by John Chrysostom on sinners, f. 68a; homily by Abbā Sinodā on the washing of the feet, f. 70b; homily by James of Sarug on Abraham's sacrifice of Isaac, f. 99a; homily by Athanasius about Christ, which he addressed to the Jews, f. 104b; homily by John Chrysostom on the apparition of God to people of the Old and New Testaments, f. 110b; homily by Athanasius on the importance of keeping oneself close to God, f. 116b; the Book of Susanna, f. 121b; Song of Songs of Solomon, f. 122b; Revelation, f. 129a; the Mystagogia [*Temehera ḥebū'āt*], f. 145a).

Varia: (1) incipits of the stanzas of a *malk'*, possibly of *Malke'a Iyyasus*, f. 4a; (2) what seems to be inventory of church articles, poorly legible, f. 147b; (3) the beginning of the image [*malke'*] of the Assumption, Chaîne no. 213, f. 148a.

Drawings: (1) crucifixion, f. 1b.

Stamp of *Etēgē Tāyetu*, consort of Emperor Menelik (1889-1913), ff. 5a, 86b and 147b (twice).

Donated by *Etēgē Tāyetu* in 1887 E.C. (- 1894/5 A.D.), f. 86b.

Copied for Walda Yohannes, son of Hellinā Ab, f. 86b.

- 1779-1800 (reign of Takla Giyorgis I, f. 85b).

EMML Pr. No. 4861

(Microfilm not received)

EMML Pr. No. 4862

Private library of Abbā Ḥeżān Mehruṭu, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 2a-148b: **Praises of God [Weddāsē Amlāk]**, EMML 1432 (Monday, prayers by Basil of Caesarea, f. 2a; Tuesday: Prayers by Ephrem the Syrian, f. 19a; Wednesday: Prayers by Ephrem the Syrian, f. 47a; Thursday: Prayers by John (Saba) the Spiritual Elder, Aragāwi Manfasāwi, f. 68a; Friday: (1) prayers by Abbā Sinodā the Archmandrite, f. 93a, (2) prayers by Pachomius the Abbot – name not given – f. 112a; Saturday: Prayers compiled by Athanasius of Alexandria from Coptic hymns, f. 122a; Sunday: Prayers by Cyril of Alexandria, f. 130a).
- 2) Ff. 149a-165a: **Prayers of Simeon Stylite [Astabqʷe' ot enta za-Sem' on 'Amdāwi]**, EMML 1867-2. Introduction, f. 149a.
(Ba-sema Ab ... Newaṭṭen ba-rade'ēta Eg" ... ba-seḥifa Astabqʷe'ot enta za-Sem'on Amdāwi ... Esagged laki o-Egze'eteyā Māryām ...)
 Monday, f. 150a.
(O-Egzi'eya I" K" arḥu lita qedmēya anqa (sic) ḥeywat ...)
 Tuesday, f. 152a.
(O-Egzi'eya I" K" za-bo'ka ama samun 'elat bo'ka ḥaba bēta gezrat ...)
 Wednesday, f. 154b.
(O-Egzi'eya ... habanni ba'enta šannāyteka wa-mehrakeka ...)
 Thursday, f. 157a.

(... *habanni kama ehqef a'egārika nesuhat ...*)
 Friday, f. 160a.
 (... *za-maṣ'u ḥabēka saqāleyān, wa-tebēlomu ...*)
 Saturday, f. 162a.
 (... *O-za-safāḥka edawika qeddusāt ...*)
 Sunday, f. 163a.
 (... *za-tanṣā'ka ba-ṣālest 'elat wa-astafsāhkā ...*)
Varia: (1) fragment from the *gadl* of Abbā Ebloy, f. 129b.
 (/*Jwa nolāwissa Abbā Ebloy iyyāṣre'a ṣalota ba-kama qadāmī enza yebl, abbasku sab'ā ba-bba-sab'* (sic))
 Decorative design, f. 2a.
 Note of ownership by Abbā Ḥeẓān, ff. 1a and 165a, and by *Fi(tāwrān)* Ambāw Asaffu, f. 165b.
 Ff. 2a-148b copied by Atnātēwos, f. 148b.
 Ff. 149a-165a copied for Zamāryām, f. 150a and *passim*.
 – 18th cent.

EMML Pr. No. 4863

Private library of Abbā Ḥeẓān Mehratu, Dasē, Wallo

Ff. 1b-149a: Missal [Maṣēḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 1b; ordinary of the Mass, f. 22b; Anaphoras of the Apostles, f. 54b, Our Lord Jesus Christ, f. 68b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 72a, John Son of Thunder, f. 83a, the 318 Orthodox Fathers, f. 92a, Athanasius, f. 99b, Basil, f. 108b, Gregory (I), *Na'akk"eto*, f. 115b, Epiphanius, f. 120b, John Chrysostom, f. 126b, Cyril, f. 132a, Dioscorus, f. 137b, James of Sarug, f. 139b, Gregory (II), *Na'akk"etakka*, f. 146b).
 Name of original owner (with baptismal name Ḥāyla Iyyasus) erased, f. 149b.
 Note of ownership by Abbā Ḥeẓān, f. 1a.
 – 23 *Teqemt* 1939 E.C. (- 2 November 1946 A.D.), f. 149a.

EMML Pr. No. 4864

Private library of Abbā Ḥeẓān (Mehratu), Dasē, Wallo

- 1) Ff. 3a-105b: Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl] (introduction, reviewing the missions of the Archangel, f. 3a; *Hedār*: homily by Damātēwos of Alexandria, f. 6b, miracle, f. 13a, synaxary entry, f. 14b, greeting [*salām*], f. 15b; *Tāḥsāṣ*: anonymous homily on the Family of Dorotheus and Theopista, f. 15b, miracle, f. 21a, synaxary entry, f. 22a, greeting, f. 22b; *Terr*: homily (by Retu'a Hāymānot) on the spiritual world, *Šellus za-iyyetlēllay*, f. 22b, miracle, f. 31b, synaxary entry, f. 32b, greeting, f. 33a; *Yakkātit*: anonymous homily on the man who prayed to the Archangel for his needs instead of working, f. 33a, miracle, f. 36b, synaxary entry, f. 37b, greeting, f. 38a; *Maggābit*: homily by John Chrysostom (sic) of Antioch, f. 38b, miracle, f. 52b, synaxary entry, f. 54a, greeting, f. 54a; *Miyāzā*: homily (by Retu'a Hāymānot) on the spiritual world, another copy of the homily for *Terr*, f. 54b, miracle, f. 60a, synaxary entry, f. 62b, greeting, f. 63a; *Genbot*: homily (by Yohannes) Bishop of Ethiopia, f. 63a, miracle, f. 65b, synaxary entry, f. 68b, greeting, f. 68b; *Sanē*: homily by Yohannes Archbishop (sic) of Aksum, f. 69a, miracle, f. 75b, synaxary entry, f. 76b, greeting, f. 77b; *Ḩamlē*: anonymous homily on the Son of a poor family which lived in the neighborhood of a wicked rich man, f. 78a, miracle, f. 82a, Synaxary entry, f. 84a, greeting, f. 84b; *Nahasē*: the book of the angels that came from Jerusalem, f. 85a, miracle, f. 88a, synaxary entry, f. 89a, greeting, f. 89b; *Maskaram*: anonymous homily on the man who tried to elude death, f. 89b, miracle, f. 92b, synaxary entry, f. 94a, greeting, f. 94a; *Teqemt*: anonymous

- homily on the need of making the Archangel a guarantor for the salvation of one's soul, f. 94b, miracle, f. 97b, synaxary entry, f. 100a).
- 2) Ff. 101b-105b: **Image [Malke'] of the Archangel Michael**, Chaîne no. 119.
 - 3) Ff. 107a-163a: **Homiliary for the feasts of the Archangel Gabriel [Dersāna Gabre'ēl]**, EMML 3442 (homily by Priest Archelaus who brought the story of the Archangel from the Monastery of Romanus, f. 107a; homily by John Chrysostom on how Gabriel announced to Mary and on the birth of John the Baptist, f. 109a; homily by John Chrysostom on how Gabriel announced to Mary and said to her, "Fear not", f. 115b; homily by John Chrysostom on how Gabriel announced to Mary, f. 124a; homily by James of Sarug on the Annunciation, f. 128a; anonymous homily on the Annunciation, f. 132b, homily by Alexander about Abbā Aw(e)r Bishop of Fayyūm [Ms seyyam], f. 134b; benediction, f. 156a; three miracles of the Archangel Gabriel, f. 158b).
 - 4) Ff. 160b-163a: **Image [Malke'] of the Archangel Gabriel**, Chaîne no. 246.
- Varia:** (1) what seems to be a vow, erased, ff. 1b and 2b; (2) greeting to the Archangel Gabriel, in pencil, *Salām laka, Gabre'ēl, ḥaba Dengel tasannāwi*, f. 163a.
- Miniatures:** (1) the Archangel Michael enthroned, f. 2a; (2) the Archangel Gabriel, f. 106b; (3) crucifixion, f. 163b; (4) Madonna and Child, f. 164a.
- Decorative designs, ff. 3a and 107a.
- Note of ownership by Abbā Ḥeżāna Māryām Mehratu, ff. 21a, 33a, 38a, 105b, and 163b.
 Name of original owner erased and substituted with Gabra Egzi'abher, f. 84b and *passim*.
 – 20th cent.

EMML Pr. No. 4865

Church of Maskot(očč) Gabre'ēl, Gubbālāfto, Wallo

- Ff. 3a-105a: **Missal [Maṣehafa qeddāsē]** (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 16a, Anaphoras of the Apostles, f. 32a, Our Lord Jesus Christ, f. 38a, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 40b, John Son of Thunder, f. 49a, John Chrysostom, f. 57a, Dioscorus, 61a, the 318 Orthodox Fathers, f. 63a, Basil, f. 70a, Gregory (I), *Na'akk'eto*, f. 77a, Athanasius, f. 81a, Epiphanius, f. 87b, James of Sarug, f. 93a, Cyril, f. 98a, Gregory (II), *Na'akk'etakka*, f. 103a).
- Varia:** (1) what seems to be record of income, ff. 1a-2a; (2) inventory of church articles donated by *Wayzaro Dassetā*, with baptismal name Walatta Māryām, f. 2b; (3) inventory of church articles donated by *Asāllāfi Boggāla* and *Negešt* (Zawditu), f. 2b; (4) note of donation of the manuscript, 1919 E.C. (1926/7 A.D.), f. 105b.
- Diagram of the fraction of the Eucharistic bread, f. 105b.
- Decorative design, f. 3a.
- Stamp (possibly of *Wayzaro Dassetā*), ff. 3a and 105b.
 – 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4866

Church of Maskot(očč) Gabre'ēl, Gubbālāfto, Wallo

- Ff. 2a-98b: **Funeral ritual [Maṣehafa genzat]** (what to do when someone dies, f. 2a; the story of the rich man who did (not) fear God, f. 8a; homily by Athanasius about death, f. 9b; the book that came from Jerusalem, f. 18a, prayer of penitence (*asmāt*) which God gave to Peter, f. 26b, prayer for the journey to heaven, f. 28b; homily by James of Sarug about priests and deacons who died, f. 42a; *Lefāfa sedq*, f. 51a; blessing by Abuna Sāmu'ēl, f. 83a).

Varia: (1) a short list of the members of the community, f. 1a.
Note of ownership by (the church of) Maskotoč Gabre'ēl, f. 1a.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4867

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu), Dasē, Wallo

Ff. 5a-96a: **Acts of Abuna Gabra Manfas Qeddus** (*gadl*, f. 5a; thirteen miracles, f. 76a).
Unintelligible note in a crude hand, f. 98b.
Note of ownership by Abbā Ḥeżāna Māryām Mehratu, ff. 1a and 5a.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4868

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu), Dasē, Wallo

Ff. 7a-131a: **Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl]**
(introduction, reviewing the missions of the Archangel, f. 7a; *Hedār*: homily by Damātēwos of Alexandria, f. 10b, miracle, f. 19b, synaxary entry, f. 22a, greeting [*salām*], f. 22a; *Tāḥṣāš*: anonymous homily on the family of Dorotheus, f. 22b, miracle, 29a, synaxary entry, f. 30a, greeting, f. 30b; *Terr*: homily (by Retu'a Hāymānot) on the spiritual world, *Sellus za-iyyetēllay*, f. 33a, miracle, f. 43b, synaxary entry, f. 44b, greeting, f. 44b; *Yakkātit*: anonymous homily on the man who prayed to the Archangel for his needs instead of working , f. 47a, miracle, f. 50b, synaxary entry, f. 51a, greeting, f. 52b; *Maggābit*: homily by the Archbishop of Antioch, f. 53a, miracle, f. 72b, synaxary entry, f. 74a, greeting, f. 74b; *Miyāzyā*: homily by Retu'a Hāymānot, reviewing the mission of angels, *Maftew lana, o-ahaweya, za-kama-ze nezzakkar*, f. 76a, miracle, f. 82a, synaxary entry, f. 84b, greeting , f. 85a; *Genbot*: homily by Yohannes Bishop of Ethiopia who came after Abuna Yeshaq, f. 85b, miracle, f. 87b, synaxary entry, f. 90a, greeting, f. 90b; *Sanē*: homily by Yohannes Bishop of Aksum, f. 91a, miracle, f. 99a, synaxary entry, f. 101a, greeting, f. 102b; *Hamlē*: anonymous homily – here ascribed to Yohannes Bishop of Aksum – on the son of a poor family which lived in the neighborhood of a wicked rich man, f. 103a, miracle, f. 108a, synaxary entry, f. 110b, greeting, f. 111a; *Nahasē*: the book of the angels that came from Jerusalem, f. 112a, miracle, f. 115b, synaxary entry, f. 116b, greeting, f. 116b; *Maskaram*: anonymous homily on the man who tried to elude death, f. 117a, miracle, f. 120a; synaxary entry, f. 122a; greeting, f. 122b; *Teqemt*: anonymous homily on the need of making the Archangel a guarantor for the salvation of one's soul, f. 123a, miracle, f. 127b, synaxary entry, f. 130a, greeting, f. 130b; poetic colophon, *La-za-aqrabku māḥelēta*, f. 131a).

Miniatures: (1) Moses drowning Pharaoh by the help of Archangel Michael, f. 2a; (2) St. George killing the dragon to rescue Birutāwit, f. 3b; (3) Madonna and Child, flanked by the Archangels Michael and Gabriel, f. 4a; (4) the Trinity sending the angels to Sodom and Gomorrah, f. 5b; (5) the Archangel Michael appearing to Dorotheus to give him a sheep, f. 32a; (6) the changing of water to wine at the marriage of Cana of Galilee by the breath of the Archangel Michael, f. 45b; (7) the throwing of Bāḥrān into the river in a box, f. 46a; [Māreqos?] taking his wife by boat to church, f. 75a; (8) the Archangel Michael helping Hezekiah against Sennacherib, f. 111b.

Holy pictures: (1) Madonna and Child, Russian (twice), f. 1b; (2) a man carrying the Child Jesus in his right hand and flower in his left hand (twice), f. 1b; (3) Madonna and Child, f. 6a; 4) Madonna and

Child, Russian, f. 6a) Christ with a crown of thorns on his head, f. 31b; (5) Christ standing, f. 31b; (6) Madonna and Child, f. 31b; (6) St. Catherine of Siena, French, f. 31b.
Decorative designs, ff. 7a and 10b.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4869

Church of Maskot(očč) Gabre'ēl, Gubbālāfto, Wallo

- 1) Ff. 6a-97a: **Homiliary for the feasts of the Archangel Gabriel (Dersāna Gabre'ēl)** (*Tāḥsāš*: anonymous homily reviewing the missions of the Archangel – EMML 1835, f. 67a – 6a, miracle, f. 17a; *Terr*: homily by John the Evangelist, ... (f. 20b) ... *Ba'enta 'ebayu la-Gabre'ēl ... ba-kama ahde'omu la-malā'eket*, f. 20b, miracle, f. 24a; *Yakkātit*: homily by Epiphanius of Cyprus (as reported in) the Hexaemeron, f. 25a, miracle, f. 32a; *Maggābit*: anonymous homily on the Annunciation, ... (f. 33b) ... *Wa-ba-sādes warḥ em-fetrata 'alam*, f. 33a, miracle, f. 39b; *Miyāzyā*: anonymous homily on the Crucifixion and Resurrection of Our Lord, *Wa-em-dehra ṣallāta Egzi'ena I" K" hemāmāta šegāhu*, f. 42b, miracle, f. 48a; *Genbot*: anonymous homily on the Three Holy Children of the Book of Daniel, *Wa-ama Ḫ-wa-ḍ amata mangeštu*, f. 49b, miracle, f. 53b; *Sanē*: anonymous homily about the church of St. Gabriel at Saqlon, *Wa-hallawat bēta Krestiyān*, f. 54b, miracle, f. 59a; *Hamlē*: anonymous homily on the martyrdom of Child Cyriacus and his mother Julietta, 60b, miracle, f. 63a; *Naḥasē*: anonymous homily on the nativity of Mary, f. 65a, miracle, f. 69a; *Maskaram*: anonymous homily on the nativity of John the Baptist, f. 69b; two miracles, f. 74b; *Teqemt*: anonymous homily on the Nativity of Jesus, f. 78a, miracle, f. 83a; *Hedār*: anonymous homily on the attempt of the Jews to persecute Mary when she lived in the temple, f. 84a, miracle, f. 87a; eight additional miracles, f. 88a).
 - 2) Ff. 99a-100b: **Image [Malke'] of the Archangel Gabriel**, Chaîne no. 246.
Varia: (1) note on who was in charge of the mass services at the feast of the Assumption in 1960 E.C., f. 1b; (2) genealogy of Maskotočč, full text (*Tewledd za-Maskotočč: Gabre'ēl Sālo Maskotoččen aqento Mikeyāsen wallada; Mikeyās Abbātāšen Wallada; Abbātāš Wandēn wallada; Wandē Rattān wallada; Rattā Reg'ayyēn agbeto Grāzmāč Tafarrān, Yemāmen wallada; Grāzmāč Tafarrā Leg Allanan wallada*).
- Drawings:** (1) St. Gabriel rescuing the Three Holy Children, and *Grāzmāč Tafarrā* (accompanied by his soldiers) taking refuge, f. 5a; (2) Annunciation, f. 34a.
- Stamp of *Grāzmāč Tafarrā*, ff. 6a, 75b and 100b.
- Note of ownership by (the church of) Maskot(očč) Gabre'ēl, f. 1a.
- Copied for *Grāzmāč Tafarrā* who donated the manuscript to the church, f. 97b.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4870

Private library of Abbā Hezān (Mehratu), Dasē, Wallo

- Ff. 5a-212b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 160b; Song of Songs, f. 178a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 190a; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 205a; The Angels praise Mary [*Yewēddesewwā*], Chaîne no. 388, f. 211a).
Decorative designs, ff. 5a, 13b, 23a, 33b, 46b, 57a, 65b, 76b, 90b, 101a, 108a, 124b, 140b, 144b, 152b, 160b, 178a and 190a.
Note of ownership by Abbā Hezān, f. 1a.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4871

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu), Dasē, Wallo

Ff. 4a-55b: **Prayer of Incense [Şalota 'etān]**, incomplete at the end.

Varia: (1) fragment from the miracles of Jesus, Jesus at the court of Pontius Pilate, ff. 1a-2b.

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, f. 3a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4872

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu), Dasē, Wallo

Ff. 5a-129b: **Homiliary of the Savior [Dersāna Māheyawi]** ascribed to the three virgins, Sts. Birgitta, Mechtilde and Elizabeth of Schönau, EMML 1113 (introductory prayer, f. 5a; *Compline*, 6a; *Nocturn*, f. 28a; *Matins*, f. 47a; *Tierce*, f. 63a; *Sext*, f. 83b; *None*, f. 100a; *Vespers*, f. 118a).

Varia: (1) transaction of the manuscript effaced, f. 131a; (2) prayer of protection by Ḥāyla Māryām Ḥāyla Šellāsē, ff. 27b and *passim*.

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, ff. 1a, 6a and 130a, Ḥāyla Māryām, f. 129b, and Eḡġigu Yālaw, f. 129b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4873

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu), Dasē, Wallo

Ff. 2b-50b: **Scriptural reading**, for the days of the week, called *Aslit* (blessing, f. 2a; Monday, f. 5a; Tuesday, f. 9a; Wednesday, f. 14a; Thursday, f. 19a; Friday, f. 24a; Saturday, f. 29a; Sunday, f. 32b).

Varia: (1) backside of a letter, with name and address, *verso* of the first foreguard leaf; (2) backside of a letter, with name and address, f. 52a.

Note of ownership by Abbā Ḥeżāna Māryām Mehratu, f. 50b.

Copied by Qēs Tasfāy Kāsāhun, f. 50b.

- 15 *Nahasē*, 1960 E.C. (- 21 Aug. 1968 A.D.), f. 50b.

EMML Pr. No. 4874

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu), Dasē, Wallo

1) Ff. 3a-9a: **Book of Penance [Anqaşa nesseħa].**

2) Ff. 11a-41a: **Computus [Bāhra ḥassāb]**, in crude Amharic.

3) Ff. 41b-54a: **Computus [Bāhra ḥassāb]**, different from the preceding entry, but in the same hand and language.

4) Ff. 54a-57a: **The prayer Egzi' abħer Za-berħānāt.**

5) Ff. 59b-61b: **Computus [Bāhra ḥassāb]**, different from entries 2 and 3 above and in a different hand, in Amharic.

6) Ff. 61b-63b: **Book of Confession [Mašeħafa nuzāzē], incomplete at the end.**

Varia: (1) calendar for the feasts of the year, ff. 1b-2a; (2) list of the eighty-one canonical scriptures, f. 2a; (3) *asmāt* prayer against bleeding, f. 2a; (4) genealogy [*ḥ"elq" a tewledd*] of Metgenā (?), ff. 64b-66b; (5) genealogy [*ḥ"elq" a tewledd*] of Aṭē 'Amda Seyon, f. 66a; (6) descendants of Aṭē Werda Ar'ed (MS, Werda Erād), f. 66a; (7) descendants of Meherkā, f. 66b; (8) descendants of

Ennāt Tehun, f. 66b; (9) descendants of Dekutat, f. 67a; (10) (genealogy) of Gʷaži, f. 67a; (11) fragment of the computus [*Bāhra ḥassāb*], f. 67b; (12) calendar of the Apostles and Evangelists and the feast days of the blessed Virgin, f. 68a.

- 19th and 20th cent.

EMML Pr. No. 4875

Private library of Abbā Hezān (Mehratu), Dasē, Wallo

- 1) Ff. 4a-15a: **Treasure of Faith [Mazgaba hāymānot]**, EMML 1202-5.
- 2) Ff. 15-27b: **Historical notes** (renewal of the *Ser'at* of Aksum by Šarża Dengel, f. 15b; genealogy of the fathers, *Ledata abaw*, from Adam to the Nativity of Our Lord, f. 15b; genealogy of the rulers of Aksum from Solomon, father of Ebna Hakim, to Gabra Masqal, f. 17b; on the patriarchs of Alexandria, f. 19a; on the era of the Muslims, f. 20b; on the descendants of Noah, f. 21a; genealogy of traditional scholars, *Tārik za-temeherta maṣāḥeft*, f. 22a; against women, f. 23a; how Ardāmi, son of Solomon, see *Kebra nagašt*, became king of Rome, f. 23b; on the history of Aksum, cf. Conti Rossini, *Liber Aksumae*, CSCO, script. aeth; text ser. alt., t. 8, Lipsiae 1909, pp. 4-6, f. 23b; on the incarnation of the Word, *Ba'enta Krestos, za-faṣṣama hegga tesbe'*, f. 25b).
- 3) Ff. 27b-28a: **Letter of Patriarch Mark (1796-1809?) of Alexandria against the theology of the Ṣaggā**, "in which there are 9 anathemas" (*sic*).
- 4) Ff. 28a-75a: **On the fear of God, [Anqaṣ ba-'entā fariha Egzi' abhēr]**.
- 5) Ff. 75b-84a: **Against heresies**, in a crude hand.
- 6) Ff. 84a-89a: **Against the use of tobacco** (how Zar'a Buruk loved very much the Savior of the World, f. 84a; why tobacco is not desirable, in Amharic, f. 87a), in the hand of the preceding entry.
- 7) Ff. 89a-95a and 2a-3a: **Symbolic interpretation of the prayer Ba-sema Ab**, in Amharic, in the hand of the preceding entry.

Note of ownership by Abbā Hezān (Mehratu), ff. 1a, 1b and 95b, ተልሬሁን ሚያላ, f. 1b, Walda Mikā'ēl, f. 4a and ዳይልማስቀል, f. 4a.

Ff. 2a-3a and 89a-95a, copied for ዳይልማስቀል, f. 3a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4876

Private library of Abbā Hezān (Mehratu), Dasē, Wallo

Ff. 5a-176a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 5a; 15 biblical canticles, f. 136a; Song of Songs, f. 150a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 158a; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 170b).

Varia: (1) which psalm to read when in difficulty, f. 176a.

Miniature: (1) a warrior in his traditional war uniform, with a spear, a shield, a sword and a gun;
caption: Ps 34 (35), 2 and Ps 44(45), 3, f. 4a.

Decorative designs, ff. 5a, 12a, 20a, 28b, 48a, 54b, 64a, 76a, 85a, 91a, 105a, 118b, 122a, 128b, 136a, 150a and 158a.

Note of ownership by Abbā Hezān, f. 1a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4877

Private library of Abbā Ḥeżān Mehruṭu, Dasē, Wallo

Ff. 2a-52b: **Psalter [Dāwit]**, incomplete, only to Ps. 62 (63), 9.

Varia: (1) note on a certain Bakʷra and his relatives, partially erased, f. 1b.

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, f. 1b.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4878

Church of Maskot(očč) Gabre'ēl, Gubbālāfto, Wallo

- 1) Ff. 3a-96b: **Miracles of Mary with the first part of the Akkonu be'esi hymns** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 3a; introductory exhortation, f. 11a; the thirty-three miracles, f. 15a).
The miniatures include St. George killing the dragon, f. 1b; someone, probably the original owner of the manuscript, taking refuge with Madonna and Child, f. 2a, and an angel brandishing his sword, and thirty-eight pictures depicting the miracles.
- 2) Ff. 96b-99a: **One miracle of Jesus, with a miniature:** Mary giving water in her shoe to a dog (f. 99a).
- 3) Ff. 99b-121b: **Anaphora of Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā.**
- 4) Ff. 121b-126a: **The second part of the Akkonu be'esi hymns** (for the first part, see the first entry), includes miniatures of the Flight to Egypt, with Eskenderos (original owner of the manuscript) taking refuge (f. 123b), and the Blessed Virgin, with Walatta Amlāk (wife of the owner?) taking refuge (the person holding Mary's hand is unidentified), f. 124a.

Varia: (1) list of persons owning (?) land, partially erased, f. 10a.

Note of ownership by (the church of) Maskotoč Gabre'ēl, f. 1a, and by Eskenderos, f. 125b, with the name of the original owner, Walda Kiros (f. 28a and *passim*), erased.

– 18th (ff. 3a-9a: 20th) cent.

EMML Pr. No. 4879

Private library of Abbā Ḥeżān Mehruṭu, Dasē, Wallo

Ff. 3a-39b: **Scriptural reading for the days of the week** (Monday, f. 3a; Tuesday, f. 9a; Wednesday, f. 14b; Thursday, f. 20a; Friday, f. 24a; Saturday, f. 29a; Sunday, f. 33b).

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, ff. 1a and 40a.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4880

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehruṭu), Dasē, Wallo

Ff. 2a-63a: **Ritual for penitential baptism [Mašeḥafa qēdar]**, elaborated with *asmāt* and other prayers, and additional orders.

Varia: (1) date and place of birth of Abbā Ḥeżāna Māryām Mehruṭu, owner of the manuscript, f. 65a;
(2) list of (female) names, f. 78b.

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, ff. 1a, 1b, 2b, 3a and *passim*.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4881

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu), Dasē, Wallo

Ff. 3a-54a: Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit].

Varia: (1) covenant [*qāl kidān*] of Abuna Mazgaba Ṣellāsē, senseless, f. 2a; (2) origin of Tašāla Mangašā, f. 2a; (3) request to buy two chairs, f. 2b; (4) note on Adānačč, f. 2b; (5) origin of Abbā Ḥeżāna Māryām, f. 2b; (6) relatives of *Mammerē Kāsē*, ff. 49b-50a; (7) origin of Abbā Ḥeżāna Māryām, different from (5) above, f. 54a; (8) unintelligible note on Kidāna Wald, f. 54b; (9) note that Abbā Ḥeżāna Māryām had been to Asmara with General Tadlā Makʷannen f. 55a; (10) list of people and money each contributed (?), f. 55b.

Isolated names, ff. 1b, 2a, 17a, 37a and 53b.

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, ff. 1a, 5b and *passim*.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4882

Private library of Abbā Ḥeżān, Dasē, Wallo

Ff. 2a-26b: Ritual for the consecration of the tābot [Śer' ata agbe' o].

(*Ba-sema Ab ... neṣeḥef enka śer'ata agbe'o za-westētā la-bēta krestiyān wa-za-kama tetnaśśā' mesla kʷellu newāya gebarihā ...*)

Varia: (1) origin of Abbā Ḥeżāna Māryām Mehratu, f. 1a; (2) prayer on a child of eight days old when giving it a name, *Salot lā'ela ḥeżān ba-samun 'elat em-ama tawalda kama yesme'ewwo (sic) semo...*, ff. 26b-27b.

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, *verso* of the first foreguard leaf 1a and 27b.

Isolated name of *Ato Yemām Amadē*, f. 64a.

Ff. 28a-63b and 64b-65a blank.

- 21 *Hedār*, 1942 E.C. (- November 1949 A.D.), f. 27b.

EMML Pr. No. 4883

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu), Dasē, Wallo

1) Ff. 3a-19b: Image [Malke'] of the Archangel Michael, Chaîne no. 119.

2) Ff. 20a-50b: Prayer of Mary at Golgota [Sanē Golegotā].

3) Ff. 51a-52b: Greeting [Salām] to the Guardian Angel, Chaîne no. 39.

4) Ff. 53a-61a: Image [Malke'] of the Archangel Gabriel, Chaîne no. 246.

5) Ff. 63a-72a: Image of the Savior of the World [Malke' a Madḥānē 'Ālam], Chaîne no. 164.

6) Ff. 72b-75b: Image [Malke'] of the Trinity, Chaîne no. 189.

Varia: (1) greeting to the Archangel Michael, *Bahaka Mikā'ēl*, f. 2ab; (2) *asmāt* prayer against evil tongue, *Salot ba'enta lessāna sab'*, f. 76ab.

Drawings: (1) the Archangel (Michael) enthroned, f. 1b.

Decorative designs, ff. 3a, 15a, 20a, 53a, 63a and 72b.

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, ff. 1a and 77a.

Copied in part by Kenfa Gabre'ēl (f. 50b) for Walda Madhen (f. 76b).

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4884

Church of Maskot(očč) Gabre'ēl, Gubbālāfto, Wallo

- 1) Ff. 2a-25b: **Horologium for the night hours [Sa`atāt za-lēlit].**
 - 2) Ff. 29a-30a: **Image of the Praises of Mary [Malke'a Weddāsē], Chaîne no. 398.**
- Varia:** (1) stars of three individuals, f. 1b; (2) five lines from the beginning of the horologium, f. 26b;
(3) nine lines from the beginning of the *Malke'a Weddāsē*, f. 27b.
– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4885

Private library of Abbā Hezān Mehruṭu, Dasē, Wallo

- Ff. 5a-117b: **Gospel of St. John.**
- Varia:** (1) *asmāt* prayer for the subjugation of the enemy, f. 1ab; (2) *asmāt* prayers [*dersān*] of the Archangels Michael, f. 1b-2a (greeting, f. 2ab), Gabriel, f. 2b (greeting, ff. 2b-3a), Raguel, f. 3ab (greeting, f. 3b), Afnin, ff. 3b-4a (greeting, f. 4ab), Raphael, f. 4b (greeting, ff. 4b and 117b), Phanuel, f. 118a (greeting, f. 118ab).
- Note of ownership by Abbā Hezān (f. 1a) and Abbā Gabra Tenšā'ē, f. 118b.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4886

Private library of Abbā Hezān (Mehruṭu), Dasē, Wallo

- 1) Ff. 3a-44b: **Monastic ritual [Śer'ata asira manakosāt ba-askēmā qeddus].**
 - 2) Ff. 45a-49a: **Against the use of tobacco.**
 - (1) Ff. 45a-47a: How Zar'a Buruk loved the Savior of the world [*za-kama afqaro bezuha la-Madžānē 'Ālam Zar'a Buruk*].
 - (2) Ff. 47a-48a: The religious reason for not using tobacco, in Amharic.
 - 3) Ff. 48a-49a: **One miracle of Jesus**, related to the preceding entry.
(... *Ešehef enka hemāma* (sic) *la-Egzi'ena ... ama ḥamayewwo la-Egzi'ena ba-mā'ekala 'āwd, wa-enza yetlahayā anestiyāhon ba-tersita k'erbit ...*)
- Varia:** (1) Jn. 3, 1, f. 1b; (2) pen trial by Takla Māryām, f. 2a.
– 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4887

Church of Maskot(očč) Gabre'ēl, Gubbālāfto/Yeğgu, Wallo

- Ff. 1a-47b: **Missal [Maṣḥafa qeddāsē]**, incomplete and rebound in disorder (ordinary of the Mass, f. 1a; Anaphoras of the Apostles, f. 22a, Our Lord Jesus Christ, f. 32b; office prayers, f. 44b).
- Varia:** (1) table blessing, *Sa'alnāka*, incomplete at the end, f. 44a.
Darkened.
– 18th cent.

EMML Pr. No. 4888

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu), Dasē, Wallo

Ff. 5a-47a: **Baptismal ritual [Maṣehafa ṭemqat].**

Varia: (1) supplementary prayer, ff. 2a-3b.

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, ff. 1a, 11b, 42b-43a and 47a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4889

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu), Dasē, Wallo

1) Ff. 3a-94b: **Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē],** EMML 1170 (introductory prayer to the Trinity, EMML 1170 - 1, f. 3a; Monday, f. 13a, miracle, f. 23b; Tuesday, f. 26a, miracle, f. 35b; Wednesday, f. 36b, miracle, f. 46a; Thursday, f. 48a, miracle, f. 58b; Friday, f. 60a, miracle, f. 73a; Saturday, f. 75b, miracle, f. 82a; Sunday, f. 84a, miracle, f. 91a; for all days, *yetbārak*, [EMML 1170, f. 69a], f. 92b).

2) Ff. 95a-108b: **Image [Malke'] of St. George,** Chaîne no. 147.

Pen trial, f. 1a.

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, f. 1a.

- 20th cent.

EMML PR. No. 4890

Church of Maskot(očč) Gabre'ēl, Gabbālāfto, Wallo

Ff. 3a-28a: **Baptismal ritual [Maṣehafa ṭemqat].**

Varia: (1) *incipits* of the stanzas of the hymn to the Blessed Virgin, *Ta'abbeyo*, cf. *Maṣehafa Sa'atāt ba-Ge'ezennā ba-Amārennā za-lēlit wa-nagh*, Tensā ē za-Gubā ē Printing Press, Addis Ababa 1952 E.C., p. 149f., ff. 28b-29a; (2) hymn to Jesus Christ, *Laka nefennu sebhata*, ff. 29b-30b.

Ff. 1a-2a erased.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4891

Private library of Abbā Ḥeżān, Dasē, Wallo

1) Ff. 3a-26b: **Image [Malke'] of Mary,** Chaîne no. 172/220.

2) Ff. 25a-42b: **Image [Malke'] of Jesus,** Chaîne no. 123.

3) Ff. 43a-58a: **Image of the Savior of the World [Malke' a Madhānē 'Ālam],** Chaîne no. 164.

4) Ff. 59a-75b: **Image [Malke'] of the Archangel Michael,** Chaîne no. 119.

5) Ff. 76a-87a: **The Mystagogia [Temehera hebu'āt].**

Holy Picture: (1) Child Christ worshipped by two angels, f. 2a.

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, f. 89b.

Copied by Gabra Madhen, ff. 1a and 87a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4892

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu), Dasē, Wallo

Ff. 5a-142b: **Gospel of John.**

Decorative designs, ff. 5a and 17b.

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, ff. 1a and 142b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4893

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu) Dasē, Wallo

1) Ff. 2a-31b: **Prayer of Mary at Golgotha [Sanē Golegotā].**

2) Ff. 32a-44a: **The Mystagogia [Temeherita hebu'āt].**

Miniatures: (1) a man on horseback brandishing his spear, f. 1b; (2) Madonna and Child, flanked by two angels, f. 46a; (3) Madonna and Child, unfinished, f. 46b.

Decorative design, f. 2a.

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4894

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu) Dasē, Wallo

1) Ff. 3a-43a: **Prayer of Mary at Golgotha [Sanē Golegetā].**

2) Ff. 44a-59b: **The Mystagogia [Temeherita hebu'āt].**

Drawings: (1) Madonna and Child (?), f. 2a; (2) a saint to whom a hand with a chalice and another one with a rosary are stretched from top left and top right, respectively, f. 43b; (3) crucifixion of one of the thieves (?), f. 60a; (4) crucifixion, f. 61b.

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, f. 1b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4895

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu) Dasē, Wallo

1) Ff. 3a-17a: **Explanation of Jesus [Fekkārē Iyyasus],** in Amharic, incomplete at the end, ff. 17b-18a not filmed.

2) Ff. 19a-37b: **Image [Malke'] of the Archangel Michael,** Chaîne no. 119.

Decorative design, f. 3a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4896

Private library of Abbā Ḥeżān (Mehratu), Dasē, Wallo

1) Ff. 3a-87b: **Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē],** EMML 1170; 4889-1 (introduction, f. 3a; Monday, f. 11b; miracle, f. 22a; Tuesday, f. 23b, miracle, f. 34a; Wednesday, f. 36a; miracle, f. 45a; Thursday,

- f. 46a; miracle, f. 57a; Friday, f. 58a, miracle, f. 68b; Saturday, f. 70a, miracle, f. 76a; Sunday, f. 78a, miracle, f. 85a).
- 2) Ff. 88a-96b: **Asmāt prayers [dersān]** (EMML 4885, varia (2)) of the Archangels Michael, f. 88a, Gabriel [MS, Michael], f. 90b, Raphael, f. 91b, Phanuel, f. 92a, Afnin, f. 92b, Sāqu'ēl f. 93a, Raguel, f. 93b, Raguel, again, f. 94a.
 - 3) Ff. 94b-96b: **Greeting [Salām] to Sebastian**, EMML 1738-3, concluded with *asmāt* prayer.
(*Salām laka, Sebesteyānos, samā'ta Wald / za-neduf ba-ahzā wa-'ešur ba-g"end/...*)
 - 4) F. 98ab ... **Asmāt prayer for good memory, Za-iyyāgaddef.**

Varia: (1) receipt of Eth\$8, f. 97b.

Note of ownership by Abbā Ḥeżān, ff. 1a, 3a and 7a, and by *Mammerē Tasammā* Wandemmu, f. 99a.
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4897

Private library of *Marigētā* Haddis, Gubbālāfto, Wallo

Ff. 2a-163b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 123a; Song of Songs, f. 136a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 143a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 156b).

Varia: note that (the Psalter) has been proofread [*yatārrama*], f. 165b.

Note of ownership by Addis (- Haddis), f. 1a, and by *Alaqā* Abetaw, f. 164a.

Written in small letters (8 x 7 cm., 20 lines).

– 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4898

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 5a-184a: **Ritual for Passion Week [Gebra hemāmāt]**, EMML 2140; 2868 (homily by Abbā Sinodā on soul searching), f. 23b; homily by John Chrysostom on the fig tree, *Nawā samā'na*, f. 23b; homily by John Chrysostom on the fig tree, *Ba'enta 'eza balas*, f. 24b; anonymous homily on Adam's disobedience, f. 31b; homily by Abbā Sinodā on the need of expelling the sinners from church, f. 33b; homily by Abbā Sinodā on matters that please God, f. 39b; anonymous homily on the need of interpreting the scriptures, f. 47b; anonymous homily on the stiff-neckedness of the Jews, f. 56a; homily by John Chrysostom on jealousy, f. 61a; homily by Severianus of Gabala on the end of sinners, f. 63a; homily by John Chrysostom on taking Holy Communion, f. 66b; homily by John Chrysostom on sinners, f. 75b; homily by Abbā Sinodā on the washing of the feet, f. 78a; homily by John of Constantinople on Mt. 26, 39, f. 86b; homily by John Chrysostom on Judas Iscariot, f. 100a; anonymous homily against the pursuit of worldly things, f. 101b; anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, f. 108a; homily by James of Sarug on Abraham's sacrifice of Isaac, f. 109; homily by John Chrysostom on the apparition of God to people in the Old and New Testaments, f. 111b; homily by Athanasius about Christ which he addressed to the Jews, f. 115a; Homily and Teaching of Our Holy Fathers the Apostles, f. 112b bis; homily by Athanasius on the importance of keeping oneself close to God, f. 127b; the Book of Susanna, f. 134b; Song of Songs, f. 135b; Revelation, f. 141b; the Mystagogia [*Temehera hebu'āt*], f. 160b; homily by Cyriacus of Behensā on the glory and mourning of Mary [*Lāha Māryām*], f. 164b; homily by James of Sarug on the Angel and the Thief on the Right, f. 176a; anonymous homily on Dionysius the Areopagite, f. 180a; homily by John Chrysostom on the Ten Virgins, f. 180b).

Decorative design, f. 5a.

Stamp of Crown Prince *Rās* Tafari, donor of the manuscript, ff. 6a, 51b, 108b, 142b, 168b, 183b.

Stamp of the church, ff. 1a and 184a.

Stamp of Haylē Walda Rufē, f. 183b.

Numbers 110-119 each given to two leaves.

- 20th cent. (donated in 1911 E.C. - 1918/19 A.D., colophon f. 183b).

EMML Pr. No. 4899

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 5a-188b: **Faith of the Fathers [Häymänota Abaw]**, EMML 2016 (introduction, f. 5a; the Mystagogia [*Elmasṭo'ageyā*], f. 5a; the Mystagogia [*Temehera ḥebu'āt*], f. 6b; from the Didascalia of the Apostles, f. 8a; excerpts from the writings of the Fathers, f. 8b; anathemas of the Fathers, f. 165b; supplemental testimonies of the Fathers, f. 175b; from the *Synodicon*, f. 180a; from the New and the Old Testaments, f. 181a; table of contents, f. 189b; the Epistle from Heaven [*Maseḥafa ṭomār*], f. 185b).

Note of ownership by (the church of) Dasē Dabra Bētēl Šellāsē, f. 1a.

Stamp of the church, ff. 1a and 189b.

Stamp of the office of representative of King Tafari Makʷannen at Wallo, f. 188b.

Donated by Emperor Haile Selassie in 1922 E.C., in the first year of his reign (- 1930 A.D.), f. 188ab.

- 1922 E.C. (- 1929/30 A.D.), f. 188a.

EMML Pr. No. 4900

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 3a-151b: **Synaxary, part II** (*Maggābit*, f. 3a; *Miyāzyā*, f. 27b; *Genbot*, f. 46b; *Sanē*, f. 71a; *Hamlē*, f. 95a; *Nahasē*, f. 123a; *Pāgʷmēn*, f. 147a).

Note of ownership by Dasē Dabra Bētēl (Šellāsē), f. 1a.

Stamp of the church, ff. 1a and 152b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4901

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 5a-192b: **Synaxary, part I** (*Maskaram*, f. 5a; *Teqemt*, f. 37a; *Hedār*, f. 63b; *Tāḥsāš*, f. 93a; *Terr*, f. 127a; *Yakkātit*, f. 167b).

Donated by Emperor Haile Šellāsē 1922 E.C., in the first year of his reign (- 1930 A.D.), f. 192b.

Stamp of the church, ff. 1a and 194b.

Stamp of the office of the representative, *endarāsē*, of King Tafari Makʷannen, f. 192b.

Note of ownership by (the church of) Dasē Dabra Bētēl (Šellāsē), f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4902

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 3a-171b: **Deggʷā** (season of John the Baptist, f. 3a; season of *Astamhero*, f. 61a; index of type melodies [*Anqāṣa ḥāllētā*], f. 110a; season of Easter, f. 113a).

Varia: (1) history of the *deggā*, f. 2b; (2) eight unnumbered folios on Tegrāy, in Amharic, filmed after f. 65a and/or before f. 65b.

Note of ownership by (the church of) Dasē Dabra Bētēl (Šellāsē), f. 1a, and *Mamher Maṭmeq*, f. 171b. Stamp of the church, ff. 1a and 172b.

Stamp of the crown prince *Rās* Tafari, ff. 3a, 57b, 99b, 147b and 171b.

Stamp of Ḥaylē Walda Rufē, f. 171b.

Copied by Kāsāyē for Crown Prince Tafari who donated the manuscript to the church of Dabra Bētēl Šellāsē in 1917 E.C. (- 1924/5 A.D.), f. 171b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4903

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 2a-176a: **Four Gospels** (Matthew, f. 2a; Mark, f. 52a; Luke, f. 82a; John, f. 133a; colophon, f. 175a).

Note of ownership by (the church of) Dasē Dabra Bētēl Šellāsē, *recto* of the first foreguard leaf.

Decorative designs, ff. 1b, 2a, 52a, 82a and 133a.

Stamp of the church, *recto* of the foreguard leaf and *verso* of the last rearguard leaf.

Stamp of the church (different), *recto* of the foreguard leaf and f. 175b.

Stamp of Emperor Haile Selassie (1930-1974), f. 1b.

Copied by Dānnāččaw Ṣaggāya (f. 176a) by the command of Emperor Haile Selassie (f. 175b) who donated the manuscript to the church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, in 1957 E.C. (- 1964/5 A.D.), f. 1b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4904

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 5a-170a: **Four Gospels** (Matthew, f. 5a; Mark, f. 53b; Luke, f. 82a; John, f. 131a; colophon, f. 169b).

Varia: (1) land transaction, f. 170ab; (2) copy of a letter by Crown Prince *Rās* Tafari to *Dagğ Azmāč* Walda Giyorgis concerning land transaction, f. 171a.

Decorative designs, ff. 5a, 53b, 82a and 131a.

Note of ownership by (the church of) Dasē Dabra Bētēl Šellāsē, ff. 2a, 171b and 172b.

Stamp of the church, ff. 1a and 172b.

Stamp of Crown Prince *Rās* Tafari, ff. 53a, 82a, 130a and 169b.

Stamp of Ḥaylē Walda Rufē, f. 169b.

Copied by Walda Yohannes (f. 169b) for Crown Prince *Rās* Tafari (f. 170a).

- *Tājṣāś* 1910 E.C. (- Dec: 1917/Jan. 1918 A.D.), f. 169b.

EMML Pr. No. 4905

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 4a-157a: **Miracles of Jesus [Maṣeḥafa El'atqarfā].**

Varia: (1) hymn to Jesus Christ, f. 3a; (2) notes on *Wayzaro Kabbabuš*, donor of the manuscript to Dabra Bētēl Šellāsē, f. 3b.

Note of ownership by (the church of) Dasē Dabra Bētēl Šellāsē, ff. 1a, 3b and 157b.

Stamp of the church, ff. 1a, 2a and 157b.

Stamp of the church (different), ff. 3b, 4a and 157a.

Copied by Surāhē Krestos (f. 156b) for Dabra Qenlēsā (ff. 156b and 157a) as arranged by Kʷakʷha Häymānot (f. 156b).
- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4906

Church of Gannat Giyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 5a-123b: **Four Gospels** (introduction, f. 5a; Matthew, f. 9a; Mark, f. 48a; Luke, f. 68a; John, f. 100a).

Varia: (1) land transaction by purchase, f. 1b; (2) land transaction by will, f. 1b; (3) land transaction by purchase, f. 1b; (4) land transaction by purchase, f. 1b; (5) land transaction by purchase, f. 1b; (6) land transaction by purchase, f. 1b; (7) letter dealing with land transaction, seal of *Afa Negus Yemar* (1907 E.C.), f. 1b; (8) letter dealing with land transaction, seal of *Afa Negus Yemar* (1907 E.C.), f. 1b; (9) letter dealing with land transaction, seal of *Gräzmāč Gʷa[ba]nā*, f. 1b; (10) letter dealing with land transaction, seal of *Rās Mikā'ēl* (1901 E.C.), f. 2a; (11) letter dealing with land transaction, seal of *Rās Mikā'ēl*, f. 2a; (12) letter dealing with land transaction, seals of the office of Crown Prince Tafari Makʷannen in Wallo and Seyum Dassetā (1920 E.C.), f. 2a; (13) letter dealing with land transaction, seal of *Gräzmāč Häylu*, f. 2a; (14) letter dealing with land transaction, seal of *Rās Mikā'ēl* (1906 E.C.), f. 2a; (15) letter dealing with land transaction, seal unidentified, (1908 E.C.) f. 2a; (16) letter dealing with land transaction, seal of *Rās Kabbada*, son of *Rās Bitwaddad* [Mangašā], (1911 E.C.), f. 2a; (17) inventory of books belonging to the church, f. 2b; (18) letter dealing with transfer of service and salary, seal unidentified [Feqra] Māryām (1926 E.C.), f. 2b, (19) letter dealing with land transaction, seal of *Rās Kabbada*, see varia (16) above (1911 E.C.), f. 2b; (20) letter dealing with land transaction, seal of *Rās Kabbada* of varia (16), (1913 E.C.), f. 2b; (21) letter dealing with land transaction, seal of *Gräzmāč Häylu* (1908 E.C.), f. 2b; (22) letter dealing with the registration of land in the name of its owner, seal of *Rās Kabbada* of varia (16), (1916 E.C.), f. 2b; (23) letter dealing with land transaction, seal of *Rās Kabbada* of varia (16), (1911 E.C.), f. 2b; (24) letter dealing with land transaction, seal of *Rās Kabbada* of varia (16), (1914), f. 3a; (25) letter from *Wayzaro Manan* to *Mal'aka Gannat Afawarq* dealing with (her) land, seal of *Wayzaro Manan* (1917 E.C.), f. 3a; (26) letter dealing with land transaction, seal of *Rās Kabbada* (of varia (16)), (1911 E.C.), f. 3a; (27) letter concerning land, seal of *Fitāwrāri Kabbada Abunā* (1920 E.C.), f. 3a, (28) letter concerning land transaction, seal unidentified, *Grazmāč* [] (1911 E.C.), f. 3a; (29) letter concerning land revenue, seal unidentified, *Azzāž* [], (1911 E..) f. 3a; (30) letter dealing with land transaction, seal (of varia (29)) unidentified *Gräzmāč* [] (1911 E.C.), f. 3a; (31) land transaction, f. 3b; (32) letter dealing with land transaction, seal of *Dagğāzmāč Kabbada* (1910 E.C.), f. 3b; (33) letter dealing with land transaction, seal (of varia (15)) unidentified (1908 E.C.), f. 3b; (34) letter dealing with land transaction, seal of *Ligābā Wadāgē* (1912 E.C.), f. 3b; (35) land transaction (1924 E.C.), f. 3b; (36) title deed, related to the letter in varia (34) (1912 E.C.), f. 4a; (37) letter dealing with land transaction, related to varia (34 and (36), seal of *Rās Kabbada* [Mangašā] (1912 E.C.), f. 4a; (38) cut out, f. 4a; (39) letter dealing with registration of land, related to varia (34), (36) and (37), seal of *Rās Kabbada* [Mangašā] (1912 E.C.), f. 4a; (40) letter dealing with land transaction, seal of *Rās Kabbada* [Mangašā] (1911 E.C.), f. 4a; (41) letter dealing with land transaction, seal of *Rās Kabbada* [Mangašā] (1915 E.C.), f. 47a; (42) land transaction (by gift ?), f. 67b; (43) land grant by *Rās Mikā'ēl*, seal of *Rās Kabbada* [Mangašā] (1906 E.C.), f. 64b; (44) registration of land owned by *Alaqā Afa Warq* (1899 E.C.), f. 99b; (45) land transaction by order (*śerrit*), (1896 E.C.), f. 99b; (46) land transaction by order (1911 E.C.), f. 99b; (47) land transaction by order, f. 99b; (48) seal and note erased, f. 99b; (49) land transaction (by order), f. 99b; (50) unintelligible note on revenue from land *frē gebr*, f. 123b; (51) record of land ownership, f. 123b; (52) land transaction by order, f. 123b; (53) land transaction by will, f. 123b; (54) list of church lands in

the hand of individuals, ff. 123b-124a; (55) land transaction by will, f. 124a; (56) land transaction by purchase, f. 124a; (57) land transaction by order, f. 124a; (58) land transaction (by order?), f. 124a; (59) land transaction by order (1904 E.C.), f. 124a; (60) description of land owned by an individual, f. 124a; (61) land transaction by will (1920 E.C.), f. 124a; (62) land transaction by order (*serrit*) (1906 E.C.), f. 124b; (63) fixing the revenue to be derived from a certain house (1906 E.C.), f. 124b; (64) classification of certain lands to *dabtarennat* (1907 E.C.), f. 124b; (65) classification of certain lands to *dīqqunnā*, f. 124b; (66) land transaction by order (1907 E.C.), f. 124b; (67) list of church lands in the hand of individuals, ff. 124b-125a; (68) land transaction by order (1907 E.C.), f. 124b; (69) land transaction by order (1907 E.C.), f. 124b; (70) land transaction by order (1907 E.C.), f. 124b; (71) land transaction by order (1907 E.C.), f. 124b; (72) land transaction by order (1908 E.C.), f. 125a; (73) land transaction by order (1909 E.C.), f. 125a; (74) land transaction by order (1909 E.C.), f. 125a; (75) land transaction by order (1910 E.C.), f. 125a; (76) land transaction by order (1910 E.C.), f. 125a; (77) land transaction to Musē Wadaro by order (1911 E.C.), f. 125a; (78) land transaction by order (1914 E.C.), f. 125a; (79) land transaction by order (1915 E.C.), f. 125a; (80) land transaction by order (1911 E.C.), f. 125a; (81) land transaction (by order?) f. 125a; (82) land transaction (by order 1914 E.C.), f. 125a; (83) land transaction (by division 1917 E.C.), f. 125; (84) land transaction by order (1916 E.C.), f. 125a; (85) list of the clergy of the church of Bilan Giyorgis, with their assignments, f. 126b.

Crude drawing of two persons, each sitting on a chair and facing the other, f. 124a.

Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, f. 1a.

- 19th/18th cent.

EMML Pr. No. 4907

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 4a-102a: **Acts of St. George** (homily by Theodosius of Ancyra, f. 4a; *gadl*, f. 9a; the Book of Admiration [*Maseḥafa ankero*], f. 44a; the Book of Coincidence [*Maseḥafa ahbero*], f. 47a; eighty numbered miracles of St. George, f. 54a).

Varia: (1) list of names with the amount of money each contributed (?), f. 103a.

Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, f. 1a.

Copied by Walda Yohannes (f. 102a and *passim*) for King Mikā'ēl (f. 43a).

- 1913-1916 (reign of King Mikā'ēl of Wallo, f. 43a).

EMML Pr. No. 4908

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 1a-169b: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 1a; introductory exhortation, f. 3b; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336, f. 4a; one hundred seventy-two miracles, many of which are repetitions, f. 5a).

Prayer for Emperor Haile Selassie, in a crude hand, *verso* of the first foreguard leaf.

Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, *recto* of the first foreguard leaf and f. 172a.

Copied by Gabra Takla Hāymānot and donated to (the church of) Bilan Giyorgis by Rās Mikā'ēl of Wallo when the *gabaz* was Dağgāzmač Walē, f. 169b.

- 1913 (prayer for Menelik and Iyyāsu, f. 77b).

EMML Pr. No. 4909

Church of Gannata Māryām, Dasē, Wallo

Ff. 2a-149a: **Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw]** (introduction, f. 2a; the Mystagogia [*Elmasṭo'ageyā*], f. 2a; from the Didascalia of the Apostles – the Apostles' Creed, f. 3a; testimonies of the Fathers, f. 3b; Anathemas of the Fathers, f. 131b; supplementary testimonies of the Fathers, f. 138b; excerpts from the scriptures, including the *Sinodos*, f. 141b; conclusion, f. 145b; the Epistle from Heaven [*Maṣeḥafa ṭomār*], f. 146a).

Varia: (1) what seems to be a *qenē* poem, f. 1b.

Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, f. 1a.

Note of donation of the manuscript by King Makā'ēl of Wallo, f. 149a.

Stamp of King Mikā'ēl, Ge'ez: *za-ṣelṭānu ṣehuf diba matkaftu Mikā'ēl neguša Wallo wa-Tegrē*.

Arabic: *Mikā'il malik al-Wallu wa-al-Tigra, ibn al-imām 'Ali, malik al-Wallu*, ff. 145b and 149a.

– 17th/18th cent.

EMML Pr. No. 4910

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 3a-204a: **Synaxary, part II** (*Maggābit* f. 3a; *Miyāzyā*, f. 34a; *Genbot*, f. 67a; *Sanē*, f. 103a; *Hamle*, f. 136b; *Nahasē*, f. 170b; *Pagʷmēn*, f. 200a).

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4911

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 3a-163b: **Deggwā** (season of St. John the Baptist, f. 3a; season of *Astamhero*, f. 55a; *Anqaṣa hāllētā*, f. 102b; season of Easter, f. 103a).

Many folios are darkened; letters in red are illegible.

Ff. 1a-22a filmed twice.

Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, f. 1a.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4912

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 5a-105a: **Miracles of Jesus [Maṣeḥafa El 'atqarfā]**.

Crude drawing of the Trinity, f. 106a.

Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, f. 1a.

– 1913-1916 (Reign of King Mikā'ēl of Wallo, f. 105a).

EMML Pr. No. 4913

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 3a-136a: Funeral ritual [Maṣeḥafa genzat] (homily by Athanasius on death, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 9a; *asmāt* prayer which God gave to Peter, f. 16a; bandlet of righteousness, f. 17a; prayer for the journey to heaven, f. 20a; prayer, petition and supplication [*Salot wa-se'lat wa-astabq"e'ot*], f. 28b; prayer for the journey to heaven, again, f. 65a; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 84a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 103b; prayer, petition and supplication [*Salot wa-se'lat wa-astabq"e'ot*], different, f. 118b; the story of the sinful woman who anointed Our Lord, f. 122a; the story of the wicked man who did not fear God, f. 124b; blessing by Abbā Sāmu'ēl, f. 131b).

Crude drawing of a person, f. 136b.

Decorative design, f. 3a.

Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4914

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 5a-122a: Missal [Maṣeḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 5a; ordinary of the Mass, f. 19b; Anaphoras of the Apostles, f. 46b, Our Lord Jesus Christ, f. 58a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 61a, John Son of Thunder, f. 69a, the 318 Orthodox Fathers, f. 75b, Athanasius, f. 81b, Basil, f. 89b, Gregory (I), *Na'akk"eto*, f. 96a, Epiphanius, f. 100b, John Chrysostom, f. 105b, Dioscorus, f. 114a, James of Sarug, f. 115b, Gregory (II) *Na'akk"etakka*, f. 120a).

Diagram for the fraction of the Eucharistic bread, f. 4b.

Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, ff 1a, 1b, 4a, 122b, 123b and 124b.

Stamp, unidentified, f. 122a.

Many folios are darkened with stain.

- 1930-1974 (reign of Haile Selassie, f. 32b).

EMML Pr. No. 4915

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 3a-135a: Four Gospels (Matthew, f. 3a; Mark, f. 42b; Luke, f. 64a; John, f. 104a).

Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, ff. 1a and 138b.

- 20th cent. (after the death of King Mikā'ēl of Wallo in 1918 A.D., f. 104a).

EMML Pr. No. 4916

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

Parchment, 26 x 19 cm., 109 ff (numbered 1 to 108 with the number 61 given to two leaves), 1 col., 29-30 lines, 15th cent.

PSALTER

Ff. 1a-107b: Psalter [Dāwit], without the Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*] and the Gate of Light [*Anqasa Berhān*], incomplete at the end.

- (1) Ff. 1a-91b: Psalms, including Ps. 151, but Ps. 1, 1-3, 4 missing.
- (2) Ff. 92a-101b: The first thirteen, and three lines of the fourteenth, biblical canticles.
- (3) Ff. 102a-107b: Song of Songs.

Varia: (1) F. 108b: Hymn to David, *Nā'a ḥabeya*, *Dāwit*, in a later hand.

Miniatures:

- (1) F. 108a: A man standing and holding a stick of his height with a cross at its top, caption: Stephen Protomartyr.

Crude drawing of a man holding a short stick.

Decorative designs, ff. 6a, 10b, 16b, 24a, 30a, 41b, 50b, 57a, 61a, 70a, 73b, 80a, 87a, 92a and 102a.

Lower parts of ff. 1-2 cut out.

Ff. 18b-19a and 68b-69a filmed twice.

EMML Pr. No. 4917

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 3a-126b: Acts of St. George (*gadl*, f. 3a; the Book of Admiration [*Maṣehafa ankero*], f. 39a; the Book of Coincidence [*Maṣehafa aḥbero*], f. 44a; sixty-five numbered miracles of St. George, f. 51b).

Varia: (1) instruction to the descendant of Dāwit II (?) not to swear, in Amharic, ff. 126b and 2a; (2) three lines copied from f. 2a, in a crude hand, f. 2b; (3) income (?) of grain from individual farmers, in Amharic, ff. 127b, 128a.

Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, ff. 1a and 2b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4918

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 3a-113a: Missal [*Maṣehafa qeddāsē*] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 16a; Anaphoras of the Apostles, f. 39a, Our Lord Jesus Christ, f. 49b, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 52b, John Son of Thunder, f. 60a, the 318 Orthodox Fathers, f. 66b, Athanasius, f. 72b, Basil, f. 80b, Gregory (I), *Na'akketo*, f. 87a, Epiphanius, f. 91b, John Chrysostom, f. 96b, Cyril, f. 100a, Dioscorus, f. 105a, James of Sarug, f. 106b, Gregory (II), *Na'akketakka*, f. 111a).

Varia: (1) the Book of Confession [*Maṣehafa nuzāzē*], ff. 1b-2b and 113b-115b; (2) number of blessings during Mass and their symbolic interpretation, f. 114b.

Diagram for the fraction of the Eucharistic bread, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, f. 1a.

- 1855-1867 (reign of Tēwoderos, f. 10a and *passim*).

EMML Pr. No. 4919

Church of Gannata Guyorgis, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 3a-84b: **Zemmārē**.
- 2) Ff. 85a-117b: **Mawāse't**.

Note of ownership by (the church of) Gannata Guyorgis, f. 1a, 2a and 118a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4920

Church of Gannata Guyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 2a-57a: **Isaiah**.

Note of ownership by (the church of) Gannata Guyorgis, f. 1a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4921

Church of Gannata Guyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 3a-30a: **Computus [Bāhra ḥassāb]** (tables of the 532-year cycle, ff. 3a-16b; tables for the 19-year cycle, ff. 17a-19b; other tables, ff. 19b-20a; how to tell the time by measuring one's shadow, f. 21a; how to fix the movable feasts and fasts, f. 21b; world chronology from Adam to the beginning of the reign of Takla Guyorgis (1788 A.D.), f. 27b; on the months of the calendars of different nations, f. 28b; the lucky and unlucky days of the year, *Hassāb ba'enta gene't wa-sensent*, f. 30a).

Varia: (1) *asmāt* prayer against enemies and thieves, f. 30ab; (2) divinations, f. 31ab and 33a; (3) medical and magical prescriptions against different diseases, f. 31b; (4) *asmāt* prayer against leach, f. 33b.

– 15 January, 1788 (8 *Terr* 7280 AM, f. 28b).

EMML Pr. No. 4922

Church of Mazgaba Meħrat Māryām, Dasē, Wallo

Ff. 2a-82b: **Acts of Abuna Zēnā Māreqos**, EMML 3987 (*gadl*, f. 2a; sixty-six numbered miracles, f. 40b).

Varia: (1) *nags* hymn to St. George, in pencil, f. 82b; (2) inventory of church articles, including manuscripts, f. 82b; (3) record of the reconstruction of the church on 7 *Sanē* 1925 E.C. (– June 14, 1933 A.D.) by Crown Prince *Mar'ed Azmāč Asfā Wasan*, sealed by the stamps of Metropolitan *Pētros*, the Crown Prince, *Rās Gabra Ḥeywat*, and *Da(ğğāzmāč) Wadāġē*, f. 83b.

Carefully and beautifully executed illuminations, ff. 2a, 13b, 20a, 39b, 46a, 46b and 83b.

Holy pictures: (1) Madonna and Child, the name of the printing press given in Arabic is insufficiently legible, f. 1b.

Copied by Walda Māryām.

– 1900 (in the Evangelical Year of John, 36th year of the reign of Menelik, f. 82a).

EMML Pr. No. 4923

Church of Gannata Guyorgis, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 3a-42b: **Horologium for the day hours** [Sa' atāt za-ma' alt], copied in a crude hand.
- 2) Ff. 46a-49b: **Ge'ez grammar explained in Amharic** [Sawāsew].
- 3) Ff. 50a-53b: **Image** [Malke'] of Jesus Christ, Chaîne no. 125.
Varia: (1) I Jn. 1, f. 1b; (2) fragment of an image [*malke'*] of Rās Hāyla Māryām, f. 2ab.
Holy pictures: (1) Crucifixion, f. 37a; (2) the body of Christ as descended from the cross, f. 44b.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4924

Church of Gannata Guyorgis, Dasē, Wallo

- Ff. 3a-111a: **Me' rāf** (season of John the Baptist, f. 3a; *Sebhata nagh*, f. 40a; *Derāra som*, f. 48a; *Are'esta mehellā*, f. 78b; *Keśtat za-aryām*, f. 95a; *Temeherta ḥebu'at*, f. 104a; *Weddāsē Māryām*, f. 107a; on chanting, ff. 105a-106b and 111b; the ecclesiastical seasons, f. 112b).
Varia: (1) scriptural reading, f. 1b; (2) table of the 19-year cycle from the computus [*Bāḥra hassāb*], f. 2a.
Decorative design, f. 3a.
Note of ownership by (the church of) Gannata Guyorgis, f. 1a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4925

Church of Gannata Guyorgis, Dasē, Wallo

- Ff. 3a-118a: **Me' rāf** (for all seasons, f. 3a; *Mawaddes, Som* and *Astamhero*, f. 19a; *Sebhata nagh*, f. 44b; *Keśtat za-aryām*, f. 52b; *Derāra som*, f. 63b; *Are'esta mehellā*, f. 98b; blessing by Abuna Yārēd, f. 108b; *Šalast*, f. 110a; *Temeherta ḥebu'at*, f. 116b).
Varia: (1) Nicene Creed, f. 118b; (2) the Our Father, ff. 118b-119a.
Crude drawing of an angel, f. 1b.
Note of ownership by (the church of) Gannata Guyorgis, f. 1a.
– 1865-1913 (reign of Menelik, f. 42a).

EMML Pr. No. 4926

Church of Gannata Guyorgis, Dasē, Wallo

- Ff. 5a-106b: **Şoma deggwā** (*Za-warada*, f. 5a; *Qeddest*, f. 20b; *Mekʷrāb*, f. 30b; *Mazāqʷe'*, f. 42a; *Dabra Zayt*, f. 52a; *Gabr ḥēr*, f. 69a; *Niqodimos*, f. 79a; *Hošā'nā*, f. 89b; *Anqaşa hāllētā*, f. 104a).
Varia: (1) fragment of a *Şoma deggwā*, manuscript microfilmed upside down, ff. 3b, 3a; (2) *asmāt* prayer for help in learning, effaced, f. 2b, 2a.
Note of ownership by (the church of) Gannata Guyorgis, f. 1a.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4927

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 3a-23b: Ritual for the consecration of a church and a tābot [Śer' ata agbe'o] (*Ba-sema Ab ... Neṣehef enka śer'ata agbe'o za-westētā la-bēta Krestiyān wa-za-kama tetnaśśā' mesla k*ellu newāya gebarīhā em-makānā ...*)
- 2) Ff. 24a-71b: Ritual for Penitential baptism [Maṣeḥafa qēdar], elaborated.
Decorative designs, ff. 3a and 24a.
Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, ff. 1a and 71b.
Isolated name of Walda Mikā'ēl, in a crude hand, f. 71b.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4928

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

- Ff. 3a-122a: Ṣoma deggwā (*Za-warada*, f. 3a; *Qeddest*, f. 21a; *Mekʷrāb*, 33b; *Mažāqʷe'*, f. 48a; *Dabra Zayt*, f. 61a; *Gabr ḥēr*, f. 82a; *Niqodomis*, f. 94b; *Hošā'nā*, f. 108a; *Anqaşa hāllētā*, f. 119b).
Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, ff. 1a, 2a and 2b.
F. 122b (colophon) erased.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4929

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

- Ff. 1a-115b: Psalter [Dāwit], with many folios missing (Psalms, f. 1a; biblical canticles, only to the first third of the 11th canticle (song of Habakkuk), f. 90a; Song of Songs, incomplete at the beginning, f. 99a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 105b; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 113b).
Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, f. 1a.
Many folios are stained with water.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4930

Church of Mazgaba Meḥrat Māryām, Dasē, Wallo

- Ff. 1a-153b: Synaxary, part II (*Maggābit*, f. 1a; *Miyāzyā*, 25b; *Genbot*, f. 44b; *Sanē*, f. 71a; *Ḩamlē*, f. 95a; *Nahasē*, f. 126a; *Pagʷmēn*, f. 149a).
– 20th cent.

EMML Pr. No. 4931

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 1a-22a: Vision of Mary [Rā'eya Māryām], in Amharic, in a crude hand.
- 2) Ff. 24a-78a: Matrimony ritual [Taklil].

Varia: (1) fragment from the Psalter, *recto* and *verso* of the foreguard leaf, which is about a third of a leaf; (2) Jn. 1, 1-5, f. 22b; (3) Jn. 19, 25-27, f. 22b.

Bound with rejected leaves of a psalter manuscript, see varia (1).

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4932

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 5a-105b: Horologium for the night and day hours. [Sa` atāt za-lēlit wa-za-ma` alt], with no divisions and with the blank spaces left unfilled (night hours, f. 5a; Matins, f. 52a; Tierce, f. 61a; Sext, f. 70a; None, f. 79a; Vespers, f. 89b; Compline, f. 96b).

Prayer for Gabra Māryām Warqē, patron of [qawāmihā] Dabra Nagʷadgʷād, f. 105b. It is not clear if the name Dabra Nagʷadgʷād refers to Gannata Giyorgis.

Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, f. 105b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4933

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 2a-80a: Arke hymns, incomplete at the beginning and at the end (*Tāḥsāš*(?), f. 2a; *Terr*, f. 5b; *Yakkātit*, f. 15a(?); *Maggābit*, f. 23b; *Miyāzyā*, f. 31a; *Genbot*, f. 37b; *Sanē*, f. 46b; *Ḩamlē*, f. 56b; *Nahasē*, f. 71a).

Many folios are stained with water.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4934

Church of Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo

1) Ff. 1a-154b: Monastic ritual.

2) Ff. 154b-156b: Litanical prayer to Jesus Christ, *Amāḥeżanku*, copied in a crude hand.
(*Amāḥeżanku ba-ta'ehezoteka wa-ba-ta'asroteka ...*)

3) Ff. 156b-161a: On the crucifixion and burial of Our Lord.

(*Wa-saqalu mesla Egzi'ena I' K' 2fayāta za-semu Tētos, la-zentu saqalewwo ba-yamānu wa-sema kāle'u Dakors (?) ...*)

Note of ownership by (the church of) Gannata Giyorgis, f. 1a.

Copied beautifully, partly by Walda Masqal (f. 161a).

- 18th/19th cent.

EMML Pr. No. 4935

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 5a-120b: Missal [Mašeħafa qeddāsē] (office prayers, f. 5a; ordinary of the Mass, f. 16a; Anaphoras of the Apostles, f. 42a, Our Lord Jesus Christ, f. 53a, John Son of Thunder, f. 56b, Our Lady Mary by Cyriacus, f. 63b, the 318 Orthodox Fathers, f. 71b, Athanasius, f. 78a, Basil, f. 86a, Gregory (I), *Na'akkʷeto*, f. 92a, Epiphanius, f. 97a, John Chrysostom, f. 101b, Cyril, f. 105b, James of Sarug, f. 110b, Dioscorus, f. 115a, Gregory (II), *Na'akkʷetakka*, f. 118a).

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, ff. 1a, 5a and 120b.

Stamp of the church, ff. 1a and 5a.

Stamp, unidentified (Walda Šellāsē?) ff. 5a, 16a, 56a, 64a and 120a.

– 21 Tāħšās 1940 E.C. (31 December 1947 A.D.), colophon, f. 120b.

EMML Pr. No. 4936

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 3a-77a: Miracles of Jesus [Mašeħafa El' atqarfā].

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, f. 1a.

Stamp of the church, ff. 1a and 77b.

Decorative design, f. 11a.

Ff. 3a-10b copied in a different hand.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4937

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 10a-67a: Homiliary for the feasts of the Archangel Gabriel [Dersāna Gabre' ēl] (homily by Priest Archelaus for the monthly feast, f. 10a; Tāħšās: anonymous homily renewing the missions of the Archangel [EMML 1841, f. 54b], f. 13a, miracle, [EMML 1835, f. 80b] f. 21a; *Terr*: homily by John Son of Thunder, from the book of the miracles of Jesus, f. 22b, miracle [How the Archangel rescued the body of St. George from underground], f. 25b; *Yakkātit*: homily by Epiphanius, from the *Aksimāros*, f. 26a, miracle [How the Archangel handed Mercurius a sword during battle], f. 32a; *Maggābit*: anonymous homily on the Annunciation, *Wa-ba-sādes warħ em-fetraṭa alam*, f. 33a, miracle [How the Archangel rent "the veil of the temple ... in twain, from the top to the bottom [Mt. 27, 51], f. 36b; *Miyāzyā*: anonymous homily on the appearance of the Archangel to the women at the sepulchre [Mt. 28], f. 37b, miracle [How the Archangel strengthened Besoy and his brother Pēṭros in their martyrdom], f. 40b; *Genbot*: anonymous homily on how the Archangel helped the Three Holy Children, f. 41b, miracle [How the Archangel rescued Dēmurseyā, Aqroneyos and Minās from the lion's den during the Diocletian persecution], f. 45a; *Sanē*: anonymous homily on the different miracles and missions of the Archangel, *Wa-hallawat aħatti bēta Krestiyān ba-Dabra Nāqlon*, f. 45b, miracle [How the Archangel handed Claudeus a sword for a fight against the Persians], f. 48a; *Hamħe*: anonymous homily on the martyrdom of Child Cyriacus and his mother Julietta, f. 49a, miracle [Martyrdom of Child Cyriacus and Julietta], f. 51a; *Naħasē*: anonymous homily on the nativity of Mary, *Wa-hallo ɐ be'esi em-nagada Yehudā za-semu Iyyāqem*, f. 51b, miracle, [How the Archangel rescued the martyr Timotēwos], f. 54a; *Maskaram*: anonymous homily on the nativity of John the Baptist, *Wa-hallo ɐ be'esi za-semu Zakkāreyās em-lā'ekāna bēta Abyā*, f. 54b, miracle [How the Archangel gave a white horse to Theodore], f. 57b; *Teqemt*: anonymous homily on the Nativity of Jesus, *Wa-em-deħra kona mawā'eliha*, f. 58a, miracle [The coming of Abbā Garimā from the palace of his royal father to the monastic cell of Abbā Panṭalēwōn], f. 62b; *Hedār*: anonymous homily on how the Archangel visited the Blessed Virgin at several occasions, *Wa-enza hallawat Egze'etena Māryām westa bēta maqdas*, f. 63a, miracle [How the Archangel transported Abuna Gabra Manfas Qeddus to the seventh Heaven], f. 65b).
- 2) Ff. 67b-73b: Ten miracles of the Trinity.

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, f. 2a, and by Gabra Takla Hāymānot, f. 67a.

Stamp of the Church, ff. 1a and 78b.

Copied by *Alaqā 'Ālamu Ḥāylu* for Gabra Takla Ḥāymānot, and *passim*, f. 40ab.

- 1930-1962 (prayer for Empress Manan, f. 40a and *passim*).

EMML Pr. No. 4938

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 11a-13b: **Image of the Icon of Mary [Malke' a Še' el]**, Chaîne no. 368.
- 2) Ff. 13b-118b: **Miracles of Mary with some miracles of Jesus** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 13b; introductory exhortation, f. 19b; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 338, f. 21a; thirty-three miracles of Mary, each concluded with the appropriate *Akkonu be'esi* hymn, and every three followed by one miracle of Jesus – in all eleven miracles of Jesus, f. 23a).
- 3) Ff. 119a-136b: **Canticle of the Flower [Māhelēta Ŝegē]**.
- 4) Ff. 136b-143a: **Lamentation of the Virgin [Saqoqāwa Dengel]**.

Miniatures: (1) the Twenty-Four Elders of Heaven, f. 2b; (2) the Holy Trinity, f. 3a; (3) Abuna Takla Ḥāymānot visited by a holy man attended by warriors, f. 4b; (4) a king enthroned, f. 5a; (5) the Assumption of Mary [*Felsatā*], f. 5b; (6) St. George killing the dragon to rescue Birutāwit, f. 6b; (7) Madonna and Child flanked by an angel on each side; (8) Christ crowned with a crown of thorn (*K'er'ata re'esu*], f. 8b; (9) Crucifixion, f. 9a; (10) What seems to be either the second coming of Jesus or his ascension to heaven, f. 10a; (11) Hildephonsus of Toledo praising Mary, f. 22b; (12) Hildephonsus of Toledo writing the miracles of Mary, f. 26b; (13) how the Blessed Virgin blessed Ephraim the Syrian Potter, the author of her praises, *Weddāsē Māryām*, f. 27a; (14) how the Blessed Virgin blessed the farmer who complained to her that she does not respond to his greetings, f. 31b; (15) the flight to Egypt, f. 32a (16) how the Blessed Virgin appeared to the old Hebrew of Akhmim, f. 36a; (17) taking the census of the children of Israel, Lk. 2, 1-5, f. 36b; (18) Abbās, a bishop in Rome, during Mass service, f. 38b; (19) how Abbās cut off his hand, f. 39a; (20) how the Blessed Virgin appeared to Yeshaq the Custodian, f. 42b; (21) how the Blessed Virgin came [caption, embraced] to Māryām, the child whose relatives left at home when they went to church, f. 44a; (22) how the painter fell from the ladder while painting the picture of the Blessed Virgin, f. 45a; (23) how the Blessed Virgin rescued the painter when he fell from the ladder while painting her picture, f. 46b; (24) the Blessed Virgin pointing her fingers to the sick man who prayed not to die before going to the Holy Land, f. 49a; (25) Zakkāreyās, the young man who offered Mary flowers, and the thieves who watched him praying, f. 52b; (26) Zakkāreyās decorating Mary's crown with flowers, f. 53a; (27) highway men robbing Juliana and Barbara, f. 55a; (28) highway men returning the food which they robbed from Juliana and Barbara, f. 55b; (29) the Blessed Virgin rescuing the Arabs who prayed to her when their boat was in trouble, f. 58b; (30) the Arabs, whom the Blessed Virgin rescued (see (29) above), offering their camels to the Monastery of Dabra Qalemon, fulfilling their vows, f. 59a; (30) the church of Dabra 'Eqonā, 60b; (31) the church of Dabra 'Eqonā moving to another place, f. 61a; (32) how the Blessed Virgin dropped her milk into the blind eyes of Yohannes Bakansi to restore his sight, f. 63a; (33) the battle at Q'ez, f. 66b; (35) how the Blessed Virgin restored the sight of the Colossian who was injured at the battle of Q'ez with the Turks, 67a; (36) Īlsābēt, the only child of Abrehām and Gērā from Upper Egypt, sees Mary in a vision, f. 69a; (37) the Blessed Virgin restoring the sight of Īlsābēt, f. 69b; (38) the Blessed Virgin appearing to the two copyists, f. 74b; (39) The Blessed Virgin appearing to Giyorgis Ḥaddis in the image of a dove, f. 75a; (40) Giyorgis Ḥaddis sleeping in prison, f. 76b; (41) the Blessed Virgin raising up Giyorgis Ḥaddis, f. 77a; (42) the Blessed Virgin punishing the custodian who asked the old priest Kaṭir to leave the church, f. 79a; (43) the church of Mary with a clergyman standing inside and a (poor) young man sitting outside, f. 79b; (44) how the man with a stone foot [*za-ebn egru*] prayed, f. 83b;

(45) the bishop talking to the man with a stone foot after his foot was healed, f. 84a; (46) how the Blessed Virgin healed the stone-footed man, f. 85b; (47) the bishop admiring the miraculous story of the stone-footed European, Afrengāwi, f. 86a; (48) how the Blessed Virgin healed the broken leg of a wretched woman at the church of Ḥārat al-Rūm, f. 88b; (49) how the angels, ordered by the blessed Virgin, took away the child from the womb of Abess Sophia who conceived sinfully, f. 90b; (50) how people stoned the wicked Bārok and struck him with a sword but could not kill him, f. 94a; (51) how the Blessed Virgin blessed the son of Abess Sophia to be a bishop, f. 94b; (52) the Blessed Virgin appearing in dream to Deacon Anestāseyos, f. 99a; (53) the icon of the Blessed Virgin at the monastery of Abbā Qalemon, f. 99b; (54) the Blessed Virgin appearing to the monk who played fool so that people may not know his righteous deeds, f. 102b; (55) the monk who played fool throwing his cap against the wall of the church expecting miracle, f. 103a; (56) the cannibal from Qem(me)r, Balā'ē sab', giving water to a poor man, f. 106b; (57) the farmer from whom the cannibal wanted to buy oxen, f. 107a; (58) the soul of the cannibal taking refuge with the Blessed Virgin, f. 107b; (59) the angel weighing the soul of the cannibal against the water which he gave to the poor man, f. 108a; (60) how the only son of a widow (who always prayed for her son) was hanged on a tree, f. 111a; (61) how the widow rescued her son from hanging, by her prayers, f. 111b; (62) how the pregnant woman who went to the church of St. Michael gave birth to a child protected from the tide by the clothes of the Blessed Virgin, f. 113b; (63) how the Blessed Virgin gave water to a dog with her shoe, f. 114a.

Crude drawing of two men, one of them holding a spear in one hand and a sword in the other, f. 144b.

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, f. 1a.

Stamp of the Crown Prince Rās Tafari, ff. 8a, 78b and 143a.

Stamp of the church, ff. 1a and 144b.

– 20th cent. (Walda Amlāk – prayer for him – could be Rās Makʷannen, father of Emperor Haile Selassie, f. 19b and *passim*).

EMML Pr. No. 4939

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 4a-118b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 4a; 15 biblical canticles, f. 136b; Song of Songs, f. 150b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 157b; Gate of Light [*Anqaṣa Berhān*], f. 165b).

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, ff. 1a and 170b.

Stamp of *Etēgē* Manan, f. 118b.

Stamp of the church, ff. 1a, 2b and 170b.

– 1930-1962 (Stamp of Empress Manan, f. 118b).

EMML Pr. No. 4940

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 1a-62b: **Homiliary for the Trinity [Dersāna Šellāsē]** EMML 1882, incomplete at the beginning (anonymous homilies: for *Ḩamīlē*, f. 1a, *Nahasē*, f. 13a, *Pagʷmēn*, f. 15a, *Maskaram*, f. 17b, *Teqemit*, f. 22b, *Hedār*, f. 23b, *Tāḥsāš*, f. 25a, *Terr*, f. 26a, *Yakkātit*, f. 28b; history of the creation [EMML 1882, f. 3a], f. 30b; anonymous homily on the importance of observing the feast day of the Trinity, [EMML 1882, f. 12a], f. 38b; anonymous homily on the importance of choosing good associates [EMML 1882, f. 13b], f. 40b; anonymous homily for *Sanē*, the Trinity describing itself, f. 42a; anonymous homily on the glory of the Trinity [EMML 1882, f. 14b], f. 44b; nineteen miracles of the Trinity, f. 44b).

2) Ff. 62b-75a: **The Story of the Trinity [Zēnā nagaromu la-Šellāsē]**, EMML 1170-2.

3) Ff. 75b-105b: **Miracles of Mary** (introductory exhortation, f. 75b; introductory rite from Mu'allaqā, f. 77a; twenty-six numbered miracles, f. 80a).

Varia: (1) inventory of church articles, including manuscripts, f. 75a.

Decorative designs, ff. 75a and 80a.

Stamp of the church, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Bētēl Šellāsē, f. 1a, and by Rāgu'ēl, donor of the manuscript to the church, f. 105b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4941

Church of Dasē Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 2a-17b: **Funeral ritual [Maṣeḥafa genzat]**, unfinished (homily by Athanasius about death, f. 2a; the book that came from Jerusalem, f. 8a).

Note of ownership by Balāy Ḥāylē, ff. 1a, 1b and 18b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4942

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

1) Ff. 3a-74b: **Zemmārē**.

2) Ff. 75a-104b: **Mawāše' t** (includes Amharic phrases used in the musical notation [*melekket*], f. 102ab; *Anqaşa hāllētā*, ff. 103a-104a; times for the *mehellā*, f. 104ab).

Varia: (1) on learning (?), insufficiently legible, f. 1a; (2) image [*malke'*] of Mary, Chaîne no. 218, ff. 1b-2b; (3) *asmāt* prayer for help in copying, f. 107a.

Decorative design, ff. 3a and 75a.

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, f. 1a and by *Margētā* (*sic*) Gabra Ḥeywat, ff. 74b, 107a and 107b.

Stamp of the church, f. 1a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4943

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 4a-158a: **Missal [Maṣeḥafa qeddāsē]** (office prayers, f. 4a; ordinary of the Mass, f. 24b; Anaphoras of the Apostles, f. 57b, Our Lord Jesus Christ, f. 71a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 75a, John Son of Thunder, f. 85a, the 381 Orthodox Fathers, f. 94a, Athanasius, f. 102a, Dioscorus, f. 113b, James of Sarug, f. 118b, John Chrysostom, f. 122b, Epiphanius, f. 127b, Gregory (I), *Na'akk"eto*, f. 133b, Basil, f. 139b, Cyril, f. 148a, Gregory (II), *Na'akk"etakka*, f. 154a).

Varia: (1) number of blessings, ff. 158b-159a.

Diagram for the fraction of the Eucharistic bread, f. 1a.

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, ff. 2a, 3a, 160a and 160b.

Stamp of the church, ff. 2a (twice) 159b and 160a.

- 1917-1926 (reign of Askāla Māryām/Zawditu [1917-1930] and metropolitanate of Mātēwos [1889-1926], ff. 143b and 142b respectively).

EMML Pr. No. 4944

Church of Dasē Madhānē ‘Āam, Dasē, Wallo

Ff. 1a-97a: **Me’ rāf** (*Keśtat za-Aryām*, f. 40a, *Derāra şom*, f. 55a; blessing of Abuna Yārēd, f. 90b).

Varia: (1) fragment of the prayers for the hours, commonly ascribed to Abbā Guyorgis, f. 38a; (2) receipt of money loaned, f. 38b; (3) receipt of money loaned, f. 39a; (4) receipt of money loaned, f. 39b; (5) ecclesiastical seasons, f. 54ab; (6) note on chanting, f. 54b.

Parts of ff. 54-58 cut out.

Note of ownership by Abbā Warqnah, f. 97b.

Stamp of the church, f. 97b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4945

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 2a-101b: **Me’ rāf** (*Mawaddes* and *Astamhero*, f. 19b; *Sebhata nagh*, f. 35b; *Keśtat za-Aryām*, f. 41b; *Derāra şom*, f. 56b; *Are'esta mehellā*, f. 87a; blessing of Abuna Yārēd, f. 96b).

Varia: (1) classification of the chants, f. 98a; (2) readings and the times for *mehellā*, ff. 98a-99a; (3) ritual for moving a *tābot*, f. 99ab; (4) ecclesiastical seasons, f. 99ab; (5) the times for *mehellā*, again, f. 100ab; (6) transaction of the manuscript, f. 102a.

Decorative design, f. 2a.

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, f. 1a.

Stamp of the church, f. 1a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4946

Church of Mazgaba Mehrat Māryām, Dasē, Wallo

1) Ff. 1a-42a: **Miracles of Mary** (introductory exhortation, f. 1a; introductory rite from Mu’allaqā, f. 2b; thirty-five miracles, f. 5a).

2) Ff. 43a-74a: **Miracles of Mary**, with parallel Amharic translation, and divided into numbered paragraphs, cf. *Ta’amerā Māryām, ba-Ge’ezennā ba-Amārenñā*, Tasfā Gabra Šellāsē Printing Press, Addis Ababa 1961 E.C. (introductory exhortation, f. 43a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 336, f. 45b; introductory rite from Mu’allaqā, f. 47b; twelve miracles, f. 53a).

3) Ff. 74b-113b: **Twenty-one miracles of Mary**, continuation of entry 2 above but in Amharic only, divided into numbered paragraphs.

- 1930-1962 (prayer for Walatta Guyorgis/Empress Manan, consort of Emperor Haile Selassie f. 1a and *passim*.

EMML Pr. No. 4947

Private library of Abbā Walda Guyorgis, Dasē, Wallo

Ff. 7a-144a: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 7a; 15 biblical canticles, f. 111a; Song of Songs, f. 122b; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 129a; Gate of Light [*Anqaşa Berhān*], f. 138b; the Angels praise Mary [*Yewēddesewwā*], Chaîne no. 388, f. 143a).

Varia: (1) *asmāt* prayer against *weg'at*, f. 1a; (2) the Mystagogia [*Temehera ካብ္ယာ*], ff. 2a-5a; (3) personal daily prayer [*Maqderma salot*], *Eg*" *'abiyy wa-gerum, za-albottu ተንት*, ff. 5b-6b and 144b; (4) Nicene Creed, ff. 6b and 144b; (5) the prayer, *Esagged la-mangesta Ab*, ff. 144b and 146a; (6) the Ge'ez alphabet, f. 146a; (7) transaction of the manuscript, f. 146b.

Decorative designs, ff. 7a, 41a, 76b, 111a and 122b.

Crude drawings of the (1) Madonna, f. 145a, (2) Baptism of Our Lord, f. 145b.

Note of ownership by Abbā Walda Giyorgis (Fallaqa of Geṣan Māryām), ff. 1a, 7a and 144b.

- 18th cent.

EMML Pr. No. 4948

Private library of *Diyāqon Balāy Hāylu, Dasē, Wallo*

Ff. 2a-171b: **Psalter [Dāwit]** (Psalms, f. 2a; 15 biblical canticles, f. 135b; Song of Songs, f. 149a; Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*], f. 156b; Gate of Light [*Anqāṣa Berhān*], f. 167a).

Decorative design, f. 95a.

Note of ownership by *Diyāqon Balāy Hāylu*, ff. 1a and 2a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4949

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 2a-113b: **Zemmārē** (colophon, f. 114ab).

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē ff. 1a and 114a, and by (the church of) Gabre'ēl, f. 1a.

Stamp of the church, f. 1a.

- 1924 E.C. (- 1931/2 A.D.), f. 114a.

EMML Pr. No. 4950

Church of Dabra Bētēl, Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 1a-18b: **Scriptural reading for the week** (Monday, f. 1a; Tuesday, f. 3a; Wednesday, f. 5b; Thursday, f. 8a; Friday, f. 10b; Saturday, f. 13a; Sunday, f. 15a).

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, f. 1a and 18b.

Stamp of the church, f. 18b.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4951

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 5a-99a; **Soma deggwā** (*Za-warada*, f. 5a; *Qeddest*, f. 19b; *Mekʷrāb*, f. 30b; *Mazāgʷe*, f. 41a; *Dabra Zayt*, f. 51b; *Gabr ḥēr*, f. 66a; *Niqodimos*, f. 75b; *Hoṣā'nā*, f. 87a; *Anqāṣa hällētā*, f. 95b; colophon, f. 98b).

Copied by *Tasfā Mikā'ēl* by the command of Emperor Haile Selassie, donor of the manuscript, f. 98b.

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, ff. 2a, 4b and 100a.
Unintelligible note, f. 2b.

Stamp of the library (?) of Emperor Haile Selassie – Star of David with an eye in the center, f. 99a.
– 1923 E.C. (1930/31 A.D.), f. 98b.

EMML Pr. No. 4952

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 3a-94a: **Prayer of Incense [Šalota ‘etān]**, with some of the instructions being in Amharic.

Varia: (1) another copy of f. 93a, f. 95a; (2) Jn. 19, 25-27, f. 95b.

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, ff. 1b, 2a and 95b.

Stamp of the church, ff. 2a, 94b and 95a.

– 1951-1970 (prayer for Patriarch Bāsleyos, f. 76a and *passim*).

EMML Pr. No. 4953

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 3a-49b; **Scriptural reading for the week** (Monday, f. 3a; Tuesday, f. 9a; Wednesday, f. 12a;
Thursday, f. 17b; Friday, f. 25a; Saturday, f. 35b; Sunday, f. 43a).

Crude drawing of the Star of David, f. 50a.

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, f. 1a.

Stamp of the church, ff. 2a and 52a.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4954

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 1a-110b: **Şoma deggʷā** (*Za-warada*, f. 1a; *Qeddest*, f. 17b; *Mekʷrāb*, f. 27b; *Mazāgʷe'*, f. 40b; *Dabra Zayt*, f. 52b; *Gabr ḥēr*, f. 70b; *Niqodimos*, f. 81b; *Hošā'nā*, f. 95a; *Anqaşa hällētā*, f. 108b).

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, ff. 1a and 111b.

Stamp of the church, ff. 1a and 111b.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4955

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 2a-51b: **Ritual for penitential baptism [Mašeħafa qēdar].**

Varia: (1) the Amharic alphabet from *ha* to *o*, *verso* of the first foreguard leaf; (2) [Jn. 1, poorly legible *verso* of the first foreguard leaf.

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, f. 1a.

Stamp of the church, ff. 1a and 54b.

– 1935 E.C. (- 1942/3 A.D.), f. 51b.

EMML Pr. No. 4956

Church of Mazgaba Meḥrat Māryām, Dasē, Wallo

Ff. 1a-165b: **Synaxary, part I**, incomplete in the middle (*Maskaram*, f. 1a; *Teqemt*, f. 36a; *Hedār*, f. 63a; *Tāḥśāš*), only to the beginning of 29 *Tāḥśāš*, f. 92a; *Terr*, beginning with 16 *Terr*, f. 124a; *Yakkātit*, f. 143b).

Copied in different hands.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4957

Church of Mazgaba Meḥrat Māryām, Dasē, Wallo

Ff. 5a-168a: **Deggʷā** (season of John the Baptist, f. 5a; season of *Astamhero*, f. 61a; season of Easter, f. 105a).

Varia: (1) letter from Yatašā Warq to the clergy of the church concerning his donation of this manuscript, dated 21 *Sanē*, 1944 E.C. (- 28 June 1952 A.D.), f. 1a; (2) treatise on the *deggʷā*, unfinished, f. 2a; (3) supplementary chant, ff. 2b-3a; (4) *Anqaṣa hāllētā*, f. 3ab; (5) supplementary chants, f. 4ab.

Decorative design, f. 5a.

Note of donation of the manuscript by Yatašā Warq, f. 168a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4958

Private library of *Diyāqon* Balāy Ḥāylē, Dasē, Wallo

Ff. 4a-48b: **My Friend, My Heart [Wadāgē Lebbē]**, a religious novel by *Blāttēn gētā* Heruy Walda Šellāsē, printed by Imprimerie Éthiopiene, Addis Ababa, 1915 E.C.

Varia: (1) record of money belonging to several people, *verso* of the first foreguard leaf; (2) receipt of money loaned to Abetaw Endāwwaqa, *ibid.*; (3) receipt of grain loaned to Zawditu, *ibid.*; (4) several receipts of money and grain loaned to individuals, cancelled, f. 1a; (5) several receipts of grain loaned to individuals, cancelled, f. 2a; (6) the Ge'ez alphabet, ff. 2b-3b; (7) receipt of income, f. 3a; (8), record of expenses, f. 3b; (9) record of money loaned to an individual, poorly legible, f. 48b; (10) receipt of money loaned to individuals, f. 49a; (11) list of names of individuals, f. 49a.

Crude drawing of a cross, f. 50a.

Note of ownership by Balāy Ḥāylē, f. 1a and 2b; and by *Alaqā* Ḥāylē, f. 2a.

- 1930 E.C. (- 1937/8 A.D.), f. 1a.

EMML Pr. No. 4959

Private library of *Diyāqon* Balāy Ḥāylē, Dasē, Wallo

Ff. 2a-21b: **Horologium for the night hours [Sa' atāt za-lēlit]**, fragmented and darkened, ff. 1a and 21b, illegible.

- 17th cent.

EMML Pr. No. 4960

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 6a-16a: **Image of the Savior of the World [Malke' a Madhānē 'Ālam]**, Chaîne no. 164.
- 2) Ff. 17a-30a: **Image [Malke'] of Child Cyriacus**, Chaîne no. 375.
- 3) Ff. 31-41b: **Image [Malke'] of the Archangel Michael**, Chaîne no. 119.
- 4) Ff. 42a-48a: **Image [Malke'] of the Archangel Gabriel**, Chaîne no. 246.
- 5) F. 48ab: **Hymn to St. George, O-fetuna rade' ēt**, in a different hand.
- 6) Ff. 48b-50a: **Prayer of St. Sissinius against the evil spirit, Werzeleyā "Ursula"**, which kills infants, unfinished at the end, in a third hand, cf. W. H. Worrell, "Studien zum abessinischen Zamberwesen," ZA, vol. 23 (1909), pp. 165-183.

Varia: (1) medical prescription, unfinished, f. 50b.

Miniatures: (1) Madonna and Child flanked by an angel on each side, f. 2b; (2) crucifixion, f. 3a; (3)

Holy pictures: (1) Madonna and Child, f. 16b; (2) an angel standing on the head of the fallen angel (?) and holding a chain in one hand while brandishing a sword in the other, f. 30b.

Decorative designs, ff. 6a, 17a, 31a and 42a.

Note of ownership by *Mammerē Gabra Ḥannā*, f. 1a.

Stamp of the church, f. 1a and 50b.

Copied for Zallaqa Tāč Balē, f. 30a and *passim*.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4961

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 3a-15b: **Prayer of Mary at Golgotha [Sanē Golegotā]**.

- 2) Ff. 18a-35a: **Image of the Savior of the world [Malke' a Madhānē 'Ālam]**, Chaîne no. 164.

Varia: (1) fragment of the *Bāhra ḥassāb* dealing with the hours of the day in the different months, ff. 1a-2b.

Stamp of the church, f. 36b.

Copied in a very crude hand.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4962

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

Ff. 4a-36a: **Baptismal ritual [Maṣehafa Krestennā]**.

Note of ownership by (the church of) Dabra Bētēl Šellāsē, f. 1a.

Stamp of the church, ff. 1a, 38a and 38b.

– 19th cent.

EMML Pr. No. 4963

Church of Dabra Bētēl Šellāsē, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 1a-39b: **Pillars of mystery [A' emāda Mesṭir]**, in Amharic, (introduction, *Hāymānot yemmāru zand yeggabbāll*, f. 1a; Mysteries of the Trinity, f. 6a, Incarnation, f. 19b).

- 2) Ff. 39b-41a: **Amharic commentary on the introductory exhortation of the miracles of Mary**.

3) Ff. 42a-59a: **The soul's journey to the other world**, in Amharic, *Hāymānot tamāru megbār šerū* (introduction, f. 42a; the journey of a righteous man's soul, f. 42b; the journey of a sinner's soul, f. 49b).

Varia: (1) unintelligible note, written possibly in letters designed by the copyist, f. 41b; (2) calendar for fasts and feasts, in a very crude hand, ff. 59a-60b.

Ff. 35a-41a copied in crude hands.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4964

Church of Manbara Zahay Takla Hāymānot, Dasē, Wallo

Ff. 2a-156a: **Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw].**

- (1) F. 2a: Introduction.
- (2) Ff. 2a-3b: The Mystagogia [*Temehera ḥebu'at*].
- (3) Ff. 3b-4a: The Apostles' Creed [*Amakneyo*] from the Didascalia of the Apostles.
- (4) F. 4a: Excerpt from the Didascalia.
- (5) Ff. 4a-133a: Testimonies of the Fathers.
- (6) Ff. 133a-141b: Anathemas of the Fathers.
- (7) Ff. 141b-145a: Excerpts from the writing of the Fathers on the Incarnation.
- (8) Ff. 145a-150a: From the scriptures, including the *Sinodos*.
- (9) Ff. 150a-152a: The Epistle from Heaven [*Maseḥafa tornār*].
- (10) Ff. 153a-156b: The Faith of James Baradaeus.

Ff. 2a-150a, the *Hāymānota Abaw* proper, filled with commentary notes in Amharic in a 20th-century hand.

Crude drawing of a cross, f. 1b.

– 18th cent.

EMML Pr. No. 4965

Church of Dasē Mikā'ēl, Dasē, Wallo

Ff. 3a-146b: **Synaxary, part I** (*Maggābit*, f. 3a; *Miyāzyā*, f. 26a; *Genbot*, f. 44a; *Sanē*, f. 68a; *Hamle*, f. 91a; *Nahasē*, f. 121a; *Pāg'mēn*, f. 143a).

Varia: (1) transaction of the manuscript, dated 3 *Terr*, 1922 E.C. (– 11 January, 1930 A.D.), f. 146b.

Note of ownership by (the church of) Dasē Mikā'ēl, f. 1a.

Stamp of the church/parish of Dasē Dabra Salām Qeddus Mikā'ēl, ff. 3a and 146a.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4966

Church of Ḥayq Yohannes, Tahulladarē, Wallo

Ff. 3a-113b: **Miracles of Jesus [Maṣehafa El' atqarfā].**

Copied as commissioned by *Fitāwrāri* Bayyana (with baptismal names Habta Māryām) and wife Walatta Mikā'ēl, f. 113b.

– 20th cent.

EMML Pr. No. 4967

Church of Manbara Zahay Takla Haymanot, Dasē, Wallo

Ff. 1a-174a: Ritual for Passion Week [*Gebra hemāmāt*] (homily by John Chrysostom against love of possession, *La-neg*yay, fequrāneya, em-feqra newāy*, f. 8a; homily by Abbā Sinodā on soul searching, f. 19b; homily by John Chrysostom on the fig tree, *Nawā samā'kemu*, f. 20a; homily by John Chrysostom on the fig tree, *Ba'enta 'eza balas*, f. 21a; homily by Abbā Sinodā – anonymous in other manuscripts – on Adam's disobedience, f. 26b; homily by Abbā Sinodā on the need of expelling the sinners from church, f. 28a; homily by Abbā Sinodā on matters that please God, f. 32b; anonymous homily on the need of interpreting the scriptures, f. 39a; homily by John Chrysostom on the Last Judgement, *Fequrāneya, soba hallayku nebrata zentu 'ālam*, f. 42b; anonymous homily on the stiff-neckedness of the Jews, f. 48b; homily by John Chrysostom on jealousy, f. 52b; homily by Severianus of Gabala on the end of sinners, f. 54a; homily by John Chrysostom on taking Holy Communion, f. 56b; homily by John Chrysostom on sinners, f. 63b; homily by Abbā Sinodā on the washing of the feet, f. 66a; homily by Abbā Ēfrēm on joy, f. 67b; Homily and Teaching of Our Fathers the Holy Apostles, f. 73b and 77b; homily by John Chrysostom (*sic*) of Constantinople on Mt. 26, 39, f. 79b; Homily and Teaching of Our Fathers the Holy Apostles, continued, f. 82a; homily by John Chrysostom on Judas Iscariot, f. 92a; anonymous homily against the pursuit of worldly things, f. 93a; Homily and Teaching of Our Fathers the Holy Apostles, continued, f. 93b; anonymous homily on the fulfillment of the prophecy about Our Lord, f. 99a; homily by James of Sarug on Abraham's sacrifice of Isaac, f. 99b; homily by Athanasius about Christ which he addressed to the Jews, f. 104b; homily by John Chrysostom on the Ten Virgins, f. 104b; homily by Abbā Ēfrēm on Satan and death, *O-ahāweya fequrān, mannu we'etu za-yekl*, f. 107a; Homily and Teaching of Our Fathers the Holy Apostles, continued, f. 109b; homily by Abbā Ēfrēm on the Passion of Our Lord and the Thief on the Right, *Ne'u, o-ahāweya fequrān, wa-nesabbeho la-Eg*, f. 116b; homily by James of Sarug on the Angel and the Thief (on the Right)homily by James of Sarug on the Angel and the Thief (on the Right), f. 118b; homily by Dionysius the Areopagite on the crucifixion of Our Lord, f. 122a; homily by John Chrysostom on the apparition of God to the people of the Old and New Testaments, f. 123b; homily by Athanasius on the importance of keeping oneself close to God, f. 129b, homily by Ḥereyāqos (Cyriacus) of Behensā on the Glory and mourning of the Virgin [*Lāha Māryām*], f. 130b; homily by Anastasius of Sinai on the burial of Our Lord and his descent into Hell, f. 141b; Homily and Teaching of Our Fathers the Holy Apostles, continued, f. 146b; the Book of Susanna, f. 148b; homily by John Chrysostom on the Passion of Our Lord, *O-fequrāneya, fequrānihu la-Krestos za-hallaya*, f. 149b; Song of Songs, f. 152a; homily by Athanasius on the feast of Easter, f. 155b; Revelation, f. 148a).

Varia: (1) record of expropriation of land, by Italian authorities, in Italian and Amharic, dated 1 July 1939 A.D. and 23 (*sic*) Sanē 1931 E.C., signed by Ten. [- Tenente?] Pocabelli Massimo, f. 5a; (2) record of land received by the church, f. 174a; (3) note of donation of the manuscript by Emperor Haile Šelassie, dated 4 Miyāzyā, 1924 E.C. (- 12 April, 1932 A.D.), f. 174a; (4) list of those who brought *qētamā* grass for *gebra salām*, f. 175a; (5) another list of those who brought *qētamā* grass for *gebra salām*, f. 175b.

Stamp of the office of the deputy of the crown Prince Rās Tafari Makʷannen in Dasē, f. 174a.

Decorative design, f. 6a.

- 1917–1930 (reign of Askāla Māryām/Zawditu, f. 85b).

EMML Pr No. 4968

Manbara Zahay Takla Hāymānot, Dasē, Wallo

Ff. 3a-133b: **Four Gospels** (introduction, f. 3a; letter of Eusebius to Carpius, f. 6a; *Gessāwē ſer'at*, f. 6a; tables of Eusebian canons, f. 7a; Matthew, f. 9a; on Mark, Cowley (Review, 1984), 1.5.2., f. 46b, index of pericope for Mark, f. 47a, Mark f. 48a; on Luke, Cowley (Review, 1984) 1.5.3, f. 69b, index of pericope for Luke, f. 70a, Luke, f. 71a; on John, Cowley (Review, 1984) 1.5.4, f. 106a, index of pericope for John, f. 106b, John, f. 107a).

Varia: (1) land transaction, sealed with the stamp of *Rās Kabbada* (Mangašā), and dated 17 *Terr*, 1915 E.C. (- 25 January 1923 A.D.), f. 6b; (2) copy of a letter of Crown Prince Asfā Wasan concerning land transaction, sealed with the stamp of *Mamher Dassālaññ*, f. 6b; (3) title deed of the land in varia (1) above, sealed with the stamp of *Rās Kabbada* (Mangašā) and dated 4 *Hamlē* 1914 E.C. (- 11 July, 1922 A.D.), f. 134a; (4) title deed of the land in varia (1) and (3), again, f. 134b.

Drawings: (1) Matthew and Mark writing their gospels, f. 47b; (2) Luke and John writing their gospels, f. 70b.

Decorative designs in pencil, ff. 9a, 48a, 71a and 107a.

Copied by Walda Qirqos/Gētāhun, f. 133b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4969

Church of Dasē Mikā'ēl, Dasē, Wallo

Ff. 4a-170b: **Deggwā** (season of John the Baptist, f. 4a, season of *Astamhero*, f. 57a; *Anqaşa hällētā*, f. 110b; season of Easter, f. 112a).

Varia: (1) history of the *deggwā*, f. 2ab.

Stamp of the church - Dasē Dabra Salām Qeddus Mikā'ēl, ff. 4a and 170b.

Note of ownership by (the church of) Dasē Mikā'ēl, f. 1a.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4970

Church of Manbara Zahay Takla Hāymānot, Dasē, Wallo

Ff. 5a-112b: **Miracles of Mary** (introductory rite from Mu'allaqā, f. 5a; introductory exhortation, f. 9a; hymn to the Blessed Virgin, Chaîne no. 338, f. 10b; seventy-four numbered (in another hand) miracles, f. 12a).

Varia: (1) one miracle of Abuna Takla Hāymānot, in a crude hand, f. 3a; (2) one miracle of Jesus, in a crude hand, f. 3b.

Copied by Häyla Mikā'ēl, f. 112b.

- 1913-1916 (reign of King Mikā'ēl of Wallo, f. 122b and *passim*).

EMML Pr. No. 4971

Church of Manbara Zahay Takla Haymanot, Dasē, Wallo

Ff. 5a-136a: **Deggwā** (season of John the Baptist, f. 5a, season of *Astamhero*, f. 42a; season of Easter, f. 88a; *Anqaşa hälletā*, f. 135a; on the time and the scriptural reading for *mehellā*, f. 135a).

Varia: (1) history of the *deggwā*, EMML 4969, varia (1), ff. 2b-3a.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4972

Church of Manbara Zahay Takla Haymanot, Dasē, Wallo

Ff. 2a-308b: **Synaxary, part I** (*Maskaram*, f. 2a; *Teqemt*, f. 56a; *Hedär*, f. 103b; *Tähsäś*, f. 155b; *Terr*, f. 213b; *Yakkatit*, f. 269b).

Varia: (1) note of donation of the manuscript to the church by Crown Prince Asfā Wasan, dated 6 *Tähsäś*, 1926 E.C. (- 15 December, 1933 A.D.) f. 308b; (2) land transaction by command of "His Majesty and the Crown Prince," dated 7 *Sanē*, 1927 E.C. (- 14 June, 1935 A.D.), and sealed with unidentified stamp, f. 308b.

Stamp of Crown Prince Asfā Wasan, ff. 2a, 155a and 308b.

- 1930-1933 (reign of Haile Selassie [1930-1974], and donated in 1933, f. 308b).

EMML Pr. No. 4973

Church of Mazgaba Mehrat Maryam, Dasē, Wallo

Ff. 3a-167b: **Four Gospels** (introduction, f. 3a; letter of Eusebius to Carpianus, f. 8a; *Geşşawē ſer'at*, f. 8b; on Matthew, Cowley (Review, 1984) 1.4.1., f. 9a; tables of Eusebian canons, f. 10a; Matthew, f. 16a; Mark, f. 58b; Luke, f. 85b; John, f. 131a).

Decorative designs, ff. 16a, 58b, 85b, and 131a (unfinished).

Note of ownership by (the church of Mazgaba Mehrat) Maryam, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4974

Church of Mazgaba Mehrat Maryam, Dasē, Wallo

Ff. 5a-226a: **Four Gospels** (Matthew, f. 5a, index of pericope, f. 69a; Mark, f. 71a, index of pericope, f. 105a; Luke, f. 107a, index of pericope, f. 169b; John, f. 171a, index of pericope, f. 225b).

Varia: (1) land transaction, f. 227b.

Copied by *Alaqā Makwannen* of Gondar, f. 226b.

Stamp of the Ministry of Pen of Haile Selassie's government, f. 226b.

Unidentified stamp - *Mamber Walda Iyyasus* (?), f. 227b.

- 1928 E.C. (- 1935 A.D.), f. 226b.

EMML Pr. No. 4975

Church of Mazgaba Mehret Māryām, Dasē, Wallo

Ff. 5a-118a: **Missal [Mašeħafa qeddāsē]** (office prayers, f. 5a; ordinary of the Mass, f. 19a; Anaphoras of the Apostles, f. 45b, Our Lord Jesus Christ, f. 56b, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 59b, John Son of Thunder, f. 67b, the 318 Orthodox Fathers, f. 74b, Athanasius, f. 80b, Basil, f. 88a, Gregory (I), *Na'akk"eto*, f. 94a, Epiphanius, f. 98a, John Chrysostom, f. 102b, Cyril, f. 106a, Dioscorus, f. 110b, James of Sarug, f. 112a, Gregory (II), *Na'akk"etakka*, f. 116a).

Diagram for the fraction of the Eucharistic bread, f. 4b.

Decorative designs, ff. 5a and 45b.

Note of ownership by (the church of) Mazgaba Mehret Māryām, f. 1a.

- 1930-1974 (reign of Haile Selassie, f. 31a and *passim*).

EMML Pr. No. 4976

Church of Mazgaba Mehret Māryām, Dasē, Wallo

Ff. 2a-110b: **Funeral ritual [Mašeħafa genzat]** (homily by Athanasius on death, f. 2a; the book that came from Jerusalem, f. 8b; prayer for the journey to Heaven, f. 44a, homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 54a; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 88b, the story of the rich man who did not fear God, f. 91a; blessing by Abbā Sāmu'ēl, f. 105b).

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4977

Church of Manbara Zaħay Takla Hāymānot, Dasē, Wallo

Ff. 3a-189b: **Acts of Abuna Takla Hāymānot** (*gadl*, f. 3a; homily for the translation of his body, f. 115a; homily for his nativity, f. 122b; sixty-seven miracles of Abuna Takla Hāymānot, f. 128b).

Varia: (1) letter dealing with land transaction by command, dated 22 *Sanē*, 1914 E.C. (- 29 June, 1922 A.D.) and sealed with the stamp of *Rās Kabbada* (*Mangašā*), f. 1a; (2) six lines from the beginning of the *gadl*, f. 1b; (3) decree stating the revenue collected from the market place (in Dasē) be given to the churches of (Manbara Zaħay) Takla Hāymānot and Dabra Salām (Qeddus) Mikā'ēl, dated 7 *Terr*, 1912 E.C. (- 16 January, 1920 A.D.), and sealed with the stamp of *Rās Kabbada* (*Mangašā*), f. 2b; (4) land transaction by command, f. 2b; (5) note that the records on the manuscripts have been inspected on 15 *Maskaram*, 1931 E.C. (- 25 September, 1938 A.D.), sealed with an unidentified stamp, f. 2b; (6) letter dealing with land transaction by command, dated 21 *Sanē*, 1914 E.C. (- 28 June, 1922 A.D.), and sealed with the stamp of Gefā Wasan Hāylu, f. 191a); (7) note of ownership and donation of the manuscript by King Mikā'ēl of Wallo, dated 12 *Genbot*, 1918 E.C. (- 20 May, 1926 A.D.), and sealed with the great stamp of the king, f. 189b.

Decorative design, f. 3a.

Crude drawings of (1) a man with a hat on his head, f. 1b; (2) a man riding a lion, f. 2a; (3) crosses, ff. 189b, 190a and 190b; (4) a man, f. 190a; (5) a church (?), f. 190b.

Copied by Walda Hannā, ff. 189b and *passim*, for "Our Lady" *Wayzaro Mānnällabbeš/Walatta Mikā'ēl*, f. 189a; prayer for "our queen" [*negeštena*] *Walatta Šellāsē*, f. 189a.

- 1889-1913 (reign of Emperor Menelik, f. 189a).

EMML Pr. No. 4978

Church of Manbara Zahay Haymanot, Dasē, Wallo

Ff. 1a-157b: **Missal [Maṣehafa qeddāsē]** (office prayers, f. 1a; ordinary of the Mass, f. 19b; Anaphoras of the Apostles, 52b, Our Lord Jesus Christ, f. 67a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 71b, John Son of Thunder, f. 82a, John Chrysostom, f. 91b, Dioscorus "bishop of the Island of Gangra" (*sic*), f. 97a, the 318 Orthodox Fathers, f. 100a, Basil, f. 108a, Gregory (I), *Na'akk'eto*, f. 116b, Athanasius, f. 122b, Epiphanius, f. 133b, James of Sarug, f. 140b, Cyril, f. 146b, Gregory (II), *Na'akk'etakka*, f. 153b); supplementary prayer for the office prayers, f. 157b).

Decorative design, f. 1a.

Diagram for the fraction of the Eucharistic bread, f. 157a.

– 1951-1970 (patriarchate of Bäsleyos, f. 58a).

EMML Pr. No. 4979

Church of Ḥayq Yohannes, Tahulladarē, Wallo

- 1) Ff. 3a-24b: **Acts of Anne and Joachin, parents of Mary**, EMML 1325.
(*Ba-sema Ab ... Ba-sema Eg" gabārē samāyāt ...*), f. 3a.
(*Ewātēn ba-rade'ēta Eg" saggāhu za-tawehba la-lla-ż-ż la-k"ellu ba-masfarta habtu...*), f. 3b.
(...*Zentu maṣehafa zēnā za-beżu' wa-qeddus Iyyāqēm sādeq wa-hēr...*), f. 16b.
- 2) Ff. 25-64b: **Homiliary for the feasts of the Archangel Michael** [*Dersāna Mikā'ēl*], in many cases with the homilies and miracles rewritten in a confused state (homily by Archbishop Damiātēwos Alexandria, f. 25a; the miracle of the noble man from Romē whose wife was barren, f. 29a; excerpt from the homily by Retu'a Hāymānot on the spiritual world, f. 30a; anonymous homily on the family of Dorotheus and his wife, Theopista, f. 32b; miracle, praise to God who created the angels, f. 36b; the story of the man who prayed for his needs instead of working, f. 37a; miracle, the Egyptians whose boat was troubled by storm, f. 39b; seven numbered miracles, the first one being the first part of the homily by Retu'a Hāymānot on the spiritual world, f. 40b; homily by Bishop Yohannes of Aksum on the family Astarāniqos and Afomeyā, f. 52a; one miracle concerning how a man possessed with evil spirit, was healed when a bishop was serving in a church of the Archangel, f. 57a; one miracle about a blind man whose sight was restored, f. 57b; exhortation on the importance of commemorating the Archangel on his feast days, f. 58b; the miracle concerning the family of Dorotheus and his wife Theopista, f. 61a; the miracle concerning the man who prayed for his need instead of working, again, f. 62b).
- 3) Ff. 65a-94a: **Homiliary for the feasts of the Archangel Gabriel** [*Dersāna Gabre'ēl*] (anonymous homily [cf. EMML 1835, f. 67a], f. 65a; twenty-two numbered miracles, with the first being the homily by Priest Archelaus [cf. EMML 1835, f. 76b], f. 72a).
- 4) Ff. 94b-125b: **Two homilies on John the Baptist**.
 - (1) Ff. 94b-117b: The Book of the Pearl [*Maṣehafa bāħrey*] to be read on New Year's day, on 1 *Sēbtēros* "September".
(*Ba-sema Ab ... Negaddem ba-rade'ēta Eg" Ab Walādi ... nešeħef zanta maṣehafa bāħrey za-yessammay za-yetnabbab ba-re'esa 'āwda 'āmat am ż la-warħa Sēbtēros za-we'etu Maskaram, ba'entu 'ebayu wa-kebru ... amēn. Yebē ż em-seyyumāna bēta krestiyān, mas'anni hellinā ...*)
 - (2) Ff. 118-125b: Homily by John Chrysostom on the glory of St. John the Baptist (Mt. 11, 7), EMML 1960-5.
- 5) Ff. 127a-154a: **Acts of St. John the Evangelist by his disciple Prochorus**, EMML 1482 (12); 1767 (11) (life, f. 127a; death, f. 147a).

- 6) Ff. 154b-159b: **Image [Malke'] of John the Evangelist**, Chaîne no. 117.
 7) Ff. 159b-163a: **Image [Malke'] of John the Baptist**, Chaîne no. 279.
Varia: (1) list of "the clergymen of Dabro Romān" owning lands in 1930 E.C. (- 1937/8 A.D.), stamp and signature in Italian, f. 2a; (2) list of dignitaries owning land, stamp and signature in Italian, ff. 125b-126a; (3) introduction to Revelation, in Amharic, ff. 163b-164a.
 Drawing of Madonna and Child, f. 126b.
 Stamp, unidentified, f. 164a (twice).
 Copied for Tasfā Iyyasus, f. 82ab, f. 84b (and *passim* but effaced).
 – 17th/18th cent.

EMML Pr. No. 4980

Private library of (*Mamher*) Marha Ṣedq, Dasē, Wallo

- Ff. 1a-319b: **Amharic commentary on Four Gospels** (introduction, f. 1a; Matthew, f. 6b; Mark, f. 169a, Luke, f. 177a; John, f. 226a).
 Note of ownership by "Aba Yohanns Kehali", f. 177a.
 – 20th cent.

EMML Pr. No. 4981

Church of Manbara Zahay Takla Hāymānot, Dasē, Wallo

- Ff. 2a-172b: **Miracles of Jesus [Maṣeḥafa El 'atqarfā]**.
 – 20th cent.

EMML Pr. No. 4982

Church of Dasē Mikā'ēl, Dasē, Wallo

- Ff. 3a-150a: **The Code of Kings [Fetha Nagaśt]** (introduction, f. 3a; index of articles, f. 6a; Ecclesiastical Laws, articles 1-22, f. 6b; Civil Laws, articles 23-51, f. 64b; on the Law of Inheritance, f. 146b).
 Crude drawing of Mary carrying her Child in her hands, f. 150b.
 Stamp of the church, ff. 3a and 150a.
 – 20th cent.

EMML Pr. No. 4983

Church of Dasē, Mikā'ēl, Dasē, Wallo

- Ff. 5a-117b: **Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael [Dersāna Mikā'ēl]** (anonymous homily on the importance of honoring the archangel, f. 5a; *Hedār*: homily by Damātarēwos (*sic*), f. 10a, miracle, f. 20b, synaxary entry, f. 21b, greeting, f. 22a; *Tāḥsāś*: anonymous homily on the family of Dorotheus and Theopista, f. 23a, miracle, f. 28b, synaxary entry, f. 33a, greeting, f. 33b; *Terr*: homily [by Retu'a Hāymānot] on the spiritual world, f. 34a, miracle, f. 44b, synaxary entry, f. 46a, greeting, f. 46b; *Yakkātit*: anonymous homily about the man who prayed for his needs instead of working, f. 47a, miracle, f. 51a, synaxary entry, f. 52b, greeting, f. 53a; *Maggābit*: homily by the Archbishop of Antioch [John?] about the family of the traveler Matthew, f. 53b, miracle, f. 70a, synaxary entry, f. 71b, greeting, f. 72a; *Miyāzyā*: anonymous homily on the

role of angels in serving mankind, *Maftew enka, o-ahāweya, nezzēkkar (sic) 'ebayo*, f. 72a, miracle, f. 76b, synaxary entry, f. 78a, greeting, f. 78b; *Genbot*: homily by Yohannes Bishop of Ethiopia on John Chrysostom, f. 78b, miracle, f. 80a, synaxary entry f. 82b, greetings, f. 83a; *Sanē*: homily by a bishop [Yohannes?] of Aksum on the family of Astarāniqos and Afomeyā, f. 83a, miracle, f. 89a, synaxary entry, f. 91a, greeting, f. 97a; *Hamlē*: anonymous homily on the son of the poor man who lived in the neighborhood of a rich man, f. 97a, miracle, f. 100b, synaxary entry, f. 102b, greeting, f. 103a; *Nahasē*: the book on the angels that came from Jerusalem, f. 103a, miracle, f. 105a, synaxary entry, f. 106b, greeting, f. 107a; *Maskaram*: anonymous homily on the man who tried to escape from death, f. 107a, miracle, f. 109b, synaxary entry, f. 110b, greeting, f. 111a; *Teqemt*: anonymous homily on the importance of making the Archangel Michael our guarantor, f. 111a, miracle, f. 114b, synaxary entry, f. 117a, greeting, f. 117a).

Varia: (1) names, probably of the children "of Wand Wasan", f. 120a.

Note of ownership by (the church of) Dasē Mikā'ēl, f. 1a, and by Gabra Egzi'abher, f. 120b.

Stamp of the church: Dasē Dabra Salām Qeddus Mikā'ēl, f. 117b (twice).

Copied by Gabra Šadeq, f. 5a and *passim*.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4984

Church of Dasē Mikā'ēl, Dasē, Wallo

1) Ff. 3a-98a: **Acts of Abuna Gabra Manfas Qeddus** (*gadl*, f. 3a; thirteen miracles, each concluded with a rhyming hymn, f. 75b).

2) Ff. 98a-100a: **Image [Malke'] of Abuna Gabra Manfas Qeddus**, Chaîne no. 196.

Note of ownership by (the church of) Dasē Mikā'ēl, f. 1a.

Stamp of the church, ff. 3a and 100a.

Copied in a crude hand.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4985

Private library of *Nebura Ed Mak'riyā* (Abbeyyahoy), Addis Ababa

Ff. 2a-69a: **Amharic commentary on Four Gospels** (introduction, f. 2a; Matthew, f. 3b; Mark, f. 34b; Luke, f. 38a; John, f. 46b; introduction to Four Gospels [*Maqdema Wangēl*], f. 62b).

Varia: (1) medical prescription for a coughing child, f. 1b; (2) medical prescription for a person not feeling well, *sawennatu tēnā lāttā saw*, f. 1b; (3) medical prescription for eye disease, f. 1b; (4) descendants of Yā'eqob, son of Lebna Dengel (1508-1540), including the line of *Nebura Ed Mak'riyā*, owner of the manuscript, f. 69b; (5) medical prescription against lack of good health, *tēnā la-māṭāt madḥānit*, f. 72a; (6) roster, prepared for checking attendance at work, 1928 E.C. (- 1935/6 A.D.), ff. 72a-73a; (7) record of money loaned to individuals, f. 73a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4986

Private library of *Nebura Ed Mak'riyā* (Abbeyyahoy), Addis Ababa

1) Ff. 2a-48a and 56b: **Amharic commentary on some books of the New Testament**.

(1) Ff. 2a-13a, 48a and 56b: Revelation.

- (2) Ff. 13a-26b: Catholic Epistles (I Peter, f. 13a; II Peter, f. 19a; I John, f. 21a; II John, f. 23b; III John, f. 23b; James, f. 24a; Jude, f. 26a).
- (3) Ff. 26b-48a: Pauline Epistles, excluding Romans and I Corinthians (II Corinthians, incomplete at the beginning, begins with chapter 5, f. 26b; Galathians, f. 29a; Ephesians, f. 30b; Philippians, f. 32b; Colossians, f. 33b; I Thessalonians, f. 35a; II Thessalonians, f. 35b; I Timothy, f. 36a; II Timothy, f. 36b; Titus, f. 37b; Philemon, f. 37b; Hebrews, f. 38a).
- 2) Ff. 48b-53a: Amharic commentary on the *Mystagogia* [Temeherita hebu' at].
- 3) Ff. 53a-56b: Amharic commentary on the Prayer of the Covenant [Tergwāmē Kidān za-nagh].
- Varia:** (1) letter to Tämmerē Kiros concerning payment of land tax, f. 1b; (2) three receipts of money, f. 1b; (3) black magic, copied in decipherable code, f. 57a; (4) birth (and death record for some) of the thirteen children (of *Nebura Ed Makʷriyā*), f. 57b; (5) medical prescription against syphilis, f. 57b; (6) medical prescription for eye disease, f. 57b; (7) aphrodisiac medicine for the man, f. 57b; (8) medical prescription against charm, f. 57b; (9) medical prescription against charm, a different version, f. 58a; (10) medical prescription against charm and rheumatism, f. 58a; (11) prayer and medicine against unidentified ailment, *tēser* (?), f. 58a.
- Note of ownership by *Nebura Ed Makʷriyā* Abbayahoy, f. 58a.
- 28 *Sanē*, 1932 E.C. (- 5 July, 1940), f. 56b.

EMML Pr. No. 4987

Private library of *Nebura Ed Makʷriyā* (Abbayahoy), Addis Ababa

- Ff. 1a-244b: The printed copy of the Octateuch [*Behuy Kidān, Sammantu Behēra Orit*], published by Francisci A. Bassano, Asmara 1915 E.C. (- 1923 A.D.) (title page, f. 1a [- p. III]; letter to Pio XI Pontifici Maximo, in Latin, f. 1b [- p. IV], in Ge'ez [- p. V], f. 2a; introduction [*Maqdem*], f. 3a [- p. VII]; Genesis, f. 6a [p. 1]; Exodus, f. 52a [- p. 93]; Leviticus, f. 89a [- p. 167]; Numbers, f. 118a [- p. 225]; Deuteronomy, f. 158a [- p. 305]; Joshua, f. 192a [- p. 373]; Judges, f. 216a [- p. 421]; Ruth, f. 240a [- p. 467]; table of contents, f. 244a [- p. 475]; corrections, f. 244b [- p. 476]).

Extensive corrections, especially on ff. 6a [- p. 1] – 76a [- p. 141], introduced probably by the owner.
Note of ownership by *Nebura Ed Makʷriyā*, f. 246a.

EMML Pr. No. 4988

Church of Mazgaba Mehrat Māryām, Dasē, Wallo

- Ff. 5a-64b: Acts of Abuna Gabra Manfas Qeddus (*gadl*, f. 5a; thirteen numbered miracles, f. 52a).
Decorative design, f. 5a.
Unfinished note, f. 2a.
"RASI MIKAELI", in capital letters, f. 2b.
Pencil title, f. 3a.
- 19th cent.

EMML Pr. No. 4989

Church of Mazgaba Mehrat Māryām, Dasē, Wallo

- Ff. 1a-177a: Scriptural reading for the year [*Geṣṣāwē*] (*Maskaram*, f. 1a; *Teqemt*, f. 21a; *Hedār*, f. 34b; *Tāḥšāš*, f. 48a; *Terr*, f. 64a; *Yakkātit*, f. 79b; *Maggābit*, f. 89b; *Miyāzyā*, f. 110b; *Genbot*, f. 126a; *Sanē*, f. 138b; *Hamilē*, f. 152a; *Nahasē*, f. 165a; *Pāgʷmēn*, f. 175a).

Copied for *Ato Yatašā Warq*, f. 177a.
– 1952/3 A.D. (7445 A.M., f. 177a).

EMML Pr. No. 4990

Church of Mazgaba Mehret Dasē, Wallo

Ff. 3a-106b: Missal [Mašeħafa qeddāsē] (office prayers, f. 3a; ordinary of the Mass, f. 19a; Anaphoras of the Apostles, f. 49b, Our Lord Jesus Christ, f. 62a, Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā, f. 65b, John Son of Thunder, f. 74b, the 318 Orthodox Fathers, f. 53a, Athanasius, f. 60b, Gregory (I), *Na'akk"eto*, f. 70a, John Chrysostom, f. 74b, Dioscorus, f. 79b, James of Sarug, f. 81b, Gregory (II), *Na'akk"etakka*, f. 86b, Epiphanius, f. 89b, Basil, f. 94b, Cyril, f. 101b).

Varia: (1) land transaction by command, f. 1b; (2) land transaction by command, ff. 1b-2a.
Crude drawing of crosses, ff. 1a and 127b.

Note of ownership by (the church of) Mazgaba Mehret Māryām, f. 1b.
– 1865-1913 (reign of Menelik, f. 8b).

EMML Pr. No. 4991

Private library of *Alaqā Zawdu* (Gabra Šādeq), Dasē, Wallo

Ff. 3a-87bis a: The Monastic writings of Isaac of Nineveh [Mär Yeshaql], in thirty-four sections, EMML 1836-1.

Note of ownership by *Alaqā Zawdu* Ga(bra) Šādeq, f. 1a.
– 18th cent.

EMML Pr. No. 4992

Private library of *Alaqā Zawdu* (Gabra Šādeq), Dasē, Wallo

Ff. 3a-147a: The Monastic writings of the Spiritual Elder John (Saba) [Aragāwi Manfasāwi], EMML 1937.

Note of ownership by *Alaqā Zawdu* Ga(bra) Šādeq, f. 1a.
– 1903 E.C. (- 1910/11 A.D.), f. 147a.

EMML Pr. No. 4993

Church of Hayq Yohannes, Tahulladarē, Wallo

Ff. 3a-107b: Funeral ritual [Mašeħafa genzat] (homily by Athanasius on death, f. 3a; the book that came from Jerusalem, f. 7a; *asmāt* prayer of penitence which God gave to Peter, f. 14a; the Book of the Bundlet of Righteousness [Mašeħafa Lefāsa Sedq], f. 24a; prayer for the journey to heaven, f. 26b; homily by Abbā Salāmā on preparing oneself for death, f. 60b; homily by James of Sarug about priests and deacons that died, f. 78a; the story of the rich man who did not fear God, f. 94b; blessing by Abbā Sāmu'ēl, f. 102a).

Varia: (1) transaction of the manuscript, f. 107ab.
Copied in different (less disciplined) hands.
– 19th cent.

EMML Pr. No. 4994

Private library of *Alaqā Zawdu* (Gabra Ṣādeq), Dasē, Wallo

Ff. 2a-158b: **Commentary of John Chrysostom on the Epistle to the Hebrews**, in the form of homilies, *tagṣāṣ* and *dersān*.

Varia: (1) one *qenē* poem, f. 1a; (2) note of commentary on the Hebrews, in Amharic, f. 3b; excerpt from the *Bāḥra ḥassāb*, f. 159b; (4) Amharic note of commentary on the Hebrews, f. 159ab.

Extensive marginal notes of commentary in Amharic.

- 19th/20th cent.

EMML Pr. No. 4995

Private library of *Mamher Marha Ṣedq* (Kokab), Dasē, Wallo

Ff. 3a-380a: **Amharic commentary on Four Gospels** (introduction, f. 3a; Matthew, f. 10a; Mark, f. 205a; Luke, f. 218b; John, f. 288a).

Varia: (1) genealogy of Malka Ṣedēq, owner of the manuscript, f. 2a; (2) Amharic poem, in pencil (about the owner of the manuscript), ff. 381b-383b.

Ff. 384b-403a blank (ff. 384a and 403b not filmed).

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4996

Private library of *Liqā Mazammer Lā'eka Māryām*, Dasē, Wallo

1) Ff. 2a-76b: *Ziq*.

2) Ff. 80a-86b: **Study of chanting**, includes the symbolic interpretations, in Amharic.

Crude drawing of the Archangel Gabriel, *verso* of the first foreguard leaf.

(Note that this is Yārēd's *deggāñā* (*sic*), *verso* of the first foreguard leaf.)

Note of ownership by *Liqā ṭabbabt Abbaba Gʷāngul*, and *Liqā mazammer Lā'eka Māryām*, f. 1a.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4997

Church of Ḥayq Yohannes, Tahulladarē, Wallo

Ff. 1a-152b: **Synaxary**, for the months of *Tāḥsāṣ*, f. 1a, *Terr*, f. 61a, and *Yakkātit*, f. 107a.

Most of the folios are stained with water.

- 19th cent.

EMML Pr. No. 4998

Church of Ḥayq Yohannes, Tahulladarē, Wallo

Ff. 2a-149a: **Missal [Maṣḥafa qeddāsē]** (office prayers, f. 2a; ordinary of the Mass, f. 19b; Anaphoras of the Apostles, f. 52a, Our Lord Jesus Christ, f. 65b, Dioscorus, f. 70a, Our Lady Mary, f. 73a, John Chrysostom, f. 83a, James of Sarug, f. 88b, John Son of Thunder, f. 95a, the 318 Orthodox Fathers, f. 104b, Athanasius, f. 112b, Basil, f. 123a, Gregory (I), *Na' akkʷeto*, f. 129b, Epiphanius, f. 135a, Cyril, f. 140b; Gregory (II), *Na' akkʷetakka*, f. 146a).

Varia: (1) note in Italian "Recordo preso [...] a Mender Mariam. Serg. Maggiore Profili Umberto, f. 1a; (2) note of donation of this manuscript to "Dabra Romān (!) Yohannes Walda Nagʷadgʷād" by "Siñor tilenti Čubelli Romāwi, whom King of Kings Victor Emmanuel has appointed," f. 1b; (3) number of blessings in the anaphoras and the time for performing them, f. 2a; (4) anaphoras with and without the prayer *yerasseyo*, f. 2ab; (5) time and occasion for administrating a given anaphora, f. 2b.

Decorative designs, ff. 3a, 52a and 73a.

Note of ownership by (the church of) Yohannes Walda Nagʷadgʷād, f. 149b.

- 20th cent.

EMML Pr. No. 4999

Church of Dasē Mikā'ēl, Dasē, Wallo

Ff. 4a-179a: Missal [Maṣeḥafa qeddāsē] (office prayers, f. 4a; ordinary of the Mass, f. 23b; Anaphoras of the Apostles, f. 50b, Our Lord Jesus Christ, f. 64b, Our Lady Mary, f. 69a, John Chrysostom, f. 80a, the 318 Orthodox Fathers, f. 89b, Athansius, f. 97b, Basil, f. 107a, Gregory (II), *Na'akkʷeto*, f. 114b, Dioscorus, f. 120a, Epiphanius, f. 123a, John Chrysostom, f. 158b, James of Sarug, f. 164a, Cyril, f. 170a, Gregory (II), *Na'akkʷetakka*, f. 175b).

Stamp of the church, ff. 4a and 179a.

- 1930-1974 (reign of Haile Selassie, ff. 10b, 19b and *passim*).

EMML Pr. No. 5000

Church of Dasē Mikā'ēl, Dasē, Wallo

- 1) Ff. 2a-3b: **Monastic rules laid down by Abbot Qaṣalā Giyorgis for his monastic community of Māya Wayn**, written down in Amharic by Gabra Iyyasus.

(*Ba-sema Ab ... Nāhu ṣahafku lakemu, o-ahaweya māhebar, za-samā'ku em-ḥaba Abuna Qaṣalā Giyorgis ... Liq, rad', maggābi šumāmēnt nanna belaw ...*)

- 2) Ff. 4a-59a: **Computus** [*Bāḥra ḥassāb*], with ff. 56b-59a being in Amharic (includes the dates of creation and Nativity of Our Lord, f. 4a, the computation as received from Demetrius of Alexandria, f. 4b, historical notes excerpted from the work by Giyorgis Walda 'Amid, f. 13a, chronology of the kings of Ethiopia from Yekunno Amlāk (1270 A.D.) to Iyyāsu the Great (1682-1706), f. 14a, number of hours in a day, f. 16a, cycles [*aqmārāt*], f. 16b, languages of the scriptures, f. 30b, alphabets of different languages, f. 31a, origin of the Disciples, f. 31a, computus as received from Demetrius of Alexandria, again, f. 33b, genealogy of the rulers of Ethiopia from Adam, the first man, to Iyyāsu (1682-1706), f. 35b, tables of the 532-year cycle, f. 38a, tables of the 19-year cycle, f. 52a, comparison of the lunar and solar cycles, f. 56b, the computus as received from Abušäker, f. 57b).

Stamp of *Mamher Frē* Sanbat, f. 59a (twice).

Stamp of the church, f. 59a.

Copied in different hands.

- 19th cent.



INDEX OF DATED MANUSCRIPTS

- 1528: 4493.
1702: 4758.
1749: 4449.
1760: 4523.
1788: 4921.
1872: 4443.
1875: 4166.
1876: 4035.
1881/2: 4767.
1884/5: 4440.
1889/90: 4441.
1891: 4435.
1892: 4438; 4439.
1893/4: 4458; 4740.
1897/8: 4506; 4676.
1899/1900: 4479; 4922.
1902/3: 4708.
1904: 4084.
1906/7: 4560 (ff. 82a-88b); 4794.
1909: 4056.
1910/11: 4992.
1911: 4058; 4071; 4195.
1913: 4771.
1914: 4070.
1915: 4796.
1916: 4183; 4199; 4477; 4785; 4786; 4814.
1917/18: 4904.
1919/20: 4452.
1923/4: 4322; 4639; 4824.
1924/5: 4605.
1927: 4546.
1929: 4191; 4899.
1930/31: 4951.
1931/2: 4804; 4949.
1933: 4326; 4651.
1935: 4974.
1936: 4326; 4805.
1937: 4649; 4958.
1940: 4986.
1942/3: 4585; 4955.
1946: 4863.
1947: 4299; 4481; 4935.
1948/9: 4848; 4856; 4882.
1950/51: 4792; 4829.
1951/2: 4816.
1952/3: 4650; 4989.

1953/4: 4111; 4545; 4557; 4592.
1955/6: 4797; 4806 (ff. 183a-184b).
1957/8: 4096; 4859.
1957-1962: 4579.
1962: 4305; 4490.
1966/7: 4635.
1968: 4873.
1970: 4711.

INDEX OF DATABASE MANUSCRIPTS

- 1434-1468: 4090.
1494-1508: 4522.
1508-1540: 4617.
1563-1597: 4205; 4687.
1603-1604: 4556 (ff. 104a-108b).
1646-1657: 4850.
1667-1682: 4524.
1682-1706: 4233; 4234; 4242; 4437; 4666; 4668; 4742.
1693-1706: 4239 (ff. 91a-113a).
1693-1716: 4602.
1711-1716: 4239.
1720-1726: 4026.
1727-1730: 4574.
1730-1743: 4214.
1730-1755: 4230; 4495.
1730-1769: 4014.
1745-1775: 4225.
1746: 4349; 4354.
1746-1755: 4016.
1755-1769: 4078; 4080; 4372; 4422; 4501
1768-1777: 4511.
1769: 4213; 4240; 4342; 4500.
1770-1777: 4229; 4542; 4543.
1770-1796: 4124.
1770-1803: 4023 (ff. 29a-38a).
1775-1809: 4022; 4074; 4476.
1779-1800: 4120; 4241; 4456; 4612; 4739; 4860.
1809-1812: 4526.
1813-1847: 4116; 4130; 4308; 4340; 4387; 4704.
1841-1852: 4310.
1841-1861: 4060.
1847-1855: 4284; 4465; 4539.
1855-1867: 4918.
1865-1913: 4068; 4455; 4461; 4466; 4535; 4554; 4741; 4827; 4925; 4990.
1874-1865: 4060.
1874-1913: 4159; 4351
1878/9: 4596.
1881-1889: 4085; 4486.
1881-1926: 4783.
1889-1913: 4030; 4450; 4584; 4686; 4977.
1889-1926: 4373; 4627 (ff. 56a-58a).
1891/2: 4793; 4795.
1913: 4790; 4908.
1913-1916: 4907; 4912; 4970.
1917-1926: 4943.
1917-1930: 4307; 4482; 4685; 4967.

1926-1936: 4053; 4307.
1929-1950: 4733.
1930-1933: 4972.
1930-1942: 4659.
1930-1950: 4200.
1930-1962: 4817; 4937; 4939; 4946.
1930-1974: 4042; 4110; 4222; 4480; 4497; 4807; 4812; 4914; 4975; 4999.
1946-1955: 4032.
1951-1970: 4251; 4952; 4978.
1959-1971: 4609.

INDEX OF UNDATED MANUSCRIPTS

- 14th cent.: 4224
15th cent.: 4398; 4415; 4434; 4752; 4762; 4916.
15th/16th cent.: 4498; 4667.
16th cent.: 4261; 4268; 4595; 4597 (ff. 1a-3b).
16th/17th cent.: 4167; 4215; 4391; 4773.
17th cent.: 4034; 4040; 4066; 4076; 4131; 4189; 4190; 4273; 4289; 4448; 4513; 4528; 4547; 4631; 4632; 4656; 4681; 4710; 4736; 4753; 4759; 4770; 4950.
17th/18th cent.: 4065; 4123; 4353; 4397; 4503; 4608; 4610; 4611; 4616; 4625; 4672; 4694; 4749; 4765; 4767; 4839; 4909; 4979.
18th cent.: 4006; 4013; 4024; 4025; 4043; 4050; 4067; 4075; 4090; 4119; 4127; 4134; 4136; 4139; 4142; 4169; 4170; 4172; 4174; 4186; 4188; 4210; 4223; 4232; 4236; 4249; 4260; 4269; 4270; 4285; 4291; 4293; 4300; 4301; 4312; 4313 (ff. 3a-12b); 4348; 4356; 4423; 4430; 4442; 4445; 4447; 4447; 4457; 4459; 4460; 4486; 4487; 4509; 4510; 4529; 4531; 4544; 4549; 4553; 4567; 4570; 4573; 4575; 4578; 4586; 4597; 4599; 4607; 4617; 4620; 4621; 4623; 4624; 4626; 4629; 4669; 4671; 4677; 4689; 4703; 4717; 4737; 4743; 4750; 4751; 4754; 4756; 4757; 4768; 4774; 4778; 4784; 4799; 4803; 4813; 4818; 4828; 4862; 4878; 4887; 4933; 4947; 4964; 4991.
18th/19th cent.: 4001; 4002; 4005; 4008; 4017-4019; 4036; 4039; 4041; 4044; 4054; 4082; 4088; 4121; 4143; 4173; 4180; 4184; 4193; 4207; 4246; 4262; 4272; 4275; 4281; 4282; 4311; 4314; 4392; 4402; 4431; 4469; 4499; 4514; 4520; 4532; 4550; 4566; 4568; 4569; 4580; 4581; 4588; 4598; 4604; 4614; 4615; 4622; 4630; 4647; 4652; 4653; 4655; 4964; 4670; 4675; 4688 (ff. 1a-5a); 4696; 4702; 4709; 4728; 4731; 4732; 4780; 4836; 4884; 4897; 4905; 4806.
19th cent.: 4003; 4004; 4007; 4010; 4011; 4012; 4015; 4020; 4021; 4023; 4027; 4028; 4029; 4037; 4038; 4047; 4051; 4052; 4055; 4063; 4072; 4474; 4077; 4079; 4081; 4082; 4086; 4087; 4106; 4107; 4108; 4118; 4122; 4125; 4126; 4128; 4129; 4132; 4133; 4135; 4136; 4137; 4141; 4144; 4145; 4163; 4168; 4174; 4179; 4187; 4192; 4194; 4196; 4202; 4203; 4206; 4208; 4209; 4226; 4227; 4228; 4231; 4235; 4237; 4238; 4247; 4248; 4250; 4257; 4258; 4259; 4261 (ff. 1b-18b); 4265; 4266; 4267; 4271; 4280; 4286; 4287; 4288; 4290; 4295; 4296; 4302; 4304; 4306; 4313; 4315; 4316; 4320; 4321; 4323; 4328; 4334; 4336; 4337; 4341; 4346; 4347; 4350; 4357; 4360; 4361; 4362; 4366; 4367; 4368; 4369; 4370; 4374; 4375; 4376; 4380; 4385; 4386; 4388; 4389; 4390; 4393; 4395; 4403; 4405; 4406; 4407; 4409; 4410; 4412; 4414; 4418; 4419; 4424; 4425; 4426; 4427; 4444; 4446; 4451; 4454; 4462; 4463; 4464; 4467; 4468; 4472; 4473; 4475; 4478; 4484; 4488; 4489; 4492; 4507; 4515; 4516; 4519; 4530; 4533; 4534; 4536; 4540; 4551; 4552; 4555; 4556; 4559; 4560; 4562; 4563; 4564; 4565; 4570; 4571; 4576; 4577; 4591; 4594; 4601; 4603; 4613; 4627; 4636; 4654; 4657; 4662; 4663; 4673; 4678; 4679; 4680; 4682; 4683; 4684; 4691; 4692; 4693; 4697; 4700; 4705; 4707; 4713; 4714; 4721; 4722; 4724 (ff. 1a-12b); 4727; 4729; 4730; 4735; 4744; 4747; 4748; 4760; 4761; 4763; 4766; 4769; 4772; 4775; 4779; 4781; 4782; 4787; 4798; 4819; 4822; 4823; 4831; 4835; 4838; 4840; 4841; 4842; 4847; 4849; 4851; 4854; 4877; 4894; 4900; 4917; 4919; 4920; 4923; 4924; 4926; 4927; 4928; 4929; 4932; 4936; 4940; 4941; 4942; 4944; 4948; 4950; 4962; 4971; 4976; 4988; 4993; 4997; 5000
19th-20th cent.: 4061; 4069; 4092; 4138; 4164; 4170 (ff. 169a-195a); 4171; 4176; 4178; 4211; 4212; 4252; 4254; 4255; 4256; 4279; 4283; 4303; 4306; 4309; 4317; 4319; 4329; 4330; 4332; 4343; 4344; 4345; 4359; 4363; 4364; 4365; 4377; 4383; 4394; 4416; 4417; 4420; 4428; 4436; 4470; 4494; 4496; 4502; 4504; 4505; 4508; 4512; 4517; 4518; 4583; 4587; 4593; 4606; 4619; 4640; 4658; 4698; 4706; 4716; 4746; 4752 (ff. 177a-200b, 231a-247b); 4830; 4833; 4834; 4852; 4865; 4866; 4867; 4868; 4874; 4876; 4885; 4886; 4895; 4934; 4945; 4969; 4994.
20th cent. 4001 (ff. 135a-144a); 4009; 4031; 4033; 4045; 4056; 4048; 4057; 4059; 4062; 4091; 4093; 4095; 4109; 4115; 4160; 4162; 4165; 4169 (ff. 91a-100b); 4174; 4177; 4181; 4185; 4197; 4198; 4201; 4204; 4216; 4217; 4218; 4219; 4220; 4253; 4263; 4264; 4276; 4277; 4278; 4294; 4297; 4298; 4318; 4324; 4327;

4331; 4333; 4335; 4338; 4339; 4352; 4355; 4358; 4371; 4378; 4380; 4381; 4382; 4384; 4396; 4399; 4400; 4401; 4404; 4408; 4411; 4413; 4421; 4429; 4453; 4471; 4474; 4483; 4491; 4521; 4527; 4538; 4548; 4549 (ff. 134b-144a); 4558; 4561; 4582; 4589; 4590; 4595 (ff. 170a-181a); 4628; 4633; 4634; 4637; 4638; 4641; 4642; 4643; 4644; 4645; 4646; 4648; 4660; 4661; 4674; 4687; 4699; 4701; 4712; 4715; 4718; 4719; 4720; 4723; 4724; 4725; 4726; 4728 (ff. 1a-32b); 4734; 4738; 4745; 4777; 4788; 4789; 4791; 4800; 4802; 4806; 4808; 4809; 4810; 4811; 4815; 4820; 4821; 4825; 4826; 4832; 4843; 4844; 4845; 4846; 4853; 4855; 4857; 4864; 4869; 4870; 4871; 4872; 4875; 4878 (ff. 3a-92); 4879; 4880; 4881; 4883; 4888; 4889; 4890; 4891; 4892; 4893; 4896; 4898; 4901; 4802; 4803; 4910; 4911; 4913; 4915; 4930; 4931; 4938; 4953; 4954; 4956; 4957; 4960; 4961; 4963; 4965; 4966; 4968; 4973; 4980; 4982; 4983; 4984; 4985; 4995; 4996; 4998.

LIST OF LIBRARIES

Churches and Monasteries

- Agaññ Māryām, (?), Shoa: 4580.
"Agegu" Māryām, Dabra Berhān, Shoa: 4519.
Amad/Amadé Wāssā (Gabre'ēl), Morat and Ġirru, Shoa: 4047.
Ambā Wāssā Ḥannā, Angolalā, Shoa: 4285; 4293; 4309; 4353; 4388; 4398.
Angāddā Hawāreyāt, Angolalā, Tarā, Shoa: 4605-4606; 4608; 4613; 4618; 4620; 4624; 4626-4627; 4632.
Angolalā Kidāna Mehrat, Angolalā, Shoa: 4228-4229; 4235-4236; 4246; 4272-4273; 4275; 4295-4296;
4301; 4304; 4318; 4321; 4340; 4351; 4363; 4378.
Ankobarr Māryām, Ankobarr, Shoa: 4022-4029.
Anta Gebāññ Giyorgis, Angolalā, Shoa: 4269; 4282; 4311; 4360; 4433.
Asā Bāher Egzi'abħer Ab, Angolalā, Shoa: 4249; 4254.
Asabot Kāhnāta Samāy, Morat, Shoa: 4193-4194.
Atē Wāssā Māryām, Moġā (Dabra Berhān), Shoa: 4232; 4278-4279; 4298; 4323; 4336; 4343; 4350; 4354;
4369; 4386; 4389; 4432.
Aṭurā Mikā'ēl, Angolalā/Abbeču, Shoa: 4074-4084; 4168-4171; 4656; 4666; 4675; 4684-4685; 4692-
4693.
Aygabber Mikā'ēl, Dannabā, Shoa: 4486; 4488; 4496; 4499; 4501-4502; 4504; 4511; 4514-4515; 4520;
4573.
Baṭaso Māryām, Morat and Ġirru, Shoa: 4234; 4333.
"Baye"/"Bayu"/"Beye" Qawestos, Dannabā, Shoa: 4490; 4495; 4601.
Bilan Wāssā Mikā'ēl, Morat, Shoa: 4205-4208.
Bollad Ba'ala Wald, Ankobarr, Shoa: 4260.
Boru Šellāsē, Tahulladarē, Wallo: 4737; 4748-4751; 4753-4754; 4756-4775; 4777-4784.
Čabel Giyorgis, Mandidā/Angolala, Shoa: 4050-4057.
Čāčā Giyorgis, Mandidā/Angolala, Shoa: 4020; 4042-4048.
Čafnān Māryām, Angolalā, Shoa: 4138-4139; 4347.
Čangi Gabra Manfas Qeddus (slip, Tchengi Mariam), Mandidā, Shoa: 4118-4121.
Čarennat, Garbā, Morat, Shoa: 4116.
Čebsi Giyorgis, Abbeču, Shoa: 4068-4073.
Dabra Bagge', Angolalā, Shoa: 4226; 4250; 4262-4263; 4286; 4315-4317; 4320; 4322; 4328; 4330; 4348;
4361; 4368; 4380.
Dabra Bētel Šellāsē, Dasē, Wallo: 4898-4905; 4935-4943; 4945; 4949-4955; 4960-4963.
"Dabra" Giyorgis, Dannabā, Shoa: 4522.
Dabra Meṭmāq (Māryām), Moġā and Wadarrā, Shoa: 4524-4525; 4539; 4552-4553; 4572; 4576.
(Dabra) Sāklā Abbo, Dannabā, Shoa: 4492.
Dabra Sinā: see Sinā.
Dāhnāšarā Yohannes, Ankobarr, Shoa: 4251; 4261; 4341; 4346.
Dama Iyyasus, Dabra Berhān, Shoa: 4663.
Dasē Madħanē 'Ālam, Dasē, Wallo: 4785-4801; 4803-4836; 4838-4854 4944.
Dasē Mikā'ēl, Dasē, Wallo: 4965; 4969; 4982-4984; 4999-5000.
Dāwā Iyyasus, Dannabā, Shoa: 4487; 4568-4569; 4583.
Day/D"āy Giyorgis, Morat, Shoa: 4233; 4239; 4245; 4397.
Day/D"āy Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa: 4225; 4271; 4313-4314; 4358; 4387; 4407.
Dermā Gabre'ēl, Dannabā, Shoa: 4480; 4497; 4545; 4592.
Dobbā Abbo [- Gabra Manfas Qeddus], Angolalā, Shoa: 4159-4160.

Dubrā Giyorgis, Dannabā, Shoa: 4485; 4575; 4578.
Dur Guyorgis, Morat, Shoa: 4188.
Ebāb Ambā Iyyasus, Moğā and Wadarrā, Shoa: 4652.
Ellabağ Māryām, Morat, Shoa: 4214-4215.
Ellagand Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa: 4268; 4329; 4362; 4374; 4385.
Elqo Madħanē 'Ālam, Ankobarr, Shoa: 4274; 4303.
"Embisikot" Egzi'abħer Ab, Morat, Shoa: 4376.
Endāfarē Māryām, Morat, Shoa: 4224; 4276; 4334; 4367; 4381; 4391; 4434.
Enġarā Māryām, Morat, Shoa: 4191-4192.
Enġarā Masqal (?), Morat, Shoa: 4189-4190.
Gadām Māryām, Morat, Shoa: 4270.
Gāleyā Māryām, Giddā, Shoa: 4058-4065.
Galilā Māryām, Angolalā, Tarā, Shoa: 4602; 4604; 4607; 4614-4615; 4617; 4619; 4622; 4628.
Gān Māryām, Morat, Shoa: 4227; 4231; 4258; 4265; 4297; 4299; 4349.
Gannata Giyorgis, Dasē, Wallo: 4856; 4906-4908; 4910-4921; 4923-4929; 4931-4934.
Gannata Māryām, Dasē, Wallo: 4909.
Gašoṭ Egzi'abħer Ab, Moğā (Warānā Bāso), Shoa: 4248; 4264; 4266-4267; 4291; 4302; 4324; 4355; 4375.
Gašoṭ Māryām, Moğā (Warānā Bāso), Shoa: 4223; 4310.
Gāssā Ambā Mikā'ēl, Dannabā, Shoa: 4478; 4481.
"Gedima"/"Gudemā" Abrehām, Dannabā, Shoa: 4591; 4598-4599.
Gērā Warq Gabra Egzi'abħer, Mamher, Addis Ababa: 4216-4220.
Gētāt Šellāsē, Warānā Bāso, Shoa: 4654; 4661-4662; 4668; 4678; 4687.
Gib Dur Iyyasus, Dannabā, Shoa: 4562.
Gihur Madħanē 'Ālam, Morat and Ĝirru, Shoa: 4122-4129.
Gorat Abbo, Moğā and Wadarrā, Shoa: 4671; 4682; 4686; 4688; 4707; 4722.
Gosāl Giyorgis, Morat, Shoa: 4209.
Gur Q"esq"ām, Ankobarr, Shoa: 4288; 4294.
Gur Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa: 4483; 4493; 4506; 4518; 4534-4535; 4546; 4581; 4660; 4665; 4700; 4704; 4727.
Harr Ambā Māryām, Angolalā, Shoa: 4140-4145.
Hāyādur Madħanē 'Ālam, Morat, Shoa: 4184-4187.
Hayq Yohannes, Tahulladarē, Wallo: 4966; 4979; 4993; 4997-4998.
Hudād Abbo [- Gabra Manfas Qeddu], Morat, Shoa: 4210.
Ilāni Māryām: see Yelāni/Ilāni Māryām.
Kofad Dabo: see Qafadā Abbo.
Kol Ambā Giyorgis, Angolalā, Shoa: 4176-4181.
Kombolčā Gabre'ēl, Dannabā, Shoa: 4498; 4621.
Mahaggel Māryām, Angolalā, Shoa: 4200-4204.
Manbara Zahay Takla Hāymānot, Dasē, Wallo: 4964; 4967-4968; 4970-4972; 4977-4978; 4981.
Masċā (Gadām) Māryām, Ankobarr, Shoa: 4001-4019; 4021.
Maskot(oč) Gabre'ēl, Gubbäläfto, Wallo: 4865-4866; 4869; 4878; 4884; 4887; 4890.
Mazgaba Mehṛat Māryām, Dasē, Wallo: 4922; 4930; 4946; 4956-4957; 4973-4976; 4988-4990.
Megel Wāssā Gabre'ēl, Moğā and Wadarrā, Shoa: 4475; 4503; 4509-4510; 4521; 4541; 4542.
Megel Wāssā Giyorgis, Moğā and Wadarrā, Shoa.
Moyyē Šellāsē, Mandidā, Shoa: 4211-4213.
Muš Zēnā Māreqos, Warānā Bāso, Shoa: 4738-4747; 4752.
Qafadā Abbo [- Gabra Manfas Qeddu], Morat, Shoa: 4252.
Qirqos Iyyasus, Abbeču, Shoa: 4090-4093.
Qobbo Māryām, Dabra Berhān, Shoa: 4476; 4507-4508; 4516-4517.

Qundi Giyorgis, Ankobarr, Shoa: 4284; 4308; 4359; 4383; 4392.
Quro Gadā Šellāsē, Moğā and Wadarrā, Shoa: 4653; 4655; 4667; 4670; 4672; 4677; 4679-4680; 4694; 4697.
Säfğ Yohannes, Angolalā, Tarā, Shoa: 4162-4167; 4603; 4609-4610; 4616; 4625; 4629; 4631.
Säklā Abbo, Dannabā, Shoa: 4584.
Säklā Giyorgis, Dannabā, Shoa: 4494.
Salalkullā Mikā'ēl, (Angolalā) Ankobarr, Shoa: 4240; 4307; 4332.
Sälla Abbeyya Giyorgis, Ankobarr, Shoa: 4030-4033; 4035-4041; 4114.
Sallā Denqāy Māreqos, Moğā and Wadarrā, Shoa: 4435-4469.
Saritē/Sartē Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa: 4373; 4382; 4390.
Şarza Krestos Māryām, Morat, Shoa: 4305.
Sayā Dabr Ledatā, Dannabā, Shoa: 4479; 4482; 4491; 4500; 4512.
"Serré Kristos M., Moret and Jirru", Shoa: 4277.
Sinā Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa: 4255; 4287; 4325.
Tābot Wāššā Giyorgis, (Zāngerā) Dabra Berhān, Shoa: 4523; 4526-4531; 4533; 4536; 4540; 4543-4544; 4571.
Tābot Wāššā Māryām, Zāngerā (Dabra Berhān), Shoa: 4567; 4570; 4586; 4597.
Tārmā Barr Giyorgis, Warānā Bāso, Shoa: 4658-4659; 4676; 4681; 4689; 4695; 4706; 4709; 4713; 4718; 4725.
Terāter Abbo, Dannabā, Shoa: 4489; 4505; 4556.
Wāššā Gabre'ēl, Ankobarr, Shoa: 4402.
Waqařā Māryām, Angolalā, Tarā, Shoa: 4611-4612; 4623; 4630.
Waramo Mikā'ēl, Ankobarr, Shoa: 4085-4089.
Warq Wāššā Māryām, Dannabā, Shoa: 4477; 4555; 4559; 4564.
Warq Weha Māryām, Dannabā, Shoa: 4513.
Waybelā Mikā'ēl, Moğā and Wadarrā, Shoa: 4657; 4664; 4669.
Wayneyya Takla Hāymānot, Warānā Bāso, Shoa: 4230; 4237-4238; 4241-4242; 4253; 4256; 4280-4281; 4283; 4312; 4342; 4344; 4352; 4356; 4364; 4370; 4372; 4379; 4394.
Wayrā Mikā'ēl, Morat and Ğirru, Shoa: 4130-4137.
Yam"āy Abbo [- Gabra Manfas Qeddus], Angolalā, Shoa: 4172-4174.
Yemā Māryām, Morat, Shoa: 4182-4183.
"Yeyo" Qawesṭos [Dannabā], Shoa: 4484.
Zenqi Māryām, Abbečču (Angolalā?), Shoa: 4066-4067.
Zeq"älā Yohannes, Ḥarr Ambā/Ankobarr, Shoa: 4247; 4257; 4259; 4289-4290; 4300; 4306; 4331; 4357; 4365-4366; 4377; 4384; 4395.

Private Libraries

Admāsu Webešat, Ato, Dabra Berhān, Shoa: 4327; 4335; 4337-4339.
Afa Warq Yohannes, Enotto, Addis Ababa: 4115 – see also Yohannes Afa Warq.
‘Ālama Warq Heruy, Ankobarr, Shoa: 4106-4109.
Bak"ra Dabra, Qēs, Berhān, Shoa: 4683.
Balāy Ḥaylu, Diyāqon, Dasē, Wallo: 4948; 4958-4959.
Baqqala Damessē, Dabra Berhān, Shoa: 4674.
Berhānē (Bafaqādu), Qēs, Ankobarr, Shoa: 4405; 4422; 4431.
Berhānu Dassetā, Marigētā, Ankobarr, Shoa: 4429.
Boggāla Dassetā, Addis Ababa: 4640.
Dama Iyyasus, Qēs, Dabra Berhān, Shoa: 4728.
Damessē, Qēs, Ankobarr, Shoa: 4426.

Emmeru, *Ras*, Addis Ababa: 4649.
Ešatē (Zēnā), *Alaqā*, Dabra Berhān, Shoa: 4532; 4537; 4538; 4560; 4566; 4577; 4587; 4594; 4710; 4716; 4731; 4733.
Esṭifānos Ḥāylē, *Qēs*, Ankobarr, Shoa: 4417.
Esṭifānos, *Alaqā*, Dabra Berhān, Shoa: 4551; 4558; 4561; 4563; 4565; 4579; 4585; 4596.
Gabra Māryām, Addis Ababa: 4636; 4650.
Gabra Māryām, Dabra Berhān, Shoa: 4673.
Gabra Māryām, *Mammerē*, Yakkā Mikā'ēl, Addis Ababā: 4473-4474.
Ǧamānah Taklē, Ankobarr, Shoa: 4418; 4420.
Ǧamānah (Warqē), *Qēs*, Ankobarr, Shoa: 4409.
Gazmu, *Qēs*, Ankobarr, Shoa: 4410; 4411; 4424-4425.
Gorfu, *Dabtarā*, Dabra Berhān, Shoa: 4403.
Haddis, *Marigētā*, Gubbālāfto, Wallo: 4897.
Ḩāylē Berhāna, *Marigētā*, Ankobarr, Shoa: 4095-4096.
Haylē (Makket), *Qēs*, Dabra Berhān, Shoa: 4547-4550; 4554; 4557; 4574; 4582; 4588-4590; 4593; 4595; 4711.
Ḩāylē, *Re' esa Dabr*, Yakkā, Addis Ababa: 4470.
Ḩāylē Zallaqa, Addis Ababa: 4637; 4644.
Heruy Takla Ḥāymānot, *Alaqā*, Dabra Berhān, Shoa: 4319; 4326; 4345; 4371; 4393.
Ḩeżān (Meħratu), Abbā, Dasē, Wallo: 4862-4864; 4867-4868; 4870-4877; 4879-4883; 4885-4886; 4888-4889; 4891-4896.
Keflē, *Dabtarā*, Dabra Berhān, Shoa: 4701; 4732.
Lā'eka Māryām, *Liqā Mazammer*, Dasē, Wallo: 4996.
Lammā Mattāfariyā, *Qēs*, Dabra Berhān, Shoa: 4696; 4714; 4720; 4723; 4726; 4729; 4734-4735.
Makʷannen 'Ālamu, Addis Ababa: 4646-4647.
Makʷriya Abbeyyahoy, *Nebura Ed*, Addis Ababa: 4399; 4633-4635; 4638-4639; 4641; 4643; 4645; 4648; 4985-4987.
Makʷriyā (Kenfa), *Qēs*, Dabra Berhān, Shoa: 4691; 4702; 4705; 4708; 4712; 4715; 4717; 4721; 4724.
Mammo (Wasanē), *Qēs*, Ankobarr, Shoa: 4404; 4413; 4427-4428.
Mangašā, *Qēs*, Ankobarr, Shoa: 4416.
Marha Šedq (Kokab), *Mamher*, Dasē, Wallo: 4980; 4995.
Marse' ē Ḥazan Walda Qirqos, *Blättā*, Addis Ababa: 4651; 4802.
Menāsē Zallaqa, *Alaqā*, Dabra Berhān (or Ankebarr or Addis Ababa), Shoa: 4110-4113; 4222; 4396.
Qalama Warq, *Mammerē*, Yakkā Mikā'ēl, Addis Ababā: 4471-4472.
Şemrata Ab Qaṣalā, *Mamher*, Dasē, Wallo: 4857-4860.
Şena Tebab (Dama Iyyasus), *Qēs*, Dabra Berhān, Shoa: 4703; 4730.
Tafarrā Gabra Māryām, Ankobarr, Shoa: 4430.
Tagaññ Taklu, *Qēs*, Ankobarr, Shoa: 4406; 4423.
Takla Şellāsē (Mankulleh), Dabra Berhān, Shoa: 4421.
Taklē Gabra Şādeq, Addis Ababa: 4642.
Tebabu (Walda Hannā), *Qēs*, Dabra Berhān, Shoa: 4698-4699; 4719.
Walda Giyorgis, Abbā, Dasē, Wallo: 4947.
Walda Şādeq, *Qēs*, Dabra Berhān, Shoa: 4401.
Waldu Azzarrafaññ, Ankobarr, Shoa: 4415.
Walē Tafari, *Bālāmbārās*, Dasē, Wallo: 4855.
Wāsē, *Mammerē*, Addis Ababa: 4736.
Yamāna, *Qēs*, Dabra Berhān, Shoa: 4400; 4408; 4412; 4414; 4419.
Yelāni/Illāni Māryām, Mandidā, Shoa: 4195-4199.
Yohannes Afa Warq, Enṭoṭto, Addis Ababa: 4034 – see also Afa Warq Yo.
Zawdu (Gabra Şādeq), *Alaqā*, Dasē, Wallo: 4991-4992; 4994.

INDEX OF SUBJECT MATTERS

Bible:

Biblical stories: 4003-2; 4063-1; 4514-2; 4550-4; 4702-2; 4721-1; 4832.
Old Testament: 4115; 4194; 4216; 4437; 4460; 4643-2; 4648-1,4; 4750; 4755; 4758; 4760; 4767; 4778; 4780; 4780; 4801; 4812; 4826; 4920.
Psalter: 4004; 4011; 4013; 4033; 4039; 4044.1; 4052; 4055.1; 4056; 4057; 4062; 4066; 4067; 4069; 4076; 4078; 4081; 4087; 4093; 4121; 4123; 4127; 4131; 4136; 4142; 4143; 4167.3; 4171; 4178; 4180; 4186; 4187; 4188; 4197; 4204; 4235; 4236; 4246; 4248; 4249; 4250; 4252; 4260; 4262.1; 4263; 4289; 4296; 4300; 4301; 4312; 4324; 4330; 4331; 4333; 4352; 4356; 4361; 4364; 4375; 4377; 4379; 4381; 4384; 4385; 4391; 4396; 4401; 4405; 4409; 4410; 4414; 4415; 4432; 4433; 4453; 4470; 4472; 4483; 4507; 4516-4520; 4526; 4536; 4544.2; 4546; 4549; 4562; 4564; 4573; 4575; 4580-4582; 4588; 4591; 4599; 4608; 4611.2; 4616; 4623; 4625; 4629; 4636; 4650; 4663; 4678; 4684; 4687; 4693; 4694; 4706; 4710; 4717; 4720; 4727; 4736; 4743-4746; 4759; 4805; 4806; 4824; 4843; 4858; 4870; 4876; 4877; 4897; 4916; 4929; 4939; 4947; 4948 – commentary: 4650; 4850 – fragment: 4033-(vr); 4270-(vr); 4931-(vr).
New Testament: 4012; 4015; 4040; 4059; 4075; 4090; 4135; 4145; 4162; 4164-4; 4193; 4207-1; 4219; 4224; 4262.4,5; 4277; 4283; 4286; 4291; 4294; 4297; 4370; 4416; 4424; 4438; 4444; 4454; 4465; 4467; 4469-2; 4476; 4479; 4486; 4487-7; 4503; 4506; 4529; 4578; 4589; 4603; 4604; 4605; 4653; 4654; 4656; 4657; 4672; 4689; 4691; 4703; 4708-1; 4731-8; 4732-1; 4751; 4762; 4763; 4770; 4788; 4796; 4804; 4809; 4818; 4822-1; 4885; 4892; 4903; 4904; 4906; 4915; 4968; 4973; 4974; 4980; 4985; 4986; 4994; 4995.
Scriptural reading: 4016.1; 4024; 4026; 4029-(vr); 4041.2; 4053; 4054.2; 4072; 4079.2; 4080; 4119-(vr); 4124; 4144.1; 4159; 4170-(vr); 4176.14; 4191; 4193-(vr); 4196.3 and 10; 4190; 4205.2; 4210.3; 4211.5; 4232; 4233-(vr); 4238; 4240; 4254.1; 4258; 4264.2; 4267.2; 4314(111a); 4359; 4369; 4376; 4417-(vr); 4439; 4454-(vr); 4489; 4535.2; 4541.12; 4559; 4571; 4592; 4597.4,5; 4620; 4622.1,3,5-6; 4660.2; 4664.1; 4674.14; 4686; 4707; 4709; 4714.1; 4739-(vr); 4777(1); 4793.2; 4815; 4840; 4841; 4847; 4848; 4859; 4873; 4879; 4924-(vr); 4950; 4953; 4989 – fragment: 4550-(vr); – *incipits*: 4294-(vr) – see also *Gessāwē*.
Canon and Civil Law: 4242-4; 4284; 4380-1; 4451; 4550-5,11; 4557-3; 4643-1; 4721-2; 4754; 4792; 4982.
Grammar (and vocabulary): 4047; 4217; 4382-5; 4392-1; 4468-3; 4474; 4641-1,3,7,9,15; 4642; 4923-2.
Hagiography:
Acts of Martyrs and Saints: 4002; 4007; 4010; 4031; 4036; 4050; 4068; 4119; 4165-1; 4166; 4172; 4176-4,58; 4242-1; 4268-2; 4280; 4282; 4299; 4309-1; 4315-1; 4329-1; 4346; 4442; 4446; 4490-1; 4494-1; 4527; 4551-1; 4553; 4568; 4569; 4571-4; 4606; 4613; 4658; 4673; 4679; 4682-1; 4683; 4696; 4740; 4741; 4758-2; 4761; 4799; 4810; 4816; 4817-2; 4823; 4829; 4867; 4907; 4917; 4922; 4977; 4979-1; 4984; 4988.
Homiliaries: 4002; 4017-1,3,6; 4048; 4063-4; 4074; 4082; 4086-1; 4129-1; 4130; 4133-1; 4138; 4147; 4169; 4173; 4184; 4206-1; 4209-1; 4212; 4231-2; 4242-3; 4268; 4280-3; 4285; 4298-1,3; 4314-1; 4315-2; 4320; 4357; 4362; 4368; 4400; 4413-1; 4420-1; 4429; 4481; 4502; 4504; 4505; 4510; 4533; 4534; 4541; 4545; 4560; 4601; 4610; 4633; 4639-4; 4646; 4676; 4685; 4692; 4702-5,8,9; 4721-5; 4726-6,7; 4732-2; 4734; 4772; 4773; 4781; 4800; 4810; 4811; 4814; 4817; 4820; 4842-2; 4864; 4868; 4869; 4872; 4934-3; 4937; 4940; 4979; 4983.
Miracles: 4001-41,42; 4007; 4008; 4017-2,7,8; 4030; 4041; 4045-3; 4054; 4061-15; 4073; 4074; 4079; 4086; 4091; 4902; 4118; 4119-2,4; 4125; 4130; 4140; 4144-5; 4147-3; 4164; 4165-2; 4169-2; 4172; 4173; 4176-1,2,10,12,13; 4177; 4182; 4184; 4196; 4201; 4202; 4205-3; 4206-2; 4207-2; 4209-2,5; 4210; 4211; 4215; 4231-1,3; 4232; 4237; 4245-4; 4261; 4262-4,5; 4264; 4265; 4266; 4267-3; 4268; 4278; 4298-1,3; 4302; 4303-3,5; 4304; 4309; 4314; 4315-3; 4320; 4329-2; 4341; 4343; 4344; 4368;

4373; 4402; 4412-7; 4419-3; 4420-3; 4435; 4463-12; 4477; 4478; 4481-4; 4482; 4484; 4487-5,6; 4490; 4491; 4492; 4494; 4496; 4497; 4502; 4504; 4505; 4509; 4513; 4522; 4527; 4541; 4545-9; 4551-2; 4556-1,5; 4562-3,4; 4568; 4569; 4572-2; 4590-1; 4610-3; 4613; 4615; 4618; 4622-2,7; 4633; 4646-4; 4658-3; 4660; 4661; 4673; 4675; 4676; 4679-3; 4682-2; 4685; 4688; 4692; 4738; 4740; 4761; 4766; 4769; 4772; 4789; 4790; 4791; 4793-3,4; 4799; 4800; 4803; 4816; 4817; 4829; 4864; 4868; 4869; 4878; 4886-3; 4905; 4908; 4912; 4936; 4937; 4946; 4966; 4970; 4981; 4983.

Synaxary (entries): 4022; 4169-3; 4176-7; 4208-15; 4272; 4273; 4274; 4355-8; 4398; 4436; 4445; 4525; 4652; 4737; 4785; 4786; 4900; 4901; 4910; 4930; 4956; 4965; 4972; 4997.

History:

Annals 4651.

Autobiography: 4633-2; 4649.

Computus: 4001-11,36; 4220; 4382-1; 4471-1; 4544-3; 4596; 4639-1; 4648-3; 4874; 4921.

History: 4003-4; 4036-1; 4042-4; 4471-3; 4634; 4641-2,5,12,13,14; 4648-2; 4702-5; 4773; 4802; 4875-2.

Liturgy:

Anaphoras: see Missals below.

Chants: 4025; 4043; 4058; 4065; 4095; 4096; 4110; 4112; 4113; 4114; 4122; 4134; 4141; 4163; 4168; 4185; 4222; 4226; 4227; 4228; 4229; 4230; 4233; 4234; 4269-3; 4295; 4311; 4318; 4319; 4321; 4322; 4325; 4326; 4327; 4332; 4339; 4345; 4347; 4360; 4363; 4366; 4371; 4383; 4393; 4403; 4411; 4421; 4423; 4427; 4443; 4449; 4455; 4456; 4457; 4458; 4461; 4473; 4488; 4531; 4537; 4538; 4539; 4540-4; 4547; 4548; 4554; 4558; 4563; 4565; 4566; 4570; 4576; 4577; 4585; 4587; 4594; 4607; 4619; 4628; 4635; 4640; 4665; 4667; 4669; 4670; 4671; 4698; 4699; 4701; 4711; 4713; 4718; 4719; 4731-4,6; 4768; 4773; 4787; 4798; 4813; 4819; 4828; 4830; 4831; 4836; 4837; 4839; 4840; 4841; 4844; 4854; 4902; 4911; 4919; 4924; 4925; 4926; 4928; 4942; 4944; 4945; 4949; 4951; 4954; 4957; 4969; 4971; 4996.

Devotions (see also Psalter and Bible): 4001; 4002-3; 4003-1; 4005; 4006; 4016-2; 4017-3,4,5; 4020-4; 4021; 4027; 4028; 4035; 4038; 4041-4; 4045; 4046; 4048; 4054-1; 4061; 4079-5; 4080-2; 4086-2,3,4; 4088; 4089; 4106; 4107; 4108; 4109; 4116; 4129-2,3; 4139; 4140-4; 4147-2; 4167; 4176-11,15; 4183-5; 4202-3,5,9,10,11; 4208; 4209,3,4; 4211-4,7; 4239-2; 4257; 4259; 4262-1,3; 4269; 4293; 4298-2; 4302-3; 4308; 4316; 4317; 4344-4; 4348; 4357-4; 4362-2; 4373; 4378; 4390; 4394; 4395; 4407; 4408; 4412; 4413; 4418; 4419; 4420; 4428; 4430; 4431; 4441; 4442; 4463; 4465; 4468-2; 4469-1; 4481-4; 4487; 4493-1; 4496-3; 4497-4; 4498; 4507-2; 4514-3; 4515; 4527-3; 4528; 4535; 4540-2; 4541-4,10; 4544-1; 4553-2,3; 4556-3; 4561; 4571-3; 4579-1; 4585-1; 4586; 4590; 4593; 4595; 4597; 4611-1; 4614; 4622-4; 4624; 4637; 4638; 4641-4; 4644-2; 4645; 4646; 4647; 4674; 4680; 4682-3,4; 4683-2; 4691; 4696-2; 4700; 4705; 4708-3,5; 4712; 4715; 4716; 4724-4; 4728; 4729; 4731; 4733; 4736; 4759-2; 4765; 4772-2,3; 4779-4; 4784; 4793-6; 4800-7,8; 4811; 4815-2; 4816-2; 4822-3; 4825; 4827; 4835; 4842; 4845; 4846; 4849; 4850; 4851; 4852; 4853; 4855; 4862; 4864-2,4; 4869-2; 4871; 4874-4; 4878-1,4; 4889; 4891; 4893; 4894; 4896; 4923-3; 4933; 4934-2; 4938; 4952; 4960; 4961; 4979-6,7; 4984-2; 4986-2,3.

Horologia: 4016; 4018; 4019; 4037; 4042; 4051; 4070; 4083; 4126; 4179; 4192; 4202-12; 4203; 4245-1,2; 4247; 4253; 4269-7; 4303; 4323; 4328; 4334; 4348; 4350; 4358; 4359; 4372; 4374; 4386; 4392; 4406; 4417; 4422; 4425; 4426-2; 4493-4; 4508; 4511; 4555; 4571; 4572; 4583; 4597; 4598; 4615-3; 4617; 4630; 4632; 4677; 4695; 4697; 4711-2; 4714-2; 4747; 4777; 4782; 4784-11; 4821; 4842; 4850; 4881; 4883; 4884; 4923; 4932; 4959.

Missals (Anaphoras): 4014; 4026; 4046-1; 4060; 4080; 4120; 4133; 4159; 4174; 4190; 4191; 4199; 4200; 4213; 4214; 4239-1,3; 4240; 4241; 4251; 4270; 4305; 4306; 4310; 4313; 4328; 4335; 4342; 4349; 4351; 4354; 4357-3; 4373-1; 4387; 4399; 4408-4,8; 4426-1; 4428-3; 4450; 4480; 4495; 4500; 4501; 4542; 4543; 4552; 4556-2; 4561-1; 4574; 4579-2; 4584; 4593-1; 4609; 4612; 4641-10; 4681; 4708-2,4; 4716-1,5; 4721-7; 4736-2; 4742; 4764; 4793; 4807; 4808; 4822-2; 4850-2; 4863; 4865; 4878-3; 4887; 4914; 4918; 4935; 4943; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999.

Rituals (include, *Gebra hemāmāt*): 4001-44; 4009; 4106; 4023; 4029; 4032; 4064; 4071; 4077; 4084; 4085; 4128; 4132; 4137; 4144-2; 4160; 4170; 4181; 4182-1; 4190-5,6; 4195; 4205-1; 4223; 4225; 4245-3,4,5; 4254-2,3; 4255; 4256; 4257-1; 4264-1; 4267-1; 4269-8; 4271; 4276; 4281; 4287; 4288; 4290; 4303-8; 4307; 4336; 4340; 4353; 4365; 4367; 4382-2; 4388; 4389; 4430-5,6; 4434; 4440; 4452; 4466; 4475; 4478-1; 4485; 4499; 4512; 4521; 4523; 4524; 4540-3; 4541-5; 4550-9,10,12; 4559-2; 4567; 4572-3; 4579-3; 4590-6; 4597-2; 4602; 4621; 4626; 4627; 4659; 4666; 4668; 4704; 4722; 4723; 4724,2,3; 4725; 4739; 4748; 4752; 4779; 4783; 4793-5; 4794; 4795; 4797; 4833; 4834; 4856; 4860; 4866; 4874-1,4; 4880; 4882; 4886; 4888; 4890; 4898; 4913; 4927; 4931-2; 4934; 4941; 4955; 4962; 4967; 4976; 4993.

Music: 4113; 4641-11; 4996.2.

Poetry: 4641-4.

Spirituality:

Apocalyptic: 4279; 4355-1; 4551-3; 4702-6; 4721-6; 4726-5; 4730; 4735; 4857.

Exhortation: 4034; 4042; 4144-3,4; 4176-3,6; 4202-1; 4220-2; 4242-2,5; 4303-1,8; 4344-3; 4380-2; 4382-4; 4391-2; 4429-7; 4447-2; 4465-12,13; 4468-1; 4481-2; 4484-2; 4487-4; 4493-6,7; 4550-2,6,7,8; 4556-4,6; 4662; 4702-9; 4721-8; 4724-1; 4726-4; 4734-2; 4771; 4779-5; 4800-6; 4875-4,6,7; 4886-2; 4991; 4992; 5000.

Theology:

Patristic Writings: 4021; 4248; 4269-4,5; 4275; 4380-3; 4448; 4459; 4493-2,3; 4550-16,17; 4639-3; 4655; 4726-1; 4749; 4753; 4757; 4899; 4909; 4925; 4964.

Treatises (including *A'ēmāda Mestir*): 4003; 4009; 4020; 4063; 4182-6; 4231-4; 4303-7; 4304-3; 4309-4; 4343; 4380; 4404; 4447-1; 4471-2; 4485-5; 4514-2; 4530; 4532; 4550; 4557-1; 4639-2,5; 4641; 4644; 4702; 4721; 4726; 4779; 4875; 4963.



INDEX OF DRAWINGS

Abbreviations:

- c - copyist
- d - donor of manuscript(s) and/or other church articles
- dr - drawing(s)
- hp - holy picture
- m - miniature
- o - owner
- pn - place name
- v - varia

- Adam and Eve, with the snake addressing Eve from the tree of life: 4825.
Angel: 4238; 4329; 4663; 4680; 4733; 4772; 4925; 4744; 4770 – drawing a sword: 4532 – protecting Zēnā Māreqos, Abuna: 4741 – smiting Satan: 4770.
Annunciation: 4869.
Archangel Gabriel: 4355; 4455; 4811; 4996.
Book: 4308.
Čerā: 4680.
Chalice: 4437.
Christ and another child, making birds from mud: 4492.
Churches: 4129; 4534; 4741; 4760; 4977.
Crosses: 4144; 4176; 4199; 4211; 4308; 4348; 4369; 4449; 4458; 4594; 4760; 4762; 4958; 4964; 4977; 4990-(vr) – showing the light of Our Lord: 4758-(vr): 4758-(vr) – in the hand of Zēnā Māreqos: 4741.
Crown: 4308.
Crucifixion: 4760; 4860.
David playing the harp: 4384; 4433; 4744.
Diagrams with crosses: 4594.
Dragon: 4825.
Empress Zawditu: 4058.
Gabra Manfas Qeddus, Abuna: 4455 – with a lion and a leopard: 4825.
Gabra Masqal with a rosary in his hands: 4508.
Gabriel rescuing the Three Holy Children: 4869.
George (St): 4025; 4056; 4282.
George (St.) killing the dragon to rescue Birutāwit: 4056; 4586; 4825 – on horseback: 4025; 4625.
Horse: 4227; 4287; 4800 – see also: George.
Ink horns: 4531.
John the Evangelist: 4355.
Knife and ink horns: 4531.
Lamp: 4437.
Leopard: 4825.
Lion: 4329; 4825; 4977.
Luke writing his gospel: 4968.
Luke and John writing their gospels: 4068.
Madonna: 4947.

Madonna and Child: 4056; 4197; 4205; 4457; 4458; 4557; 4607; 4625; 4744; 4747; 4750; 4780; 4825; 4846; 4894; 4979; 4982.
Man/men: 4142; 4977.
Holding a scale: 4778.
Holding a short stick: 4916.
Holding a sword: 4680.
Killing a monkey: 4744.
On horseback: 4287; 4697.
Riding a lion: 4977.
With a hat on his head: 4977.
Man and a horse: 4227.
Mark writing his Gospel: 4968.
Matthew writing his Gospel: 4968.
Matthew and Mark writing their gospels: 4068.
Michael, the Archangel: 4355 4455; 4825 – appearing to Abbā Sāmu'ēl of Wagag: 4803 – enthroned: 4883 – with a man: 4772.
Panel opened like a book with crosses and the words of John 1, 1: 4732-(vr).
Person standing: 4852.
Person wearing *bamos*: 4662.
Persons: 4033; 4037; 4063; 4076; 4282; 4287; 4430; 4462; 4697; 4744; 4774; 4811; 4852; 4906; 4913.
Persons and animals: 4076.
Pot: 4437.
Priest clothed in *bamos*: 4828 – standing before the Madonna and Child: 4846.
Raphael, the Archangel: 4610 – piercing the head of a snake with a spear: 4825.
Saint: 4287 – holding a cross: 4760.
Saint to whom a hand with a chalice and another one with a rosary are stretched: 4894.
Satan: 4680.
Shield, in the hand of Zēnā Māreqos, Abuna: 4741.
Star of David: 4953.
Straw [*walabā*]: 4437.
Sword: 4680.
Tafarrā (accompanied by his soldiers) taking refuge: 4869.
Takla Hāymānot, Abuna: 4446; 4455; 4825.
Three heads: 4534.
Trinity: 4772; 4825; 4912.
Two men, one of them holding a spear in one hand and a sword in the other: 4938.
Walda Iyyasus: 4308.
Woman holding a ball in her hand: 4706 – holding a čerā: 4680.
Yārēd: 4233.
Zēnā Māreqos, Abuna: 4741.

INDEX OF MINIATURES

- Abbās, a bishop in Rome, during Mass service: 4938.
Altāyya Warq, *Wayzaro*, taking refuge with the Trinity: 4453 – with *Wayzaro Aṣada Wayn*: 4453 – reading a book: 4453 – with her husband, *Fitāwrāri Habta Giyorgis*: 4453.
Angel brandishing his sword: 4878.1.
Angel showing hell: 4360.
Angel weighing the soul of the cannibal against the water which he gave to the poor man: 4938.
Angels: see Madonna and Child.
Annunciation: 4762; 4803.
Arabs, whom the Blessed Virgin rescued, offering their camels to the Monastery of Dabra Qalemon: 4938.
Arrest of Jesus Christ: 4762.
Ascension: 4762.
Assumption of Mary [*Felsatā*]: 4938.
Baptism of Our Lord: 4762; 4803.
Basilides: 4360.
Battle at Qʷez: 4938.
Bishop admiring the miraculous story of the stone-footed European, Afrēngāwi: 4938.
Bishop talking to the man with a stone foot after his foot was healed: 4938.
Burial of Jesus Christ: 4762.
Cannibal from Qem(m)er: 4304; 4938.
Census of the children of Israel, Lk. 2, 1-5: 4938.
Changing of the water to wine at the marriage of Cana of Galilee by the breath of the Archangel Michael: 4868.
Christ crowned with a crown of thorns, *Kʷer'ata re'esu*: 4803.
Church: 4492.
Church of Mary with a clergyman standing inside and a (poor) young man sitting outside: 4938.
Cow: 4796.
Crucifixion: 4024; 4073; 4400; 4674; 4762; 4794; 4800; 4803; 4864; 4938; 4960 – with Mary and John: 4453.
Dabra Eqonā moving to another place: 4938.
David playing the harp: 4453; 4636; 4638 – standing for prayer: 4453 – confronting Goliath: 4453 – cutting off Goliath's head: 4453.
Dog: 4878.2.
Dragon: 4024; 4050; 4073; 4086(2a, 94b, 95b); 4116; 4486; 4868; 4868.1; 4938.
Ēlsā' of Dabra Libanos: 4026.
Ēlsābēt, sees Mary in a vision: 4938.
Entry to Jerusalem: 4762.
Eskenderos (owner of MS): 4878.4.
Farmer from whom the cannibal wanted to buy oxen: 4938.
Fileppos of Dabra Libānos: 4026.
Fire in a censer: 4762.
Flight to Egypt: 4878.4; 4938.
Gabra Manfas Qeddus, *Abuna*, standing for prayer: 4116; 4453.
Gabriel, Archangel: 4026; 4324; 4611; 4864 – rescuing the Three Holy Children: 4803 – see also Madonna and Child.
George killing the dragon: 4024; 4050; 4073; 4086(2a 94b, 95b); 4116; 4280; 4338; 4484; 4674; 4803; 4805; 4825; 4868; 4878.1; 4938 – killing Satan: 4360 (twice).

Giyorgis Haddis sleeping in prison: 4938.
God the Father: 4324; 4360.
Goliath, confronting David: 4453 – his head being cut off by David: 4453.
Gun: 4876.
Habta Giyorgis, *Fitāwrāni*, with his wife, *Wayzaro Altāyya Warq*: 4453.
Hand cross: 4086.
Ḩārat al-Rūm: 4938.
Harp: see David playing the harp.
Highway men, returning the food which they robbed from Juliana and Barbara: 4938 – robbing Juliana and Barbara: 4938.
Hildegonsus of Toledo, praising Mary: 4938 – writing the miracles of Mary: 4938.
Holy Trinity: 4453; 4601; 4674; 4938.
Horse: 4086(2a, 94b, 95b); 4773.
Icon of the Blessed Virgin at the monastery of Abbā Qalemon: 4938.
Jesus Christ: 4661.
And the Apostles inside the Temple: 4762.
Before Pontius Pilate: 4024.
Enthroned: 4073.
With four holy men: 4762.
With four of the Apostles: 4762.
John at the crucifixion: 4453 – writing his gospel: 4476; 4762; 4796; 4803; 4804.
King enthroned: 4938.
Ladder: 4938.
Last Supper: 4794.
Lion: 4048; 4796; 4803.
Luke writing his gospel: 4476; 4762; 4796; 4803; 4804.
Madonna and Child: 4026; 4086(95a); 4280; 4453 4481; 4661; 4703; 4800; 4803; 4805; 4864; 4868; 4878.1; 4893; 4938; 4960 – (m): 4026; 4073; 4086; 4324; 4348.
Man: 4611 – riding a horse: 4773; 4800; 4893 – standing and holding a stick of his height with a cross at its top: 4916.
Man and a spear: 4492.
Man with a stone foot [*za-ebn egru*] praying: 4938.
Māreqos? taking his wife by boat to church: 4868.
Mark writing his gospel: 4224; 4476; 4762; 4796; 4803; 4804.
Marriage at Cana of Galilee: 4868.
Mary and John at the crucifixion: 4453.
Mary: 4304; 4453; 4762; 4803; 4878.4; 4938; 4939.
Appears to a monk: 4938.
Appears to Anṣāseyos: 4938.
Appears to Giyorgis Haddis: 4938.
Appears to the Old Hebrew of Akhmim: 4938.
Appears to Yeshaq the custodian: 4938.
Blesses Ephraim the Syrian potter 4938.
Blessing the son of Abess Sophia: 4938
Drops milk into the eyes of Yohannes Bakkansi: 4938.
Given the bitter water: 4762.
Gives water to a dog: 4878.2; 4938.
Heals a broken leg of a woman: 4938.
Heals *za-ebn egru*: 4938.
Mourns, holding the dead body of Christ: 4803.

Points her fingers to a sick man: 4938.
Punishes a custodian: 4938.
Raises up Giyorgis Ḥaddis: 4938.
Rescues a painter: 4938.
Rescues the Arabs: 4938.
Restores the sight of a colossian: 4938.
Saving the cannibal (m): 4073.
Visiting Māryām: 4938.
See also Madonna and Child
Matthew writing his gospel: 4762; 4796; 4803; 4804.
Michael, the Archangel: 4026; 4324.
Appearing to Dorotheus to give him a sheep: 4868.
Enthroned: 4484; 4814; 4864 – see also Madonna and Child.
Helps Hezekiah against Sennacherib: 4868.
Michael and Gabriel: 4481; 4611.
Monk who played fool throwing his cap against the wall of the church expecting miracle: 4938.
Moses drowns Pharaoh by the help of the Archangel Michael: 4868.
Nativity of Our Lord: 4762.
Persons: 4703.
Pharaoh and his army drown: 4481; 4868.
Pontius Pilate: 4024.
Pregnant woman, who went to the church of St. Michael and gave birth to a child protected from the tide by the clothes of the Blessed Virgin: 4938.
Śāhla Śellāsē: 4116.
Sāmu'ēl (of Wāli) riding a lion: 4803.
Second coming of Jesus or his ascension to heaven: 4938.
Shield: 4876.
Son of a widow (who always prayed for her son) hanged on a tree: 4938.
Soul of the cannibal taking refuge with the Blessed Virgin: 4938.
Spear: 4492; 4876.
Sword: 4876; 4878.1.
Takla Hāymānot: 4026, 4036; 4116; 4611; 4679; 4803(twice); 4938.
Throwing of Bāhrān into the river in a box: 4868.
Trinity: 4045; 4073; 4116; 4280; 4803 – sending the angels to Sodom and Gomorrah: 4868.
Twenty-Four Elders of Heaven: 4938.
Two Kings: 4116.
Walatta Amlāk: 4878.4.
Warrior in his traditional war uniform, with spear, shield, a sword and a gun: 4876.
Widow who rescued her son from hanging, by her prayers: 4938.
Zakkāreyās, decorating Mary's crown with flowers: 4938 – with thieves: 4938.
Zannabačč, Wayzaro: 4796.



GENERAL INDEX

- Aaron, in a miracle of the Trinity: 4769.36.
A' atteb, prayer for the signing of the body with the sign of the cross: 4825.1(3).
Ab Qeddus (o): 4003; 4019.
"Aba Yohanns Kehali" (o): 4980.
Abakerazun, in a miracle of the Archangel Michael: 4082(50a).
Abaqīē: 4001.11.
Abarra Šellāsē (o): 4769.
Abaskiron, in a miracle of the Archangel Michael: 4082(43a).
Abbā Korrān, *Fitāwrāri*: 4494-(vr).
Abbaba Gʷāngul, *Liqā ṭabbabt* (o): 4996.
Abbaba Hāylu, *Alaqā*, his signature: 4839.
Abbaba Takla Abib, *Alaqā* (?): 4812.
Abbās, in a miracle of Mary: 4618.29; 4938.
Abbāšāwel, *Dağgāzmāč*, his stamp: 4303.
Abbay Zallaqa, *Leğ*, letter about his land: 4785-(vr).
Abbečču Qirqos Iyyasus: 4090.
Abbeyē of Shoa (1720-1745), mentioned: 4523-(vr).
Abbots of Dabra Libānos: 4036.2.7 – from Takla Hāymānot to Iyyāsu's time: 4818-(vr).
Abboyya, father of Gezāw: 4465-(vr).
Abbuyyē, *Dağgāzmāč*, letter about his land: 4785-(vr).
Abdal Masih (Alexius), greeting: 4493(60b) – see also Alexius.
Abdeyu, greeting: 4031.14.
Abetaw, *Alaqā* (o): 4897.
Abetaw Endāwwaqa, money handed to him: 4958-(vr).
Abgar of Edessa: 4747.
Abib: see Bulā.
Aboli, greeting: 4031.15.
Abraham, his story: 4769.20.
Abraham's sacrifice of Isaac, homily by James of Sarug: see *Gebra hemāmāt*.
Abreha and Aşbehā, grant *gult*: 4634.11 – construct Aksum Şeyon: 4789.
Abrehām, church of (o): 4737.
Abresqilā, in a miracle of Mary: 4522.3.
Abroqseyā, mother of a MS owner: 4086.
Absakot Egzi'abħēr Ab (o): 4376.
Absolution: 4040-(vr).
Absolution of the Son [*Fethat za-Wald*]: 4021.3, 4046.5, 4290; 4408.7; 4422; 4428.9; 4469-(vr); 4708-(vr); 4731.7.
Abta Māryām (o): 4107.
Abta Wald, *Mamher* (o): 4689.
Abuna Hezān Mo'a: see Dabra Bagge'.
Abušāher: 4220.1; 5000.
Acacius of Melitene, his homily in the *Qērelōs*: see *Qērelōs*.
Acts [*gadl*]:
 Of Alexius [*Gabra Krestos*]: 4002.4; 4280.2.
 Of Andrew and Bartholomew: 4442.1(12).
 Of Anne, mother of Mary: 4309.1.
 Of Anne and Joachin: 4979.

Of Apostles: 4442.1.
Of Aragāwi/Zamikā'ēl: 4010.
Of Bulā/Abib: 4002.5.
Of Child Cyriacus [*Qirqos Ḥeżān*] and his mother Julitta: 4816.1.
Of Ebloy, Abbā, fragment: 4862-(vr).
Of Gabra Manfas Qeddus, Abuna: 4007.1; 4119.1; 4315.1; 4329.1; 4494.1; 4551.1; 4568; 4613; 4673; 4679.2; 4682.1; 4696.1; 4867; 4984.1; 4988. – fragment: 4007-(vr).
Of George: 4031; 4050.1; 4068; 4176.4,5,8; 4282; 4299; 4527.1; 4658; 4907; 4917 – fragment: 4571.4.
Of Ḥeżān Mo'ā: 4242.1.
Of James the Just: 4606(1).
Of John the Baptist: 4569.3 – as told by John Chrysostom: 4002.2; 4346.1 – see also: Homily by John Chrysostom.
Of John the Evangelist by his disciple Prochorus: 4979.5.
Of Kiros: 4002.6; 4679.1; 4683.1.
Of Mabā'a Şeyon/Takla Māryām: 4829.1; 4910; 4917.2.
Of Māhebara Bakʷr: 4298.3.
Of Malka Šēdēq: 4553.1.
Of Matthias and Andrew: 4442.1(21); 4606(2).
Of Qawesṭos, Abuna: 4490.1(1).
Of Takla Hāymānot: 4036.2; 4280.1; 4446; 4761; 4799; 4977.
Of Tarbu: 4011.
Of the Apostles: 4442.1 – fragment: 4606.
Of Thomas: 4442.1(22); 4606(3).
Of Yohannes Mesrāqāwi: 4165.1.
Of Yohanni of Dabra 'Asā: 4268.2.
Of Zēnā Māreqos, Abuna: 4741; 4922 – fragment: 4740.
Ada Sēwā (pn): 4553.1(2).
Adal (pn): 4533.10.
Adam, in Paradise: 4769.12 – chronologies: 4639-(vr); 4818-(vr); 4921 – his disobedience, homily on: see *Gebra hemāmāt* – in genealogies: 4399.6; 4634.1; 4641.13; 4875.2; 5000.2 – in the *Hexaemeron*: 4633.2.
Adam and Eve (dr): 4825 – wedding: 4769.13.
Adānačč, note on: 4881-(vr).
Adarā Giyorgis (o): 4803.
Addām wa-Abēl, hymn to the saints: 4316.10.
Addis (o): 4897.
Adgo (o): 4206.
Admāsu Webešat (o): 4339.
Admiration of the existence of the Trinity, *Ay sami'*: 4825.1(9).
Admonition:
 Against smoking: 4721.8; 4726.5; 4734.2.
 Called *Messāleyāta nagar*: 4242.2.
 Of Severus of Ašmunay to the clergy, for the feast of the 24 Elders of Heaven: 4800.6.
 On abiding by the laws of the church: 4857.1.
 Rhyming in older Amharic: 4528-(vr).
 To monks leading communal life: 4447.2(21).
 To the monk: 4144.4.
Adultery/fornication, treatise on: 4242.5.
A'edāwa Krestos, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
A'ēmāda mesfir: see Pillars of Mystery.

A'ēmāda mesfir of the *Tawāhedo*, called here *Haymanot rete'i*: 4003.3.
A'ēmara, conjugated: 4068-(vr)
Afa Krestos (c): 4050.
Afa Warq Ḥayla Šellāsē (c): 4404.
Afawarq, *Mal'* aka *Gannat*, letter to him by *Wayzaro Manan*: 4906-(vr) – land in his possession: 4906-(vr) – his stamp: 4906-(vr).
Afnin, Archangel, his *asmāt* prayer (*dersān*): 4885-(vr) – greeting: 4885-(vr).
Against smoking: 4721.8; 4726.5; 4734.2.
Agaññ Māryām (o): 4580.
Agaw, in a miracle of Mabā'a Seyon: 4829.1(2)7.
Agāyā, *Wayzaro*, in a genealogy: 4465-(vr).
Agreement of the Four Gospels: see *Geṣṣāwē ſer'at*.
Ahmadu Abbā Wāṭaw, *Yemām/Häyla Māryām, Rās*: 4808.
'ahyā, šarāhyā alšādāy, meaning: 4454-(vr).
Akāla Krestos (c): 4696 – (o): 4799.
Akāla Wald (o): 4769.
Akāla Wald, abbot of Dabra Beſrāt: 4741-(vr).
Akāla Wald, *Mamher*: 4751; 4772 – stamp: 4751; 4760; 4767; 4775; 4779.
Akālu, *Mamher*, stamp: 4440-(vr).
Akilās, teacher: 4570.
Akkonu be' esi, Chaîne no. 327: 4021.6; 4089.10; 4091; 4247; 4265.1; 4372; 4551.2; 4556.5; 4803.1; 4938.2
– first part: 4878.1 – second part: 4878.4 – fragment: 4054.1.
Aknāfa Krestos (o): 4002.
Akrasom [- Aksum]: 4173(45a).
Aksimāros, excerpt: 4937.1.
Aksum, history of: 4875.2.
Aksum Seyon: 4789.
'Ālama Warq Ḥeruy (o): 4106; 4107; 4108; 4109.
'Ālamu Ḥāylu, *Alaqā* (c): 4937.
'Alamu Tēwologosāwi (dr): 4849.
Albāstēros (o): 4141.
Alexander, the sinful Hebrew from Jerusalem, in a miracle of Mary: 4618.96.
Alexander Abbā Awer, his homily: see *Dersāna Gabre' ēl*.
Alexander of Alexandria, excerpt from his writing: 4856.
Alexander II, patriarch, in a miracle of Mary: 4618.94.
Alexandra, synaxary entry: 4068.9.
Alexius [*Gabra Krestos*], Acts of: 4002.4 – his story: 4618.99 – see *Abdal Masiḥ (Alexius)* – see also *Acts [gadl]*.
Almāza Warq, *Wayzaro* (dr): 4738-(vr).
Almsgiving, hymn concerning: 4637.13.
Alphabet, Ge'ez: 4958-(vr) – religious meaning of the letters of the Ge'ez: 4429.7 – treatise on the: 4220-(vr).
Alphabet from *ha* to '*o*', Amharic: 4955.
Alphabets of different languages: 5000.2.
Altāyya Warq, *Wayzaro*, donates church articles: 4162-(vr) – (m): 4453 – (o): 4453 – stamp: 4162.
Altāyya Warq/Walatta Šellāsē (dr): 4658-(vr) – stamp: 4658.
Ama elata qast, hymn to Lālibalā: 4428-(vr).
Ama temashe', hymn to Jesus Christ: 4176.15; 4803.3; 4803-(vr).
Amāhezanku, liturgical prayer to Jesus Christ: 4934.2.
Amakneyo za-Hawāreyāt: 4275(3); 4641.10.

- Amānit, in a genealogy: 4465-(vr).
 Amata Guyorgis (o): 4073.
 'Āmata Krestos from Manzeh, in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(64).
 'Āmata Māryām (o): 4009; 4177; 4817.
 'Amata Māryām, in the genealogy of Malka Šedēq: 4553.1.
 'Āmata Māryām from Badabağ, in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(62).
 'Āmata Šellāsē (o): 4177.
 Ambā Wāssā Ḥannā (o): 4293.
 Ambāw Asaffu, *Fitāwrāri* (o): 4862.
 Amda Masqal (o): 4603.
 'Āmda Šellāsē (c): 4280.
 'Amda Şeyon (1314-1344), *Afē*: 4874-(vr) – in the genealogy of Malka Šedēq: 4553.1 – in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(39).
Ameħażżeenakkemu, hymn to the Trinity: 4400.1.
 Amħarā (pn): 4610.3(7).
 Amharic alphabet from *ha* to 'o': 4955.
 Amharic texts: 4003.2; 4007-(vr); 4009.2.3; 4012; 4020.1; 4026-(vr); 4027-(vr); 4036-(vr); 4038-(vr); 4048.3.4; 4055; 4063.1.2.4.5; 4068-(vr); 4073; 4085(153a); 4113.2; 4120-(vr); 4128-(vr); 4141-(vr); 4184-(vr); 4190-(vr); 4194(32a; 82b); 4195-(v); 4216; 4218; 4219; 4220.2; 4227-(vr); 4232-(vr); 4234-(vr); 4262-(vr); 4264-(vr); 4277-(vr); 4312-(vr); 4324-(vr); 4329-(vr); 4362-(vr); 4368-(vr); 4380; 4382; 4382 (vr); 4382.1,2; 4383-(vr): 4399; 4404; 4413-(vr); 4425-(vr); 4429.1,2,8; 4435-(vr); 4457-(vr); 4470-(vr); 4471; 4474; 4476-(vr); 4494-(vr); 4550-(vr); 4514.1,2; 4516-(vr); 4528-(vr); 4550.3,4,10,12-17; 4552-(vr); 4556; 4557; 4560.3; 4579.1,2; 4587-(vr); 4596; 4599-(vr); 4608-(vr); 4609; 4633; 4634.13,17; 4639; 4641.1,7,16; 4642; 4644; 4649; 4650; 4662-(vr); 4672-(vr); 4679-(vr); 4680-(vr); 4685-(vr); 4689; 4697-(vr); 4702; 4719; 4720-(vr); 4721; 4724.1; 4728-(vr); 4729-(vr); 4751-(vr); 4754-(vr); 4801; 4812; 4817-(vr); 4822-(vr); 4832; 4835.2; 4842.2; 4858; 4874.2; 4875.6,7; 4886.2; 4895.1; 4902-(vr); 4917-(vr); 4931.1; 4942.2; 4946.2,3; 4952; 4963; 4964; 4967-(vr); 4979-(vr); 4980; 4985; 4986; 4994-(vr); 4995; 4996.2; 5000.
 Amlāk Bena, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
 Amlāk Mawā'i, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
 Amlāk Mo'a, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Amläkena, Amläkena, Amläkena faṭārina, iterħaq, Egzi' o, emennēna, hymn to God: 4202.10.
Amläkena, Amläkena, hymn to God: 4038.15.
 Ammeħa Guyorgis, brother of a MS owner: 4086.
 Ammeħa Iyyasus (o): 4030.
 Ammeħa Iyyasus, Prince of Shoa (1745-1775) (o): 4225 – MS copied during his reign: 4523.
 Ammeħa Laşeyon, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr); 4553.1.
Ammestu a'emāda mestir: see Pillars of Mystery.
 Amon (Ammon), his letter: 4447.2(25) – on: 4447.2(49).
 Amoneyos (o): 4133.
 Amsāla Krestos, Abuna (o): 4610.
 Amsālu Maršā, his letter: 4222-(vr) – his stamp: 4222.
 Anaphoras:
 Excerpt: 4507-(vr).
 History of the: 4399.4.
 With and without the prayer *yerasseyo*: 4998-(vr).
 Anaphoras, particular:
 Apostles: 4014; 4026; 4060; 4070; 4080; 4120; 4159; 4174; 4174(9a; 82a); 4190.10; 4191; 4199; 4200; 4213; 4214; 4239; 4240; 4241; 4251; 4270; 4305; 4306; 4310; 4313; 4335; 4342; 4351; 4354; 4450; 4480; 4495.1; 4499; 4501; 4542; 4543; 4552; 4561; 4574; 4584; 4609; 4612; 4681; 4742; 4764;

4793.1; 4807; 4808; 4863; 4887; 4914; 4918; 4935; 4943; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999 – excerpt: 4387.3; 4387-(vr); 4495-(vr); 4708-(vr); 4731-(vr) – Amharic commentary: 4399.1.

Athanasius: 4014; 4026; 4060; 4080; 4120; 4070; 4174; 4190.10; 4199; 4200; 4213; 4214; 4239; 4270; 4305; 4306; 4310; 4313; 4335; 4342; 4351; 4354; 4495.1; 4501; 4542; 4543; 4552; 4561; 4574; 4609; 4681; 4742; 4764; 4793.1; 4807; 4808; 4963; 4865; 4914; 4918; 4935; 4943; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999 – Amharic commentary: 4399.1.

Basil: 4014; 4026; 4060; 4070; 4080; 4120; 4190.10; 4199; 4200; 4213; 4214; 4239; 4270; 4305; 4306; 4310; 4313; 4335; 4342; 4351; 4354; 4495.1; 4499; 4501; 4542; 4543; 4552; 4561; 4609; 4742; 4764; 4793.1; 4807; 4808; 4863; 4865; 4914; 4918; 4935; 4943; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999 – excerpt: 4495-(vr) – Amharic commentary: 4399.1.

Cyril: 4190.10; 4200; 4239; 4305; 4306; 4335; 4495.1; 4764; 4793.1; 4807; 4808; 4863; 4865; 4935; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999 – Amharic commentary: 4399.1.

Dioscorus: 4014; 4026; 4060; 4070; 4080; 4159; 4184. 4190.10; 4191; 4199; 4200; 4213; 4214; 4239; 4240; 4251; 4270; 4305; 4306; 4310; 4313; 4335; 4342; 4351; 4354; 4450; 4480; 4495.1; 4499; 4501; 4542; 4543; 4552; 4561; 4574; 4584; 4609; 4612; 4681; 4742; 4764; 4793.1; 4807; 4808; 4950.2; 4963; 4965; 4914; 4918; 4935; 4943; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999 – Amharic commentary: 4399.1 – fragment: 4236-(vr).

Epiphanius: 4014; 4026; 4060; 4070; 4080; 4120; 4174; 4190.10; 4199; 4200; 4213; 4214; 4239; 4251; 4270; 4305; 4306; 4310; 4313; 4335; 4342; 4351; 4354; 4495.1; 4499; 4501; 4542; 4543; 4552; 4561; 4574; 4609; 4681; 4742; 4764; 4793.1; 4807; 4808; 4963; 4965; 4914; 4918; 4935; 4943; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999 – excerpt: 4641.11.

Gregory (I), *Na' akk'eto*: 4014; 4026; 4260; 4070; 4080; 4120; 4174; 4190.10; 4199; 4200; 4213; 4214; 4239; 4251; 4270; 4305; 4306; 4310; 4313; 4335; 4342; 4351; 4354; 4495.1; 4499; 4501; 4542; 4543; 4552; 4561; 4574; 4609; 4681; 4742; 4764; 4793.1; 4807; 4808; 4963; 4965; 4914; 4918; 4935; 4943; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999 – Amharic commentary: 4399.1.

Gregory (II), *Na' akk'etakka*: 4200; 4306; 4335; 4351; 4495.1; 4561; 4609 – Amharic commentary: 4399.1; 4793.1; 4807; 4808; 4963; 4965; 4914; 4918; 4935; 4943; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999.

Gregory (III) – Amharic commentary: 4399.1.

James of Sarug: 4080; 4120; 4026; 4060; 4159; 4070; 4174; 4190.10; 4199; 4200; 4213; 4214; 4239; 4240; 4251; 4270; 4305; 4306; 4310; 4313; 4335; 4342; 4351; 4354; 4357.3; 4480; 4495.1; 4499; 4501; 4542; 4543; 4552; 4561; 4574; 4609; 4612; 4681; 4742; 4764; 4793.1; 4807; 4808; 4863; 4865; 4914; 4918; 4935; 4943; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999 – Amharic commentary: 4399.1.

John Chrysostom: 4014; 4026; 4060; 4070; 4080; 4120; 4159; 4174; 4190.10; 4199; 4200; 4213; 4214; 4239; 4240; 4251; 4270; 4305; 4306; 4310; 4313; 4335; 4342; 4351; 4354; 4480; 4495.1; 4499; 4501; 4542; 4543; 4552; 4561; 4574; 4609; 4612; 4681; 4742; 4764; 4793.1; 4807; 4808; 4863; 4865; 4914; 4918; 4935; 4943; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999 – excerpt: 4641.11 – Amharic commentary: 4399.1.

John Son of Thunder: 4026; 4060; 4070; 4080; 4120; 4174; 4190.10; 4199; 4200; 4213; 4214; 4239; 4270; 4305; 4306; 4310; 4313; 4335; 4342; 4351; 4354; 4491; 4495.1; 4501; 4542; 4543; 4552; 4561; 4574; 4609; 4681; 4742; 4764; 4793.1; 4807; 4808; 4850.2; 4863; 4865; 4914; 4918; 4935; 4943; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999 – Amharic commentary: 4399.1.

Our Lady Mary by Cyriacus of Behensā: 4014; 4026; 4046.1; 4060; 4070; 4080; 4120; 4159; 4199; 4190.10; 4200; 4213; 4214; 4239; 4240; 4251; 4270; 4305; 4306; 4310; 4313; 4335; 4342; 4351; 4354; 4373.1; 4408.8; 4426.1; 4450; 4480; 4495.1; 4499; 4501; 4542; 4543; 4552; 4561; 4574; 4593.1; 4609; 4612; 4681; 4642; 4708.2; 4716.1; 4721.7; 4736.2; 4764; 4793.1; 4807; 4808; 4822; 4850.2; 4863; 4865; 4873.3; 4914; 4918; 4935; 4943; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999 – excerpt: 4625-(vr) – Amharic commentary: 4399.1; 4579.2 – fragment: 4382-(vr) – note of commentary: 4399-(vr).

Our Lady Mary by Nathaniel the Apostle, *Ma'āzā qeddāsē*: 4022; 4239.3; 4556.2; 4793.1 – Amharic commentary: 4399.1.

Our Lord Jesus Christ: 4014; 4026; 4060; 4080; 4120; 4150; 4070; 4184; 4190.10; 4191; 4199; 4200; 4213; 4214; 4239; 4240; 4241; 4251; 4270; 4305; 4306; 4310; 4313; 4335; 4342; 4351; 4408.4; 4428.3; 4450; 4480; 4495.1; 4499; 4501; 4542; 4543; 4552; 4561; 4574; 4584; 4609; 4612; 4681; 4742; 4764; 4708.4; 4716.5; 4793.1; 4807; 4808; 4850.2; 4863; 4865; 4887; 4914; 4918; 4935; 4943; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999 – fragment: 4681-(vr) – Amharic commentary: 4399.1.

The 318 Orthodox Fathers: 4014; 4026; 4060; 4070; 4080; 4120; 4159; 4174; 4190.10; 4199; 4200; 4213; 4214; 4239; 4270; 4305; 4306; 4310; 4313; 4335; 4342; 4351; 4354; 4495.1; 4499; 4501; 4542; 4543; 4552; 4561; 4609; 4681; 4742; 4764; 4793.1; 4807; 4808; 4850.2; 4863; 4865; 4914; 4918; 4935; 4943; 4975; 4978; 4990; 4998; 4999.

Anastasius of Sinai, his homily on the burial of Our Lord and his descent to Hell: 4967.

Anbasā Başar/Na'od: 4522.

Ancyra: see *Sinodos*.

Andrew, preaching: 4442.1(11) – Acts: 4442.1(12),(21); 4606.2 – *asmāt* prayer that Christ gave to him: 4001.5; 4045.1.7; 4428.6 – in a miracle of the Archangel Michael: 4082(36b; 37a, 39a) – martyrdom: 4442.1(13).

Anestāseyā (o): 4002.

Angel: see Drawing; Madonna and Child, Miniature.

Angel and the Good Thief on the Right, homily by James of Sarug: 4440(137a); 4556; 4775.2; 4794; 4898.

Angels, on: 4644.3.

Angels, take away the illegitimate son of Abbess Sophia, miniature: 4938.

Angels Praise Mary: see *Yewēddesewwā malā' ekt*.

Angolalā Kidāna Mehrat (o): 4236; 4301 – list of the clergy serving at: 4340-(vr); mentioned: 4345 – stamp: 4228; 4235; 4246; 4272; 4275; 4295; 4301; 4304; 4318; 4321; 4351; 4378.

Angʷat (pn): 4553.1.

Animals (dr): 4076.

Ankobarr Māryām (o): 4023. 4027; 4028; 4029 – stamp: 4024; 4025; 4026; 4029; 4229.

Annals of Ethiopia from 1857 to 1878 E.C.: 4639-(vr).

Anne, conceives Mary: 4618.81 – image: 4590.8 – mother of Mary: 4309.2 – see also Acts.

Annual report for 1925 E.C. (- 1932/3 A.D.) on the activities *Rās Makʷannen School* at Ġeġġegā: 4651.

Annunciation (m): 4762; 4803.

Annunciation, homilies by John Chrysostom: 4279(13); 4533.4-6; 4864.3 – homily by James of Sarug: 4279(12); 4533.6; 4864.3 – Anonymous homily: 4147.1; 4864.3; 4869.

Annunciation, homily in the *Dersāna Gabre' ēl*: 4937.1.

Annunciation of Mary's birth: 4478.4(2).

Anoriwos, abbot of Dabra Bešrāt: 4741-(vr).

Anqaṣ ba' enta fariha Egzi' abħēr: 4875.4.

Anqaṣ wa-taqārāni of the deggʷā: 4113.

Anqaṣ wa-taqārāni za-ṣoma deggʷā: 4113.

Anqaṣa abaqtē: 4001.36.

Anqaṣa Berhān: 4004; 4011; 4107.2; 4316.14; 4427 – with musical notation: 4028.2 – see also Psalter.

Anqaṣa Hāymānot (o): 4688.

Anqaṣa nesseħa: 4550.11; 4874.1.

Anseṭaseyos, Deacon, miniature: 4938.

Anta faṭarka selmata, hymn to God: 4510-(vr).

Anta Gebāññ Giyorgis (o): 4282; 4433 – blessing of its community: 4282.

A[n]tēwos, in a miracle of Mary: 4688(2)9.

Antioch: see *Sinodos*.

Aphrodisiac medicine for the man: 4986-(vr).

Apostles:

Asmāt prayer ascribed to the: 4001.4; 4674.3.
Attend Mary's funeral: 4688.2(42).
Decree by them: see *Sinodos*.
From their writings: 4275(8).
Gadl: 4442.1.
Greeting to: 4016-(vr).
Hymns to them: 4624-(vr).
In a miracle of Mary: 4789.
Meaning of their names: 4380.3(3).
Ordain bishops: 4493(56a).
Prayer ascribed to the: 4001.4; 4045.1.6.
Their ordinance: 4721.2.
Their tribes: 4442.1(23).
See: *Anaphoras*, particular; *Calendar of the Apostles and Evangelists*; *Homily and Teaching*.
Apostles' Creed [*Amakneyo za-Hawāreyāt*]: 4275(3); 4322; 4777.1; 4909; 4964.3.
Appearance of God to the people in the Old and New Testaments, homily by John Chrysostom: see
Gebra ኃይማኖት.
Appearance of John the Baptist: 4166.13.
Aqlēseyā (o): 4007.
Aqq"āqq"ām of Dabra Ḥayl and Dabra Tebab: 4429.8.
Aqroneyos, rescued by the archangel Gabriel from the lion's den: 4937.1.
Arabic expression: 4036-(vr).
Arabic script, unintelligible: 4836.
Arabic texts: 4909 (stamp); 4922 (holy picture).
Arabs, in a miracle of Mary: 4618.93 – rescued by Mary, miniature: 4938.
Aragāwi, *Fitāwrāri* Walda Giyorgis (dr): 4798; – stamp 4798.
Aragāwi Manfasāwi: 4034; 4992 – excerpt: 4034-(vr); 4465-12; 4493.7 – notes of commentary: 4034-(vr) – see also *Weddāsē Amlāk*.
Aragāwi Manfasāwi, his prayer in the *Weddāsē Amlāk*: see *Weddāsē Amlāk*.
Aragāwi/Zamikā'ēl, acts: 4010.
Araggāš, *Wayzaro*: 4817.
Ar'aya Šellāsē (c): 4789.
Arbāganā, in a genealogy: 4465-(vr).
Arbagenā (c): 4779.
Arbā't: 4671.2.
Arcadia and Marina, treatise by Cyril of Alexandria addressed to them: see *Qērelōs*.
Archangels, hymn to the: 4247-(vr) – prayer to them: 4204-(vr).
Archelaus, priest, homily on the Archangel Gabriel: 4001.41 – see also *Dersāna Gabre'ēl*.
Ardāmi, son of Solomon: 4875.2.
Arde't: 4418.7; 4590.2; 4705.1; 4800.7; 4835.1 – excerpt: 4139.6.
Are'esta qeddusān 'abbayt, hymn to the saints: 4247-(vr).
Argānona Weddāsē: see Harp of Praise.
Argobbā (pn): 4740.2(49).
Ark of the Covenant, comes to Ethiopia: 4634.13.
Arka Šellus (c): 4022; 4075.
Arkē: 4851; 4933 – excerpt: 4515; 4784.1 – for Awnābeyos, Taklā and Endereyās: 4031.10 – for John the Baptist: 4166.5 – for Joseph of Mannuf and Bishop (*Esquf*) Dionysius: 4031.11.
Arkā hymns [salām].
Aron, abbot: 4553.1.

Aron Zaberhān, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Arrest of Christ, miniature: 4762.
Arsāneyos from the Monastery of Dāmot: 4703.2.
Arsēnes, words of: 4447.2(4).
Arwē, in a genealogy: 4634.12.
Aryām: 4585.6; 4671.2.
Asā/Asāh Bāher Egzi'abḥēr Ab (o): 4249-(vr); 4254.
Aṣada Wayn, *Wayzaro* (m): 4453 – (o) 4453.
Aṣamme' samāyā nagara zi' aya, hymn to Mary: 4528-(vr).
Aṣbeḥā: see Abreḥā and Aṣbeḥā.
Asbo, buys land: 4040-(vr).
Ascension of Our Lord: 4637.9 – miniature: 4762.
Aṣē: 4036.1.
Asfā Wasan, Crown Prince *Mar'ed Azmāč* (dr): 4972-(vr) – stamp: 4922; 4972 – letter: 4968-(vr).
Asfā Wasan Hāylu, stamp: 4785-(vr).
Asfā Wasan/Tēwoderos of Shoa (1755-1809), MS copied during his reign: 4476.
Asia (pn): 4740.2(20).
Askāla, record of her birth and baptism: 4181-(vr) – see also Zawditu/Askāla Māryām, empress.
Askāla Māryām: see Zāwditū.
Aslet/Aslit: 4815; 4847; 4848; 4873.
Aṣma Giyorgis (o): 4082 – abbot of Dabra Beṣrāt: 4741-(vr) – monastic leader: 4293.
Asmara (pn): 4881-(vr).
Asmāt of the *Dersāna Mikā'ēl*: 4038-(vr); 4390.3; 4408.2.
Asmāt (?) prayer against fever, *fērā*: 4730-(vr).
Asmāt prayers, attributed to:
Afnin the Archangel: 4885-(vr); 4896.2.
Andrew: 4001.5; 4045.1.7; 4428.6.
David against enemies: 4678-(vr).
Enoch: 4001.1.8; 4045.1.8.
Gabriel the Archangel: 4408.15; 4885-(vr); 4896.2.
Hananiah, Azaria and Mishael: 4045.1.7; 4428.6.
Joseph: 4001.9.
Mary: 4811.2; 4835-(vr).
Melchisedec: 4428.6.
Michael the Archangel: 4428-(vr); 4885-(vr); 4896.2.
Moses, given to him by God: 4001.6; 4139.4; 4285-(vr); 4463.9; 4800.8.
Peter: 4045.1.1; 4674.3; 4833 – see also Funeral ritual.
Phanuel the Archangel: 4885-(vr); 4896.2.
Raguel the Archangel: 4885-(vr); 4896.2.
Raphael the Archangel: 4408.5; 4885-(vr); 4896.2.
Sāqu'ēl the Archangel: 4896.2.
Sebastian: 4896.
The Disciples and Mary: 4674.3; 4683.2.
Thomas: 4674.3.
Asmāt prayers, collections: 4645.
Asmāt prayer, miscellaneous:
About Melchisedec and Paraclete: 4674.3.
Against 'ayna ṭelā: 4708-(vr).
Against bleeding: 4136-(vr); 4190-(vr); 4285-(vr); 4744-(vr); 4874-(vr).
Against charm: 4109.3; 4710-(vr).

Against charm [*Maftehē šerāy*]: 4428.8.
Against charm, collection: 4428.7,8.
Against demons: 4357-(vr); 4428-(vr); 4778.4 – see also evil spirits.
Against drought, *wāg*: 4260-(vr).
Against enemies: 4067-(vr); 4210-(vr); 4402-(vr).
Against enemies and thieves: 4921-(vr).
Against evil eye: 4552-(vr).
Against evil spirits: 4005-(vr); 4021.11.
Against evil tongue, *Salot ba' enta lessāna sab'*: 4883-(vr).
Against excessive spittle: 4412-(vr).
Against eye illness and headache: 4081-(vr).
Against fever [*hemāma nedād*]: 4033-(vr).
Against hail: 4078-(vr); 4205-(vr); 4208-(vr); 4248-(vr); 4289(vr); 4454-(vr); 4473-(vr); 4611-(vr); 4630-(vr); 4743.
Against headache: 4081-(vr).
Against hemorrhage: see bleeding.
Against leech: 4208-(vr); 4921-(vr).
Against menstrual bleeding: 4136-(vr).
Against pain of the liver [*hemāma kabd*]: 4708-(vr).
Against poison: 4408-(vr).
Against rheumatism [*weg'at*]: 4334-(vr); 4947-(vr).
Against smallpox [*fanzāzā*]: 4296-(vr); 4664-(vr).
Against snake(bite): 4136-(vr); 4145-(vr); 4285-(vr); 4291-(vr); 4391-(vr); 4412-(vr); 4420-(vr); 4507-(vr).
Against stomach ache *qʷersat*: 4173-(vr); 4377-(vr).
Against tapeworm [*koso*]: 4248-(vr).
Against the snare of sorcerers: 4106.2.
Against thieves and robbers: 4573-(vr).
Against thunderbolt: 4708-(vr).
Against thunderstorm: 4544-(vr).
Against *weg'at*: see rheumatism.
Against Šotali [*hemāma šotali*]: 4208-(vr).
Called the Disciples, *Arde't*: see *Arde't*
For binding demons: 4005-(vr); 4575-(vr).
For different purposes: 4544-(vr).
For good memory, *Za-iyyāgaddef*: 4896.
For help: 4001.7.
For help in copying: 4942-(vr).
For help in learning: 4028-(vr); 4217-(vr); 4249-(vr); 4316-(vr); 4357-(vr); 4359-(vr); 4457; 4594-(vr); 4703-(vr); 4710-(vr); 4731-(vr); 4732-(vr); 4835.6; 4926-(vr).
For increasing the harvest: 4034-(vr).
For keeping Satan away: 4428.6.
For painless birth of a child: 4285-(vr); 4413-(vr); 4681-(vr).
For penitential baptism: 4023.3; 4833.2; 4880.
For protection: 4001.36; 4021; 4394-(vr); 4395-(vr).
For success in hunting: 4357-(vr) – see also For help in learning.
For the days of the week: 4428.6; 4674.3.
For the forgiveness of sins: 4129.3.
For the revelation of God's secrets: 4001.36; 4208-(vr); 4296-(vr); 4410-(vr); 4426-(vr); 4611-(vr); 4717-(vr).

For the subjugation of the enemy: 4885-(vr).
 For understanding the commandments of God: 4001.10, 35.
 From the *Lefāṣa sedq*: 4021.2.
 Invoking the name of Christ: 4428.6.
 Of mercy: 4428.6.
 To be loved by others: 4611-(vr).
 To bind a slave: 4260-(vr); 4289(vr); 4678-(vr).
 To bring back a run away slave: 4610-(vr).
 To cause quarrel (among friends): 4248-(vr).
 To control urine: 4285-(vr).
 To have dexterous hands: 4067-(vr) – in beating the drum: 4078-(vr).
 To heal a wound: 4285-(vr); 4289-(vr).
 To keep one's wife: 4143-(vr); 4289-(vr).
 To make a woman frigid: 4681-(vr).
 To prevent a lover approaching a woman: 4410-(vr).
 To protect domestic animals from wild animals: 4187-(vr); 4208-(vr); 4260-(vr); 4263-(vr); 4313-(vr); 4348-(vr); 4406-(vr); 4410-(vr); 4419-(vr); 4626-(vr); 4636-(vr); 4681-(vr).
 To win the love of a woman: 4141-(vr); 4189-(vr); 4333-(vr).
 With image of St. George: 4728.1.
Asmāt prayer, unidentified: 4039-(vr); 4045.1; 4067-(vr); 4076-(vr); 4121-(vr); 4145-(vr); 4171-(vr); 4187; 4234-(vr); 4235; 4249-(vr); 4403-(vr); 4415-(vr); 4428-(vr); 4542-(vr); 4610-(vr).
Asmāt words: 4594-(vr)
 Aṣnāf Saggad, *Qaññāzmāč* (dr): 4838.
 Aṣnāfa Warq (dr): 4274.
 Aṣnāfa Warq/Mar'āta Šellāsē (dr): 4808 – stamp: 4808.
 Asnēt, mother of a monk: 4784.10.
 Aṣqa Yohannes, brother of a MS owner: 4086.
 Aṣrāta Şeyon (o): 4118; 4202.
 Assumption, homily: 4279(10); 4355(10) – by Menas of Aksum: 4279(6).
Astabq'e'ot enta za-Sem'on 'Amdāwi: 4862.2.
Astamher wa-ṣalli ba-amsāla Pāwli, hymn to Abuna Gabra Manfas Qeddus: 4038.19; 4511-(vr).
Astamher wa-ṣalli ba-amsāla Pāwli, hymn to Talka Hāymānot: 4038.14.
Astamhero la-Egi' abhēr, liturgical prayer to God: 4493(100b).
 Aṭē Wāššā Māryām (o): 4232; 4298; 4323; 4343; 4386; 4389.
 Athanasius, his homily about death: see Funeral ritual.
 Athanasius of Alexandria, excerpt from his writing: 4856 – his prayer in the *Weddāsē Amlāk*: see *Weddāsē Amlāk*.
 Aṭnāf Saggad, *Qaññāzmāč* (dr), Stamp: 4830.
 Atnātēwos (c): 4862 – in a miracle of Mary: 4688(2)23 – patriarch, unidentified: 4239.
 Atronesa Māryām, its history: 4273-(vr)
 Aṭurā Mikā'ēl (o): 4082; 4666; 4685; 4692; 4693.
 Autobiography of *Nebura Ed Mak"riyā Abbeyyahoy*: 4633.3.
 Autobiography of *Rās Emmeru*: 4649.
 Aw Krestos and his wife Māryā, on: 4447.2(53).
 Awāğ, unidentified: 4071-(vr).
 'Awda qamar: 4001.36.
 Awdakeyos (o): 4196 (o).
 Awnābeyos, *arkē* hymn for : 4031.10.
 Awsegneyos (o): 4679.
 Aygabber Mikā'ēl (o): 4504; 4514; 4515; 4573.

Ayna metāt: 4207-(vr).
Azada Māryām Walda Giyorgis (dr): 4364.
Azaria, asmāt prayer given to: 4045.1.7; 4428.6.
Ba-Ab fannāwi, litanical prayer: 4108.7.
Bābā, in a miracle of Mary: 4618.29; 4688.2(7).
Badabağ (pn): 4740.2(62).
Badelmogas, in a genealogy: 4465-(vr).
Badlāy, King of Adal: 4740.2(47).
Ba'eda Māryām (c, o): 4228; 4531.
Ba'eda Māryām (1468-1478), emperor, mentioned: 4553.1.
Ba' enta damu, litanical prayer: 4395-(vr); 4553.3(4).
Ba' enta 'ebaya kidānā, litanical prayer: 4825.1(6).
Ba' enta feqra Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus: 4395-(vr).
Ba' enta hāymānot rete't: see *Qērelos*.
Ba' enta Māryām Walāditeka, prayer to Jesus Christ: 4189.3.
Ba' enta qeddesāt Salāmawit: 4014-(vr); 4239-(vr); 4291-(vr); 4352-(vr); 4408.6; 4422; 4428.2; 4716.4.
Ba' enta qeddusān agbertika: 4372-(vr).
Ba' enta rete't hāymānot, addressed to Emperor Theodosius II: 4778.5 – see also *Qērelos*.
Ba' enta Šellāsēka, litanical hymn: 4257.4; 4272-(vr); 4553.3(1); 4585.8(1).
Ba' enta sema Ab: 4021.7; 4263-(vr); 4850-(vr).
Ba' enta sen'a zātti makān: 4140-(vr); 4523.10(2); 4603-(vr); 4657-(vr).
Ba' enta ṭebħu la-Qāl: 4395-(vr).
Ba' enta ṭebħu la-Wald: litanical hymn to the Son: 4275; 4495.2(2); 4554.3(3).
Bāfanā, her genealogy: 4465-(vr) – her land: 4465-(vr).
Bagge'u, abbot of Dabra Hayq: 4459-(vr).
Bahaka, Egzi' abħier tabib, hymns to God/Jesus Christ: 4842-(vr).
Bahaka Giyorgis, hymn to St. George: 4038.18; 4050-(vr); 4207-(vr).
Bahaka, Mikā' ēl, bahaka, em-ama faṭarakka Ab wa-ale'ālakka, hymn (fragment) to the Archangel Michael: 4169-(vr).
Bahaki, Māryām, bahaki, haddāseyu tā'wā, hymn to the Blessed Virgin: 4842.7.
Bahaki Māryām, hymn to Mary: 4803-(vr).
Bahāyla Krestos (c): 4412.
Bahāyla Māryām, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
Bahayla Mikā'ēl, Abba, author of *Maṣehafa Mestīra samāy wa-medr*: 4532.
Bāhr (pn?), in a miracle of Mary: 4618.119,120.
Bāhrān in a box, miniature: 4868.
Bāhra ḥassāb: 4001.11.32.36; 4220-(vr); 4220.
 Fragment: 4121-(vr); 4188-(vr); 4190-(vr); 4194(32a, 82b); 4382.1; 4399.1,5,9,20; 4401-(vr); 4471.1; 4596; 4639.1; 4648.3; 4742-(vr); 4874-(vr); 4874.2,3,5; 4921; 4961; 5000.2.
 Excerpt: 4498-(vr); 4539-(vr); 4544.3; 4689-(vr); 4754.5(6); 4773-(vr); 4924-(vr).
 Introduction: 4560.2.
 Note on: 4659-(vr).
 Table: 4708-(vr).
Bāhreya Malakot (o): 4026.
Bakʷra and his relatives, on: 4877.
Bakʷra Şeyon (c): 4030.
Bakkäffä (1721-1730), MS copied during his reign: 4574.
Bakkimos, abbot of Dabra Hayq: 4459-(vr).
Balaam: 4769.42.
Balāy, Memher, inventory of his books: 4637-(vr).

- Balāy, *Naggādrās* (dr): 4797-(vr).
 Balāy Ḥāylē/Ḥāylu, *Diyāqon* (o): 4941; 4948; 4958.
 Balāynaš Ali Walatta Ṣellāsē, her death record: 4805-(vr).
 Ballaṭa Robē, record of his birth and ordination as a deacon: 4058-(vr).
Ba-makāna ḥawāz, hymn to Abuna Gabra Manfas Qeddus: 4249-(vr).
 Banādeleyos, abbot of Dabra Beṣrāt: 4741-(vr).
 Banādeleyos, disciple of Malka Ṣēdeq: 4553(85a).
 Bandlet of righteousness: see *Lefāfa sedq*.
 Banishment of John Chrysostom, homily by Yoḥannes, bishop of Ethiopia: 4169.1; 4173.1, 4285; 4298.1.
 Baptism: see Pillars of Mystery.
 Baptism, note against those who deny: 4437-(vr).
 Baptism of Our Lord: 4947.
 (dr): 4947.
 (m): 4762; 4803.
 Homily: 4166.4.
Nagš hymn for: 4496.3(3) – ‘ezl hymn: 4496-(vr).
 Baptismal ritual [*Masehafa ṭemqat wa-Masehafa Krestennā*]: 4029; 4144.2; 4160; 4181; 4254.2; 4255; 4264; 4267.1; 4271.1; 4144.2; 4160; 4181; 4388; 4567.1; 4626; 4627; 4704; 4722; 4725; 4783; 4888; 4890; 4962.
 Baqqala Aklila Berhān (o): 4106.
 Baqqalačč, *Wayzaro*: 4812.
 Barādeyos, in a miracle of the Archangel Gabriel: 4545.7.
Barakatātihā, hymn to Mary: 4211.1; 4313-(vr).
 Barbara (m): 4938.
Bāreko wa-weddāsē, litanical prayer to Mary: 4493(102b).
 Bāro, grants land: 4224-(vr).
 Bārok, arranged copying of a MS: 4652; 4653.
 Bārok, stoned (m): 4938.
 Barsomā, in a miracle of Mary: 4522.8.
 Bartalomēwos (c): 4183; 4300 – (o): 4528.
 Bartalomēwos, father of a MS owner: 4163 – prayer for: 4164.
 Bartalomēwos (1398-1434), land granted during his metropolitinate: 4224-(vr).
 Bartholomew, in a miracle of the Archangel Michael: 4082.2(36b) – Acts: 4442.1(12) – life, preaching and martyrdom: 4442.1(7) – synaxary entry for: 4166.8.
 Bārtos: 4811.2(1).
 Bašāh, *Yanētā* (o): 4539.
Ba-salēdā zentu lebbeya, image of Emmanuel: 4046.2.
Ba-ṣaloteki addām, Hymn to Mary and other saints: 4850.8.
Ba-sema Ab, daily prayer: 4021.7; 4189-(vr); 4263-(vr); 4679-(vr); 4688(2)1; 4825.1(1) – symbolic interpretation: 4875.7.
 Basema Dengel, mother of a MS owner: 4163.
Ba-sema Eg" Ab, la-Μāryām za-anṣeha, hymn to Mary: 4743-(vr).
Ba-sema Eg" qadāmāwi za-enbala temālem, hymn to God: 4209-(vr).
Ba-śemrata Abuhu, hymn to Jesus Christ: 4334.4.
 Basil, Bishop of Caesarea, his homily for the dedication of the Church of Mary: 4279(9); 4335(9) – his prayers in the *Weddāsē Amlāk*: see *Weddāsē Amlāk* – his prayer of Thanksgiving: 4777.1.
 Basilides, in a miracle of the Archangel Michael: 4082(56a, 57a, 58a, 59a) – (m): 4360.
 Bāsleyos (1951-1970), MS copied during his patriarchate: 4952; 4978.
 Bāsleyos (o): 4251 – bishop, in a miracle of Mary: 4618.82 – miscopied: 4655.2(8).

Batāsā Galgu, *Gabaz*, arranged copying of a manuscript: 4479.

Batāso Māryām (o): 4333.

Ba-tawāhedo kabbara, treatise on the Orthodox Faith: 4277-(vr).

Batra Esṭifānos, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).

Batra Māryām (o): 4190-(vr).

Bāymot (o): 4300.

Bayyana, *Fitāwrāri/Habta Māryām*, arranged copying of a MS: 4966.

Bayyana Šegāb, stamp of: 4546.

Bazrānbassā, in the genealogy of Malka Šedēq: 4553.1.

Beatitude, on: 4447.1 (32-34).

Beauty of the Creation [*Sena fetrat*]: 4003.2; 4063.1; 4234-(vr); 4514.2; 4550.4; 4637.4; 4702.2; 4721.1; 4769.2-11; 4832 – note on: 4380.3(2); 4399.11.

Beheading of John the Baptist: 4166.11; 4346.4; 4569.3(3).

Bel and the Dragon, Amharic commentary on: 4216.

Benediction: 4469-(vr); 4777.1; 4864.3.

O-Sellus Qeddus: 4777.8.

Saggā za-Ab: 4245.6; 4399.15; 4606(146a).

Benyām, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).

Berhāna Masqal: 4726.8 – (c): 4504 – (o): 4065; 4370 – abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).

Berhāna Tenśā'ē, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).

Berqenah: 4038-(vr).

Besoy, strengthened by the Archangel Gabriel in his martyrdom: 4937.1.

Bēta Krestiyān, its meaning: 4799(2).

Bēta Leḥem, school of church music: 4719.

Bezā Giyorgis (o): 4266.

Bezħa weddāsēka, image of George: 4419.7.

Beżu' Amlāk (St.), founder of Endā Šellāsē: 4769; 4769.17.

Beżu'a Amlāk, author: 4769.

Bible, Old Testament:

Octateuch 4750.2; 4987:

Genesis: 4437.3 – Gen. 1, 1-2, 3: 4434(6a-7a) – Gen. 1, 20-23: 4752(8) – Gen. 1, 22-23: 4034-(vr); 4752(4); Gen. 2, 2-3: 4493.4(69a); Gen. 2, 15-3, 24: 4434(4b and 13ab); 4752(4); Gen. 6, 5-9, 7: 4434(26a-28a); 4752(5); Gen. 18, 1-18: 4493.4(60b); Gen. 18, 1-23: 4434(103b, 103a); 4752(7); Gen. 22, 1-14: 4493.4(58b-59a); Gen. 22, 1-19: 4434(61ab); 4752(7); Gen. 24, 1-9: 4434(46a); 4752(6); Gen. 48, 1-19: 4434(81a and 67ab); 4752(8); Gen. 49, 1-12 and 25: 4752(2).

Exodus: 4437.4; Ex. 4, 41-42: 4493.4(49a); Ex. 12, 28-36: 4493.4(44ab); Ex. 13, 17-22: 4434(43b); 4752(6); Ex. 14, 13-15, 1: 4434(44a-45a); 4752(6); Ex. 14, 24-31: 4493.4(50a); Ex. 14, 29-15, 1: 4434(103a); 4752(7); Ex. 16, 22-30: 4493.4(70a); Ex. 17, 1-7: 4434(38b); 4752(6); Ex. 17, 8-16: 4434(55ab); Ex. 17, 9-16: 4752(7); Ex. 19, 1-8: 4752(5); Ex. 19, 1-9: 4434(20a); Ex. 19, 1-9, homily on: 4475; 4523.4; Ex. 19, 14-19: 4493.4(50b); Ex. 20, 1-18: 4493.4(72a); Ex. 23, 12-13: 4493.4(73b); Ex. 31, 12-18: 4493.4(71ab); Ex. 32, 7-15: 4434(3b-4a); Ex. 32, 30-33, 3: 4434(57ab); 4752(7); 4752(4); Ex. 34, 4-8: 4493.4(52a); Ex. 34, 21-33: 4493.4(72b); Ex. 35, 1-3: 4493.4(71b).

Leviticus: 4437.5; Lev. 19, 26-30: 4493.4(73b-74a); Lev. 23, 1-3: 4493.4(73a); Lev. 26, 2-5: 4493.4(74a); Lev. 26, 34-36: 4493.4(74a).

Numbers: 4437.6; Num. 15, 31-35: 4493.4(75a); Num. 20, 1-13: 4434(46ab); 4752(6); Num. 21, 1-8: 4752(8); Num. 21, 1-9: 4434(84b and 112a); 4752(8).

Deuteronomy: 4437.7; Deut. 8, 11-19: 4434(24ab); 4752(5); Deut. 8, 19-24: 4752(8); Deut. 8, 19-9, 24: 4434(85b and 80ab); Deut. 32, 39-43: 4752(9).

Joshua: 4437.8; Jos. 3, 17: 4434(103a); 4752(7); Jos. 5, 10-12: 4434(93b); Jos. 5, 11-12: 4752(8).

Enoch: 4437.1; 4648.1; 4750.1

Judges: 4437.9.

Ruth: 4437.10; Ruth 2, 11-14: 4434(93b); 4752(8).

I Samuel: see I Kings.

II Samuel: see II Kings.

Jubilees: 4437.11; 4705.3; 4750.3 – Jub. 1, 1-19: 4769.79; Jub. 1, 20-2, 3: 4769.80/82; Jub. 2, 4 (?) – 4, 1: 4493.4(75b-76b); Jub. 2, 4-12: 4769.81/83; Jub. 2, 13-3, 19: 4769.83/85; Jub. 4, 10-5, 9: 4769.84/86; Jub. 5, 10-6, 2: 4769.85/87; Jub. 6, 6-7, 2: 4769.86/88; Jub. 7, 3-9: 4769.87/89; Jub. 7, 10-8, 34: 4769.88/90; Jub. 12, 1-22: 4769.90/92; Jub. 13, 1-16: 4769.91/93; Jub. 13, 17-14: 4769.92/94; Jub. 14, 7-14: 4769.93/95; Jub. 14, 27-46: 4769.94/96; Jub. 16, 1-20: 4769.95/97; Jub. 17, 1-17: 4769.95/97; Jub. 18, 1-19: 4769.95/97; Jub. 18, 21-26: 4769.96/98; Jub. 19, 1-18: 4769.96/93; Jub. 20, 10-11: 4769.97/99; Jub. 21, 1 and 6: 4769.97/99; Jub. 21, 8-22: 4769.98/100; Jub. 21, 23-32: 4769.99/101; Jub. 21, 33-40: 4769.100/102; Jub. 31: 4769.97/99; Jub. 39, 13-22: 4493.4(76b-77a) – glossary: 4950-(vr).

Kings, notes of commentary: 4643.2.

I Kings (- I Samuel): 4760(1); 4767(1); I Kings 1, 1-17, 6: 4756(6); I Kings 3, 5-15: 4493.4(46ab).

II Kings (- II Samuel): 4760(2); 4767(2); II Kings 23, 1-7: 4493(59a).

III Kings (- I Kings): 4760(3); 4767(3).

IV Kings (- II Kings): 4760(4); 4767(4).

I Ezra [Sutu' ēl] (- IV Esdras): 4460.4

Nehemiah 9, 13-17: 4493.4(69a).

Job: 4437.2; 4756(2); Job 23, 2-24, 25: 4434(20ab and 116a); 4752(5); Job 27, 1-28, 13: 4434(63ab); 4752(7); Job 29, 21-30, 4: 4752(8); Job 29, 21-30, 10: 4434(109a); Job, listed: 4006.

Psalms: see Psalter – Ps. 1: 4670; Ps. 1, 1: 4186-(vr); 4189-(vr); Ps. 1, 1-3, 7: 4663; Ps. 1, 1-11: 4625-(vr); Ps. 2, 1-2 and 4: 4752(8); Ps. 2, 1-4: 4434(79b); Ps. 2, 10-4, 7: 4270-(vr); Ps. 2, 11: 4493.4(84b); Ps. 3, 5 and 3: 4752(9); Ps. 4, 6: 4493.4(85a); Ps. 6, 2-3: 4434(52a); 4752(6); Ps. 7, 1-2: 4434(54b) 4752(7); Ps. 8, 2: 4752(2), (3); Ps. 8, 3: 4434(1a); Ps. 9, 11: 4752(2); Ps. 11, fragment: 4033-(vr); Ps. 11, 7-13, 5 (12, 7-14, 5): 4270-(vr); Ps. 12 (13), 2-4: 4434(16b-17a); 4752(4); Ps. 12 (13), 3: 4493(66a); Ps. 12 (13), 3 and 5: 4752(5); Ps. 12 (13), 4 and 6: 4434(18a); Ps. 16 (17), 2: 4752(4); Ps. 16 (17), 3: 4434(5b); Ps. 17 (18), 14 and 48: 4752(5); Ps. 17 (18), 17 and 48: 4434(25b); Ps. 17 (18), 33-18(19), 14: 4663; Ps. 17 (18), 40-18 (19), 11: 4494-(vr); Ps. 17 (18), 48: 4752(4); Ps. 17 (18), 49: 4434(5b-6a); Ps. 19 (20): 4849; Ps. 21 (22), 1: 4752(9); 4752(8); Ps. 21 (22), 16: 4434(82ab); Ps. 21 (22), 16-18 and 7-8: 4434(114b); 4752(8); Ps. 21 (22), 20-21: 4434(37b-38a); 4752(6); Ps. 22 (23), 1-2: 4434(107a); 4752(7); Ps. 22 (23), 3-4: 4752(8); Ps. 22 (23), 5: 4434(69a); 4752(7); Ps. 24 (25), 1-3: 4434(31a); 4752(5); Ps. 26 (27), 6-8: 4434(1b); 4752(4); Ps. 26 (27), 12: 4434(97b); 4752(8); Ps. 27 (28), 3-4: 4434(75b); 4752(8); Ps. 27 (28), 7-28(29), 2: 4494-(vr); Ps. 27 (28), 9 and 6-7: 4434(2b); 4752(4); Ps. 28 (29), 1-2: 4434(5a); 4752(4); Ps. 30 (31), 13-14: 4434(60b); 4752(7); Ps. 31 (32), 6-17: 4693-(vr); Ps. 32 (33), 10: 4434(42a); 4752(6); Ps. 32 (33), 10-11: 4434(19a); 4752(5); Ps. 34 (35): 4434(111a and 82a); 4752(8); Ps. 34 (35), 2: 4876; Ps. 34 (35), 4: 4434(75b); 4752(8); Ps. 34 (35), 4-5: 4434(22b); 4752(5); Ps. 34 (35), 11: 4434(97b); Ps. 34 (35), 11-12: 4752(8); Ps. 34 (35), 21-36(37), 3: 4693-(vr); Ps. 37 (38), 9-38(39), 8: 4693-(vr); Ps. 37 (38), 20: 4434(114b); Ps. 37 (38), 20-21: 4752(8); Ps. 37 (38), 20(?)-23: 4752(8); Ps. 37 (38), 17 and 19: 4434(82ab); 4752(8); Ps. 40 (41), 1: 4434(34b); 4752(5); Ps. 40 (41), 5-7: 4434(45b); 4752(6); Ps. 40 (41), 6 and 1: 4434(44a); 4752(6); Ps. 40 (41) 9-10: 4434(69a); 4752(7); Ps. 41 (42), 4-42(43), 5: 4693-(vr); Ps. 43 (44), 23 and 26: 4752(9); Ps. 44 (45), 3: 4876; Ps. 44 (45), 6-7: 4434(34b); 4752(5); Ps. 44 (45), 6 and 8: 4752(8); Ps. 47 (48), 11: 4752(2); Ps. 49 (50), 17-18: 4434(69b); 4752(7); Ps. 50 (51): 4334.1(3); 4434(74a); Ps. 50 (51), 4: 4434(42a); 4752(6); Ps. 50 (51), 7 and 10: 4434(72b); 4752(7); Ps. 50 (51), 11: 4493.4(60b); Ps. 54 (55), 13-14: 4752(8); Ps. 54 (55), 21 and 1: 4752(7); Ps. 54 (55), 21 and 2: 4434(53a); Ps. 54 (55), 21 and 12: 4434(55b-53a); 4752(7); Ps. 56 (57), 1:

4434(38a); 4752(6); Ps. 58 (59), 1: 4434(89a); 4752(8); Ps. 58 (59), 1-2: 4434(55a); Ps. 58 (59), 16-17: 4752(6); Ps. 58 (59), 17: 4434(36a); Ps. 61 (62), 1-2: 4752(7); Ps. 61 (62), 5-6: 4752(5); Ps. 61 (62), 6-7: 4434(17b); Ps. 64 (65), 4: 4434(36b); 4752(6); Ps. 64 (65), 5 and 4: 4752(4); Ps. 64 (65), 6 and 5: 4434(13b); Ps. 67 (68), 19 and 35: 4752(2); Ps. 68 (69): 4434(74a); Ps. 68 (69), 1 and 16: 4434(52b); 4752(7); Ps. 68 (69), 17: 4434(52a); 4752(6); Ps. 68 (69), 20: 4434(89a); 4752(8); Ps. 71 (72), 18-19: 4752(4); Ps. 71 (72), 19: 4434(9ab); Ps. 80 (81), 3 and 1-2: 4752(2); 81 (82), 8: 4752(9); Ps. 82 (83), 2 and 5: 4434(49b); 4752(6); Ps. 82 (83), 5-6: 4434(42a); 4752(6); Ps. 87 (88), 4: 4752(9); Ps. 87 (88), 6: 4752(8); Ps. 88 (89), 11-28: 4551-(vr); Ps. 90 (91), 2-3: 4434(18b); 4752(5); Ps. 93 (94), 21-22: 4434(58b); 4752(7); Ps. 101 (102), 1: 4493.4(62a); Ps. 101 (102), 1-2: 4434(37a); 4752(6); Ps. 101 (102), 1-2 and 8: 4434(88a); 4752(8); Ps. 103 (104), 19: 4493.4(64b); Ps. 108 (109), 1-2: 4434(95a); Ps. 108 (109), 1-2 and 3: 4752(8); Ps. 112 (113), 1-2: 4752(2); Ps. 112 (113), 3: 4493.4(58b); Ps. 113 (114): 4434(74a); Ps. 117 (118), 24: 4493.4(80a); Ps. 117 (118), 26-27: 4752(2); Ps. 118 (119), 62: 4493.4(48a); Ps. 118 (119), 154: 4752(5); Ps. 118 (119), 154-5: 4434(24b); Ps. 119 (120), 2 and 6-7: 4434(22b); 4752(5); Ps. 121 (122): 4711.3; Ps. 121 (122), 1-2: 4434(3b); 4752(2),(4); Ps. 121 (122), 4: 4434(4a),(19b); 4752(4),(5); Ps. 125 (126), 2: 4493.4(82b); 4752(9); Ps. 131 (132), 8: 4493.4(81b); Ps. 133 (134), 2: 4493.4(73b); Ps. 134 (135), 21: 4752(2); Ps. 139 (140), 1-3: 4434(54a); 4752(7); Ps. 140 (141): 4849; Ps. 140 (141), 2: 4493.4(63b); Ps. 142 (143), 6-7: 4752(8); Ps. 142 (143), 8: 4493.4(53b),(75a); Ps. 147, 1 (147, 12): 4752(2); Ps. 150: 4434(69b) – *incipits*: 4589-(vr).

Proverbs: 4115.1; 4460.1; 4756(1); 4778.1 – commentary: 4801.1; Prov. 1, 1-9: 4752(4); Prov. 1, 2-9: 4434(13b); Prov. 1, 10-33: 4434(46b-47a); 4752(6); Prov. 3, 5-15: 4434(39ab); 4752(6); Prov. 6, 20-7, 4: 4434(34ab); 4752(5); Prov. 9, 1-11: 4434(28a); 4752(5); Prov. 27-29(?) ff. 93a-94b: 4447-(vr).

Ecclesiastes: 4115.3; 4460.2; 4756(1)3; 4778.3;

Song of Songs: 4115.4; 4334.9; 4340; 4440(157a); 4460.6; 4475; 4523.8; 4524.8; 4748; 4752(8); 4756(1)4; 4778.6; 4860; 4898; 4967 – excerpt: 4081-(vr) – see also Psalter.

Wisdom of Solomon: 4115; 4460.3; 4756(1)1; 4778.2; Wisdom 1, 1-9: 4434(4a); 4752(4); Wisdom 2, 12-22: 4434(683b, 83a); 4752(8); Wisdom 7, 23-30: 4434(38a); 4752(6) – commentary: 4801.2.

Ecclesiasticus: 4780; Ecc. 1, 1-19: 4752(4); Ecc. 1, 1-24: 4434(8b-9a); Ecc. 1, 20-30: 4752(4); Ecc. 1, 25-40: 4434(15b); Ecc. 2, 1-9: 4434(24b)l 4752(5); Ecc. 4, 20-5, : 4752(5).3; Ecc. 4, 23-5, 3: 4434(25ab); Ecc. 12, 13-13, 1 : 4434(60b); 4752(7); Ecc. 22, 6-18: 4752(6); Ecc. 22, 6-22: 4434(43b-44a); Ecc. 23, 7-14: 4434(45ab); 4752(6); Ecc. 24, 1-11: 4434(58ab) – commentary: 4812.

Isaiah: 4437.12; 4648.4; 4756(3); 4826; 4920 – 11,2: 4003.5; Isa. 1, 2-9, commentary: 4434(80b, 110b, 110a); Isa. 1, 2-9: 4434(80b); 4752(8); Isa. 1, 21-31: 4434(21b-22a); 4752(5); Isa. 2, 1-17: 4434(438b-39a); 4752(6); Isa. 2, 1-3: 4493.4(52a); Isa. 3, 9-15: 4434(120ab); 4752(8); Isa. 4, 2-4: 4434(103a); 4752(7); Isa. 5, 1-9: 4434(7ab); 4752(4); Isa. 5, 1-9, commentary: 4434(7ab, 102b, 102a, 8ab); Isa. 5, 21-30: 4434(11b-12a); 4752(4); Isa. 5, 9-16: 4434(120a); 4752(8); Isa. 12, 2-6, commentary: 4434(122b, 93ab, 73a); Isa. 12, 2-13, 10: 4752(8); Isa. 12, 2-6: 4434(112ab); 4752(8); Isa. 13, 1-10: 4434(73a); 4752(8); Isa. 24, 1-25, 7: 4752(8); Isa. 24, 1-26, 8: 4434(93a and 76bis a); Isa. 26, 2-27, 2: 4434(15b-16a); 4752(4); Isa. 27, 11-28, 15: 4434(79ab); 4752(8); Isa. 28, 16-26: 4434(34a); 4752(5); Isa. 29, 6-21: 4434(33b-34a); 4752(5); Isa. 31, 9-33, 11: 4434(129ab and 88a); 4752(7); Isa. 33, 5-22: 4434(110a and 92ab); 4752(8); Isa. 40, 1-8: 4434(13b); 4752(4); Isa. 40, 9-31: 4434(29a-30a); 4752(5); Isa. 42, 5-9: 4752(9); Isa. 45, 15-20: 4752(9); Isa. 48, 12-22: 4752(3); Isa. 49, 5-18: 4752(2); Isa. 50, 1-3: 4434(15ab); 4752(4); Isa. 50, 4-9: 4434(120ab); 4752(8); Isa. 50, 10-51, 8: 4434(73ab); 4752(8),(9); Isa. 50, 4-51, 3: 4752(8); Isa. 52, 5-15: 4752(8); Isa. 52, 13-54, 8: 4434(70ab, Ms. 70a-69a); 4752(7); Isa. 53, 7-12: 4434(112a); 4752(8); Isa. 55, 1-13: 4434(103a and 74b); 4752(7); Isa. 55, 2-13: 4752(9); Isa. 56, 1-8: 4493.4(69a); Isa. 58, 1-59, 8: 4434(51ab); 4752(6); Isa. 58, 11-14: 4493.4(70a); Isa. 60, 1-7:

- 4493.4(46ab); 4752(9); Isa. 61, 1-7: 4434(61b); 4752(7); Isa. 61, 1-7, commentary: 4434(134ab, 120a); Isa. 62, 10-63, 1: 4752(2); Isa. 63, 1: 4752(8); Isa. 63, 1-64, 4: 4434(67b and 134a); 4752(8); Isa. 63, 1-64, 4, commentary: 4434(134ab, 120a).
- Jeremiah 7, 2-15: 4434(58b-59a); 4752(7); Jer. 8, 4-9: 4434(54b-55a); 4752(7); Jer. 8, 17-9, 3: 4434(88a); 4752(8); Jer. 9, 7-11: 4434(89b-90a); 4752(8); Jer. 9, 12-19: 4434(3ab); 4752(4); Jer. 11, 18-12, 13: 4434(93b, 93a); 4752(8); Jer. 12, 1-8: 4434(83b); 4752(8); Jer. 13, 15-22: 4752(9); Jer. 16, 9-13: 4434(37a); 4752(6); Jer. 17, 5-10: 4493.4(44a); Jer. 17, 21-25: 4493.4(71b); Jer. 17, 26-27: 4493.4(73a); Jer. 22, 29-23, 6: 4434(92b); 4752(8); Jer. 22, 29-23, 6, commentary: 4434(92b, 130ab); Jer. 31, 15-26: 4434(70b and 129a); 4752(7); Jer. 31, 27-34: 4752(9); Jer. 31, 33-35: 4493.4(50a).
- Lamentations 1, 1-22: 4493.4(49ab); Lam. 2, 2-22: 4493.4(52ab); Lam. 3, 1-53: 4752(8); Lam. 3, 1-66: 4493.4(70b-71a); Lam. 3, 55-66: 4752(8); Lam. 4, 1-5, 3: 4493.4(72b); Lam. 5, 1-21: 4493.4(50b-51a); Lam. 5, 19-22: 4493.4(72b).
- Ezekiel 20, 11-21: 4493.4(70a); Eze. 20, 22-26: 4493.4(72b); Eze. 20, 27-33: 4752(7); Eze. 20, 27-34: 4434(54ab); Eze. 20, 39-44: 4434(59ab); 4752(7); Eze. 21, 3-17: 4434(25a); 4752(5); Eze. 21, 28-32: 4434(78a and 75b); 4752(8); Eze. 22, 1-8: 4493.4(73a); Eze. 22, 17-22: 4434(35b-36a); 4752(6); Eze. 22, 23-28: 4434(89a); 4752(8); Eze. 22, 24-27: 4493.4(73b); Eze. 36, 16-23: 4434(87b and 95a); 4752(8); Eze. 36, 25-29: 4434(74b); 4752(7); Eze. 37, 15-22: 4434(96a and 115b); 4752(8); Eze. 42, 1-3 and 13; 4434(52b); 4752(7); Eze. 43, 10-11: 4434(52b); 4752(7); 4752(7); Eze. 46, 1-13: 4493.4(74a); Eze. 47, 2-9: 4434(74b, 74a); 4752(7).
- Daniel: 4460.5; 4756(5) – commentary on: 4216; Dan. 1-12: 4460.5(2); Dan. 3, 1-97: 4752(8); Dan. 7, 2-14: 4434(30a); Dan. 7, 2-15: 4752(5); Dan. 9, 22-26: 4493.4(75a); Dan. 10, 2-8: 4493.4(72b-73a); Dan. 11: 4460.7; Dan. 11, 1-13: 4756(5); Dan. 11, 13-45: 4756(7).
- Book of Susanna: 4752(8).
- Book of Susanna (Dan.13): 4440(153b); 4460.5(1); 4748; 4752(8); 4756(5); 4860; 4898; 4967 – Amharic commentary: 4216.
- Hosea 4, 1-8: 4434(22a); 4752(5); Hos. 4, 15-5, 7: 4434(18ab); 4752(5); Hos. 5, 12-6, 3: 4434(40a-42a); Hos. 5, 13-6, 3: 4434(40b-41a); 4752(6); Hos. 9, 14-10, 2: 4434(37b); 4752(6); Hos. 10, 4-9: 4434(97a); 4752(8); Hos. 10, 12-11, 2: 4434(18b-19a) 4752(5); Hos. 14, 2-10: 4434(16ab); 4752(4).
- Joel 1, 5-16: 4434(2b, 5a); 4752(4); Joel 2, 21-3, 21: 4434(12ab and 3a); 4752(4).
- Amos 2, 4-3, 7: 4434(123b and 97a); Am. 2, 16-3, 11: 4752(7); 4752(8); Am. 3, 1-11: 4434(53b-54a); Am. 4, 3-13: 4752(7); Am. 4, 4-13: 4434(5a); Am. 5, 6-14: 4434(19b); 4752(5); Am. 5, 18-27: 4434(36b); 4752(6); Am. 8, 8-9, 15: 4434(73b, 96b and 96a); 4752(8).
- Micah 2, 3-11: 4434(5ab); 4752(4); Mi. 2, 3-13: 4434(57b-58a); 4752(7); Mi. 2, 7-3, 13: 4434(59b-60a)Mi. 2, 7-3, 8: 4752(7)a; Mi. 3, 1-4: 4434(5b); 4752(4)Mi. 3, 9-12: 4752(8); Mi. 7, 1-8: 4434(123ab); 4752(8); Mi. 7, 9-20: 4434(120b and 109a); 4752(8).
- Nahum 1, 2-8: 4434(1a); 4752(3).
- Zephaniah 1, 1-12: 4434(1ab); 4752(4); Zeph. 1, 7-2, 2: 4434(60ab); Zeph. 1, 7-2, 3: 4752(7); Zeph. 1, 14-2, 2: 4752(4); Zeph. 1, 14-2, 3: 4434(2ab); Zeph. 2, 5-3, 8: 4752(8);
- Zechariah 1, 1-6: 4434(17ab); 4752(5); Zech. 8, 1-8: 4752(2); Zech. 9, 8-14: 4752(2); Zech. 9, 9-11, 6: 4752(8); Zech. 11, 11-14: 4434(123a); 4752(8); Zech. 11, 11-16: 4752(8); Zech. 12, 10 (?)-13, 6: 4752(8); Zech. 13, 7-14, 21: 4752(8); Zech. 14, 5-11: 4434(76bis a).
- Malachi 1, 1-8: 4752(5); Mal. 1, 1-9: 4434(17b-18a); Mal. 1, 9-2, 8: 4434(106b-107a); 4752(7).
- Minor Prophets: 4756(4).
- Bible, Old Testament, Bel and the Dragon: 4460.5(3) – commentary: 4216.
- Bible, New Testament:
- Four Gospels: 4040; 4075; 4090; 4162; 4224; 4277; 4283; 4286; 4291; 4294; 4297; 4438.1; 4476; 4503; 4506; 4529; 4603; 4604; 4605; 4654; 4656; 4657; 4751; 4762; 4763; 4788; 4796; 4804; 4809; 4843;

4915; 4968; 4973; 4974 – reading from: 4487.7; 4489 – commentary: 4980; 4985; 4995 – introduction: 4040.5; 4075; 4224; 4277; 4283; 4291; 4297; 4444; 4479; 4486; 4702.3; 4903-4; 4806. Matthew 1, 1-4, 8: 4090-(vr); Mt. 1, 1-16: 4654-(vr); Mt. 5, 1-12: 4465.14(1); Mt. 6, 5-6: 4493.4(60b); Mt. 6, 7-12: 4465.14(2); Mt. 6, 9-24, commentary: 4454.5; Mt. 7, 7-12: 4229-(vr); 4233-(vr); 4267.3; 4493.4(58b); Mt. 7, 7-12: 4607-(vr); Mt. 9, 13: 4194-(vr); Mt. 9, 27-30: 4752(2); Mt. 12, 1-5: 4493.4(77b); Mt. 14, 25-33: 4493.4(66a); Mt. 17, 19-22: 4434(6a); 4752(4); Mt. 20, 19-34: 4752(2); Mt. 20, 20-28: 4434(1a); 4752(3); Mt. 21, 1-16: 4752(2); Mt. 21, 17 (!)-22: 4752(4); Mt. 21, 17-22: 4434(3b); Mt. 21, 23-27: 4434(14a); 4752(4); Mt. 22, 1-14: 4434(36ab); 4752(6); Mt. 23, 29-36: 4434(38a); 4752(6); Mt. 23, 37-24, 1: 4434(24b); 4752(5); Mt. 24, 3-35: 4434(31a-32a); 4752(5); Mt. 24, 6-20: 4493.4(75a); Mt. 24, 36-51: 4434(36b-37a); 4752(6); Mt. 24, 36-?: 4262.5; Mt. 25, 1-13: 4209-(vr); 4262.4; 4392-(vr); 4434(37ab); 4493.4(48a); 4751-(vr); 4752(6); Mt. 25, 14-26, 2: 4434(34b-35b); 4752(5); Mt. 25, 31-46: 4275(9); 4465.14(3); Mt. 26, 1-16: 4434(22b-23a); 4752(5); Mt. 26, 3-16: 4434(449b); 4752(6); Mt. 26, 39, homily on: 4475; 4523.7; Mt. 26, 4-16, homily on: 4475 – see also *Gebra hemāmāt*; Mt. 26, 17-19: 4434(58b); 4752(7); Mt. 26, 20-29: 4434(69ab); 4752(7),(8); Mt. 26, 30-35: 4434(89ab); 4752(8); Mt. 26, 36-45: 4434(89ab); Mt. 26, 36-46: 4752(8); Mt. 26, 39: 4434(89ab); Mt. 26, 47-58: 4434(75b, 75a); 4752(8); Mt. 26, 59-75: 4434(79b and 86a); 4752(8); Mt. 27, 1-14: 4434(97b and 128a); 4752(8); Mt. 27, 9-10: 4434(103b and 108a); Mt. 27, 15-26: 4434(82b); 4752(8); Mt. 27, 27-45: 4434(114b, 114a); 4752(8); Mt. 27, 51: 4937.1; Mt. 27, 51-56b: 4752(8); Mt. 27, 57-61: 4752(8); Mt. 27, 62-66: 4493.4(77b); 4752(9); Mt. 28, 1-10: 4493.4(78a); Mt. 28, 1-20: 4752(9); – commentary, Mt. 1: 4751-(vr) – introduction: 4550.1.

Mark 3, 1-5: 4493.4(771b); Mk. 8, 27-33: 4434(5b); 4752(4); Mk. 10, 32-34: 4434(5a); 4752(4); Mk. 10, 46-52: 4752(2); Mk. 11, 1-11: 4752(2); Mk. 11, 12-16 (the fig tree), homily by John Chrysostom: see *Gebra hemāmāt*; Mk. 11, 12-25: 4434(9b); 4752(4); Mk. 13, 32-37: 4209-(vr); 4465.15; 4493.4(53b); Mk. 13, 32-14, 2: 4434(19b-20a); 4752(5); Mk. 14, 3-11: 4434(53ab); 4752(7); Mk. 14, 12-15: 4434(60b-61a); Mk. 14, 12-16: 4752(7); Mk. 14, 17-25: 4752(8); Mk. 14, 26-31: 4434(89b-90a); 4752(8); Mk. 14, 32-42: 4434(89b-90a); 4752(8); Mk. 14, 43-54: 4434(75a); 4752(8); Mk. 14, 55-72: 4434(86ab); 4752(8); Mk. 15, 1-5: 4434(128a); 4752(8); Mk. 15, 6-15: 4434(82a and 77a); 4752(8); Mk. 15, 16-28: 4434(114a); Mk. 15, 16-33: 4752(8); Mk. 15, 38-41: 4752(8); Mk. 15, 42-16, 1: 4752(8); Mk. 15, 42-47: 4493.4(70ab); Mk. 16, 1-20: 4493.4(83b-84a); – commentary: 4770.1.

Luke 1, 1-3: 4334.8; Lk. 1, 26-38: 4207-(vr); Lk. 3, 1-38: 4512; Lk. 3, 28-38: 4291-(vr); Lk. 4, 40 (?)-41: 4233-(vr); Lk. 4, 40-41: 4493.4(64b); Lk. 7, 36-50: 4434(45b-46a); 4752(6); Lk. 9, 12-17: 4493.4(63b-64a); Lk. 9, 18-22: 4434(2b); 4493.4(82a); 4752(4); Lk. 11, 37-52: 4434(19ab); Lk. 11, 37-53: 4752(5); Lk. 12, 16-21: 4465.16; Lk. 13, 10-17, 4493.4(78a); Lk. 13, 11-25: 4294; Lk. 13, 23-30: 4434(17b); 4752(5); Lk. 13, 31-35: 4434(18a); 4752(5); Lk. 18, 35-43: 4752(2); Lk. 19, 1-10: 4752(2); Lk. 19, 29-48: 4752(2); Lk. 21, 33-37: 4752(5); Lk. 21, 34-38: 4434(18b); Lk. 22, 1-6: 4434(44a); 4752(6); Lk. 22, 1-13: 4752(7); Lk. 22, 1-14: 4434(556a); Lk. 22, 7-13: 4434(107a); 4752(7); Lk. 22, 13-30: 4752(8); Lk. 22, 31-39: 4434(90a); 4752(8); Lk. 22, 40-46: 4434(90a); 4752(8); Lk. 22, 47-55: 4434(75a and 79a); 4752(8); Lk. 22, 56-65: 4434(86b and 85a); 4752(8); Lk. 22, 66-23, 12: 4434(128ab); 4752(8); Lk. 23, 2-3: 4129-(vr); Lk. 23, 13-25: 4434(77a); 4752(8); Lk. 23, 27-44: 4752(8); Lk. 23, 47-49: 4752(8); Lk. 23, 50-56: 4752(8); Lk. 24, 1-12: 4493.4(83a)l – commentary, Lk: 4770.2.

John: 4135; 4145; 4193; 4207.1; 4370; 4424; 4467; 4469.2; 4589; 4689; 4691.2; 4703.1; 4708.1; 4732.1; 4822.1; 4835.3; 4885; 4892; Jn. 1, 1: 4732-(vr); Jn. 1, 1-23: 4291-(vr); Jn. 1, 1-4: 4590.2; Jn. 1, 1-5: 4291-(vr); Jn. 1, 1-9: 4731.8; 4733.3; Jn. 1, 1-13: 4346-(vr) Jn. 1,1,36: 4400-(vr); 4493.4(81b); 4931-(vr); Jn. 2, 12-22: 4493.4(80ab); Jn. 2, 13-17: 4434(5a); 4752(4); Jn. 3, 1: 4886; Jn. 3, 1-8: 4493.4(82b); Jn. 3, 1-21: 4164.4; Jn. 4, 4-14: 4493.4(62a); Jn. 5, 1-12: 4493.4(73b); Jn. 5, 11-30: 4752(2); Jn. 7, 33-36: 4752(5); Jn. 8, 3-

11: 4465.17; Jn. 8, 11-20: 4434(25b-26a); Jn. 8, 12-20: 4752(5); Jn. 8, 21-30: 4434(23ab); Jn. 8, 21-30, commentary: 4434(23b-24a); Jn. 8, 23-29: 4752(5); Jn. 8, 51-59: 4434(17a); 4752(4); Jn. 9, 1-16: 4493.4(77b-78a); Jn. 10, 10-18: 4493.4(82a); Jn. 10, 17-21: 4434(52b); 4752(7); Jn. 10, 29-38: 4434(54b); 4752(7); Jn. 10, 50, homily: see *Gebra ከመናት*; Jn. 11, 46-55: 4434(42ab); 4752(6); Jn. 11, 55-57: 4434(38ab); 4752(6); Jn. 12, 1-11: 4752(2); Jn. 12, 12-19: 4752(2); Jn. 12, 20-36: 4434(1b-2a); 4752(4); Jn. 12, 27-36: 4434(52ab); 4752(6); Jn. 12, 36-43: 4434(54a); 4752(7); Jn. 12, 44-50: 4434(55a); 4752(7); Jn. 13, 1-20: 4434(72b, 72a); 4752(7); Jn. 13, 21-30: 4434(69b-70a); 4752(7),(8); Jn. 13, 33-17, 26: 4434(88ab, 118ab, 132ab and 87ab); 4752(8); Jn. 14, 15-20: 4493.4(86a); Jn. 17, 1-26: 4493.4(80b-81a); Jn. 17, 23-18, 15: 4291-(vr); Jn. 18, 1-9: 4434(90ab); 4752(8); Jn. 18, 3-9: 4434(90ab); 4752(8); Jn. 18, 10-14: 4434(79a); 4752(8); Jn. 18, 15-18: 4291-(vr); Jn. 18, 15-27: 4434(85a); 4752(8); Jn. 18, 28-40: 4434(128b and 81b); 4752(8); Jn. 19, 1-12: 4434(77ab); 4752(8); Jn. 19, 13-27: 4752(8); Jn. 19, 22-27: 4434(69a); Jn. 19, 25-26: 4731.8; Jn. 19, 25-27: 4073-(vr); 4170-(vr); 4931-(vr); Jn. 19, 31-37: 4752(8); Jn. 19, 38-42: 4752(8); Jn. 20, 1-18: 4493.4(84b); Jn. 20, 19-23: 4493.4(86a); Jn. 20, 24-29: 4493.4(85a) – commentary: 4770.3.

Acts of the Apostles: 4454.2; 4672.2; 4818.3; Acts 1, 1-8,4, Amharic commentary: 4219(2); Acts 1, 15-20: 4434(55b); 4752(7); Acts 2, 1-4: 4493.4(86a); Acts 2, 14-21: 4493.4(60ab); Acts 2, 22-24: 4493.4(62a); Acts 2, 22-33: 4752(9); Acts 3, 1-9: 4493.4(63b); Acts 3, 12-4, 4: 4752(9); Acts 3, 12-16: 4493.4(81ab); Acts 4, 8-12: 4493.4(80a); Acts 5, 12-16: 4493.4(58ab), (65b-66a); Acts 5, 27-32: 4493.4(84ab); Acts 8, 26-40: 4434(66b, 69a); 4752(7); Acts 10, 34-38: 4493.4(64b); Acts 12, 6-11: 4493.4(53ab); Acts 13, 27-29: 4493.4(70a); Acts 16, 13-15: 4493.4(71b); Acts 16, 25-34: 4493.4(47b); Acts 17, 2-4: 4493.4(73a); Acts 18, 1-4: 4493.4(75a); Acts 18, 11-31: 4752(2); Acts 20, 6-12: 4493.4(82b); Acts 28, 33-37: 4240-(vr); 4242-(vr).

Pauline Epistles: 4059; 4454.1; 4672.1; 4818.2 – commentary: 4986.1 – quotations: 4465.19 – Rom. 3, 8-9: 4774-(vr); Rom. 12, 9-13: 4493.4(65b); Rom. 13, 11-14: 4493.4(58a) – I Cor.: 4465.20; I Cor. 1, 1-4: 4516-(vr); I Cor. 5, 7-12: 4752(9); I Cor. 11, 23-25: 4612-(vr); I Cor. 11, 23-34: 4434(66a); 4752(7); I Cor. 11, 23-28, fragment: 4630-(vr); I Cor. 12, 1-11: 4493.4(85b); I Cor. 15, 1-19: 4752(2); I Cor. 15, 1-22: 4752(9); I Cor. 15, 51-16, 1: 4493.4(82ab) – II Cor. 4, 7-14: 4493.4(84a) – Gal. 6, 14-16: 4434(115b); 4752(8) – Eph. 2, 11-18: 4493.4(61b); Eph. 2, 19-22: 4493.4(64ab); Eph. 6, 10-24: 4493.4(52b-53a) – Phil. 2, 3-18: 4493.4(63a) – Col. 2, 20-3, 4: 4493.4(81a); – I Thess. 4, 15-5, 10: 4493.4(47a); – I Tim.: 4465.21; I Tim. 2, 1-8: 4493.4(59b-60a); I Tim. 4, 5, 9-10: 4434(74a); I Tim. 4, 9-5, 10: 4752(7) – Heb. 3, 7-19: 4493.4(77b); Heb. 4, 1-4: 4493.4(77b); Heb. 9, 11-28: 4752(2); Heb. 10, 14-23: 4493.4(80a); Heb. 12,2, homily by John Chrysostom: 4856 – commentary by John Chrysostom: 4653; 4758.1; 4994 – note of commentary: 4994-(vr).

Catholic Epistles: 4012; 4015; 4416; 4438.2; 4578.1; 4672.4; 4818.5 – commentary: 4218-4219; 4986.1; – Jas., Amharic commentary: 4219(1); 4818.9; Jas. 4, 7-8: 4493.4(64b) – I Pet. 1,1, Amharic commentary: 4219(3); I Pet. 1, 1-9: 4752(9); I Pet. 1, 13-21: 4493.4(60a); I Pet. 2, 12-25: 4434(66ab); 4752(7); I Pet. 2, 19-25: 4493.4(61b-62a); I Pet. 3, 15-22: 4752(9); I Pet. 3, 18-22: 4493.4(63ab); I Pet. 5, 4-14: 4769-(vr); I Pet. 5, 5-11: 4493.4(47b); I Pet. 5, 7-11: 4493.4(58a); I Pet. 5, 12-14: 4493.4(65b) – II Pet. 3, 8-14: 4493.4(53a); II Pet. 4, 1-11: 4752(2) – I Jn. 1: 4923-(vr); I Jn. 1, 1-5: 4493.4(82b); I Jn. 1, 1-7: 4717-(vr); I Jn. 1, 1-9: 4679-(vr); I Jn. 1, 2-5, ff: 4493.4(85b-86a); I Jn. 2, 15-17: 4493.4(80a); I Jn. 2, 27-3, 1: 4493.4(84a); I Jn. 4, 7-10: 4493.4(81a).

Revelation: 4340; 4438.3; 4440(162b); 4454.3; 4475; 4523.8; 4524.8; 4578.2; 4672.5; 4748; 4752(9); 4794; 4818.6; 4898; 4967 – Rev. 1, 1-2, 5: 4434(68ab); Rev. 1, 1-19: 4493.4(81b-82a); Rev. 4, 1-5, 5: 4493.4(83ab); Rev. 19, 11-16: 4493.4(83a) – Amharic commentary: 4219(4); 4986.1 – 1, 1-6, 4: 4219(4) – introduction: 4979-(vr).

Bible, New Testament, references to: 4553-(vr).

Biblical canticles: 4334.10 – see also Psalter.

- Bilan Giyorgis (o): 4908 – list of its clergy: 4906-(vr).
- Bilan Wāššā Mikā'ēl (o): 4205-(vr); 4206; 4208 – needs material help: 4205-(vr).
- Biographical note, on the teachers and students of the school in Čeġġegħa: 4651.5(14).
- Birgitta, co-author of the *Dersāna Māheyawi*: see *Dersāna Māheyawi*.
- Birth and baptismal record of Askāla: 4181-(vr).
- Birth and baptismal record of Takla Giyorgis: 4181-(vr).
- Birth (and death record for some) of the thirteen children (of Nebura Ed Makʷriyā): 4986-(vr).
- Birth of Our Lord, letter of Metropolitan Krestodolu on: 4758-(vr).
- Birth record of Tāddasa: 4108-(vr).
- Birth record, unidentified: 4061-(vr); 4405-(vr).
- Birutāwit (m): 4050; 4868; 4938.
- Bishops ordained by the Apostles: 4493 (56a) – by the Synod of the Apostles: 4493 (56a).
- Bishops ordained during the Italian occupation: 4517-(vr).
- Black magic: 4986-(vr).
- Bleeding, *asmāt* prayer against: 4136-(vr); 4190-(vr); 4285-(vr); 4744-(vr), 4874-(vr).
- Blessed Virgin, calendar: 4208-(vr) – see also Greeting; Hymn; Mary; Miracles; Prayer.
- Blessing: 4428-(vr); 4493.4(54a); 4731-(vr); 4479-(vr).
- Blessing by Abbā Sāmu'ēl: 4071; 4077; 4085; 4170; 4195; 4223; 4225; 4276; 4287; 4288; 4290; 4307; 4353; 4485; 4602(134a); 4659; 4664.2; 4666; 4668; 4739; 4866; 4976.
- Blessing by Abuna Yārēd: 4233-(vr). 4281; 4925; 4745; 4854, 4945.
- Blessing for the owner of the MS: 4139.11.
- Blessing of the community of Anta Gebāññ Giyorgis: 4282-(vr).
- Blessings:
- Egzi' abħēr le'ul*: 4602(146b).
 - Eqabbonu ba-hāymānot rete'*: 4523.10(6).
 - Mangešta Ab*: 4590.6; 4602(147a).
 - Nawā bagge'u*: 4073-(vr); 4506-(vr); 4523.10(4); 4552.2; 4764-(vr).
 - O-Sellus Qeddus*: 4523.10(5).
 - O-za-ba-kʷellu gizē wa-sa'at*: 4506-(vr).
 - Saggā za-Ab*: 4602(146a).
 - Şalleyu ba' enta şenā zātti makān*: 4140-(vr); 4523.10(2); 4603-(vr); 4657-(vr).
 - Ze-'ejān ye'reg*: 4026-(vr); 4305-(vr); 4499-(vr); 4500-(vr); 4552-(vr).
 - Unidentified: 4233-(vr); 4287-(vr).
- Blessings during Mass and their symbolic interpretation: 4918-(vr); 4943-(vr); 4998-(vr).
- Blessings of the different canonical hours: 4247-(vr).
- Boggāla, *Asallāfi*: 4865-(vr).
- Book (dr): 4308.
- Book of Admiration [*Maseħħafa ankero*] of the patience of St. George in martyrdom: 4031.3; 4068.3; 4176.6; 4907; 4917.
- Book of Clement: 4857.1.
- Book of Confession [*Maseħħafa nesseħa*]: 4572.3.
- Book of Confession [*Maseħħafa nuzāzē*]: 4190.6 4245.6; 4254.3; 4257.1; 4271.3; 4382.2; 4430.5; 4550.9,10; 4724.3; 4779.3; 4874.6; 4918-(vr) – excerpt: 4835.2 – fragment, 4420-(vr).
- Book of Pearl [*Maseħħafa bāħħrey*]: 4001.44; 4245.5; 4269.8; 4550.12; 4779.2 – to be read on New Year's day: 4979.4(1).
- Book of Penance [*Anqasha nesseħa*]: 4579.3; 4724.2.
- Book of Susanna: see Bible, Old Testament.
- Book of the Agreement/Coincidence of the feasts of Mary (Assumption) and George: 4031.5; 4068.4; 4176.3; 4907; 4917.

Book of the angels that came from Jerusalem: 4169.1; 4173.1; 4231.2; 4280.3; 4285; 4298.1 – see also *Dersāna Mikā'ēl*.

Book of the Mystery of Heaven and Earth [*Maṣehafa Mesṭira samāy wa-medr*]: 4532 – excerpt: 4550.4.

Book of the Passion of Our Lord [*Maṣehafa ḥemāmātiḥu wa-zēnā seqlatu wa-qetlatu la-Egzi' ena*]: 4133.1.

Book of the Wise philosophers: 4042.3.

Book that came from Jerusalem: see Funeral ritual.

Booklet of prayer: 4001.27.30.

Boru Śellāsē (o): 4737; 4748; 4749; 4751; 4754; 4756; 4758; 4760; 4762; 4764; 4765; 4766; 4769; 4770; 4772; 4774; 4775; 4777; 4780; 4781; 4782; 4783.

Bulā/Abib, Acts of: 4002.5.

Bundlet of Righteousness : see *Lefāfa sedq*.

Burākes, their number in the anaphoras: 4609-(vr).

Burial of Christ (m): 4762 – homily by Anastasius of Sinai: 4967 – treatise: 4934.3.

Çabel Giyorgis (o): 4052; 4054.4.

Çäčä Giyorgis (o): 4020; 4045.

Çafnān Māryām (o): 4138; 4139.

Cairo (pn): 4618.63.

Calendar and scriptural reading for the year [*Geṣṣāwē*]: 4024 – see also Scriptural reading; *Aslet*.

Calendar of Abuna Zēnā Märeqos: 4740.5.

Calendar of feasts and feasts: 4874-(vr); 4963-(vr).

Calendar of feasts and saints: 4004-(vr); 4167-(vr); 4174-(vr); 4228-(vr); 4235; 4263-(vr); 4269-(vr); 4322; 4428-(vr) 4413-(vr); 4429.4; 4469-(vr).

Calendar of *Mehellā*: 4229-(vr); 4295.

Calendar of the Apostles and Evangelists: 4046-(vr); 4080-(vr); 4086-(vr); 4171-(vr); 4208-(vr); 4260-(vr); 4321-(vr); 4360-(vr); 4396-(vr); 4419-(vr); 4425-(vr); 4459-(vr); 4467; 4552-(vr); 4578-(vr); 4730-(vr); 4836-(vr) – and the feast days of the blessed Virgin: 4874-(vr).

Calendar of the feasts of Mary: 4875-(vr).

Calendar of the month: 4203-(vr 1 and 2).

Calendar of the New Testament Saints: 4208-(vr).

Calendar of the saints: 4401-(vr); 4590-(vr); 4702-(vr); 4731-(vr).

Calendar of the year: 4217-(vr); 4222-(vr).

Cana of Galilee, marriage in: 4769.53 – (m): 4868.

Canaan (pn): 4769.50.

Çangi Gabra Manfas Qeddus/Abbo (o): 4118; 4120.

Cannibal from Qem(m)er, in a miracle of Mary: 4688(2)3.

Canon law [*Śer'ata Bēta Krestiyān*], excerpt: 4380.1.

Canon law concerning sexual sins: 4242.4.

Canon laws: 4550.5.

Canonical scriptures, on: 4644.3.

Canons: see Tables of Eusebian canons.

Canons, Eusebian: see Tables of Eusebian Canons.

Canons of Hypolitus: 4440(4b).

Canons, penitential: 4550.11; 4857.1.

Canons, penitential, given to Peter: 4833.2.

Canticle of the Flower [*Māheleṭa Sege*]: 4027; 4038.11; 4048.1; 4259.1; 4390.3; 4593.3; 4674.4; 4938.3 – excerpt: 4048-(vr); 4408.9; 4413.4; 4419-(vr); 4535.3.5; 4572-(vr); 4731.2.

Capernaum (pn): 4769.54,60.

Cappadocia (pn): 4261.

Carpianus, letter to him from Eusebius: 4040.6; 4075; 4224(1); 4227; 4277; 4291; 4297; 4438.1; 4444; 4479; 4503; 4506; 4529; 4603; 4654; 4656; 4657; 4751; 4762; 4788; 4796; 4968; 4973.
Catherine of Siera, holy picture: 4868.
Čebsi Giyorgis (o): 4070.
Čembesi (sic) Gigorgis (o): 4068; 4071.
Ceremonial for the priest: 4754.4.
Chain, holy picture: 4960.
Chalice (dr): 4437.
Changing of water to wine (m): 4868.
Chants, miscellaneous:
 About the Resurrection of Our Lord: 4731.4.
 About the Sabbath: 4300-(vr).
 About the Trinity: 4731-(vr).
 Church: 4322.
 Concerning the baptism of Jesus: 4250.
 Crucifixion: 4710-(vr).
 For John the Baptist: 4257-(vr).
 From the *me'rāf*: 4731.6.
 Gabra Manfas Qeddus: 4263-(vr).
 George, *Na'ā Giyorgis enza tesarres ba-faras*: 4209.3.
 George, unidentified: 4259-(vr); 4713-(vr).
 Jesus Christ, *O-ze za-sabaku nabiyāt wa-Hawāreyāt*: 4729-(vr).
 Mary: 4383.
 Meqnāy, for the Blessed Virgin: 4663.
Chants, classified: 4945-(vr).
Chants, fragment: 4095; 4114-(vr); 4141-(vr); 4163-(vr); 4168; 4211-(vr); 4226; 4227-(vr); 4228-(vr); 4229-(vr 1, 3 and 5); 4233-(vr); 4295-(vr); 4311-(vr); 4337-(vr); 4339-(vr); 4411-(vr); 4537; 4539-(vr); 4540.4.
Chanting, its importance: 4201.
Chanting, on: 4540.1; 4731.5; 4924.
Chanting, study of: 4996.2.
Chanting the *deggʷā*, directory: 4429.8.
Child (hp): 4085.
Children of Jacob, listed: 4641-(vr).
Christ:
 Asmāt prayer of salvation that he gave to the Twelve Apostles: 4001.4 – to Andrew the Apostle: 4001.5.
 Chronology ends with: 4042.4.
 His arrest (m): 4762.
 His name in *asmāt* prayer: 4674.3.
 Homily by Athanasius about: see *Gebra hemāmāt*.
 In miracles of Mary: 4618.61,85.
 See also Jesus Christ.
Christian: 4268(3) 7 and 8.
Christian ethics [*Ser'ata bēta Krestiyān*]: 4023.2.
Christian theology: 4027-(vr).
Christian virtues: 4391-(vr).
Christianity, history of its introduction to Ethiopia: 4634.10.
Christians, persecuted: 4618.94 – their faith challenged: 4618.108.
Christodolus, patriarch, in a miracle of Mary: 4261.

Chronicle of Goğgām: 4802.

Chronological notes from the creation of the world to 1913 E.C.: 4634.9.

Chronology:

Adam to Christ: 4242.4.

Ethiopian kings from the Zāgʷē dynasty to Takla Giyorgis (1779-1800): 4438-(vr) – from Yekunno Amlāk (1270 A.D.) to Iyyāsu the Great (1682-1706): 5000.2 – from Adam to Iyyāsu II (1730-1755): 4818-(vr) – see also 4639-(vr).

Kings of Israel and Judea: 4732-(vr); 4760-(vr); 4767-(vr).

Nativity of Our Lord to the reign of Takla Hāymānot (1706-1708): 4042.4.

Church: see Greeting; Hymns for/to; Image.

Church (dr): 4026; 4760; 4977.

Church, ritual for consecrating a: 4023.1; 4535.7; 4540.3; 4547.2(2); 4563-(vr); 4833.1; 4927.

Church articles: 4163-(vr); 4440-(vr); 4738-(vr) – loaned out to some officials: 4074-(vr).

Church Fathers, list of some: 4672-(vr).

Church lands in Yağğu: 4313-(vr).

Church of St. Menas: 4082(42a) – St. George in Galilee: 4082(40a) – St. Michael: 4082(77a) – St. Paul in Rome: 4522.9 – Archangel Gabriel at Saqlon, homily in the *Dersāna Gabre'ēl*: 4869.

Circumcision of John the Baptist, homily on the: 4166.6; 4346.5.

Civil Laws: see *Fetha Nagast*.

Classification of certain lands to *dabtarennat*: 4906 – to *diqqunnā*: 4906.

Claudeus, receives sword from the Archangel Gabriel: 4937.1 – in a miracle of the Archangel Michael: 4082(41a).

Clement: see *Sinodos*.

Code of Kings [*Fetha nagast*]: 4284; 4451; 4754.1; 4982 – commentary: 4643.1.

Collection of *asmāt* prayers: 4045.1.

Collection of prayers invoking the name of the Holy Cross: 4109.1.

Collection of theological treatises: 4380.3.

Combat: see Acts.

Combat of the Apostles: 4442.1.

Commandment and combat of the elderly: 4447.2(36).

Commandments and pastoral care: 4857.1.

Commandments of God, *asmāt* prayer for understanding the: 4001.10,35.

Comment on virginity: 4447.2(7).

Commentaries:

Acts 1, 1-8,4: 4219(2)

Anaphoras: see Anaphoras.

Bel and the Dragon: 4216.

Catholic Epistles: 4218; 4986.1.

Code of Kings: 4643.1.

Daniel: 4216 – 7,2-14: 4434(30a-31a).

Egzi' abhēr za-berhānāt: 4399.

Faith of the Fathers [*Hāymānota Abaw*]: 4639.3.

Four Gospels: 4980; 4985; 4995.

Hebrews ascribed to John Chrysostom: 4653; 4758.1; 4994 – excerpt: 4465.18 – anonymous: 4653.

Homilies of John Chrysostom: 4639.4.

Hosea 5, 13-6,3: 4434(40a-42a).

I Pet. 1, 1: 4219(3).

Introductory exhortation of the Miracles of Mary: 4963.2.

Isa. 1, 2-9: 4434(80b, 110b, 110a) – Isa. 5, 1-9: 4434(7b, 102b, 102a, 8ab) – Isa. 12, 2-6: 4434(122b, 98ab, 73a) – Isa. 61, 1-7: 4434(61b-63a) Isa. 63, 1-64, 4: 4434(134ab, 120a).
James: 4219(1).
Jeremiah 22, 29-23,6: 4434(92b), 130ab).
Job 23, 2-24, 25: 4434(116ab, 21ab) – Job 27, 1-28, 13: 4434(63b-65b, 106ab) – Job 29, 21-30: 4434 (109b, 111b, 111a).
John 8, 21-30: 4434(23b-24a).
John by John Chrysostom: 4770.3.
Litanies: 4399.
Luke by John Chrysostom: 4770.2.
Mark by John Chrysostom: 4770.1.
Matthew 1: 4751-(vr).
Matthew 6, 9-24: 4454.5.
Mesṭira segeyāt: 4007-(vr).
Mystagogia: 4986.2.
Nicene Creed: 4550.16,17; 4726.1.
Ordinary of the Mass: 4723.
Our Father: 4391.1; 4550.13; 4702.7; 4726.3.
Pauline Epistles: 4986.1.
Praises of Mary [*Weddāsē Māryām*]: 4579.1.
Prayer of the Covenant: 4986.3.
Prophecy of Jeremiah to Pashur: 4434(108ab, 83b).
Proverbs: 4801.1 – 1, 10-23: 4434(47a-49b) – 3, 5-15: (4434(39a-40b) – 9, 1-11: 4434(28a-29a).
Psalter [*Tergʷāmē Dāwit*]: 4650; 4858.
Revelation, 1, 1-6, 4, Amharic: 4219(4).
Sinodos: see *Sinodos*.
Some books of the New Testament: 4986.1.
Ten Commandments, by John Chrysostom: see *Sinodos*.
Title and the first verse of I Peter: 4219(3).
Wisdom of Sirach: 4812.
Wisdom of Solomon: 4801.2 – 2, 12-22; 4434(82a,122a-123a).
Zecharia 14, 5-11: (4434(76bis ab, 113ab).
Community of the Firstborn [*Māḥebara Bakʷr*], acts of: 4298.3.
Comparison of the Gospels: 4732-(vr).
Comparison of the lunar and solar cycles: 5000.2.
Computus: see *Bāhra ḥassāb*.
Conception and nativity of Mary, homily: 4355(14).
Conception of John the Baptist: 4166.1.
Confession of faith: 4128-(vr) – see also *Qērelos*.
Confessions of the twelve fathers: 4447.2(18).
Consecration of the *tabot* and church, ritual: 4023.1; 4354-(vr).
Constantinople (pn): 4522.30; 4688(2)13.
Construction of the church of Şeyon in Aksum by Abrehā and Aşbeħa: 4789.
Controversies, religious: 4036.1.
Coptic horologium, fragment: 4419-(vr).
Coptic, name of God in: 4328-(vr).
Coptic/Greek loan words: 4758-(vr).
Copy of a letter by Crown Prince Rās Tafari to *Dağč Azmāč* Walda Giyorgis: 4904.
Cornelius, greeting: 4031.14.
Council of Ancyra: see *Sinodos*.

Council of Antioch: see *Sinodos*.
Council of Gangra: see *Sinodos*.
Council of Laodicea: see *Sinodos*.
Council of Neo-Caesarea: see *Sinodos*.
Council of Nicea: 4380.3(6): see *Sinodos*.
Council of Nicea and the Nicene Creed: see *Qērelos*.
Council of Sardica: see *Sinodos*.
Covenant [*Kidān*] given to Takla Māryām: 4490.3(1).
Covenant [*Kidān*] of Our Lord given to Māhebara Bakʷr: 4298.2(4).
Covenant [*qāl kidān*] of Abuna Mazgaba Šellāsē: 4881-(vr).
Creation: 4003.2; 4027-(vr); 4816.1(1).
Creation, on: 4399.11; 4493.4(4).
Creation of man and angels, homily by Retu'a Hāymānot: 4169.1; 4173.1; 4231.2; 4268(1); 4285; 4298.1.
Creation of Sunday: 4769.2.
Creed: see Nicene Creed; Apostles' Creed.
Crocodile, in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(63).
Cross, hymn to: 4035.21.
Cross (m): 4916.
Cross, supplication for: 4657-(vr).
Crosses (dr): 4111; 4176; 4199; 4211; 4308; 4348; 4369; 4453; 4449; 4758-(vr); 4760; 4762.3; 4964; 4977; 4990.
Crown (dr): 4308.
Crown, Mary's (m): 4938.
Crucifixion (dr): 4760; 4860; 4894 – (hp): 4169; 4923 – (m): 4280; 4453; 4794; 4800; 4803; 4864; 4894 – apocryphal story about: 4053-(vr) – chants for the: 4311-(vr); 4383-(vr); 4710-(vr) – hymn for the: 4053-(vr); 4082-(vr); 4090.
Crucifixion and burial of Our Lord, on: 4934.3.
Crucifixion and Resurrection of Our Lord, homily in the *Dersāna Gabre'ēl*: 4869.
Crucifixion of one of the thieves: 4894 – (m): 4894.
Crucifixion of Our Lord, homily by Dionysius the Areopagite: 4967; 4836.
Crucifixion, without Christ (m): 4762.
Crucifixion: see also Miniature; Drawing; Holy picture.
Cycle: see *Subāē*.
Cyprianus, magical prayer ascribed to him: 4383-(vr).
Cyprus: 4268(3) 9.
Cyriacus of Behensā, author of *Lāha Māryām*: see *Gebra hemāmāt*; *Lāha Māryām*.
Cyriacus the Child and his mother Julitta – acts: 4816.1 – martyrdom: 4937.1 – miracles: 4816.1(3) – greeting: 4816.1(4) – in the *Dersāna Gabre'ēl*: 4869.
Cyril of Alexandria, his history: 4648.2; 4655.1 – his homilies in the *Qērelos*: see 4778.5 and *Qērelos* – his epistle to John of Antioch: see *Qērelos* – his prayer in the *Weddāsē Amlāk*: see *Weddāsē Amlāk* – his testimony: 4275(7) – quoted: 4459-(vr).
Cyril V (1874-1927), MS copied during his patriarchate: 4060; 4159; 4351 – list of the patriarchs from Mark to: 4003.4.
Cyril VI (1959-1971), MS copied during his patriarchate: 4609.
Dabra [] (o): 4232.
Dabra Ararā (pn): 4298(96a; 103b).
Dabra Bagge', monastery (o): 4226; 4242.1; 4250; 4286; 4315; 4316; 4322; 4328; 4348; 4368; 4380 – feasts to be celebrated at: 4286.
Dabra Beśrāt, monastery: 4740.2(21),(44) – list of its abbots: 4741-(vr).

Dabra Bētēl Šellāsē (o): 4899; 4901; 4902; 4903; 4904; 4905; 4935; 4936; 4937; 4938; 4939; 4940; 4942; 4943; 4945; 4949; 4950; 4951; 4952; 4953; 4954; 4955; 4962; 4969.

Dabra Dawāy [- Church of Dʷāy Mikā'ēl] (o): 4407.

Dabra Ēfrēm, monastery: 4522.11.

Dabra Enfrāz, monastery: 4553.1.

Dabra Enṭōṭṭo, Dabra Māreqos (o): 4466.

Dabra Ḥayl, rules of chanting of the monastery of: 4429.8.

Dabra Ḥayq Estifānos, monastery: 4553.1.

Dabra Libānos, monastery: 4026; 4553.1 – abbots of: 4036.2.7; 4818-(vr); 4639-(vr) – greeting to: 4608-(vr).

Dabra Madar, MS copied in: 4524.

Dabra Madḥanit, monastery: 4553.1 – (o): 4125 – interpretation of its name: 4845-(vr).

Dabra Māryām, in a miracle of Mary: 4618.110.

Dabra Me'rāb, monastery: 4553.1,1(2).4.

Dabra Meṭmāq, in a miracle of Mary: 4522.9.

Dabra Meṭmāq Māryām (o): 4525; 4539; 4553; 4576; 4572.

Dabra Māreqos, monastery: 4443 – see Dabra Enṭōṭṭo.

Dabra Nagʷadgʷād, monastic church: 4932.

Dabra Nāqlon, church of: 4481.1(1).

Dabra Qanṭorār, monastery: 4553.1.

Dabra Qenlēsā (o): 4905.

Dabra Qērelos/Qirqos, monastery: 4553(83a).

Dabra Qʷesqʷām, in a miracle of Mary: 4618.101.

Dabra Romān Yohannes Walda Nagʷadgʷād: 4998-(vr).

Dabra Salām Qeddus Mikā'ēl, church: 4977-(vr).

Dabra Salām Qeddus Mikā'ēl, stamp: 4965-(vr) 4969-(vr); 4983 – (o): 4965-(vr); 4969-(vr); 4983; 4984.

Dabra Sarābeyon: 4522.13.

Dabra Şeyon (o): 4131.

Dabra Tebab, rules of chanting of the monastery of: 4429.8.

Dabra Yohannes: see Dāhnāšārā Yohannes.

Dāhnāšārā Yohannes (o): 4251; 4261; 4341; 4346.

Dahne/Kenfa Mikā'ēl (o): 4129.

Dārāt (pn): 4810; 4817.

Dāwit (o): 4280.

Dāwit, emperor (?): 4088.

Dāwit (1382-1413), land granted during his reign: 4224-(vr).

Dāwit from Gešē, in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(26).

Daily prayer: 4947-(vr).

Dama Krestos (o): 4040 – buys land: 4040-(vr).

Dama Wald (c): 4029.

Damessē Ḥāylu (o): 4300.

Dammaqa Walda Giyorgis (c): 4719.

Damnation, hymn concerning: 4637.14.

Dāmot (pn): 4553.1; 4703.2.

Dānehēl, words which he received from Arsēnes: 4447.2(4).

Dānehēl Fermāy: 4447.2(8) – about a girl possessed by evil spirit: 4447.2(9) – on the Eucharist: 4447.2(8).

Daniel, greeting: 4031.18 – *Sanbatāt* of: 4001.36.

Dāñña Walda Māryām (dr): 4684.

Dāññāččaw, his genealogy: 4410-(vr).
Dāññāččaw Ṣaggāya (c): 4903.
Darāqeyos, in the *Dersāna Mikā'ēl*: 4169.1.
Dasē Madhānē 'Ālam, Dasē (o): 4786; 4792; 4793; 4801; 4807; 4809; 4811; 4812; 4813; 4814; 4815;
4818; 4819; 4820; 4825; 4830; 4832; 4843; 4845; 4848; 4853 – cape donated to it: 4797-(vr) – land
granted to it: 4796.
Dassetā of Moṭā Giyorgis, artist: 4797-(vr).
Dassetā, *Wayzaro*: 4865-(vr).
Dates of creation and Nativity of Our Lord: 5000.2.
Dates of the movable feasts and fasts of one year: 4659-(vr).
David of Israel (dr): 4384; 4433; 4744 – (m): 4453 – mentioned: 4553(86b) – greeting: 4031.18;
4186-(vr) – hymn to him: 4916 – playing the harp – prayer invoking his name: 4186-(vr).
Dawit: see Psalter.
Dawit II (?), instructions to his descents: 4917-(vr).
Day Giyorgis (o): 4245.
Day Mikā'ēl (o): 4225.
Days for performing the ritual for penitential baptism: 4833.2.
Days in the year for holding rogation, *mehellā*: 4539-(vr); 4540.
Days in the year on which heaven is open to receive prayer [*Reḥwa samāy*]: 4300-(vr); 4429.6; 4708-
(vr).
Days in the year on which heaven is opened to receive prayers, *'Elat hegus(?) za-yetgabbar*: 4721.4.
Days of *gahad* fasts in the year: 4546-(vr).
Death: see Homily by Athanasius, Funeral ritual.
Death and damnation, hymn concerning: 4637.14.
Death record: 4413-(vr).
Death record of Ebeta Māryām: 4186-(vr) – of Talāya [- Talāwē] Krestos: 4289.
Deborah, in a miracle of the Trinity: 4769.50.
Decorative designs: 4003; 4004; 4009, 4022; 4023; 4024; 4030.2; 4032; 4033; 4035; 4039; 4042; 4048;
4050; 4052; 4055; 4056; 4061; 4062; 4063; 4064; 4069; 4070; 4071-(vr); 4073; 4074; 4078; 4082; 4087;
4090; 4093; 4096; 4097(3a, 35b and 91ab); 4109; 4114; 4118; 4119; 4120; 4121; 4127; 4129; 4135; 4138;
4140; 4141; 4173; 4177; 4178; 4182-(vr); 4183; 4184; 4185; 4186; 4187; 4197; 4198; 4201; 4204; 4206;
4211; 4212; 4215; 4222; 4224; 4226; 4227; 4228; 4231; 4233; 4233; 4236; 4237; 4239; 4241; 4246; 4250;
4264; 4268; 4272; 4274; 4276-(vr); 4277; 4280; 4282; 4284; 4285; 4288; 4289; 4295; 4299; 4300; 4301;
4303; 4304; 4305; 4306; 4308; 4309; 4310; 4315; 4316; 4319; 4320; 4324; 4327; 4329; 4330; 4331; 4332;
4333; 4337; 4339; 4355; 4360; 4365; 4368; 4377; 4379; 4393; 4400; 4401; 4405; 4407; 4410; 4415; 4417;
4419; 4423; 4428; 4430; 4432; 4438; 4441; 4443; 4445; 4453; 4457; 4463; 4464; 4470; 4472; 4476; 4477; 4479;
4490; 4491; 4492; 4493; 4496; 4497; 4498; 4501; 4502; 4504; 4506; 4517; 4519; 4525; 4526; 4528; 4530;
4531; 4533-4536; 4539; 4541; 4545; 4551; 4556; 4565; 4568; 4570; 4580; 4582-4584; 4591; 4594; 4595;
4601; 4603-4605; 4613; 4616-4618; 4627; 4630; 4636; 4644; 4654; 4663; 4665; 4667; 4672-4676; 4678;
4679; 4684; 4686; 4691; 4696; 4705; 4706; 4708; 4718; 4721; 4727; 4731; 4739; 4740; 4741; 4745; 4746;
4748; 4752; 4758; 4762; 4768; 4778; 4786; 4787; 4790; 4791; 4794; 4796; 4798; 4804-4806; 4809; 4810;
4811; 4814; 4816; 4824; 4828; 4829; 4835; 4838; 4840; 4844; 4849; 4857; 4862; 4864; 4865; 4868; 4870;
4876; 4883; 4892; 4893; 4895; 4895; 4995; 4898; 4903; 4904; 4913; 4916; 4924; 4927; 4936; 4940; 4942;
4945; 4947; 4948; 4957; 4960; 4967; 4968; 4973; 4975; 4977; 4978; 4988; 4998.
Decree stating that the revenue collected from the market place (in Dasē) be given to churches: 4977-
(vr).
Decrees and ordinances ascribed to the Apostles: see *Sinodos*.
Decrees of the Council of Ancyra: see *Sinodos*.
Decrees of the Council of Antioch: see *Sinodos*.
Decrees of the Council of Gangra: see *Sinodos*.

Decrees of the Council of Laodicea: see *Sinodos*.
Decrees of the Council of Neo-Caesarea: see *Sinodos*.
Decrees of the Council of Nicea: see *Sinodos*.
Decrees of the Council of Sardica: see *Sinodos*.
Dedication of the church of Mary, homily: 4279(8) – by Basil, Bishop of Caesarea: 4279(9).
Deggʷā: 4058; 4114; 4122; 4134; 4141; 4163.1; 4168.1; 4222; 4227.1; 4228.1; 4230.1; 4234; 4295; 4311.1; 4332; 4345; 4443; 4449; 4457; 4488; 4539; 4768; 4787; 4798; 4902; 4911; 4957; 4969; 4971 – abbreviated: 4043.1. 4113.1; 4366; 4455; 4570.1; 4577.2; 4671.1; 4665.1; 4701; 4713.1 – *Deggʷā*, arranged by Māhedara Krestos of Qomā: 4443 – directory for chanting: 4429.8; 4719 – excerpt: 4269.3; 4449-(vr); 4539-(vr); 4587.4; 4769-(vr) – ecclesiastical seasons: 4163-(vr) – fragment: 4423.2 and (vr); 4679-(vr); 4689-(vr) – history of: 4540.1; 4798-(vr); 4902-(vr); 4969-(vr); 4971-(vr) – loan words in the – note on: 4996 – study of: 4113.2; 4594.2; 4607.1; 4667; 4669.4 – treatise on: 4957.
Dekutat, descendants of: 4874-(vr).
Del Na'ad (ca. 920 E.C.), in a genealogy: 4634.14.
Dembaru Ešatē, his words of gratitude: 4302-(vr).
Demetrius of Alexandria, his computus: 4220.1; 5000.2.
Demons, prayers to Jesus Christ against: 4001.1.
Dēmurseyā, rescued by the Archangel Gabriel from the lion's den: 4937.1.
Demza Qāl (c): 4328.
Denial of Judas Iscariot, homily by John Chrysostom: see *Gebra hemāmāt*.
Departure of the soul of John the Baptist: 4166.12.
Dermā Gabre'ēl (o): 4545.
Dersāna Gabre'ēl: 4147.1; 4408.15; 4481.1; 4489; 4505; 4510; 4533; 4541.3; 4545; 4633.2; 4800.2; 4811; 4864.3; 4869.1; 4937.1; 4979.3.
Dersāna hemāmātihi: 4138.2; 4357.2; 4560.1; 4810; 4817.1.
Dersāna Māheyawi: 4129.1. 4138.1; 4184; 4357.1; 4820; 4872.
Dersāna Māheyawi kāle': 4357.2.
Dersāna Māryām: 4279; 4355.
Dersāna Mikā'ēl: 4017.1. 4074; 4082.1; 4086.1; 4130; 4169.1; 4173; 4206.1; 4231.2; 4268; 4285; 4298.1; 4314.1; 4320; 4368; 4481.3 – *asmāt*: 4038-(vr); 4390.3; 4481.3; 4502; 4504; 4610.1; 4633; 4676; 4685; 4692; 4772; 4800.1; 4814; 4864.1; 4868; 4979.1; 4983 – *asmāt* 4038-(vr).
Dersāna Rufā'ēl: 4408.16.
Dersāna Sanbat: 4017.6; 4231.2; 4362.1; 4435.2.
Dersāna Šellāsē: 4212; 4534; 4940.1.
Dersānāwit, mother of MS owner: 4004.
Descendants of Yā'eqob, son of Lebna Dengel: 4984-(vr).
Descent to Hell by Our Lord, homily by Anastasius of Sinai: 4967.
Description of land owned by an individual: 4906.
Devils, in a miracle of the Trinity: 4769.61,62,66,70,72.
Dewā Iyyasus (o): 4583.
Deyonāseyos, abbot of Dabra Beṣrāt: 4741-(vr).
Diagram for the fraction of the Eucharistic bread: 4213; 4310-(vr); 4499-(vr); 4523-(vr); 4533; 4543; 4778; 4865; 4914; 4918; 4943; 4975; 4978.
Diagram showing the order of the world: 4758-(vr).
Didascalia [Didesqeleyā]: 4754.2 – excerpt: 4275(4); 4493(69a, 79a); 4493.4(6); 4753; 4757; 4899; 4909; 4964.3.
Didemos, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Dinā, in a miracle of Mary: 4789.
Diocletian, in a miracle of the Archangel Michael: 4082(40a) – persecution: 4937.1.

Dionysius the Areopagite on himself: 4440(141a); 4775.3; 4794; 4898 – *arkē* hymn for : 4031.11 – his homily on the Crucifixion of Our Lord: 4856; 4967 – his letter to Timothy: 4442.1(4) – on the tribes of the Twelve Apostles: 4442.1(23).

Dirbā Gabre'ēl (o): 4497.

Directory for chanting the *deggāñā*: 4429.8; 4719.

Directory for performing funeral ritual: 4335-(vr); 4476-(vr).

Directory for reading the miracles of Mary: 4435-(vr).

Dirmā Gabre'ēl (o): 4480.

Disadvantages of education: 4232-(vr).

Disciples, prayer ascribed to the: 4001.4; 4045.1.6.

Disciples, their origin: 4442.1(23); 5000.2.

Disciples and Mary, *asmāt* prayer given to: 4674.3.

Discourse of Gregory of Armenia against the Jews who deny that Christ is the Son of God: see *Sinodos*.

Discourse of the Nicene Fathers on the heresies and the monastic life: see *Sinodos*.

Discourse on heresies: 4220.1.

Divinations: 4731-(vr); 4921-(vr).

Division of the earth among the children of Noah: 4769.89/91.

Dobbā Abbo/Gabra Manfas Qeddus (o): 4159; 4160.

Dog (m): 4938.

Donation of church articles: 4255-(vr); 4071-(vr); 4163-(vr); 4351; 4494-(vr).

Dormition, homily by Minās of Aksum: 4279(6); 4355(6).

Dorotheus (m): 4868 – see *Dersāna Mikā'ēl*.

Dragon (dr): 4825 – being killed by St. George (m): 4024; 4050; 4073; 4116; 4280; 4338.

Dragon [*taman*], in a miracle of Mary: 4261 – in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(65).

Dubrā Giyorgis (o): 4575 – note on: 4581-(vr).

Dudeyānos, synaxary entry: 4031.19.

Dumātēwos/Damatrēwos/Damātēwos of Alexandria, his homily in the *Dersāna Mikā'ēl*: 4017.1; 4169.1; 4074; 4173.1; 4082.1(2), (3); 4231.2; 4268(2); 4285; 4298.1.

D"āy Mikā'ēl (o): 4387 – see also Day Mik'ēl.

Earth, origin of: 4048-(vr).

Ebāb A(m)bā Iyyasus (o): 4652.

Ebloy, Abbā, fragment of his *gadl*: 4862-(vr).

Ebna Ḥakim, in the genealogy of the rulers of Aksum: 4875.2.

Eççagēs of Dabrat Libānos, their list: 4639-(vr).

Ecclesiastical canons of seven articles: 4754.3.

Ecclesiastical law: see *Fetha Nagašt*.

Ecclesiastical seasons: 4114-(vr); 4163-(vr); 4321-(vr); 4322; 4540.1; 4570; 4731-(vr); 4924; 4944-(vr); 4945-(vr).

Ecumenical Councils recognized by the Church: 4448.30.

Eda Sēwā (pn): 4553.1.

Education, on its disadvantage: 4232-(vr).

E'ēmmeħ a'egārika, hymn to Jesus Christ: 4762-(vr).

Ēfrēm, Abbā, his homily on monastic life: 4447.2(5) – his homily on Satan and death: 4967 – his homily on the Passion of Our Lord and the Thief on the Right: 4967.

Ēfrēm, abbot of Dabrat Hayq: 4459-(vr).

Eğġigu Yālaw (o): 4872.

Egypt (pn): 4268(3) 13; 4437-(vr); 4681.94; 4740.2(19) – country of Māhebara Bak"r: 4298.3.

Egyptians, in the *Dersāna Mikā'ēl*: 4082.2(67b); 4268(3); 4979.2.

Egzi' Ḥarayā, mentioned: 4412.

Egzi' abhēr le'ul, blessing: 4602(146b).
Egzi' abhēr nagṣa hymns ascribed to Zar'a Yā'eqob (1434-1468): 4035; 4088; 4308.1; 4317; 4496.3;
4586.1 – abbreviated: 4407.2 – fragment: 4088-(vr); 4441.2.
Egzi' abhēr za-berhānāt, Chaîne no. 363: 4001.21; 4139.13; 4408.5; 4420.7; 4428.4; 4463.10; 4593.2;
4716.6; 4731.3; 4779.4; 4874.4 – Amharic commentary: 4399.
Egzi'abherawit (o): 4235.
Eheta Māryām (o): 4341.
Eheta Māryām, grandmother of Rās Makwannen: 4649(9a).
Eheta Māryām, her death record: 4186-(vr).
Ehud, in a miracle of the Trinity: 4769.49.
Ehwa Krestos (c): 4190 (c) – (o): 4799.
Eight sayings by Evagrius of Pontes: 4550.6.
'Elatā hegus za-yetgabbar: 4721.4.
'Elatā Yohannes: 4001.11.36.
Ēleyās who saved the church of Cyriacus at Tānā, Tānā Qirqos: 4816.1(3)4.
Elizabeth of Schönau, co-author of *Dersāna Māheyawi*: see *Dersāna Maheyawi*.
Elkesus (pn): 4261; 4618.95.
Ellabağ Māryām (o): 4214; 4215.
Ellagand Mikā'ēl (o): 4362; 4385.
Elmasṭo' ageyā: 4275(2) – see also *Mystagogia*.
Elqo Madḥānē 'Ālam (o): 4274; 4303.
Emenna Māryām, in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(23).
Emmannel, Malke': 4046.2 – fragment: 4227-(vr).
Emmārēs, their numbers in the anaphoras: 4609-(vr).
Emmeru, Rās, his autobiography: 4649.
Endā Šellāsē, monastery: 4769.
Endāfarē Māryām (o): 4334; 4381; 4382; 4391.
Endašāw, reminded to admonish the clergy: 4425-(vr).
Endeqteyon: 4001.11.
Endereyās (o): 4329; 4799.
Endereyās (1443-1545), abbot: 4553.1.
Endereyās (1429-1430), emperor, in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(3).
Endereyās, Abbā, in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(39).
Endereyās, arkē hymn for : 4031.10.
Enderyāniqos (c): 4652; 4653; 4655.
Engarā Māryām (o): 4191; 4192.
Engarā Masqal (o): 4189, 4190-(vr).
Engedā Warq (dr): 4055.
English sentence in Amharic letters: 4196-(vr).
English songs: 4651.5(13).
Ennāt Tehun, descendants of: 48784-(vr).
Enoch, asmāt prayers that the angels told to: 4001.8; 4045.1.8 – in the story of the creation: 4769.16,17
– *Subā'ē*: 4001.11.
'Enq'a Šellāsē (o): 4355.
Enṣenā (pn), in a miracle of Mary: 4522.5.
Entons, in a miracle of Mary: 4618.110.
Entry to Jerusalem (m): 4762.
Ephraim: see Īfrēm.
Ephraim, on children: 4447.2(23) – on the characteristics of a monastic community: 4447.2(22).
Ephraim the Syrian Potter (m), 4938 – his prayers in the *Weddāsē Amlāk*: see *Weddāsē Amlāk*.

- Epiphanius of Cyprus, his homilies in the *Qērelos*: see *Qērelos* – his homily in the *Dersāna Gabre'ēl*:
 4869 – his homily from the *Aksimāros*: 4937.1.
 Epiphany, chant for: 4183-(vr); 4540.4.
 Epiphany ritual [*Maseħħafa temqat*]: 4009.1; 4064; 4084; 4128; 4132; 4245.3; 4256; 4336; 4365; 4367;
 4466; 4512; 4521; 4559; 4567.2; 4834.
 Epistle from Heaven [*Maseħħafa tomār*]: 4275(10); 4753; 4757; 4899; 4909; 4964.9.
 Epistle of Cyril of Alexandria to John of Antioch: see *Qērelos*.
 Epistle of John of Antioch to Cyril of Alexandria: see *Qērelos*.
 Epistle of the Synod of Ephesus to John of Antioch: see *Qērelos*.
Eqabanni: 4316.18; 4431.3 – excerpt: 4003-(vr).
Eqabanni, prayer to God: 4431.3.
Eqabboru ba-häymānot rete't, blessing: 4523(181a).
Eqabenni, prayer to Mary: 4418.6.
 Era of the Muslims, on: 4875.2.
 'Ergata Qāl (c): 4496.
 'Ergata Qāl, father of a MS owner: 4086.
 Ērmeyās (o): 4551.
 Esagged La'ab (c): 4739.
Esagged la-malakoteka, hymn to God, Chaîne no. 335: 4316.2.
Esagged la-mangešta Ab: 4947-(vr).
Esagged laki, ... te'uma sem: hymn to Mary: 4590.4.
Esagged laki, o-Egza' eteya Māryām, emmu la-lyyasus Krestos, hymn to Mary: 4073.1.
'Eṣarreh ḥabēka, hymn to St. George: 4428-(vr).
 Ešatē Berčaffā, *Alaqā* (o): 4538; 4577; 4594; 4560.
 Ešatē Zēnā, *Qēs* (o): 4716.
 Ēsderos (Isidore), on: 4447.2(48).
Eṣelli ḥabēka ... ba-zentu şalot za-wahabko la-Musē, asmāt prayer of Moses: 4285-(vr).
 Eseyā (pn): 4740.2(20).
 Eskender (c): 4232 – (m): 4878.4.
 Eskender II/Bakkaffā (1721-1730), MS copied during his reign: 4574.
 Eskenderos (o): 4878 – in a miracle of Mary: 4688(2)24.
Esma La-'ālam: 4594.3.
 Essēta Yohānnes (o): 4616.
 Establishment of Māhebara Bakʷr and their memorial day: 4298.3(1).
 Estifānos (c): 4436 – (o): 4300; 4778.
 Estifānos, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
 Estifānos, *Alaqā*, custodian: 4465-(vr).
 Estifānos, in a miracle of Mary: 4522.5; 4618.39.
 Estifānos, teacher: 4553.1.
 Estifānos Hāyēlē, *Qēs* (o): 4417.
 Estifānosite monks in the Holy Land: 4789.
Etgānnay laki, hymn to the Blessed Virgin: 4139.9.
 Ethiopia: 4355(2) – destination of Māhebara Bakʷr: 4298.3 – of Gabra Manfas Qeddus: 4315.3(4) –
 history of: 4036.1 – Israelites coming to: 4131-(vr) – visited by the Holy Family: 4279(2).
 Ethiopian rulers: see genealogy.
 Ethiopic alphabet from *ḥā* to *ro*: 4404-(vr).
Etmaħazzan, hymn to the Savior of the world: 4035.19.
 Eucharist, Abbā Dānehēl Fermāy on: 4447.1(8).

Eucharist, design for the fraction of: 4310-(vr); 4399; 4500; 4523-(vr); 4524; 4543; 4778; 4865; 4914; 4918; 4943; 4975; 4978 – hymn, *Yewarred Manfas Qeddus ba-lā'ela hebestu*: 4406-(vr) – institution: 4769.77 – on: 4644.3 – shortage of grain for: 4615-(vr) – see also Pillars of Mystery.

Eucharistic bread, income for the: 4196-(vr); 4352-(vr).

Eucharistic hymn [*Mālhebara me' emanān*]: 4035.7; 4041.4; 4060; 4080; 4159-(vr); 4208.16; 4302.3; 4549-(vr); 4399.14; 4501-(vr); 4681-(vr); 4731.1.

Eucharistic prayer: 4213-(vr) – *Haddāfē nafs*: 4415-(vr) – unidentified: 4415-(vr).

Euphemia, homily on her by a bishop of Aksum: see *Dersāna Mikā'ēl*.

Eusebian canons, table: 4040.1; 4065; 4162; 4224(1); 4277; 4297; 4444; 4476; 4479; 4503; 4506; 4529; 4550.1; 4603; 4654; 4656; 4657 4751; 4762(2); 4788; 4796; 4809; 4909; 4968; 4973.

Eusebius, his letter to Carpianus: 4040.6; 4075; 4224(1); 4277; 4291; 4297; 4438.1; 4444; 4479; 4503; 4506; 4529; 4603; 4654; 4656; 4657; 4751; 4762; 4788; 4796; 4968; 4973 – greeting: 4031.15.

Eusebius of Heraclea, his homily in the *Qērelos*: see *Qērelos*.

Evagrinus of Pontes, his eight sayings: 4550.6 – on austerities: 4447.2(3).

Evangelists, from their writings: 4275(8) – see also calendar of the Apostles and Evangelists.

Eve, creation of: 4380.3(2).

Eve (and Adam), drawing: 4825.

Evil deeds, hymn concerning: 4637.17.

Evil spirits that cause different diseases, *asmāt* against: 4005-(vr).

Ēwoṣṭātēwos (o): 4140; 4291; 4293.

Ēwoṣṭātēwos, monastic leader: 4449 – mentioned: 4443.

Ēwoṣṭātēwosites: 4740.2(44).

Excommunication by Metropolitan Mātēwos: 4435-(vr); 4437-(vr); 4438-(vr); 4440-(vr); 4441-(vr); 4443-(vr); 4444-(vr); 4448-(vr); 4451.

Exhortation on the importance of commemorating the Archangel on his feast days: 4979.2.

Explanation of Jesus: see *Fekkārē Iyyasus*.

Eye illness, *asmāt* prayer against: 4081-(vr).

'Eza siṭṭīrā "marijuana": 4382.4(3).

Ezra, listed: 4006 – *Sanbatāt* of: 4001.36 – *Subāē*: 4001.11.

Faith of Abbā Giyorgis Saglāwi: 4493.4(3).

Faith of Gregory of Neocaesarea: 4493.2.

Faith of Gregory Thaumaturgus: see *Qērelos*.

Faith of James Baradaeus: 4964.10.

Faith of the Fathers [*Häymānota Abaw*]: 4275; 4397; 4753; 4757; 4899; 4909; 4964 – commentary: 4639.3.

Fall of man and his salvation: 4027-(vr).

Family of Matthew, the traveler, homily on the: 4169.1; 4173.1; 4231.2; 4283; 4285; 4298.1 – see also *Dersāna Mikā'ēl*.

Fānu'ēl, Archangel, image: 4825.18 – greeting: 4689-(vr).

Faqāda Şeyon (o): 4309.

Farēshāmāli, one of the generals of Grāññ: 4816.1(3)4.

Faşṣām(ē) Tebab, *Mamher* (c), 4405.

Fasting, hymn concerning: 4016-(vr) – on: 4742-(vr).

Fasting and humble life of Abbā Musē: 4447.1(35).

Fasts, dates of the movable: 4659-(vr).

Fatāreyāna ẓahay wa-warḥ, hymn to the Trinity: 4247-(vr).

Fathers, Church, list of some: 4672-(vr).

Fatla Warq (dr): 4133.

Faws Manfasāwi: 4754.5(5).

Fear of God, on: 4875.4.

Feasts, dates of the movable: 4659-(vr).
Feasts and fasts: 4001.36.
Feasts of the year, list of the movable: 4287-(vr).
Feasts to be celebrated at the monastery of Dabra Bagge': 4286.
Feeding of the five thousand: 4410-(vr).
Fekkārē Iyyasus: 4429.2; 4720-(vr); 4726.5; 4895.1.
Feqra Māryām (o): 4443; 4788 – his stamp: 4906-(vr).
Fequra Egzi' (o): 4106.
Ferē Māryām (o): 4443.
Fesseħa Şeyon Tāyya, his vow: 4116-(vr).
Fetha Nagašt: 4284; 4451; 4754.1; 4982 – on: 4644.3.
Fethat za-Wald: see Absolution of the Son.
Fidal: 4627.
Fig tree, homily by John Chrysostom on the: see *Gebra hemāmāt*.
Filāsforos, his story: 4481.1(3); 4545.8.
Filātāwos, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
Fileppos from Niqoneyā, in a miracle of Mary: 4522.4.
Fineħas (o): 4320.
Fiqeṭor, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
Fire, in a censer (m): 4762 – origin: 4048-(vr).
Firmus of Caesarea, his homily in the *Qērelos*: see *Qērelos*.
Fixing the revenue to be derived from a certain house: 4906.
Flad, J. M., translates Stern's *The God of Israel is the God of Salvation*: 4382.3.
Flowers (m): 4938.
Form [*malke'*] of God, homily by Retu'a Hāymānot: 4800.4.
Fornication, on: 4447.2(39).
Four Living Creatures and all the Angels, homily by Retu'a Hāymānot: 4800.4 – homily by John of Constantinople: 4800.5 – image: 4208.8 – their names with meaning: 4399.7.
Frē Menāṭos, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
Frē Sanbat (o): 4183.
Frē Sanbat, *Mamher*, his stamp: 5000.
French holy picture: 4868.
Fruits (rewards) for praying the different prayers and performing religious duties: 4010; 4144.3; 4469-(vr); 4536-(vr).
Fulfillment of the prophesy about Our Lord, homily: see *Gebra hemāmāt*.
Funeral ritual [*Maseħafa Genzat*]: 4032; 4071; 4077; 4085; 4170; 4195; 4223; 4225; 4276; 4281; 4287; 4288; 4290; 4307; 4353; 4451; 4452; 4485; 4499; 4602; 4659; 4664.2; 4666; 4668; 4739; 4795; 4797; 4866; 4913; 4941; 4976 – directory: 4335-(vr); 4476-(vr) – fragment: 4068-(vr).
Future, on: 4857.1.
Gabā'on (pn): 4315.3.
Gabra [], *Mariġetā*, defines the rules of chanting: 4429.8.
Gabra Abib (c): 4274.
Gabra Alfā, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Gabra Dengel (o): 4800.
Gabra Egzi'abħer (o): 4400; 4442; 4864; 4983.
Gabra Egzi'abħer/Gētē (o): 4810.
Gabra Giyorgis (c): 4070; 4073; 4118; 4211 – (o): 4345.
Gabra Giyorgis, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
Gabra Hannā, Abuna (o): 4829.
Gabra Hannā, *Alaqā*, defines the rules of chanting: 4429.8.

Gabra Ḥannā, *Mammerē* (o): 4960.
Gabra Ḥeywat (c): 4478 – (o): 4080; 4176; 4394; 4811 – his letter: 4279-(vr).
Gabra Ḥeywat, *Mariġetā*: 4942.
Gabra Ḥeywat Bēta Māryām (o): 4165.
Gabra Ḥeywat Fallaqa (o): 4563.
Gabra Ḥeywat Mikā'ēl, *Rās*, arranged copying of a MS: 4797 – his stamp: 4797; 4922.
Gabra Iyyasus (c): 4140; 4203; 4277 – (o): 4003; 4004; 4019; 4177.
Gabra Iyyasus, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Gabra Iyyasus, *Alaqā* (o): 4482.
Gabra Iyyasus, father of MS owner: 4009.
Gabra Iyyasus, *Mammerē* (o): 4532.
Gabra Iyyasus, writes down monastic rules: 5000.1.
Gabra Iyyasus/Yeggabbāhall, *Qaññāzmāt*: 4816.
Gabra Kidān (c): 4138 – (o): 4073.
Gabra Krestos (dr): 4437-(vr).
Gabra Krestos, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
Gabra Krestos, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Gabra Krestos, *Alaqā* (dr): 4447; 4448-(vr); 4460.
Gabra Krestos (Alexius), his story: 4618.99 – see also Alexius.
Gabra Madhen (c): 4196 – (o): 4121; 4563; 4579; 4601; 4822; 4891.
Gabra Madhen, his genealogy: 4410-(vr).
Gabra Madhen/Šawān Gezāw (c): 4199.
Gabra Manfas Qeddus, Abuna, Acts: 4007.1; 4119.1; 4315.1 – chant for: 4263-(vr) – (dr): 4455; 4825
– homily on his early history: 4315.2 – hymn to: 4038.19; 4249-(vr); 4511; 4630-(vr); 4679-(vr);
4984.1 – (m): 4026; 4116; 4280; 4453 – transported to the seventh heaven: 4937.1 – see also
Hymns; Image; Miracles.
Gabra Manfas Qeddus ḥeruy, image of Abuna Gabra Manfas Qeddus: 4673.
Gabra Māryām: 4712 – (c): 4303; 4479; 4481; 4492; 4658; 4794; 4800 – (o): 4039; 4278; 4303; 4348;
4601; 4675 – ruler of Wallo: 4820.
Gabra Māryām, Abbā (o): 4391.
Gabra Māryām, father of a manuscript owner: 4493.
Gabra Māryām, *qenē* for: 4315-(vr).
Gabra Māryām Warqē, prayer for him: 4932.
Gabra Masqal (c): 4506; 4508 – (o): 4348; 4822.
Gabra Masqal, emperor, in the genealogy of the rulers of Aksum: 4875.2 – and Yārēd the Musician
(dr): 4233.
Gabra Masqal, *Gadla Takla Hāymānot* compiled during his reign: 4280.1(1).
Gabra Masqal, his prayer: 4348-(vr).
Gabra Masqal, image: 4334-(vr).
Gabra Masqal, priest (o): 4822.
Gabra Masqal, with a rosary in his hands, drawing: 4508.
Gabra Masqal/Abbā Wassen (dr): 4741-(vr).
Gabra Masqal Walda Kidān (c): 4264.
Gabra Mikā'ēl (c): 4393; 4593; 4811 – (o): 4039; 4201; 4692 – his stamp: 4639-(vr).
Gabra Šādeq (c): 4686; 4983 – (o): 4106.
Gabra Šellāsē (c): 4370; 4836 – (c, o): 4852 – (o): 4079.
Gabra Šellāsē, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
Gabra Šellāsē, *Dabtarā*, custodian: 4465-(vr).
Gabra Šellāsē, his prayer and vow: 4658-(vr).
Gabra Šellāsē, *Mamher*, arranged copying of a MS: 4740.

Gabra Šellāsē/Tasammā Assaggākaññ (dr): 4846.
Gabra Šeyon, *Dabtarā* (o): 4391.
Gabra Šeyon, father of MS owner: 4031; 4032.
Gabra Takla Hāymānot (c): 4908 – (o): 4937.
Gabra Tenšā'ē, Abbā (o): 4885.
Gabra Wald (o): 4420.
Gabra Wald, letter to him by Ḥāylu Fallaqa: 4558-(vr).
Gabra Yohannes (c): 4211; 4212; 4545; 4623 – 4593.
Gabra Yohannes, arranged copying of a MS: 4712.
Gabra Yohannes Walda Mikā'ēl (o): 4592.
Gabrē, *Grāzmāč* (o): 4601.
Gabre'ēl []: 4196-(vr).
Gabre'ēl (o): 4949.
Gabre'ēl, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Gabre'ēl, metropolitan: 4553.1.
Gabriel, Archangel (m): 4086(86a, 95a); 4280; 4611; 4864 – (dr): 4197; 4355; 4455; 4869 – greeting:
4885-(vr) – his *asmāt* prayer (*dersān*): 4885-(vr) – rescuing the Three Holy Children (m): 4803 –
see also Greeting; Hymns; Images; Miracles.
Gabriel, Bishop, in a miracle of Mary: 4618.101.
Gabriel VII (1525-1568), patriarch, mentioned: 4736.
Gabriel VIII (1590-1610), patriarch, mentioned: 4736.
Gad, listed: 4006.
Gādā, gādā, liturgical prayer to Jesus Christ: 4622.
Gadām Māryām (o): 4270-(vr).
Gadl: see Acts.
Gadla Gabra Masqal addama, hymn to the saints: 4392-(vr).
Gadla Giyorgis (o): 4789; 4791.
Gadla Ḥāwāreyāt: 4442.1.
Gadlāt, on: 4644.3.
Gahad, fasts of this year: 4546-(vr).
Gala'ad (pn): 4522.12.
Gāleyā Māryām (o): 4059; 4062 – note on the history of: 4058-(vr).
Galilā Māryām (o): 4602; 4604; 4607; 4622; 4628.
Galilee (pn): 4857.2.
Gāllā, in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(21).
Gāmānah Taklē (o): 4418.
Gāmānah Warqē, *Qēs* (o): 4409.
Gān Māryām (o): 4227; 4297; 4299; 4349.
Gān Māryām/Segad Mikā'ēl (o): 4265.
Gangra: see *Sinodos*.
Gānhoy: 4036.1.
Gannata Giyorgis (o): 4856; 4906; 4907; 4909; 4911; 4912; 4914; 4915; 4917; 4918; 4919; 4920; 4924;
4925; 4926; 4927; 4928; 4929; 4932; 4934.
Garagarā Giyorgis, letter to its community: 4222-(vr).
Garbā Giyorgis, church: 4116-(vr).
Garimā, Abbā, comes to Ethiopia: 4937.1.
Gārrad, land owner: 4278-(vr).
Gārrad, *Mammerē* (dr): 4492.
Gašot Egzi'abher Ab, gratitude to its community: 4302-(vr).
Gašot Māryām (o): 4223; 4355.

- Gāšoł Mikā'ēl (o): 4375.
 Gāššā Ambā Mikā'ēl (o): 4478.
 Gate of Light [*Anqaşa Berhān*]: 4004; 4011; 4107.2; 4463.5; 4465.6; 4669.1; 4715.2 – with musical notation: 4028.2 – see also Psalter.
 Gātmoy (pn): 4487.
 Gazmu, Qēs (o): 4410; 4411; 4424.
 Gebra Dengel (c): 4215.
Gebra hemāmāt: 4340; 4440; 4434; 4475; 4440; 4475; 4523; 4524; 4748; 4856; 4860; 4898 – excerpt: 4053-(vr); 4064-(vr) – history of its composition: 4440(5a) – see also 4535.2.
 Geduf La'ab (c): 4673.
 Ge'ez alphabet: 4169-(vr); 4190-(vr); 4679-(vr); 4947-(vr); 4958-(vr) – and numerals: 4300-(vr) – from *ha* to *qo* and the numerals from 1 to 10: 4300-(vr) – from *ha* to 'o': 4268-(vr) – religious meaning of the letters of the: 4429.7; 4550.3.
 Ge'ez numerals: 4300-(vr); 4772.
 Ge'ez phonology, on: 4454.4.
 Gefä Wasan Ḥaylu, stamp: 4340-(vr); 4977.
 Čegğegā (pn): 4651.
 Geleyānos, in a miracle of Mary: 4688(2)21.
 Gemgā Bēt Māryām (o): 4785 – granted land: 4785-(vr) – letter to its clergy: 4785-(vr).
Genāy lakem, hymn to the Trinity: 4328-(vr); 4619-(vr); 4747; 4856-(vr).
 Genealogy:
 'Amda Ṣeyon, *Afē*: 4814-(vr).
 Bāfanā: 4465-(vr).
 Dāññāččaw: 4410-(vr).
 Ethiopian rulers: 4613; 4634.12; 4641.2; 5000.1.
 Fathers, *Ledata Abaw*: 4875.2
 Gabra Madħen: 4410-(vr).
 Gezāw: 4465-(vr).
 Gʷaži: 4874-(vr).
 House of Shoa: 4634.15,16.
 House of Yaġġu: 4634.14.
 Jesus: 4634.1.
 Ksos Mogasā: 4131-(vr).
 Lālo Meder: 4465-(vr),
 Makʷannen, *Rās*: 4410-(vr).
 Malka Šedēq: 4995-(vr).
 Manz: 4465-(vr).
 Mary: 4618.79.
 Maskotočč: 4869-(vr).
 Metgemā: 4874-(vr).
 Qoma Ksos: 4260-(vr).
 Rulers of Aksum: 4875.2.
 Takla Hāymānot: 4036.2.4.
 Tarā: 4465-(vr).
 Traditional scholars, *Tārik za-tekeherta maṣāḥeft*: 4875.2.
 Walaqā: 4465-(vr).
 Walda Kiros, Prince of Shoa: 4205-(vr).
 Walda Mikā'ēl: 4465-(vr).
 Walda Taklē, Dabtarā: 4363-(vr).
 Unidentified: 4542-(vr).

Genealogy from Adam, the first man, to Emperor Menelik (1865-1913): 4399.6.

George (St.):

Acts and martyrdom: 4031; 4050; 4068; 4176.4, 5 and 8; 4282(2).

Agreement of his feast with the feast of Mary: see *Masehafa Aḥbero*.

Book of admiration of his patience: see *Masehafa Ankerō*.

Greeting: 4031.8; 4192-(vr); 4571.4.

His body rescued by the Archangel Gabriel: 4937.1.

Homily by Theodotus of Ancyra: 4031.1; 4068.1; 4292(1).

Hymn to: 4035.18; 4038.18; 4050-(vr); 4055.2; 4207-(vr).

In a miracle of the Archangel Michael: 4082(39b).

Killing the dragon (dr): 4056; 4825 – (m): 4050; 4116; 4280; 4338; 4803; 4805, 4825 – holy picture: 4324 – on horseback (dr): 4227; 4282 – killing satan (m): 4360(twice).

Nagś hymn for him: 4922-(vr).

Synaxary entry: 4031.6,16,20; 4068.6,8,10; 4176.3,7; 4571.4 – see also Drawings; Greeting; Hymn; Image; Miniatures; Miracles.

George the Alexandrian, greeting: 4031.12 – martyrdom: 4068.5 – synaxary entry and greeting: 4031.12; 4571.5.

Gērā Mawi': 4736.3.

Gērā Warq Gabra Egzi'abḥēr (o): 4216; 4217.

Gerdān/Gardān, in a miracle of Mary: 4618.10.

Gešē (pn) in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(26).

Gessāwē: 4024; 4439 – for *Maskaram* and *Teqemt*: 4335-(vr).

Gessāwē šer'āt: 4040.2; 4075; 4283; 4291; 4224(1); 4444; 4476; 4479; 4503; 4529; 4603; 4654; 4656; 4657; 4751; 4762(3); 4788; 4796; 4968; 4973.

Gessew, history of its coming to Ethiopia: 4439.8.

Gētē/Gabra Egzi'abḥēr (c): 4810.

Gētāččaw (o): 4002.

Gētāččaw Neguśē (o): 4533.

Gētāhun/Walda Qirqos: 4968.

Gētāt Šellāsē (o): 4654; 4661; 4668; 4687.

Gezāw, his genealogy: 4465-(vr).

Gidar(r)āčč, in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(31); 4740.2(73).

Gideon, in a miracle of the Trinity: 4769.51.

Čihur Madhanē 'Ālam (o): 4122; 4125; 4126; 4129.

Giyorgis (o): 4751.

Giyorgis Ḥaddis, in a miracle of the Archangel Michael: 4082(52b; 53b, 54b, 55a) – (m): 4938.

Giyorgis Saglāwi, Abbā, his faith: 4493.4(3) – author of the hymn for the hours: 4038.13; 4058-(vr); 4064-(vr); 4523(179b) – of the horologium: see Horologium – author: 4571.2; 4615.3; 4711.2; 4782; 4821; 4944-(vr).

Giyorgis Walda 'Amid, historical notes from his book: 5000.2.

Glorification of God, *Sebhāt la-Egzi' abḥēr*: 4354-(vr); 4825.1(10).

Glorification of the Trinity: 4769.103/80. – *Sebhāt la-Ab*: 4825.1(4).

Glory of Mary, homily by John Chrysostom: 4279(13); 4355(13); 4541.6.

Glory of St. John the Baptist, homily by John Chrysostom: 4002.1.

Glory of the Trinity: 4769.101/103 – homily: 4940.

Glossary of some words from Jubilees and their meaning [*Terg'āmē Kufālē*]: 4750-(vr).

God the Father, image: 4001.43; 4208.17 – (m): 4324; 4360.

God's gift to those who love him, on: 4447.2(44).

Goğgām (pn): 4187-(vr).

Goğgām chronicle: 4802.

Goleyād, in a miracle of Mary: 4522.22; 4618.117.
Goliath (m): 4453.
Golo Makāna Māryām, Church, in a miracle of Mary: 4618.104.
Gomorrah (pn): 4868(m).
Gondar (pn): 4187-(vr).
Gora Gannat (o): 4280.
Gospels, compared: 4732-(vr).
Grāññ, his invasion: 4740.2(72); 4816.1(3)4.
Greek (sic) alphabet: 4493(57b).
Greek/Coptic loan words with their Ge'ez meaning: 4758-(vr).
Greeting [*Salām*] to:
Abdal Masiḥ (Alexius): 4493(60b).
Abdeyu: 4031.15.
Aboli: 4031.15.
Afrin, the Archangel: 4885.(vr).
Anne and Joachim, *Salām* [m], *Salām la-malke' a Hannā wa-Iyyāqēm*: 4406-(vr).
Apostles: 4016-(vr).
Christian Sabbath, Chaîne no. 170: 4362.2.
Church: 4064-(vr); 4211.7 – Chaîne no. 93: 4217; 4313-(vr); 4740-(vr); 4842.6 – Chaîne no. 170: 4362.2 – *Salām laki, masarateki šannāy*: 4511-(vr) – *Salām laki, qeddest Bēta Krestiyān*: 4590.3.
Cornelius and Abdeyu: 4031.14.
Cyriacus: 4816.1(4).
Dabra Libānos: 4608-(vr).
Daniel: 4031.18.
David: 4031.15; 4186-(vr).
Divinity: 4825.1(5).
Eusebius: 4031.18.
Fānu'ēl, the Archangel, Chaîne no. 49: 4689-(vr).
Gabra Manfas Qeddus, Abuna: 4682.4.
Gabriel, the Archangel: 4031.15; 4885.(vr) – *Salām laka, Gabre'ēl, haba Dengel tafannāwi*: 4864-(vr).
Gabriel and Michael, the Archangels: 4407-(vr).
George (St.): 4031.8,13,16; 4176.3; 4192-(vr); 4571.4; 4586.2 – Chaîne no. 83: 4209.4; 4419.11 – fragment: 4395-(vr).
George of Alexandria: 4031.12.
Guardian Angel [*Mal' aka ūqābē*]: 4076-(vr); 4419.4 – Chaîne no. 39: 4428.10; 4883.3.
Hands of Qawēšos: 4484-(vr).
Hezān Mo'a: 4368-(vr).
James of Nisbis: 4031.16.
John: 4031.13.
John the Baptist: 4002.3; 4031.13 – Chaîne no. 70: 4116.6.
Julius: 4031.20.
Lālibalā: 4139.7.
Love of the divinity, *Salām la-feqra malakot*: 4825.1(11).
Māhebara Bakʷr: 4298.3(3).
Mark, *Salām la-Māreqos, la-Māryām eg"ālā*: 4442.4 – *Salām laka, Māreqos Yosef*: 4442.3 – see also 4462.4.
Mary, Chaîne no. 91: 4064 – Chaîne no. 247: 4463.8 – fragment: 4287-(vr); 4686-(vr); 4694-(vr).
Menas of Tamay: 4031.12.
Menelik II (1889-1913): 4172-(vr).

Mercurius: 4031.13.
Michael, the Archangel, Chaîne no. 36: 4285-(vr); 4885-(vr) – *Bahaka Mikā'ēl*: 4883-(vr) – unidentified: 4314-(vr) – see also *Dersāna Mikā'ēl*.
Nāhrew 4031.12.
Nativity of Mary, [Salām la-ledateki]: 4835.4 – Chaîne no. 23: 4173-(vr).
Phanuel, the Archangel: 4885-(vr) – Chaîne no. 49: 4061.7.
Raguel, the Archangel: 4885-(vr).
Raphael, the Archangel: 4067-(vr); 4469-(vr); 4885-(vr) – Chaîne no. 49: 4359.
Roche, Salām la-Roqqa mastagādel heruy: 4585-(vr).
Saints: 4003.1; 4031.17; 4328-(vr); 4777(1) – *Ta' ammeħo qeddusān*: 4003.1 – Salām laka walda kāħen: 4392-(vr).
Samuel: 4031.15.
Sebastian: 4896.3.
Simon: 4031.15.
Stephen, unidentified: 4682-(vr).
Teaching mouth of Takla Hāymānot: 4425-(vr).
Theodosius: 4031.17.
Timothy: 4031.17.
Timothy (monk): 4031.15.
Trinity: 4508-(vr).
Yārēd: 4035.17.
Zēnā Māreqos, Abuna, Salām laka, Zēnā Māreqos hawāz: 4740.4 – see also: 4740.2(28).
Zenobia: 4031.13.
Zenobius: 4031.13.
Gregory of Armenia, his discourse against the Jews: 4792(d)6.
Gregory of Nazianzus, his testimony: 4275(7).
Gregory of Neocaesarea, the Faith of: 4493.2.
Gregory Thaumaturgus, his faith in the Qērelos: see *Qērelos* – excerpt from his writing: 4856.
Guardian Angel, greeting: 4076-(vr); 4419.4; 4428.10 – image: 4883.3.
Gun (m): 4876.
Gur Šellāsē (o): 4493; 4506; 4518; 4534; 4546; 4581.
Gʷabanā, Grāzmāč, his stamp: 4906-(vr).
Gʷāngul, Daġġāzmāč, qenē for him: 4676-(vr).
Gʷarfu, Dabtarā (o): 4403.
Gʷas'a lebbuya, image of the Savior of the World: 4772.2.
Gʷatat Abbo (o): 4513.
Gʷaži, genealogy of: 4874-(vr).
Gʷebbāsfarrē, grants land: 4224-(vr).
Gʷenda Hāymānot (o): 4209.
Habla Nēwos (o): 4409.
Habta Gabre'ēl (c): 4725 – (c,o): 4585.
Habta Gabre'ēl, father of Altāyya Warq: 4658-(vr).
Habta Giyorgis (c): 4322.
Habta Giyorgis, Fitāwrāri (m): 4453 – (o): 4162; 4202; 4453 – prayer for: 4162-(vr) – mentioned: 4658-(vr).
Habta Giyorgis Māndafro (o): 4109.
Habta Iyyasus (o): 4068; 4071.
Habta Iyyasus Horago (dr): 4476.
Habta Māryām (c): 4069; 4071; 4073; 4079; 4305; 4502 – (o): 4493 – prayer for: 4250.
Habta Māryām, Abuna, mentioned: 4553.1.

Habta Māryām/Bayyana, *Fitāwrāri*: 4966.
Habta Māryām, his complaint: 4573-(vr).
Habta Mikā'ēl, *Mammerē*, custodian: 4440-(vr).
Habta Wald (o): 4073; 4091.
Habta Wald Walda Māryām (dr): 4700.
Habta Šellāsē (c): 4037 – (o): 4003. 4009; 4919; 4021; 4329 – arranged copying: 4003 – curse against his enemies: 4019.
Habta Šellus (o): 4484.
Haddis 'Ālam Egzi'abħēr Ab (o): 4440 – lands granted to it: 4444-(vr).
Ḩafa Krestos, governor of Amħarā: 4273.
Hail: see *asmāt* prayer against.
Hail Mary: 4001.16.22.24.26 and 29; 4189-(vr).
Haile Selassie (1930-1974), emperor (dr): 4899; 4901; 4903; 4951; 4967 – chronology: 4639-(vr) – his reign: 4649.9; 4659 – MS copied during his reign: 4110; 4200; 4222; 4480; 4497; 4609; 4807; 4812; 4817; 4972; 4975; 4999 – note for his birthday: 4068-(vr) – poems in his praise: 4651.5(12) – prayer for him: 4908; 4914 – mentioned: 4938; 4946; 4974 – stamp: 4903; 4951 – genealogy: 4634.12.
Hallē luya ... nesged la-aba berhānāt, hymn to God: 4304.3.
Haltlrom [- *Hārat ar-Rūm*] (pn), in a miracle of Mary: 4261; 4618.97.
Ham, land of: 4447.2(42).
Ḩamalmāl, father of Ḥafa Krestos, governor of Amħarā: 4273.
Hananiah, *asmāt* prayer given to: 4045.1.7; 4428.6.
Hand cross (m): 4086.
Harar (pn): 4634.14; 4651.5(5).
Harargē (pn): 4445.
Harp (dr) 4384; 4433; 4744.
Harp of Praise [*Argānona Weddāsē*]: 4005.1; 4006; 4293; 4348; 4493.1; 4528; 4595; 4614; 4624; 4765 – fragment: 4597.1.
Harr Ambā Māryām (o): 4684.
Harr Ambā Zeqʷāla Yohannes (o): 4247; 4289; 4290; 4300; 4377; 4384; 4395 – see also Zeqʷāla Yohannes.
Hartulrom [*Hārat ar-Rūm*], church, in a miracle of Mary: 4261; 4618.97.
Hassāb ba' enta sene't wa-senṣent: see Lucky and unlucky days of the year.
Hassab retu', excerpt: 4498-(vr).
Hassāba Sābēlā: 4001.11.36.
Hassāba sene't wa-senṣent: see Lucky and unlucky days of the year.
Hassāba senṣent wa-sene't: see Lucky and unlucky days of the year.
Haśśēt, *Marigētā*, defines the rules of chanting: 4429.8.
Hat (dr): 4977.
Hawāreyā Krestos, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
Hawāreyā Krestos, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Hawāreyāt (o): 4620.
Hāyādur/Kāyādur Madħānē 'Ālam (o): 4184; 4185; 4186; 4187.
Ḩayla Gabre'ēl (o): 4811.
Ḩayla Giyorgis Warqē (o): 4297.
Ḩayla Iyyasus (dr): 4477 – (o): 4463; 4863.
Ḩayla Malakot of Shoa (1847-1855), MS copied during his reign: 4284; 4465; 4539 – (o): 4465.
Ḩayla Māryām, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
Ḩayla Māryām (c): 4068; 4481 – (o): 4550; 4590; 4872.
Ḩayla Māryām, *Gānṭari* (o): 4794 – prayer for his salvation: 4794-(vr).

Hayla Māryām, letter to: 4184-(vr).
Häyla Māryām, *Marigētā Qēs* (o): 4711.
Hayla Māryām, mentioned: 4412-(vr).
Häyla Māryām/Häylē Berhāna (o): 4095; 4096.
Häyla Māryām Häyla Šellāsē, his prayer: 4872.
Häyla Māryām, *Rās/Yemān Ahmadu Abbā Wāṭaw*: 4808.
Häyla Masqal (o): 4875.
Häyla Mikā'ēl (c): 4440; 4826; 4849; 4970 – (o): 4593.
Häyla Mikā'ēl, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
Häyla Šellāsē (c): 4073; 4465.
Häyla Šellāsē (*Grazmāč Mehratē* of Wādlā) (c): 4792.
Häylē, *Alaqā* (o): 4958.
Häylē Berhāna (o): 4095; 4096.
Häylē Makket, *Qēs* (c): 4557 – (o): 4548; 4549; 4574; 4589; 4590.
Häylē Walda Rufē, stamp: 4898; 4902; 4904.
Häyleki ta'āwqa, hymn to Church: 4139.1.
Häylu (o): 4300.
Häylu, *Grāzmāč*, his stamp: 4906-(vr).
Häylu Asfāw, stamp: 4806; 4824.
Häylu Fallaqa, his letter to Taklē and Gabra Wald: 4558-(vr).
Häylu/Walda Takla Häymānot, *Bälāmbārās* (o): 4824.
Häymānot rete': 4003.3.
Häymānot tamāru megbār šeru: 4009.2; 4963.3.
Häymānota Ab (c): 4673.
Häymānota Abaw: 4275; 4397; 4753; 4757; 4899; 4909; 4964 – (c): 4572 – excerpt: 4681-(vr) – introduction: 4550.14 – commentary: 4639.3.
Hayyala Krestos (o): 4003; 4008; 4014; 4019.
Hazura masqal: 4733.1.
Headache, *asmāt* prayer against: 4081-(vr).
Heads of knowledge, homilies on: 4034(93b).
Heavenly Jerusalem, note on: 4194-(vr).
Hebrew letters, used as *asmāt*: 4428-(vr) – their meaning: 4494-(vr).
Hebrew text: 4034-(vr).
Hefna Warq (dr): 4657.
Hēla Masqal (c. o): 4449.
Hellinā Ab, father of a copyist: 4860.
Hellinā Ab, prayer for: 4164.
Hemāmāta Masqal: 4048.3; 4063.4; 4184-(vr); 4429.1; 4702.9; 4726.7 – excerpt: 4842.2.
Hemāmātihu la-Madḥānina: 4810.
Henšā Krestos (o): 4291; 4293; 4799.
Heraclius/Proclus of Cyzicus, his homily in the *Gebra hemāmāt*: 4856.
Heresies, refuted: 4020.3; 4220.1; 4639.4,7; 4779.7; 4875.5.
Heresies and Monastic Life, on: see *Sinodos*.
Hereyāqos (o): 4003; 4016; 4019.
Herod: 4279(14).
Hērudā, in a miracle of the Archangel Michael: 4082(52a).
Heruy, *Alaqā* (o): 4387.1.
Heruy Takla Häymānot, *Alaqā* (o): 4319.
Heruy Walda Šellāsē, *Blättēn Gētā*, author: 4958.
Hexaemeron, excerpt: 4633.2.

Hezān Mawā'i, abbot of Dabra Hayq: 4459-(vr).
Hezān Mo'a, *Abuna*, acts: 4242.1 – prayer to his God: 4348.
Hezān Mo'a, commemoration of: 4368-(vr) – greeting: 4368-(vr) – see also Dabra Bagge'.
Hezāna Māryām Mehratu, Abbā (o): 4862; 4863; 4864; 4867; 4873; 4870; 4871; 4872; 4875; 4877; 4879;
4880; 4881; 4883; 4885; 4888; 4889; 4891; 4892; 4893; 4894; 4896 – his origin: 4881-(vr); 4882-(vr) –
date and place of his birth: 4880-(vr).
Hezāna Wald (c): 4004; 4355.
Hezbanān (1430-1433), land granted during his reign: 4224-(vr).
Hezekiah, receives help from the Archangel Michael (m): 4868.
Hezna Giyorgis, arranged copying of a MS: 4655.
Hezqeyās (o): 4799.
Hierotheus [*Hērēnēwos*] of Ēdom, his sayings: 4275(5).
Hildefonsus [*Daqseyos*] of Toledo, in a miracle of Mary: 4261; 4618.1; 4688(2)1.
Hippolytus, canons of: 4440(4b).
Historical notes: 4001.36; 4875.2 – excerpted from the work by Giyorgis Walda 'Amid: 5000.2 – on
the Roman rulers: 4001.36.
Historical and legendary notes, collection: 4634.
History:
Aksum: 4634.5,6; 4875.2.
Aragawi Manfasāwi: 4662-(vr).
Book that came from Jerusalem: 4085.
Church: 4380.3(6).
Church (*tābot*) of Atronesa Egze'etena Māryām: 4273-(vr).
Coming of the Ark of the Covenant, Ṣeyon, to Ethiopia: 4634.13.
Coming of Geṣṣew to Ethiopia: 4439.
Composition of *Gebra hemāmāt*: 4440.
Creation: 4212; 4534.1; 4857.1; 4940.1 – see also *Zēnā nagaromu la-Šellāsē*.
Crucifixion: 4063.3.
Cyril of Alexandria: 4648.2; 4655.1.
Deggātā: 4540.1; 4798; 4902-(vr); 4969-(vr); 4971-(vr) – see also History, Yārēd the musician.
Ethiopia: 4036.1 – note on: 4068-(vr); 4641.15.
Fall of man: 4042.4.
Garmāmē, *Dağgāzmač*: 4634.17.
Individual anaphoras: 4399.4.
Introduction of Christianity to Ethiopia: 4634.10.
Jesus Christ, hymn on: 4553.1(1).
Jews, ascribed to Joseph Ben Gorion: 4773.
John Chrysostom: 4653.
John the Baptist: 4346.3.
Mary: 4279(14); 4702.5.
Mass, *Tārik za-qeddāsē*: 4399.4.
Monastery of Abuna Zēnā Māreqos during the invasion of Grāññ: 4740.2(72).
Takla Hāymānot, Abuna: 4761(4).
Yārēd the musician: 4399-(vr); 4399-(vr); 4540.1.
Holy Communion, homily by John Chrysostom: see *Gebra hemāmāt* – implication of taking: 4291-
(vr); 4654-(vr) – in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(33).
Holy Cross, prayers invoking the: 4109.1.
Holy days dedicated to Yohannes Meśrāqāwi: 4165-(vr).
Holy Land (pn): 4740.2(51),(66); 4789.
Holy man (dr): 4036.

Holy pictures:

Angel standing on the head of the fallen angel: 4960.
Body of Christ descending from the Cross: 4923.
Catherine of Siena, French: 4868.
Child Christ worshipped by two angels: 4891 – see also Jesus Christ.
Crucifixion: 4169; 4923.
George killing the dragon: 4324.
Jesus Christ: 4324 – holding a shining heart: 4408 – before Pontius Pilate, Russian: 4824 – giving Communion to a child: 4085 – standing: 4868 – with a crown of thorns on his head: 4868.

Madonna and Child: 4463; 4660; 4868; 4922; 4960.

Man carrying the Child Jesus in his right hand and flower in his left hand: 4868.

Michael, Archangel: 4408.

Yārēd: 4085; 4222.

Holy Trinity (m): 4611.

Homiliary about the Blessed Virgin: see *Dersāna Māryām*.

Homiliary about the Passion and death of the Savior of the World: 4138.2; 4357.2; 4560.1.

Homiliary for the monthly feasts of the Archangel Michael: see *Dersāna Mikā'ēl*.

Homiliary for the Trinity: see *Dersāna Šellāsē*.

Homiliary of the Life-Giver: see *Dersāna Māheyawi*.

Homiliary of the Savior ascribed to the three virgins, Sts. Birgitta, Mechtilde and Elizabeth of Schönau: see *Dersāna Māheyawi*.

Homilies, anonymous:

About the church of St. Gabriel at Saqlon: 4869.1.

About the poor man who did not work but only prayed: see *Dersāna Mikā'ēl*.

Admonishing the sinners: 4285; 4298.1.

Against smoking, and chewing or sniffling tobacco: 4382.4(2); 4829.2 – see also 4721.8; 4726.5; 4734.2; 4875.6; 4886.2(2).

Dealing with the book that came from Jerusalem: see *Dersāna Mikā'ēl*.

For burial: see Funeral ritual.

For the commemoration of Abuna Takla Hāymānot: see *Takla Hāymānot*.

For the dedication of the first church of Mary: 4279(9).

For the nativity of Abuna Takla Hāymānot: 4036.2.5; 4280.1(3); 4799(3).

For the translation of the body of Abuna Takla Hāymānot: 4036.2,3,6; 4280.1(2); 4761.2; 4799.2; 4977.

In honor of St. Michael to be read at the beginning of each month: 4268(5) – see also *Dersāna Mikā'ēl*.

On almsgiving and patience: 4792(d)7.

On Dionysius the Areopagite: 4898 – see also Dionysius the Areopagite.

On Exodus 19, 1-9: 4475.

On faith: 4792.(d)7.

On how Gabriel, the Archangel, helped the Three Holy Children: 4937.1.

On how Gabriel, the Archangel, visited the Blessed Virgin at several occasions: 4937.1.

On John 10, 50: see *Gebra hemāmāt*.

On John the Baptist: 4979.4.

On love: 4792.(d)7.

On love and almsgiving: 4792.(d)7.

On not worshipping other gods: 4169.1; 4173.1; 4074 – see also *Dersāna Mikā'ēl*.

On preparing oneself for Communion: see *Gebra hemāmāt*.

On spiritual wisdom: 4792(d)7.

On Sunday, ascribed to James of Sarug: see *Dersāna Sanbat*.
On the admirable patience of St. George in sufferings: see *Maseḥafa Ankerō*.
On the agreement of the feast of St. George with that of St. Mary: see *Maseḥafa Aḥbero*.
On the Annunciation: 4147.1; 4864.3; 4869.1; 4937.1; 4937.1 – see also *Dersāna Gabre’ēl*; *Dersāna Māryām*.
On the appearance of the Archangel to the women at the Sepulchre: 4937.1.
On the Archangel Raphael [*Rufā’ēl*]: 4633.1.
On the Assumption: 4279(10); 4355(10).
On the attempt of the Jews to persecute Mary when she lived in the temple: 4869.1.
On the banishment of John Chrysostom: 4173.1.
On the Baptism of Our Lord: 4166.4.
On the beheading of John the Baptist: 4166.11; 4346.4.
On the birth of John the Baptist: 4166.3; 4346.3.
On the circumcision of John the Baptist: 4166.6; 4346.5.
On the conception and nativity of Mary: 4355(14).
On the Crucifixion and Resurrection of Our Lord: 4869.1.
On the different miracles and missions of the Archangel Gabriel: 4937.1.
On the disobedience of the Israelites: see *Gebra hemāmāt*.
On the early history of Abuna Gabra Manfas Qeddus: 4315.2.
On the early history of John the Baptist: 4346.3.
On the family of Dorotheus and Theopista: see *Dersāna Mikā’ēl*.
On the family of Matthew: see *Dersāna Mikā’ēl*.
On the Fathers: 4792(d)7.
On the fear of God and obedience to his commandments: see *Sinodos*.
On the glory of the Trinity: 4940.1.
On the Heads of knowledge: 4034(93b).
On the importance of celebrating the feast days of the Archangel Michael: see *Dersāna Mikā’ēl*.
On the importance of celebrating the feast days of the Archangels (and of the Virgin Mary): see *Dersāna Mikā’ēl*.
On the importance of choosing good associates: 4940.1.
On the importance of commemorating the feast days of the angels: 4173.1; 4231.2; 4285; 4291.1.
On the importance of listening: 4447.2(6).
On the importance of observing the feast day of the Trinity: 4940.1.
On the man who could not pay his debt: see *Dersāna Mikā’ēl*.
On the martyrdom of Child Cyriacus and his mother Julitta: 4869.1; 4937.1.
On the Martyrs: 4792(d)7.
On the Nativity of Jesus: 4869.1; 4937.1.
On the Nativity of John the Baptist: 4166.2,3,10; 4346.3; 4869.1; 4937.1.
On the Nativity of Mary: 4869.1; 4937.1.
On the need for interpreting the scriptures: see *Gebra hemāmāt*.
On the old and the young: 4792(d)7.
On the pursuit of worldly things: see *Gebra hemāmāt*.
On the refusal of the chosen people, the Jews, to accept Christ: see *Sinodos*.
On the rich man and the poor man: 4792(d)7.
On the rich man who worshipped gods: see also *Dersāna Mikā’ēl*.
On the role of Our Lord in the salvation of man: see *Sinodos*.
On the spiritual world: see *Dersāna Mikā’ēl*.
On the suffering of Our Savior, *Hemāmātihi la-Madḥānina*: see *Dersāna hemāmātihi*.
On the sufferings of John the Baptist: 4166.10.
On the Three Holy Children: 4869.1.

On the ways of virtue and perdition: see *Sinodos*.

On the wicked wealthy man and his poor neighbor: see *Dersāna Mikā' ēl*.

Reviewing the missions of Michael, the Archangel: 4082.1.1; 4314.1(3) – fragment: 4869.1 – see also *Dersāna Mikā' ēl*.

Reviewing the missions of Gabriel, the Archangel: 4800.2(1); 4811.1; 4937.1 – see also *Dersāna Gabre' ēl*.

To be read on all the dead: see Funeral ritual.

Homilies by:

Acacius of Melitene: see *Qērelos*.

Alexander Abbā Awer: see *Dersāna Gabre' ēl*.

Anastasius of Sinai on the burial of Our Lord and his descent into Hell: 4967.

Archbishop of Antioch for the feast of the Archangel Michael: see *Dersāna Mikā' ēl*.

Archbishop of Antioch on Michael's love of people: see *Dersāna Mikā' ēl*.

Archbishop of Antioch on Sabbath: see *Dersāna Mikā' ēl*.

Archbishop Theophilus (*sic*) on the martyrdom of St. George: 4209.1 – see also George, Acts, and Martyrdom.

Archelaus of Dāhnā, in the *Dersāna Gabre' ēl*: 4001.41; 4147.1 – see also *Dersāna Gabre' ēl*.

Athanasius:

About Christ: see *Gebra hemāmāt*.

About death: see Funeral ritual.

On celebrating Christian Passover: see *Gebra hemāmāt*.

On the importance of keeping oneself close to God: see *Gebra hemāmāt*.

Basil, Bishop of Caesarea, for the dedication of the church in the name of the Blessed Virgin: 4279(9); 4355(9).

Bishop of Aksum about Euphemia: see *Dersāna Mikā' ēl*.

Cyril of Alexandria: see *Qērelos*.

Cyril of Alexandria on Melchisedek: see *Qērelos*.

Damātrēwos of Alexandria, in the *Dersāna Mikā' ēl*: see *Dersāna Mikā' ēl*.

Dionysius the Areopagite on the Crucifixion of Our Lord: 4856; 4967.

Ēfrēm, Abbā, on joy: see *Gebra hemāmāt*.

Ēfrēm (Ephraim), Abbā, on monasticism: 4447.2(5).

Ēfrēm, Abbā, on Satan and death: 4967.

Ēfrēm, Abbā, on the Passion of Our Lord and the Thief on the Right: 4967.

Epiphanius, from the *Aksimāros*: 4869.1; 4937.1 – on the Archangel Gabriel: 4869.1 – see also *Qērelos*.

Eusebius of Heraclea: see *Qērelos*.

Firmus of Caesarea: see *Qērelos*.

Heraclius/Proclus of Cyzicus: 4856.

James the Apostle, brother of Our Lord, on the Nativity of Our Lady: 4279(7); 4355(7).

James of Sarug:

About priests and deacons who died: see Funeral ritual.

On Abraham's sacrifice of Isaac: see *Gebra hemāmāt*.

On the Angel and the Thief on the Right: 4440; 4775.2; 4794; 4898; 4957; 4967.

On the Annunciation: 4279(12); 4355(12); 4533.7; 4864.3.

On the Christian Sabbath: see *Dersāna Sanbat*.

John Chrysostom:

Against the love of money: see *Gebra hemāmāt*.

Commentary on: 4639.4.

His homilies: 4639.4

On Annunciation: 4533.4.

- On Heb. 12, 2: 4856.
- On Holy Communion: see *Gebra hemāmāt*.
- On how Gabriel announced to Mary and on the birth of John the Baptist: 4864.3.
- On how Gabriel announced to Mary and said to her, "Fear not": 4864.3.
- On jealousy: see *Gebra hemāmāt*.
- On John the Baptist: 4002.1; 4166.7,9,11; 4346.2; 4569.3(2-3); 4979.4(2).
- On Mark 11, 12-26 (the fig tree): see *Gebra hemāmāt*.
- On the appearance of God to the people in the Old and New Testaments: see *Gebra hemāmāt*.
- On the Archangel Raphael [Rufā'ēl]: 4610.2; 4800.3.
- On the denial of Judas Iscariot: see *Gebra hemāmāt*.
- On the fig tree: see *Gebra hemāmāt*.
- On the glory of Mary: 4279(13); 4355(13); 4541.6.
- On the Last Judgement: 4967.
- On the Passion of Our Lord: 4967.
- On the Ten Virgins: see *Gebra hemāmāt*.
- John, Patriarch of Constantinople, for the commemoration of the Four Living Creatures: 4800.5.
- John Son of Thunder, from the book of the miracles of Jesus: 4937.1 – on the role played by the Archangel on the day Satan fell: 4633.2; 4869.1.
- Juvenalius of Jeusalem: see *Qērelos*.
- Maqārs (Macarius), Abbā, the Egyptian on monasticism: 4447.2(2).
- Minās, Bishop of Aksum, on the Dormition (and Assumption) of Mary: 4279(6); 4354(6).
- Patriarch of Antioch, on the family of Matthew – see *Dersāna Mikā'ēl*.
- Proclus of Cyzicus: see *Qērelos*.
- Retu'a Hāymānot, for the feast of the Archangel Michael: see *Dersāna Mikā'ēl* – on the Assumption of Mary: 4279(11); 4355(11).
- Retu'a Hāymānot Yohannes, on the form [*malke'*] of God, on the Four Living Creatures, and all the angels: 4800.4.
- Rheginus of Constantia: see *Qērelos*.
- Sage, on Melchisedec: see *Qērelos*.
- Salāmā, Abbā, about preparing oneself for death: see Funeral ritual.
- Severus of Gabala, on the end of sinners: see *Gebra hemāmāt*.
- Severus of Synnada: see *Qērelos*.
- Sinodā, Abbā:
- On Adam's disobedience: see *Gebra hemāmāt* – for his other homily, see *Qērelos*.
 - On joy: see *Gebra hemāmāt*.
 - On respecting holy places: see *Gebra hemāmāt*.
 - On soul searching: see *Gebra hemāmāt*.
- Tēflos of Aksum, on John the Baptist: 4569.3(1).
- Tēwoderos (*sic*), on St. George: 4299(1).
- Theodotus of Ancyra, on St. George: 4031.1; 4068.1. 4282(1) – see also Acts, George; for other homily see *Qērelos*.
- Yohannes, Bishop of Aksum, for the feast of the Archangel Michael: see *Dersāna Mikā'ēl*.
- Yohannes, Bishop of Aksum, on the Archangel Michael: see *Dersāna Mikā'ēl*.
- Yohannes, Bishop of Ethiopia, on John Chrysostom: see *Dersāna Mikā'ēl*.
- Zēnā Gabre'ēl on Abuna Gabra Manfas Qeddus: 4673.
- Homily and Teaching of Our Fathers the Holy Apostles: 4440; 4781; 4794; 4856 – see also *Masehafa dorho*.
- Horologium:
- Coptic, fragment: 4419-(vr).

For the day hours [*Sa'atāt za-ma'alt*]: 4016.1; 4018.2; 4083; 4042.2; 4245.2; 4248; 4269.7; 4323; 4328; 4350; 4372; 4392.3; 4493.4(2); 4508; 4511; 4923.1; 4617; 4630.1; 4632; 4677; 4747; 4782; 4784.11 – clergy serving in: 4106-(vr) – fragment: 4202.12; 4884-(vr) – hymn taken from: 4019-(vr); 4037-(vr); 4418-(vr) – notes on: 4038-(vr) – sentences taken from: 4019 .

For the day and night hours: 4777; 4821; 4932.

For the night hours [*Sa'atāt za-tēlit*]: 4018.1; 4019; 4023; 4037.1; 4042.1; 4051; 4126; 4137; 4179; 4192; 4245.1; 4253; 4303.2; 4358; 4374; 4386; 4392.2; 4406; 4417; 4422; 4425; 4426.2; 4493.4(1); 4493.4; 4555; 4572; 4572.1; 4583; 4585; 4597.3; 4598; 4695.1; 4697; 4842.1; 4850.1; 4884.1; 4959.

Horse (dr): 4227; 4287; 4320 – (m): 4086(96a).

Hošā'nā, prayer for: 4037.2.

Hours for performing prayers: 4774-(vr).

Hours in the different months: 4001.36; 4034-(vr) – determined by measuring the shadow in feet: 4459-(vr) – see also 4752-(vr); 4921.

House of Yağgu, genealogy: 4634.14.

How Abuna Zar'a Buruk loved Madhānē 'Ālam: 4829.2; 4875.6; 4886.2.

How to fight the (spiritual) enemy, on: 4447.2(45).

How to tell the time by measuring one's shadow: 4752-(vr); 4921.

Hyenas, in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(35).

Hymns, collection of rhyming: 4637.

Hymns, miscellaneous:

About the Incarnation: 4629-(vr).

About the Resurrection: 4053-(vr); 4202-(vr); 4209-(vr).

Concerning fasting: 4016-(vr).

Cursing those who deny Mary's virginity, fragment: 4803-(vr).

Dealing with the Eucharist, *Yewarred Mansas Qeddus ba-lā'ela ḥebestu wa-waynu*: 4406-(vr).

Eucharistic: – see Eucharistic hymn.

For the Crucifixion: 4053-(vr); 4082-(vr); 4090-(vr).

For the hour [*Temehera salāmena*]: 4038.13; 4401-(vr); 4615.3; 4630.2 – fragment: 4058-(vr); 4401-(vr); 4774-(vr).

For the third hour [*Salām laki ḥamara be'lena ...*]: 4058-(vr).

From the *Sa'atāt*: 4417-(vr); 4714.1.

Mourning Abuna Malka Şēdēq: 4553.1(1).

On the history of Jesus Christ: 4553.1.

Rhyming, to Jesus Christ, *Ama temas̄se'*: 4803.3.

Hymns for/to:

Apostles, Chaîne no. 67: 4247-(vr).

Apostles, *Salām lakemu, k"ak"ha ḥāymānot*: 4624-(vr).

Archangels: 4247-(vr).

Archangels Michael and Gabriel: 4515.

Baptism of Our Lord: 4496.3(3); 4496-(vr).

Christ, based on his miracles in the Gospels: 4408.14.

Church: 4590.3 – Chaîne no 930: 4379-(vr) – *Ḩāyleki ta'āwqa*: 4139.1.

Cross, *Kebromu la-qebbusān*: 4035.21.

David, *Nā'a ḥabeya, Dāwit*: 4916-(vr).

Gabra Manfas Qeddus, Abuna: 4076-(vr); 4249-(vr); 4329-(vr); 4984.1 – *Astamher wa-ṣalli ba-amsāla Pāwli*: 4038.19; 4511 – *Ba-makāna ḥawāz*: 4249-(vr) – unidentified: 4630-(vr); 4679-(vr).

Gabriel, Archangel, *Na'ā Gabre'ēl*: 4346.8 – fragment: 4169-(vr) – *Sa' al lana*: 4038.17 – unidentified: 4314-(vr).

George:

Chaîne no. 6: 4061.8.
Chaîne no. 83: 4055.2; 4246; 4769-(vr).
Chaîne no. 84: 4061.11.
Chaîne no. 242: 4038.18; 4050-(vr); 4207-(vr).
Chaîne no. 312: 4031.4.
'Eşarreh ḥabēka: 4428-(vr).
Kalhā Giyorgis: 4035.18.
Na'a, Giyorgis: 4107.5; 4209.3; 4842-(vr); 4551-(vr).
Nagš: 4922-(vr).
O-feṭuna rade' ēt: 4419.10; 4960.5.
Warēzā ḥayyāl kama anbasā: 4856-(vr).
Unidentified: 4285-(vr); 4713-(vr); 4769-(vr).

God:

Amläkena, Amläkena: 4038.15.
Amläkena, Amläkena, Amläkena faṭārina, iterhaq, Egzi' o, emennēna: 4202.10.
Anta faṭarka şelmata: 4510-(vr).
Ba-sema Eg" qadāmāwi za- enbala temālem: 4209-(vr).
Egzi' abher za-berhāhāt: see *Egzi' abher za-berhāhāt*.
Esagged la-malakoteka: 4316.2.
Esagged la-mangešta Ab: 4947-(vr)
Haltē luyā ... nesgd la-Aba berhanāt: 4304.3.
Kʷellomu ṣarāwita malā' ekt: 4064-(vr); 4348-(vr).
Kʷellomu ṣarāwita malā' ekt manfasāweyān: 4850.9.
Sebhāt laka, Egzi' abhēr: 4190-(vr).
Unidentified: 4064-(vr); 4078-(vr); 4248-(vr); 4697-(vr).

God, by Tare'ya: 4637.1.

God, *Tabiba ṭabibān*: see *Tabiba ṭabibān*.

God/Jesus Christ, *Bahāka, Egzi' abhēr ṭabib*: 4842-(vr).

Jesus Christ:

Ama temasše': 4176.15; 4803.3; 4803-(vr) – *Salām la-sebkatu, ba-sem'ā kʷellomu nabiyātu*: 4160.

Ba-ṣemrata Abuhu: 4334.4.

Chaîne no. 250: 4020.4.

Concerning his second coming: 4637.11.

Dealing with his history: 4553.1(1).

E'ēmmeh a' egārika: 4762-(vr).

Eqabanni: 4316.18.

In the mouth of the Virgin Mary: 4129.2.

In the style of *malke'*: 4644.2.

Iyyasus Krestos, te'uma sem la-za-yeṣēwwe'o: 4079.5; 4183.5; 4202.9; 4265.2; 4303-(vr); 4316-(vr); 4334.5; 4803-(vr).

Laka nefennu sebhata: 4890.

Ne'u nesged: 4493.5.

O-Egzi' eya Iyyasus Krestos te'uma sem wa-ḥeywata kʷelli 'ālam: 4001.34.

O-za-faṣṣamka: 4400.1.

Sebhāt laka: 4064-(vr); 4215-(vr); 4487.1.

Sebhāt laka, Amlākiya: 4400.1; 4354-(vr).

Sebhāt laka, Iyyasus, habanna salāmaka: 4856-(vr).

Za-manker ba-aryāmu: 4496-(vr).

Unidentified: 4028-(vr); 4061-(vr); 4064; 4120-(vr); 4159; 4183.5; 4905.

Lālibāla, *Ama 'elata qast wa-hatātā*: 4428-(vr).

Mary:

Akkonu be' esi: see *Akkonu be' si*.

Aşamme' samāya nagara zi' aya: 4528-(vr).

Bahaki Māryām, bahaki: 4803-(vr).

Bahaki Māryām, bahaki, haddāseyu tā'wā: 4842.7.

Barakatātihā: 4211.1.2; 4313-(vr); 4487.2.

By Emperor Na'od: 4522.40.

Chaîne no. 23: 4259.3.

Chaîne no. 92: 4028-(vr); 4440-(vr); 4762-(vr).

Chaîne no. 95: 4406-(vr); 4465.3.

Chaîne no. 221: 4021.5; 4285-(vr).

Chaîne no. 248: 4044.2; 4208.19; 4329-(vr).

Chaîne no. 292: 4066-(vr); 4202.5; 4528-(vr).

Chaîne no. 302: 4021.4; 4842.5.

Chaîne no. 304: 4001.19; 4601.19.

Chaîne no. 336: 4590.1; 4660.1; 4908; 4946.2.

Chaîne no. 336/338: 4017.7; 4035.21; 4061.14; 4073.1; 4073-(vr); 4079.1; 4091; 4118-(vr); 4176.11; 4196.11; 4196-(vr); 4202.3; 4202.11; 4209.5; 4211.4; 4215; 4246; 4247-(vr); 4264.3; 4265.1; 4266.1; 4278; 4303-(vr); 4309.4; 4334.3(3); 4343.6; 4344.4; 4435-(vr); 4482; 4541.1.4; 4556-(vr); 4556.3; 4568-(vr); 4622.2; 4789; 4791 – fragment: 4140.4.

Chaîne no. 338: 4073.1; 4581-(vr); 4590.1; 4608-(vr); 4660.1; 4661; 4766; 4803.1; 4938.2; 4970.

Chaîne no. 343: 4284-(vr); 4850.10.

Chaîne no. 344: 4005-(vr); 4825.14; 4842.4.

Chaîne no. 345: 4269.9; 4769-(vr); 4822.3.

Chaîne no. 368: 4334.3(2).

Chaîne no. 388: 4285-(vr); 4316.17; 4334.3(1).

Esagged laki ... : 4073.1.

Esagged laki, ... *te' emta sem*: 4590.4.

Esagged laki, o-Egza' eteya Māryām, emmu la-Iyyasus Krestos: 4073.1.

Etgānnay laki: 4139.9.

K'ellomu šarāwita malā' ekt yesēbbēhuki: 4850.3.

Mesṭira Segēyat: 4007-(vr).

Ne'i regbeya: 4540.2.

O-beže't za-albeki reshāt: 4001.18; 4316.19.

Salām la-zekra semeki za-manker tā'mu: 4203-(vr); 4263-(vr).

Salām laki: 4547-(vr).

Salām laki, Māryām, mele'ta şaggā: 4856-(vr).

Salām laki za-aweyān şege: 4523(184b).

Samāy wa-medr za-iyyāgammero: 4257.3; 4495.2(3).

Ta'abbeyo, incipits: 4890 – – text: 4257.4.

Tafaşšehi, o-za-nese' elakki dālñā: 4777.1.

Tamāhezanna, Dengel, şegāki neşuha: 4406-(vr).

Tazawanku kiyāki: 4139.10.

Yewēddesewwā malā' ekt: see *Yewēddesewwā malā' ekt*.

Unidentified: 4066-(vr), 4073.2; 4089.8; 4131-(vr); 4140-(vr); 4214-(vr); 4302-(vr); 4314-(vr); 4346-(vr); 4425-(vr); 4539-(vr); 4556-(vr); 4589-(vr); 4743; 4803-(vr); 4805-(vr); 4835-(vr) – see also Litanical hymns.

Mary, by Tare'ya: 4637.2.

Mary and other saints, *Ba-şaloteki addām*: 4850.8.

Mary and Our Lord Jesus Christ: 4561.2.

Michael, Archangel:

Bahaka, fragment: 4169-(vr) – *Sa' al lana, Mikā'ēl*: 4038.16 – *Mikā'ēl ofa lu'ālē, em-hagara bekāy wa-waylē*, fragment: 4169-(vr).

Nagada mālā' ekt: 4061.4; 4346.7.

Unidentified: 4074-(vr); 4428-(vr); 4772.3.

Nativity of Our Lord: 4496.3(2).

Saints, *Addām wa-Abēl*: 4316.10 – unidentified: 4019-(vr); 4247-(vr) – from the horologium, *Are'esta qeddusān 'abbāt*: 4247-(vr).

Saints, *Gadla Gabra Masqal addama*: 4392-(vr).

Saints of the day: 4406-(vr).

Savior of the World [*Madħānē Ālam*], *Etmahazzan*: 4035.19.

Savior of the World [*Madħānē Ālam*] *Seħħat laka, Madħānē Ālam Krestos*: 4035.20.

Sebastian, fragment: 4470-(vr).

Takla Häymānot, Abuna, *Astamher wa-salli ba-amsāla Pāwli*: 4038.14.

Takla Häymānot and Ēwostātēwos: 4611-(vr).

Trinity: 4328-(vr).

Amehazzenakkemu: 4400.1.

Faṭāreyāna zaħay wa-warħ: 4247-(vr).

For the hours, *Genāy lakemu Šellus Qeddus*: 4328-(vr); 4619-(vr); 4747; 4856-(vr).

Seħħat lakemu em-qedma 'ālam Šellāsē: 4523(183b).

Hymns and scriptural readings for Passion Week: 4535.2.

Icon of the Madonna and Child: 4261(12b,35a); 4522.23,30,33,35; 4618.64,69,73,75,80,93,97,107; 4688.2(4),(12),(29),(30); 4810; 4817(2)5; 4829.1(2)5.

Ilāni: see Yelāni.

Image [*Malke'*]:

Anne, Chaîne no. 178: 4590.8 – see also 4825.11; 4850.6.

Apostles: 4089.21.

Aragāwi/Mikā'ēl, Chaîne no. 278: 4089.18; 4825.7.

Assumption [*Malke'a Felsatā*], Chaîne no. 213: 4011-(vr); 4089.6; 4208.12; 4561.3; 4672-(vr) – fragment: 4860-(vr).

Child Cyriacus, Chaîne no. 375: 4960.2.

Church: 4208.13.

Emmannel, *Ba-salēdā zentu lebbuya*: 4046.2 – fragment: 4227-(vr).

Fānu'ēl, the Archangel: 4825.18.

Four Living Creatures, Chaîne no. 216: 4208.8.

Gabra Krestos/Alexius, Chaîne no. 127: 4825.10.

Gabra Manfas Qeddus: 4315-(vr); 4682.3 – Chaîne no. 196: 4038.9; 4046.4; 4089.16; 4108.3; 4119.3; 4316.12; 4418.4; 4612-(vr); 4646.2; 4674.12; 4825.9; 4984.2 – fragment: 4673-(vr) – *Gabra Manfas Qeddus heruy*: 4673.

Gabra Masqal: 4334-(vr).

Gabriel, the Archangel, Chaîne no. 24: 4430.9 – Chaîne no. 246: 4038.7; 4061.5; 4089.13; 4106.4; 4208.6; 4269.10; 4316.7; 4420.9; 4507; 4541.10; 4608-(vr); 4674.9; 4825.23; 4869.2; 4864; 4883.4; 4960.4.

Galāwdēwos, Claudius: 4611.1.

Gate of Light [*Malke'a Anqaşa Berhān*], Chaîne no. 241: 4203; 4248; 4301; 4316.16; 4401; 4418.3; 4425 – fragment: 4381-(vr).

Gate of Light: see *Malke'a Anqaşa Berhān*.

George:

Beżżeja Weddāsēka: 4419.7.

- Chaîne no. 136: 4733.5.
 Chaîne no. 138: 4419.9.
 Chaîne no. 147: 4038.10; 4046.3; 4061.10; 4089.19; 4108.4; 4109.2; 4208.1; 4316.8; 4419.5;
 4674.13; 4733.4; 4894.2; 4950.4; 4889.2 – fragment: 4395-(vr); 4705-(vr).
 Chaîne no. 194: 4419.6; 4571.3.
 Chaîne no. 208: 4061.9; 4116.7; 4419.8; 4825.15.
 Chaîne no. 312: 4395-(vr).
 Fragment: 4086-(vr); 4395-(vr).
 God the Father [*Malke'a Egzi' abhēr Ab*], Chaîne no. 362: 4208.17; 4527.3 – see also 4001.43.
 God the Father [*O-bā'l Egzi' abhēr*]: 4001.43; 4208.17; 4302.4; 4527.3.
 Hāyla Māryām, *Rās*, fragment: 4923-(vr).
 Icon of Mary [*Malke'a Še'el*], Chaîne no. 368: 4089.12; 4208.14; 4412.3; 4825.13; 4938.1 – fragment:
 4705-(vr).
 Jesus Christ:
 Chaîne no. 123: 4038.2; 4089.3; 4108.2; 4208; 4316.4; 4394.4; 4408.13; 4412.2; 4430.2; 4462.3;
 4463.3; 4674.7; 4715.5; 4784.9; 4825.3.; 4891.2 – fragment: 4401-(vr); 4630-(vr); 4705-(vr).
 Chaîne no. 125: 4089.2; 4394.4; 4441.3; 4923.3.
 Joachim and Anne, Chaîne no. 258: 4590.7.
 John the Baptist, Chaîne no. 279: 4089.20; 4116.5; 4208.9; 4257.2; 4390.1; 4407; 4418.1; 4674.11;
 4705.3; 4784.5; 4825.19; 4979.7 – fragment: 4208(vr 3 and 5).
 John the Evangelist, Chaîne no. 117: 4979.6.
 Kiroš: 4089.17.
 Lālibalā: 4139.8: 4116.4.
 Malka Şēdeq: 4553.1(3).
 Mark, Chaîne no. 198: 4442.2.
 Mark the Evangelist: 4441.4.
 Mary:
 Chaîne no. 172/220: 4038.4; 4061.1; 4089.4; 4108.1; 4208.3; 4262-(vr); 4316.3; 4394.3; 4408.11;
 4412.1; 4430.1; 4462.2; 4463.1; 4715.4; 4784.8; 4825.2; 4891.1 – fragment: 4173-(vr); 4630-
 (vr); 4674.6.
 Chaîne no. 176: 4348-(vr).
 Chaîne no. 218: 4942-(vr).
 Chaîne no. 220, fragment: 4173-(vr).
 Chaîne no. 360: 4017.4.
 Chaîne no. 362: 4208.18.
 Fragment: 4246: 4269.6.
 Salām la-zekra semeka enta sahafo masfena Rom: 4522-(vr).
 Salām la-zekra semeki za-manker tā'mu: 4203-(vr); 4263-(vr).
 Unidentified fragment: 4246: 4269.6.
 Mary Eden [*Malke'a Edom*], Chaîne no. 176/221: 4089.11; 4245.2; 4247-(vr); 4262.3; 4418.5; 4769-
 (vr); 4825.12.
 Mary Zion [*Malke'a Māryām Şeyon*]: 4086.3.
 Michael, the Archangel, Chaîne no. 5: 4086.2; 4315.6 – Chaîne no. 119: 4038.6; 4048.2; 4055;
 4061.3; 4106.3; 4208.5; 4298.2 4316.5; 4412.6; 4420.8; 4430.4; 4463.2; 4481.4; 4514; 4608-(vr);
 4674.8; 4784.3; 4825.22; 4864.2; 4883.1; 4891.3; 4895.2; 4960.3 – fragment: 4089-(vr); 4676-(vr).
 Pact of Mercy [*Malke'a Kidāna Mehrat*]: 4038.5 – Chaîne no. 362: 4089.5; 4729.2.
 Peter and Paul, Chaîne no. 187: 4441.1; 4468.2; 4696.2; 4784.4; 4852.3; 4853.
 Phanuel, the Archangel, Chaîne no. 166: 4061.6.
 Praises of Mary [*Malke'a Weddāsē*], Chaîne no. 398: 4001.39; 4248; 4301; 4316.15; 4401; 4418.2;
 4425; 4432; 4623-(vr); 4842.3; 4884.2 – fragment: 4170-(vr); 4379-(vr); 4536.

- Qirqos, Chaîne no. 375: 4852.1.
 Raguel, the Archangel, Chaîne no. 365, fragment: 4033-(vr).
 Raphael, the Archangel, Chaîne no. 49, fragment: 4029-(vr); 4379-(vr) – Chaîne no. 131/215:
 4028.7; 4061.12; 4089.14; 4248; 4266-(vr); 4674.10; 4825.16; 4852.2 – *Salām la-zekra semeka za-dalawewwo*, fragment: 4046.8.
 Saintly kings of Zāgwē: 4139.8.
 Sāmu'ēl of Waldebbā, Chaîne no. 322: 4816.2.
 Saviour of the World, *Gʷaś'a lebbeya*: 4772.2.
 Saviour of the World [*Malke'a Madḥānē 'Ālam*], Chaîne no. 164: 4038.3; 4107.4; 4108.6; 4334.11;
 4400.2; 4412.4; 4465.9; 4724.4; 4825.4,5; 4883.5; 4891.3; 4960.1; 4961.2 – Chaîne no. 339: 4400.3;
 4465.8; 4560.2.
 Suffering of St. George [*Malke'a Seqāyu la-Giyorgis*], Chaîne no. 6: 4116.2 – Chaîne no. 312:
 4116.1; 4825.6.
 Sunday, [*Malke'a Sanbata Krestiyān*], Chaîne no. 170: 4017.5; 4086.4.
 Sunday, fragment: 4662-(vr).
 Takla Hāymānot, Chaîne no. 211: 4038.8; 4089.15; 4108.5; 4147.2; 4208.2; 4316.11; 4333-(vr);
 4408.12; 4430.3; 4672-(vr); 4784.6; 4825.8; 4850.7.
 Takla Māryām (Mabā'a Şeyon): 4825.20.
 Theodore, Chaîne no. 160: 4357.4.
 Trinity:
 Chaîne no. 20: 4001.33; 4038.1; 4089.1; 4239.2; 4316.9; 4413.3; 4420.6; 4431.2; 4646.5; 4674.2;
 4712.2; 4728.2; 4825.21.
 Chaîne, no. 189: 4883.6.
 Chaîne, no. 347: 4208.10.
 Unidentified fragment: 4419-(vr).
 Unidentified local monk: 4784.10.
 Yārēd: 4035.16.
 Zēnā Māreqos: 4740.3.
 Image, unidentified fragment: 4147-(vr); 4484-(vr).
 Implication of neglecting prayers: 4291-(vr); 4603-(vr); 4654-(vr).
 Implication of taking Holy Communion: 4291-(vr); 4603-(vr); 4654-(vr).
 Importance:
 Of almsgiving in the name of the angels, homily: 4285; 4298.1.
 Of celebrating the feast days of Michael, the Archangel: 4481.2.
 Of chanting: 4201.
 Of choosing good associates, homily: 4940.
 Of honoring Sunday (and Saturday): 4362-(vr); 4769.102.60.
 Of honoring the angels, homily: 4169.1; 4173.1; 4231.2.
 Of listening, homily: 4447.2(6).
 Of *māħelēt* "chanting" during church service: 4789.
 Of observing the feast days of the Trinity, homily: 4940.
 Of reading the Gospel: 4291-(vr).
 Of reading the Gospel attentively: 4603-(vr); 4654-(vr); 4689-(vr).
 Of toiling: 4447.2(46).
 That monks should live on what they earn: 4291-(vr); 4654-(vr).
 Imposition of the hand [*anbero ed*]: 4572.2 – for *Vespers* and *Compline*: 4508-(vr).
 Imprisonment of John the Baptist: 4166.5.
 Incarnation, hymn about: 4629-(vr) – story of: 4721.3 – treatise: 4816.1(1); 4875.2 – fragment:
 4702.4 – see also Pillars of Mystery.
 Incense Prayer: see Prayer of Incense; *Salota 'etān*.

Income from vow: 4177-(vr) – in the form of church articles and money: 4163-(vr).

Income of grain from individual farmers: 4917-(vr).

Inheritance, Law of, see *Fetha Nagaśt*.

Institution of the Eucharist: 4769.77.

Interpretation:

Of an Arabic expression: 4036-(vr).

Of difficult Ge'ez words: 4147-(vr).

Of texts in the Old Testament referring to the New Testament: 4194.

Of the name of the church, Dabra Madhānit: 4845-(vr).

Of the Nicene Creed: 4380.3(6).

Of the Our Father: 4380.3(5).

Introduction:

To the Epistle of James: 4818.10.

To the Epistles of John: 4818.2.

To the Epistles of Peter: 4818.1.

To the Four Gospels, in Amharic: 4702.3 – see also Bible, Four Gospels.

To the Gospel of Matthew: 4447.1; 4550.1 – see also Bible, Four Gospels.

To Jude: 4818.11.

To Matthew: 4550.1.

To the Nicene Creed: 4550.15.

To the Nicene Creed and to the *Hāymānota abaw*: 4550.14.

To Revelation: 4578.2; 4818.7; 4979-(vr).

Introductions to the individual Pauline Epistles: 4672.3.

Introductory exhortation to the Miracles of Mary: 4030.1; 4079.6; 4202.1; 4253; 4303.1; 4309.4; 4343.6; 4344.3; 4440; 4478.1(2); 4482; 4484.2; 4487.4; 4492.1; 4497.1; 4541.1; 4556.4; 4590.1; 4617; 4622.2; 4660.1; 4661; 4766; 4789; 4791; 4803.1; 4843.3; 4878.1; 4908; 4938.2; 4940.3; 4946.1,2; 4963.2; 4970 – commentary: 4843.3; 4963.2 – see also Miracles of Mary.

Introductory hymn of the *Egzi' abhēr nagśa*: 4088-(vr).

Introductory rite from Mu'allaqā [*Masehafa šer'at*]: 4008; 4016.2; 4030.1; 4182.1; 4205.1; 4253; 4303.8; 4309.4; 4343.6; 4344.1; 4369; 4374; 4422; 4435.1; 4478.1(1); 4482; 4484.3; 4487.5; 4489; 4492.1; 4496.1; 4497.1; 4541.5; 4556.6; 4572.2; 4590.1; 4615.1; 4660.1; 4661; 4688(1); 4695; 4703.2; 4766; 4789; 4791; 4793.3; 4803.1; 4878.1; 4908; 4938.2; 4940.3; 4916.1,2; 4970 – fragment: 4183.4; 4304-(vr); 4344-(vr); 4354-(vr) – see also Miracles of Mary.

Inventory:

Of books belonging to *Mamher Balāy*: 4639-(vr).

Of building materials: 4296-(vr).

Of church articles: 4071-(vr 1, 10 and 11); 4073-(vr); 4074-(vr); 4128-(vr); 4132-(vr); 4162-(vr); 4163-(vr); 4170; 4195-(vr); 4272-(vr 7 and 8); 4276-(vr); 4279-(vr); 4280-(vr 1-2); 4285-(vr); 4290-(vr); 4302-(vr); 4323-(vr); 4340-(vr); 4355-(vr); 4400; 4440-(vr); 4448-(vr); 4476-(vr); 4485-(vr); 4487-(vr); 4534-(vr); 4591-(vr); 4603-(vr); 4605-(vr); 4654-(vr); 4656-(vr); 4676-(vr); 4682-(vr); 4741-(vr); 4775-(vr); 4860-(vr); 4865-(vr); 4922-(vr); 4940-(vr).

Of land holdings and their owners: 4773-(vr).

Of land holdings in the possession of the clergy: 4288-(vr).

Of manuscripts: 4465-(vr); 4906.

Of manuscripts belonging to *emmabētē*: 4465-(vr).

Of manuscripts donated by Metropolitan Mātēwos (1889-1926): 4448-(vr).

Isaac, his death: 4769.21.

Isaac, homily by James of Sarug on his sacrifice by Abraham: see *Gebra hemāmāt*.

Isaac of Ninevah, his monastic writings: 4771; 4991.

Isāyeyyās (c): 4283 – (o): 4825.

Islam, in a miracle of Mary: 4618.100.

Island of Ponza (pn): 4649(3a).

Israel (pn): 4131-(vr); 4355(2) – the Holy Family returns to: 4279(2).

Israelites:

Crossing the Red Sea: 4769.24.

Homily on their disobedience: see *Gebra hemāmāt*.

In miracles of the Trinity: 4769.24-27, 32,35-37,39,41-43,46, 48-52.

Note on their settlement: 4437-(vr).

Italian texts: 4967-(vr); 4979-(vr); 4998-(vr).

Italians, MS copied in the year they were defeated: 4684.

Italy, conflict with Ethiopia: 4649.9,10; 4658-(vr).

Iyyārīko: 4618.57.

Iyyāsu (1682-1706), in a chronology and genealogy of Ethiopian kings: 5000.2 – MS copied during his reign: 4190; 4233; 4234; 4239; 4242; 4372; 4437; 4665; 4666; 4668; 4742.

Iyyāsu (1730-1755), MS copied during his reign: 4014; 4016; 4214; 4230; 4245; 4349; 4354; 4449; 4495 – in the chronology of the rulers of Ethiopia: 4818-(vr) mentioned: 4523-(vr).

Iyyāsu (1913-1916), *Leg*, MS copied during his reign: 4908 – his reign: 4649.4,5 – owns church land: 4797-(vr).

Iyyasus Krestos te'ama sem la-za-yeśēwwe'o, hymn to Jesus Christ: 4079.5; 4183.5; 4202.9; 4265.2; 4303-(vr); 4316-(vr); 4334.5.

Iyyasus Mo'a, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).

Iyyo'ab, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).

Iyyo'as (m): 4026 – (o): 4607; 4675.

Iyyo'as (1755-1769), MS copied during his reign: 4014; 4078; 4080; 4213; 4240; 4342; 4422; 4500; 4523 – in a genealogy: 4634.2.

Iyyobēleyu: 4001.11.

Iyyosāb: see Yosāb.

Iyyoseyās, founder of a monastery: 4553.1.

Jacob, his story: 4769.21,22 – list of his children: 4641-(vr).

James, Brother of Our Lord, his homily on the Nativity of Our Lady: 4279(7); 4355(7) – life, preaching and martyrdom: 4442.1(6).

James, Son of Alphaeus, martyrdom: 4442.1(15).

James, Son of Zebedee, life, preaching and martyrdom: 4442.1(17).

James Baradaeus, his faith: 4964.10.

James of Nisbis, greeting: 4031.16.

James of Sarug:

Homily about priests and deacons that died: see Funeral ritual.

Homily on Abraham's sacrifice of Isaac: see *Gebra hemāmāt*.

Homily on Sunday: see *Dersāna Sanbat*.

Homily on the Angel and the Thief on the Right: 4440; 4775.2; 4794; 4856; 4898; 4957; 4968.

Homily on the Annunciation: 4279(12); 4533.6 – on Christian Sabbath/Sunday: see *Dersāna Sanbat*.

James the Just, his acts: 4606.1.

Jealousy, homily by John Chrysostom: see *Gebra hemāmāt*.

Jeremiah, his *subā'ē*: 4001.36; 4460.8; 4758-(vr).

Jerusalem (m): 4281 – (pn): 4160.1. 4170; 4071(9v); 4173.1; 4074(79b); 4077(8b); 4194-(vr); 4195; 4223; 4225; 4231.2; 4276; 4280.3; 4285; 4287; 4288; 4290; 4298.1; 4553.1; 4618.59; 4740.2(19),(66); 4769.71, 76.

Jesus Christ:

And the Apostles (m): 4762.

Crowned with a crown of thorns (m): 4803; 4938.
During Passion Week: 4702.8 – see also *Gebra hemāmāt*.
Genealogy: 4634.1.
Giving Communion to a child (hp): 4085.
His incarnation: 4721.3.
His passion: 4726.7 – see also *Dersāna hemāmātihi*.
His role in the salvation of man, homily: 4792(d)2.
Holy picture: 4324; 4824; 4868; 4891; 4923.
Homily on his Crucifixion: 4869.
Homily on his Nativity: 4869; 4937.1.
In a miracle of the Archangel Michael: 4082(51a).
Litanical hymn to him: 4465; 4495.2(2); 4275; 4736.5; 4777.1.
Note on his baptism: 4680-(vr).
Note on his crucifixion and burial: 4934.3.
Note on his human behavior: 4020.2.
Note on the *qeb'at* of: 4003.6.
Prayer to: 4001.1; 4045.1.5; 4189.3.
Refused by the Jews, homily: 4792 (d)5,6.
Walks on the sea: 4769.57.
Washes the feet of his disciples: 4769.59.
With four holy men (m): 4762.

See also Chant; Hymn; Image; Litanical Prayer; Miracles; Prayer; Story.

Jew(s):

Discourse by Gregory of Armenia on their refusal to accept Christ: 4792(d)6.
History of: 4773.
Homily by Athanasius addressed to them: see *Gebra hemāmāt*.
Homily on their refusal to accept Christ: 4792(d)5.
In a miracle of the Archangel Michael: 4082(75b).
In miracles of Mary: 4522/21.3-35' 4618.13,35,66,69,75,89; 4688.2(4),(12),(13),(24),(25).
Persecuting Mary, homily in the *Dersāna Gabre' ēl*: 4869.
Jewish fasts and feasts: 4001.11.
Joachim, Father of Mary: 4308.2.
Joachim and Anne, image: 4590.7.
Job, synaxary entry for: 4166.8.
John [Yohannes], Bishop of Aksum/Ethiopia, homily for the feast of the Archangel Michael by: see *Dersāna Mikā' ēl*.
John, brother of the Spiritual Elder: 4034(102b).
John (1769-1796), MS copied during his patriarchate: 4124; 4240; 4342.
John, son of Zebedee, life, preaching, death and assumption: 4442.1(14).
John Chrysostom:
Acts of John the Baptist by: 4002.2; 4346.1.
Commentary on Hebrews: 4653 – excerpt: 4465.18; 4855.
Commentary on his homilies: 4639.4.
Commentary on Mark, Luke and John: 4770.
Commentary on the Hebrews: 4653; 4758.1; 4994.
Commentary on the Ten Commandments: see *Sinodos*.
History of: 4653; 4758.2; 4818.8.
Homilies for Passion Week: see *Gebra hemāmāt*.
Homilies on Gabriel's Annunciation to Mary: 4533.44864.3.

Homily on him by Yohannes, Bishop of Ethiopia: 4169.1; 4173.1, 4285; 4298.1 – see also *Dersāna Mikā'ēl*.

Homily on John the Baptist: 4002.1; 4166.7,9,11; 4346.2; 4569.3(2-3); 4864.3.

Homily on Raphael, the Archangel: 4610.2; 4800.3.

Homily on the glory of the Blessed Virgin: 4279(13); 4355(13); 4541.6.

Homily on the Last Judgement: 4967.

Homily on the Passion of Our Lord: 4967.

On silence: 4447.2(30).

John of Antioch:

Epistle to him by the Synod of Ephesus: see *Qērelos*.

Epistle to him from Cyril of Alexandria: see *Qērelos*.

His epistle to Cyril of Alexandria: see *Qērelos*.

John of Constantinople, homily on the Four Living Creatures: 4800.5 – on silence: 4447.2(29).

John Saba, his writing, *Aragāwi Mansasāwi*: 4034; 4992 – his prayers in the *Weddāsē Amlāk*: see *Weddāsē Amlāk*.

John the Baptist:

Acts of: 4002.2; 4346.1.

Arkē for: 4166.5.

Calendar: 4208-(vr).

Church of (o): 4688.

Conception of: 4166.1.

Departure of his soul: 4166.12.

Greeting: 4002.3; 4116.6; 4346.6.

His appearance: 4166.13.

His beheading: 4166.11; 4346.4.

Homilies on him by John Chrysostom: 4002.1,2; 4166.7,9,11; 4346.2; 4569.3(2),(3); 4864.3; 4979.4.

Homily on him by Tēflos of Aksum: 4569.3(1).

Homily on his birth: 4166.2,3,10; 4346.3; 4869.1; 4937.1.

Homily on his circumcision: 4166.6; 4346.5.

Homily on his nativity in the *Dersāna Gabre'ēl*: 4869.

Homily on his suffering: 4166.10.

Imprisonment: 4166.5.

Note on his baptizing of Jesus Christ: 4680-(vr).

Synaxary entry: 4166.1,2,5,8,11-13.

See also Homily by John Chrysostom.

John the Evangelist:

Acts: 4979.5.

(dr): 4355; 4968.

Greeting: 4031.13.

His homily in the *Dersāna Gabre'ēl*: 4633.2; 4869; 4937.1.

(m): 4224; 4453; 4762; 4796.

Zemmārē for: 4357-(vr).

See also *Rā'eya Māryām*.

John XVI (1676-1718), MS copied during his patriarchate: 4190; 4239; 4602.

John XVII (1727-1745), MS copied during his patriarchate: 4349; 4354; 4574.

John XVIII (1769-1796), MS copied during his patriarchate: 4080; 4213; 4500.

John XIX (1928-1942), MS copied during his patriarchate: 4659.

John XI (1428-1453), patriarch, visits Ethiopia: 4740.2(2).

Jordan, river: 4769.45,46.

Joseph (Old Testament), his story: 4769.22 – *asmāt* prayer of: 4001.9.

Joseph of Mannuf, *arkē* hymn for : 4031.11.
Joshua, in miracles of the Trinity: 4769.44,45,47 – listed: 4006-(vr).
Journey to heaven [*Mangada Samāy*]: see Prayer for the journey to heaven
Joy, homily on: see *Gebra hemāmāt*.
Judah, in a miracle of the Trinity: 4769.48.
Judas Iscariot, homily by John Chrysostom on: see *Gebra hemāmāt*.
Jude, preaching: 4442.1(20).
Juliana and Barbara (m): 4938.
Julitta, mother of Cyriacus the Child, acts: 4816.1 – martyrdom: 4869; 4937.1.
Julius, greeting to: 4031.20.
Juvenalius of Jerusalem, his homily in the *Qērelos*: see *Qērelos*.
Kabaro: 4176-(vr).
Kabbabuš, *Wayzaro*, note on: 4905.
Kabbada (o): 4663.
Kabbada Abunā, *Fitāwrārī*, his stamp: 4906-(vr).
Kabbada Feşşeşa (o): 4003; 4005; 4006; 4007; 4017.
Kabbada Gʷallā (o): 4007.
Kabbada Mangašā, *Rās*, his stamp: 4785-(vr); 4906-(vr); 4968; 4977.
Kal'āt (pn): 4224-(vr).
Kāle' dersān za-hemāmātihi wa-motu la-Madħānē 'Ālam: 4138.2.
Kalhā Giyorgis, hymn to St. George: 4035.18.
Kalkelē Warqu, *Grāzmāč* (dr): 4826 – stamp: 4826.
Kama ahadu Krestos "That Christ is One": 4778.5 – fragment: 4448-(vr) – see also *Qērelos*.
Kama tetqanay qenē, on chanting: 4731.5.
Kama yefassem za-tašeħfā ba-Orit, chant about the Resurrection of Our Lord: 4731.4.
Kambātā (pn): 4747.
Kārrā Magan Šellāsē (o): 4400-(vr).
Kāsā, *Rās* (o): 4333.
Kaśatē Berhān (c): 4491.
Kaśatē Berhān, *Mammerē*, restores a MS: 4747.
Kasatē Berhān School, its stamp: 4538.
Kāsāyē (c): 4902.
Kaṭir, the pious old priest from Elkesus, in a miracle of Mary: 4261; 4618.95; 4938 – 4938.
Kawalābā [- Kol Amba]: 4178.
Kāyādur: see Hāyādur.
Kebra nagašt, excerpt: 4875.2.
Kebra Šellāsē, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
Kebromu la-qebbusān, hymn to the Cross: 4035.21.
Kefla Giyorgis (c): 4527; 4800.
Kefla Madħen Shaħlu (c): 4605.
Kefla Māryām (c): 4480 – (o): 4343; 4622.
Kefla Māryām/Kokab Warqē (o): 4483.
Kefla Šellāsē (o): 4765.
Kefla Yā'eqob, MS copied during his time: 4477.
Kefla zamanāt: 4034-(vr).
Keflē (c): 4546.
Keflē, *Dabtarā* (o): 4701.
Kenfa Gabre'ēl (c): 4883.
Kenfa Mikā'ēl (o): 4129.
Keštat: 4585.7.

Kidān za-Egzi' ena wa-Madğānina Iyyasus Krestos: 4857.2.

Kidān za-nagh: 4046.6; 4167.1; 4190.1; 4203; 4269.1; 4335; 4373.4; 4387.1; 4408.3; 4415-(vr); 4428.1; 4430.7; 4461; 4465.1; 4469.1; 4691.1; 4708.3; 4716.2; 4774.1.

Amharic commentary: 4399.1, 21; 4986.3.

Excerpt: 4510-(vr).

Fragment: 4793-(vr).

Kidāna Māryām (c): 4106; 4412; 4541; 4849 – (o): 4050. 4177.

Kidāna Qāl (o): 4065.

Kidāna Qāl, abbot of Dabra Beṣrāt: 4741-(vr).

Kidāna Wald (c): 4491.
(o): 4394; 4560.

His will: 4278-(vr).

Note on: 4881-(vr).

Kings (m): 4116.

Kirmon, the patient, on: 4447.2(51).

Kiros (c): 4210 – (o): 4493.

Kiros, Acts of: 4002.6.

Kokab Warqē/Kefla Māryām, his stamp: 4483.

Kol Ambā Giyorgis (o): 4176; 4177; 4178; 4179; 4180.

Kombolša Gabre'ēl (o): 4621.

Koso, asmāt prayer against: 4248-(vr).

Krestēna (o): 4528.

Krestodolu (1720-1743), metropolitan, his letter on the birth of Our Lord: 4758-(vr) – MS copied during his metropolitanate: 4026; 4214.

Krestos Mo'a, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).

Krestos tanše'a em-mutān, hymn for the Resurrection: 4202-(vr).

Krestos Tasfāna, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).

Krestosāwi, abbot of Dabra Beṣrāt: 4741-(vr).

Krestosāwit (o): 4611.

Ksos Mogasā, her genealogy: 4131-(vr).

Kudād Abbo (o): 4210.

Kul'ambā: see *Kol Ambā*.

Kʷakʷha Häymānot, arranged copying of a MS: 4906.

Kʷellomu šarāwita malā' ekt, hymn to God: 4064-(vr); 4348-(vr); 4850.9.

Kʷellomu šarāwita malā' ekt yesēbbeħuki, hymn to the Blessed Virgin: 4850.3.

La-Ab wa-Wald wa-Manfas Qedduś asmātihomu, liturgical prayer to the Trinity: 4495.2(1).

Lačagabi, name of a church: 4071.

Ladder (m): 4938.

Lā'eka Māryām, Liqa mazammer (o): 4996.

Lā'eka Māryām, son of a manuscript owner: 4493.

Lāħa Māryām: 4340; 4440(119b, 133a, 145b, 150a, 161a, 174b); 4775.1; 4794; 4856; 4898; 4967 – see also *Gebra hemāmāt*.

Laka hāyl wa-kebr wa-sebħat, hymn for the Crucifixion: 4082-(vr).

Laka nefennu sebhata, hymn to Jesus Christ: 4890.

Lake Tānā monastic community of Qirqos: 4816.1(1).

Lakeyānos (o): 4533.

Lālibalā, greeting to: 4139.7 – hymn, *Ama elata qast*: 4428-(vr) – image of: 4116.4; 4139.8.

Lālo Meder, in a genealogy: 4465-(vr).

Lamentation of the Virgin [*Saqoqāwa Dengel*], Chaîne no. 268: 4038.12; 4089.9; 4408.10; 4431.4; 4593.4; 4674.5; 4784.7; 4850.5; 4938.4.

Lammā Mattāfariya, *Qēs*: 4696 – (o): 4720; 4723; 4726.
Lamp, drawing: 4437.
Land grant: 4444-(vr); 4481-(vr); 4785-(vr); 4796.
Land grant (*Lofogē*) to the church of St. Mary: 4224-(vr).
Land grant [*Maṣeḥafa gʷelt*]: 4224-(vr).
Land grant by *Rās Mikā'ēl*: 4906.
Land transaction: 4071-(vr 1, 3-6, 8 and 12); 4075-(vr); 4091-(vr); 4114-(vr); 4223-(vr); 4213-(vr); 4232-(vr); 4248-(vr); 4272-(vr 4-6); 4276-(vr 1; 3-10); 4277-(vr); 4278-(vr 2-8; 4279-(vr 2-3, 5); 4284-(vr 2-3); 4287-(vr); 4295-(vr 2-3); 4296-(vr 2 and 11); 4302-(vr); 4316-(vr); 4340-(vr); 4350; 4359-(vr); 4401-(vr); 4410-(vr); 4438-(vr); 4442-(vr); 4444-(vr); 4448-(vr); 4465-(vr); 4466-(vr); 4494-(vr); 4539-(vr); 4582; 4603-(vr); 4613; 4614; 4658-(vr); 4673-(vr); 4741-(vr); 4751-(vr); 4763; 4795-(vr); 4904; 4906; 4968-(vr); 4972-(vr); 4974-(vr); 4990-(vr).
Lands belonging to a church: 4313-(vr).
Languages of the scriptures: 5000.2.
Laodicea: see *Sinodos*.
Last Judgement, homily by John Chrysostom: 4967.
Last Supper: 4769.77 – (m): 4794.
Law: see *Fetħa Nagašt*.
Laymen's prayer: 4131-(vr); 4248-(vr); 4354-(vr); 4316-(vr); 4329-(vr); 4368-(vr); 4401-(vr); 4413-(vr); 4578-(vr); 4728-(vr); 4732-(vr); 4822-(vr).
La-za-aqrabku māheleṭa, poetic colophon: 4031.9; 4068.10; 4524-(vr); 4525-(vr); 4868.
Lazarus, raised from the dead: 4769.58.
Learn Religion, Do Good Deeds: 4009.2.
Learning, on: 4942-(vr).
Lebbu la-bāhetāwi: 4034-(vr).
Lebna Dengel (1508-1540), mentioned: 4985-(vr) – *qene* for him: 4474-(vr).
Lectionary of the Egyptian Church: 4439.
Ledata abaw: 4875.2.
Ledata Krestos "Nativity of Christ", historical note: 4001.36.
Ledata Wald (o): 4504.
Ledata warḥ: 4001.36.
Lefāfa ṣedq: 4021.2; 4032(28a); 4071; 4077; 4085; 4170; 4195; 4223; 4225; 4287; 4825.17; 4866.
Length of the day and night in hours in the different months: 4263-(vr).
Leopard (d): 4825 – in a miracle of Malka Šēdēq: 4553(81b).
Lessāna Sab' (image) Chaîne no. 314: 4715.7.
Letter(s):
 Concerning land of *Wayzaro Terunaš Berregga*: 4785-(vr).
 Concerning land revenue: 4906.
 Dealing with land transaction: 4438-(vr); 4906; 4977-(vr).
 Dealing with the registration of land in the name of its owner: 4906.
 Dealing with transfer of service and salary: 4906.
 From a student "to his father": 4396-(vr).
 From Ḥāylu Fallaqa to Taklē and Gabra Wald: 4558-(vr).
 From *Mammerē Gabra Ḥeywat* to Walatta Ab concerning a book: 4279-(vr).
 From the Ministry of Interior (stamp) concerning land transaction: 4438-(vr).
 From the Spiritual Elder, Aragāwi Manfasāwi, to his brother: 4034(102b).
 From *Wayzaro Manan* to *Mal' aka Gannat Afawarq* dealing with (her) land: 4906.
 From Yatašā Warq to the clergy of the church: 4957-(vr).
 Of Abbā Amon (Ammon): 4447.2(25).
 Of *Alaqā Amsālu Marṣā*: 4222-(vr).

Of Crown Prince Asfā Wasan: 4968-(vr).
Of Dionysius the Areopagite to Timothy: 4442.1(4).
Of Eusebius to Carpianus: 4040.6; 4075; 4224(1); 4277; 4291; 4297; 4438.1; 4444; 4479; 4503; 4506;
4529; 4603; 4654; 4656; 4657; 4751; 4762(1); 4788; 4796; 4968; 4973.
Of greeting: 4184-(vr); 4413-(vr).
Of Metropolitan Krestodolu (1720-1743): 4758-(vr).
Of Patriarch Mark (1796-1809?) of Alexandria against the theology of the Ṣaggā: 4875.3.
On rejecting the world: 4447.2(47).
To Bitoddad Walē concerning land for Qaññazmāč Wadāgo: 4785-(vr).
To Blātiēn Gētā Šahlē Zadālu, Minister of Education: 4651.(3).
To Tāmmērē Kiros: 4986-(vr).
To the clergy of the church of Gemgā Bēt Māryām: 4785-(vr).
Unidentified: 4516-(vr); 4599.
With name and address: 4873-(vr).

Letters:

Designed by the copyist: 4963-(vr).
Of the Ge'ez alphabets, their religious meanings: 4429.7; 4639.2.
Of the Hebrew alphabet used as *asmāt* prayer to bind demons: 4428-(vr).

Leyon, in a miracle of Mary: 4522.20; 4688(2)23.

Libāreyos (o): 4282; 4372.

Libāreyos/Tānnāšē (o): 4682.

Life of:

Bartholomew: 4442.1(7).
James, Brother of Jesus: 4442.1(6); 4606.1.
James, Son of Zebedee: 4442.1(17).
John, Son of Zebedee: 4442.1(14).
John Chrysostom: 4653; 4758.2; 4818.8.
Matthew: 4442.1(8).
Matthias: 4442.1(16); 4606.2.
Melchisedec: 4769.18.
Peter: 4442.1(2).
Philip: 4442.1(10).
Qawes̄os: 4490.1.
Simon, son of Cleophas: 4442.1(5).
Thomas: 4442.1(19); 4606.3.

See also Acts.

Life (and martyrdom) of John the Baptist, by John Chrysostom: 4166.7 – see also Acts; Homily by
John Chrysostom.

Lion (dr): 4825; 4977 – (m): 4048; 4803 – in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos:
4740.2(50),(12),(52).

Lists, miscellaneous:

Abbots of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
Abbots of Dabra Hayq (Estifānos): 4459-(vr).
Abbots (*eççages*) of Dabra Libānos: 4036.2.7; 4639-(vr).
Anaphoras and the days on which they are used: 4859.
Bishops ordained by the individual Apostles: 4493(56a).
Children (serving?) at the church of Quro Šellāsē: 4655-(vr).
Children of Jacob: 4641-(vr).
Church lands in the hand of individuals: 4906.
Clergy of the church of Bilan Giyorgis: 4906.

Clergy [*dabtaročč*] of the church of Quro Šellāsē: 4655-(vr).
Clergy serving with the *Sa'atāt*: 4016-(vr).
Clergy who received land: 4438-(vr).
"Clergymen of Dabra Romān" owning lands: 4979-(vr).
Dates of the movable feasts: 4287-(vr).
Days on which penitential baptism is performed: 4779.1.
Donors: 4400-(vr).
Ecclesiastics: 4344-(vr).
Eighty-One canonical books of the Ethiopian church: 4758-(vr); 4874-(vr).
Employees and students expelled from/left the school at Čeġġegā: 4651.(15).
Feasts to be celebrated at the monastery of Dabra Bagge': 4286-(vr).
Guarantors for Abbā Taklayyas: 4440-(vr).
Holy days dedicated to Yohannes Mešrāqāwi: 4165-(vr).
Land bought by Asbo: 4040-(vr).
Land bought by Dama Krestos: 4040-(vr).
Land holding: 4278-(vr).
Land holdings belonging to *emmabētē* "my lady" (Bāfanā): 4465-(vr).
Lands and their owners: 4119-(vr).
Manuscripts: 4465-(vr).
Manuscripts belonging to *emmabētē* "my lady" (Bāfanā): 4465-(vr).
Metropolitans of Ethiopia: 4639-(vr); 4641.13.
Months and of persons who serve in the given month: 4212-(vr).
Names (isolated): 4004-(vr); 4163-(vr); 4302-(vr); 4312-(vr); 4444-(vr); 4462-(vr); 4641-(vr); 4773-(vr); 4845-(vr); 4855-(vr); 4958-(vr).
(Of the dead) for whom prayer is offered: 4071-(vr).
Nine ecumenical councils: 4758-(vr) – see also *Qērelōs*.
Offices of the kingdom of Ethiopia: 4634.8.
Patriarchs of Alexandria: 4003.4; 4639-(vr).
Persons and money each contributed: 4881-(vr).
Persons owning land: 4878-(vr); 4979-(vr).
Persons rendering service in the church: 4752-(vr).
Persons who beat the drum: 4212-(vr).
Persons who brought *qētamā* grass for *gebra salām*: 4967-(vr).
Persons who contributed money to purchase a manuscript: 4659-(vr).
Persons with the amount of money each contributed: 4907-(vr).
Place names granted to the church of Aksum Şeyon by Abrehā and Aşbeħa: 4634.11.
Prayers to be prayed on the day when heaven opens to receive prayers: 4428-(vr).
Prophets: 4006-(vr).
Students, grades 1 to 4: 4651.(5).
Successors of Zēnā Māreqos: 4741-(vr).
Sufferings (of Our Lord): 4289(vr); 4598.
Witnesses: 4046-(vr); 4340-(vr); 4442-(vr); 4657-(vr).
Unidentified abbreviations: 4672-(vr).
Listening, homily on its importance: 4447.2(6).
Litanical hymns: 4585.8:
For the rogation [*Sebhata sequr*]: 4257.4.
To God, *Ba' enta Šellāsēka*: 4272-(vr).
To Jesus Christ: 4495.2(2); 4777(1) – *Ba' enta ተብሃ la-Wald*: 4275 – *O-za-waradka*: 4257.4;
4272-(vr) – *Sebhata haddisa*: 4493.5 – *Tamāḥeżanku*: 4189-(vr).
To the Blessed Virgin: 4495.2(3) – *Bāreko wa-weddāsē*: 4493.5.

To the Trinity: 4495.2(1).

See also Hymns.

Litanical prayers: 4553.3:

For protection: 4736.4.

To God, *Astamhero la-Eg*: 4493.5 – *Ba-Ab fannāwi*: 4108.7 – *Mahāley la-Eg*: 4493.5 – *Sebhāt*: 4420.5 – with *Şawātēwa hemāmāt*: 4732.2.

To Jesus Christ: 4465.10; 4736.5 – *Amāħeżanku*: 4934.2 – *Ba' enta Māryām Walāditeka*: 4189.3 – *Gādā, gādā*: 4622.4 – *Genāy la-Eg*: 4493.5.

To Jesus Christ invoking the name of Mary: 4001.14.

To Mary, *Ba' enta 'ebaya kidānā*: 4825.1(6) – *Tamāħeżanku*: 4001.17; 4825.1(8).

To the Savior of the World, *Tamāħeżanku*: 4810.

See also Prayers.

Litanies: 4395-(vr) – Amharic commentary: 4399 – see also *Litōn*.

Litōn: 4190.2; 4335.

For all deeds or *Za-aryām*: 4040-(vr).

For Monday: 4390.2.

For Tuesday: 4390.2.

For Wednesday: 4390.2.

For Thursday: 4390.2.

For Friday: 4040-(vr); 4390.2; 4543.

For Saturday: 4040-(vr); 4390.2.

For Sunday: 4040-(vr); 4390.2.

For the morning: 4322.

For Vespers [*Sark*]: 4040-(vr).

Liturgical seasons: 4471.2; 4563-(vr).

Loan words in the *deggħā*: 4399-(vr).

Lofogē (pn): 4224-(vr).

Lottu Sebhāt (o): 4208.

Love of money, on: 4447.1(26) – homily by John Chrysostom against the: see *Gebra hemāmāt*.

Love, spiritual, hymn concerning: 4637.12.

Lozē Gabru, defines the rules of chanting: 4429.8.

Lucky and unlucky days of the year [*sene't wa-ṣenṣent*]: 4033-(vr); 4086-(vr); 4188-(vr); 4263-(vr); 4316-(vr); 4401-(vr); 4413-(vr); 4429.2; 4502-(vr); 4573-(vr); 4589-(vr); 4611-(vr); 4615-(vr); 4625-(vr); 4710-(vr); 4921.

Luke, martyrdom: 4442.1(9).

Luke writing his gospel (dr): 4968 – (m): 4476; 4762; 4796; 4803; 4804.

Lukiyānos, MS copied when he was in office: 4225.

Lydda, church of St. George at: 4068.6.

Ma'azā qeddāsē: 4026; 4239.3.

Mabā'a Şeyon/Takla Māryām:

Acts: 4810.2; 4817.2; 4829.1.

Covenant: 4490.3(1).

Gives to the poor: 4490.3(4).

Image: 4825.20.

Miracles: 4490.3; 4810.2; 4817.2; 4829.1.

Ordains a holy day for the Crucifixion: 4490.3(2).

Our Lord appears to him: 4490.3(3).

Our Lord gives him golden rod to bring sinners from Hades: 4490.3(6).

Our Lord's promise to him: 4490.3(5).

Saves a child from fire: 4490.3(7).

Visions: 4829.1(1).

Madonna and Child (dr): 4056; 4019; 4205; 4457; 4458; 4557; 4607; 4625; 4744; 4747; 4750; 4780; 4825; 4846; 4894; 4979; 4982 – (hp): 4463; 4660; 4868; 4922; 4960 – (m): 4026; 4086(95a); 4280; 4453; 4660; 4661 – (dr): 4457; 4458 – see also Drawing, Holy Pictures, Miniature.

Mafteħ ħe' Šerāy: 4428.7,8 – collection: 4733.6.

Magabbariyā: 4069-(vr).

Magnificat: 4465.4; 4767-(vr).

Mahaggel Māryām (o): 4200; 4201; 4203; 4204.

Mahāley la-Egzi' abħēr: Litanical prayer to God: 4493(101a).

Maharanna Ab: prayer for forgiveness: 4707-(vr); 4716.2.

Māħebara Bakʷr, acts: 4298.3 – greeting: 4298.3(3) – miracle: 4298.3(5).

Māħebara me' emanān: see Eucharistic hymn.

Māħedara Krestos of Qomā, arranges the *deggħā*: 4443.

Māħedara Krestos/Walē Tafari, *Bälāmbärās/Šāmball* (o): 4855.

Māħedara Māryām (pn): 4357.

Māħedara Qäl (o): 4353.

Māħelēta Sege: see Canticle of the Flower.

Mahmad, ruler of Adal: 4533.10.

Makāna Iyyasus, church, in a miracle of Mary: 4618.104.

Makbeba Māryām, daughter of Altāyya Warq: 4658-(vr).

Makʷannen, *Rās*:

- In a genealogy: 4410-(vr); 4634.14.
- Mentioned: 4649.
- (o): 4445.
- Poems for him: 4649.5(12).
- School of: 4650.

Makʷannen Abbā Šāwel (o): 4601.

Makʷannen Barsomā (dr): 4738-(vr).

Makʷannen of Gondar, *Alaqā* (c): 4974.

Makʷriyā Abbayahoy, *Nebura Ed*:

- Autobiography: 4633.3.
- Birth (and death) record of his children: 4986-(vr).
- Genealogy: 4634.16.
- (o): 4986; 4989.
- Royal blood: 4985-(vr).
- Stamp: 4399; 4645; 4648.

Makʷriyā Kenfa, *Qēs* (o): 4691; 4702; 4715; 4721; 4724.

Malakota Šellāsē fessemt, praise to the Trinity: 4825.1(7).

Mälekos, in a miracle of Mary: 4522.6; 4618.40.

Malka Šedeq, his acts: 4553.1 – his genealogy: 4995-(vr) – his vision: 4618.105 – his miracles: 4553.1(2).

Malke': see Image.

Malke'a Anqaşa Berħān: 4203; 4248; 4301; 4316.16; 4401; 4418.3; 4425. – fragment 4381-(vr).

Malke'a Egzi' abħēr Ab: 4001.43; 4208.17; 4302.4; 4527.3.

Malke'a Felsatā: see Image of the Assumption.

Malke'a Giyorgis (o): 4140.

Malke'a Iyyasus: see Image of Jesus Christ – *incipits* of its stanzas: 4860-(vr).

Malke'a Kidāna Meħrat: see Image of the Pact of Mercy.

Malke'a Krestos (o): 4040.

Malke'a qʷerbān: see Eucharistic hymn.

Malke'a Sanbata Krestiyān: see Image of Sunday.

Malke'a Šellāsē, Abuna (o): 4689.

Malke'a Weddāsē: see Image of the Praises of Mary.

Mammitē Bayyana/'Āzada Māryām (dr): 4816.

Māmmo, Qēs (o): 4413.

Man riding a horse (dr): 4287; 4697.

Manan/Walatta Giyorgis, *Etēgē* (1930-1962), her stamp: 4906-(vr) – MS copied during her life: 4817; 4820; 4937; 4939; 4946.

Manbalis: 4522.17.

Manbara ṽahay Takla Hymānot, church: 4977-(vr).

Mangada samāy: see Prayer for the journey to heaven.

Mangašā, *Rās, Bitwadded*, 4785-(vr) – his stamp: 4906-(vr) – letters about land: 4785-(vr).

Mangešta Ab, blessing: 4590.6; 4602(147a).

Mānnällabbeš/Walatta Mikā'ēl, *Wayzaro* (o): 4977.

Manz (pn): 4440-(vr); 4443 – in a genealogy: 4465-(vr).

Manzeh (pn): 4740.2(64).

Maqārs (o): 4570.

Maqārs (Macarinus), his homily on monastic life: 4447.2(2).

Maqdema Qāl, pray for: 4314.

Mār Yeshaq: 4771; 4991 – excerpts: 4465.13.

Mar'ata Šellāsē/Aṣnāfa Warq: 4808 – (o): 4478; 4788.

Mardokeyos (o): 4283; 4572.

Māreqos (o): 4018; 4288.

Māreqos, king, in a miracle of Mary: 4618.86.

Māreqos (1693-1716), MS copied during his metropolitanate: 4239; 4602.

Māreqos (Mark), the ascetic who restored the sight of a hyena [ze'b], on: 4447.2(50).

Māreqos, the priest from Mallāwi: 4618.58.

Māreqos and his wife in a boat (m): 4868.

Marha 'ewwer: 4220.1 – see also *Bāhra hassāb*.

Marina: see Arcadia and Marina.

Marinā, Synaxary entry: 4031.20.

Mārinā Dengel (o): 4002.

Mark (dr): 4968 – (m): 4048; 4224; 4476; 4762; 4796; 4803; 4804 – martyrdom: 4442.1(18).

Mark the Evangelist to Cyril V, list of the patriarchs from: 4003.4.

Mark VI (1646-1657), MS copied during his patriarchate: 4850.

Mark (1796-1809), patriarch, his letter against the theology of the *Saggā*: 4875.3.

Marmehnām, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).

Marqoreyos (o): 4799.

Marrābētē genealogy of Gezāw: 4465-(vr).

Marriage in Cana of Galilee: 4769.53 – (m): 4868.

Marriage versus celibacy, on: 4447.2(42).

Maršā, his stamp: 4295.

Marse'ē Hazan, (*Blātiēn Gētā*), author: 4651.4,5(12) – (c): 4802.

Mārteyānos (o): 4320; 4348.

Martyrdom:

- Andrew: 4442.1(13).
- Child Cyriacus and his mother Julitta: 4823; 4937.1; 4869.
- George: 4031.2; 4176.4, 5 and 8; 4209.1.
- George of Alexandria: 4068.5.
- James, son of Alphaeus: 4442.1(15).

John the Baptist, by John Chrysostom: 4166.7 – see also **Acts; Homily by John Chrysostom.**

Luke: 4442.1(9).

Mark: 4442.1(18).

Paul: 4442.1(3).

See also **Acts.**

Martyrs, meaning of their names: 4380.3(3).

Martyrs of Akhmim: 4747.

Mary:

Appears to the Syrian Potter: 4145.

Asmāt prayer ascribed to her: 4674.3; 4835-(vr).

Calendar for her feasts 4875-(vr).

Chant for: 4383-(vr).

Church of: 4618.57, 97, 98, 116.

Genealogy of: 4618.79.

Her prayer before she died: 4290.

History of: 4702.5.

Homily on her glory by John Chrysostom: 4541.6.

Homily on her nativity: 4937.1 – in the *Dersāna Gabre'ēl*: 4869.

Litanical hymn to her: 4495.2(3).

Litanical prayer to Jesus Christ invoking the name of: 4001.14.

Litanical prayer to, *Tamāħeżanku*: 4001.17; 4825.1(8).

(m): 4146 4304; 4453; 4762; 4803; 4878.4; 4939 – see also **Madonna and Child.**

On the human behavior of: 4020.2.

On the purity of her body: 4459-(vr).

Persecuted by the Jews: 4869.

Prayer of protection ascribed to her: 4249-(vr).

Prayer to her: 4024-(vr); 4195-(vr); 4615-(vr); 4655-(vr).

Visited by the Archangel Gabriel: 4937.1.

See also **Annunciation; Blessed Virgin; Greeting; Homiliary; Homily; Hymn; Image; Litanical hymns; Litanical prayers; Madonna and Child; Miniature; Prayer; *Sanē Golegotā*; Story of Mary.**

Mary and David, prayer invoking their names: 4186-(vr).

Mary and George, agreement of their feasts: see *Maseħafa aħbero*.

Mary the Egyptian, in a miracle of Mary: 4618.78.

Māryā, on Aw Krestos and his wife: 4447.1(53).

Māryām, visited by Mary (m): 4938.

Masčā, magician: 4740.2(34).

Masčā Gadām Māryām (o): 4001-(vr); 4002; 4004; 4009; 4012; 4014; 4015; 4019; 4021; 4108.

Maseħafa:

Aħbero, homily on the agreement of the feasts of Sts. Mary and George: 4031.5; 4068.4; 4176.3; 4907; 4917.

Anbero, miscopying of *Maseħafa aħbero*: 4031.5.

Ankero, homily on the suffering of St. George: 4031.3; 4068.3; 4176.6; 4907; 4917.

Bāħrey: 4001.44; 4245.5; 4269.8; 4550.12; 4779.2.

Bāħrey, homily on John the Baptist: 4979.4(1).

Dorho: 4440; 4781; 4794; 4856 – see also **Homily and Teaching of our Fathers the Holy Apostles.**

Ela' atqarfa: see **miracles of Jesus.**

Estegubu': 4641.6; 4644.3.

(Falāsfā) Tabibān: 4042.3.

Genzat: see **Funeral ritual.**

Hawi: 4749.

- Hemāmātihi wa-zēnā seqlatu wa-qetlatu la-Egzi' ena:* 4133.1.
- Krestennā wa-maṣehafa temqat:* see Baptismal ritual.
- Mestira samāy wa-medr:* 4532.
- Nuzāzē:* 4190.6; 4245.6; 4254.3; 4257.1; 4271.3; 4550.9,10; 4874.6; 4918-(vr) – excerpt: 4835.2.
- Qeddāsē:* see Anaphoras.
- Qēdar:* 4023.3; 4190.5; 4271.2; 4430.6; 4793.5; 4880; 4927.2; 4955.
- Śer'at:* see introductory rite from Mu'allaqa: 4422.
- Tagāneyo:* 4268(5).
- Temqat:* see Epiphany ritual.
- Tomār:* see Epistle from Heaven.
- Masfena Krestos (o): 4662.
- Maskotočč, genealogy of: 4869-(vr).
- Maskotočč Gabre'ēl (o): 4866; 4878.
- Masqala Krestos (o): 4528.
- Mastagābe'*: 4585.5.
- Materials against smoking cigars and cigarettes and chewing tobacco: 4382.4; 4721.8; 4726.5; 4734.2; 4875.6; 4886.2(2).
- Mātēwos (1889-1926), metropolitan, his stamp: 4435; 4437; 4438; 4439; 4440; 4441; 4444; 4448; 4449. – his excommunication: 4435-(vr); 4437-(vr); 4438-(vr); 4440-(vr); 4441-(vr); 4443-(vr); 4444-(vr); 4448; 4451 – (dr): 4448-(vr); 4451; 4457 – his signature: 4448-(vr) – MS copied during his metropolitanate: 4030; 4373; 4535; 4439; 4441; 4442; 4482; 4627; 4686; 4783; 4943 – provides a ritual for the consecration of a *tābot*: 4379.17.
- Matēwos, Abbā/Damātēwos 4800.1.
- Mātēwos, patriarch, unidentified: 4239.
- Maṭmeq, *Mamher* (o): 4902.
- Maṭqe'*: 4001.11.
- Matrimony ritual [*Taklīl*]: 4931.2.
- Maṭṭā', in a miracle of Zēnā Māreqos: 4740.2(17).
- Matthew:
- His prayer in the Funeral ritual: 4602(99a).
 - Life, preaching and martyrdom: 4442.1(8).
 - Writing his gospel (dr): 4968 – (m): 4762; 4796; 4803; 4804.
- Matthew, homily on his family in the *Dersāna Mikā'ēl*: 4169.1, 4173.1; 4231.2; 4285; 4298.1 – see also *Dersāna Mikā'ēl*.
- Matthias:
- Acts: 4442.1(21); 4606.2.
 - In a miracle of the Archangel Michael: 4082(37a).
 - Life, preaching and martyrdom: 4442.1(16).
- Mawāse't*: 4065; 4112; 4114; 4163.2; 4185; 4325; 4327; 4403; 4411.2; 4403; 4456; 4537.3; 4538.2; 4547.1; 4565; 4628; 4813; 4830.2; 4919.2; 4942.2 – excerpt: 4134; 4523-(vr); 4587.3; 4607-(vr); 4669.3; 4769-(vr); 4774.2; 4819; 4828.2; 4830.
- Mawāse't* for Palm Sunday: 4711.3.
- Mazgaba Ḥāyla Masqal (o): 4271.
- Mazgaba hāymānot*: 4003.5; 4875.1.: 4875.1.
- Mazgaba Mehrat Māryām (o): 4785; 4973; 4975; 4990.
- Mazgaba Šellāsē Abuna, his covenant: 4881-(vr).
- Mazmur*: 4421; 4577.1; 4635.2; 4699 – for Ḥamlē and Naḥase: 4585.2; 4713.2; 4718 – excerpts: 4585.4; 4587.2.
- Mazmura Dengel*: 4301; 4433; 4608; 4625; 4759.1; 4824.
- Mazmura Krestos*, excerpt: 4637.3.

Meaning of:

Church [*Bēta Krestiyān*]: 4799(2).

Orit: 4750-(vr).

Some biblical names: 4380.3(7).

Some Ge'ez words from the Octateuch: 4437-(vr); 4784-(vr).

The letters of the Ge'ez alphabet: 4429.7.

The letters of the Hebrew alphabet: 4494-(vr).

Measuring the shadow to tell the time, on: 4467.

Mechtilde, co-author of *Dersāna Māheyawi*: see *Dersāna Māheyawi*.

Mediation of angels, on: 4644.3.

Medical (and magical) prescription against different kinds of illnesses: 4710-(vr); 4921-(vr); 4960-(vr); 4984-(vr).

Medical prescription:

Against charm and rheumatism: 4986-(vr).

Against syphilis: 4615-(vr); 4986-(vr).

Against thieves: 4835-(vr).

For a coughing child: 4984-(vr).

For different purposes: 4410-(vr).

For eye disease: 4984-(vr); 4986-(vr).

For headache and heart disease: 4615-(vr).

For treating wound: 4614.

Used in *wašabā*: 4611-(vr).

Unidentified: 4187-(vr); 4296-(vr); 4410-(vr); 4413-(vr); 4544-(vr).

Mediterranean Sea [*Iyyāriko*]: 4618.57.

Medra Kabd (pn): 4026.

Me'edān: 4009.3 – fragment: 4705.2.

Me'ellād: 4779.6.

Megel Wāššā Gabre'ēl (o): 4475; 4503; 4509; 4510 – (o): 4475.

Mehellā, calendar for: 4001.11; 4028-(vr); 4229-(vr); 4295; 4539-(vr); 4540.1; 4563-(vr); 4854; 4942.2; 4945-(vr); 4971-(vr).

Mehellā hymn to the angels, *Nagada malā' ekt ይ ይ*: 4061.4.

Mehellā prayer: 4313-(vr).

Meherkā, descendants of: 4874-(vr).

Mehrātē of Wādlā, *Grāzmāč* (c): 4792.

Melchisedec, his life: 4769.18 – homilies on him: see *Qērelos* – prayer concerning: 4045.1.2.

Melchisedec and Paraclete, *asmāt* prayer about: 4428.6; 4674.3.

Melekket: 4942.2.

Melodies of the different occasions: 4743-(vr).

Menas: see Minās.

Menas, in a miracle of the Archangel Michael: 4082(42a).

Menas of Tamay, greeting: 4031.12.

Menāsē Zallaqa, *alaqā* (c, o): 4110; 4111; 4222; 4396 – chant teacher: 4222-(vr) – stamp: 4110; 4112; 4113.

Menelik I, in a genealogy: 4634.2.

Menelik II/Šāhla Māryām (1865-1889-1913), MS copied during his reign: 4030; 4068; 4159; 4351; 4436; 4438; 4450; 4455; 4456; 4466; 4506; 4554; 4740; 4741; 4790; 4794; 4826; 4826; 4908; 4922; 4925; 4977; 4990 – genealogy ends with him: 4399.6 – greeting: 4172-(vr) – his birth and baptismal place: 4229; 4272 – his hymn to Mary: 4406-(vr) – note mentioning him: 4147-(vr); 4453; 4465-(vr); 4546; 4686; 4860 – people perished in the forty-first year of his reign: 4438-(vr).

Menstrual bleeding, *asmāt* against: 4136-(vr) – prayer to stop: 4180-(vr).

Mentewwāb, daughter of *Negus Mikā'ēl*, her stamp: 4751.
Me'rāf: 4110; 4141; 4168.2; 4227.2; 4228.2; 4229.2; 4230.2; 4311.2; 4322; 4326; 4363; 4461; 4547.2; 4547.2(4); 4554; 4558.1; 4563; 4640; 4698; 4774.1; 4819; 4839; 4854; 4924; 4925; 4944; 4945.
Abbreviated: 4043.2; 4570.2; 4607.2; 4665.2.
For the Fast: 4233.2; 4347.2; 4531.2; 4547.2(4); 4554; 4558.1; 4563.
For Palm Sunday: 4500-(vr).
Excerpt: 4134; 4669.2; 4670.2; 4671.2 4731.6.
Study of: 4563-(vr).
Mercurius the Martyr, in a miracle of the Archangel Michael: 4082(41a) – receives sword from the Archangel Gabriel: 4937.1.
Mesmāk chant: 4064-(vr).
Mesopotamia (pn): 4769.49.
Meśr Na'adā, in the genealogy of Malka Ṣēdēq: 4553.1.
Messāleyāta nagar: 4242.2.
Mesjira segēyāt: 4007-(vr).
Metgenā, genealogy of: 4874-(vr).
Metropolitans of Ethiopia, list: 4639-(vr); 4641.14.
Michael, Archangel (dr): 4197; 4056; 4320; 4355; 4455; 4803; 4825.
Asmāt which God gave to: 4428-(vr); 4885-(vr).
Greeting: 4885-(vr).
Helps Moses drown Pharaoh (m): 4868.
Importance of celebrating his feast: 4481.2.
(m): 4280; 4086(la, 12b, 85b, 95a, 95b); 4611.
Note on the feast days of the Archangel: 4074-(vr).
Synaxary entry: 4169.3; 4285-(vr).
See also *Dersāna Mikā'ēl*; Greeting; Hymn; Images; Miracles.
Michael, Church of, in a miracle of Mary: 4618.14.
Midian (pn): 4769.51.
Mikā'ēl (c): 4234.
Mikā'ēl, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Mikā'ēl (1649-1656), MS copied during his metropolitanate: 4850.
Mikā'ēl of Wallo (1914-1916), *negus*,
(dr): 4785-(vr); 4810; 4833; 4908; 4909; 4977.
Father of Manan: 4820.
Father of Mentewwāb: 4751-(vr).
Father of Hayla Māryām: 4794.
Grants land: 4796-(vr).
(m): 4796.
MS copied after his death: 4915.
MS copied during his reign: 4785; 4790; 4907; 4912; 4970.
(o) 4785; 4977.
Prayer for his soul: 4820. – (dr): 4833.
Stamp: 4785; 4786; 4790; 4795; 4796; 4814; 4833; 4906; 4907; 4909; 4977.
Mikā'ēl mal' ak, sa' al ba' enti' ana, hymn to the saints: 4019-(vr).
Mikā'ēl osa lu'ālē, em-hagara bekāy wa-waylē, hymn (fragment) to the Archangel Michael: 4169-(vr).
Mikā'ēl Yeqāy, church granted land: 4224-(vr).
Minās, Bishop of Aksum, his homily on the Dormition (and Assumption) of Mary: 4279(6); 4355(6).
Minās, rescued by the archangel Gabriel from the lion's den: 4937.1.
Minās of Mofā (c): 4783.
Ministry of Pen, stamp: 4974.

Miracles:

- Gabra Manfas Qeddus: 4007.2; 4076-(vr); 4118.3; 4133.4; 4182.4; 4196.7; 4202.6 and 7; 4119.2.4; 4172.2; 4196.6; 4302.9; 4315.3; 4329.2; 4372; 4492.2; 4494.2; 4513; 4551.1(2); 4562.4; 4568.2; 4673; 4679.3; 4682.2; 4772.4; 4867; 4984.1; 4988.
- Gabriel, the Archangel: 4001.41; 4063.4; 4147.3; 4231.1; 4302.6; 4481.1(4); 4497.3; 4533.1.3; 4541.3.9; 4545.7-9; 4800.2(2); 4811.1(2); 4864.3; 4869; 4937.1; 4979.3.
- George: 4031.21; 4050.2; 4054.4; 4068.11; 4073.8; 4176.10 and 12; 4182.2; 4196.9; 4202.2; 4209.2; 4268(3); 4282(3); 4299(4); 4302.7; 4303.6; 4309.2.4; 4343.3; 4490.2; 4494.3; 4527.2; 4803.2; 4907; 4917.
- Jesus [*Maseħħafa El' atqarjä*]: 4017.8; 4030.2; 4073.6 and 9; 4092; 4118.2; 4125; 4133.3; 4140.3.8; 4164.2 and 5; 4176.13; 4177; 4183.2 and 3; 4196.2.4; 4196-(vr); 4201; 4210.1; 4211.3; 4215; 4237; 4253; 4264.4; 4265.2; 4266.2; 4302.2; 4303.3.5; 4304.2; 4309.3; 4314.3; 4341; 4343.4.6; 4343-(vr); 4344-(vr); 4369-(vr); 4372; 4374; 4382.4(3); 4435.3; 4440; 4477; 4484.4; 4487.6; 4491.2; 4492.3.4; 4496.2; 4496-(vr); 4497.2.5; 4509; 4530.2.3; 4541.2.8; 4556.1; 4569.2; 4615.2.4; 4622.7; 4633.2; 4660.3; 4675; 4682-(vr); 4703-(vr); 4738; 4747; 4790; 4793.4; 4803.3; 4878.2; 4886-(vr); 4905; 4912; 4936; 4938.2; 4966; 4970-(vr); 4981 – fragment: 4140.5; 4871.
- Jesus/Mary: 4140.8; 4343.6.
- Mabā'ā Şeyon/Takla Māryām: 4490.3; 4810; 4817.2(2); 4829.1(2).
- Māhebara Bakʷr: 4298.3(5).
- Malka Şēdēq: 4553.1(2).
- Mary [*Ta' ammera Māryām*]: 4008; 4016.1; 4017.7; 4018.2; 4030.1; 4041.1.3 and 5; 4054.3; 4061.15; 4073.1; 4077-(vr); 4079.1; 4091; 4118.1; 4140.1.8; 4144.1; 4164.1 and 3; 4176.1 and 2; 4183.1; 4196.1; 4201; 4202.4; 4205.3; 4207.2; 4208-(vr); 4209.5; 4210.2; 4211.1; 4211.6; 4215; 4232; 4233-(vr); 4245.4; 4253; 4261; 4262.2; 4264.3; 4265.1; 4266.1; 4267.3; 4278; 4302.1; 4304.1; 4308.2; 4309.2.4; 4314.2; 4328; 4334.4.5; 4343.6; 4344.1; 4372; 4373.2; 4374; 4402; 4412.7; 4435.1; 4440; 4478.3.4; 4482; 4484.3; 4487.5; 4489-(vr); 4492.1; 4496.1; 4497.1; 4513; 4522; 4533.11; 4541.1.7; 4551.2; 4556.5; 4562.2; 4569.1; 4572.2; 4590.1; 4615.1; 4618; 4622.2; 4632; 4660.1; 4661; 4688; 4695.2; 4703.2; 4747; 4766; 4789; 4791; 4793.3; 4803.1; 4878.1; 4908; 4938.2; 4940.3; 4946.1.2.3; 4970 – fragment: 4287-(vr); 4629-(vr); 4660-(vr).
- Mary/Jesus: 4140.8; 4343.6.
- Memorial of the death of Our Lord [*Ta' ammera tazkāra motu*]: 4133.2.
- Michael, the Archangel: 4017.1 and 2; 4073.3; 4079.4; 4082.2; 4169.2; 4173.2; 4196.9; 4202; 4231.3; 4264.5; 4268(3); 4302.5; 4314.1(3); 4334.7; 4343.2; 4491.1; 4541.11; 4562.3; 4772(2); 4800.1(2); 4979.2 – fragment: 4140.7; 4374 – see also *Dersāna Mikā' ēl*.
- Qawes̄os: 4484.1; 4490.1(2).
- Raphael, the Archangel: 4610.3; 4800.
- Takla Hāymānot: 4002-(vr); 4036.2.2; 4133.5; 4144.5; 4182.5; 4196.5; 4280.1(4); 4302.8; 4343.5; 4344.2; 4446; 4761(3); 4761(5); 4799(4); 4970-(vr); 4977.
- Thomas: 4442.1(22).
- Trinity: 4001.42; 4045.3; 4073.7; 4144.1; 4182.7; 4196-(vr); 4211.2; 4212; 4419.3; 4420.3; 4463.12; 4478.2; 4534.3; 4601.1.2; 4646.4; 4700; 4712/1; 4728.4; 4729.1; 4769; 4843.2; 4889.1; 4896.1; 4937.2 4940.1 – fragment: 4040.6.
- Yohannes Meśrāqāwi, *Eča*: 4165.2.
- Zar'a Buruk: 4382.4(1).
- Zēnā Māreqos: 4740; 4922.
- Mishael, *asmāt* prayer given to: 4045.1.7; 4428.6.
- Missal [*Maseħħafa qeddāsē*]: see Anaphoras – excerpts: 4171-(vr); 4559-(vr); 4585.9; 4641.11; 4708-(vr).
- Missions of the Archangel Michael: 4481.2.
- Moab: 4769.43.

Mogas Hāylu (o): 4576.

Moğē [Moğā] genealogy of *emmabētē*: 4465-(vr).

Monastery of:

Abbā Qalemon (m): 4938.

Abuna Hezān Mo'ā (o): 4226; 4242; 4286.

Abuna Zēnā Māreqos, its history: 4740.2(72).

See also Dabra ...

Monastic:

Genealogy of the line of Abuna Takla Hāymānot: 4641.5; 4754-(vr) – notes on: 4641.15.

Principles: 4447.2(20).

Ritual: [*Şer'ata asira manakosāt ba-askēmā qeddus*]: 4621; 4468.1; 4886.1; 4934.1.

Rules, excerpt: 4380.2.

Laid down by Abbot Qaşalā Giyorgis for his monastic community of Māya Wayn: 5000.1.

Of Abbā Pāk"mis (Pachomius): 4447.2(19) – part one: 4779.5.

Of Stephen of Thebais: 4493.6.

Writing compiled from various sources: 4447.2; 4550.2; 4722-(vr).

Writings of Isaac of Nineveh: 4771; 4991 – excerpts: 4465.13.

Writings of the Spiritual Elder John (Saba) [*Aragāwi Manfasāwi*]: 4992.

Morat (pn): 4740.2(27).

Moses, *Asmāt* prayer that God gave him: 4001.6; 4106.1; 4139.4; 4285-(vr); 4800.8 – drowning Pharaoh (m): 4868 – history: 4769.23, 29,36,44 – listed: 4006.

Mount Olive (pn): 4674.3.

Mount Sinai (pn): 4769.29.

Mourning, hymn concerning: 4637.16.

Moyyē Šellāsē(o): 4212.

Mule transaction: 4673-(vr).

Mulugētā, his prayer to Mary: 4195-(vr).

Muš Zēnā Māreqos (o): 4739; 4740; 4745; 4746; 4747; 4752.

Musē (Moses), Abbā, on fasting and humble life: 4447.2(35) – on good deeds: 4447.1(17).

Musē Wadaro, land transferred to him: 4906-(vr).

Musical notation [*melekket*]: 4942.2.

Muslim, in miracles of Mary: 4522.20,23; 4618.108,118; 4688(2)23 – in miracles of Zēnā Māreqos:

4740.2(12),(13),(49),(65) – *Qādi*: 4618.100.

Muslims, era of: 4875.2.

My Friend, My Heart [*Wadāğē Lebbē*]: 4958.

Mystagogia [*Elmasṭo' ageyā*]: 4275(2); 4753; 4899; 4909.

Mystagogia [*Temehera ካብ*]: 4021.1; 4061.13; 4139.12; 4167.2; 4189.2; 4252-(vr); 4269.5; 4296-(vr); 4322; 4340; 4363; 4373.5; 4394.1; 4408.1; 4428.5; 4440; 4461; 4465.2; 4523.9; 4523.9; 4708.5; 4715.6; 4716.3; 4854; 4860; 4891.5; 4893.2; 4893; 4899; 4924; 4925; 4947-(vr); 4964.2 – fragment: 4003-(vr); 4038-(vr); 4171-(vr) – Amharic commentary: 4399; 4986.2.

Mystery:

Baptism: 4637.6 – see also A'emāda Mesfir; Pillars of Mystery.

Eucharist: 4637.7 – see also A'emāda Mesfir; Pillars of Mystery.

Incarnation: 4637.5 – see also A'emāda Mesfir; Pillars of Mystery.

Resurrection: 4702.1 – see also A'emāda Mesfir; Pillars of Mystery.

Trinity: 4857.1 – see also A'emāda Mesfir; Pillars of Mystery.

Na'ā Gabre' ēl, hymn to the Archangel Gabriel: 4346.8.

Na'ā, Giyorgis, hymn to St. George: 4107.5; 4209.3; 4551-(vr); 4842-(vr).

Na'ā Giyorgis enza tesarrer ba-faras, Chant to St. George: 4107.5; 4209.3.

Nā'a ዳበያ, Dāwit, hymn to David: 4916-(vr).

Na' akk"etakka, daily prayer: 4021.8; 4189-(vr).
Na'akk"eto La'ab, image: 4139.8.
Na' akk"eto la-gabārē ūannāyāt: 4590.5.
Nabiyya Le'ul (c): 4679.
Nagada Krestos, a saint: 4799.2.
Nagada malā' ekt ውዕስ ወ-ሸ, hymn to the angels: 4061.4; 4346.7.
Nagara Gannat: 4042:4.
Nagara Hāymānot: 4641.6.
Nagara Māryām: 4721.5 – excerpts: 4279(2)-(5) and (14); 4355(2)-(5).
Nagara Tebab za-Orit wa-Nabiyāt, riddles from the Old Testament: 4269-(vr).
Nagara wag, study of degg"ā: 4363-(vr).
Nagś: see *Egzi' abher nagśa*.
Nagś hymn to St. George: 4922-(vr).
Nagś hymns for the Baptism of Our Lord: 4496.3(2) – Nativity of Our Lord: 4496-(vr).
Nagś hymns, supplementary: 4534.4 and (vr).
Nagś za-Arkē, excerpt: 4515.
Nāhrew, greeting: 4031.12.
Nails of the cross, prayer with their names: 4139.5.

Names:

Of Christ, in *asmāt* prayer: 4674.3.
Of individuals, listed: 4958-(vr).
Of the Magi and the reasons for their coming to the Child Jesus: 4454.6.
Of persons with assignments: 4739-(vr).
Of the children "of Wand Wasan": 4983-(vr).
Of the ecclesiastical seasons: 4731-(vr).
Of witnesses and a judge: 4074-(vr).
Isolated: 4163-(vr); 4312-(vr); 4480; 4641-(vr); 4881-(vr).

See also List.

Nā'od (1474-1508), his hymn to the Blessed Virgin: 4522.40 – (o): 4522 – in a miracle of Gabra
Manfas Qeddus: 4315 (118a) – in a miracle of the Trinity: 4769.17.

Nathanael, prayer of thanksgiving ascribed to: 4026.

Nativity:

Christ: 4001.36; 4042.4; 4478.4(2); 4875.2; 5000.2 – homily in the *Dersāna Gabre' ēl*: 4869; 4937.1
– (m): 4762 – *nagś* hymn for: 4496.3(2).
John the Baptist: 4166.2; 4346.3 – homily: 4937.1 – homily in the *Dersāna Gabre' ēl*: 4869; 4937.1.
Mary, greeting: 4173-(vr); 4835.4 – homily in the *Dersāna Gabre' ēl*: 4869; 4937.1 – homily:
4937.1 – homily by James the Apostle: 4279(7); 4355(7) – anonymous: 4355(14).

Takla Hāymānot, homily: 4280.1(3); 4799.3.

Nativity and Life of Our Lord: see *Qērelos*.

Nāttān, in a miracle of Mary: 4522.13.

Nawā bagge'u, blessing: 4073-(vr); 4506-(vr); 4523(180b); 4553.2; 4657-(vr); 4763-(vr).

Nazareth, on: 4279(5).

Nazib, in a miracle of Mary: 4618.100.

Nebārē ūer'at za-kama ኃብሩ ጉባኤ *Wangēlāwiyān*: see *Gessāwē ūer'at*.

Neftālēm, abbot of Dabra Beṣrāt: 4741-(vr).

Negātu Takla Mikā'ēl (o): 4406.

Negeranni semeka, *asmāt* prayer of Mary: 4812.2(4).

Neglecting prayers, its implication: 4654-(vr).

Negusē Asgadom, *Fitāwrāri* (o): 4845.

Ne'i regbeya, hymn to Mary: 4540.2.

- Neo-Caesarea: see *Sinodos*.
 New Testament, on: 4644.3 – see Bible, New Testament.
 New Testament Saints, calendar: 4208-(vr).
 Newāya Egzi', abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
 Newāya Krestos/Sayfa Are'ed (1344-1371), in a miracle of Zēnā Māreqos: 4740.2(40).
 Newāya Māryām (c): 4420 – (o): 4621.
Ne'u nesged, hymn to Jesus Christ: 4493(100b).
Ne'u nesged, ne'u nes' al ḥaba Krestos Amlākena: 4590.5.
 Nicea: see *Sinodos*.
 Nicene Creed: 4021.9; 4248; 4269.4; 4305-(vr); 4325-(vr); 4430.8; 4493.3; 4609-(vr); 4925; 4947-(vr).
 Commentary: 4380.3(6); 4550.16,17; 4726.1.
 Interpretation: 4380.3(6).
 Introduction: 4399.3; 4550.14,15.
 Nicene Fathers on the heresies and the monastic life: see *Sinodos*.
 Nifon, in a miracle of Mary: 4522.12.
 Niqodimos (c): 4242.
 Noah, division of the earth among his children: 4769.89 – on his descendants: 4875.2.
 Nob, in miracles of the Archangel Michael: 4082(43b; 44b, 45b, 46b) – Synaxary entry: 4031.20.
 Notes:
 About a manuscript: 4615-(vr).
 About depositing a will: 4454-(vr).
 About someone who sent his son to Gondar and Goğgām for (higher) education: 4187-(vr).
 Against those who deny baptism: 4437-(vr).
 Concerning certain transactions, unidentified: 4071-(vr).
 Italian: 4998-(vr).
 Notes of:
 Commentary on the *Aragāwi Manfasāwi, Lebbu la-bāhetāwi*: 4034-(vr).
 Commentary on the books of Kings: 4643.2.
 Commentary on the Hebrews: 4994-(vr).
 Commentary on the Octateuch [*Orit*]: 4758-(vr).
 Commentary on the *Weddāsē Māryām*: 4470-(vr).
 Donation: 4967-(vr) – of a carpet: 4058-(vr) – of a censer: 4265 – of manuscripts: 4058-(vr); 4274; 4289(vr); 4343-(vr); 4351; 4357-(vr); 4437-(vr); 4492; 4758-(vr); 4972-(vr); 4998-(vr) – of vestment: 4658-(vr).
 Ownership by Dasē Dabra Bētēl (Šellāsē) (o): 4900.
 Reminder addressed to a woman: 4108-(vr).
 Transfer of custody of twenty-five carpets: 4448-(v).
 Notes on:
 Adānačč: 4881-(vr).
 Anaphoras that have the prayer *yerasseyyo* and those that do not have it: 4609-(vr); 4609-(vr).
 Bank receipt numbers: 4645-(vr).
 Chanting: 4474-(vr); 4641.14; 4828-(vr); 4944-(vr).
 Coming of the Children of Israel to Ethiopia: 4131-(vr).
 Coming of the King [Jesus]: 4188-(vr).
 Date on which (an MS owner) received promotion: 4061-(vr).
 Date when a church was moved: 4685-(vr).
 Formation of the earth: 4437-(vr).
 Foundation and renovation of the church of Gāleyā Māryām: 4058-(vr).
 Founders of the Solomonic dynasty: 4639-(vr).
 Four Gospels: 4090.

Genesis, *Tārik za-Orit*: 4437-(vr).
Governorate of Walda Gabriel: 4064-(vr).
History of Ethiopia: 4641.14; 4068-(vr).
How to perform the Mass: 4399.16.
Importance of honoring the holy days: 4227-(vr).
Kabbabuš, *Wayzaro*: 4905-(vr).
Kidāna Wald: 4881-(vr).
Land holding: 4080-(vr).
Manuscripts: 4290-(vr); 4709.
Monastic genealogy of the line of Abuna Takla Hāymānot: 4641.14.
Number of *burākēs* "blessings": 4609-(vr).
Number of *emmārēs*: 4609-(vr).
Number of horses (248) which are in []bollo: 4522-(vr).
Number of *‘udats*: 4609-(vr).
Patience: 4264-(vr).
People fined *dāfan* for not rendering church services: 4064-(vr).
Preparing parchment and bookcase by Takla Berhān: 4294-(vr).
Qenē: 4474-(vr).
Quantity of carpets and curtains belonging to *emmabētē* "my lady" (Bāfanā): 4465-(vr).
Quantity of land (belonging to Bāfanā): 4465-(vr).
Repairing a broken silver cross: 4658-(vr).
Repayment (of debt): 4689-(vr).
Revenue from land *frē gebr*: 4906.
Ser’ata Bēta Krestiyān: 4399-(vr).
Settlement of the Israelites who came out of Egypt: 4437-(vr).
Some of the church Fathers (*za-sa nababu*: 4672-(vr).
Stocks: 4645-(vr).
When to worship in prostration, *segdat*: 4438-(vr).
Ziq and *Şoma deggūā*: 4325-(vr).

Notes stating:

That Berqenah is a good deacon: 4038-(vr).
That burial inside the church and inside the church's courtyard is forbidden: 4739-(vr).
That Ḥeżāna Māryām, Abbā, had been to Asmara with General Tadlā Makʷannen: 4881-(vr).
That one should recite the Psalter when wealth is acquired, and the Our Father when in need of it: 4672-(vr).
That the country (i.e. people and animals) perished: 4438-(vr).
That the heavenly (Christ) was baptised by an earthly (John the Baptist): 4680.
That the land belonging to *Ato Sayfu* has been granted to a church: 4074-(vr).
That the land transaction should be recorded in the four Gospels: 4763.
That the manuscript in question was on the exhibition: 4658-(vr).
That the monthly feast of the Archangel Michael is ordained to be honored like Sunday: 4074 -(vr).
That useless things bring shame to one's country: 4264-(vr).
Number of hours in a day: 5000.2.
Number of hours of the day and the night in each month: 4550-(vr); 4469-(vr).
O-beże’t za-albeki reshāt, Hymn to Mary: 4001.18; 4316.19.
O-Egzi’ ena Iyyasus Krestos, Egzi’ a kʷellomu aga’ezt: 4590.5.
O-Egzi’ eya Iyyasus Krestos te’uma sem wa-ḥeywata kʷellu ‘ālam, Hymn to Jesus Christ: 4001.34.
O-Krestos, negušena, gebar meslēna mehrata, prayer to Christ, God and the Blessed Virgin: 4777.1.
O-salāma sajjāwit: 4731.2.
O-Şellus Qeddus, Benediction: 4777.8.

O-za-ba-kʷellu gizē, blessing: 4440-(vr); 4506-(vr); 4603-(vr).
O-za-faṣṣamka, hymn to Jesus Christ: 4400.1.
O-za-waradka em-samāy, litanical prayer: 4257.4; 4272-(vr); 4553.3(2); 4585.8(2).
O-ze za-sabaku nabiyāt wa-Hawāreyāt, chant for Jesus Christ: 4729-(vr).
Odengel/Wadengel, in a genealogy: 4465-(vr).
On chanting, *Kama tetqanay qenē*: 4731.5.
Ordering of the church: 4754.5.
Ordinance(s):
 Laid down by the Apostles: 4721.2.
 Of Coronation that Solomon gave to his son Menelik: 4634.3.
 Of the Church given to St. Peter by Our Lord: 4857.1.
 Of the Apostles [*Ser'atāt za-Hawāreyāt*] sent to the Gentiles with Clement: see *Sinodos*.
Ordinary of the Mass: 4450.
 Amharic commentary: 4399.1,4,12; 4732.
 Excerpts: 4233-(vr); 4387.2; 4547.2(1); 4681-(vr).
 See also Anaphora.
Origin of fire, water, wind and earth: 4048-(vr).
Origin of the Disciples: 5000.2.
Origin of the Prophets: 4042.4.
Orit, its meaning: 4750-(vr) – notes of commentary on: 4644.3; 4758-(vr).
Orthodox Faith, treatise: 4277-(vr).
Orthodox Fathers of Nicea, compared to Māhebara Bakʷr: 4298.3.
Orthodox teaching, treatise on the: 4220.2.
Our Father: 4001.15.21.23.25 and 28; 4189-(vr); 4199-(vr); 4463.7; 4493.4(1); 4736.7; 4925 –
 commentary on: 4380.3(5); 4391.2; 4550.13; 4702.7; 4726.3 – to be recited when wealth is needed:
 4672-(vr).
Pachomius, Abbot, his prayer in the *Weddāsē Amlāk*: see *Weddāsē Amlāk* – his monastic rules:
 4447.2(19); 4779.5.
Pact of Mercy: see Image.
Pagan/Jew: 4268(3) 9.
Painter, falls from a ladder (m): 4938 – rescued by Mary (m): 4938.
Pākʷmis (Pachomius), his monastic rules: 4447.2(19); 4779.5 – in a miracle of Mary: 4522.7.
Palace etiquette: 4036.1; 4634.7.
Palm Sunday, *me'rāf* for: 4500-(vr).
Panṭalēwon, Abbā, in the *Dersāna Gabre'ēl*: 4937.1.
Paraclete, hymn concerning: 4637.10 – prayer concerning: 4045.1.2.
Paradise, in the *Hexaemeron*: 4633.2.
Parāqlītos of Qʷarin (o): 4751.
Passion of Our Lord, homily by John Chrysostom: 4967.
Passion of Our Lord and the Thief on the Right, homily by Abbā Ēfrēm: 4967.
Passion Week, prayer for: 4037.2 – see also *Gebra hemāmāt*.
Patience, Pētros (Peter) on: 4447.1(31).
Patriarch of Antioch, his homily in the *Dersāna Mikā'ēl*: 4169.1; 4173.1 – see also *Dersāna Mikā'ēl*.
Patriarchs of Alexandria, on: 4875.2 – their list: 4639-(vr).
Paul, Church of St.: 4618.116; 4688.2(31) – martyrdom: 4442.1(3).
Pāwlos, abbot of Dabra Beṣrāt: 4741-(vr).
Pāwlos, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Pāwlos (Paul), disciple of Anthony, his statement: 4447.1(38).
Penitential canons: 4754.5(5); 4792.(e)-(f); 4857.1 – see also *Sinodos*.
Penitential canons [*Anqāṣa nesseḥa*]: 4550.11; 4874.1.

Penitential canons and *asmāt* given to Peter: 4833 – see also *Asmāt* prayer; Funeral ritual.

Penitential canons of Our Lord given to St. Peter: see *Sinodos*.

Penitential prayer [*asmāt*] that God gave to Peter: see *Asmat* prayer, Funeral ritual.

Persians, in the *Dersāna Gabre' ēl*: 4937.1.

Personalities of the Old Testament, on: 4471.3.

Persons (dr): 4037; 4076; 4282; 4287; 4462; 4744; 4774; 4811; 4852; 4913.

Peter:

Asmāt prayer given to him: see *Asmāt* prayer, Funeral ritual.

Healing of his mother-in-law: 4769.61.

In miracles of the Archangel Michael: 4082(38b, 39a).

Life and martyrdom: 4442.1(2).

Ordinance of the Church given to him: 4857.1.

Penitential canons given to him: 4792.(e).

Peter VI (1718-1926), MS copied during his patriarchate: 4026.

Peter VII (1809-1852), MS copied during his patriarchate: 4310.

Petition of John, brother of the Spiritual Elder: 4034(102b).

Petition of the copyist to pray for him: 4081-(vr).

Pēetros, abbot of Dabra Besrāt: 4741-(vr).

Deacon, in a miracle of Mary: 4522.5; 4618.39.

Strengthened by the Archangel Gabriel in his martyrdom: 4937.1.

Unidentified patriarch: 4500.

Pēetros (1818-1889), MS copied during his metropolitanate: 4085; 4113; 4485 – his stamp: 4922.

(died 1936), MS copied during his bishopric: 4053.

Pēetros (Peter), the (spiritual) father of Ephraim, on patience and silence: 4447.2(31).

Phanuel, Archangel (dr): 4184 – greeting: 4061.7; 4885-(vr) – his *asmāt* prayer (*dersān*): 4885-(vr) – see also Image.

Pharaoh: 4320(85b) – Moses drowning him by the help of the Archangel Michael – (m): 4868 – see also Prayer of Moses.

Philip, life, preaching, martyrdom: 4442.1(10).

Philistines, in a miracle of the Trinity: 4769.52.

Pillars of Mystery [*A'ēmāda mestir*]: 4020.1; 4063.5; 4141-(vr); 4404; 4514.1; 4557.1; 4641.3; 4963.1.

Pillars of Mystery [*A'ēmāda mestir*] of the *Tawāhedo* called *Hāymānot rete't*: 4003.3.

Pocabelli Massimo, Ten., his signature: 4967-(vr).

Poemen, on charity: 4447.1(13) – statements sent to him by Abbā Musē: 4447.1(15).

Poems: 4290-(vr); 4995-(vr).

Poetic colophon [*La-za-aqrabku mājelēta*]: 4031.9; 4068.10; 4524-(vr); 4525-(vr); 4868.

Pontius Pilate, in a miracle of Jesus: 4871 – (m): 4824.

Ponza (pn): 4649.

Pot (dr): 4437.

Praise(s) of:

Beloved [*Sebhata Fequr*]: 4257.4; 4493.5; 4736.6.

Blessed Virgin, in a miracle of Mary: 4618.102.

God [*Weddāsē Amlāk*]: 4638; 4680; 4765; 4862.

Mary [*Weddāsē Māryām*]: see Psalter; *Weddāsē Māryām*.

Sabbath (Sunday): 4435-(vr).

Trinity, *Malakota Šellāsē feşşemt*: 4825.1(7).

Prayers, miscellaneous:

Against charm: 4729-(vr).

Against charm [*Mafteħe ŋerāy*], collection: 4733.6.

Against evil spirits: 4517-(vr); 4611-(vr).

Against evil tongue [*Lessāna Sab'*], Chaîne no. 314: 4715.7.
Against frost [*wāg*]: 4289(vr).
Against snakebite: 4145-(vr); 4629-(vr); 4708-(vr) – see also *Asmāt* prayer.
Against the enemy: 4001.38; 4465.11 – see also *Asmāt* prayer against.
Against the pain of childbirth: 4730-(vr).
Against terror: 4611-(vr).
Against untimely death: 4045.1.8.
Against wild animals, fragment: 4373-(vr).
Before the reading of the Gospel: 4630-(vr).
Collection of, in the Funeral ritual: 4602(95b).
Concerning Melchisedec and Paraclete: 4045.1.2 – see also *Asmāt* prayer.
Concerning which the angels asked Our Lord: 4045.1.4.
For Bartalomēwos and Hellinā Ab: 4164.
For children (funeral): 4602(61a).
For the consecration of a *tābot*: 4399.17 – see also Ritual.
For the days Monday through Saturday: 4754(176a).
For deacons (funeral): 4602(65a).
For eloquence: 4625-(vr).
For forgiveness: 4413-(vr); 4422-(vr); 4552-(vr); 4674.3 – *Maharanna* Ab: 4707-(vr) – see also Of forgiveness (of sin).
For girls (funeral): 4602(67b).
For Habta Giyorgis (*Fitāwrāni*), and(his wife) Walatta Šellāsē: 4162-(vr).
For help in learning: 4744-(vr) – see also *Asmāt* prayer.
For *mehellā*: 4313-(vr).
For mercy, invoking the names of the saints: 4001.12.
For priests (funeral): 4602(46b).
For receiving revelation through a dream: 4001.37 – see also *Asmāt* prayer.
For the hours: 4334; 4523.10(3); 4571.2; 4590.6 – fragment: 4944-(vr) – *Saqoqāwa lebb*: 4705.4.
For the journey to heaven [*Mangada samāy*]: 4021.2; 4032(32a); 4071; 4077; 4085; 4170; 4195; 4225; 4276; 4281; 4290; 4307; 4724.1; 4730.2.
For the sick: 4731.3.
For the signing of the body with the sign of the cross, *A' atteb*: 4825.1(3).
For *Vespers* [*sark*] of *Hošā'nā*: 4037.2.
For women (funeral): 4602(64b).
For young men (funeral): 4602(67b).
Implication of neglecting: 4654-(vr).
Invoking the name of God in Coptic: 4328-(vr).
Invoking the names of Mary and David: 4186-(vr).
Invoking the saints: 4269-(vr).
Litanical: 4001.4; 4108.7; 4189.3 and (v) – see also Litanical hymn.
Litanical, to Jesus Christ: 4736.5.
Litanical, to the Savior of the World: 4810(89a).
Magical, ascribed to Cyprianus: 4383-(vr).
Of [] Gabre'ēl: 4196-(vr).
Of a copyist: 4068-(vr).
Of the Covenant: see *Kidān za-nagh*.
Of forgiveness (of sin) ascribed to the Apostles and Disciples: 4001.4; 4045.1.6; 4683.2 – see also
For forgiveness.
Of owners of MSS: 4139.2; 4289-(vr); 4348-(vr).
Of protection: 4116-(vr); 4249-(vr); 4736.4.

On a child of eight days old when giving it a name: 4882-(vr).

Petition, prayer and supplication [*Şalot wa-se' lat wa-astabq"e'ot*]: 4001.31; 4005.2; 4017-(vr); 4032(45b); 4071; 4077; 4170; 4276; 4287; 4307; 4340; 4452; 4590.5; 4739.

Stating that the names of Jesus Christ bless us: 4045.1.5.

That Satan may not approach: 4045.1.2.

To be prayed with the *Weddāsē Māryām* and the *Anqaşa Berhān*: 4590.5.

To Gabra Manfas Qeddus: 4494-(vr).

To God, in Amharic: 4312-(vr).

To God and the saints: 4430-(vr).

To heal a wound: 4731-(vr).

To Jesus Christ: 4036-(vr).

Against demons: 4001.1.

Ba' enta Māryām Walāditeka: 4189.3.

Litanical: 4934.2.

Tamāħeżanku: 4189-(vr).

Unidentified: 4467.

To Jesus Christ, God and the Blessed Virgin, *O-Krestos, negušena, gebar meslēna mehrata*: 4777.1.

To Mary for good health: 4227-(vr) – for help: 4195-(vr) – *Egabenni*: 4418.6 – others: 4531-(vr); 4615-(vr); 4730-(vr).

To stop menstrual bleeding: 4180-(vr) see also *Asmāt* prayer.

To the Archangels: 4204-(vr).

To the Trinity: 4413-(vr); 4420.4; 4825.1 – *Tamāħeżanku*: 4419.1.

To the Trinity and the Blessed Virgin, unidentified: 4655-(vr).

With the name of the Trinity, *Zentu sema Šellāsē*: 4825.1(2).

With the names of the nails of the cross: 4139.5.

See also Litanical prayer.

Prayers, particular:

Ba' enta qeddesāt salāmāwit: 4014-(vr); 4239-(vr); 4291-(vr); 4352-(vr); 4408.6; 4422, 4428.2; 4716.4.

Ba-sema Ab: 4021.7; 4263-(vr); 4850-(vr).

Egzi' abħēr za-berhānāt, Chaîne no. 363: see *Egzi' abħēr za-berhānāt*.

Eqabanni: 4431.3.

Esagged la-mangešta Ab: 4947-(vr).

K"ellomu Šarāwita malā' ektihu: 4064-(vr); 4348-(vr) – see also: 4026-(vr); 4850.9.

Na' akk"etakka: 4021.8; 4189-(vr).

O-za-ba-k"ellu gizē: 4440-(vr); 4506-(vr); 4603-(vr).

Salleyu ba' enta sen'ā zātti: 4523.10(2); 4657-(vr).

Šarāwita malā' ektihu: 4026-(vr) see also *K"ellomu* ...

Prayers attributed to individuals:

Gabra Masqal: 4348-(vr).

Hāyla Māryām Hāyla Šellāsē: 4872.

Mary:

At Bārtos: 4812.(1).

At Golgotha: see *Sanē Golegotā*.

Before she died: 4290a – with the Psalms: 4044.1 – see also 4249-(vr).

In the Funeral ritual: 4602(11a),(121b).

Negeranni Semeka: 4812.2(4).

Moses (*asmāt*) which saved him from Pharaoh: 4001.6; 4106.1; 4139.4; 4285-(vr).

Severus of Antioch for the consecration of baptismal water: 4009.1; 4064; 4084; 4128; 4132; 4245.3; 4365; 4367; 4512; 4521; 4567.2; 4834.

Simeon Stylite [*Astabq"e'ot enta za-Sem'on 'Amdāwi*]: 4765; 4862.2.

Sissinius against the evil spirit: 4960.6.

Takla Hāymānot: 4331.

Walda Iyyasus: 4308-(vr).

Prayers attributed to others:

Newāya Šellāsē: 4655-(vr).

Walatta Berhān to the Blessed Virgin: 4204-(vr).

Prayers having titles:

Of Incense [*salota 'eṭan*]: 4779.1; 4793.6; 4827; 4845; 4846; 4849; 4871; 4952 – *Ba' enta sen'a zātti makān*: 4140-(vr); 4523.10(2); 4603-(vr); 4657-(vr) – *Nawā bagge'u*: 4657-(vr) – *Ze-'eṭan ye'reg*: 4026-(vr); 4305-(vr); 4499-(vr); 4500-(vr); 4552-(vr) – see also *Salota 'eṭan*.

Of mercy *Sa'ali lana, qeddest*: 4805-(vr); 4806-(vr) – *Salota meḥrat*: 4045.1.2.

Of penitence: 4428.11 – *Asmā* that God gave to Peter: see *Asmāt* prayer; Funeral ritual.

Of refuge, *Tamāḥeżanku*: 4825.1(13).

Of salvation for Hāyla Māryām: 4794-(vr) – for the living ruling families Of Šawā and Wallo: 4794-(vr) – for the soul of Yohannes (1872-1889): 4794-(vr) – given to Thomas: 4045.1.3.

Of Thanksgiving: 4334.1(2); 4602(35a).

By Basil: 4777(1).

By the copyist: 4305-(vr); 4306-(vr).

Of Our Lady Mary by Nathanael the Apostle: 4026; 4793.1.

Prayer and medicine against unidentified ailment: 4986-(vr).

Prayer and vow (by Gabra Šellāsē) for help against the war with Italy: 4658-(vr).

Preaching:

Of Andrew: 4442.1(11).

Of Bartholomew: 4442.1(7).

Of James Brother of Jesus: 4442.1(6).

Of James Son of Aphaeus: 4442.1(15).

Of James Son of Zebedee: 4442.1(17).

Of John Son of Zebedee: 4442.1(14).

Of Jude: 4442.1(20).

Of Matthew: 4442.1(8).

Of Philip: 4442.1(10).

Of Simon Son of Cleophas: 4442.1(5).

Of Thomas: 4442.1(19, 20).

Priests and deacons that died: see homily by James of Sarug.

Principles, monastic: 4447.1(20).

Prochorus, disciple of John the Evangelist: 4979.5.

Proclus of Cyzicus, his homily in the *Gebra hemāmat*: 4856 – in the *Qērelos*: see *Qērelos*.

Profili Umberto, Serg. Maggiore: 4998-(vr).

Prophets, meaning of their names: 4380 3(3).

Psalms: see Psalter.

Incipits of some of them: 4001-(vr) 4281-(vr) – versicles referring to Zion: 4465-(vr).

To be read to acquire victory, *incipits*: 4204-(vr).

To be read when in difficulty: 4710-(vr); 4876.

To be read when one is rich: 4672-(vr).

Used for conception [*la-żens*]: 4296-(vr).

Versicles: 4300-(vr); 4275(9); 4405-(vr).

Psalms and biblical canticles to be read with the table blessing, *Sa' alnāka*: 4746.

Psalter [*Dāwīt*]: 4004; 4011; 4013; 4033; 4039; 4044.1; 4052; 4055.1; 4056; 4057; 4062; 4066; 4067; 4069; 4076; 4078; 4081; 4087; 4093; 4121; 4123; 4127; 4131; 4136; 4142; 4143; 4167.3; 4171; 4178; 4180; 4186; 4187; 4188; 4197; 4204; 4235; 4236; 4246; 4248; 4249; 4250; 4252; 4260; 4262.1; 4263; 4289;

4296; 4300; 4301; 4312; 4324; 4330; 4331; 4333; 4352; 4356; 4361; 4364; 4375; 4377; 4379; 4381; 4384; 4385; 4391; 4396; 4401; 4405; 4409; 4410; 4414; 4415; 4432; 4433; 4453; 4470; 4472; 4483; 4507; 4516-4520; 4526; 4536; 4544.2; 4546; 4549; 4562; 4564; 4573; 4575; 4580-4582; 4588; 4591; 4599; 4608; 4611.2; 4616; 4623; 4625; 4629; 4636; 4663; 4678; 4684; 4687; 4693; 4694; 4706; 4710; 4717; 4720; 4727; 4736; 4743-4746; 4759; 4805; 4806; 4824; 4843; 4870; 4876; 4877; 4897; 4916; 4929; 4939; 4947; 4948 – commentary: 4650; 4850 – fragment: 4033-(vr); 4270-(vr); 4931-(vr).

Psalter of the Virgin: see *Mazmura Dengel*.

Purity of the body of Mary, on: 4459-(vr).

Pursuit of worldly things: see *Gebra hemāmāt*.

Qadāmi Qāl, Prince of Shoa (dr): 4026.

Qādi, in a miracle of Mary: 4618.100.

Qāla Ab of Dabra Beśrāt (o): 4234.

Qāla Āwādī, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr) – writes history of the monastery of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(72).

Qāla hāymānot, religious instruction: 4063.2; 4514.1; 4644.1.

Qāla hāymānot za-astagābe' ewwo liqāwent emenna maṣāheft qeddusān: 4048.4.

Qalementos: 4857.1.

Qalemon, Monastery of: 4618.93.

Qamar: 4001.11.

Qaṣalā Giyorgis, Abbot, his monastic rules: 5000.1.

Qawesṭos, acts: 4490.1(1) – greeting to his hand: 4484-(vr) – miracles: 4484.1; 4490.1(2).

Qawesṭos, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).

Qeb'at: 4404; 4816.1(1).

Qeb'at "unction" of Jesus Christ, comment on: 4003.6; 4036-(vr); 4404; 4438-(vr); 4816.1(1).

Qebreyāl, evil spirit in a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(6); 4740.2(37).

Qēdar: see Ritual for penitential baptism.

Qeddāsē: see Anaphoras.

Qefṭ (pn): 4522.14.

Qem(m)er (pn): 4688.2(3).

Qenē poems: 4074-(vr); 4140-(vr); 4296-(vr); 4315-(vr); 4531-(vr); 4585.1; 4586-(vr); 4641.4; 4655-(vr); 4656-(vr); 4658-(vr); 4676-(vr); 4772; 4774-(vr); 4909-(vr); 4994-(vr) – for Lebna Dengel: 4474-(vr) – ascribed to Taklē of Wāšarā: 4774-(vr) – notes on: 4474-(vr).

Qērelos: 4459; 4655 – excerpt: 4778.5.Qafad(ā) Abbo/Gabra Manfas Qeddus (o): 4252.

Qērelos (1929-1950), MS copied during his metropolitanate: 4053; 4200; 4733.

Qirqos Hezān: see Cyriacus the Child.

Qirqos Iyyasus (o): 4091; 4092.

Qobbo Māryām (o): 4476; 4508; 4517.

Qolozevā, (Warab) (pn): 4810; 4817.(2)9.

Qoma Ksos (o): 4260 – his genealogy: 4260-(vr).

Qundi Giyorgis (o): 4284.

Qundi Raddi (o) 4383.

Quro Gadāl Šellāsē (o): 4653; 4672; 4697.

Quro Gadāl Šellāsē, list of the clergy serving there: 4655-(vr).

Qʷer(r)at Māryām (o): 4803.

Qʷez (pn): 4610.3(5); 4618.56 – battle of (m): 4938.

Rā' eya Māryām, ascribed to John Son of Thunder: 4279(1); 4355(1); 4551.3; 4702.6; 4721.6; 4730.1; 4735; 4931.1 – excerpt: 4383-(vr); 4789 – fragment: 4612-(vr).

Rā' eya ta' ammer, agreement of the Eighty-One Canonical Scriptures: 4073.5; 4140.1,2; 4196.1; 4266.1; 4302.1; 4303.7; 4304.3; 4309.4; 4343.1; 4344.1; 4435.1; 4496; 4530; 4675.2.

Rā' eya ta' ammer, almsgiving: 4073.5; 4040.1; 4182.6; 4196.1; 4231.4; 4266.1; 4302.1; 4303.7,8; 4304.3; 4309.4; 4343.1; 4344.1; 4435.1; 4482; 4485; 4496; 4530; 4675.2.

Rā' eya ta' ammer, Christian baptism: 4073.5; 4140.1; 4196.1; 4231.4; 4266.1; 4302.1; 4303.7; 4304.3; 4309.4; 4343.1; 4344.1; 4435.1; 4496; 4530; 4675.2.

Rā' eya ta' ammer, Mary's dual virginity: 4073.5; 4196.1; 4231.4; 4266.1; 4302.1; 4303.4; 4304.3; 4309.4; 4343.1; 4344.1; 4435.1; 4496; 4530; 4675.2; 4703.2.

Raggāsā Abdi: 4058-(vr).

Rāgu'ēl (o): 4940.

Rampant of the Cross [*Hazura masqal*]: 4733.1.

Raphael, Archangel:

- Asmāt* prayer (*dersān*): 4885-(vr).
- (dr): 4184; 4825.
- Greeting: 4067-(vr); 4885-(vr).
- Homily, anonymous: 4633(185b).
- Homily by John Chrysostom: 4610.2; 4800.3.
- Miracle: 4610.3; 4800-(vr).

See also Image.

"RASI MIKAELEI": 4988.

Reading from the Gospels: 4487.7.

Reading the Gospel attentively, on: 4654-(vr); 4689-(vr).

Readings and the times for *mehellā*: 4945-(vr).

Receipt of:

- Grain loaned: 4958-(vr).
- Income: 4958-(vr).
- Money: 4958-(vr); 4986-(vr).
- Money loaned: 4944-(vr).
- Money and grain loaned: 4958-(vr).

Records, concerning:

- Adoption of a child (for the purpose of litigation): 4248-(vr); 4614.
- Birth and baptism: 4108-(vr); 4181-(vr).
- Birth and ordination as deacon: 4058-(vr).
- Book (manuscript) of the New Testament purchased: 4448-(vr).
- Church articles: 4530-(vr).
- Date of the roofing of the church: 4176-(vr).
- Day on which *mājhelet* prayer was not prayed: 4630-(vr).
- Distribution of clothes: 4563-(vr).
- Donation of an umbrella: 4552-(vr).
- Expenditure: 4053-(vr); 4162-(vr); 4272-(vr); 4440-(vr); 4612; 4603-(vr); 4958-(vr).
- Expropriation of land: 4967-(vr).
- Grain harvested: 4558-(vr).
- Income: 4029-(vr); 4046-(vr); 4069-(vr); 4074-(vr) 4121-(vr) 4196-(vr); 4249-(vr); 4264-(vr); 4296-(vr); 4308-(vr); 4347-(vr); 4352; 4440-(vr); 4444-(vr); 4448-(vr); 4474-(vr); 4793-(vr); 4865-(vr).
- Income and expenditure: 4695-(vr).
- Land grant: 4741-(vr); 4967-(vr).
- Land ownership: 4526-(vr); 4613; 4906.
- Money: 4958-(vr).
- Money belonging to individuals: 4614.
- Money loaned to individuals: 4958-(vr); 4985-(vr); 4958-(vr).
- Money of a church deposited with individuals: 4214-(vr).
- Power of attorney: 4396-(vr).

Purchase of a drum: 4176-(vr).
Reconstruction of a church: 4922-(vr).
Revenue from land: 4715-(vr).
Settlement of a dispute: 4140-(vr).
Shortage of grain for the Eucharist: 4615-(vr).
Turn for service of deaconship: 4612-(vr).
Vow: 4176-(vr); 4811-(vr).
Red Sea, crossed by the Israelites: 4729.24.
Re'esa Hāymānot (o): 4799; 4828.
References to chapters and verses in the New Testament: 4554.
Refutation of different heresies: 4020.3; 4220.1; 4639.5; 4779.7.
Registration of land owned by *Alaqā Afa Warq*: 4906.
Reḥwa samāy: 4300-(vr); 4370-(vr); 4429.6; 4516-(vr).
Rejecting the world, on: 4447.1(47).
Relation of the sun to the moon in the rotation, on: 4750-(vr).
Religious controversies: 4036.1.
Religious instruction: 4048.4; 4063.2; 4644.3.
Religious meaning of the letters of the Ge'ez alphabet: 4429.7.
Religious precepts called *Sinodos*: see *Sinodos*.
Respecting holy places, homily by Abbā Sinodā: see *Gebra hemāmāt*.
Resurrection, hymn about: 4053-(vr); 4202-(vr); 4209-(vr); 4637.11 – mystery of: 4702.1 – see also Pillar of Mystery.
Resurrection of Our Lord: 4637.8 – chants about: 4731.4.
Retu'a Hāymānot, his homily for :
 Assumption of Mary: 4279(11); 4355(11).
 Creation of man and angels: 4169.1; 4173.1; 4231.2; 4268(1); 4285; 4298.1.
 Feast of the Archangel Michael by: 4074; 4082.1.4.
 Spiritual world: 4082.1.4.
 See also *Dersāna Mikā'ēl*.
Retu'a Hāymānot Yohannes, his homily on the form of God and the Four Living Creatures and all the Angels: 4800.4.
Revelation of the future in Galilee: 4857.2.
Revenue, on fixing: 4022.
Rewards for reading (the scriptures): 4370-(vr).
Rewards for reciting the Psalter and for worshipping in church: 4689-(vr).
Rheginus of Constantia, his homily in the *Qērelos*: see *Qērelos*.
Rich man who did not fear God: see Funeral ritual.
Riddles from the Old Testament, *Nagara Tebab za-Orit wa-Nabiyāt*: 4269-(vr).
Rif (pn), in a miracle of Mary: 4618.93.
Rifle [*tabanğā*] transaction: 4673-(vr).
Ritual for:
 Consecrating a church: 4534.7; 4563-(vr).
 Consecrating a defiled *tābot*: 4399.17; 4410-(vr); 4534.6.
 Consecrating a *tābot* and a church [*Šer'ata bēta Krestiyān ama qeddāsēhā*]: 4023.1; 4534.7; 4540.3; 4557.2(2); 4833.1; 4882; 4927.
 Moving a *tābot*: 4945-(vr).
Passion Week [*Gebra Hemāmāt*]: 4794; 4856; 4860; 4898; 4967.
Penitential Baptism [*Maṣehafa qēdar*]: 4023.3; 4190.5; 4271.2; 4430.6; 4779.1; 4793.5; 4833.2; 4880; 4927.2; 4955 – fragment: 4597.2.
Unction of the sick: 4269.8; 4779.2.

- Roche, greeting: 4585-(vr) – see also Synaxary entry for.
 Rom Za-Banreteyā (pn): 4688(2)9.
 Roman rulers, historical notes on: 4001.36.
 Romanus, monastery: 4864.3.
 Romē (pn): 4979.2 – see also Rome.
 Rome (pn): 4082(72b, 74a); 4268(3) 7 and 8); 4618.70; 4688.2(23) – see also Romē.
 Romeyā (pn): 4618.86.
 Roqqa: see Roche.
 Rosary (m): 4894.
 Rosmāndur (pn): 4688(2)19.
 Roster, prepared for checking attendance at work: 4984-(vr).
 Rulers of Ethiopia, genealogy: 4634.2,4; 4641.2,13 – chronology: 4639-(vr); 4641.2; 4818-(vr).
 Rules:
 For chanting: 4587-(vr).
 For chanting the *Me'raf*: 4461.
 For the alternative [*tawlāt*] of *ge'ez* and *arārāy*: 4429.8.
 Of *arārāy*: 4429.8.
 Of 'ezl: 4429.8.
 Rules [*Awāg*] of the scholars of Gondar: 4429.8.
 Russian holy picture: 4868.
 Ruth, her story: 4769.78.
Sa' al lana, Gabre' ēl, hymn to the Archangel Gabriel: 4038.17.
Sa' al lana, Mikā' ēl, hymn to the Archangel Michael: 4038.16.
Sa' ali lana qeddest, hymn to Mary: 4805-(vr); 4806-(vr).
Sa' alnāka, table blessing: 4001.40; 4076-(vr); 4296-(vr); 4313-(vr); 4357-(vr); 4391-(vr); 4399.13; 4410-(vr); 4501-(vr); 4589-(vr); 4681-(vr); 4710-(vr); 4729-(vr); 4746-(vr); 4758-(vr); 4815.2; 4887.
Sa'atāt: see Horologium.
 Sabbath:
 Homily on: 4017.6; 4231.2; 4362.1.
 Importance of honoring: 4362-(vr).
 In a miracle of Zēnā Māreqos: 4740.2(41).
 In miracles of the Trinity: 4769.65,102.
 See also Greeting; Christian Sabbath.
 Sabbatical/weeks: see *Subā'ē*.
 Sābēlā, *hassāb* of: 4001.36.
 Sādāla, her will: 4119-(vr).
 Sāfğ Yohannes (o): 4162, 4165; 4167; 4603; 4609; 4610; 4616.
Saggā, letter of Patriarch Mark (1796-1809) against the theology: 4875.3 – refuted: 4438-(vr).
Saggā za-Ab, benediction/blessing: 4245.6; 4399.15; 4602(146a).
Saggā Za'ab (c): 4141 – (o): 4250.
 Saggad/Segad Mikā'ēl (o): 4231.
Saggaya Tāddasa (c): 4299.
 Sāhla Dengel (o): 4726.
 Sāhla Giyorgis (c): 4084; 4408.
 Sāhla Māryām (c): 4343 – (o): 4685.
 Sāhla Māryām Abta Mikā'ēl (dr): 4517.
 Sāhla Māryām/Menelik II (1865-1913), MS copied during his reign: 4068 4740; 4741 – his hymn: 4406-(vr) – see also Menelik II.
 Sāhla Šellāsē, King of Ethiopia (o): 4340.

- Šāhla Šellāsē of Shoa (1813-1847) (m): 4116 – MS copied during his reign: 4116; 4130; 4308; 4387; 4704.
 Šāhlē, transfers land (to Bāfanā): 4465-(vr).
 Šāhlē Zadālu, *Blättēn Gētā*, letter to him: 4651.3.
 Šāhlu/Šāhla Mikā'ēl of Afarawānāt (c): 4814.
 Saints, calendar: 4004-(vr); 4174-(vr); 4208-(vr); 4228-(vr); 4235; 4269-(vr); 4392-(vr) – greeting: 4003.1; 4392-(vr) – hymn: 4392-(vr); 4406-(vr).
 Sāklā Abbo (o): 4584.
 Salakkullā Mikā'ēl (o): 4240; 4307.
Salām: see greeting.
Salām la-feqra malakot, greeting to the love of the divinity: 4825.1(11).
Salām la-ledateki, greeting to the Nativity of Mary: 4835.4.
Salām laka, Gabre' ēl, ḥaba Dengel tafannāwi, greeting to the Archangel Gabriel: 4864-(vr).
Salām laka, Māreqos Yosef, greeting to St. Mark: 4442.3; 4462.4.
Salām laka, walda kāhen, greeting to the saints: 4392-(vr).
Salām laka, Zenā Māreqos ḥawāz, greeting to Zenā Māreqos: 4740.4.
Salām lakemu, k"ak"ha hāymānot, hymn to the Apostles: 4624-(vr).
Salām laki, Bēta Krestiyān emmeya, greeting to Church: 4064-(vr).
Salām laki, greeting to Mary: 4287-(vr); 4547-(vr).
Salām laki, ḥamara be'lena ..., hymn for the third hour: 4058-(vr).
Salām laki, Māryām, mele'ta ṣaggā, hymn to Mary: 4856-(vr).
Salām laki, masarateki ṣannāy, greeting to Church: 4511-(vr).
Salām laki, qeddest Bēta Krestiyan, greeting to Church: 4590.3.
Salām laki, za-aweyān ṣegē, hymn to Mary: 4523(184b).
Salām la-Māreqos, la-Māryām eg"älā, greeting to St. Mark: 4442.4.
Salām la-Roqqa mastagādel ḥeruy, greeting to Roche: 4585-(vr).
Salām la-sebku, ba-sem'ā k"ellomu nabiyātu, hymn to Jesus Christ: 4160.
Salām la-ṣensateka, mašarata ferē wa-zar', image of Yārēd: 4035.16.
Salām la-ṣensateka qeddus, image of Abuna Gabra Manfas Qeddus: 4315-(vr).
Salām la-ṣoma tesbe'tu, hymn concerning fasting: 4016-(vr).
Salām la-zekra semeka em-askāla wayn te'um, image of Gabra Masqal: 4334-(vr).
Salām la-zekra semeka enta ṣaḥafo masfena Rom, image of Jesus Christ: 4522-(vr).
Salām la-zekra semeka za-dalawewwo, fragment of a *malke'* of the Archangel Raphael: 4046.8.
Salām la-zekra semeki za-manker tā'mu, image of Mary: 4203-(vr), 4263-(vr).
Salām, salām la-Giyorgis ṣallim: 4031.8.
Salām, salām la malke' a Hannā wa-Iyyāqēm, greeting to Anne and Joachim: 4406-(vr).
 Salāmā (metropolitan): 4082(86b).
 Salāmā (1348-1388), land granted during his metropolitanate: 4224-(vr) – his homily about preparing oneself for death: – see Funeral ritual.
 Salāmā (1841-1867), MS copied during his metropolitanate: 4060; 4310.
Šalast: 4585.3; 4671.2.
 Sālemmañn (o): 4023.
Sāl(I)a Ab(b)eyya Giyorgis (o): 4114; 4030; 4031.21; 4032; 4033; 4035; 4036; 4037; 4038; 4039; 4040; 4041; 4096.
 Sallā Dengāy Māreqos; 4444-(vr) – (o): 4437-(vr); 4442; 4447; 4455; 4448-(vr) – church articles donated to: 4440-(vr).
Šalleyu ba' enta sen'ā zātti makān, blessing: 4140-(vr); 4523(178a); 4603-(vr); 4657-(vr).
 Salomon (Solomon) who lived 50 years in a cell, on: 4447.2(52).
Šalot lā'ela ḥeżān ba-samun 'elat em-ama tawalda: 4882.
Šalot wa-se' lat wa-astabq"e'ot: see Prayer, petition and supplication.

Salota burākē: 4728-(vr).
Salota 'eñān: 4378; 4827; 4845; 4846; 4849; 4871; 4952.
Salota Kidān (za-nagh): see *Kidān za-nagh*.
Salota tamāhzeno: 4578-(vr).
Salvation, on: 4644.3.
Samāy wa-medr za-iyāgammero, hymn to Mary: 4257.3; 4495.2(3).
Samson, in a miracle of the Trinity: 4769.52.
Samuel, greeting: 4031.15.
Sāmu'ēl, Abbā/Abuna: see Blessing.
Sāmu'ēl of Wagag (dr): 4803.
Sāmu'ēl of Wāl, in a miracle of Mary: 4618.90-92 – (m): 4803.
Sāmu'ēl Walda Yohānnes (c, o): 4139 – his prayer: 4139.2.
Sanbata Sanbatāt: 4001, 11, 36.
Sanbatāt, of Daniel: 4001.36 – of Enoch: 4001.11 – of Ezra: 4001.36 – see also *Subātē*.
Sanē Golegotā: 4259.2; 4373.3; 4394.2; 4647; 4883.2; 4893.1; 4894.1; 4961.1.
Šanquṭē, Ato (dr): 4738-(vr); 4746 – (o, d): 4738-(vr).
Saqlon (pn): 4869.
Saqoqāwa Dengel: see Lamentation of the Virgin.
Saqoqāwa lebb: 4705.4.
Sāqu'ēl, Archangel, his *asmāt* prayer (*dersān*): 4896.2.
Sarāppyeon (Sarapion), on: 4447.2(54).
Šaraqa Berhān, abbot of Dabra Hayq: 4459-(vr).
Šarāwita malā' ektihu: 4026-(vr); 4585.9; 4641.10.
Šarāwita malā' ektihu of the Anaphora of Our Lord: 4681-(vr).
Sardica: see *Sinodos*.
Sargiyos, in a miracle of Mary: 4522.3.
Sarte Mikā'ēl (o): 4373; 4390.
Šarża Dengel (1563-1597), MS copied during his reign: 4205; 4688 – renews Šer'ata Aksum: 4875.2.
Šarża Mikā'ēl (o): 4114; 4375.
Satan: 4261; 4315.3(2); 4740.2(6),(73) – prayer against: 4045.1,2; 4204-(vr).
Satan and death, homily by Abbā Ēfrēm: 4967.
Satan and sin, on: 4644.3.
Savior of the World/*Madḥānē Ḫālam*: see Image.
Šāwā (pn): 4740.2(27); 4794-(vr).
Šawā Raggā/Walatta Madhen, *Wayzaro* (dr): 4810.
Šawānnāqiw, gives birth to a child: 4046-(vr).
Šawāraggad, *Wayzaro* (dr): 4552-(vr).
Sawāsew: 4047; 4217; 4382.5 4468.3; 4474; 4641.1,9,15; 4642; 4923.2 – of *Qērelos*: 4459-(vr).
Šāwel (dr): 4274.
Sayā Dabr (Ledatā) (o): 4499.
Sayfa Are'ed (1344-1372), in a miracle of Zēnā Māreqos: 4740.2(40) – land granted during his reign: 4224-(vr) – see also Sēf Ared.
Sayfa Malakot: see Sword of the Trinity.
Sayfa Šellāsē: see Sword of the Trinity.
Sayfu: 4074-(vr).
Sayings of the Elderly: 4447.2(16),(28),(37).
Sayings of the Fathers of the Desert: 4662 – excerpts: 4275; 4550.8.
Scale (dr): 4778.
Sechte: 4618.59, 62; 4688.2(8) – visited by Tādāros, Bishop of Denču: 4447.2(24).
School chants [*Ya-qāl temehert*]: 4134; 4423.1; 4427; 4461; 4547.2(3).

Scorpion [*aqrāb*], in a miracle of Mary: 4261.

Scriptural reading: 4016.1; 4026; 4029-(vr); 4041.2; 4053; 4054.2; 4072; 4079.2; 4080; 4119-(vr); 4124; 4144.1; 4159; 4170-(vr); 4176.14; 4191; 4193-(vr); 4196.3 and 10; 4190; 4205.2; 4210.3; 4211.5; 4232; 4233-(vr); 4238; 4240; 4254.1; 4258; 4264.2; 4267.2; 4314(111a); 4359; 4369; 4376; 4417-(vr); 4454-(vr); 4489; 4535.2; 4541.12; 4559; 4571; 4592; 4597.4,5; 4620; 4622.1,3,5-6; 4660.2; 4664.1; 4674.14; 4686; 4707; 4709; 4714.1; 4739-(vr); 4777(1); 4793.2; 4815; 4840; 4841; 4847; 4848; 4859; 4873; 4879; 4924-(vr); 4950; 4953; 4989 – fragment: 4550-(vr); – *incipits*: 4294-(vr) – see also *Gessāwē*.

Scriptural reading [*Aslet*]: 4815; 4847; 4848; 4859.

Seasons, Liturgical: 4471.2; 4563-(vr).

Seasons, on the four: 4557.2.

Seasons of *mehellā*: see *Mehellā*, calendar.

Seasons of the year [*kefla zamanāt*]: 4034-(vr).

Sebastian, greetings to him: 4896.3.

Sebestiyānos (c): 4006.

Sebħat, litanical prayer to God: 4420.4.

Sebħat la-Ab, glorification of the Trinity: 4503-(vr); 4825.1(4); .

Sebħat la-Egzi' abħer, glorification of God: 4825.1(10).

Sebħat laka, Amīlkiya, glorification of God: 4354-(vr) – hymn to Jesus Christ: 4400.1.

Sebħat laka, Egzi' abħer, hymn to God: 4190-(vr).

Sebħat laka, hymn to Jesus Christ: 4064-(vr); 4215-(vr); 4487.1.

Sebħat laka, Iyyasus, habanna salāmaka, hymn to Jesus Christ: 4856-(vr).

Sebħat laka, Madħjānē Ālam Krestos, hymn to the Savior of the World: 4035.20.

Sebħat laka kama nenger sebħatika, prayers for the hours: 4523(179b); 4571.2; 4590.6.

Sebħat lakemu em-qedma ālam Šellāsē, hymn to Trinity: 4523(183b).

Sebħata fequr: 4257.4; 4493.5 – excerpt: 4528-(vr).

Sebħata fequr za-Dāwit (litanical): 4493.5.

Sebħata fequr za-Māryām: 4736.6.

Sebħata haddisa, litanical prayer to Jesus Christ: 4493(102a).

Sebkata Gēnā: 4001.11.

Sēf Ared (1344-1372), descendants of: 4205-(vr).

Segad Mikā'el (o): 4265.

Şegē Māryām (c): 4400; 4590.

Şegē Māryām, *Qaññazāč* (o): 4408 – stamp: 4400; 4408.

Şeggewa Qāl (c): 4778.

Şeh(e)w, in a miracle of Zēnā Māreqos: 4740.2(38).

Sekā (pn): 4268(3) 13.

Se'lā Giyorgis (o): 4597.

Şellus Qeddus, blessing: 4523(180b).

Sem'on (c): 4484.

Şemrata Ab Qażalā, *Mamher* (o): 4857; 4858.

Sena Dama Iyyasus, *Qēs* (o): 4663.

Sena feṭrat: see Beauty of the Creation.

Sena Giyorgis, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).

Sena Krestos (o): 4544.

Şena Zēnā addressed to Arcadia and Marina: see *Qērelos*.

Sene't wa-sensent: 4086-(vr); 4188-(vr); 4263-(vr) – see Lucky and unlucky days of the year.

Şensa Masqal (c, o): 4422.

Sennacherib (m): 4868.

Şenodā, monastery: 4224-(vr).

Sentences from the *Arkē*: 4851.

Sentences from the Gospels: 4809.
Sentences from the scriptures: 4760-(vr).
Ser'at of Aksum: 4875.2.
Ser'ata agbe'o: 4882; 4927.1.
Ser'ata asira manakosāt ba-askēmā qeddus: see Monastic ritual.
Ser'ata bēta Krestiyān: 4023.2.
Ser'ata bēta Krestiyān ama qeddāsēhā: see Ritual for consecrating a *tābot* and a church.
Ser'ata Bēta Krestiyān for the Mass: 4399.19 – notes on: 4399-(vr).
Ser'ata menk"esenna: see Monastic ritual.
Ser'ata qeddāsē, commentary: 4399-(vr).
Serguta Šellāsē (o): 4827.
Şerha Aryām, name of Angolalā Kidāna Mehrat: 4345.
Settlement of disputes: 4001-(vr); 4119-(vr); 4140-(vr); 4142; 4249-(vr); 4451; 4523-(vr); 4536-(vr); 4580-(vr); 4618-(vr); 4676-(vr).
Seven holy monks, compilers of *Me'edān*: 4009.3.
Severiannus of Gabala, his homilies: see *Gebra hemāmāt*; *Qērelos*.
Severus of Antioch, his prayer for the consecration of the baptismal water: 4009.1; 4064; 4084; 4128; 4132; 4245.3; 4256; 4365; 4367; 4521; 4567.2; 4834 – on Isaiah 11, 2: 4003.5.
Severus of Ašmunayn, his admonition to the clergy: 4800.6.
Severus of Gabala: see Severianus of Gabala.
Severus of Synnada, his homily in the *Qērelos*: see *Qērelos*.
Şeyon, Ark of the covenant: 4634.13.
Şeyon in Aksum: 4789.
Seyyum Dassetā, his stamp: 4906-(vr).
Sheep (m): 4868.
Shield (m): 4876.
Shoa, Princes of: 4634.12.
Sihon, king of the Amorites: 4769.41.
Silence, John of Chrysostom, on: 4447.1(30).
Silence, John of Constantinople, on: 4447.1(29).
Simeon, in a miracle of the Trinity: 4769.48.
Simeon Stylites, his prayers: 4765; 4862.2 – in a miracle of Zēnā Māreqos: 4740.2(24).
Simon, monk, greeting: 4031.15.
Simon, Son of Cleophas, life, preaching and martyrdom: 4442.1(5).
Sinful woman who anointed Our Lord: see Funeral ritual.
"Siñor silenti Ĝubelli Romāwi, whom King of Kings Victor Emmanuel has appointed", his note: 4998-(vr).
Sinodā, Abbā, his homilies for Passion Week: see *Gebra hemāmāt* – his prayer in the *Weddāsē Amlāk*: see *Weddāsē Amlāk*.
Sinodā (1671-1693), MS copied during his metropolitanate: 4190.
Sinodos: 4792; 4557.3 – excerpts: 4493(69a, 74a, 85a); 4559.5; 4697-(vr); 4899; 4909.
Sissinius (St), his prayer against Werzeleyā: 4960.6.
Slave, *asmāt* prayer to bind a: 4260-(vr); 4289(vr).
Smoking, note against: 4382.4(2); 4721.8; 4726.4; 4734.2 – see also: 4875.6; 4886.2(2).
Snake (dr): 4825.
Snakebite, prayer against: see *Asmāt* prayer; Prayer against.
Social behavior in a monastic community: 4447.1(24).
Sodom (pn): 4868(m).
Sofoneyā (o): 4075.
Sofoneyās (o): 4079; 4089.

Solomon of Israel, in a genealogy: 4634.2; 4875.2 – the ordinance he gave to Menelik I: 4634.3 – synaxary entry: 4031.20 – – father of Ardāmī: 4875.2.

Solomonic dynasty, note on its founders: 4639-(vr).

Soma deggʷa: 4025; 4095; 4111; 4226; 4229.1; 4233.1; 4321; 4347.1; 4360; 4371 – note: 4325-(vr); 4443(142a); 4449; 4457; 4458; 4531.1; 4548; 4566; 4576; – fragment: 4545-(vr); 4670.1; 4711.1; 4831; 4836; 4838; 4840; 4841; 4926; 4928; 4951; 4954 – fragment: 4926-(vr).

Songs of the School in Ġeġġegā: 4651.5(13).

Sophia, Abbess (m): 4938.

Soul searching, homily by Abbā Sinodā: see *Gebra hemāmāt*.

Soul's journey to the other world: 4009.2; 4963.3.

Spear (dr): 4825; 4938 – (m): 4876; 4893.

Spirit, evil: see also *Asmāt* prayer.

Spiritual Elder John (Saba), his monastic writing: 4992 – his prayer in the *Weddāsē Amlāk*: see *Weddāsē Amlāk*.

Stamp and signature in Italian: 4979-(vr).

Stamps:

- Abbāšawel, *Daġġāzmāč*: 4303.
- Akāla Wald, *Mamher*: 4751; 4760; 4767; 4775; 4779.
- Akālu, *Mamher*: 4440-(vr).
- Altāyya Warq, *Wayzaro*: 4658.
- Amsālu Marṣā, *Alaqā*: 4222.
- Aragāy, *Fitāwrāri*: 4798.
- Asfā Wasan, Crown Prince: 4922; 4972.
- Atnāf Saggad, *Qaññāzmāč*: 4838.
- Atnāfa Warq, *Wayzaro*: 4808.
- Bayyana Šegāb: 4546.
- Church of Angolalā Kidāna Mehrat: 4228; 4229; 4235; 4236; 4246; 4272; 4275; 4295; 4301; 4304; 4318; 4321; 4351; 4378.
- Church of Ankobarr Māryām: 4022; 4024; 4025; 4026; 4027; 4028; 4029.
- Churches: 4069-(vr); 4729; 4799; 4800; 4801; 4803; 4804; 4805; 4806; 4807; 4808; 4811; 4812; 4813; 4814; 4815; 4816; 4820; 4822; 4823; 4824; 4825; 4826; 4827; 4828; 4830; 4831; 4833; 4834; 4835; 4836; 4838; 4839; 4841; 4842; 4843; 4844; 4845; 4846; 4851; 4852; 4853; 4854; 4898; 4899; 4900; 4901; 4902; 4903; 4904; 4905; 4935; 4936; 4937; 4938; 4939; 4940; 4942; 4943; 4944; 4944-(vr); 4945; 4949; 4950; 4952; 4953; 4954; 4955; 4960; 4961; 4962; 4965-(vr); 4982; 4983; 4984; 4999; 5000.
- Dassālaññ, *Mamher*: 4968-(vr) – his stamp: 4922.
- Dassetā, *Wayzaro*: 4865.
- Diocese offices: 4658; 4787; 4788; 4789; 4790; 4791; 4792; 4793; 4794; 4795; 4804.
- Feqra Māryām: 4906-(vr).
- Frē Sanbat, *Mamher*: 5000.
- Gabra Heywat Mikā'ēl, *Rās*: 4797; 4922.
- Gefā Wasan Ḥaylu: 4340; 4977-(vr).
- Gʷabanā, *Grāzmāč*: 4906-(vr).
- Haile Selassie (1930-1974): 4903; 4951.
- Hāylē Walda Rufē: 4898; 4902; 4904.
- Hāylu: 4824.
- Hāylu, *Grāzmāč*: 4906-(vr).
- Hāylu Asfāw: 4806; 4824.
- Kabbada (Mangašā, *Rās*): 4785-(vr); 4906-(vr); 4968-(vr); 4977-(vr).
- Kabbada Abunā, *Fitāwrāri*: 4906-(vr).

Kalkelē Warqu: 4826.
Kašātē Berhān religious school: 4538-(vr).
Kokab Warqē: 4483.
Library (?) of Emperor Haile Selassie: 4951.
Makʷriyā Abbeyyahoy, *Nebura ed*: 4399; 4645; 4648.
Manan (consort of Haile Selassie): 4906-(vr); 4939.
Maršā, *Dağğāzmāč*: 4295.
Mätēwos (1889-1926), Metropolitan: 4435; 4437; 4438; 4439; 4440; 4441; 4451.
Menāsē Zallaqa, *Alaqā*: 4110; 4111; 4112; 4113.
Mentewwāb, daughter of Negus Mikā'ēl: 4751.
Mikā'ēl of Wallo (1914-1916): 4785; 4786; 4790; 4795; 4796; 4814; 4833; 4906; 4907; 4909; 4977-(vr).
Ministry of Pen of Haile Selassie's government: 4974.
Office of representative of King Tafari Makʷannen at Wallo: 4899; 4901; 4906-(vr); 4967.
Pētros, metropolitan: 4922.
Segē, *Qaññāzmāč*: 4400; 4408.
Seyyum Dassetā: 4906-(vr).
Tāddasa Zamanfas Qeddus: 4661.
Tafari, Rās, Crown Prince: 4898; 4902; 4904; 4938 – his representative in Wallo: 4899; 4901; 4909-(vr); 4967.
Tafarrā, *Grāzmāč*: 4869.
Takla Abib: 4761.
Takla Māryām Fallaqa, *Mal' aka Berhānāt*: 4558; 4561; 4563; 4596.
Tāyetu (consort of Menelik II): 4787; 4793; 4795; 4787; 4860.
Wadāgē, *Dağğāzmāč*: 4922.
Wadāgē, *Ligābā*: 4906-(vr).
Walda Giyorgis, Negus: 4085.
Walda Ḥannā, *Mal' aka Gannat*: 4628.
Walda Masqal, *Dabtarā*: 4357.
Walda Masqal, *Sahafē te' ezāz*: 4322; 4546; 4605.
Walda Ṣellāsē Šešegu, Abba: 4490.
Walda Taklē, *Mal' aka Berhānāt*: 4763.
Wandemm Agaññahu, *Naggādrās*: 4162-(vr).
Wasan Yallaš, *Wayzaro*: 4085.
Web Ešat, *Alaqā*: 4763.
Yemar, *Afa negus*: 4906-(vr).
Yeshaq, Bishop of Northern Ethiopia: 4751.
Zarfašewäll, *Wayzaro*: 4527.
Zawditu (1916-1930): 4058; 4322, 4546; 4605.
Zēnā Gabre'ēl, *Mamher*: 4438-(vr).
Unidentified: 4066; 4321; 4474; 4639; 4676; 4741-(vr); 4752; 4785-(vr); 4795; 4796; 4836; 4906-(vr); 4914; 4935; 4972; 4974; 4977; 4979.
Star of David (dr): 4953 – with an eye in the center: 4951.
Stars of three individuals: 4884-(vr).
Statement of a church authority during famine: 4447.2(41).
Statement of Pāwlos (Paul), disciple of Abbā Enṭons (Anthony): 4447.2(38).
Stephen of Thebais, his monastic rule: 4493.6.
Stephen Protomartyr (m): 4916.
Stern, Rev. H. A., *The God of Israel is the God of Salvation*: 4382.3.
Stick (dr): 4916.
Stories:

Abraham: 4769.20.
Appearance of Mary to the Syrian Potter: 4145-(vr).
Barādeyos: 4545.7.
Creation: 4769.2-11 – see also Beauty of the Creation.
Crucifixion: 4053-(vr).
Fall of man and his salvation: 4832.
Gabra Krestos (Alexius), in a miracle of Mary: 4618.99.
Jacob: 4769.21.
Jesus (Incarnation): 4721.3 – during Passion week: 4702.8; 4726.6.
Joseph: 4769.22.
Mary: 4734.1 – see also *Nagara Māryām*.
Merchant Filāsforon: 4481.1(3); 4545.8.
Moses: 4769.23.
Rich man who did not fear God: – see Funeral ritual.
Ruler of Tagulat, in a miracle of Zēnā Māreqos: 4740.2
Ruth: 4769.78.
Sinful woman who anointed Our Lord: – see Funeral ritual.
Ten Commandments: 4769.28.
Trinity [Zēnā *nagaromu la-Šellāsē*]: 4413.1; 4420.1; 4601.1; 4646.1; 4712.1; 4940.2.
Straw [*walabā*] (dr): 4437.
Study of:
 Chanting: 4641.11; 4996.2.
 Chanting *qenē*: 4641.12.
 Deggʷā [*Nagara wag*]: 4113; 4363-(vr).
 Me'rāf: 4563-(vr).
 Speech sounds of Ge'ez: 4641.7.
Subā'ē of Enoch: 4001.11.
Subā'ē of Ezra: 4001.11.
Subā'ē of Jeremiah: 4001.36; 4460.8; 4758-(vr).
Sufferings of:
 John the Baptist, homily: 4166.10 – see also Homily by John Chrysostom.
 Our Lord [*Sawātewa hemāmāt*]: 4732.2 – see also *Dersāna Māheyawi*; *Hemāmāta Masqal*.
 Our Lord, homily: 4810.1; 4967 – see also *Dersāna Māheyawi*, *Hemāmāta Masqal*.
 The cross, list: 4048.3; 4184-(vr); 4598 – see also *Hemāmāta Masqal*.
Sunday, homily by James of Sarug on: see *Dersāna Sanbat*.
Sunday, praise of: 4435-(vr).
Sunday and Saturday, importance of honoring them: 4769.102.
Supplication for the cross: 4190.7; 4657-(vr).
Supplications: 4190.3; 4269.2; 4322; 4335; 4415-(vr); 4422; 4461 – Amharic commentary: 4399-(vr).
Surāhē Krestos (c): 4905.
Suseneyos (c, o): 4265.
Suseneyos (1607-1632), MS copied during his reign: 4273; 4448 – religious controversies begin during his reign: 4036.1.
Sword (dr): 4938 – (hp): 4960 – (m): 4876.
Sword of the Divinity [*Sayfa Malakot*]: 4728.3; 4733.2.
Sword of the Trinity [*Sayfa Šellāsē*]: 4001.13; 4017.3; 4045.2; 4413.2; 4419.2; 4420.2; 4463.11 – excerpt: 4139.3; 4490; 4601.2; 4646.3; 4674.1; 4700; 4712.1; 4728.4; 4729.1; 4825.1; 4889.1; 4896.1.
Symbolic interpretation:
 Of chants: 4996.2.
 Of the letters of the Ge'ez alphabet: 4380.3(1); 4550.3; 4639.2.

- Of the liturgical practices: 4471.2, 4471-(vr).
- Of the parts of the church [*Terg'āmē bēta Krestiyān*]: 4262-(vr); 4760-(vr).
- Of the prayer *Ba-sema Ab*: 4875.7.
- Symbols for the palatalized consonants: 4390.
- Synaxary [*Senkesār*]: 4398 (incomplete); 4786.
- Synaxary, part I: 4273; 4436; 4901; 4956; 4965; 4972.
- Synaxary, part II: 4022; 4274; 4445; 4525; 4652; 4737; 4785; 4900; 4910; 4930.
- Synaxary (three months): 4272; 4398; 4997.
- Synaxary entry for:
- Alexandra: 4031.19; 4068.9.
 - Awsāneyos: 4502.
 - Building of the first church of Mary: 4355(8).
 - Construction of the church of St. George in the city of Lydda: 4031.13, 4068.6.
 - Dudeyānos: 4031.19.
 - Enṭoneyos, Bishop of Maṭawa: 4502.
 - George: 4031.6,16,20; 4068.7,10; 4176.3,7; 4571.4.
 - George the Alexandrian: 4031.12; 4571.4.
 - Job, Bartholomew, the Archangel Raguel and John the Baptist: 4166.8.
 - John the Baptist: 4166.1,2,5,8,11-13.
 - Marinā: 4031.20.
 - Mary: 4478.4(2); 4482.
 - Michael, the Archangel: 4169.3; 4285-(vr) – see also *Dersāna Mikā' ēl*.
 - Nob: 4031.20.
 - Roche [Roqqa]: 4031.7; 4116-(vr); 4176.9; 4208.15.
 - Solomon of Israel and Nob: 4031.20.
 - Synod of Ephesus, its Epistles to John of Antioch: see *Qērelos*.
 - Synod of the Apostles, ordains bishops: 4493(56a).
 - Synoptic presentation of the agreement of the Four Gospels [*Geṣṣāwē ſer'at*]: 4040.2; 4224(1); 4277, 4283; 4291 – see also Bible, Four Gospels.
 - Syphilis, medicine for: 4615-(vr).
 - Syria (pn): 4082(38b); 4740.2(24).
 - Syrian Potter, Mary appears to him: 4145; 4618.46.
 - Syrophenician woman: 4769.73.
 - Ta'abbeyo*, hymn to the Blessed Virgin, incipits: 4890-(vr) – text: 4257.4.
 - Ta' ammeḥo qeddusān*: 4003.1.
 - Ta' ammer*: see Miracles.
 - Ta' ammera tazkāra motu*: 4133.2.
 - Tabernacle [*Dabtarā Orit*], note on: 4399.8.
 - Tabiba ḥabibān*: 4001.43; 4046.8; 4395; 4431.1; 4544.1; 4759.2; 4855.
 - Table blessing [*Sa' alnāka*]: see *Sa' alnāka*.
 - Table blessing, *Ba' enta sema Ab*: 4021.7; 4263-(vr); 4850-(vr).
 - Tables of Eusebian canons: 4040.1; 4065; 4162; 4224(1); 4277; 4283; 4291; 4297; 4438.1; 4444; 4476; 4479; 4503; 4506; 4529; 4550.1; 4603; 4654; 4656; 4657; 4751; 4762(2); 4788; 4796; 4809; 4968; 4973.
 - Tābot*, on: 4644.3 – ritual for consecrating it: 4023.1; 4399.17; 4535.6; 4547.2(2); 4833.1; 4882; 4927 – ritual for moving it: 4945-(vr).
 - Tābot Wāššā Giyorgis (o)*: 4527; 4528; 4540; 4544; 4567.
 - Tāddasa, his birth record: 4108-(vr).
 - Tāddasa Zamanfas Qeddus, stamp: 4661.
 - Tāddasa Zamāryām (dr): 4661.
 - Tādāros, Bishop of Denū, visits Scete: 4447.2(24).

Tādēwos, abbot of Dabra Hayq: 4459-(vr).
Tadlā, *Liqā mazammerān* (dr): 4835.
Tadlā Makʷannen, general: 4881-(vr).
Tadlā/Gabra Heywat (c): 4483.
Ta' ehezotā, meaning of: 4754-(vr).
Tā'ekā Māryām, church, in a miracle of Mary: 4618.108.
Tafari, *Rās* (dr): 4307 – his reign: 4649.6.8; – stamp of: 4898; 4902; 4904; 4938 – stamp of his representative in Wallo: 4899; 4901; 4906-(vr); 4967 – MS copied for him: 4902; 4904 – his letter: 4904-(vr).
Tafarrā, *Grāzmāč* (c): 4869 – (dr): 4869 – stamp: 4869.
Tafaśšeḥi, o-za-nese' elakki dāḥnā, hymn to the Blessed Virgin.: 4777.1.
Tāffasa Warq Kidāna Māryām (o): 4187.
Tag, in a miracle of Mary: 4618.100.
Tagaññ Taklu, *Qēs* (o): 4406; 4423.
Tagulat (pn): 4527 – in a genealogy: 4465-(vr).
Tagulatē genealogy of Gezāw, son of Bāfanā: 4465-(vr).
Tagʷelatē genealogy of *emmabētē* (Bāfanā): 4465-(vr).
Takla [...] (c): 4838.
Taklā, *arkē* hymn for : 4031.10.
Takla Ab (o): 4827.
Takla Abib, *Mal' aka Ṣahay* (o): 4761 – stamp: 4761.
Takla Aragāwi (o): 4601.
Takla Berhān, prepares parchment and book case: 4294.
Takla Giyorgis (c): 4031; 4032; 4121.
Arranged copying: 4725.
Prayer by: 4367.
Record of his birth and baptism: 4181-(vr).
Takla Giyorgis (1779-1800), chronology ends with his reign: 4438-(vr) – MS copied during his reign: 4120; 4241; 4456; 4612; 4739; 4860; 4921.
Takla Giyorgis of Walaq(ā), in a miracle of Zēnā Māreqos: 4740.2(37).
Takla Giyorgis, Son of Dāwit, emperor: 4088.
Takla Ḥawāreyāt, in a miracle of Mabā'a Şeyon: 4810; 4817(2)8.
Takla Häymānot (c): 4288 – (dr): 4446 – (dr): 4455 – (m): 4611 – (o): 4140; 4210; 4261.
Takla Häymānot (1706-1708), chronology of rulers ends with him: 4042.4.
Takla Häymānot (1769-1777), MS copied during his reign: 4229; 4511; 4542; 4543; 4830.
Takla Häymānot, abbot of Dabra Beṣrāt: 4741-(vr).
Takla Häymānot, Abuna (m): 4116; 4803.
Greeting to his teaching mouth: 4425-(vr).
His prayer: 4331-(vr).
History: 4761.4.
Homily:
For his commemoration of: 4036.2.
For his conception: 4036.2.6.
For his nativity: 4036.2.5; 4280.1(3); 4799(3).
For the translation of the body of: 4036.2,3,6; 4280.1(2); 4446; 4761.2; 4799.2; 4977.
Hymn: 4038.14.
In a miracle of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(25), (74).
Miracles of: see Miracles.
Monastic genealogy of his line: 4036.2.4; 4641.6,15; 4754-(vr); 4818-(vr).
See also Drawing; Hymn; Image; Miniature.

Takla Hāymānot, artist: 4586.
Takla Hāymānot, emperor, collected *nagṣ* hymns: 4585-(vr).
Takla Heywat Wandemnah (o): 4540.
Takla Iyyasus (o): 4502; 4540.
Takla Iyyasus Mo'a, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Takla Masqal, abbot of Dabra Beṣrāt: 4741-(vr).
Takla Māryām (c): 4886 – (c, o): 4166; 4579 – (o): 4023.
Takla Māryām, *Mamher*, his prayer: 4531-(vr).
Takla Māryām Fallaqa, *Mal' aka Berhānāt* (o): 4558; 4563; 4565 – stamp: 4558; 4561; 4563; 4579; 4596.
Takla Māryām/Mabā'ā Şeyon: 4810.2; 4817.2; 4825.20; 4829.1 – see also Mabā'ā Şeyon /Takla Māryām.
Takla Mikā'ēl (o): 4406 – abbot of Dabra Beṣrāt: 4741-(vr).
Takla Nob, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Takla Šellāsē (o): 4050.
Takla Šellāsē Mānekkuleh (o): 4421.
Takla Wald (c): 4490 – (o): 4184.
Takla Wangel, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Takla Yohannes (o): 4341.
Taklayyas, Abbā, list of his guarantors: 4440-(vr).
Taklē, letter to him by Ḥāylu Fallaqa: 4558-(vr).
Taklē of Wāšarā, his *qenē*: 4774-(vr).
Taklil: 4931.2.
Talāson, in the *Dersāna Mikā'ēl*: 4017.1; 4074; 4610(39a).
Talāwē Krestos, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Talāya [- Talāwē] Krestos, his death record: 4289.
Tamāḥeżanku:
Litanical prayer to Mary: 4001.17.
Litanical prayer to the Savior of the World: 4810.
Prayer to Jesus Christ: 4189-(vr); 4810; 4825.1(8), (13).
Prayer to the Trinity: 4419.1.
Tamāḥeżanna, *Dengel*, *segäki neşuh*, hymn to Mary: 4406-(vr).
Taman, in a miracle of Mary: 4618.62,96; 4688.2(8).
Tāmmarē Kiros, letter to him: 4986-(vr).
Tānā Qirqos: 4816.1(3)4.
Tānnāsē/Libāreyos (o): 4681.
Tanše'a Krestos (c): 4007.
Tanše'a Madħen, abbot: 4752.
Tapeworm, *asmāt* prayer against: 4248-(vr).
Tarā, in a genealogy: 4465-(vr).
Tarbu, acts: 4011.
Tare'ya, author: 4637(1a, 20a).
Tārik za-Orit: 4437-(vr).
Tārik za-qeddāsē: 4399.4.
Tārik za-temeherta maṣāheft: 4875.2.
Tārmā Barr Giyorgis (o): 4725.
Taṣāḥħalka, *Egzi' o*, *medraka*: 4395-(vr).
Taṣāla Mangašā, his origin: 4881-(vr).
Tasammā Assaggākaññ, *Mammerē* (c): 4811; 4843 – (dr): 4846.
Tasammā Wandemmu, *Mammerē* (o): 4896.

- Taṣawanku kiyaki*, hymn to Mary: 4139.10.
- Tasfā, Abbā (o): 4333.
- Tasfā Giyorgis, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
- Tasfā Giyorgis, abbot of Dabra Libānos: 4036.2.7.
- Tasfā Iyyasus (c): 4079 – (o): 4348; 4979.
- Tasfā Iyyasus, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
- Tasfā Iyyasus, arranged copying of a manuscript: 4074.
- Tasfā Masqal, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
- Tasfā Mikā'ēl (c): 4951.
- Tasfāy Kāsāhun, *Qēs* (c): 4873.
- Tātissā Giyorgis (o): 4191; 4192.
- Tawābačč Gabra Iyyasus, *Wayzaro* (dr): 4804.
- Tawalda Madhen (o): 4003; 4008; 4019.
- Tawalda Madhen, disciple of Malka Šedēq: 4553(85a).
- Tawāħedo, A'emāda mesfir* of the: 4003.3.
- Tawāħedo*, comment on the unction [*qeb'at*] of Jesus Christ: 4003.6.
- Tawsāk* (i.e.) the numbers to be added on the date of the fast of Nineveh: 4428-(vr); 4425.5.
- Tāyetu, consort of Menelik II, her grand stamp: 4787; 4793; 4795 – her small stamp: 4787; 4860 – (dr): 4787; 4795.
- Tāyetu, *Etēgē* (dr): 4860 – (o): 4793 – mentioned: 4465-(vr).
- Tazakkar, Egzi' o, za-nābawwe' laka*, Eucharistic prayer: 4415-(vr).
- Tazawanku kiyāki*, hymn to the Blessed Virgin: 4139.10.
- Tazkāra Madhen*: 4810; 4817(2)1; 4829.1(2)1.
- Tebaba Walda Hannā, *Qēs* (o): 4719; 4698.
- Tebryānos, in a miracle of Mary: 4522.14.
- Te'emerta Masqal (o): 4680.
- Te'emerta Masqal, father of a copyist: 4328.
- Teflos of Aksum, his homily on John the Baptist: 4569.3(1).
- Tegrāy/Tegrē (pn): 4553.1; 4634.12; 4684; 4740.2(48); 4902-(vr).
- Telāhun Ayyala (o): 4875.
- Telling the time by measuring one's shadow: 4758-(vr).
- Temehera ḥebu' at*: see *Mystagogia*.
- Temehera Masqal (o): 4007.
- Temehera Salāmena*: 4038.13; 4401-(vr) – fragment: 4401-(vr).
- Ten Commandments, the: 4275(9) – commentary by John Chrysostom: see *Sinodos* – story of: 4769.28.
- Ten Commandments of the Old Testament and the Six Commandments of the Gospel: 4641.8.
- Ten Virgins, homily by John Chrysostom: see *Gebra hemāmāt*.
- Terg'āmē bēta Krestiyān*: 4262-(vr); 4760-(vr).
- Terunaš (dr): 4058-(vr).
- Terunaš Berreya, *Wayzaro*, letters about her land: 4785-(vr).
- Tessammē'allaš, *Wayzaro* (o): 4611 – note on: 4611-(vr).
- Testament of Our Lord [Kidān za-Egzi' ena wa-Madḥānina Iyyasus Krestos]: 4857.2.
- Testimony of Ato Raggāsā Abdi: 4058-(vr).
- Te'uma Lessān Takla Giyorgis (c): 4305.
- Tēwoderos (o): 4079.
- Tēwoderos (*sic*) on St. George: 4299(1).
- Tēwoderos, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
- Tēwoderos (1855-1867), MS copied during his reign: 4918.
- Tēwoderos/Asfā Wasan of Shoa (1775-1809), MS copied during his reign: 4523.

Tēwoderos of Shoa (1775-1809), MS copied during his reign: 4022; 4074; 4285; 4523; 4739 – builds a church: 4029 – (o): 4022; 4272; 4604; 4739.

Tēwoderos, unidentified ruler: 4784.10.

Tēwodoseyos (c): 4569.

Tēwodoseyos, teacher: 4449.

Tēwofelos (dr): 4800 – (o): 4209-(vr).

Tēwofelos, *eččageē* (o): 4443.

Tewseht, on, 4447.1(27).

Thaddeus, in a miracle of the Archangel Michael: 4082(38b).

Thanksgiving after meal, *sebhat la-Ab*: 4503-(vr); 4835.5.

Thanksgiving for finishing reading the *Mäjelēta Segē*: 4413-(vr).

Thanksgiving of the copyist: 4343-(vr).

Theodore, receives white horse from the Archangel Gabriel: 4937.1.

Theodore the Anatolian, in a miracle of the Archangel Michael: 4082(41a).

Theodosius, greeting: 4031.17.

Theodosius, emperor, treatise by Cyril of Alexandria addressed to him. See *Qērelos*.

Theodotus of Ancyra, his homily on St. George: see Acts of St. George – his homilies in the *Qērelos*: see *Qērelos*.

Theological treatises: 4027-(vr); 4277-(vr); 4380.3; 4641.6; 4644.1; 4726.2; 4779.6.

Theologies of *qeb'at* and *saggā* refuted: 4438-(vr).

Theology of unction [*qeb'at*]: 4003.6; 4036-(vr); 4380.3(6).

Theophilus, Archbishop, his homily: 4209.1.

Theophilus, patriarch, in a miracle of the Archangel Raphael: 4610.3.

Theopista, homily on her family: 4017.1; 4082(80b); 4169.1; 4173.1; 4231.2, 4268(3) 13; 4285; 4298.1 – see also *Dersāna Mikā'ēl*.

Thief on the Right, homily by Abbā Efrēm: 4440(137a); 4775.2; 4794; 4856; 4898; 4957; 4967 – homily by James of Sarug: 4957; 4967.

Thieves (m): 4938.

Thirteen sufferings of Jesus: 4048.3; 4184-(vr); 4598 – see also *Hemāmāta Masqal*.

Thomas (St.), *asmāt* prayer given to: 4045.1.3; 4674.3 – acts: 4606.3 – acts and miracles: 4442.1(22) – preaching and martyrdom: 4442.1(19).

Three Holy Children (dr): 4869 – homily on them in the *Dersāna Gabre'ēl*: 4869 – (m): 4803 – received help from the Archangel Gabriel: 4937.1.

318 Orthodox Fathers, on: see *Qērelos* – greeting: 4003-(vr).

Tigrē: see Tegray.

Tigris, river, 4522.11.

Time and occasion for administrating a given anaphora: 4399-(vr); 4998-(vr).

Time when the different creatures pray: 4697-(vr).

Times for *mehellā*: 4942.2; 4945-(vr); 4971 – see *Mehellā*.

Timotēwos (c): 4688.

Timotēwos, in a miracle of Mary: 4552.2; 4618.36.

Timotēwos, rescued by the Archangel Gabriel: 4937.1.

Timothy (monk), greeting: 4031.15.

Timothy (St.), greeting: 4031.17 – letter to him from Dionysius the Areopagite: 4442.1(4).

Title deed: 4906; 4968-(vr).

Title of Ethiopian rulers: 4036.1.

Tobacco, against its use: 4382.4; 4829.2; 4875.6; 4886.2(2).

Toiling, importance of: 4447.1(46).

Tolē [Tol] genealogy: 4465-(vr).

Tomās, abbot of Dabra Beśrāt: 4740.2(44); 4741-(vr).

Tomās, disciple of Malka Šēdēq: 4553.1.
Tower of Babel: 4769.19.
Transaction of a mule: 4296-(vr).
Transaction of land: see Land transaction.
Transaction of manuscripts: 4071-(vr); 4162-(vr); 4289(vr); 4332-(vr); 4394-(vr); 4454-(vr); 4457-(vr); 4464; 4479-(vr); 4483-(vr); 4524-(vr); 4538-(vr); 4539-(vr); 4581-(vr); 4591-(vr); 4659-(vr); 4763; 4808; 4872; 4945; 4947-(vr); 4965-(vr); 4993-(vr).
Transaction of an unidentified object: 4499-(vr).
Transfiguration: 4769.68.
Translation of the relics of Takla Hāymānot: 4036.2,3,6; 4280.1(2); 4446; 4761.2; 4799.2; 4977.
Treasure of Faith [*Mazgaba Hāymānot*]: 4003.5; 4875.1.
Treatise(s):
 Of Zar'a Yā'eqob to be read before the reading of the miracles of Mary: see *Rā' eya ta' ammer*.
 On the *deggā*: 4957.
 On the incarnation, fragment: 4702.4.
 On the Orthodox Faith: 4277-(vr).
 On the Unity and Trinity of God: 4726.2.
 On theology: 4380.3; 4641.7; 4644.1 – see also Theological treatises.
 Refuting the theologies of the *qeb'at* and *saggā*: 4438-(vr).
Tree of Life (dr): 4825 – representing Christ: 4769.82/84.
Tribes of the Twelve Apostles, according to Dionysius, Bishop of the East: 4442.1(23).
Trinity (dr): 4825 – (m): 4045; 4073; 4116; 4280; 4453; 4803; 4888.
 And unity of God: 4380.3(4); 4726.2; 4779.6(1).
 Appear to Moses at Mount Sinai: 4769.29.
 Chant about: 4731-(vr).
 Litanical hymn to the: 4495.2(1).
 On the glory of: 4769.101,103.
 Prayers to: 4655-(vr); 4825.1.
 See also Hymn; Image; Miracles, Pillars of Mystery; Sword of the Trinity.
Turks, battle against (m): 4938.
Types of woods on which Our Lord was crucified: 4399.10.
'Udat, their numbers in the anaphoras: 4609-(vr).
'Umar of Yağğu, in a genealogy: 4634.14.
Unction of Christ [*Nagara qeb'*], on: 4779.6(3) – see also Theology of unction.
Unction of the sick, ritual: 4269.8; 4779.2.
Union of divinity with humanity, on: 4779.6(2).
Unity and Trinity of God, treatise: 4726.2; 4817.1(1) – see also Theological treatises.
Ursula, evil spirit: 4958.6.
Versicles from the Psalms: 4001.38; 4405-(vr) – referring to Zion: 4465-(vr).
Vespers of Hośā'nā, prayers: 4037.2.
Victor Emmanuel, King of Kings: 4998-(vr).
Virginity, comment on: 4447.2(7).
Virtues, on: 4447.2(40).
Vision of a certain man about (Emperor) Zar'a Yā'eqob, in a miracle of Mary: 4618.103.
Vision of an unnamed person about the two rivers, in a miracle of Mary: 4618.106.
Vision of Mary [*Rā' eya Māryām*]: 4279; 4355(1); 4551.3; 4702.6; 4721.6; 4730.1; 4735; 4931.1 – excerpt: 4383-(vr); 4789 – fragment: 4612-(vr).
Vision of the monk Malka Šēdēq about himself, another unnamed person and Zar'a Yā'eqob, in a miracle of Mary: 4618.105.
Visions of Takla Māryām/Mabā'ā Şeyon: 4829.1(1).

Vow, erased: 4864-(vr).
Vow of Fesseħa Şeyon Täyya: 4116-(vr).
Wadāgē, *Ligābā*, his stamp: 4906-(vr).
Wadāgē *Dagħġazmāč*, his stamp: 4922.
Wadāgē Lebbē: 4958.
Wadāgo, *Qañnāzmāč*, letter about his land: 4785-(vr).
Wādlā (pn): 4792.
Wagdā (pn): 4740.2(74),(75).
Walabā (dr): 4437.
Wa-la-emma kona yānabbebu za-af' a mašeħafa, homily on Adam's disobedience: see *Gebra hemāmāt*.
Walaqā (pn): 4740.2(37) – in a genealogy: 4465-(vr).
Walatta Ab (o): 4279 – letter to her: 4279-(vr).
Walatta Abib (o): 4603.
Walatta Amlāk (m): 4878.4.
Walatta Berhān, her prayer to Mary: 4204-(vr).
Walatta Giyorgis (*Etēgē* Manan): see Manan.
Walatta Giyorgis, mother of Altāyya Warq: 4658-(vr).
Walatta Giyorgis/Tawābač Gabra Iyyasus (dr): 4804.
Walatta Hawareyāt (o): 4504.
Walatta Iyyasus (o): 4407.
Walatta Iyyasus/Żamānaš (o): 4119.
Walatta Kidān (dr): 4800 – (o): 4394.
Walatta Krestos (o): 4751.
Walatta Madħen/Šawārrogħad, *Wayzaro* (dr): 4810.
Walatta Mikā'el (o): 4278; 4553; 4966.
Walatta Mikā'el/Mānnallabbeš: 4977.
Walatta Māryām (o): 4068; 4071; 4116; 4196.
Walatta Māryām, mother of MS owner: 4166.
Walatta Māryām, prayer for: 4820.
Walatta Māryām/Dassetā, *Wayzaro* (dr): 4865.
Walatta Negešt, mother of MS owner: 4003.
Walatta Nob, sister of MS owner: 4086.
Walatta Rufā'el (o): 4800; 4827.
Walatta Şādeq (o): 4482; 4527.
Walatta Şādeq/*Wayzaro Zarfašewall* (dr): 4798.
Walatta Samā't (o): 4030.
Walatta Şeyon (o): 4800.
Walatta Şeyon, mother of a manuscript owner: 4493.
Walatta Šellāsē (o): 4277; 4317; 4453; 4562; 4827.
Walatta Šellāsē, negešt, prayer for her: 4977.
Walatta Šellāsē, prayer for: 4162-(vr).
Walatta Šellāsē [- Altāyya Warq], wife of *Fitāwrāri* Habta Giyorgis (dr): 4162; 4658-(vr).
Walatta Šellāsē/*Wayzaro* Balāynaš Ali, her death record: 4805-(vr).
Walatta Takla Häymānot (o): 4607; 4675.
Walatta Wald Häyla Šellāsē (o): 4073.
Walatta Yohannes, mother of MS owner: 4031.
Wald Mikā'el (o): 4211.
Walda Ab (c): 4279; 4304; 4340; 4487.
Walda Ab of Dabra Beśrāt (c): 4119.
Walda Ab Walda Iyyasus (o): 4343.

Walda Amānu'ēl (c): 4003 – (o): 4389.
Walda Amlāk (c): 4080; 4263.
Walda Amlāk, baptismal name of *Rās Makʷannen*: 4651.5(12); 4938.
Walda Aragāwi (o): 4131.
Walda Aragāy (c): 4420.
Walda Berhān (o): 4030.
Walda Dāwit (o): 4412.
Walda Fēmā (c): 4523.
Walda Gabre'ēl (dr): 3506 – (o): 4228.
Walda Gabre'ēl, Abbā (dr): 4689.
Walda Gabre'ēl, note on his governorate: 4064-(vr).
Walda Giyorgis (c): 4082; 4278; 4304; 4740; 4829 – (o): 4010; 4140; 4447; 4527 – his blessing: 4282 – possesses grain harvest: 4558-(vr).
Abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
Brother of MS owner: 4086.
Daḡ Azmāč, letter to him from *Rās Tafari*: 4904-(vr).
(Fallaqa of Gešan Māryām), Abbā (o): 4947.
Neguś: 4085 – in a genealogy: 4634.14.
Walda Giyorgis/*Fitāwrari* Aragāwi: 4798.
Walda Giyorgis/Wasan Saggad, Prince of Shoa (1809-1813) (o): 4272; 4437-(vr); 4679; 4680.
Walda Ḥannā (c): 4277; 4320 – (o): 4140; 4368; 4418; 4603; 4724; 4977 – arranged the copying of a MS: 4789 – asks for prayer for him: 4679-(vr).
Father of MS owner: 4003.
Gabaz of Warq Weha Māryām: 4512.
Mal' aka Gannat (c,d): 4628 – stamp: 4628.
Mariġētā (c): 4597.
Walda Ḥannā/Ayāhluh (o): 4176.
Walda Ḥawāreyāt (c): 4675 – (o): 4030; 4569.
Walda Hāymānot (o): 4681.
Walda Iyyasus (c): 4125; 4256 – (o): 4079; 4327; 4478; 4597; 4611; 4685 – (c,o): 4835 – (dr): 4308 – his prayer: 4308-(vr).
Arranged copying of a manuscript: 4075.
Mamber, stamp: 4974.
Mammerē, letter about his land: 4785-(vr) – his letter about the land of *Wayzaro Terunaš*: 4785-(vr).
Walda Iyyasus/Gāssāhunaññ (o): 4232.
Walda Kidān (c): 4129; 4176; 4327; 4512.
Walda Kiros (c): 4206; 4630 – (o): 4826; 4878.
Asks to help: 4205-(vr).
Ordered by an angel to copy the Bible: 4654-(vr).
Walda Kiros, prince of Shoa, his genealogy: 4205-(vr).
Walda Krestos, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Walda Le'ul (o): 4800.
Walda Madhen (c, o): 4110; 4111 – (o): 4045; 4073; 4883.
Walda Manfas Qeddus (o): 4333.
Walda Māryām (c): 4056; 4507; 4534; 4560; 4675; 4786; 4817; 4922 – (dr): 4836 – (o): 4031; 4196; 4470 – arranged copying of a manuscript: 4487.
Abbā (o): 4519.
Qēsa Gabaz (o): 4611.
Son of Altāyya Warq: 4658-(vr).

- Walda Masqal (c): 4934 – (dr): 4745 – (o): 4385.
Dabtarā (o), Stamp: 4357.
 Father of a donor of a MS: 4836.
Şahafē Ie' ezāz, his stamp: 4322; 4546; 4605.
 Walda Masqal/Tāsaw (c): 4176.
 Walda Mikā'ēl (c): 4160; 4181; 4303; 4317 4441; 4443; 4462 – (dr): 4213 – (o): 4140; 4534; 4616; 4875
 – his genealogy: 4465-(vr).
 Abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
 Father of a MS owner: 4166.
 Isolated name: 4927.
 Walda Nagʷadgʷād Yohannes (o): 4257.
 Walda Qirqos (c, o): 4229 – (dr): 4077.
 Walda Qirqos/Gētāhun (c): 4068.
 Walda Rufā'ēl (c): 4074; 4604; 4793.
 Walda Şādeq (c): 4309; 4435; 4439; 4721 – (o): 4183.
Mamher (dr): 4546.
Qēs (o): 4401.
 Walda Şādeq, rebinds a manuscript: 4193.
 Walda Samā't (c): 4130; 4191 – (o): 4201; 4256.
 Walda Şellāsē (c): 4662 – (o): 4140; 4177.
 Walda Şellāse, *Qēsa Gabaz Abbā* (dr): 4490 – stamps: 4935.
 Walda Şellus (o): 4328.
Mamher (o): 4437-(vr).
 Walda Sem'on (c): 4182.
 Walda Tādiq, custodian: 4465-(vr).
 Walda Takla Hāymānot (c): 4035; 4184 – (o): 4279; 4729 – prayer for him: 4806-vr).
 Walda Takla Hāymānot/Hāylu, *Bālāmbārās* (o): 4824.
 Walda Taklē, *Alaqa* (dr): 4769.
Dabtarā, genealogy: 4363-(vr) – landholding: 4363-(vr).
Mal'aka Berhānāt, stamp: 4763.
 Walda Tenśā'ē (c): 4562 – (o): 4203.
 Wald[a] Tenśā'ē (o): 4090.
 Walda Tenśā'ē, abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
 Walda Yārēd (c): 4233.
 Walda Yohannes (c): 4860; 4904; 4907 – (c, o): 4163 – (o): 4050; 4225.
 Abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).
 Brother of a MS owner: 4086.
Mamher: 4527.
 Walda Yonā, brother of a MS owner: 4086.
 Wāldebbā, monastery: 4553.1.
 Waldu of Bilonāššā, prepares genealogy: 4205-(vr) – requests for material aid: 4205-(vr).
 Walē, *Bitoddad*, letter to him: 4785-(vr).
 Walē, *Dağğāzmač, gabaz*: 4908.
 Walē Tafari, *Bālāmbārās/Şāmball* (o): 4855.
 Wallo (pn): 4794-(vr); 4899.
 Wand Wasan, names of his children: 4983.
 Wandemm, *Grā gētā* (c): 4357.
 Wandemmāgaññahu (dr): 4077; 4162-(vr).
 Waqarā/Waqērā Māryām (o): 4612.
 Warab (pn): 4810(86a).

Warada Qāl (o): 4245.
Waramo Mikā'ēl (o): 4085.
Warq Wāssā Māryām (o): 4559; 4564.
Warqnah (o): 4420.
Warqnah, Abbā (o): 4944-(vr).
Warqu (o): 4173.
Warra Qotlā (pn): 4289-(vr).
Warēzā ḥayyāl kama anbasā, hymn to St. George: 4856-(vr).
Wašabā, medicine used during: 4611-(vr).
Wasan Saggad/Walda Giyorgis, *Ras* (o): 4353.
Wasan Wald Šellāsē, Abbā (dr): 4520.
Wasan Yallaš (dr), stamp: 4085.
Washing of the feet: 4410-(vr); 4765.59.
Wāssā Māryām (o): 4336; 4432 – see also Aṭē Wāssā Māryām.
Wassen, Abbā/Gabra Masqal (dr): 4741-(vr).
Wāššočč, in a genealogy: 4465-(vr).
Water, origin of: 4048-(vr) – changed to wine (m): 4868.
Wayneyya Takla Hāymānot (o): 4230, 4237; 4238; 4253; 4256; 4283; 4342; 4344; 4352; 4364.
Wayrā Mikā'ēl (o): 4130; 4131; 4133; 4134.
Wealthy man who did not fear God: see Funeral ritual.
Wealthy virgin who became a nun: 4447.2(55).
Web Ešat, *Alaqā*, stamp: 4763.
Weddāsē Amlāk 4638; 4680; 4765; 4862.1.
Weddāsē Māryām: 4004; 4011; 4028.1; 4107.1; 4316.13; 4423.1; 4427; 4430.10; 4461; 4463.4; 4465.5;
4671.2; 4715.1a; 4924
Excluding Sunday: 4854.
For Sunday: 4088-(vr).
Fragment: 4417-(vr).
Mentioned: 4145.
With musical notation: 4028.1.
See also Psalter.
Weddāsēhomu: 4035.
Wedding of Adam and Eve: 4769.13.
Wedma Ar'ed/Werma Erād, *Aṭē*: 4874(vr).
Werzeleyā, evil spirit: 4958.6.
What is useful for the soul, on: 4550.7.
What the priest says when washing his hand: 4026-(vr); 4120-(vr); 4552-(vr); 4729-(vr).
What to do when some one dies: 4032(85b); 4281. 4287 – see also Funeral ritual.
Will: 4033-(vr); 4119-(vr); 4165-(vr); 4327-(vr); 4347-(vr); 4351; 4431-(vr); 4440-(vr); 4454-(vr).
Wind, origin of: 4048-(vr).
Wine, water changed to (m): 4868.
Wisdom, spiritual, hymn concerning: 4637.18.
Wise of the wise: see *Tabiba ṭabibān*.
Witnesses for an unidentified case: 4046-(vr).
Witnesses to a will: 4046-(vr).
Women, against: 4875.2.
Words from the Octateuch, meaning of some: 4437-(vr).
Words of Abbā Dāneħēl which he received from Abbā Arsēnes: 4447.2(4).
World, transient, hymn concerning: 4637.15.
World chronology: 4042.4; 4639-(vr); 4921.

Writings of Alexander of Alexandria, excerpt: 4856.
Writings of Athanasius of Alexandria on the incarnation, excerpt: 4856.
Writings of the Apostles and Evangelists: 4275(8).
Writings of the Spiritual Elder [*Aragāwi Manfasāwi*]: 4034.
Yā'eqob (c): 4553.
Yā'eqob, Abbā, in a miracle of Mary: 4688.2(39).
Yā'eqob, Son of Lebna Dengel (1508-1540), his descendants: 4985-(vr).
Yaggu (pn): 4313-(vr).
Yamāna Ab (o): 4003; 4019 – his will: 4327-(vr).
Yamāna, Qēs (o): 4408.
Yamʷāy Abbo (o): 4173; 4174.
Ya-qāl temehert: see School chants.
Yārēd the Musician (dr): 4222; 4233.
 Greeting: 4035.17.
 His blessing: 4233-(vr), 4281; 4854; 4925; 4945.
 History of: 4399-(vr); 4540.1.
 Image of: 4035.16.
 Note on his *deggʷā*: 4996.
Yašāh, *Fitāwrāri* (dr): 4836.
Yašāš Warq, princess, in a genealogy: 4634.14.
Yašimmabēt, princess, school in her name: 4651.5(9).
Yāṣṭayyequ (dr): 4741-(vr).
Yatašā Warq, *Ato* (dr): 4792 – (o): 4957; 4989 – his letter: 4957-(vr).
Yefāt (pn): 4440-(vr).
Yeggabbāhall/Gabra Iyyasus, *Qanīnāzmāt* (dr): 4816.
Yekunno Amlāk (1270 A.D.), in a chronology of Ethiopian kings: 5000.2.
Yelagʷe'ān Yamāt (pn?): 4224-(vr).
Yelāni/Ilāni Māryām (o): 4196; 4197; 4198.
Yemā Māryām (o): 4182.
Yemām Amadē, *Ato*, isolated name.
Yemām, *Fitāwrāri*, his *qenē*: 4676-(vr).
Yemar, *Afa neguś*, his stamp: 4906-(vr).
Yemrehanna Krestos (of the Zāgʷē dynasty), image: 4139.8 – in a miracle of Cyriacus the Child.
Yennaṣulleh/Walda Kidān (c): 4482.
Yerasseyo, anaphoras that have it and those that do not have it: 4609-(vr).
Yergu Habta Mikā'ēl, *Fitāwrāri* (o): 4309.
Yeshaq:
 Bishop (ca. 1957): 4751-(vr) – stamp: 4751.
 Bishop of Ethiopia: 4017.1; 4231.2; 4285; 4298.1 – see also *Dersāna Mikā'ēl*.
 Disciple of Abbā Bahayla Mikā'ēl: 4532.
 In a miracle of Zēnā Māreqos: 4740.2(61).
 The Custodian (m): 4938.
Yetbārak, praise to the Trinity: 4825.1(12); 4889.1.
Yetbārak/Walda Samā't (o): 4138.
Yewarred *Manfas Qeddus ba-lā'ela ḥebestu*, hymn dealing with the Eucharist: 4406-(vr).
Yewēddesewwā malā'ek, hymn to Mary, Chaîne no. 388: 4021.10; 4033; 4055.1; 4087; 4107.3; 4197; 4248; 4260; 4352; 4381; 4412.5; 4463.6; 4465.7; 4588; 4590.3; 4625-(vr); 4715.3; 4727; 4806; 4824; 4870; 4947.
Yohannes (c): 4524 – (o): 4002.
Yohannes, abbot of Dabra Beṣrāt: 4741-(vr).

Yohannes, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Yohannes, church (o): 4164.
Yohannes (Bakansi), in a miracle of Mary: 4287-(vr) – (m): 4938.
Yohannes (John), on sinners who speak about other people's sins: 4447.2(10).
Yohannes (1667-1682), MS copied during his reign: 4523; 4524; 4839.
Yohannes (1746-1769), MS copied during his metropolitanate: 4016; 4080; 4240; 4245; 4342; 4349; 4354; 4500.
Yohannes IV (1872-1889), emperor (d): 4440.
Grants lands to a church: 4444-(vr).
List of the metropolitans of Ethiopia to his time: 4641.14.
Prayer for his son: 4794-(vr).
Yohannes Kahālī, Abbā (o): 4980.
Yohannes Meśrāqāwī, *gadl*: 4165.1 – holy days: 4165-(vr) – miracles: 4165.2.
Yohannes of Aksum, his homily for the Archangel Michael: – see *Dersāna Mikā' ēl*.
Yohannes of Ethiopia, his homily for the Archangel Michael: – see *Dersāna Mikā' ēl*.
Yohannes, Retu'a Häymānot: 4800.4.
Yohanni of Dabra 'Asā, his *gadl*: 4268.2.
Yonās (o): 4233.
Yonās, MS copied when he was in office: 4225.
Yosāb (1946-1955), MS copied during his patriarchate: 4032.
Yosāb, metropolitan (c.1547), mentioned: 4736.
Yosāb/Yosā'/Iyyosāb: (1770-1803), MS copied during his metropolitanate: 4023; 4124; 4229; 4511; 4542; 4543.
Yosāfet, valley of: 4618.98.
Yosēf, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Yos̄tos (o): 4289.
Yos̄tos (1711-1716), MS copied during his reign: 4239.
Za[] , *Liqā liqāwent Mal' aka zaḥay*, defines the rules of chanting: 4429.8.
Za'amānu'ēl (c): 4620 – (o): 4700.
Za-aqrabku māḥeṭēta: see *La-za-aqrabku māḥeṭēta*.
Zadengel (1603-1604), MS copied during his reign: 4556.
Zagerum (dr): 4657.
Zagiyorgis (o): 4689.
Zāg"ē dynasty, chronology ends with: 4438-(vr).
Zahawāreyāt, abbot of Dabra Beṣrāt: 4741-(vr).
Za-iyyāgaddef: 4896.
Za'iyyasus, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Za-kama asqaro la-Madḥānē 'Ālam Abuna Zar'a Buruk: 4829.2; 4875.6; 4886.2.
Zakkāreyās, governor [gazay] of Kal'āt, grants land: 4224-(vr).
Zakkāreyās, priest, in a miracle of Mary: 4618.87.
Zakkāreyās Yehyā Walda Adāy, his saying: 4275(5).
Zakrestos, abbot of Dabra Ḥayq: 4459-(vr).
Zalibānos/Aṣnāf Saggad, *Qaññāzmāč* (dr): 4838.
Zallaqa Tāč Balē (o): 4960.
Zamanfas Qeddus (c): 4486 – (o): 4799 – arranged copying a manuscript: 4050.
Za-manker ba-aryām, hymn to Jesus Christ: 4496-(vr).
Zāmānu'ēl, teacher: 4163.
Zamar'as (m): 4026.
Zamāryām (c): 4164; 4282 (o): 4862.
Zamāryām/Adgo (o): 4206.

Zamasqal, father of a donor: 4476.

Zamikā'ēl (o): 4762 – see Aragāwi/Zamikā'ēl.

Zanbeyā, mother of a donor: 4476.

Žānħagulā (o): 4002.

Zar'a Buruk, how he loved Madħānē 'Ālam: 4829.2; 4875.6; 4886.2 – miracle: 4382.4(1).

Zar'a Yā'eqob (1434-1468), author: see *Egzi' abħēr Nagħsa; Rā' eya ta' ammer* – conflict with Badlāy: 4740.2(47) – descendants of: 4205-(vr) – mentioned: 4465-(vr); 4553.1 – prays to have a heir: 4740.2(48) – translates the relics of Abuna Zēnā Māreqos: 4740.2(45) – vision about him: 4618.103,105,106.

Zarāmā (o): 4169, 4170.

Zarfašewall, *Wayzaro/Walatta Šādeq* (dr): 4798 – (o): 4527 – stamp: 4527.

Zarfašewall Sayfu, *Wayzaro* (dr): 4605-(vr).

Zaro[n]tos, father of St. George: 4494(81a, 81b, 83b).

Zarufā'ēl (o): 4017 – in a miracle of Malka Šedēq: 4553(88a).

Zaśellāsē, arranged copying of a manuscript: 4050.

Zatā'os, abbot of Dabra Ḧayq: 4459-(vr).

Zawalda Madħen (o): 4346.

Zawalda Māryām (o): 4030; 4032; 4035; 4037 – will of: 4033-(vr); 4496; 4508; 4737.

Zawalda Māryām Gultē (o): 4038.

Zawditu, grain loaned to her: 4958-(vr).

Zawditu/Askāla Māryām (1917-1930), empress (dr): 4058; 4524-(vr); 4605; 4865-(vr) – her reign: 4649.5,6 – her stamp: 4058; 4322; 4605 – in a chronology: 4639-(vr) – in a genealogy: 4641.13 – MS copied during her reign: 4307; 4482; 4546; 4685; 4943; 4967 – orders land transfer: 4340-(vr).

Zawdu Ga(bra) Šādeq, *Alaqā*: 4991; 4992.

Zawe'etu Qäl, father of MS owner: 4004.

Zawilā, the church in the street of: 4618.84.

Za-yenaggeş supplications: 4190.4.

Zayohannes (c): 4823; 4828 – (o): 4086; 4533.

Ze-'efān ye'reg, prayer of incense/blessing: 4026-(vr); 4305-(vr); 4499-(vr); 4500-(vr); 4552-(vr).

Zemā qene: 4429.8.

Zemmārē: 4043.3; 4096; 4318; 4319.1; 4357-(vr); 4537.1; 4538.1; 4558.2; 4828.1; 4830.1; 4919.1; 4942.1; 4949 – abbreviated 4570.3 4607.3 – excerpt: 4665.3; 4711.3.

Zēnā Ayhud: 4773.

Zēnā Gabre'ēl (c): 4092 – (o): 4266.

Abbot of Dabra Beśrāt: 4741-(vr).

Mamher, his stamp: 4438-(vr).

Zēnā Gabre'ēl, homily on Abuna Gabra Manfas Qeddus: 4673.

Zēnā Māreqos, Abuna, his calendar: 4740.5 – list of his successors: 4741-(vr) – see also Acts; Miracles.

Zēnā nagaromu la-Šellāsē: 4413.1; 4420.1; 4940.2 – see also 4534.1.

Zenobia and Zenobius, greeting: 4031.13.

Zentu sema Ŝellāsē, prayer with the name of the Trinity: 4825.1(2).

Zeq"älā (pn): 4026.

Zeq"älā Yohannes (o): 4257; 4306 – see also Harr Ambā Zeq"älā Yohannes.

Ziq chants: 4096; 4339; 4383; 4393; 4473.

Excerpt: 4401-(vr); 4537.2; 4587.1,5; 4594.1; 4635.1; 4844; 4996.1.

For Epiphany: 4183-(vr).

Note: 4325-(vr).



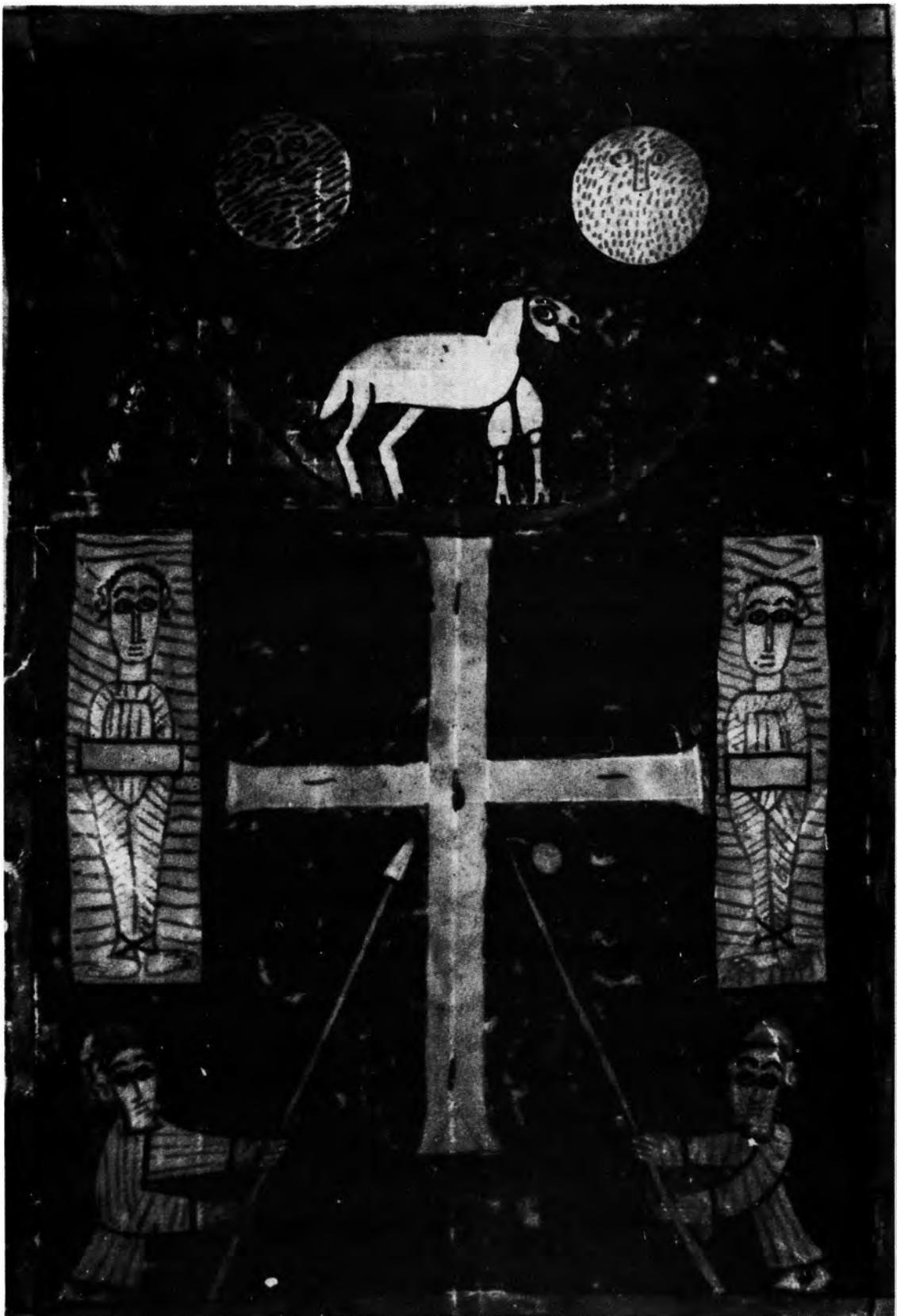
+ ስግያጥኩ፡ ሰለ፡ ንር
 — ታክስ፡ የወጪም፡ እምኑሁ፡ ወ
 እውቀቻለ፡ የተከተሱ
 ተዋቅ፡ እስከ፡ ይአሁ፡ ተ
 ተግኑኝ፡ መንግሥቱ
 አማካት፡ ወገኖች፡ ባ
 ካርንጫ፡ ያቻቀያዊ፡ ወ
 ይተማስተዋዋ፡ ለመንግ
 ለውተ፡ ስግያጥኩ፡ እስከ
 — ክልጋመ፡ ካሸጥኩ፡ ወ
 እራትኩ፡ ተነበሩ፡ እስከ
 እው፡ የተከተሱ፡ መዋዋ
 ተወስኩሙስ፡ ተቁ
 ተኋወከኩዋ፡ ወልቁ
 ተ፡ እልያዝ፡ ኮሀለዋይ
 መዳሪ፡ ከደኝነት፡ ስግ
 ፩፡ ለየከዋሁ፡ ክልጋመ
 ተ፡ እንዲከተለሁ፡ የሰነድ
 መ፡ ለተብሩ፡ ክተ፡ ተው
 ሆኖ፡ ለመስጠ፡ ያቻቁ
 ብለ፡ የተባለ፡ ወሰኔ፡ ተ
 ተ፡ ወመሬም፡ ወሰኔ፡ ተ
 ተ፡ ወመሬም፡ ወሰኔ፡ ተ
 ተ፡ ወመሬም፡ ወሰኔ፡ ተ

መ፡ የብ፡ ወወልኩ፡ ወ
ከ፡ አ፡ ታኩ፡ እኩ፡
የት፡ ይ፡ ተ፡ ከምር፡ ከ
ለት፡ ለወል፡ እንዘሁ
የች ይኩት፡ ማርያም፡
በል፡ በከ ስለ፡ ከእ
ርት፡ ግኩርተ፡ ተከም
የወመን ክሬታ፡ ከዚ
፡ ቅል ማቅረብ፡ ከተ፡ ወ
ከተ፡ የህጻ፡ የሙስለ፡
የስለ፡ የገለዎች፡ ወር
የገል፡ ለዓለ መ፡ ዓይ
፡ ማኩቀቃ፡ ባሮለ፡ ከ
የሙስለ፡ ከግዢ ከዚ
፡ የወሰ፡ እኩ፡ ሁር፡
፡ ተ፡ እኩ መ፡ ወኩመ
የሙስለ፡ የስለ፡ የሙስ
ለ፡ የሙስለ፡ የሙስለ
፡ ከኩ፡ ከማ፡ ከገዢ ከ
የአሁት፡ ወተኩት፡
፡ ከሙስለ፡ የሙስለ
፡ ከሙስለ፡ የሙስለ

የጥሪያ፡ ወደወርወ፡ ከ
ለ፡ ከወከተ፡ ከምኩ
እ፡ እኩ፡ እንሰጣ፡ ወከተ
ውረዳ፡ መኩእነት፡ ገብ
በክመ፡ ከዘዝመ፡ እንገባ
እብራር፡ ወወልኩ፡ ከዚ
የት፡ ከመ፡ ከገዢ ከ
የአሁት፡ ወተኩት፡
፡ ከሙስለ፡ የሙስለ
፡ ከሙስለ፡ የሙስለ



EMML Pr. No. 4762, f. 10a



EMML Pr. No. 4762, f.12b



EMML Pr. No. 4938, f. 2b.

Previously published volumes of

**A CATALOGUE OF ETHIOPIAN MANUSCRIPTS MICROFILMED
FOR THE ETHIOPIAN MANUSCRIPT MICROFILM LIBRARY, ADDIS ABABA
AND FOR THE HILL MONASTIC MANUSCRIPT LIBRARY, COLLEGEVILLE**

- Volume I:** Project Numbers 1-300 by William F. Macomber, Collegeville, 1975, 355pp, \$15.00 from Hill Monastic Manuscript Library.
- Volume II:** Project Numbers 301-700 by William F. Macomber, Collegeville, 1976, 542pp, \$25.00 from Hill Monastic Manuscript Library.
- Volume III:** Project Numbers 701-1100 by William F. Macomber, Collegeville, 1978, 524pp. Available from University Microfilms International, Books on Demand Order Department, Box 1467, Ann Arbor, MI 48106.
- Volume IV:** Project Numbers 1101-1500 by Getatchew Haile, Collegeville, 1979, 760pp. Available from University Microfilms International, Books on Demand Order Department, Box 1467, Ann Arbor, MI 48106.
- Volume V:** Project Numbers 1501-2000 by Getatchew Haile and William F. Macomber, Collegeville, 1981, 623pp. Available from University Microfilms International, Books on Demand Order Department, Box 1467, Ann Arbor, MI 48106.
- Volume VI:** Project Numbers 2001-2500 by Getatchew Haile and William F. Macomber, Collegeville, 1982, 650pp. \$45.00 from Hill Monastic Manuscript Library.
- Volume VII:** Project Numbers 2501-3000 by Getatchew Haile and William F. Macomber, Collegeville, 1983, 414pp. \$40.00 from Hill Monastic Manuscript Library.
- Volume VIII:** Project Numbers 3001-3500 by Getatchew Haile, Collegeville, 1985, 405pp. \$45.00 from Hill Monastic Manuscript Library.
- Volume IX:** Project Numbers 3501-4000 by Getatchew Haile, Collegeville, 1987, 398pp. \$50.00 from Hill Monastic Manuscript Library.

University Microfilms International
Books on Demand Order Department
Box 1467
Ann Arbor, MI 48106
U.S.A.

Hill Monastic Manuscript Library
Bush Center
Saint John's University
Collegeville, MN 56321
U.S.A.